

تَقَاتِلِيدِ الْمَخَطُوطِ الْعَرَبِيِّ  
مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتٍ وَبَيْلُوجْرَافِيَّةٍ

تُعَدُّ البَيْلُوجْرَافِيَّةُ الَّتِي أُصْدِرَهَا آدَمُ  
جَاسِكُ عَامَ ٢٠٠١ ضَمَنَ كِتَابَهُ:

The Arabic manuscript  
tradition : a glossary of  
technical terms and bib-  
liography

ثُمَّ أَكْمَلَهَا فِي الْمَلْحَقِ (عَامَ ٢٠٠٨)  
أَوْسَعُ بَيْلُوجْرَافِيَّةٍ خَاصَّةً بِالْمَخَطُوطِ  
الْعَرَبِيِّ حَتَّى الْيَوْمِ ، فِي مَا نَعْلَمُ .

وَهَذِهِ النُّسْخَةُ الْعَرَبِيَّةُ لَهَا ، جَرَى  
تَفْكِيكُهَا ، وَأُعِيدَ تَرْكِيبُهَا عَلَى ثَلَاثَةِ  
مُسْتَوِيَّاتٍ : دَمَجَ الْأَصْلِ وَالْمَلْحَقِ ،  
التَّعْرِيبِ (مَعَ تَجَاوُزِ اسْتِخْدَامِ الْمِصْطَلَحِ)  
ثُمَّ التَّرْتِيبِ .

إِنَّ قِيَمَةَ هَذَا الْعَمَلِ تَبَيَّنَتْ عِنْدَ الرَّجُوعِ  
إِلَيْهِ ، وَلِهَذَا كَانَ الْبَدْءُ بِهِ وَتَقْدِيمَهُ  
عَلَى شَطْرِ الْكِتَابِ الْآخَرَ (مُعْجَمُ  
الْمِصْطَلَحَاتِ) الَّذِي لَهُ وَظِيفَةٌ مَهْمَةٌ  
أَيْضًا ، وَلَكِنْ مِنْ نَوْعِ آخَرَ .



مُعْجَمُ الْمَخَطُوطِ الْعَرَبِيِّ



آدَمُ جَاسِكُ

تَقَاتِلِيدِ الْمَخَطُوطِ الْعَرَبِيِّ  
مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتٍ وَبَيْلُوجْرَافِيَّةٍ

أَلْبَيْلُوجْرَافِيَّةٍ

تَقْدِيمُهُ وَمُرَاجَعَةُ  
د. فَيْصَلُ الْحَقِيَّانُ

إِعْدَادُ  
فَيْصَلُ الْحَقِيَّانُ

مُعْجَمُ الْمَخَطُوطِ الْعَرَبِيِّ

الْقِسْمُ ٢٠٠٨

آدَمُ جَاسِكُ

تَقَاتِلِيدِ الْمَخَطُوطِ الْعَرَبِيِّ

أَلْبَيْلُوجْرَافِيَّةٍ

مُعْجَمُ الْمَخَطُوطِ الْعَرَبِيِّ

تَقَاتِيْدُ الْفِيْطُوْطِ الْعَرَبِيَّةِ  
الْبِلْيُوْجْرَافِيَّةِ

المنشأة العربية  
للأدب والثقافة والفنون



المنظمة العربية للآدب والثقافة والفنون

آدم جاسك

تتالييد المنحطوط العرربي

مجمع مصطلحات وببليوجرافية

الببليوجرافية

تقديم ومراجعة  
د. فيصل الحفياك

إعداد  
محمد زكريا

مجمع المنحطوط العرربي  
القاهرة ٢٠٠٨

## العنوان الأصلي للكتاب

# THE ARABIC MANUSCRIPT TRADITION A GLOSSARY OF TECHNICAL TERMS AND BIBLIOGRAPHY

By

Adam Gacek

Brill , Leiden. Boston

AMT (2001) & Supplement (2008)

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة العربية الأولى

١٤٢٩هـ - ٢٠٠٨م

( بالاتفاق مع بريل - ليدن )

يُمنع طبع هذا الكتاب أو أي جزء منه ، أو تصويره ، أو نقله على أية هيئة أو بأية وسيلة ، سواء كانت إلكترونية أو غيرها ، أو ترجمته إلى أية لغة أخرى ، إلا بإذن كتابي من المعهد .

### توثيق « المنظمة »

تقاليد المخطوط العربي : معجم مصطلحات وبيبلوجرافية ( قسم البيبلوجرافية ) / تأليف آدم جاسك ، إعداد النسخة العربية محمود محمد زكي ، تقديم ومراجعة فيصل الحفيان . - القاهرة : معهد المخطوطات العربية ( المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ) ، ١٤٢٩ هـ / ٢٠٠٨ ، ٣٧٦ ص .

ط / ٢٠٠٩ / ٠٢ / ٠٥

### توثيق « دار الكتب المصرية »

بطاقة فهرسة

جاسك ، آدم .

تقاليد المخطوط العربي : معجم مصطلحات وبيبلوجرافية / تأليف آدم جاسك ؛ ، إعداد النسخة العربية محمود محمد زكي ، تقديم ومراجعة فيصل الحفيان . - القاهرة : معهد المخطوطات العربية ٢٠٠٨ .

٣٧٦ ص ؛ ٢٤ سم

النسخة العربية ( إعادة بناء للأصل والملحق ) : البيبلوجرافية

١- المخطوطات العربية - بيبليوجرافيات

أ- زكي ، محمود محمد ( معد ) .

ب - الحفيان ، فيصل ( مراجع )

٩١,٠١٦

ج- العنوان

رقم الإيداع : ٢٤٩٣٤ / ٢٠٠٨

## أما قبل

### من تفاليد المخطوط إلى تفالييد العمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على محمد ﷺ، وبعد،

فهذا كتاب نرجو أن يكون فارقاً بين مرحلتين في عمل المعهد، مرحلة كان فيها العمل في التراث من داخله، استكشافاً وتعرفاً وتعريفاً وتحقيقاً ودرساً... إلخ، ومرحلة (أخرى) جديدة - لا تغيب فيها المرحلة الأولى - نفتح فيها على الآخر؛ اطلاعاً وإفادة، وبخاصة في مجال توظيف مناهج درسه في ميدان علم المخطوط، أو ما يُعرف في الغرب بـ «الكوديكولوجيا» إذ قطع هذا اللون من الدرس هناك شوطاً لا بأس به، وما زال عندنا محبوب.

ونسارع إلى القول: إن هذا الانفتاح لا يعني البعد عن التأصيل، أو العزوف عن الإسهامات التراثية، لكنه التكامل من ناحية، و«الحكمة» التي هي ضالة لا نُخطئها من ناحية أخرى، ولا شك أن هذه الحكمة ليست قصراً علينا، لا سيما أن الدورة الحضارية العامة في هذا الزمان ليست دورتنا.

وإنما قلنا: «مرحلة» لأن هذا الكتاب إذا لم يكن وعياً أصيلاً، ورؤية استشرافية، واستهلالاً لكتب أخرى، فإنه يُصبح مجرد عمل فردي، لا صدق له، لكننا لن نجعل منه ذلك العمل الأبتري، بل سيكون - إن شاء الله - مشروعاً لخط في حقل بكر، لم يرتدده المعهد من قبل - نعني حقل الترجمة - بصفة عامة، وترجمة كتب علم المخطوطات بصفة خاصة.

هذا - إذن - ليس كتاباً اعتيادياً في سلسلة الكتب التي تصدر عن المعهد، دون أن يعني ذلك تقليلاً أو انتقاصاً من قدر غيره.

وإنما كان كذلك ؛ لما سَلَفَ، ولأنه -أيضاً- يتوَجَّح جهودًا متفرقة، بُدلت منذ مطالع التسعينيات في القرن الماضي، على صعيدَيْن: أولهما: التَّنْظِيرُ للتأسيس المصطلحي في ميدان المخطوطات، وثانيهما: التنظير -كذلك- للتأسيس لعلم مخطوطات عربي، من خلال بحوثٍ استُديعتْ لمؤتمراتٍ وندواتٍ متخصصة، ثم نُشرت لاحقًا في كُتُب.

-١-

صدر الكتاب عام ٢٠٠١، باللغة الإنجليزية، تحت عنوان:

« The Arabic manuscript tradition: a glossary of technical terms and bibliography »

ثم بعد سبع سنوات (٢٠٠٨) صدر المُلْحَق، الذي استكْمَل ما فات الأصل، واستندرك ما جَدَّ خلال السَّنوات التي فصلت بين الإصدارَيْن.

جمَع الكتاب، سواءً في أصله، أو مُلْحَقه، بين مكوِّنَيْن:

الأول: المعجم؛ معجم المصطلحات الخاصة بالمخطوط العربي، وتحرك في دائرة واسعة، فلم يقتصر على المصطلحات المتعلقة بالصناعة، أو حتى بعلم المخطوط الذي يقرُن الصناعة والأمور السَّقِيَّة، بل شمل - إضافةً إلى ذلك - كلَّ ما يتَّصل بالمخطوط عامة؛ ليتَّسع لاستيعاب قضايا الفهرسة - إن سايرنا الرأي القائل بأنها ليست من مباحث علم المخطوط - ومسائل التحقيق (الفيلولوجيا بالمفهوم الألماني) والخط (الباليوجرافيا) وتاريخ النصوص.

والثاني: البليوجرافية، وجمعت كَمًّا لا بأس به من النُّصوص، والدراسات القديمة والحديثة، التي تُعطي صورةً واضحةً لهذا النشاط العلمي الذي قام على المخطوط العربي عبْرَ المراحل التاريخية المختلفة، وعلى امتداد مساحة المعمورة، وباللغات المختلفة.

كانت البليوجرافية في الأصل نوعاً واحداً (مصنفة) ثم صارت في الملحق نوعين: (مصنفة) - كما في الأصل - و (هجائية) جمعت بين ما جاء في الأصل والملحق معاً.

ولابدُّ من الإشارة إلى أن البليوجرافية الهجائية ليست صورةً من المصنفة، فقد لاحظنا فروقاً بالزيادة والنقص، سببها أن المؤلف أضاف في «الهجائية» عنواناتٍ لمصادرٍ أفاد منها في «المعجم» ولم ير إثباتها في «المصنفة» كما أن «الهجائية» حَلَّت من بعض العنوانات، ربما نتيجة سهو.

وقد رأى المعهد أن يتبني نشر نسخة عربية للكتاب، واختار أن يبدأ ب «البليوجرافية»: التَّبْنِي لجدارة الكتاب بالنشر، والاختيار والتقديم للبليوجرافية؛ لخدمة مشروعه الذي تبناه مؤخرًا، وهو «موسوعة المخطوطات»؛ لأنها تُعدُّ قائمةً مرجعيةً بالمصادر التي تحتاجها الموسوعة، إضافةً إلى أنها -بلغة أهل البلاغة- استهلالٌ مناسب يقدم مادة جاهزة لأعمال بلغاتٍ مختلفة، يمكن أن تندرج فيها مجموعةٌ من الإصدارات ضمن خُطِّ الترجمة الجديد، وإلى هذا وذاك لا تغيب الفائدة العامة المتحققة منها لأي عمل علميٍّ مُتَّصلٍ بالجوانب المختلفة لدراسة المخطوط العربي.

وليس معنى ذلك أن «المعجم» لا يخدم «الموسوعة» ولكنه يأتي في مرحلة تالية، ذلك أنه يخاطب في الأساس جمهورًا آخرَ مختلفًا (الجمهور الغربي) سواءً كان من العامة، أو من النُّخبة، كما أن فلسفته التي انطلق منها تختلف عن الفلسفة التي تنطلق منها «الموسوعة» التي يُؤمَل أن تكون أكثر تأصيلًا وعمقًا وتحليلًا واستيعابًا، متجاوزةً بذلك شكل «المعجم» أو القاموس المختصر الذي يُعنى بمقاربة معاني مواده من أقرب طريق، واستجلائها استجلاءً يكاد يقتصر على الدلالات اللغوية وما يُحيط بها.

-٢-

عنوانُ النسخة العربية ترجمة للعنوان الأصلي، وهو الذي تراه على الغلاف «تقاليد المخطوط العربي»: معجم مصطلحات وبليوجرافية». ولم تكن ثمَّ حيرةٌ في ترجمة العنوان الإنجليزي، فألفاظه محدَّدة المعاني تحديدًا دقيقًا، سوى «Tradition» الذي يحتمل معاني عديدةً، تذكرها المعجمات، تتقارب، وربما تماهت، وتتباعد حتى لتكاد تخفى عليك الصلة بينها، فمن الأولى التقاليد والأعراف والطرائق والأنساق والأساليب

ونحوها، ومن الثانية الحديث الشريف والتعاليم، والنقول، ونحوها.

وإنما وقع الاختيار على «تقاليد» لأنها:

- تجمع غير معنى من هذه المعاني، فالتقاليد: أعراف وطرائق وأنساق.

- وتُصيب الغاية للكتاب التي هي المفاهيم الخاصة بالألفاظ المصطلح عليها في عالم المخطوط العربي، وهي ليست مفاهيم لغوية مجردة، بل لها عالمها وظلالها التي تتغيا الكشف عن التقاليد التي أتبعوها في تعاملهم مع المخطوط بصفة عامة:

- ثم إنها أكثر دَورًا والتصاقًا بثقافة «عالم المخطوط» من الأعراف ونحوها التي ربما تدور في فلك ثقافات اجتماعية ومنهجية عامة.

ثم كان العنوان الذي تراه تحت اسم المؤلف «البليوجرافية» ولن تخطئ أن ترى عبارة دالة على عملنا «النسخة العربية: إعادة بناء للأصل والملحق».

ونأمل أن نلحق قريباً «البليوجرافية» بـ «المعجم» بعد إعادة بنائه، سيراً على النهج الذي ذكرناه آنفاً.

-٣-

لما كانت البليوجرافية - كالمعجم - موزعة بين الأصل والملحق، فقد كانت محتاجة إلى التفكيك الذي فرضه التوزع من ناحية، و «التعريب» الذي هو عمود هذه الطبعة (النسخة العربية) من ناحية أخرى. وبعد التفكيك كان لا بُد من التركيب، الذي جاء بدوره على مستويين:

الأول: مستوى التعريب (مع تجاوز في استخدام المصطلح) وفيه عملان:

١- ترجمة العناوين الرئيسة والفرعية إلى العربية لتكون المعتمدة، أي كانت لغة المادة العلمية تحتها.

٢- إعادة المادة التي نقلها المؤلف من العربية نقلاً صوتياً إلى الحرف اللاتيني، أعادتها إلى العربية؛ لغة وحرفاً.

وهذا العمل الأخير استلزم بالضرورة فصل المادة العربية في كتلٍ مستقلة، بعد أن كانت مُدمجة في المادة العلمية الأساسية المكتوبة بالحرف اللاتيني، أيًا كانت اللغة التي ينتمي إليها (إنجليزية، فرنسية، ألمانية، إسبانية... إلخ) وذلك لاستحالة الجمع بين الحرف العربي واللاتيني في سياق ترتيب واحد، إضافة إلى خدمة هذه النسخة (العربية) خدمة مباشرة، وتلا ذلك إعادة بناء ترتيبها على أحرف الهجاء العربية.

وقد كان للمؤلف بعض «التبصرات» بالإنجليزية، وضعها بين معقوفين، وذلك بغرض التوضيح أو التنبيه، فما كان منها مرتبطاً بكتاب عربي ترجمناه إلى العربية، وما كان مرتبطاً بغير العربية تركناه؛ لقربه من القارئ من ناحية، ولندرتة من ناحية أخرى.

والثاني: مستوى الدمج بين الأصل والملحق، وهو دمج يعني إعادة ترتيب المادة العلمية في قسميها الرئيسين: القسم المُعرب، أو الذي أُعيد إلى العربية، والقسم الآخر المكتوب بالحرف اللاتيني، أيًا كانت اللغة التي ينتمي إليها.

وفي أثناء عملية التفكيك والتركيب هذه، كانت هناك بعض العقبات المنهجية، التي تسبب فيها اختلاف العناوين، أو تفاوتها بين الأصل والملحق، والتي ربما كان وراءها المادة العلمية نفسها؛ نوعاً وكمًا في كل.

وما كان لنا - بدهة - أن نترجم المادة العلمية المكتوبة بغير العربية، ذلك أنها عبارة عن عناوين كتب وبحوث ودراسات، مرفقاً بها البيانات الخاصة بأسماء أصحابها، والمؤسسات، أو جهات النشر، وتواريخ الصدور، ونحوه، وذلك كله مما لا يُترجم، ولا يصلح للترجمة؛ لأنه أشبه بـ «الأعلام». ومن يتطلبها، عليه أن يعتمد بياناتها التي وضعت لها أصلاً، وصدرت على الأوعية المعرفية التي احتوتها. وليس صنيعنا هذا بدعاً، فهو صنيع المؤلف نفسه في عناوين الأعمال غير الإنجليزية وبياناتها. كما أن العناوين الرئيسة والفرعية التي تُرجمت، تجعل من السهل على الباحث الوصول إلى غايته.

كان اتصالنا بالمؤلف الكريم قائماً في أثناء العمل، عَرَضْنَا عليه خِطَّتْنَا، والعنوان الذي رأينا، فارتضاهما، قبل أن نعرض عليه النسخة كاملةً، وَنَحَسَبُ أن هذا الرضا نابع من أننا أخذنا أنفسنا منذ البداية بأن نلتزم بالنص الأصلي التزاماً لا نخرج عنه إلا لضرورة، والضرورة التي نرى هي تلك التي تتصل بـ «النسخة العربية» تجلّى ذلك في ترجمة بعض العنوانات، فالمؤلف اختار بعض الألفاظ والمصطلحات عبّر بها عمّا يريدُ تعبيراً مباشراً، وقد رأينا أن ثمة ألفاظاً ومصطلحاتٍ تراثيةً هي أليقُ بـ «نسختنا» وربما تصرفنا بالتقديم والتأخير في بعض العنوانات الفرعية، بناء على رؤية تُقدّم العام على الخاص، أو الكل على الجزء، أو نحو ذلك.

وما كان لنا تحت دعوى الالتزام بالنص الأصلي، أن نغض الطرف عن الأخطاء حتى لو كانت هيئته، ما دام لا وجه صواباً يُمكن أن تحتلمه، من مثل أخطاء النقل الصوتي. هذا في المتن. أما في الحواشي فقد كانت حركتنا فيها أوسع: أكملنا، أو صوّبنا، أو استدركنا بعض البيانات البليوجرافية، دون أن نُسرِف، أو أن نستقصي، إذ ليس الإسراف مستحباً، ولا الاستقصاء مطلوباً لنا.

وهذه مناسبة للقول بأن جميع الحواشي، باستثناء حواشي المقدمة، هي من صنع المعدّ، وهي -على كل حال- مجرد تعليقات جاءت على قدر الحاجة، لا فضول فيها، فهي لاتخرج عن كونها إشاراتٍ إلى طبعية زائدة رأينا أن نُثبتها؛ سعيًا للإفادة، أو لأنها - في رأينا- أوثق، أو معلوماتٍ منسّية، من مثل: عدد مجلدات الكتاب أو أجزاءه، أو دار نشر فات المؤلف أن يذكرها، أو لفتنا إلى شهرة أكثر دورانا للاسم (المدخل) وربما عنّ لنا أن نتلبّث، فنحقق عنوان كتاب، اضطربت صورته، أو نحو ذلك.

ولما كانت بليوجرافية الكتاب نوعين: مُصنّفةً وهجائية، فإن ما علّقناه في الأولى لم نكرّره في الثانية.

وقريب مما سبق أن المؤلف يستخدم في الكتب التراثية العربية (المحققة) لفظاً

إنجليزياً واحداً، هو المتعارف عليه، نعني (ed.) مختصراً به (editing) ومعلوم أن المحققين العرب يستخدمون مصطلحاتٍ عديدةً، منها: الضبط، والعناية، والقراءة، والتصحيح، وكنا نودُّ أن نُثبتها، كما هي، التزاماً بالدقة والأمانة العلمية، فتمَّ فروقٌ دقيقةٌ قد يكون المحقق لا محالاً لها، لكنَّ عدم إطلاعنا على كلِّ ما ذكره المؤلف، جعلنا نلتزم بمصطلح «تحقيق» غالباً، مكتفين بهذه الإشارة في التقديم.

وفي أثناء عملية التعريب بالمفهوم الذي أشرنا إليه، صادفتنا بعض العنوانات التي صدرت بلغتين أو أكثر، فإذا كانت إحدى اللغتين العربية، فإن الأمر تطلب نقل البيانات الخاصة بالعنوان العربي، والتي تنوعت بين كونها طبعات، أو دراساتٍ متعلقةً بالعنوان، أو نحو ذلك، إلى سياقها العربي، وهذا يعني توزع تلك البيانات التي كانت مجموعةً في مكان واحد بين السياق الأصل، والسياق الجديد (العربي)، وقد ارتأينا أن ندلّ على ذلك في السياقين معاً، بوضع (\*) للتمييز على هذا الارتباط، كما أننا وضعنا في السياقين أيضاً رمزاً (...) للدلالة على موطن الحذف. هذا في البليوجرافية المصنّفة. أمّا في البليوجرافية الهجائية، فإننا استنسخنا من العنوانات العربية وبياناتها نسخةً للسياق العربي، ولم نحذفها في سياقها الأصلي (الأجنبي) مراعاةً لبعد المكان المنقول إليه عن المنقول منه.

ومما يستحقُّ أن نتوقف عنده، ويدخل في باب المساحة، مساحة الحرية (الضيقة) التي تركناها لأنفسنا، أننا جعلنا القسم الثاني من الكتاب تحت عنوان «البليوجرافية الهجائية» على الرُغم من أن المؤلف في مُستهلِّ هذه البليوجرافية استخدم مصطلحاً هو «Index» فلو ترجمناه لقلنا: كشافاً، أو ثبّتاً، ولم نشعر بالحرج ممّا فعلنا؛ لأنَّ المؤلف نفسه كان وصفها في مقدمة الملحق بـ «البليوجرافية الهجائية» وهي حقاً كذلك، إذ إنها ليست مجردَ عنوانات، بل تحتها بياناتٌ كاملة، كما أن هذه العنوانات لم تُقرن بأرقام صفحات، والإحالات - كما تعلم - من لوازم الكشافات.

ويُشبه ما سلف أن المؤلف في فصل الفهرسة، قد جعل له عنواناتٍ فرعيةً - مختلفةً في مضامينها - بين الأصل والملحق، مما اضطّرنا إلى إعادة ترتيبها منطقيّاً حتى تكون



متسلسلة أمام الباحث.

وقد التزمنا بمنهج المؤلف في ترتيب مداخله (أسماء المؤلفين) ومنها اعتداده بـ «ابن» و «أبو» وكذلك الحال في البيانات البليوجرافية، ونظام التقييم الذي أتبعه، وإن كان مخالفاً لبعض قواعد الفهرسة المقتنة، لكننا عدلنا عن «البنط» المائل الذي استخدمه إلى «البنط» الأسود في السياق العربي.

ومن المهم أن نلفت إلى أن الكتب التي هي من قبيل الأعمال التجميعية، ولم يثبت على أغلفتها أسماء، قد رُصدت بعنوانها، على أنه مدخلها، أو بأسماء الجهات الصادرة عنها.

\*\*\*

كان العمل في الكتاب ممتعاً، وشاقاً، في الوقت نفسه، ممتعاً؛ لأننا ندرك أننا به نُقدّم عملاً، هو أوسع عمل بليوجرافيٍّ متخصصٍ في بابهِ حتى اليوم، وشاقاً؛ لأننا كنا موزعين بين الارتباط بـ «الأصل» والأمانة اللازمة في التعامل معه، من جهة، و«النسخة العربية» والجِدَّة الضرورية لخدمة القارئ العربي، من جهة أخرى. والأمانة قيِّدٌ، والجِدَّة حركةٌ، وما نأمل أن نكون قد وُفقنا في حلِّ هذه المعادلة الصَّعبة: عدم كسر القيد، والحركة الراشدة، في آن.

ولن نختم قبل أن نتوجّه بالشكر للمؤلف (آدم جاسك)، الذي قدّم هذا العمل المتميز، وللمعدِّ (محمود زكي) الذي تحلّى بالصبر والأناة، حتى نجز هذا العمل الذي نأمل أن ينفَع به، ويجعله في ميزان المعهد.

\*\*\*

## مقدمات المؤلف (الخاصة بالبليوجرافيين)

مقدمة الأصل (٢٠٠١)

الحضارة العربية الإسلامية حضارةٌ كتاب، الكتابُ فيها ذو قداسة خاصة، اكتسبها من الدين الإسلامي ذاته، وتحديدًا من كتاب هذا الدين (القرآن الكريم) الذي لا ينافسه أيُّ كتابٍ آخر لدى العرب والمسلمين.

هذه المكانة العالية التي يشغلها الكتاب حفزت الجهود على إنتاجه مبكرًا، حتى ليتمكن القول إنَّه وهذه «الحضارة» قرينان، بدأ معًا، فما كاد القرن الهجري الأول (السابع الميلادي) ينتصف حتى جرى القلمُ بالمعرفة، ورأينا صحائف وكتبًا تتوالى، بعد أن افتُتصر سابقًا على تدوين القرآن والسُّنة.

وقد تسارع هذا التراكم المعرفي من خلال الكتب، فأنتجت الحضارة الإسلامية حتى نهاية القرن الثالث عشر الهجري (التاسع عشر الميلادي) عشرات الآلاف من الكتب باللغة العربية في مختلف العلوم والمعارف؛ الدينية والعلمية، متمثلة في عدة ملايين من النسخ المخطوطة. وقد بقي هذا التراث بالغ الثراء محفوظًا في مئات الآلاف من المخطوطات، التي تُوجد في معظم مكتبات الجامعات المركزية، وفي مجموعات عامة وخاصة، تنتشر في مختلف أنحاء العالم.

ولم يكن بُدُّ من أن يتوازي مع هذا التَّناج الضخم من المخطوطات أدبٌ خاصٌ بصناعة الكتاب وزخرفته، نهض به علماء وخطاطون وجرَّفيون، وصار لنا بذلك تراثٌ ثريٌّ، يستحق الاهتمام والدُّرس.

وقد عرفنا جزءًا من هذا التراث، نعني ذلك الذي اكتُشف ونُشر، ومنه العديد من المؤلفات في باب الخط وفن الخطاطة، وبخاصة من العصر المملوكي (انظر البليوجرافية، ٢/٧).

وإلى جانب هذه المؤلفات لدينا ثلاثة كتب تجمع معلوماتٍ وفيرةً عن أدوات الكتابة، وتحضير الأحبار، وصناعة الورق والتجليد. هذه الكتب هي: «عمدة الكتاب» للمُعزِّ بن باديس (ت ٤٥٤/١٠٦٢) و«المُخترَع في فنونِ مِنَ الصَّنْع» المنسوبُ إلى الملك المُظفَّر يوسف الغَسَّاني (ت ٦٩٤/١٢٩٤) و«النُّجوم الشَّارقات» لمحمد بن أبي الخير الحَسَنِي الدمشقي (كان حيًّا في القرن العاشر الهجري/السادس عشر الميلادي).

وينبغي أن يُضاف إلى الكتب السابقة ثلاثة كتب -أخرى- متخصصة في تقنيات التجليد ومواده: «التيسير» للإشيلي (ت ٦٢٨/١٢٣١) و«تدبير السِّفير» لابن أبي حميدة (كان حيًّا في القرن التاسع الهجري/الخامس عشر الميلادي) و«صناعة تَسْفِير الكتب» للسُّفَياني (كان حيًّا في ١٠٢٩/١٦١٩). وكتاب رابعٌ في إعداد الأحبار «تُحْف الخَوَاصِّ» لأبي بكر محمد القَلْلُوسي (ت ٧٠٧/١٣٠٧) وفيه مبحثٌ عن «المسطرة». وأخيرًا كتاب بدر الدين الغَزِّي (ت ٩٨٤/١٥٧٧): «الدُّرُّ النَّضِيد» وهو كتاب في التعليم وآدابه، يتضمن مبحثًا عن آداب النسخ، يُعدُّ أشمل ما وصل إلينا من التراث العربي في بابه، إضافة إلى انشغال مؤلِّفه بمسألة تحقيق النُّصوص وتصحيحها.

وعلى الرُّغم من وجود بعض الدراسات العامة الجيدة في مجال المخطوطات العربية، فإنه لا توجد حتى الآن مقدمة شاملة باللغة الإنجليزية عن الظواهر الكوديكولوجية والباليوغرافية. ومن هنا تأتي أهمية «الباليوغرافية» التي يضمُّها الكتاب بوصفها أداة أساسية لا غنى عنها لدارسي المخطوطات العربية، فهي تجمع في موطن واحد جملةً من أكثر الأبحاث أهمية في المجالين المذكورين وغيرهما من مجالات المخطوط العربي ودَرْبِهِ.

وهذه الباليوغرافية تشمل الدراسات المنشورة باللغات العربية والأوروبية، عن الجوانب المختلفة لتقاليد المخطوط العربي، إضافة إلى عددٍ آخرٍ باللغتين، التركية والفارسية. ولقد رصدنا في القسم (١/١) عناوين بعض الباليوغرافيات التي صدرت سابقًا، لكننا لم نستوعب كل ما تضمنته تلك الباليوغرافيات من مواد.

وكان لابد من الإشارة إلى عدد من المراجع المهمة التي تتناول كوديكولوجية

المخطوطات العبرية واليونانية واللاتينية، وبالبيوجرافيتها، إذ إن دراسة المخطوطات العربية لا يمكن أن تتم بمعزل عن غيرها، فكثيرٌ من ظواهرها ظواهرٌ عامَّة مشتركة، ودراسة هذه الظواهر لا شك أنها مفيدة في دَرْسِ المخطوط العربي.

وقد تمَّ ترتيب الباليوغرافية موضوعيًا، مما أدى إلى تكرار بعض المواد في الأقسام المختلفة، تبعًا للجوانب المعرفية المختلفة التي تنتمي إليها.

مقدمة الملحق (٢٠٠٨)

منذ صدر المجلد الأصل من كتابنا في (٢٠٠١) تلاحقَ نشرُ النصوص التراثية والدراسات الحديثة ذات الصلة بكوديكولوجية المخطوط العربي وبالبيوجرافيتها<sup>(١)</sup>، فشهد العام (٢٠٠٠) أول مرجع كوديكولوجي بإشراف فرانسوا ديروش François Déroche<sup>(٢)</sup>، جرى تحديثه وتنقيحه لاحقًا في طبعته العربية والإنجليزية. وتمَّ أعمالٌ أخرى مهمة، تشمل:

- أعمال المؤتمر الدولي الثالث لكوديكولوجية وبالبيوجرافية المخطوطات الشرق الأوسطية (المنعقد في بولونيا بإيطاليا، ٢٠٠٢)<sup>(٣)</sup>.
- ودليل معرض نظَّمته المكتبة الوطنية الفرنسية سنة (٢٠٠٠)<sup>(٤)</sup>.
- ودراسة جوناثان بلوم Jonathan Bloom (٢٠٠١)<sup>(٥)</sup>.
- وكتاب هيلن لفداي Helen Loveday (٢٠٠١)<sup>(٦)</sup>.

(١) انظر مثلاً مقالتي:

Scribes, amanuenses, and scholars. A bibliographic survey of published Arabic literature from the manuscript age on various aspects of penmanship, bookmaking, and the transmission of knowledge". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.2 (2004): 3-29.

(٢) Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe

(٣) نشر في: *Manuscripta Orientalia* (المجلدين التاسع والعاشر)

(٤) L' art du livre arabe

(٥) Paper before print

(٦) Islamic Paper

تتالييد المخطوط العربي

مجمع مصطلحات وبيولوجرافية

البليوجرافية

- وعددًا خاصًا من مجلة (RMMM) (٢٠٠٢)<sup>(١)</sup>.
- وكتاب فرانسوا ديروش -أيضًا- المميّز: Le livre manuscrit arabe (٢٠٠٤) وهو جزءٌ من سلسلة تُصدرها المكتبة الوطنية الفرنسية<sup>(٢)</sup>.
- ودراسة أرمين شوبين Armin Schopen عن الأحبار (٢٠٠٤)<sup>(٣)</sup>.
- ودراسة شيلا بليير Sheila Blair عن الخطّ الإسلامي (٢٠٠٦)<sup>(٤)</sup>.
- وأعمال المؤتمر الدولي للمخطوطات القرآنية (٢٠٠٧)<sup>(٥)</sup>.
- وأعمال ندوة إستانبول في مارس (٢٠٠١)<sup>(٦)</sup>.
- وتجدر الإشارة -أيضًا- إلى إصدارين لمصحّفين مصوّرين يرجعان إلى زمنٍ مُبكرٍ:  
الأول: بعناية ف. ديروش وس. نوجا نوسيدا S.Noja Nosedo (٢٠٠١)<sup>(٧)</sup>.
- والثاني: بعناية رضوان E.A. Rezvan (٢٠٠٤)<sup>(٨)</sup>.
- وأخيرًا، فإننا رأينا أن نضيف بليوجرافية هجائية، تجمع كلّ المواد التي احتواها الأصل، مضافًا إليها ما في الملحق.

\*\*\*

(١) La tradition manuscrite en écriture arabe

(٢) Conférences Léopold Delisle

(٣) Tinten and Tuschen

(٤) Islamic Calligraphy

(٥) نشر في: Mélanges de l'Université Saint-Joseph

(٦) Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp

(٧) Sources de la transmission manuscrite du texte coranique، في سلسلة: Le manuscrit Or.2165 (f.1-61) de la British Library

(٨) "Koran 'Uṣmana" (= "The Qur'ān of 'Uthmān")

البيولوجيا المصنفة

## ١ - الدراسات العامة والتمهيدية

## ١ / ١ الببليوجرافيات

دياب، مفتاح محمد. حركة التأليف والكتب والمكتبات. مجلة كلية الدعوة الإسلامية، (طرابلس، ليبيا)، ٦ (١٩٨٩): ٣٦٧-٣٩٨.

عبد الرحمن، عبد الجبار. كشاف الدوريات العربية. بغداد، ١٩٨٩. ٤ مج.

عبد الهادي، محمد فتحي. التراث العربي الإسلامي: ببليوجرافية بالإنتاج الفكري العربي من ١٨٨٢ إلى ١٩٩٨. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٩٩٩/١٤١٩.

Endress, Gerhard. "Handschriftenkunde". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 306-315.

Gacek, Adam. "A select bibliography of Arabic language publications concerning Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 1 (1986): 106-108.

———. "Arabic language publications on manuscripts (Part I)". *Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*, VII/1 (1998): 3-8.

———. "Arabic language publications on manuscripts (Part II)". *Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*, VII/2 (1998): 2-7.

———. "Scribes, amanuenses, and scholars. A bibliographic survey of published Arabic literature from the manuscript age on various aspects of penmanship, bookmaking, and the transmission of knowledge". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.2 (2004): 3-29.

———. *The Arabic manuscript tradition: a glossary of technical terms and bibliography*. Leiden/Boston, 2001: 179-269.

*Index Islamicus on CD-ROM*. London/New York, 1998.

## ١ / ٢ الدوريات

عالم المخطوطات والنوادير. الرياض، ع (١٩٩٦) - .

الخط العربي: فعاليات أيام الخط العربي، ٢٩ سبتمبر - ١٢ أكتوبر ١٩٩٧. قرطاج، بيت الحكمة، ٢٠٠٠.

دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧.

صناعة المخطوطات العربية الإسلامية من الترميم إلى التجليد: الدورة التدريبية الدولية الأولى، دبي، الإمارات العربية المتحدة، من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧.

صيانة وحفظ المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الثالث لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٨-١٩ نوفمبر ١٩٩٥، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٩٩٨.

علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩ م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥.

فُنُّ فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا. تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩.

محاضرات مؤتمر المخطوطات العربية في إيران. دمشق، المستشارية الثقافية للجمهورية الإسلامية الإيرانية بدمشق، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م.

المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: واقع المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠.

المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤.

*Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006.

مجلة معهد المخطوطات العربية. القاهرة، ع ١ (١٩٥٥) - .

مجلة الوثائق والمخطوطات. طرابلس (ليبيا)، ع ١ (١٩٨٦) - .

*Āyīnah-i mirās (= Mirror of heritage)*. 1, no. 1 (1998) - .

*Fichier des manuscrits moyen-orientaux datés (FiMMOD)*. (Published in loose-leaf format within *Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*), ed. François Déroche. Paris, 1991- .

*Manuscripta Orientalia. International journal for Oriental manuscript research*. St.Petersburg/Helsinki, 1, no.1 (1995) - .

*Manuscripts of the Middle East: a journal devoted to the study of hand written materials of the Middle East*, ed. J.J. Witkam. Leiden, 1 (1986) - .

*Nāmah-yi Bahāristān*. 1, no.1 (1421/2000) - .

*Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*, ed. François Déroche et al. Paris, 1991- .

### ٣ / ١ أبحاث المؤتمرات والأعمال التجميعية

أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢.

التجارب العربية في فهرسة المخطوطات، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٨.

تحقيق مخطوطات العلوم في التراث الإسلامي: أبحاث المؤتمر الرابع لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ٢٩-٣٠ نوفمبر ١٩٩٧، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٩٩٩.

التراث العربي المخطوط في فلسطين، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، جامعة الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠١. (ندوة قضايا المخطوطات، ٤).

التراث العلمي العربي: مناهج تحقيقه وإشكالات نشره، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠٠.



بنشريفه، محمد. ظاهرة المخطوطات مجهولة المؤلف: المخطوطات التاريخية والجغرافية مثلاً. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٢٠٧-٢٢٧.\*

بيدرسون، يوهانس (Johannes Pedersen). الكتاب العربي منذ نشأته حتى عصر الطباعة، ترجمة حيدر غيبة. دمشق، الأهالي، ١٤٠٩/١٩٨٩. [مترجم عن: The Arabic book].\*

الجبوري، يحيى وهيب. الكتاب في الحضارة الإسلامية (= *The book in Islamic civilization*). بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٨.

الحازمي، ناصر. حرق الكتب في التراث العربي: مسرد تاريخي. كلونيا (Köln)، منشورات الحمل، ٢٠٠٣.

الحلوجي، عبد الستار. المخطوط العربي. القاهرة، دار الثقافة، ١٩٨٦. [الطبعة الثانية المنقحة من طبعة: جُدّة، مكتبة المصباح، ١٩٨٩. (١)]

المخطوطات والتراث العربي. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٢.

المخطوطات العربية بين التأليف والإملاء. مجلة كلية اللغة العربية (الرياض)، ٤ (١٩٧٤): ٣٠٣-٣١١.

نحو علم مخطوطات عربي. القاهرة، دار القاهرة، ٢٠٠٤. (٢)

حمودة، محمود عباس. تاريخ الكتاب الإسلامي المخطوط. القاهرة، دار غريب، ١٩٩٤.

ديروش، فرانسوا (François Déroche) وآخرون. المدخل إلى علم الكتاب

(١) صدرت الطبعة الأولى: الرياض، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٩٧٨. وطبعة جُدّة هي الثانية. أما طبعة دار الثقافة فهي مصورة عن الأولى. وصدرت طبعة ثالثة مزيدة: القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٢.

(٢) ورد الكتاب وكتاب (المخطوطات والتراث العربي) في الأصل بالمدخل التالي: «عبد الستار الحلوجي».

المخطوط بالحرف العربي، ترجمة أيمن فؤاد سيد. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ٢٠٠٥ [ترجمة عن: Manuel de codicologie des Manuscrits en écriture arabe].\*

زيدان، يوسف. التراث المجهول: إطلالة على عالم المخطوطات. القاهرة، دار الأمين، ١٩٩٦.

السامرائي، قاسم. علم الاكتناه العربي الإسلامي (= *Arabic Islamic palaeography and codicology*). الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ٢٠٠١.

سيد، أيمن فؤاد. الكتاب العربي المخطوط وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٧، ٢ مج.

صناعة الكتاب العربي المخطوط. حوليات إسلامية (= *Annales islamologiques*), ٣١ (١٩٩٧): ١-٣٩.

شاكرا، محمود (أبو فهر). ذكريات مع محبي المخطوطات. أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ٢٣-٢٨.

الشياني، محمد بن إبراهيم. المخطوط العربي والإسلامي: فوائد، قيمة، صناعة. الكويت، مركز المخطوطات والتراث والوثائق، ١٩٩٩.

الطوبي، مصطفى. مقالات في علم المخطوطات. الرباط، دار القلم، ٢٠٠٠.

عبد الهادي، عدنان. تدوين المخطوط العربي في العصر العثماني، ٩٩٢-١٢٢٥. عالم الكتب، ١١/٢ (١٩٩٠): ١٨٩-١٩٧.

عطا الله، سمير. طريقة وفن صناعة الكتاب. بيروت، دار عطا الله، ١٩٩٣.

عطية، محيي الدين. الكتاب الإسلامي. الكويت، دار البحوث العلمية، ١٩٨٢.



- العلي، صالح أحمد. التدوين وظهور الكتب المصنفة في العهود الإسلامية الأولى. مجلة المجمع العلمي العراقي، ٣١ / ٢ (١٩٨٠): ٤٦-٣.
- الفيقي المنوني: أبحاث مختارة. [الرباط]، وزارة الشؤون الثقافية، ٢٠٠٠.
- فهد، بدري محمد. صناعة الكتاب بين المؤلف والورّاق. عمان، دار المناهج، ٢٠٠٢.
- الكثّاني، محمد إبراهيم. الكتاب المغربي وقيّمته. البحث العلمي، ٤، ٦ (١٩٦٥): ٩-٥٧.
- الكعّاك، عثمان. الخطاطة التونسية. مجلة المكتبة العربية (القاهرة)، ١ / ١ (١٩٦٣): ٢٦-٤٨؛ ٣ / ١ (١٩٦٤): ٣٣-١٩.
- الكويتي، أحمد. الكتابة عند العرب في الجاهلية وصدر الإسلام. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٦١ / ٢ (١٩٨٦): ٣٤٨-٣٦١.
- المالكي، مجبل لازم مسلم. المخطوطات اليمنية وإحياء التراث العربي. صنعاء، مركز عبادي للدراسات والنشر، ٢٠٠٤.
- المحاسني، سماء زكي. دراسات في المخطوطات العربية، الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٩٩٩.
- مروة، إبراهيم إبراهيم. في المخطوطات العربية: قراءات تطبيقية. بيروت / دمشق، دار الفكر، ١٩٩٧.
- المزيني، عبد الرحمن بن سليمان. اتجاهات التأليف والنسخ في مجال الفقه وأصوله في القرنين السابع والثامن الهجريين مع التطبيق على عينة من المخطوطات المحفوظة في مكاتب المدينة المنورة. المدينة، دار المآثر، ٢٠٠٠.
- المسفر، عبد العزيز بن محمد. المخطوطات العربية وشيء من قضاياها. الرياض، دار المريخ، ١٩٩٩.
- مقدسي، جورج. الحفاظ على التراث والدعوة إلى دراسته. أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ١٧-٢٢.

المنوني، محمد. تاريخ الوراقة المغربية: صناعة المخطوط العربي من العصر الوسيط إلى الفترة المعاصرة. الرباط، جامعة محمد الخامس، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، ١٩٩١.

———. قيس من عطاء المخطوط المغربي (= *Quintessence des manuscrits marocains*). بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٩. ٤ ج في ٣ مج.

نصر، سيد حسين. أهمية المخطوطات الإسلامية. أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ٢٩-٤٢. \*

نوّار، سامي محمد. فن صناعة المخطوط الفارسي. الإسكندرية (مصر)، دار الوفاء، ٢٠٠٢.

Aïssani, Djamil. "Les manuscrits du Maghreb". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 208-243.

Akimushkin, Oleg F., Khalidov, Anas B. and Rezvan, Efim A. "The triumph of the qalam". *Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg*. Lugano/Milan, 1995: 35-75.

*Arabic Treasures of the British Library: from Alexandria to Baghdad and beyond*, ed. David Wardrop. London, Friends of the Alexandria Library in association with the British Library, 2003.

Arnold, T.W. and Grohmann, Adolf. *The Islamic book: a contribution to its art and history from the VIIth to the XIIIth century*. [Florence], 1929.

Bayānī, Mahdī. *Kitābshināsī kitābhā-yi khatfī*. Teheran, Anjumān-i Asrār-i Millī, 1974.

Bencherifa (Binsharīfah), Mohamed. "Problems of attribution in historical and geographical works". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation*, 1993, ed. Y. Dutton. London, 1995: 103-121.\*

Bielawski, Józef. *Książka w świecie Islamu*. Warsaw, 1961.

- ies, 12 (1992): 75-110.
- . “Andalusian-Arabic manuscripts in Christian Spain: some supplementary notes”. *Festgabe für Hans-Rudolf Singer zum 65. Geburtstag*. Frankfurt am Main, 1991: 811-823.
- Krachkovskii, I.Y. *Among Arabic manuscripts*. Transl. by Tatiana Minorsky. Leiden, 1953.
- Nasr, Sayyid Husayn. “The significance of Islamic manuscripts”. *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November – 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London, 1992: 7-17. \*
- Orsatti, Paola. “Il manoscritto come specchio di una cultura: il caso dell'Islam”. *Gazette du livre médiéval*, 24 (1994): 1-7.
- . “Le manuscrit islamique: caractéristiques matérielles et typologie”. *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993: 2, 269-331.
- Pedersen, Johannes. *The Arabic book*. Transl. [from the Danish *Den Arabiske Bog*] by G. French, ed. R. Hillenbrand. Princeton, 1984. \*
- Piemontese, Angelo Michele. “Islamic manuscripts in the West”. *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November – 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London, 1992: 45-54.
- al-Qādī (Kadi), Wadād. “Scholars and their books: a peculiar Islamic view from the fifth/eleventh century (Presidential Address)”. *Journal of the American Oriental Society*, 124, no.4 (2004): 627-640.
- Richard, Francis. *Le livre persan*. Paris, BnF, 2003.
- Rosenthal, Franz. “‘Of making many books there is no end’: the classical Muslim view”. *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, N.Y., 1995: 33-55 (1).

(١) تُرجم إلى العربية: عالم الكتاب .. عالم بلا نهاية: النظرة الإسلامية التقليدية. الكتاب في العالم الإسلامي: الكلمة المكتوبة كوسيلة للاتصال في منطقة الشرق الأوسط، تحرير جورج عطية؛ ترجمة عبد الستار الحلوجي. الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، ٢٠٠٣: ٣٣-٤٨.

- Can, Selman. “Les manuscrits ottomans”. *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Faton, 2005: 268-291.
- Déroche, François. “Le codex arabe, des origines au X<sup>e</sup> siècle”. *Les trois révolutions du livre. Catalogue de l'exposition du Musée des Arts et Métiers, 8 octobre 2002 – 5 janvier 2003*. Paris, 2002: 95-100.
- . *Le livre manuscrit arabe: préludes à une histoire*. Paris, BnF, 2004.
- Déroche, François et al. *Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe*. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2000. \*
- English translation: *Islamic codicology: an introduction to the study of manuscripts in Arabic script* by Deke Dusinberre and David Radzino-wicz, edited by Muhammad Isa Waley. London, Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2006.
- Endress, Gerhard. “Handschriftenkunde”. *Grundriss der arabischen Philologie*, Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 271-291.
- Gacek, Adam. “Manuscripts”. *Medieval Islamic civilization: an encyclopedia*, ed. Josef W. Meri. New York, 2006: 2, 474-476.
- Hamès, Constant. “Les manuscrits arabo-africains: des particularités?”. *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 169-182.
- Hanna, Nelly. *In praise of books. A cultural history of Cairo's Middle Class, sixteenth to the eighteenth century*. Syracuse (New York), 2003.
- Hansen, Catherine. “Les manuscrits du désert: merveilles des sables”. *Art & métiers du livre*, no.240 (Fév.- mars 2004): 40-49.
- Haravī, Najīb Māyil. *Tarīkh-i nuskah'pardazī va taṣṣūḥ-i intiqād-i nuskah'hā-yi khaṭṭī*. Teheran, Sazmān-i Chāp va Intishārāt, Vizārat-i Farhang va Irshād-i Islāmī, 2001.
- Hunwick, John O. *West Africa, Islam, and the Arab world: studies in honor of Basil Davidson*. Princeton, 2006. [Contains chapters on Islamic manuscripts of Timbuktu and West Africa.]
- Khalidov, A. B. *Arabskie rukopisi i arabskaia rukopisnaia traditsiia*. Moscow, 1985.
- Koningsveld, P.S. van. “Andalusian-Arabic manuscripts from Christian Spain: a comparative intercultural approach”. *Israel Oriental stud-*

- Roxburgh, David J. "Books". *Medieval Islamic civilization: an encyclopedia*, ed. Josef W. Meri. New York, 2006: 1, 114-117.
- Sadan, J. "Genizah and Genizah-like practices in Islamic and Jewish traditions". *Bibliotheca Orientalis*, 43, 1-2 (1986), 36-58.
- Salameh, Kader. "Les manuscrits du Machreq". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Faton, 2005: 188-207.
- Sellheim, Rudolf. "Kitāb". *EI*, new ed., 5: 207-208.
- Sharpe, J.L. "Books and book-making". *Encyclopedia of Arabic literature*, ed. J.S. Meisami and P. Starkey. London/New York, 1988: 1, 154-160.
- Werner, Louis. "Mauritania's manuscripts". *Saudi Aramco World*, Nov./Dec.2003: 2-16.
- Witkam, J.J. and Sukanda-Tessier, Viviane. "Nuskha". *EI*, new ed., 8: 149-154.
- Yzquierdo, Pablo. "Sobre manuscritos moriscos. Algunos aspectos codicológicos y de bibliología". *Joyas escritas: los fondos bibliográficos-árabes de Cataluña (= Jawāhir maktūbah: majmū'āt al-masādir wa-al-marāji' al-'Arabīyah fī Qatalūniyah)*, ed. Josep Giral. Barcelona, 2002: 115-142.
- Ždralović, Muhamed. *Bosansko-Hercegovacki prepisivači djela u arabičkim rukopisima*. Sarajevo, Svjetlost, 1988. 2 vols.

### ١ / ٥ دراسات مختارة لمخطوط أو أكثر

(انظر أيضًا: ٥ / ٢ انتقال النصوص المفردة، و ٤ / ٧ الرسوم الإيضاحية)

- الحق، سيد نعمان. مخطوطات الخيمياء: نموذج المدونة الجبرية. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*) (pts): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦ / ٢٠٠٥: ٢٥٩-٢٧٢.
- سيد، أيمن فؤاد. طريقة التأليف عند القدماء من خلال مسودة المقرئ لكتاب الخطط. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر

الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٥٣-١٦٢\*.

النصوص الجغرافية غير المنشورة: حصر وتقييم. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦ / ٢٠٠٥: ٢٠٣-٢٤٩.

Abbott, Nabia. "A ninth-century fragment of the 'Thousand Nights': new light on the early history of the Arabian Nights". *Journal of Near Eastern studies*, 8 (1949): 129-164, pl. XV-XVIII.

Arberry, A.J. *A volume in the autograph of Yāqūt the Geographer (574-626/1179-1229). A brief description with a reproduction of the manuscript of the Tamām Faṣḥ al-kalām of Ibn Fāris*. London, 1951. (Chester Beatty Monographs, no.3).

———. "Two rare manuscripts". *Journal of Arabic literature*, 1 (1970): 112-113.

Bauden, Frédéric. "Maqriziana I: discovery of an autograph manuscript of al-Maqrīzī: towards a better understanding of his working method description: section 1". *Mamlūk studies review*, VII (2), 2003: 21-68.

———. "Maqriziana IV. Le carnet de notes d'al-Maqrīzī: L'apport de la codicologie à une meilleure compréhension de sa constitution". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 24-36.

Birnbaum, Eleazar. "Kātib Chelebi (1609-1657) and alphabetization: a methodological investigation of the autographs of his 'Kashf al-zunūn' and 'Sullam al-wuṣūl'". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 235-263.

Bivar, A.D.H. "A possible Fulani autograph in the Library of SOAS". *Threefold wisdom: Islam, the Arab world and Africa. Papers in honour of Ivan Hrbek*. Prague, 1993: 39-46.

Bonebakker, S.A. "Notes on some old manuscripts of the *Adab al-kātib* of Ibn Qutayba, the *Kitāb aṣ-ṣinā'atayn* of Abū Hilāl al-'Askarī and the *Matal as-sā'ir* of Ḍiyā' ad-Dīn ibn al-Aṭīr". *Oriens*, 13-14 (1960-61): 159-194.

- II". *Hespéris*, 18 (1934): 198-200.
- . "Note sur l'exemplaire du 'Kitāb al-'ibar' offert par Ibn Ḥaldūn à la bibliothèque d'al-Ḳarawīyīn à Fèz". *Journal asiatique*, 203 (1923): 161-168.
- Mingana, A. *An important manuscript of the traditions of Bukhāri: with nine facsimile reproductions*. Cambridge, 1936.
- Muranyi, Miklos. "Über ein Muwaṭṭa'-Fragment in der Zāwiya al-Nāsiriyya in Tamagrūt (Marokko)". *Die Welt des Orients*, 29 (1998): 149-157.
- Palmer, H. R. "Two Sudanese manuscripts of the 17<sup>th</sup> century". *Bulletin of the School of Oriental Studies. London Institution*, 5 (1928-30): 541-560.
- Quiring-Zoche, R. "A manuscript copied in teamwork?". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 65-72.
- Ritter, Hellmut. "Autographs in Turkish libraries". *Oriens*, 6 (1953): 63-90.
- Sayyid, Aymān Fu'ād. "Early methods of book composition: al-Maqrīzī's draft of 'Kitāb al-khiṭaṭ'". *The Codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 4-5 Dec.1993*. London, 1995: 93-101. \*
- Schacht, J. "On some manuscripts in the libraries of Kairouan and Tunis". *Arabica*, 14 (1967): 225-258.
- . "Sur quelques manuscrits de la bibliothèque de la mosquée d'al-Qarawīyyīn". *Etudes d'orientalisme dédiées à la mémoire de Lévi-Provençal*. Paris, 1962: 1, 271-284.
- Sellheim, R. "Neue Materialien zur Biographie des Yāqūt". *Schriften und Bilder: drei orientalistische Untersuchungen*. Wiesbaden, 1967: 41(87)-72(118), Taf.VII(XI)-XXX(XXXIV).
- Sidarus, Adel. "Un recueil original de philologie gréco-copto-arabe: la Scala Copte 43 de la Bibliothèque nationale de France". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 293-326.
- Stern, S.M. "A manuscript from the Library of the Ghaznawid Amīr 'Abd al-Rashīd". *Paintings from Islamic lands*, ed. R. Pinder-Wilson. Oxford, 1969: 7-31.

- Daiber, Hans. "An Arabic manuscript library: some important discoveries". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 18-36.
- De Blois, François. "The oldest known Fāṭimid manuscript from Yemen". *Proceedings of the Seminar for Arabian studies*, 14 (1984): 1-7.
- Déroche, François. "A propos du manuscrit 'arabe 6726', Bibliothèque nationale, Paris (al-Aṣma'ī, Ta'rīkh mulūk al-'Arab al-awwalīn)". *Revue des études islamiques*, 58 (1990): 209-212.
- Gacek, Adam. "A note on a Maghribi manuscript at the School of Oriental and African Studies, London". *The Maghreb review*, 9, nos. 1-2 (1984): 54-55.
- . "A Yemeni codex from the library of Sharaf al-Dīn al-Ḥaymī (d.1140/1727)". *Essays in honour of Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid (=Maqālāt wa-dirāsāt muhdāh ilá al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 643-657.
- Géhin, Paul. "Un manuscrit bilingue grec-arabe, BnF, Supplément grec 911 (année 1043)". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 161-175.
- Hartmann, Angelika. "Codicologie comme source biographique : à propos d'un autographe inédit d'Ibn al-Ḡauzī". *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 23-30.
- . "Bemerkungen zu Handschriften 'Umar as-Suhrawardīs, echten und vermeintlichen Autographen". *Der Islam*, 60, no.1 (1983): 112-142, 6 pl.
- Hugonnard-Roche, Henri. "Un manuscrit savant, mémoire de quatre siècles de philologie: le Parisinus ar.2346". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 147-155.
- Humbert, Geneviève. "Copie 'à la pecia' à Bagdad au IX<sup>e</sup> siècle?". *Gazette du livre médiéval*, no.12 (1988): 12-15.
- . "Le Kitāb de Sībawayhi d'après l'autographe d'un grammairien andalou du XII<sup>e</sup> siècle". *Al-Makhṭūṭ al-'Arabī wa-'ilm al-makhṭūṭāt (= Le manuscrit arabe et la codicologie)*. Rabat, 1994: 9-20.
- Koningsveld, P.S. van. *The Latin-Arabic glossary of the Leiden University Library. A contribution to the study of Mozarabic manuscripts and literature*. Leiden, 1977.
- Lévi-Provençal, E. "Un manuscrit de la bibliothèque du calife al-Ḥakam

- . “Some noteworthy manuscripts of the poems of Abu’l-‘Alā’ al-Ma’arrī”. *Oriens*, 7 (1954): 322-347. [Reprinted in his *History and culture in the medieval Islamic world*. London, 1984.]
- Vajda, G. “Trois manuscrits de la bibliothèque du savant damascain Yūsuf ibn ‘Abd al-Hādī”. *Journal asiatique*, 270 (1982): 229-256.
- Witkam, Jan Just. “Les autographes d’al-Maqrīzī”. *Al-Makhṭūṭ al-‘Arabī wa-‘ilm al-makhṭūṭāt (= Le manuscrit arabe et la codicologie)*. Rabat, 1994: 89-98.
- . “Ḥasan Kāfī al-Aqḥīṣārī and his ‘Niẓām al-‘ulamā’ ilā kātām al-anbiyā’: a facsimile edition of MS Bratislava TF 136”. *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 85-114.
- . “The ‘Kitāb Qam’ al-wāṣīn fī ḍamm al-barrāṣīn’ by Nūr al-Dīn ‘Alī b. al-Ġazzār: a facsimile edition of the unique manuscript”. *Manuscripts of the Middle East*, 1 (1986): 86-99.
- . “The son’s copy. Remarks on a contemporary manuscript of Ibn ‘Asākir’s ‘History of the City of Damascus’”. *Essays in honour of Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid (=Maqālāt wa-dirāsāt muhdāh ilā al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 591-610.
- . “Manuscripts & manuscripts”. *Manuscripts of the Middle East*, 1 (1986): 111-117; 2 (1987): 111-125; 4 (1988): 155-180.

## ٦/١ الوراقة وإنتاج المخطوط

- الزيّات، حبيب. الوراقة والوراقون في الإسلام. المشرق، ٤١ (١٩٤٧): ٣٥٠-٣٥٥.
- الساعاتي، يحيى محمود بن جنيد. الوراقة: دراسة في المفهوم والمصطلحات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٨٩-١٤١.
- سعيد، خير الله. وراقو بغداد في العصر العباسي. الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث، ٢٠٠٠.

- طيب، أسعد. من أحوال النساخ في تراثنا العربي الإسلامي. تراثنا، ٢٩ (١٤١٢ هـ): ٩٠-١٠٤.
- عبد الرحمن، هالة شاكر. الوراقة والوراقون في العصر العباسي، ١٣٢ هـ - ٦٥٦ هـ. الهرم [الجيزة]، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، ٢٠٠٤.
- عبد الوهاب، حسن حسني. العناية بالكتب وجمعها في إفريقية التونسية (من القرن الثالث إلى الخامس للهجرة). مجلة معهد المخطوطات العربية، ١ (١٩٥٥): ٧٢-٩٠.
- كرباج، جورج. الوراقة والوراقون عند العرب. آفاق عربية، ٩ (١٩٨٤): ٦٦-٧١.
- مسعد، سامية مصطفى. الوراقة والوراقون في الأندلس من عصر الخلافة حتى نهاية عصر الموحدين. القاهرة، عين، ٢٠٠٠.
- المنوني، محمد. شواهد من ازدهار الوراقة في سبته الإسلامية. مجلة كلية الآداب بتطوان، ٣ (١٩٨٩): ١١٧-١١٩.
- . تاريخ الوراقة المغربية: صناعة المخطوط المغربي من العصر الوسيط إلى الفترة المعاصرة. الرباط، جامعة محمد الخامس، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، ١٩٩١.
- . الوراقة العلوية عبر سبعة عقود من المئة الهجرية الثالثة عشرة. دعوة الحق، ٤/٢٣ (١٩٨٢): ١٠-٢٤؛ ٢٤٦ (١٩٨٥): ١٣٣-١٥١.
- . الوراقة المغربية في عهد السلطان العلوي محمد الثالث. دعوة الحق، ٢/١٨ (١٩٧٧): ٤٥-٥٦.
- . الوراقة المغربية في العصر العلوي الأول. دعوة الحق، ١٠/١٦ (١٩٧٥): ٨٠-٩٢.
- . الوراقة المغربية من الفتح الإسلامي حتى نهاية الدولة الوطّاسية. البحث العلمي، ١٦ (١٩٧٠): ٣٧-٦٥.

- Gacek, Adam. "Scribes, copyists". *Medieval Islamic civilization: an encyclopedia*, ed. Josef W. Meri. New York, 2006: 2, 704-706.
- Guesdon, Marie-Geneviève. "Manuscripts et bibliothèques". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 19-21.
- Jamil, Muhammad Faris. "Islamic wiraqah 'stationery' during the early Middle Ages (bookmaking, Muslim bookproducing)". Ph.D. diss., University of Michigan, 1985.
- Mus'ad, Sāmiyah Muṣṭafā. *Al-Wirāqah wa-al-warrāqūn fī al-Andalus min 'aṣr al-khilāfah ḥattā nihāyat 'aṣr al-Muwaḥḥidīn*. Cairo, 'Ayn, 2000.
- Quiring-Zoche. R. "A manuscript copied in teamwork?". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 65-72.
- Sayyid, Ayman Fu'ād. "Le rôle des conservateurs des *khāza'in al-kutub* dans la reproduction des manuscrits arabes". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 197-201, 304-312 (illus.).
- Ždralović, Muhamed. *Bosansko-Hercegovacki prepisivači djela u arabičkim rukopisima*. Sarajevo, Svjetlost, 1988. 2 vols.

#### ٧ / ١ المكتبات (بليوجرافيات ودراسات مختارة)

- إبراهيم، عبد اللطيف. دراسات في الكتب والمكتبات الإسلامية. القاهرة، مطبعة جامعة القاهرة، ١٩٦٢.
- بنين، أحمد شوقي. ظاهرة وقف الكتب في تاريخ الخزانة المغربية. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٣/٦٣ (١٩٨٨): ٤٠٩-٤٣٦ (١).
- حمادة، محمد ماهر. المكتبات في الإسلام: نشأتها وتطورها ومصائرهما. بيروت،
- (١) نُشر أيضًا في: دراسات في علم المخطوطات والبحث البليوجرافي، لأحمد شوقي بنين. ط. ٢. مزيدة ومنقحة. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٤: ١١٠-١٣٣.

- \_\_\_\_\_ . الوراقة المغربية: الدولة السعدية. البحث العلمي، ١٨ (١٩٧١): ١٧-٤٧.
- \_\_\_\_\_ . الوراقة المغربية في العصر العلوي الرابع. المناهل، ٢٦ (١٩٨٧): ٣٧-٩٠.
- الناصري، أحمد علي. الوراقون والنساخون ودورهم في الحضارة العربية الإسلامية. الدارة، ١٤ / ٤ (١٩٨٩): ١٧٨-١٩٥.
- النملة، علي بن إبراهيم. الوراقة وأشهر أعلام الوراقين: دراسة في النشر القديم ونقل المعلومات. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١٥ / ١٩٩٥.
- Akhtar, Ahmadmian. "The art of waraqat during the Abbasid period". *Islamic culture*, 9 (1935): 131-143.
- \_\_\_\_\_ . "More about the art of waraqat". *All-India Oriental Conference*, 9 (1937): 294-310.
- Beg, M.A.J. "Warrāk", *EI*, new ed., XI, 15-151.
- Dandel, E. "Ibn Ḡattūs : une famille de copistes-enlumineurs à Valence (Espagne)". *Histoire de l'art*, 24 (1993): 13-24.
- Déroche, François. "Copier des manuscrits: remarques sur le travail du copiste". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 133-144.
- \_\_\_\_\_ . "The copyist's working place: some remarks towards a reflexion on the economy of the book in the Islamic world". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 203-213.
- Dobraca, K. "Scriptorij u Foci u XVI stoljecu". *Anali Gazi Husrev-Begove Biblioteke*, 1 (1972): 67-74.
- Fleischer, Cornell H. "Between the lines: realities of scribal life in the sixteenth century". *Studies in Ottoman history in honour of Professor V.L. Ménage*, ed. C. Heywood and C. Imber. Istanbul, Isis, 1994: 45-61.
- Fleming, B. "Literary activities in Mamluk halls and barracks". *Studies in memory of Gaston Wiet*, ed. Myriam Rosen-Ayalon. Jerusalem, 1977: 249-260.

يوسف، محمد خير رمضان. آداب إعارة الكتاب في التراث الإسلامي، يليه جزء فيه إعارة الكتب لأبي بكر اليزدي وبذل المجهود في خزانة محمود. بيروت، دار ابن حزم، ٢٠٠٥.

Abdelhamid, Arab. "Les bibliothèques de Bagdad à Tanger". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Faton, 2005: 28-47.

Auchterlonie, J.P.C. "Libraries". *Arab Islamic bibliography: the Middle East Library Committee guide*, ed. D. Grimwood-Jones et al. Hassocks, England, 1977: 235-265.

Bayram, Mikâil. "The library of Şadr al-Dīn Qunavī and its books". Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 177-183.

Binebine, Ahmed Chouqui. *Histoire des bibliothèques au Maroc*. Rabat, 1992<sup>(1)</sup>.

De Jong, Frederick and Witkam, Jan Just. "The library of šayḫ Kālid al-Šahrazūrī al-Naqšabandī (d.1242/1827): a facsimile of the inventory of his library (MS Damascus, Maktabat al-Asad, no.259)". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 68-87.

Deverduin, G. "Un registre d'inventaire et de prêt de la bibliothèque de la mosquée 'Ali ben Youssef à Marrakech daté de 1111 H.-1700 J.C.". *Hespéris*, 31 (1944): 55-59.

Eche, Yussef. *Les bibliothèques arabes publiques et semi-publiques en Mésopotamie, en Syrie et en Egypte au moyen âge*. Damascus, 1967.

Endress, Gerhard. "Handschriftenkunde". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 306-308.

Gacek, Adam. "The ancient 'sijill' of Qayrawan". *MELA notes*, no.46 (1989): 26-29.

(1) تُرجم إلى العربية: تاريخ خزائن الكتب بالمغرب، لأحمد شوقي بنين. ترجمة مصطفى طوبي. [الرباط]، الخزانة الحسنية، ٢٠٠٣.

مؤسسة الرسالة، ١٩٧٨.

خليفة، شعبان عبد العزيز. الكتب والمكتبات في العصور الوسطى: الشرق المسلم الشرق الأقصى. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٧.

الرشيد، صالح بن محمد. إعارة الكتب: أحكامها وآدابها في الفقه الإسلامي. الرياض، دار الصمعي، ١٤٢٠/١٩٩٩.

ساعاتي، يحيى محمود. الوقف وبنية المكتبة العربية: استبطان للموروث الثقافي. الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ١٩٩٦.

سيد، أيمن فؤاد. خزانة كتب الفاطميين: هل بقي منها شيء؟ مجلة معهد المخطوطات العربية، ٤٢/١ (١٩٩٨): ٧-٣٢.

\_\_\_\_\_. مجلدان جديدان من نسخة كتاب الأغاني المصورة. حوليات إسلامية ( = *Annales islamologiques* )، ٤٠ (٢٠٠٦): ١٥٥-١٦٧.

سيد، فؤاد. نصان قديمان في إعارة الكتب. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٤/١ (١٩٥٨): ١٢٥-١٣٦. [يحتوي على: بذل المجهود في خزانة محمود، لجلال الدين السيوطي].

شبوخ، إبراهيم. سجل قديم لمكتبة جامع القيروان. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢ (١٩٥٦): ٣٣٩-٣٧٢.

المنوني، محمد. الخزانة المغربية في عصر السلطان الحسن الأول. المناهل، ٣٨ (١٩٨٩): ٧-١٠٣(١).

النشّار، السيد السيد. تاريخ المكتبات في مصر: العصر المملوكي. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣.

(١) أعيد نشره في: قبس من عطاء المخطوط المغربي، لمحمد المنوني. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٩: ٢، ٥٤٠-٦٢٤.

العربية بدمشق، ٦٣/٣ (١٩٨٨): ٤٠٩-٤٣٦ (١).

ساعاتي، يحيى محمود. الوقف وبنية المكتبة العربية: استبطان للموروث الثقافي. الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ١٩٩٦: ١٣٠-١٧١ وإيضاحية (خاصة) (٢).

ششن، رمضان. أهمية صفحة العنوان (الظهيرية) في توصيف المخطوطات. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٧٩-١٩٦.

الفرفور، عبد الرحمن. قواعد تقييم المخطوطات العربية الإسلامية. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٢٥٣-٣٤٥.

القحطاني، راشد بن سعد. صفحة العنوان في المخطوطات العربية. عالم المخطوطات وال نوادر، ٢/٢ (١٩٩٧-٩٨): ٣٦٥-٣٨٣.

المنيف، عبد الله بن محمد بن عبد الله. دور أئمة آل سعود في وقف المخطوطات في مدينة الرياض. مجلة مكتبة الملك فهد الوطنية، ٧/٢ (١٤٢٢/٢٠٠١): ١-٤٦.

Afshar, Iraj. "Arz (عرض) dans la tradition bibliothéconomique irano-indienne". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 331-343.

Allan, J. and Sourdel, D. "Khātam, khātim". *EI*, new ed., 4: 1102-1105.

*Colophons, seals and ardeedas. Papers & proceedings of Khuda Bakhsh*

(١) نُشر أيضًا في: دراسات في علم المخطوطات والبحث البيبلوغرافي، لأحمد شوقي بنين. ط. ٢. مزيدة ومتقحة. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٤: ١١٠-١٣٣.

(٢) الصفحات من ١٣٠-١٧١، تحوي الفصل الخامس من الكتاب (التنظيم والإدارة).

Heffening, W. and Pearson, J.D. "Maktaba". *EI*, new ed., 6: 197-200.

Kaya, Navzat. "Rāgīb Mehmed Paşa and his library". Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 185-193, 301-303 (illus.).

Khoury, R. G. "Les grands centres de conservation et de transmission des manuscrits arabes aux premier et deuxième siècles de l'hégire". *Scripta Classica Israelica*, 16 (1997): 215-226.

Muminov, Ashirbek and Ziyadov, Shavasil. "L'horizon intellectuel d'un érudit du XVe siècle: nouvelles découvertes sur la bibliothèque de Muḥammad Pārsā". *Cahiers de l'Asie centrale*, 7 (1999): 77-98.

Richter-Bernburg, L. "Libraries, medieval". *Encyclopaedia of Arabic literature*, ed. J.S. Meisami and P. Starkey. New York, 1998: 2, 470-471.

Sayyid, Ayman Fu'ād. "L'art du livre". *Dossiers d'archéologie*, no.233 (May 1988): 80-83. [On the Royal Fatimid Library.]

Sibai, Mohamed Makki. *Mosque libraries: an historical study*. London/New York, 1987.

Subtelny, Maria Eva. "The Bukhārā-yi Sharīf: scholars and libraries in medieval Bukhara (The Library of Khwāja Muḥammad Pārsā)". *Studies on Central Asian History in honor of Yuri Bregel*, ed. Devin DeWeese. Bloomington, Ind., 2001: 79-111.

Touati, Houari. *L'armoire à sagesse: bibliothèques et collections en Islam*. Paris, 2003.

Wasserstein, David. "The library of al-Ḥakam II al-Mustanṣir and the culture of Islamic Spain". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 99-105.

Weil, Gotthold. "Arabische Verse über das Ausleihen von Büchern". *Islamica*, 2 (1926-27): 556-561.

٨/١ قيود المخطوطات (التملك والوقف والأختام وغيرها)

بنين، أحمد شوقي. ظاهرة وقف الكتب في تاريخ الخزنة المغربية. مجلة مجمع اللغة



Troupeau, Gérard. "Les actes de waqf des manuscrits arabes chrétiens de la Bibliothèque nationale de France". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 45-51.

Wenzel, Marian. *Ornament and amulet: rings of the Islamic lands*. London/Oxford, 1993 (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XVI).

### ٩ / ١ أدبيات المخطوط

مراياتي، محمد وآخرون. علم التعمية واستخراج المعنى عند العرب. دمشق، مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٩٨٧-١٩٩٧. ٢ مج.

Aladdin, Bakri. "La za'irğa et les manuscrits arabes de la BnF". *Bulletin d'études orientales*, LIII-LIV (2001-2): 165-179.

Canaan, Tawfik. "The decipherment of Arabic talismans". *Berytus. Archaeological studies*, 4, fasc.1 (1937):69-110; 5, fasc.2 (1938):141-151.

Casanova, M. "Alphabets magiques arabes". *Journal asiatique*, série II, 18 (1921): 37-55; 19 (1922): 250-262.

Dawkins, J. McG. "The seal of Solomon". *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1944): 145-150.

De Smet, Daniel. "L'alphabet secret des isaméliens ou la force magique de l'écriture". *Res Orientales*, XIV (2002): 51-60.

Fahd, T. "Tamīma". *EI*, new ed., 10: 177-178.

Gacek, Adam. "The use of 'kabīkaj' in Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 49-53. [Persian translation by Nūsh Āfrīn Anṣārī (Muḥaqqiq), *Kitābdārī*, 14 (1989): 5-12; Turkish translation by A. Yaycioğlu, *Kebikeç*, 5 (1997): 5-8.]<sup>(١)</sup>

MacDonald, D.B. "Budūh". *EI*, new ed., suppl.3-4: 153-154.

Matton, Sylvain. *La magie arabe traditionnelle*. Paris, 1977. [Contains Ibn

*Seminar held on 28-30 September, 1994 (= Tarqīme, muhreen, arẓdīde)*. Patna, Khuda Bakhsh Oriental Public Library, 1998.

Deny, J. and Nizami, K.A. "Muhr". *EI*, new ed. 7: 472-473.

Deverdun, Gaston and Ghiati, Mhammed ben Abdeslem. "Deux tahbīs al-mohades (milieu du XIIIe s. J.-C.)". *Hespéris*, 41 (1954): 411-423.

Gacek, Adam. "Ownership statements and seals in Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 88-95. [Persian translation by Nūsh Āfrīn Anṣārī (Muḥaqqiq), *Āyinah-i pizhūhish*, 13-14 (1371), 711-718 (33-40).]

Hammer-Purgstall, J. *Abhandlung über die Siegel der Araber, Perser und Türken*. Vienna, 1849.

Hunwick, John O. and O'Fahey, R.S. "Some waqf documents from Lamu". *Sudanic Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 1-19.

Kalus, Ludvik. *Catalogue des cachets, bulles et talismans islamiques*. Paris, 1981.

———. *Catalogue of Islamic seals and talismans*. Oxford, 1986.

———. "Islamic art, VIII, 14. Seals". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 542-543.

Kenderova, Stoyanka. "De la bibliothèque privée à la bibliothèque publique – les inscriptions de la donation du livre à titre de waqf". *Studies in Arabic and Islam: proceedings of the 19th Congress, Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Halle, 1988*, ed. S. Leder (et al.). Leuven/Paris/Sterling, VA, 2002: 71-80.

Peters, R. et al. "Waqf". *EI*, new ed., 11: 59-99.

Rosenthal, Franz. "'Blurbs' (taqrīz) from fourteenth-century Egypt". *Oriens*, 27-28 (1981): 177-196.

Sayyid, Ayman Fu'ād. "Les marques de possession sur les manuscrits et la reconstitution des anciens fonds de manuscrits arabes". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 14-23.

Schmidt, Jan. "Manuscripts and their function in Ottoman culture: the Fatatri collection in the Leiden University Library". *Journal of Turkish studies*, 28/1 (2004): 345-369.

Stanley, Tim. "The books of Umur Bey". *Muqarnas*, 21 (2004): 323-331.

(١) تُرجم إلى العربية: كبيكج في المخطوطات العربية. ترجمة عصام محمد الشنطي. تراثيات، ٨ (٢٠٠٦):

## ١٢/١ دراسات المخطوط الغربي والعبري

لومير، جاك (Lemaire, Jacques). مدخل إلى علم المخطوط. ترجمة مصطفى طويبي. مراکش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٦. [مترجم عن: *Introduction à la codicologie*].\*

*Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993. 2 vols.

Archéologie du livre médiéval: exposition organisée par le Centre national de la recherche scientifique et la Bibliothèque nationale. Paris, 1988.

Beit-Arié, Malachi. Hebrew codicology: tentative typology of technical practices employed in Hebrew dated medieval manuscripts. Paris, 1976.

———. The makings of the medieval Hebrew book: studies in palaeography and codicology. Jerusalem, 1993.

———. *Unveiled faces of medieval Hebrew books. The evolution of manuscript production – progression or regression?* Jerusalem, The Hebrew University, Magnes Press, 2003.

Bischoff, Bernhard. *Latin palaeography: Antiquity and the Middle Ages*. Transl. by Dáibhí Ó Cróinín and David Ganz. Cambridge, 1990.

Boyle, Leonard. *Medieval Latin palaeography: a bibliographical introduction*. Toronto, 1984.

Bozzolo, Carla. Pour une histoire du livre manuscrit au Moyen Age: trois essais de codicologie quantitative. Paris, 1983.

Brown, Michelle. *Understanding illuminated manuscripts: a guide to technical terms*. Malibu, Calif. 1994.

Cockerell, Sydney M. *Bookbinding, and the care of books: a text-book for book-binders and librarians*. 5th ed. London/New York, 1953 (repr. 1979).

*Codicologica: towards a science of handwritten books*, ed. A. Gruys and J.P. Gumbert. Leiden, 1976-1980. 5 vols.

Dain, Alphonse. *Les manuscrits*. Paris, 1997.

*Les débuts du codex*, ed. A. Blanchard. Turnhout, 1989.

Delamare, François and Guineau, Bernard. *Les matériaux de la couleur*. Paris, 1999.

للتراث الإسلامي، لندن ١٨-١٩ نوفمبر ١٩٩٥، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٩٩٨: ٣٤١-٣٩٣.

محفوظ، حسين علي. علم المخطوطات. المورد، ٥ (١٩٧٦): ١٤٤-١٤٥.

مهرداد، الزبير. المصطلح التربوي في التراث العربي. اللسان العربي، ٤٤ (١٩٩٧): ٢٣٣-٢٧٤.

Gacek, Adam. *The Arabic manuscript tradition: a glossary of technical terms and bibliography*. Leiden/Boston, Brill, 2001: 3-155.

———. "The language of catalogues of Arabic manuscripts". *MELA notes*, no.48 (1989): 21-29.

———. "Some technical terms relative to the execution of Arabic manuscripts". *MELA notes*, nos.50-51 (1990): 13-18.

Haravī, Najīb Māyil. *Lughāt va iṣṭilāḥāt-i fann-i kitābsāzi: hamrāh bā iṣṭilāḥāt-i jildsāzi, tazhib, naqqāshī*. [Teheran], Bunyād-i Farhang-i Irān, 1974.<sup>(1)</sup>

———. "Vāzhigān-i nizām-i kitāb'arāyī". *Kitāb'arāyī dar tamaddun-i Islāmī: majmū'ah-i rasā'il dar zamīnah-'i khūsh'nivīsī, murakkab'sāzi...*, ed. Najīb Māyil Haravī. Mashhad, Mu'assasah-i Chāp va Intishārāt-i Āstān-i Quds-i Razavī, 1372/[1993]: 569-832.

Mīnābād, Hasan Hāshimī. *Vāzhahnāmah-yi muskhaḥshināsī va kitābpar-dāzī* (= *Vocabulary of codicology and book crafts*). Tehran, Mu'assasah-yi Nashr-i Fihristgān, 2001.

Repp, Hanna. *Glossar bibliothekarischer Fachtermini, Arabisch-Deutsch* (= *Fihris al-muṣṭalaḥāt al-maktabīyah 'Arabī-almānī*). Wiesbaden, Harrassowitz, 2001.

Wagner, Ewald. "Schrift, Schreiben und Schreiber bei Abū Nuwās". *Alltagsleben und materielle Kultur in der arabischen Sprache und Literatur. Festschrift für Heinz Grotzfeld zum 70. Geburtstag*, ed. Thomas Bauer and Ulrike Stehli-Werbeck. Wiesbaden, Harrassowitz, 2005: 341-356.

(١) ورد في الأصل بالمدخل التالي: (Haravī Najīb).

- Recherches de codicologie comparée: la composition du codex au Moyen-Age en Orient et en Occident, ed. P. Hoffmann. Paris, 1998.
- Reynolds, L.D. and Wilson, N.G. Scribes and scholars: a guide to the transmission of Greek and Latin literature. 2nd ed. Oxford, 1974.
- Roberts, C. H. "The codex". *Proceedings of the British Academy*, 40 (1954): 169-204.
- Roberts, C.H. and Skeat, T.C. *The birth of the codex*. London, 1983.
- Shailor, Barbara A. *The medieval book: illustrated from the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University*. Toronto, 1991.
- Sirat, Colette. *Du scribe au livre: les manuscrits hébreux au Moyen Age*. Paris, 1994.
- . *Hebrew manuscripts of the Middle Ages*. New York/Cambridge, 2002.
- . *Writing as handwork: a history of handwriting in Mediterranean and Western culture*. Turnhout, Brepols, 2006.
- Les techniques de laboratoire dans l'étude des manuscrits. Paris, 13-15 septembre 1972. Paris, CNRS, 1974.
- Thompson, E. Maunde. *An introduction to Greek and Latin palaeography*. Oxford, 1912.
- Les tranchefiles brodées: études historique et technique*. Paris, 1989.
- Turner, Eric G. *The typology of the early codex*. [Philadelphia], 1977.
- West, Martin L. *Textual criticism and editorial technique applicable to Greek and Latin texts*. Stuttgart, 1972.
- Wouters, A. "From papyrus roll to papyrus codex: some technical aspects of the ancient book fabrication". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 9-19.

## ٢- مواد الكتابة وأدواتها

## ١ / ٢ الدراسات العامة

ابن باديس، المعز. عمدة الكتاب وعدة ذوي الألباب. تحقيق عبد الستار الحلوجي وعلي

- Diringer, David. *The hand-produced book*. New York, 1953.
- Dukan, M. *La réglure des manuscrits hébreux au Moyen-Age*. Paris, 1988.
- Gallo, Italo. *Greek and Latin papyrology*. London, 1986.
- Glaister, Geoffrey Ashall. *Encyclopedia of the book*. 2nd ed. New Castle, Del., 1996.
- Glenisson, Jean. *Le livre au Moyen Age*. Paris, 1988.
- Greenfield, Jane. *ABC of bookbinding: a unique glossary with over 700 illustrations for collectors and librarians*. New Castle (DE), 2002.
- Grujjs, M. Albert. "Paléographie, codicologie et archéologie du livre. Questions de méthodologie et de terminologie". *La paléographie hébraïque médiévale, Paris, 11-13 septembre 1972*. Paris, 1974 : 19-25.
- Irigoien, Jean. *Le livre grec des origines à la Renaissance*. Paris, BnF, 2001.
- Johnston, Edward. *Writing & illuminating, & lettering*. London/New York, 1977.
- Kristeller, Paul O. "Tasks and problems of manuscripts research". *Codicologica*, 1 (1976): 84-90.
- Lemaire, Jacques. *Introduction à la codicologie*. Louvain-la-Neuve, 1989. \*
- Maniaci, M. *Terminologia del libro manuscritto*. Rome, 1996.
- Les manuscrits datés: premiers bilans et perspectives (= Die datierten Handschriften: erste Bilanz und Perspektiven). Neuchâtel/Neuenburg, 1983. Paris, 1985.
- Murdoch, John E. *Album of science: Antiquity and the Middle Ages*. New York, 1984.
- Muzerelle, Denis. *Vocabulaire codicologique: répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits*. Paris, 1985.
- Nickell, Joe. *Pen, ink, & evidence. A study of writing and writing materials for the penman, collector, and document detective*. New Castle, Del., Oak Knoll Press, 2003.
- Pigments et colorants de l'Antiquité et du Moyen-Age: teinture, peinture, enluminure, études historiques et physico-chimiques*. Paris, 1990.

عبد المحسن زكي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٧ (١٩٧١) (١).

عمدة الكتّاب وعدّة ذوي الألباب: فيه صفة الخط والأقلام والمداد والليق والحبر والأصباغ وآلات التجليد. تحقيق نجيب مايل هروي وعصام مكّيّة. مشهد، مجمع البحوث الإسلامية، ١٩٨٩ (٢).

ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم. رسالة الخط والقلم المنسوبة إلى ابن قتيبة، تحقيق حاتم صالح الضامن. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٨٩.

رسالة ابن قتيبة في الخط والقلم، تحقيق هلال ناجي. المورد، ١/١٩ (١٩٩٠): ١٧٠-١٥٦.

أمين، نضال عبد العلي. أدوات الكتابة وموادها في العصور الإسلامية. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٤٠-١٣١.

بوبو، مسعود. من تاريخ اللغة العربية: أدوات الكتابة والوراقة. دراسات تاريخية (دمشق)، ١٧/٥٦-٥٥ (١٩٩٦): ٦٢-٥٣.

الدمشقي، محمد بن أبي الخير. النجوم الشارقات في ذكر بعض الصنائع المحتاج إليها في علم الميقات (١). حلب، مطبعة محمد راغب العلمية، ١٩٢٨ (٣).

(١) ص ٤٤-١٧٢، وفي نسبة الكتاب للمُعزّ نظرًا، وبعضهم ينسبه لابنه تميم.

(٢) له طبعة أخرى: تحقيق إياد الطّباع. دمشق، وزارة الثقافة، ٢٠٠٧. وانظر: ٤/٢-أ (صناعة الورق وأصولها).

(٣) الكتاب بهذا العنوان في المطبوع، وهو ما صرّح به في مقدمة كتابه، وهو مطابق لما ورد في عدّة مخطوطات، وكذا ذكره البغدادي في إيضاح المكنون (٢/٦٢٨). وقد استشكله أيضًا صالحية في المعجم الشامل (٢/٣٤٤) فقال: «والأصحّ (الليقات)»، وهي - كذلك - تسمية عيسى إسكندر معلوف. وطبع حديثًا بتحقيق السعيد بنموسى، الرباط، فريتس، ٢٠٠٨، بعنوان: (النجوم الشارقات في بعض الصنائع المحتاج إليها في بعض الأوقات). وصواب العنوان ما نصّ عليه المؤلف، وهو كتاب في عدّة صنائع، منها ما يتعلق بصناعة الكتاب، ومنها ما يتعلق بعلم الميقات.

رسالة في صناعة الكتابة، تحقيق عبد اللطيف الراوي وعبد الإله نيهان. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٤/٦٢ (١٩٨٧): ٧٦٠-٧٩٥؛ ١/٦٣ (١٩٨٨): ٥٠-٦٥.

الكردي، محمد طاهر. حُسنُ الدُّعابة في ما ورد في الخط وأدوات الكتابة. القاهرة، مصطفى البابي الحلبي، ١٩٣٨.

الملك المظفر، يوسف بن عمر. المُخترَع في فنون من الصُّنَع. الكويت، مؤسسة الشراع العربي، ١٩٨٩ (١).

المنوني، محمد. تقنيات إعداد المخطوط المغربي. المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *manuscript arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ١١-٣٢ (٢).

نصّار، ضياء محمد حسن. مع آلات الخط العربي. التراث الشعبي، ٤ (١٩٧٦): ٩٩-١٠٦.

Acar, M. Şinasi. *Türk hat sanatı: araç, gereç ve formlar (= Turkish calligraphy: materials, tools and forms*. Istanbul, Antik A.Ş., 1999. [Text in Turkish and English.]

Ghédirah, A. "Şahîfa". *El*, new ed., 8: 834-835.

Grohmann, A. *Arabische Paläographie*. Teil 1. Wien, 1961: 66-131.

Gruendler, Beatrice. "Sheets". *EQ*, 4: 587-589.

Guesdon, Marie-Geneviève. "Papyrus, parchemin et papier". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 33-44.

Janert, Klaus Ludwig. *Bibliographie mit Berichten über die mündliche und schriftliche Textweitergabe sowie die Schreibmaterialien in Indien*. Bonn, 1995 - .

Maraqten, Mohammed. "Writing materials in Pre-Islamic Arabia". *Jour-*

(١) تحقيق: محمد عيسى صالحية.

(٢) أعيد نشره في: قبس من عطاء المخطوط المغربي، لمحمد المنوني. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٩: ٦٧٦-٦٥١، ٢.

- Foundation, 1993. London, 1995: 1-16. \*
- . *Bills, letters and deeds: Arabic papyri of the 7<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> centuries*. London/Oxford, 1993: 11-22 [in particular].
- Khoury, R.G. "Papyrus". *EI*, new ed., 8: 261-265.
- . "Papyruskunde". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 251-270.
- Parkinson, Richard et al. *Papyrus*. Austin, University of Texas, 1995.
- Rāgib, Yūsuf. "Les plus anciens papyrus arabes". *Annales islamologiques* (= *Hawliyyāt Islāmīyah*), 30 (1996): 1-19.
- Sellheim, R. "Kirtās". *EI*, new ed., 5:173-174.

## ٣ / ٢ الرق

- ديروش، فرانسوا. استخدام الرق في المخطوطات الإسلامية: ملاحظات تمهيدية. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٩٣-١٣٤. \*
- الزيات، حبيب. الجلود والرقوق والطروس في الإسلام. الكتاب، ٤ (١٩٤٧): ١٣٥٨-١٣٦٦.

Déroche, François. "L'emploi du parchemin dans les manuscrits islamiques: quelques remarques liminaires". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation*, 1993. London, 1995: 17-57. \*

Endress, G. "Pergament in der Codicologie des islamisch-arabischen Mittelalters". *Pergament: Geschichte, Struktur, Restaurierung, Herstellung*, ed. P. Rück. Sigmaringen, 1991: 45-46.

Grohmann, A. "Djild". *EI*, new ed., 2: 540-541.

Haines, Betty M. *Parchment: the physical and chemical characteristics of parchment and the materials used in its conservation*. Northampton (England), Leather Conservation Centre, 1999.

Khoury, R.G. and Witkam, J.J. "Rakk". *EI*, new ed., 8: 407-410.

- nal of Semitic studies*, XLIII/2 (1998): 287-310.
- Porter, Yves. "Une traduction persane du traité d'Ibn Bādīs: 'Umdat al-kuttāb (ca.1025)". *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 61-67.
- Rahman, P.I.S.M. "Calligrapher's tools and materials". *Journal of the Asiatic Society of Bangladesh*, 20, no.1 (1975): 83-90.
- Sadan, J. "Nouveaux documents sur scribes et copistes". *Revue des études islamiques*, 45 (1977): 41-87. [Contains *al-bāb al-thānī fī dhikr al-khatt wa-al-qalam* by Ibn Qutaybah, both original text and translation.]
- Sauvan, Yvette. "Un traité à l'usage des scribes à l'époque nasride". *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 49-50.
- Thackston, Wheeler M. "Treatise on calligraphic arts: a disquisition on paper, colors, inks, and pens by Sami of Nishapur". *Intellectual studies on Islam. Essays written in honor of Martin B. Dickson*, ed. Michel M. Mazzaoui. Salt Lake City, Utah, 1990: 219-228.
- Zerdoun, Monique. "Les matériaux du livre manuscrit". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 66-87.

## ٢ / ٢ البردي

- خان، جفري. البرديات العربية. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٥٧-٧٦. \*

Grohmann, Adolf. "Aperçu de papyrologie arabe". *Etudes de papyrologie*, 1 (1932): 23-95.

———. "Arabische Papyruskunde". *Arabische Chronologie. Arabische Papyruskunde*, by Adolf Grohmann. Leiden/Köln, 1966: 49-118, 10 pl. (Handbuch der Orientalistik, Abt.1, Erg.2).

Hüttermann, A. et al. "Making of papyrus: an ancient biotechnology or Pliny was right indeed". *Naturwissenschaften*, 82, Heft 9 (1995): 414-416.

Khan, Geoffrey. "Arabic papyri". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of al-Furqān Islamic Heritage*

- . “Le zigzag dans le paper arabe”. *Gazette du livre médiéval*, 38 (2001): 40-49.
- . “Zigzag ou vergeures « raboutées » ? Le cas du ms. Persan 126 de la Bibliothèque nationale de France”. *Gazette du livre médiéval*, 42 (2003): 47-50.
- Floor, Willem. *Traditional crafts in Qajar Iran (1800-1925)*. Costa Mesa, Calif., 2003: 270-310 (Chapter Six – Paper production and use in Safavid and Qajar Iran).
- Humbert, Geneviève. “La fabrication du papier arabe”. *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 45-46.
- . “Le manuscrit arabe et ses papiers”. *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 55-77.
- Humbert, Geneviève and Vernay-Nouri, Annie. “De quelques corans chinois et leur papier”. *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 253-267.
- Karabacek, Josef von. *Arab paper*, transl. from the German by D. Baker and S. Dittmar. London, Archetype, 2001 (originally published: London, Islington Books, 1991).
- Le Léannec-Bavavéas, Marie-Thérèse. “A propos du zigzag”. *Gazette du livre médiéval*, 39 (2001): 50-51.
- Loveday, Helen. “A comparative study of Safavid paper”. *Safavid art and architecture*, ed. Sheila R. Canby. London, 2002: 107-111.
- . *Islamic paper: a study of an ancient craft*. [London], The Don Baker Memorial Fund, 2001.

— بيبليوجرافية (١)

Le Léannec-Bavavéas, Marie-Thérèse. *Les papiers non-filigranés médiévaux de la Perse à l'Espagne: bibliographie 1950-1995*. Paris, 1998.

(١) لم يضع المؤلف في الملحق هذا العنوان الفرعي والذي يليه، مكتفياً بالعنوان الأول (الورق في العالم الإسلامي)، ومدرجاً تحته ما قد يدخل تحت العناوانات الفرعية.

Reed, Donald. *Specimens of parchment: with notes*. Los Angeles, Dawson's Book Shop, 1976.

———. *The nature and making of parchment*. Leeds, 1975.

٢ / ٤ الورق المزخرف انظر (٧ / ٧)

أ) الورق في العالم الإسلامي والورق الخالي من العلامة المائية

عيسوي، عصام أحمد. الورق في مصر في القرن التاسع عشر وأهميته في الدراسات الدبلوماسية والبيبلوجرافية. الإسكندرية، دار الثقافة العلمية، [٢٠٠٢].

Afshar, Iraj. “Manuscript and paper sizes cited in Persian and Arabic texts”. *Essays in honour of Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid (=Maqālāt wa-dirāsāt muhdāh ilā al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 659-674.

Amar, Zohar. “The history of the paper industry in al-Sham in the Middle Ages”. *Towns and material culture in the Medieval Middle East*, ed. Yaacov Lev. Leiden/Boston/Köln, 2002: 119-133.

Atanasiu, Vlad, “Le traitement des images et son application à l'histoire du papier: la mesure à grande échelle de la densité des vergeures”. *Gazette du livre médiéval*, 41 (2002): 31-40.

Bloom, Jonathan. *Paper before print: the history and impact of paper in the Islamic world*. New Haven, 2001.

———. “Paper: the transformative medium in Ilkhanid art”. *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 289-302.

D'Ottone, A. “La carta in Yemen: osservazioni sulle provenienze e i materiali”. *Gazette du livre médiéval*, 45 (2004): 56-58.

———. “La produzione ed il consumo della carta in Yemen (secoli VI-IX H./A.D. XII-XV). Primi risultati di una ricerca quantitativa”. *Gazette du livre médiéval*, 44 (2004): 39-49.

Estève, J.-L. “Observations sur la disposition des vergeures dans le papier arabo-andalou”. *Gazette du livre médiéval*, 39 (2001): 48-50.

———. “Les vergeures ‘claire-obscurées’ des papiers arabes: proposition d'explication”. *Gazette du livre médiéval*, 45 (2004): 58-63.

## - صناعة الورق وأصولها

- ابن الحاج الفاسي، محمد بن محمد. المدخل. القاهرة، ١٩٢٩: ٤، ٧٩-٨٣ (١).
- ابن باديس، المعز. عمدة الكُتَّاب وعُدَّة ذوي الألباب. تحقيق عبد الستار الحلوجي وعلي عبد المحسن زكي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٧ (١٩٧١): ١٤٧-١٥٢. \*
- توفيق، بروين بدري. رسالتان في صناعة المخطوط العربية. المورد، ١٤/٤ (١٩٨٥): ٢٧٥-٢٨٦ [في عمل الكاغد البلدي].
- الزيات، حبيب. الوراقة وصناعة الكتابة ومعجم السفن. بيروت، دار الحمراء، ١٩٩٢. [يتضمن الفصل الخاص بصناعة الورق لابن باديس، ص ص ٧٩-٨١].
- الونشريسي، أحمد بن يحيى. المعيار المُعرب والجامع المُعرب. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٨١: ١، ٧٥-١٠٤. [يتضمن جزءاً من: تقرير الدليل الواضح المعلم على جواز النسخ في كاغد الروم، لابن مرزوق].
- Gacek, Adam. "On the making of local paper. A thirteenth century Yemeni recipe". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 79-93.
- Ibn Bādīs, al-Mu'izz. "Umdat al-kuttāb wa-'uddat dhawī al-albāb (...)" [For translations of the chapter on papermaking see: Karabacek, "Neue Quellen"; Briquet, "Le papier arabe"; Levey, "Mediaeval Arabic bookmaking"; Irigoin, "Les papiers non filigranés"]. \*
- Richard, Francis. "Une recette en persan pour colorer le papier". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 95-100.

## - الدراسات

أفشار، إيرج. استخدام الورق في المخطوطات الإسلامية كما سجلته النصوص الفارسية القديمة. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني

(٢) الناشر: المطبعة المصرية. وعنها: القاهرة، مكتبة دار التراث، د.ت. وله طبعات أخرى، منها: القاهرة، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده، ١٩٦٠، ٤ مج.

- لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٣٥-٥٥. \*
- الزيات، حبيب. الوراقة وصناعة الكتابة ومعجم السفن. بيروت، دار الحمراء، ١٩٩٢.
- صابات، خليل. تطور صناعة الورق في مصر. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ١٩/١ (١٩٥٧): ٢٤٥-٢٦١.
- Afshār, Īraj. "The use of paper in Islamic manuscripts as documented in classical Persian texts". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation*, 1993. London, 1995: 77-91. \*
- Babinger, Franz. *Zur Geschichte der Papiererzeugung im osmanischen Reiche*. Berlin, 1931.
- Baker, Don. "Arab papermaking". *The paper conservator*, 15 (1991): 28-35.
- . "A note on the expression '... a manuscript on Oriental paper'". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 67-68.
- Bavavéas, M. Th. and Humbert, G. "Une méthode de description du papier non filigrané (dit 'oriental')". *Gazette du livre médiéval*, 17 (1990): 24-30.
- Beit-Arié, M. "Quantitative typology of Oriental paper patterns". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 41-53.
- . "The Oriental Arabic paper". *Gazette du livre médiéval*, 28 (1996), 9-12.
- Björkman, W. "Kaṭ". *EI*, new ed., 4: 741-743.
- Bloom, Jonathan M. "Paper in Fatimid Egypt". *L'Egypte fatimide: son art et son histoire. Actes du colloque organisé à Paris les 28, 29 et 30 mai 1998*, ed. Marianne Barrucand. Paris, 1999: 395-401.
- . "Revolution by the ream: a history of paper". *Aramco world*, 50, no.3 (May/June) 1999: 26-39.
- Bockwitz, Hans Heinrich. "Ein Papierfund aus dem Anfang des 8. Jahrhunderts am Berge Mugh bei Samarkand". *Papiergeschichte*, 5 (1995): 42-44.
- . "Zu Karabacek's Forschungen über das Papier im islamischen Kulturkreis". *Buch und Schrift*, N.F., 1 (1938): 83-86.

- . “Papiers orientaux et papiers occidentaux: les techniques de confection de la feuille”. *Bollettino dell'Istituto Centrale per la Patologia del Libro*, 42 (1988): 57-79.
- . “Les types des formes utilisés dans l'Orient méditerranéen (Syrie, Egypte) du XIe au XIVe siècle”. *Papiergeschichte*, 13/1-2 (1963): 18-21.
- Jones, Russell. “European and Asian papers in Malay manuscripts: a provisional assessment”. *Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde*, 149 (1993): 475-502.
- . “From papermill to scribe: the lapse of time”. *Papers from the III European Colloquium on Malay and Indonesian Studies, Naples, 2-4 June 1981*, ed. Luigi Santa Maria et al. Naples, 1988: 153-169.
- Kâgitçi, Mehmed Ali. “Beitrag zur türkischen Papiergeschichte”. *Papiergeschichte*, 13/4 (1963): 37-44.
- . “A brief history of papermaking in Turkey”. *The paper maker* 34 (1965): 41-51.
- . *Historical study of paper industry in Turkey (= Historique de l'industrie papetière en Turquie)*. [Istanbul], 1976. [Text in English and French.]
- Karabacek, J. von. “Das arabische Papier”. *Mittheilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer*, 2-3 (1887): 87-178.
- . *Arab paper, 1887*. Additional notes by D. Baker. Transl. by D. Baker and S. Dittmar. London, Islington Books, 1991.
- . “Neue Quellen zur Papiergeschichte”. *Mittheilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer*, 4 (1888): 75-122.
- Le Léannec-Bavavéas, Marie-Thérèse. “Zigzag et filigrane sont-ils incompatibles? Enquête dans les manuscrits de la Bibliothèque nationale de France”. *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 119-134.
- Macfarlane, N. *Handmade papers of India*. Winchester, Alembic Press, 1987. [In particular: pp. [9-15]: ‘Islamic paper in India’ and pp. [17-23]: ‘The making of Islamic paper’.]
- Porter, Yves. “Notes sur la fabrication du papier dans le monde iranien médiéval (VIIIe-XVIe siècle)”. *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 19-30.

- . “Zur Geschichte des Papiers: die Erfindung und Ausbreitung im Fernen Osten”. *Einführung in die Papierkunde*, by Fritz Hoyer. Leipzig, 1941: 1-42.
- Briquet, C.-M. “Le papier arabe au moyen âge et sa fabrication”. *Briquet's Opuscula*, ed. E.J. Labarre. Hilversum, 1955: 162-169.
- . “Recherches sur les premiers papiers employés en Occident et en Orient du Xe au XIVe siècle”. *Briquet's Opuscula*, ed. E.J. Labarre. Hilversum, 1955: 129-161.
- Canat, Paul et al. “Une enquête sur le papier de type ‘arabe occidental’ ou ‘espagnol non filigrané’”. *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993: 1, 313-393.
- Déroche, F. “Islamic art, III, 5. Paper”. *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 351-354.
- Huart, Cl. and Grohmann, A. “Kāghad, khāghid”. *EI*, new ed., 4: 419-420.
- Humbert, Geneviève. “Un papier fabriqué vers 1350 en Egypte”. *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 61-73.
- . “Les papiers ‘arabes’: un état de la recherche”. *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée* (forthcoming).<sup>(1)</sup>
- . “Papiers non filigranés utilisés au Proche-Orient jusqu'en 1450: essai de typologie”. *Journal asiatique*, 286, no.1 (1998): 1-54.
- Hunter, Dart. *Papermaking: the history and technique of an ancient craft*. New York, 1978.
- Irigoin, Jean. “Papiers orientaux et papiers occidentaux”. *La paléographie grecque et byzantine*. Paris, 1997: 45-54.
- . “Les premiers manuscrits grecs écrits sur papier et le problème de bombycin”. *Scriptorium*, IV/1 (1950): 194-204.
- . “Les papiers non filigranés: état présent des recherches et perspectives d'avenir”. *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993: 1, 265-312.

(١) كذا ورد بالمجلد الأصلي، ولعله هو الوارد في الملحق:

“Le manuscrit arabe et ses papiers”. *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99 - 100. (2002) : 55-77



## ب ( الورق ذو العلامة المائية

- Bogdán, István. "La datation du papier à partir des ses propriétés matérielles". *Avant-texte, texte, après-texte*, by L. Hay and P. Nagy. Paris/Budapest, 1982: 27-40.
- Briquet, C.M. *Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*. Amsterdam, 1968. 4 vols.
- Churchill, W.A. *Watermarks in paper in Holland, England and France, etc. in the XVII & XVIII centuries and their interconnection*. Amsterdam, 1935. [Repr. 1967.]
- Eineder, Georg. *The ancient paper-mills of the former Austro-Hungarian Empire and their watermarks*. Hilversum, 1960 (*Monumenta Chartae Papyraceae Historiam Illustrantia, VIII*).
- Heawood, Edward. *Watermarks, mainly of the 17<sup>th</sup> and the 18<sup>th</sup> centuries*. Hilversum, 1960 (*Monumenta Chartae, I*).
- Hills, Richard L. "The importance of laid and chain line spacing". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 149-163.
- Horst, K. van der. "The reliability of watermarks". *Gazette du livre médiéval*, 15 (1989): 15-19.
- Irigoin, Jean. "La datation par les filigranes du papier". *Codicologica*, 5 (1980): 9-36.
- Labarre, E.J. "English index to Briquet's watermarks". *The Briquet album*. Hilversum, 1952: 138-145 (*Monumenta Chartae, II*).
- . (ed.). *The Nostitz papers: notes on watermarks found in the German imperial archives of the 17<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup> centuries, and essays showing the evolution of a number of watermarks*. Hilversum, 1956 (*Monumenta Chartae, V*).
- Mošin, Vladimir. *Anchor watermarks*. Amsterdam, 1973 (*Monumenta Chartae, XIII*).
- Mošin, Vladimir and Traljič, Seid. *Filigranes des XIIIe et XIVE siècles*. Zagreb, 1957. 2 vols.
- Nikolaev, V. *Watermarks of the Ottoman Empire*. Sofia, 1954.
- Piccard, Gerhard. *Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart: Findbuch*. Stuttgart, 1961 - .

- Premchand, Neeta. *Off the deckle edge: a paper making journey through India*. Bombay, 1995.
- Quraishi, Salim. "A survey of the development of papermaking in Islamic countries". *Bookbinder*, 3 (1989): 29-36.
- Qureshi, Salimuddin. "Paper making in Islamic countries". *Pakistan library bulletin*, 21, no.2 (1990): 1-11.
- Rantoandro, Gabriel. "Contribution à la connaissance du 'papier antemoro' (sud-est de Madagascar)". *Archipel*, 26 (1983): 86-116.
- Richard, Francis. "Le papier utilisé dans les manuscrits persans du XVe siècle de la Bibliothèque nationale de France". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 31-40.
- Sistach, M. Carme. "Les papiers non filigranés dans les archives de la Couronne d'Aragon du XIIe au XIVE siècle". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 105-118.
- Soteriou, Alexandra. *Gift of conquerors: hand papermaking in India*. New Delhi, Mappin, 1999.
- Tschudin, Peter F. "Zu Geschichte und Technik des Papiers in der arabischen Welt". *International paper history (IPH)*, 8, no.2 (1998): 20-24.
- Valls i Subirà, Oriol. "Arabian paper in Catalonia: notes on Arabian documents in the Royal Archives of the kings of Aragon in Barcelona". *The paper maker*, 32, no.1 (1963): 21-30.
- . *The history of paper in Spain*. Transl. by Sarah Nicholson. Madrid, 1978-82. 3 vols.
- Vidal, L. and Bouvier, R. "Le papier de Khanbaligh et quelques autres anciens papiers asiatiques". *Journal asiatique*, 206 (1925): 159-170.
- Walz, Terence. "A note on the Trans-Saharan paper trade in the 18th and 19th centuries". *Research bulletin. Centre of Arabic Documentation. Institute of African Studies (Ibadan)*, 13, nos. 1-2 (1980-82): 42-47.
- . "The paper trade of Egypt and the Sudan in the 18th and 19th centuries". *Modernization in the Sudan*, ed. M.W. Daly. New York, 1985: 29-49.

..... صناعة الأحبار والليق والأصباغ: فصول من مخطوطة قطف الأزهار للمغربي.  
المورد، ١٢/٣ (١٩٨٣): ٢٥١-٢٧٨.

رسالة في صناعة الحبر، تحقيق علي زوين. بغداد، مطبعة الإرشاد، ١٩٨٦.

شيوخ، إبراهيم. مصدران جديدان عن صناعة المخطوط: حول فنون تركيب المداد.  
دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة  
الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٥-٣٤\*.

العبيدي، صالح حسن. الدواة والقلم في الآثار العربية الإسلامية في العصر العباسي.  
مجلة كلية الآداب (بغداد)، ٢٨ (١٩٨٠): ٦٣٧-٦٥٨.

العسيلي، نور الدين. أرجوزة في آلة دواة الكاتب. الدرر الفرائد المنظمة في أخبار الحج  
وطريق مكة المعظمة، لعبد القادر الأنصاري الجزيري. الرياض، ١٩٨٣: ١، ٣٩٢-٣٩٣.

قاشة، سهيل. الحبر وأدوات الكتابة في التراث العربي. التراث الشعبي، ٥ (١٩٧٨):  
٣٦-٥.

محفوظ، ناجي. صناعة الحبر عند العرب: دراسة إحصائية تحليلية. المورد، ١/٢٩  
(٢٠٠١): ١٢٧-١٢٠.

المراكشي، محمد بن ميمون. كتاب الأزهار في عمل الأحبار لمحمد بن ميمون بن عمران  
المراكشي (القرن السابع الهجري)، تقديم إبراهيم شيوخ. *Zeitschrift für  
Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften*، ١٤ (٢٠٠١):  
٤١-١٣٣ (ترقيم عربي). (النص مستنسخ طبق الأصل - فاكسميلي).

نور الدين، حسن محمد. أدوات الكتابة. بيروت، دار المواسم، ٢٠٠٤.

Abouricha, Nouredin. "L'encre au Maghreb". *Nouvelles des manuscrits  
du Moyen Orient*, III/1 (1993): 3-4.

Baer, E. "Dawāt". *El*, new ed., suppl. 3-4: 203-204.

Shorter, A.H. *Paper mills and paper makers in England, 1495-1800*.  
Hilversum, 1957. (*Monumenta Chartae*, VI).

Stevenson, Allan H. "Watermarks are twins". *Studies in bibliography*, 4  
(1952): 57-91.

Uchastkina, Zoia Vasilevna and Simmons, J.S.G. *A history of Russian  
hand paper-mills and their water-marks*. Hilversum, 1962 (*Monu-  
menta Chartae*, IX).

Valls i Subirà, Oriol. *Paper and watermarks in Catalonia*. Amsterdam,  
1970 (*Monumenta Chartae*, XII). 2 vols.

Velkov, Asparukh and Andreev, Stefan. *Vodni znatsi v osmano-turskite  
dokumenti, I: tri luni (= Filigranes dans les documents ottomans, I:  
trois croissants)*. Sofia, SS. Cyril and Methodius National Library,  
1983.

Weiss, Karl Th. *Handbuch der Wasserzeichenkunde*. Leipzig, 1962.

Zerdoun Bat-Yehouda, M. *Les papiers filigranés des manuscrits hébreux  
datés jusqu'à 1450 conservés en France et en Israël*. Turnhout, Bre-  
pols, 1999.

..... *Les papiers filigranés médiévaux: essai de méthodologie desc-  
riptive*. Turnhout, Brepols, 1988.

..... (ed.). *Le papier au Moyen Age : histoire et techniques*. Turnhout,  
Brepols, 1999.

Zonghi, Aurelo et al. *Zonghi's watermarks*. Hilversum, 1953 (*Monu-  
menta Chartae*, III).

## ٥ / ٢ الأبحاث وأدوات الكتابة

توفيق، بروين بدري. مداد الذهب، صناعته في العصور الإسلامية. المورد، ١/١٨  
(١٩٨٩): ١٣٧-١٤١.

..... (تحقيق). رسالة في صناعة الأحبار والليق. مجلة المكتبة العربية (بغداد)، ٢  
(١٩٨٢): ١٤٩-١٦٣.

..... رسالتان في صناعة المخطوط العربي. المورد، ١٤/٤ (١٩٨٥): ٢٦٩-٢٧٤  
[أنواع الليق وكيفية عملها].

- tions of 'Umdat al-kuttāb of Ibn Bādīs and *Šinā`at tasfīr al-kutub wa-ḥall al-dhahab* of Aḥmad al-Sufyānī.]
- Lucas, A. "The inks of ancient and modern Egypt". *Analyst*, 47 (1922): 9-14.
- Porter, Yves. "La réglure (mastar): de la « formule d'atelier » aux jeux de l'esprit". *Studia Islamica*, 96 (2003): 55-71, ill. X-XVII.
- Schopen, Armin. *Tinten und Tuschen des arabisch-islamischen Mittelalters : Dokumentation - Analyse - Rekonstruktion ; ein Beitrag zur materiellen Kultur des Vorderen Orients*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2006.
- Shabbūḥ (Chabbouh), Ibrāhīm. "Two new sources on the art of mixing ink". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*. London, 1995: 59-76. \*
- Talbot, Roseline. "La restauration des encres métallo-galliques". *Avant-texte, texte, après-texte*, by L. Hay and P. Nagy. Paris/Budapest, 1982: 69-73.
- Taragan, Hana. "The 'speaking' inkwell from Khurasan: object as 'world' in Iranian medieval metalwork". *Muqarnas*, 22 (2005): 29-44.
- Witkam, J.J. "Midād". *EI*, new ed., 6: 1031.
- Zerdoun Bat-Yehouda, Monique. *Les encres noires au Moyen Age (jusqu'à 1600)*. Paris, 1983: 123-141 [in particular].
- . "La fabrication des encres noires d'après les textes". *Codicologica*, 5 (1980): 52-58.
- Zerdoun, M. "Les encres". *Le livre au moyen âge*, ed. J. Glenisson. Paris, 1988: 34-37.

### ٣- مَكُونَاتُ الْمَخْطُوطِ (الكَرَّاسَاتُ وَالْمَلَازِمُ وَالْتَّرْقِيمُ)

- بنين، أحمد شوقي. نظام التعقيية. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٦٥-٧٢.
- . التعقيية في المخطوطات العربية. عالم الكتب، ١٤/٥ (١٩٩٣):

- Blair, Sheila S. "Writing and writing materials". *EQ*, 5:558-559.
- Bosworth, Clifford Edmond. "A mediaeval Islamic prototype of the fountain-pen?" *Journal of Semitic studies*, 26 (1981): 229-234.
- Canby, Sheila R. "The pen or the brush? An inquiry into the technique of late Safavid drawings". *Persian painting from the Mongols to the Qajars: studies in honour of Basil W. Robinson*. London/New York, 2000: 75-82.
- Cecil, Charles O. "Gum Arabic". *Saudi Aramco World*, 56, no.2 (2005): 36-39.
- Deeb, Elyse. "Qajar penboxes in the RISD Museum". *Glimpses of grandeur: courtly arts of the later Islamic empires*. Providence (R.I.), 1999: 14-17.
- Derman, M. Uğur. "The mistar, the ruler and scissors for paper". *İlgi*, 27 (1979): 32-35.
- . "The tools of Turkish calligraphy". *İlgi*, 19 (1974): 40-43; 22 (1976): 36-39; 23 (1976): 33-35; 24 (1976): 33-35.
- Ducène, Jean-Charles. "Une attestation de l'emploi de l'encre de calmar ou de seiche (sépie) en Méditerranée musulmane au VI<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup> siècle". *Arabica*, LII, i (2005): 140-145.
- Dukan, Michèle. "De la difficulté à reconnaître des instruments de réglure: planche à régler (mastara) et cadre-patron". *Scriptorium*, 40, no.2 (1986): 257-261.
- Greenfield, Jane. "Notable bindings XVII". *The Yale University Library gazette*, 72, nos. 3-4 (1998): 168-170. [On mistarah.]
- Huart, Cl. and Grohmann, A. "Ḳalam". *EI*, new ed., 4: 471.
- Kalus, Ludvik and Naffah, Christiane. "Deux écritoires mameloukes des collections nationales françaises". *Revue des études islamiques*, 51 (1983): 89-145.
- . "Une écritoire mamelouke au musée du Louvre". *La revue du Louvre et des musées de France*, 2 (1981): 79-89.
- Komaroff, Linda. "Dawāt". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 7: 137-139.
- Levey, Martin. *Medieval Arabic bookmaking and its relation to early chemistry and pharmacology*. Philadelphia, 1962. [Contains transla-

٥١٩-٥٢٣(١)

- Blair, Sheila S. and Bloom, Jonathan M. "Signatures on works of Islamic art and architecture". *Damaszener Mitteilungen*, 11 (1999): 49-66, pl. 10-12.
- Déroche, François. "L'emploi du parchemin dans les manuscrits islamiques, quelques remarques liminaires". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation*, 1993. London, 1995: 17-57.
- Déroche, François and Richard, Francis. "Du parchemin au papier: remarques sur quelques manuscrits du Proche-Orient". *Recherches de codicologie comparée: la composition du codex au Moyen Age en Orient et en Occident*, ed. Ph. Hoffmann. Paris, 1998: 183-197.
- D'Ottone, Arianna. "Les manuscrits arabes du Yémen (VI<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles). Quelques remarques codicologiques". *Chroniques yéménites*, 11 (2003): 67-77. [See also <http://cy.revues.org/document169.html>]
- Guesdon, Marie-Geneviève. "L'assemblage des cahiers: remarques à propos d'un échantillon de manuscrits arabes récemment catalogués". *Al-Makhtūṭ al-'Arabī wa-'ilm al-makhtūṭāt (= Le manuscrit arabe et la codicologie)*. Rabat, 1994: 57-67.
- . "La numérotation des cahiers et la foliation dans les manuscrits arabes datés jusqu'à 1450". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 101-115.
- . "Les réclames dans les manuscrits arabes datés à 1450". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 65-75.
- Humbert, Geneviève. "Le ḡuz' dans les manuscrits arabes médiévaux". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 77-86.
- Keller, Adriaan. "Codicologia comparativa de los manuscritos medievales es-

(١) انظر أيضاً: التعقيبة في المخطوط العربي. دراسات في علم المخطوطات والبحث الببليوغرافي، لأحمد شوقي بنين. ط. ٢. مزودة ومنقحة. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٤: ١٤٧-١٥٥.

- pañoles, latinos, árabes y hebreos". *Estudios sobre Alfonso VI y la reconquista de Toledo. Actas del II Congreso Internacional de Estudios Mozárabes, Toledo, 20-26 Mayo 1985*. Toledo, 1987-89: 3, 207-218.
- Orsatti, Paola. "Le manuscrit islamique: caractéristiques matérielles et typologie". *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993: 2, 269-331.
- Ritter, H. "Griechisch-koptische Ziffern in arabischen Manuskripten". *Rivista degli studi orientali*, 16 (1936): 212-214.
- Troupeau, G. "A propos des chiffres utilisés pour le foliotage des manuscrits arabes". *Arabica*, 21 (1974): 84.

## ٤ - النص: تكوينه وتنسيقه

## ١ / ٤ بنية النص

- العمد، هاني. مقومات مناهج التأليف العربي في مقدمات المؤلفين. عمان، الجامعة الأردنية، ١٩٨٧.
- المشوخى، عابد سليمان. العنوان في المخطوطات العربية. عالم المخطوطات والنوادير، ٢ / ١١ (٢٠٠٦): ٣٠٩-٣٥٤.
- Ambros, Arne A. "Beobachtungen zu Aufbau und Funktionen der gereimten klassisch-arabischen Buchtitel". *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 80 (1990): 13-57.
- . "Unwān: literary aspects of book titles". *EI*, new ed., 10: 871-872.
- Arazi, A. and Ben Shammai, H. "Mukhtaṣar". *EI*, new ed., 7: 536-540.
- Arazi, A. et al. "Risāla". *EI*, new ed., 8: 532-544.
- Barabanov, A.M. "Poyasnitel'nie znachki v arabskikh rukopisyakh i dokumentakh Severnogo Kavkaza". *Sovetzkoe Vostokovedenie*, 3 (1945): 183-214.
- Bonebakker, S.A. "Ibtidā". *EI*, new ed., 3: 1006.
- . "Intihā". *EI*, new ed., 3: 1246.

- sai de définition des pratiques observables sur quelques exemples datés du XIVe s.". Doctoral thesis, EPHE (Paris), 1985<sup>(1)</sup>.
- Polosin, Val. V. "Arabic manuscripts: text density and its convertibility in copies of the same work". *Manuscripta Orientalia*, 3, no.2 (1997): 3-17.
- Porter, Yves. "La réglure (mastar): de la < formule d'atelier > aux jeux de l'esprit". *Studia Islamica*, 96 (2003): 55-71, ill. X-XVII.
- Stanley, T. "Page-setting in late Ottoman Qur'āns. An aspect of standardization". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 56-63.
- Witkam, Jan Just. "Twenty-nine rules for Qur'ān copying: a set of rules for the lay-out of a nineteenth-century Ottoman Qur'ān manuscript". *Journal of Turkish studies*, 26/II (2002): 339-348.

## ٣ / ٤ حُرُودِ الْمَتْنِ وَقِيُودِ النَّسْخِ

- Colophons, seals and arzdeedas. Papers & proceedings of Khuda Bakhsh Seminar held on 28-30 September, 1994 (= Tarqīme, muhren, arzdīde)*. Patna, Khuda Bakhsh Oriental Public Library, 1998.
- Hunwick, John O. "West African Arabic manuscript colophons". *Bulletin d'information. Fontes Historiae Africanae*, 7/8 (1982/3): 51-58; 9/10 (1984/5): 49-69.
- . "West African Arabic manuscript colophons. I: Askiya Muḥammad Bāni's copy of the *Risāla* of Ibn Abī Zayd". *Sudanic Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 123-130.
- . "West African Arabic manuscript colophons II: a sixteenth-century Timbuktu copy of the Muḥkam of Ibn Sīda". *Bulletin d'information. Fontes Historiae Africanae*, 9/10 (1984/85): 49-69.
- . "West African Arabic manuscript colophons. II: A sixteenth-century Timbuktu copy of the *Muḥkam* of Ibn Sīda". *Sudanic Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 131-152.
- Koningsveld, P.S. van and al-Samarrai, Q. *Localities and dates in Arabic manuscripts. Descriptive catalogue of a collection of Arabic manuscripts in the possession of E.J. Brill*. Leiden, 1978 (Catalogue no.500).

(١) الصواب أنه بحث دبلوم، سنة ١٩٩٤ / ١٩٩٥.

- Carmona González, Alfonso. "La estructura del titulo en los libros árabes medievales". *Estudios románicos*, 4 (1987-9): 181-187.
- . "Sobre la estructura convencional del titulo en los libros árabes". *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 21, fasc.1 (2000): 85-96.
- Carra de Vaux, B. and Gardet, L. "Basmala". *EI*, new ed., 1: 1084-1085.
- Fekete, Lajos. "Tamma und seine synonyme". *Trudy Dvadsat' pjatogo Mezhdunarodnogo Kongressa Vostokovedov, Moskva 9-16 avgusta 1960 g.* Moscow, 1963: 2, 374-377.
- Freimark, P. "Muḥaddima". *EI*, new ed., 7: 495-496.
- . "Das Vorwort als literarische Form in der arabischen Literatur". Ph.D. diss., Münster (Westfalen), 1967.
- Gilliot, Cl. "Sharḥ". *EI*, new ed., 9: 317-320.
- Gimaret, D. "Shahāda". *EI*, new ed., 9: 201.
- Graham, William A. "Basmala". *EQ*, 1: 207-212.
- Macdonald, D.B. "Ḥamdala". *EI*, new ed., 3: 122-123.
- Rippin, A. "Taṣliya". *EI*, new ed., 10: 358-359.
- Rosenthal, F. "Ḥāshiya". *EI*, new ed., 3: 268-269.
- . "Ta'lik". *EI*, new ed. 10: 165.
- Touati, Houari. "La dédicace des livres dans l'islam médiévale". *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 55, ii (2000): 325-353, 505 (summary in English).
- Wensinck, A.J. and Rippin, A. "Tashahhud". *EI*, new ed., 10: 340-341.

## ٢ / ٤ إخراج الصفحة

- بولوسين، فاليري، ف (Val. V. Polosin). *صحيفة المخطوطات العربية كموضوع للبحث والوصف. المخطوطات العربية وعلم المخطوطات (= manuscrit arabe et la codicologie)*. الرباط، ١٩٩٤: ٥٧-٦٠.

Bakhti, M. "Réglure et mise en page des manuscrits maghrébins datés: es-

السيوطي، جلال الدين. الشماريخ في علم التاريخ، تحقيق إبراهيم السامرائي. بغداد، مطبعة أسعد، ١٩٧١ (١).

الشَّنْطِي، عصام محمد. تأريخ النَّسْخ في المخطوطات العربية. عالم المخطوطات والنوادر، ٦/٢ (٢٠٠٢): ٥٢٦-٥٣٧ (٢).

الصَّرْصَري، جمال الدين يحيى بن يوسف. منظومة في الشهور الرومية للشاعر الصَّرْصَري (٦٥٦ هـ)، تحقيق مخيمر صالح. عالم المخطوطات والنوادر، ١/١ (١٩٩٦): ١٠٣-١٠٧.

الفراء، يحيى بن زياد. الأيام والليالي والشهور، تحقيق إبراهيم الإياري. القاهرة، المطبعة الأميرية، ١٩٥٦.

Günther, Sebastian. "Day, time of". *EQ*, 1: 499-504.

Kunitzsch, Paul. "The transmission of Hindu-Arabic numerals reconsidered". *The enterprise of science in Islam: new perspectives*, ed. J.P. Hogendijk and A.I. Sabra. Cambridge, Mass., 2003: 3-21.

Lemay, Richard. "The Hispanic origin of our present numeral forms". *Viator*, 8 (1977): 435-462, plus 11 figures.

Menendez Pidal, Gonzalo. "Los llamados numerales árabes in Occidente". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, CXLV (1959): 179-208.

Pellat, Ch. "Layl and nahār". *EI*, new ed., 5: 707-710.

Rippin, Andrew. "Numbers and enumeration". *EQ*, 3: 549-554.

Waley, Muhammad Isa. "Problems and possibilities in dating Persian manuscripts". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai*

(١) نشره أولاً بالمجلة التاريخية (بغداد)، ١ (١٩٧٠): ١١-٢٤. له طبعات أخرى، منها: تحقيق CHR Fr. Sey Bold، لندن، بريل، ١٨٩٤. وتحقيق محمد بن إبراهيم الشيباني. الكويت، الدار السلفية للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٧٨.

(٢) وله: طرق تأريخ النَّسْخ في المخطوطات: النشأة والحل. تراثيات، ٤ (٢٠٠٤): ٩-٢٢.

Piemontese, Angelo Michele. "Devises et vers traditionnels des copistes entre explicit et colophon des manuscrits persans". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 77-87.

Şeşen, Ramazan. "Esquisse d'une histoire du développement des colophons dans les manuscrits musulmans". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 189-221.

al-Shaykh al-'Abbās, Aḥmad al-Mu'taṣim, Şāliḥ, 'Alī 'Uthmān Muḥammad, and Spaulding, Jay. "A colophon from eighteenth-century Sinnār". *Sudanica Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 41-47.

———. "A colophon from eighteenth-century Sinnār". *Bulletin d'information. Fontes Historiae Africanae*, 6 (1981): 13-165<sup>(1)</sup>.

Troupeau, Gérard. "Les colophons des manuscrits arabes chrétiens". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 224-231.

Weisweiler, Max. "Arabische Schreibverse". *Orientalische Studien Enno Littmann zu seinem 60. Geburtstag am 16. September 1935 überreicht...*, herausgegeben von R. Paret. Leiden, 1935: 101-120.

#### ٤ / ٤ التآريخ والتواريخ والأعداد

حيدر، غريتا. الأرقام العربية: مصدرها وتطورها. الكويت، دار سعاد الصباح، ٢٠٠٠.  
الخوري، شحادة. قصة الأيام، الشهور، الأرقام وتسمياتها. دمشق، دار الطليعة الجديدة، ٢٠٠١.

الشمري، هزاع بن عيد. الأرقام العربية أصل من أصول الخط العربي. عالم المخطوطات والنوادر، ٤/١ (١٩٩٩): ١٩٨-٢٣٥ (٢).

(١) ورد في الأصل بالمدخل التالي: (al-Abbās, Aḥmad al-Mu'taṣim et al.)، على حين ورد في الملحق: (الشيخ العباس) معتبراً (الشين).

(٢) صدر للمؤلف كتاب بنفس العنوان: الرياض، دار أجا، ٢٠٠٠.

- arábigohispanos*. Cordoba, 1988.
- Lemay, R. "Arabic numerals". *Dictionary of the Middle Ages*, ed. J.R. Strayer. New York, 1982-89: 1, 382-398.
- Souissi, M. "Hisāb al-ghubār". *EI*, new ed., 3: 468-469.
- Welborn, M.C. "Ghubār numerals". *Isis*, 17 (1932): 260-263.
- ج ( حساب الجُمَّل وغيره
- التازي، عبد الهادي. ترتيب الحروف الأبجدية بين المشاركة والمغاربة. مجلة مجمع اللغة العربية (القاهرة)، ٥٦ (١٩٨٥): ١٩٧-١٩٨.
- Ahmad, Qeyamuddin. "A note on the art of composing chronograms". *Islamic culture*, 46 (1972): 163-169.
- Bruijn, J.T.P. de. "Chronograms". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 5: 550-551.
- Colin, G. "Hisāb al-djummāl". *EI*, new ed., 3: 468.
- Gwarzo, Hassan Ibrahim. "The theory of chronograms as expanded by the 8th century Katsina astronomer-mathematician Muhammad b. Muhammad". *Research bulletin. Centre for Arabic Documentation. Institute of African Studies* (Ibadan), 3, no.2 (1967): 116-123.
- Schanzlin, G.L. "The abjad notation". *Muslim world*, 24 (1934): 257-261.
- Weil, Gotthold and Colin, Georges S. "Abdjad". *EI*, new ed., 1: 97-98.
- د ( الأعداد اليونانية (القبطية)
- Ritter, H. "Griechisch-koptische Ziffern in arabischen Manuskripten". *Rivista degli studi orientali*, 16 (1936): 212-214.
- Troupeau, G. "A propos des chiffres utilisés pour le foliotage des manuscrits arabes". *Arabica*, 21 (1974): 84.
- هـ ( الأعداد الرومية (الفاسية)

سكيرج، أحمد بن الحاج العياشي. إرشاد المتعلم والناسي في صفة أشكال القلم الفاسي. فاس، ١٣١٧ هـ (طبع حجر). [مطبوع مع: الروضة اليانعة.]

1986), ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989 : 7-15.

أ) بليوغرافية، كرونولوجية (١)

- الحاجري، عبد الله. الأرقام العربية: قائمة بليوغرافية مختارة. عالم الكتب، ١٩/٥-٦ (١٩٩٨): ٥٣١-٥٣٤.
- Grohmann, Adolf. "Arabische Chronologie". *Arabische Chronologie. Arabische Papyruskunde*, by Adolf Grohmann. Leiden/Köln, 1966: 1-48 (*Handbuch der Orientalistik*, Abt.1, Erg.2).
- Horowitz, J. "Zu den Ehrennamen der islamischen Monate". *Der Islam*, 13 (1923): 281.
- Littmann, Enno. "Über die Ehrennamen und Neubenennungen der islamische Monate". *Der Islam*, 8 (1918): 228-236.
- "Ta'rikh". *EI*, new ed., 10: 257-302.

ب) أنظمة الترقيم

- البكري، محمد حمدي. رموز الأعداد في الكتابات العربية. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ١٦/٢ (١٩٥٤): ٧٣-٨٤.
- فراج، عبد الرحمن. الأرقام في إنتاج الفكر العربي: قائمة وراقية. عالم الكتب، ١٩/٥-٦ (١٩٩٨): ٥٣٥-٥٤١.
- المنيف، عبد الله بن محمد بن عبد الله. الأرقام العربية: نماذج من المخطوطات المغربية. عالم الكتب، ١٩/٥-٦ (١٩٩٨): ٤٧٤-٤٨٥.
- Ifrah, Georges. *Histoire universelle des chiffres*. Paris, 1981: 298-305, 317-320, 453-503 [in particular].
- Irani, Rida A.K. "Arabic numeral forms". *Centaurus*, 4 (1955-56): 1-12.
- Labarta, Ana and Barceló, Carmen. *Números y cifras en los documentos*

(١) لم يضع المؤلف في الملحق هذا العنوان الفرعي والذي يليه، مكتفياً بالعنوان الأول (التاريخ والتواريخ والأعداد)، ومدرجاً تحته ما قد يدخل تحت العناوين الفرعية.

الفاسي، محمد. حساب القلم الفاسي. دعوة الحق، ٢٦٩ (١٩٨٨): ١٨٠-١٨٢.

Colin, Georges S. "De l'origine grecque des 'chiffres de Fès' et de nos 'chiffres arabes'". *Journal asiatique*, 222 (1933): 193-215.

Rey, Abel. "A propos de l'origine grecque des 'chiffres de Fès' et de nos 'chiffres arabes'". *Revue des études grecques*, 48 (1935): 525-539.

Sánchez Pérez, José A. "Sobre las cifras rummies". *Al-Andalus: revista de las escuelas de estudios árabes de Madrid y Granada*, 3 (1935): 97-125.

Viala, M. E. *Le mécanisme du partage des successions en droit musulman, suivie de l'exposé des 'signes de Fèz'*. Algiers, 1917. [Contains a translation of *Irshād al-muta'allim wa-al-nāsī* of Sukayrij, see above.]

#### (و) التأريخ بالكسور

حسن، جعفر هادي. نموذج من التأريخ بالكسور في المخطوط العربي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٣٢/٢ (١٩٨٨): ٣٩٣-٤٠٢.

\_\_\_\_\_. طريقة تأريخ ابن كمال باشا في المخطوطات الإسلامية. عالم الكتب، ٧/٢ (١٩٨٦): ١٦٤-١٧٠.

صدري، أفندي. شرح تأريخ ابن كمال باشا. *Catalogue of Arabic manuscripts in the Library of the Institute of Ismaili Studies*, لأدم جاسك (A. Gacek). لندن، ١٩٨٤-١٩٨٥: ٢، ١٧٨ (مستنسخ طبق الأصل - فاكسميلي).

موالدي، مصطفى. حلُّ تسمية التأريخ بالكسور. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٣٩/٢ (١٩٩٦): ٢١٣-٢٥٥.

Dietrich, A. "Zur Datierung durch Brüche in arabischen Handschriften". *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen*, Band I, Phil. Hist. Klasse, nr.2 (1961): 27-33.

Ritter, Hellmut. "Philologica XII: Datierung durch Brüche". *Oriens*, 1 (1948): 237-247.

#### (ز) التقاويم والجداول الزمنية والحكمية

Bacharach, J.A. *A Near East studies handbook*. 3<sup>rd</sup> ed. Seattle, 1984.

Bosworth, Clifford Edmund. *The new Islamic dynasties: a chronological and genealogical manual*. Edinburgh, 1996<sup>(١)</sup>.

"Calendars". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 668-675 (in particular).

Freeman-Grenville, G.S.P. *The Muslim and Christian calendars, being tables for the conversion of Muslim and Christian dates from the Hijra to the year A.D. 2000*. London, 1977.

Mayr, J. and Spuler, B. (eds). *Wüstenfeld-Mahler'sche Vergleichungs-Tabellen zur muslimischen und iranischen Zeitrechnung mit Tafeln zur Umrechnung orient-christlicher Ären*. Wiesbaden, 1961.

"Ta'riḳh". *EI*, new ed., 10: 257-302.

#### ٥/٤ الاختصارات

السامرائي، إبراهيم. المختصرات والرموز في التراث العربي. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ٣٢ (١٩٨٧): ١٠٥-١١٤.

الظفيري، مريم محمد صالح. مصطلحات المذاهب الفقهية وأسرار الفقه المرموز في الأعلام والكتب والآراء والترجيحات. بيروت، دار ابن حزم، ٢٠٠٢.

علوان، محمد باقر. ثلاث أراجيز في رموز الجامع الصغير. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٨ (١٩٧٢): ١٥١-١٥٨.

\_\_\_\_\_. ضوء القبس المنير لرموز رجال الجامع الصغير: تأليف أحمد مكي الحموي الحسني. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢١ (١٩٧٥): ١٤٢-١٤٧.

المامقاني، محمد رضا. معجم الرموز والإشارات. تراثنا، ١/٢ (١٤٠٧ هـ): ١٥٩-

(١) معتمداً كتاب (The Islamic dynasties...)، ١٩٦٧ وطبعته المنقحة سنة ١٩٨٠.



العربية، ١٩٧٨.

الخطيب، مصطفى عبد الكريم. معجم المصطلحات والألقاب التاريخية. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٩٦.

الشهابي، قتيبة. معجم ألقاب أرباب السلطان في الدول الإسلامية من العصر الراشدي حتى بداية القرن العشرين. دمشق، منشورات وزارة الثقافة، ١٩٩٥.

عكاري، سوزان. موسوعة الأسماء العربية ومعانيها. بيروت، دار الفكر العربي، ٢٠٠٣.

الكيلاي، إبراهيم. مصطلحات تاريخية مستعملة في العصور الثلاثة: الأيوبي والمملوكي والعثماني. التراث العربي، ١٣ (١٩٩٢): ٣٣-٦٣.

نور الدين، حسن جعفر. قاموس الأسماء العربية. الحُبر، الدار الوطنية الجديدة، ٢٠٠٢.

Ašraf, A. "Alqāb va `Anāwīn". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 1: 898-906.

Beeston, A.F.L. *Arabic nomenclature: a summary guide for beginners*. Oxford, 1971.

Bosworth, C.E. "Laḳāb". *EI*, new ed., 5: 618-631.

Bruijn, J.T.P. de. "Takhalluṣ". *EI*, new ed., 10: 123.

Garcin de Tassy, M. *Mémoire sur les noms propres et les titres musulmans*. 2<sup>nd</sup> ed. Paris, 1878.

Geoffroy, Younès and Geoffroy, Néfissa. *Le livre des prénoms arabes*. 5<sup>th</sup> ed. Beirut, Dar al-Bouraq, 2000.

"Ibn". *EI*, new ed., 3: 669-670.

"Ism". *EI*, new ed., 4: 179-181.

"Nisba". *EI*, new ed., 8: 53-56.

Quddusi, M. Ilyas. "Study of honorific epithets and renamed places under Muslim rule". *Islamic culture*, LXXVIII, no.1 (2004): 29-69.

Rosenthal, F. "Nasab". *EI*, new ed., 7: 967-968.

Schimmel, Annemarie. *Islamic names*. Edinburgh, 1989.

١٧١؛ ٢/٢-٣ (١٤٠٧ هـ): ١٦٤-٢١٩.

..... معجم الرموز والإشارات. بيروت، دار المؤرخ العربي، ١٩٩٢.

محفوظ، حسين علي. العلامات والرموز عند المؤلفين العرب قديمًا وحديثًا. التراث الشعبي، ١ (١٩٦٣/١٩٦٤): ٢٣-٢٧ [٤٣٦-٤٥١]. أيضًا: بغداد، مطبعة المعارف، ١٩٦٤.

"Abbreviations". *EI*, new ed., suppl., fasc.1-2, p.2.

Alič, Salih H. "Problem kratice u arapskim rukopisima (sa spiskom arapskih kratice iz 16. vjeka)". *Prilozi za orientalnu filologiju*, 26 (1976): 199-212.

Bellamy, J.A. "The mysterious letters of the Koran: old abbreviations of the Basmalah". *Journal of the American Oriental Society*, 93 (1973): 267-285.

Ben Cheneb, M. "Liste des abréviations employées par les auteurs arabes". *Revue africaine*, nos.302-303 (1920): 134-138.

Fekete, Lajos. "Tamma und seine synonyme". *Trudy Dvadtsat' pjatogo Mezhdunarodnogo Kongressa Vostokovedov, Moskva 9-16 avgusta 1960 g.* Moscow, 1963: 2, 374-377.

Gacek, Adam. "Abbreviations". *EALL*, 1: 1-5.

..... *Catalogue of Arabic manuscripts in the library of the Institute of Ismaili Studies*. London, 1984-1985: 2, xiv.

Heer, N. "Some common abbreviations used in Arabic philological and theological texts". *An-Nashrah*, 3, no.2 (1969): 17-22.

Quiring-Zoche, Rosemarie. "How al-Buḥārī's 'Ṣaḥīḥ' was edited in the Middle Ages: 'Alī al-Yūnīnī and his 'Rumūz'". *Bulletin d'études orientales*, 50 (1998): 191-222.

#### ٦/٤ الأسماء والألقاب العربية

أبو سعد، أحمد. معجم أسماء الأسر والأشخاص ولمحات من تاريخ العائلات. ط ٢. بيروت، دار العلم للملايين، ٢٠٠٣.

الباشا، حسن. الألقاب الإسلامية في التاريخ والوثائق والآثار. القاهرة، دار النهضة

Sublet, Jacqueline. *Le voile du nom: essai sur le nom propre arabe*. Paris, 1991.

Wensinck, A.J. "Kunya". *EI*, new ed., 5: 395-396.

#### ٧/٤ النساخة وآدابها

ابن الحاج الفاسي، محمد بن محمد. المدخل. القاهرة، المطبعة المصرية، ١٣٤٨/١٩٢٩، ٤: ٧٩-٩٣ (١).

أرحيلة، عباس. القاضي عياض ونظراته في منهج تحقيق المخطوطات. عالم الكتب، ١/٢٦ (١٩٩٥): ١٩-٢٦.

البلغشي، أحمد بن المأمون. الابتهاج بنور السراج. القاهرة، ١٣١٩ هـ: ١، ٢١١-٢٥٧ [خاصة].

الخولي، محمد مرسي. نص في ضبط الكتب وتصحيحها وذكر الرموز والاصطلاحات الواردة فيها للعلامة بدر الدين الغزي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٠ (١٩٦٤): ١٦٧-١٨٤ (٢).

السراقبي، وليد محمد. مفهوم التحريف: دراسة في تأصيل المصطلح. عالم الكتب، ٢٢-١/٢٢ (٢٠٠١): ٥١-٥٥.

\_\_\_\_\_ مفهوم التصحيف: دراسة في تأصيل المصطلح. عالم الكتب، ١/١٧ (١٩٩٦): ٢٩-٣٣.

(١) طبعة مصورة: القاهرة، مكتبة دار التراث، د.ت. وله طبعات أخرى، منها: القاهرة، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده، ١٩٦٠، ٤ مج.

(٢) طبع كتاب بدر الدين الغزي (ت ٩٨٤ هـ): الدرر النضيد في أدب المفيد والمستفيد، كاملاً، بتحقيق أبي يعقوب نشأت بن كمال المصري. الجيزة، مكتبة التوعية الإسلامية، ٢٠٠٦.

السمعاني، عبد الكريم بن محمد. أدب الإملاء والاستملاء. بيروت، دار الكتاب العربي، ١٩٨١ (١)\*.

السواحلي، أحمد رزق مصطفى. من قضايا الحرف العربي: التصحيف والتحريف. عالم الكتب، ٦/١٤ (١٩٩٣): ٦٤١-٦٤٩.

سيد، أيمن فؤاد. مناهج العلماء المسلمين في البحث من خلال المخطوطات. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢/٤٣ (١٩٩٩): ٩٩-١٣١.

سيف، أحمد محمد نور. عناية المحدثين بتوثيق المرويات وأثر ذلك في تحقيق المخطوطات. دمشق، دار المأمون للتراث، ١٩٨٧.

شاكر، أحمد. تصحيح الكتب وصنع الفهارس المعجمة وكيفية ضبط الكتاب وسبق المسلمين الإفرنج في ذلك. بيروت، دار الجيل، ١٩٩٥ (٢).

العمد، هاني. أدب الكتابة والتأليف عند العرب: نظرة عامة. عمان، الجامعة الأردنية، ١٩٨٦.

المشوحى، عابد سليمان. أنماط التوثيق في المخطوط العربي في القرن التاسع الهجري. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١٤/١٩٩٤.

\_\_\_\_\_ نسخ المخطوطات. عالم الكتب، ٣/١٥ (١٩٩٤): ٣٢٢-٣٢٦.

مصري، محمود. تأصيل قواعد تحقيق النصوص عند العلماء المسلمين: جهود المحدثين في أصول تدوين النصوص. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢-١/٤٩ (٢٠٠٥): ٣٥-٦٦.

المنوني، محمد. علامات الكتابة العربية في المخطوطات: النقط، الشكل وإشارات

(١) في الكشف: تحقيق ماكس ويزفيلر (Max Weisweiler)، فلعلها مصورة عن طبعة ليدن التالية.

(٢) اعتناء عبد الفتاح أبو غدة. طبع أولاً ببورت، دار البشائر الإسلامية، ١٩٩٤، ثم طبع بالقاهرة، مكتبة السنة، ١٩٩٤. وهو في الأصل مستخرج من مقدمة الشيخ أحمد شاكر لتحقيق جامع الترمذي.

## ٥- انتقال المعرفة

## ١/٥ دراسات عامة

سزكين، فؤاد. أهمية الإسناد في العلوم العربية والإسلامية. محاضرات في تاريخ العلوم

العربية والإسلامية (= *Vorträge zur Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften*)، لفؤاد سزكين. فرانكفورت آم ماين، ١٩٨٤ (١).

زلهاميم، ر (R. Sellheim). العلم والعلماء في عصور الخلفاء. بيروت، ١٩٧٢.

موراني، ميكلوش (Miklos Muranyi). رواية كتب أهل المشرق بالقيروان في القرن

الثالث للهجرة. محاضرات ملتقى القيروان مركز علمي مسالكي بين المشرق

والمغرب حتى نهاية القرن الخامس للهجرة ... (= *Conferences du seminaire*)

(Kairouan, 4-5-6 Dhulqa'da 1414/15-16-17 Avril 1994). القيروان،

مركز الدراسات الإسلامية، ١٩٩٥: ٢٠٥-٢٢٨.

Arberry, A.J. *Sakhawiana: a study based on the Chester Beatty MS. Arab. 773*. London, 1951 (Chester Beatty Monographs, no.I).

Berkey, Jonathan Porter. *The transmission of knowledge in medieval Cairo: a social history of Islamic education*. Princeton, N.J., 1992.

———. "Mamluks and the world of higher Islamic education in medieval Cairo, 1250-1517". *Modes de transmission de la culture religieuse en Islam*, ed. Hassan Elboudrari. Cairo, Institut français d'archéologie orientale, 1993: 93-116<sup>(2)</sup>.

Bernards, Monique. "Talab al-'ilm amongst the linguists of Arabic during the 'Abbasid period". *Abbasid studies, occasional papers of the School of 'Abbasid Studies*, Cambridge, 6-10 July 2002, ed. James E. Montgomery. Leuven/Paris/Dudley, MA, 2004: 33-46.

Capezzone, Leonardo. *La trasmissione del sapere nell'islam medievale*.

(١) الناشر: معهد تاريخ العلوم العربية الإسلامية.

(٢) ورد المدخل كالتالي: (Berkey, Jonathan).

أخرى. المصادر العربية لتاريخ المغرب، الفترة المعاصرة، ١٧٩٠-١٩٣٠، لمحمد المنوني. الرباط، ١٩٨٩: ٢، ٣٤٩-٣٦٠.

اليوسي، الحسن بن مسعود. قانون يشتمل على أحكام العلم وأحكام العالم والمتعلم. فاس، ١٣١٠ هـ (طبع حجر)، ملزمة ٢٤: ١-٧ (١).

Gacek, Adam. "Taxonomy of scribal errors and corrections in Arabic manuscripts". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 217-235, 313-319 (illus.).

———. "Technical practices and recommendations recorded by classical and post-classical Arabic scholars concerning the copying and correction of manuscripts". *Les manuscrits du Moyen Orient*, ed. F. Déroche. Paris/Istanbul, 1989: 51-60. [Contains a facsimile reproduction of Chapter Six of *al-Durr al-naḍīd fī ādāb al-muḥīd wa-al-mustafīd* by Badr al-Dīn al-Ghazzī, pl. XX-XXXII.]

Juynboll, G.H.A. "Mustamlī". *EI*, new ed., 7: 725-726.

Quiring-Zoche, Rosemarie. "Minhīyāt – Marginalien des Verfassers in arabischen Manuskripten". *Asiatische Studien (= Études asiatiques, Suisse)*, LX, 4 (2006): 987-1019.

Rosenthal, F. "Muḳābala". *EI*, new ed., 7: 490-491.

———. "Ta'lik". *EI*, new ed., 10: 165.

———. "Taṣḥīf". *EI*, new ed., 10: 347-348.

———. *The technique and approach of Muslim scholarship*. Rome, 1947. [Contains a translation of Chapter Six of *al-Muḥīd fī adab al-muḥīd wa-al-mustafīd* by 'Abd al-Bāsiṭ al-'Almawī.]

al-Sam'ānī, 'Abd al-Karīm ibn Muḥammad. *Die Methodik des Diktatkollegs (Adab al-implā' wa'l-istimlā')*, herausgegeben von Max Weisweiler. Leiden, 1952. \*

Weisweiler, Max. "Das Amt des Mustamlī in der arabischen Wissenschaft". *Oriens*, 4 (1951): 27-57.

(١) في البليو جغرافية الهجائية: طبعة أخرى: تحقيق حامد حمادة. الرباط، مطبعة صلاح، ١٩٩٨.

- tory in a Muslim society*. Berkeley/Oxford, 1993.
- Nasr, Seyyed Hossein. "Oral transmission and the book in Islamic education: the spoken and the written word". *Journal of Islamic studies*, 3, no.1 (1992): 1-14.
- Reese, Scott S. (ed.). *The transmission of learning in Islamic Africa*. Leiden/Boston, Brill, 2004.
- Reichmuth, Stefan. "Murtaḍā az-Zabīdī (d.1791) in biographical and autobiographical accounts: glimpses of Islamic scholarship in the 18<sup>th</sup> century". *Die Welt des Islams*, 39, no.1 (1999): 64-102.
- Schoeler, Gregor. "Die Frage der schriftlichen oder mündlichen Überlieferung der Wissenschaften im frühen Islam". *Der Islam*, 62 (1985): 210-230.
- . *Écrire et transmettre dans les débuts de l'islam*. Paris, 2002
- . "Schreiben und Veröffentlichen. Zu Verwendung und Funktion der Schrift in den ersten islamischen Jahrhunderten." *Der Islam*, 69 (1992): 1-43.
- . "Weiteres zur Frage der schriftlichen oder mündlichen Überlieferung der Wissenschaften im Islam". *Der Islam*, 66 (1989): 38-67.
- . "Writing and publishing. On the use and function of writing in the first centuries of Islam". *Arabica*, 44 (1997): 423-435.
- Toorawa, Shawkat M. *Ibn Abī Tāhir Tayfūr and Arabic writerly culture. A ninth-century bookman in Baghdad*. London/New York, 2005.
- . "A portrait of `Abd al-Laṭīf al-Baḡhdādī's education and instruction". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 91-109.
- Vajda, Georges. "De la transmission orale du savoir dans l'Islam traditionnel". *L'Arabisant*, 4 (1975): 2-8.
- . *La transmission du savoir en Islam (VII-XVIIIe siècles)*, ed. N. Cottart. London, 1983.
- Weiss, Bernard. "Medieval Islamic legal education as reflected in the works of Sayf al-Dīn al-Āmidī". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 110-127.
- Rome, 1998.
- Ephrat, Daphna. *A learned society in a period of transition: the Sunni 'ulama' of eleventh century Baghdad*. New York, 2000.
- Graham, William A. "Orality". *EQ*, 3: 584-587.
- Granara, William. "Islamic education and transmission of knowledge in Muslim Sicily". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 150-173.
- Heck, Paul L. "The epistemological problem of writing in Islamic civilization: al-Ḥaṭīb al-Baḡdādī's (d.463/1071) 'Taḡyīd al-'ilm'". *Studia Islamica*, 94 (2002): 85-114.
- Jones, Alan. "Orality and writing in Arabia". *EQ*, 3: 587-593.
- Khoury, R.G. "L'apport spécialement important de la papyrologie dans la transmission et la codification des plus anciennes versions de *Mille et une nuits* et d'autres livres des deux premiers siècles islamiques". *Papyrology and the history of early Islamic Egypt*, ed. Petra M. Sijpesteijn and Lennart Sundelin. Leiden/Boston, 2004: 63-95.
- Leder, Stefan. "Authorship and transmission in unauthored literature". *Oriens*, 31 (1988): 67-81.
- . "Riwāya". *EI*, new ed., 8: 545-547.
- Lydon, Ghislaine. "Inkwells of the Sahara: reflections on the production of Islamic knowledge in *Bilād Shinqīṭ*". *The transmission of learning in Islamic Africa*, ed. Scott S. Reese. Leiden/Boston, Brill, 2004: 39-71.
- Makdisi, George. *The rise of colleges: institutions of learning in Islam and the West*. Edinburgh, 1981.
- . *The rise of humanism in classical Islam and the Christian West with special reference to scholasticism*. Edinburgh, 1990.
- . "Madrasa and university in the Middle Ages". *Studia Islamica*, 32 (1970): 255-264.
- Melchert, Christopher. "The etiquette of learning in the early Islamic study circle". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 33-44.
- Messick, Brinkley. *The calligraphic state. Textual domination and his-*

Vajda, Georges. "La transmission de la 'Kifāya fī ma'rifat uṣūl 'ilm al-riwāyah' d'al-Ḥaṭīb al-Baḡdādī". *Arabica*, 4 (1957): 304-307.

———. "La transmission de l'éloge de Zayn al-'Ābidīn". *Journal asiatique*, 244 (1956): 433-437.

———. "La transmission de la maṣyaha (Ansal al-maḡāsid wa-a'dab al-mawārid) d'Ibn al-Buḡārī d'après le manuscrit Reisülküttab 262 de la Bibliothèque Süleymaniye d'Istanbul". *Rivista degli studi orientali*, 48 (1973-74): 55-74.

٣/٥ الإجازات والساعات (للإجازات الخاصة بالخط، انظر «الخط»)

ابن طولون الدمشقي، محمد بن علي وآخرون. نواذر الإجازات والسماعات: عليها خطوط كبار الحفاظ والمحدثين المكيين والمصريين والشاميين (= Rare licenses and hearings)، تحقيق مطبع الحافظ. دمشق، دار الفكر/بيروت، دار الفكر المعاصر، ١٩٩٨.

أحمد، أحمد رمضان. الإجازات والتوثيق المكتوبة في العلوم النقلية والعقلية من القرن ٤ هـ/١٠ م إلى ١٠ هـ/١٦ م. القاهرة، وزارة الثقافة، هيئة الآثار المصرية، ١٩٨٦.

باشا، عمر موسى. دور العلم: الإجازات العلمية. التراث العربي، ٤ (١٩٨١): ٨٢-١٠٣.

جلاّب، حسن. الإجازات العلمية على عهد الدولة العلوية: إجازة الشيخ المرابط الدلائي لأبي علي اليوسي نموذجًا. دعوة الحق، ٣٢٦ (١٩٩٧): ٩٧-١٠٢.

الجليلي الحسيني، محمد رضا. ديوان الإجازات المنظومة. تراثنا، ٣٥-٣٦ (١٤١٤ هـ): ٢٧٠-٣٧٢.

الجواهرجي، محمد عدنان. الإجازة وأهميتها في المخطوط العربي. البشائر (قبرص)، ٢٦ (١٩٩٤): ٧٥-٩٦.

## ٢/٥ انتقال الأعمال المفردة

الكتّاني، يوسف. ختمات صحيح البخاري. دعوة الحق، ٢٤٠ (١٩٨٤): ٦١-٦٨.

Fück, Johann. "Beiträge zur Überlieferungsgeschichte von Buḡārī's Traditionssammlung". *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 92 (1938): 60-87.

Humbert, Geneviève. *Les voies de la transmission du Kitāb de Ṣibawayh*. Leiden, 1995.

Lévi-Provençal, E. "La recension maghribine du *Ṣaḡīḥ* d'al-Boḡārī". *Journal asiatique*, 202 (1923): 209-233.

Muranyi, Miklos. *Die Rechtsbücher des qairawāners Ṣaḡmūn b. Ṣa'īd: Entstehungsgeschichte und Werküberlieferung*. Stuttgart, 1999.

———. "A unique manuscript from Kairouan in the British Library: the samā'-work of Ibn al-Qāsim al-'Utaqī and issues of methodology". *Method and theory in the study of Islamic origins*, ed. Herbert Berg. Leiden/Boston, 2003: 325-368.

Peacock, Andrew. "The medieval manuscript tradition of Bal'amī's version of al-Ṭabarī's *History*". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 93-105.

Quiring-Zoche, Rosemarie. "How al-Buḡārī's '*Ṣaḡīḥ*' was edited in the Middle Ages: 'Alī al-Yūnīnī and his '*Rumūz*'". *Bulletin d'études orientales*, 50 (1998): 191-222.

Robson, J. "The transmission of Abū Dāwūd's '*Sunan*'". *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, 14 (1952): 579-588.

———. "The transmission of Muslim's '*Ṣaḡīḥ*'". *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, (1949): 46-60.

———. "The transmission of Tirmīdhī's '*Jāmi*'". *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, 16 (1954): 258-270.

Schacht, Joseph. "Deux éditions inconnues du '*Muwatta*'". *Studi orientalisti in onore di Giorgio Levi della Vida*. Rome, 1956: 2, 477-492.

- الحسيني، أحمد. إجازات الحديث التي كتبها شيخ المحدثين ... محمد باقر المجلسي الأصفهاني، ١٠٣٧-١١١٠ هـ. قم، مكتبة آية الله مرعشي العامية، ١٤١٠ هـ.
- خان، أحمد. سماعات مؤلفات الصاغاني اللغوية. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٤١ (١٩٩٧): ٥٥-٩٠.
- السّماني الحائري، محمد. الإجازات عند علماء الإمامية. تراثنا، ١/٢ (١٤٠٧ هـ): ١٧٢-١٨٢؛ ١/٣ (١٤٠٨ هـ): ١٠٧-١١٤.
- \_\_\_\_\_ الإجازة الكبيرة للسيد عبد الله الجزائري. تراثنا، ٢/١ (١٤٠٦ هـ): ١١٥-١١٧.
- سيد، أيمن فؤاد. السماع والقراءة والمناولة وقواعد المقابلة والمعارضة. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٧٣-١٠١.
- شحن، رمضان. أهمية صفحة العنوان (الظهيرية) في توصيف المخطوطات. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٧٩-١٩٦.
- ليدر، ستيفن و سواس، ياسين محمد و الصاغري، مأمون. معجم السّماعات الدمشقية (= *les certificats d'audition à Damas 550-750h=1135-1344*). دمشق، المعهد الفرنسي للدراسات العربية بدمشق، ١٩٩٦ - .
- \_\_\_\_\_ معجم السّماعات الدمشقية (= *Recueil de documents: fac-similés des certificats d'audition à Damas 550-750h=1135-1344*). دمشق، المعهد الفرنسي للدراسات العربية بدمشق، ٢٠٠٠.
- المسلوتي، مصطفى. الإجازات العلمية وإسهامها في الحركة الفكرية بالمغرب. مجلة دار الحديث الحسنية، ٧ (١٩٨٩): ٢٣٨-٢٥٢.
- المنجد، صلاح الدين. إجازات السّماع في المخطوطات القديمة. مجلة معهد

المخطوطات العربية، ١/١ (١٩٥٥): ٢٣٢-٢٥١.

ويتكام، جان جاست (Jan Just Witkam). العنصر البشري بين النص والقارئ: الإجازة في المخطوطات العربية. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٦٣-١٧٧.\*

Ben Shemesh, A. *Taxation in Islam*. Leiden, 1967. [ Vol.1 contains 25 pages of specimens of *samā`āt*.]

Ducène, Jean-Charles. "Certificats de transmission, de lecture et d'audition: exemples tirés d'un ms. du K. *Ġamal al-qurrā' wa kamāl al-igrā'* de 'Alam al-Dīn al-Saḥawī". *Arabica*, LIII, fasc.2 (2006): 281-290.

Ebied, R.Y. and Young, M.J.L. "An early eighteenth-century ijāzah issued in Damietta". *Le Muséon*, 87 (1974): 445-465.

\_\_\_\_\_. "New light on the origin of the term 'baccalaureate'". *Islamic quarterly*, 18, nos.1-2 (1974): 3-7.

Gleave, Robert. "The ijāza from Yūsuf al-Baḥrānī (d.1186/1772) to Sayyid Muḥammad Maḥdī Baḥr al-'Ulūm (d.1212/1797-8)". *Iran. Journal of the British Institute of Persian Studies*, 32 (1994): 115-123.

Koningsveld, P.S. van. "Ten Arabic manuscript-volumes of historical contents acquired by the Leyden University Library after 1957". *Studies on Islam. A symposium on Islamic studies organized in cooperation with the Accademia dei Lincei in Rome, Amsterdam, 18-19 October 1973*. Amsterdam, 1974:92-110. [Contains a number of specimens of *samā`āt*.]

Lecomte, Gérard. "A propos de la résurgence des ouvrages d'Ibn Qutayba sur le ḥadīṭ aux VIe/XIIe et VIIe/XIIIe siècles. Les certificats de lecture du 'K. *Ġarīb al-ḥadīṭ*' et de 'K. *Islāḥ al-ḡalaṭ fī ḡarīb al-ḥadīṭ*' li-Abī 'Ubayd al-Qāsim b. Sallām". *Bulletin d'études orientales*, 21 (1968): 347-409.

\_\_\_\_\_. "Bedeutung der 'Randzeugnisse' (*samā`āt*) in den alten arabischen Handschriften". *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Suppl.1, Teil 2 (1969): 562-566.

Grandin and M. Gaborieau. Paris, 1997: 13-27.

Vajda, Georges. *Les certificats de lecture et de transmission dans les manuscrits arabes de la Bibliothèque nationale de Paris*. Paris, 1957.

———. "Idjāza". *EI*, new ed., 3: 1020-1021.

———. "Un opuscule inédit d'as-Silafi". *La transmission du savoir en Islam (VIIe-XVIIIe siècles)*. London, 1983: 85-92.

———. "Quelques certificats de lecture dans les manuscrits arabes de la Bibliothèque nationale de Paris". *Arabica*, 1, no.3 (1954): 337-342.

Witkam, Jan Just. "The human element between text and reader. The ijāza in Arabic manuscripts". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*. London, 1995: 123-136.

———. *Van Leiden naar Damascus, en weer terug: over vormen van islamitische lees- en leercultuur*. Leiden, 2003. (Kleine publicaties van de Leidse Universiteitsbibliotheek, nr.52).

## ٦- الخطوط وعلم الخط العربي (الباليوجرافيا)

### ١ / ٦ أدلة المعارض

الزركلي، خير الدين. الأعلام: قاموس تراجم أشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربين والمستشرقين. مج ١١، مستدرك ٢: الخطوط والصور. بيروت، ١٩٧٠ (١).

[شيخو، لويس]. كتاب معرض الخطوط العربية (= *Spécimens d'écritures arabes*) ط ٢. بيروت، ١٨٨٨.

(١) صدرت طبعة جديدة ضمت الأصل ومستدركاته: بيروت، دار العلم للملايين. اشتملت الطبعة الرابعة، ١٩٧٩ (وما صور عنها إلى الطبعة ١٥، ٢٠٠٢) على تصحيحات وزيادات.

Leder, Stefan. "Dokumente zum Hadīṭ in Schrifttum und Unterricht aus Damascus im 6./12. Jhdt.". *Oriens*, 34 (1994): 57-75.

MacKay, Pierre A. "Certificates of transmission on a manuscript of the 'Maqāmāt' of al-Ḥarīrī (MS. Cairo, Adab 105)". *Transactions of the American Philosophical Society*, n.s., 61, no.4 (1971).

Michaux-Bellaire, E. "Essai sur les samā's ou la transmission orale". *Hespéris*, 4 (1924): 345-355.

Nashabi, Hisham. "The 'ijāza': academic certificate in Muslim education". *Hamdard Islamicus*, 8, no.1 (1985): 7-20.

Schmidtke, Sabine. "The ijāza from 'Abd Allāh b. Šāliḥ al-Samāhijī to Nāṣir al-Jārūdī al-Qatīfī: a source for the Twelver Shi'i scholarly tradition of Baḥrayn". *Culture and memory in Medieval Islam. Essays in honour of Wilferd Madelung*, ed. F. Daftary and J. W. Meri. London, 2003: 64-85.

Sellheim, R. "Samā". *EI*, new ed., 8: 1019-1020.

Stewart, Devin J. "Ejāza". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 8: 273-275.

———. "The doctorate of Islamic law in Mamluk Egypt and Syria". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 45-90.

Sublet, Jacqueline. "De passage à Damas en 688/1286 : Ibn al-Najīb et la transmission du savoir". *Texts, documents and artefacts. Islamic studies in honour of D.S. Richards*, ed. Chase F. Robinson. Leiden/Boston, 2003 : 357-383.

———. "L'écriture dans les marges des manuscrits arabes". *Histoire de l'écriture, de l'idéogramme au multimedia*, sous la direction de Anne-Marie Christin. Paris, Flammarion, 2001 : 228-231. English version: "Writings in the margins of Arabic manuscripts". *A history of writing: from hieroglyph to multimedia*, transl. by Josefine Bacon. Paris, 2002: 228-232.

———. "Les marges du manuscrit arabe, espace de la transmission orale". *Le livre au moyen âge*, sous la direction de J. Glenisson. Paris, 1988: 109-112.

———. "Le modèle arabe: éléments de vocabulaire". *Madrasa: la transmission du savoir dans le monde musulman*, sous la direction de N.

## ٢/٦ فهارس المكتبات المشتملة على مستنسخات النماذج

بارود، بسام محمد. الفهرس المختصر للمخطوطات العربية الإسلامية. أبو ظبي، دار الكتب الوطنية، ١٩٩٤-٢٠٠٠. ٣ مج. ٨٢ إيضاحية ملونة.

مرعشي، محمود نجفي. نوادر المخطوطات العربية من القرن الثالث إلى السادس الهجري في مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي الكبرى (الخزانة العلمية للمخطوطات الإسلامية). قم، ٢٠٠٢.

Arberry, A.J. *Chester Beatty Library. A handlist of the Arabic manuscripts*. Dublin, 1955-66.

Gacek, Adam. *Arabic manuscripts in the libraries of McGill University: union catalogue*. Montreal, 1991.

———. *Catalogue of Arabic manuscripts in the library of the Institute of Ismaili Studies*. London, 1984-85. 2 vols.

Giralt, Josep (ed.). *Joyas escritas: los fondos bibliográficos árabes de Cataluña (= Jawāhir maktūbah: majmū'āt al-maṣādir wa-al-marāji' al-'Arabīyah fī Qaṭalūniyah)*. Barcelona, 2002.

Husaynī, Aḥmad. *Fihrist-i nuskahhā-yi khaṭṭ-i Kitābkhānah-i 'Umūmī-i Ḥaẓrat Āyat Allāh al-'Uẓmā Najafī Mar'ashī... Qum, 1395 [1975] - [28 vols. to date.]*

Iskandar, Albert Zaki. *A catalogue of Arabic manuscripts on medicine and science in the Wellcome Historical Medical Library*. London, 1967.

Löfgren, Oscar and Traini, Renato. *Catalogue of the Arabic manuscripts in the Biblioteca Ambrosiana*. Vicenza, 1975 - .

Mar'ashī Najafī, Maḥmūd. *Ganjīnah: fihrist-i bakhshī az nuskahhā-yi khaṭṭ-i Fārsī va 'Arabī mansūb bih dānishmandān-i Samarqand, Bukhārā va Khvārazm ... dar Kitābkhānah-i Buzurg-i Ḥaẓrat Āyat Allāh al-'Uẓmā Mar'ashī Najafī*. Qum, 1998.

Perho, Irmeli. *Catalogue of Arabic manuscripts: Codices Arabici Arthur Christenseniani*. Copenhagen, 2003.

Quiring-Zoche, Rosemarie. *Arabische Handschriften*. Teil III. Stuttgart, 1994.

المخطوط (= *Le manuscrit*). تونس، الوكالة القومية لإحياء واستغلال التراث الأثري والتاريخي، أليف، ١٩٨٩.

مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية. الخط العربي من خلال المخطوطات. الرياض، ١٩٨٦.\*

المنجد، صلاح الدين. الكتاب العربي المخطوط إلى القرن العاشر الهجري (= *Le Manuscrit arabe jusqu'au Xe s. de l'H.*). الجزء الأول: النماذج. القاهرة، ١٩٦٠.

Ahlwardt, Wilhelm. *Zwölf arabische Schrifttaffeln*. Berlin, 1899. [Also in: idem, *Verzeichnis der arabischen Handschriften*. Hildesheim/New York, 1980, vol.10.]<sup>(1)</sup>

Amīnī, Fakhr al-Dīn Naṣīrī. *Ganjīnah-i khuṭūṭ-i 'ulamā'-i a'lām va dānishmandān-i kirām va shu'arā-yi 'izām va khūshnavīsān-i chīrahdaṣt va mu'āṣirān*. Tajrīsh (Iran), 1409 [1988 or 9]. 3 vols.

Arberry, A.J. *Specimens of Arabic and Persian palaeography*. London, 1939.

*Fichier des manuscrits moyen-orientaux datés (FiMMOD)*, ed. François Déroche. Paris, 1991- .

King Faisal Center for Research and Islamic Studies. *Arabic calligraphy in manuscripts*. Riyadh, 1986. \*

Moritz, Bernhard. *Arabic palaeography: a collection of Arabic texts from the first century of the Hijra till the year 1000*. Cairo, 1905.

Tisserant, Eugenius. *Specimina codicum orientalium*. Bonn, 1914.

Vajda, Georges. *Album de paléographie arabe*. Paris, 1958.

Witkam, J.J. *Seven specimens of Arabic manuscripts*. Leiden, 1978.

Wright, William. *Facsimiles of manuscripts and inscriptions. Oriental series*. London, 1875-83.

(1) إعادة طبع للطبعة الأولى: Berlin, 1887-1889.



- القيسي، ناهد عبد الرزاق. الإصلاح والجمالية في الخط العربي. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ١٠٩-١٠١.
- النقشبندي، أسامة ناصر. تطور الخط العربي في العراق وأثره في مسيرة الخط العربي في العالم. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ٩١-٩٥.
- Ahmad, Syed Barakat. *Introduction to Qur'anic script*. London, 1984.
- Atanasiu, V. "Le rétroencrage: analyse du ductus des écritures d'après le dégradé du coloris". *Gazette du livre médiéval*, 37 (2000): 34-42.
- Codera, Francisco. "Paleografía árabe: dificultades que ofrece; su estado; medios de desarrollo". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 33 (1898): 297-306.
- al-Dānī, 'Uthmān ibn Sa'īd. *Orthographie und Punktierung des Korans. Zwei Schriften von Abū 'Amr 'Uṭmān Ibn Sa'īd al-Dānī*, herausgegeben von Otto Pretzl. Leipzig, 1932. [*al-Muqni*.] \*
- Déroche, François. "Analyser l'écriture arabe. Remarques sur la 'cursivité'". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 4-7.
- . "L'écriture arabe". *Histoire de l'écriture, de l'idéogramme au multimedia*, sous la direction de Anne-Marie Christin. Paris, Flammarion, 2001: 219-227. English version: "Arabic script". *A history of writing: from hieroglyph to multimedia*, transl. by Josefina Bacon. Paris, 2002: 218-227.
- . "L'écriture arabe dans le 'Grundriss der arabischen Philologie'". *Revue des études islamiques*, 53 (1985): 325-329.
- . "Écritures: du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 59-61.
- Diem, Werner. "Die Entwicklung der arabischen Orthographie". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 184-189.
- . "Some glimpses at the rise and early development of the Arabic orthography". *Orientalia* (Rome), 45 (1976): 251-261.
- . "Untersuchungen zur frühen Geschichte der arabischen Orthographie". *Orientalia* (Rome), 48 (1979): 207-257; 49 (1980): 67-106; 50 (1981): 332-380; 52 (1983): 357-404.

- Rasmussen, Stig T. (ed.). *Catalogue of Oriental manuscripts, xylographs etc. in Danish collections*. Vol. 5, pt. 1: *Catalogue of Arabic manuscripts. Codices Arabici additamenta & codices Simonseniani Arabici* (= *al-Dhakhā'ir al-'Arabīyah fī al-Maktabah al-Malakīyah*), by Ali Abd Alhussein Alhaidary and Stig T. Rasmussen. Copenhagen, 1995.
- Safadi, Yasin Hamid. *Select Arabic manuscripts. Descriptive and illustrated catalogue of a collection of Arabic manuscripts*. London, 1979.
- Schoeler, Gregor. *Arabische Handschriften*. Teil II. Stuttgart, 1990.
- Sellheim, Rudolf. *Materialien zur arabischen Literaturgeschichte*. Wiesbaden/Stuttgart, 1976-87. 2 vols.
- Witkam, J.J. *Catalogue of Arabic manuscripts in the library of the University of Leiden and other collections in the Netherlands*. Leiden, 1983 - .

### ٣/٦ دراسات (انظر أيضًا: الخط، والمخطوطات القرآنية)

- الدّاني، عثمان بن سعيد. المحكم في نقط المصاحف. تحقيق عزة حسن. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٦ (١).
- . المقنع في رسم مصاحف الأمصار. تحقيق محمد الصادق القمحاوي. القاهرة، ١٩٧٨ (٢). \*
- السامرائي، قاسم. تاريخ الخط العربي وأرقامه. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٣٥-٨٦.

(١) الطبعة المذكورة هي الثانية للكتاب، الأولى صدرت بدمشق، عن وزارة الثقافة والإرشاد القومي.

(٢) صدرت للكتاب طبعات أخرى، منها: تحقيق محمد أحمد دهمان. دمشق، دار الفكر، ط ٢، ١٩٨٣.

Swati, Muhammad Amin. "A key to Kufic script". *Journal of Asian civilisations*, 24, no.1 (2001): 1-80. [With Qur'anic, epigraphic and numismatic examples.]

Troupeau, Gérard. "Reflexions sur l'origine syriaque de l'écriture arabe". *Semitic studies in honor of Wolf Leslau on the occasion of his eighty-fifth birthday, November 14<sup>th</sup>, 1991*. Wiesbaden, 1991, 2: 1562-1570.

#### (أ) دراسات عامة (١)

حمد، غانم قدوري. موازنة بين رسم المصحف والنقوش العربية القديمة. المورد، ٤ / ١٥ (١٩٨٦): ٢٧-٤٤.

الزركان، محمد علي. الكتابة بين السريانية والعربية. اللسان العربي، ٤٠ (١٩٩٥): ٥٣-٧٦.

شبح، إبراهيم. بعض ملاحظات على خط البرديات العربية المصرية المبكرة ومدى تأثيرها بحركة إصلاح الكتابة. القاهرة، مطبعة دار الكتب، ١٩٧٠.

مادون، محمد علي. خط العجم ابن خط المسند. دمشق، طلاس، ١٩٨٩.

محقّل، محمد. في أصول الكتابة العربية. دراسات تاريخية (دمشق)، ٦ (١٩٨١): ٥٩-١١١.

النقشبندي، أسامة ناصر. مبدأ ظهور الحروف العربية وتطورها لغاية القرن الأول الهجري. المورد، ٤ / ١٥ (١٩٨٦): ٨٣-١٠٢.

Abbott, Nabia. "Arabic palaeography: the development of early Islamic scripts". *Ars Islamica*, 8 (1941): 65-104.

Briquel-Chatonnet, Françoise. "De l'araméen à l'arabe: quelques réflexions sur la genèse de l'écriture arabe". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 135-149.

Déroche, François. "Les études de paléographie des écritures livresques arabes: quelques observations". *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 19, fasc.2 (1998), 365-381.

(١) لم يضع المؤلف في الملحق هذا العنوان الفرعي والذي يليه، مكتفياً بالعنوان الأول (دراسات)، ومدرجاً تحته ما قد يدخل تحت العنوانين الفرعيين.

Dutton, Yasin. "Red dots, green dots, yellow dots and blue: some reflections on the vocalisation of early Qur'anic manuscripts (Part II)". *Journal of Qur'anic studies*, 2, no.1 (2000): 1-24.

Gruendler, Beatrice. "Arabic alphabet: origin". *EALL*, 1: 148-155, 10 pl.

———. "Arabic script". *EQ*, 1:135-144.

Guesdon, Marie-Geneviève. "Écritures: origines". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 57-58.

Healey, John F. "Early history of the Syriac script: a reassessment". *Journal of Semitic studies*, 45, no.1 (2000): 55-67. [Includes a section on the origin of the Arabic script.]

———. "The Nabataean contribution to the development of the Arabic script". *Aram*, 2 (1990): 93-98.

Jeffery, A. and Mendelson, I. "The orthography of the Samarqand Qur'ān codex". *Journal of the American Oriental Society*, 62 (1942): 175-195.

Jones, Alan. "The dotting of a script and the dating of an era: the strange neglect of PERF 558". *Islamic culture*, LXXII, no.4 (1998): 95-103.

Noja, Sergio. "Les écritures d'Arabie". *L'Arabie avant l'Islam*. Sous la direction de Sergio Noja. Aix-en-Provence/Milan, 1994: 241-266.

Revell, E. "The diacritical dots and the development of the Arabic alphabet". *Journal of Semitic studies*, 20 (1975): 178-190.

Rezvan, Efim. "From Syriac to Arabic (Notes on Prof. Sergio Noja Nosedá theory of the Arabic script origin)". *Manuscripta Orientalia*, 11, no.1 (2005): 68-70.

———. "Orthography". *EQ*, 3: 604-608.

Robin, Christian Julien. "La réforme de l'écriture arabe à l'époque du califat médinois". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 319-364.

Serikoff, N.I. "Image and letter: 'pace' in Arabic script. (A thumb-nail index as a tool for a catalogue of Arabic manuscripts. Principles and criteria for its construction)". *Manuscripta Orientalia*, 7, no.4 (2001): 55-66.

Sijpesteijn, Petra M. "Palaeography". *EALL*, 3: 513-524.

- Schroeder, Eric. "What was the Badī script?". *Ars Islamica*, 4 (1937): 232-248.
- . "The so-called Badī script, a mistaken identification". *Bulletin of the American Institute of Iranian Art and Archaeology*, 5 (1937): 146-147.
- Şeşen, Ramazan. "Les caractéristiques de l'écriture de quatre manuscrits du IVe s. H/Xe s. AD". *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 45-48.
- Silvestre de Sacy, A.I. "Nouveaux aperçus sur l'histoire de l'écriture chez les arabes du Hedjaz". *Journal asiatique*, 10 (1827): 209-231.
- . "Mémoire sur l'origine et les anciens monuments de la littérature parmi les arabes". *Mémoires de littérature tirés des registres de l'Académie royale des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1 (1808): 247-440. [1ère partie: 'Histoire de l'écriture parmi les arabes', reprinted in F. Déroche, *Sources de la transmission manuscrite du texte coranique I*, vol.1. Lesa, 1998: XXIX-XCII.]
- Sourdel-Thomine, J. "Les origines de l'écriture arabe: à propos d'une hypothèse récente". *Revue des études islamiques*, 34 (1966): 151-157.

## ب) الخطوط المغربية والإفريقية

- بنشريفة، محمد. نظرة حول الخط الأندلسي. المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= Le *manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٧٣-٨٥.
- سكيرج، عبد الكريم. الخط المغربي. مجلة الثقافة المغربية، ٢ (١٩٤١): ٦٧-٧٢.
- . الخط العربي المغربي. تاريخ الوراقة المغربية: صناعة المخطوط المغربي من العصر الوسيط إلى الفترة المعاصرة، لمحمد المنوني. الرباط، ١٩٩١: ٣٢٠-٣٢٥.
- المنوني، محمد. لمحة عن تاريخ الخط العربي والزخرفة في الغرب الإسلامي. المجلة التاريخية المغربية، ١٦/٥٣-٥٤ (١٩٨٩): ٢٠٥-٢٣٠.
- الناجي، الأمدج. الخط المغربي والهوية المفقودة. المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٨٧-٩٧.
- Bivar, A.D.H. "The Arabic calligraphy of West Africa". *African languages review*, 7 (1968): 3-15.

- . "Les manuscrits arabes datés du IIIe/IXe siècle". *Revue des études islamiques*, 55/57 (1987/89): 343-379.
- . "La paléographie des écritures livresques dans le domaine arabe". *Gazette du livre médiéval*, 28 (1996), 1-8.
- Endress, Gerhard. "Die arabische Schrift". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 165-197.
- Fleisch, H. "Ḥurūf al-hidjā". *EI*, new ed., 3: 596-600.
- Frye, Richard N. "An early Arabic script in eastern Iran". *Orientalia Suecana*, 3 (1954): 67-74.
- Gruendler, Beatrice. *The development of the Arabic scripts from the Nabatean era to the first Islamic century according to dated texts*. Atlanta, Ga., 1993.
- Hanaway, William L. and Spooner, Brian. *Reading nasta'liq: Persian and Urdu hands from 1500 to the present*. Costa Mesa, Ca., 1995.
- Healey, John F. "Nabataean to Arabic. Calligraphy and script development among the pre-Islamic Arabs". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 41-52.
- Karabacek, Josef von. "Arabic palaeography". *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 20 (1906): 131-148.
- Minovi, M. "The so-called Badī script". *Bulletin of the American Institute of Iranian Art and Archeology*, 5 (1937): 143-146.
- Orsatti, Paola. "Gli studi di paleografia araba oggi: problemi e metodi". *Scrittura e civiltà*, 14 (1990): 281-331.
- Rāgīb, Yūsuf. "L'écriture des papyrus arabes aux premiers siècles de l'Islam". *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*, 58 (1991): 14-29.
- Rezvan, E. and Kondybaev, N.S. "New tool for analysis of handwritten script". *Manuscripta Orientalia*, 2, no. 3 (1996): 43-53.
- Robin, Christian. "Les écritures de l'Arabie avant l'Islam". *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*, 61 (1991): 127-137.
- Rosenthal, Franz. "Significant uses of Arabic writing". *Ars Orientalis*, 4 (1961): 15-23. [Reprinted in his *Four essays on art and literature in Islam*. Leiden, 1971: 50-62.]

- al-'Abadi, Hossam Mujtar. *Las artes del libro en al-Andalus y el Magreb (siglos IVh/XdC – VIIIh/XVdC)*. Madrid, Ediciones El Viso, 2005.
- Arnold, T.W. and Grohmann, Adolf. *The Islamic book: a contribution to its art and history from the VII<sup>th</sup> to the XIII<sup>th</sup> century*. [Florence], 1929.
- The arts of Islam: catalogue of an exhibition at the Hayward Gallery. London, 1976.
- Baer, Eva. *The human figure in Islamic art: inheritances and Islamic transformations*. Costa Mesa, Calif., 2004.
- Balty-Guesdon, Marie-Geneviève. "Histoire du livre: témoin d'un passé". *Itineraire du savoir en Tunisie: les temps forts de l'histoire tunisienne*, coordonné par Hassen Annabi, Mounira Chapoutot-Remadi, Samia Kamarti. Paris, 2002: 45-55.
- Berthier, A. "L'art du livre ottoman". *Arts et métiers du livre*, 163 (1990): 41-47.
- Blair, Sheila and Bloom, Jonathan M. "Islamic art: arts of the book, III. introduction". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 271-273.
- Bloom, Jonathan and Blair, Sheila. *Islamic arts*. London, 1997.
- Bothmer, Hans-Caspar Graf von. "Islamische Buchkunst". Das Buch im Orient: Handschriften und kostbare Drucke aus zwei Jahrtausenden. Ausstellung 16. Nov. 1982 – 5. Feb. 1983. Wiesbaden, 1982: 109-220.
- Brend, Barbara. "The arts of the book". *The arts of Persia*, ed. R.W. Ferrier. New Haven/London, 1989: 232-242.
- Carboni, Stefano. "The Arabic manuscripts". Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg. Lugano/Milan, 1995: 77-91.
- Contadini, Anna. "Mamlūks: arts of the book". *EI*, Supplement, fasc.9-10 (2004): 588-591.
- Denny, Walter B. "Dating Ottoman Turkish works in the saz style". *Muqarnas*, 1 (1983): 103-121.
- . *The image and the word: Islamic painting and calligraphy*. Springfield, Mass, Museum of Fine Arts, 1976.

- Boogert, N. van den. "Some notes on Maghribi script". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 30-43.
- Déroche, François. "O. Houdas et les écritures maghrébines". *Al-Makhṭūṭ al-'Arabī wa-'ilm al-makhṭūṭāt* (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). Rabat, 1994: 75-81.
- . "Tradition et innovation dans la pratique de l'écriture au Maghreb pendant les IVe/Xe et Ve/Xie siècles". Numismatique, langues, écritures et arts du livre, spécificité des arts figurés: actes du VII<sup>e</sup> Colloque international sur l'histoire et archéologie de l'Afrique du nord, réunis dans le cadre du 121<sup>e</sup> Congrès des sociétés historiques et scientifiques, Nice, 21 au 31 octobre 1996, ed. Serge Lancel. Paris, 1999 : 233-247.
- Houdas, O. "Essai sur l'écriture maghrébine". *Nouveaux mélanges orientaux*, (1886): 85-112.

## ٧- فنون الكتاب

١/٧ عامة

أ) بيلوجرافيات

- Creswell, K.A.C. *A bibliography of the architecture, arts and crafts of Islam to 1<sup>st</sup> Jan. 1960*. Cairo, 1978: 608-624 (bookbinding), 627-674 (calligraphy and palaeography), 979-1087 (painting). *Supplement Jan. 1960 to Jan 1972*. Cairo, 1973: 199-214, 293-316. *Second supplement Jan. 1972 to Dec. 1980* (with omissions from previous years), by J.D. Pearson, Cairo, 1984: 309-412, 455-498.
- Jachimowicz, E.M.F. "Illuminated Arabic manuscripts". *Arab Islamic bibliography: the Middle East Library Committee guide*, ed. D. Grimwood-Jones, D. Hopwood, and J.D. Pearson. Hassocks, England, 1977: 164-186.

ب) دراسات عامة وأدلة معارض

- ويتكام، جان جاست (Jan Just Witkam). صفحة الغلاف (العنوان) في المخطوطات العربية. مجلة دار الآثار الإسماعيلية، ١٤ (٢٠٠٣): ١٠-١٣. \*

- Rührdanz, K. "The arts of the book in Central Asia". *Uzbekistan: heirs to the silk road*, ed. J. Kalter and M. Pavaloi. London/New York, 1997: 101-115.
- Stronge, Susan. *Painting for the Mughal emperor: the art of the book 1560-1660*. London, V & A, 2002.
- Tanindi, Zeren. "Additions to illustrated manuscripts in Ottoman workshops". *Muqarnas*, 17 (2000): 147-161.
- . "Manuscript production in the Ottoman Palace workshop". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 67-98.
- Taylor, Alice. *Book arts of Isfahan: diversity and identity in seventeenth-century Persia*. Malibu, Calif., J. Paul Getty Museum, 1995.
- Thackston, Wheeler M. *Album prefaces and other documents on the history of calligraphers and painters*. Leiden, 2001.
- Thompson, Jon and Canby, Sheila R. (eds.). *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*. Milan/London, 2003.
- Vernoit, Stephen. *Occidentalism: Islamic art in the 19<sup>th</sup> century*. London/Oxford, 1997 (*The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XXIII*).
- Welch, A. and Welch, S.C. *Arts of the Islamic book. The collection of Prince Sadruddin Agha Khan*. Ithaca/London, 1982.
- Witkam, Jan Just. "The title page in Arabic manuscripts". *The Journal of Dar al-Athar al-Islamiyyah*, 14 (2003): 10-13.\*
- Wright, Elaine. "The look of the book: manuscript production in the southern Iranian city of Shiraz from the early 14<sup>th</sup> century to 1452". Thesis (D.Phil.), University of Oxford, 1997. 3 vols.
- . "Patronage of the arts of the book under the Injuids of Shiraz". *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 248-268.

## ج) مرقعات

- Derman, M. Uğur. "The murakka, an album of calligraphic collage". *İlgi*, 32 (1981): 40-43.
- . "The Turkish calligraphic art: the kit`a". *İlgi*, 30 (1980): 32-35.
- Mahdī'zādah, Muṣṭafā and Razzāqī, Husayn. *Muntakhabī az mu-rāqqa `āt-i Kitābkhānah-i Markazī-yi Astān-i Quds-i Razavī (= Se-*

- Dreaming of paradise. Islamic art from the collection of the Museum of Ethnology, Rotterdam. [Rotterdam], 1993.
- Duda, D. *Islamische Handschriften*. Wien, 1992-1993. 2 vols.
- Fisher, Carol G. "Naḳḳāsh-khāna". *EI*, new ed., 7: 931-932.
- Gray, Basil (ed.). *The arts of the book in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*. Paris/London, 1979.
- Grohmann, A. and Arnold, T.W. *Denkmäler islamischer Buchkunst*. Florence/München, 1929. For the English version see under Arnold.
- James, David. *The Arabic book (= Das arabische Buch). An exhibition of Arabic manuscripts from the Chester Beatty Library, Dublin at the Museum für Kunst und Gewerbe, Hamburg on the occasion of the Euro-Arab Dialogue, Cultural Symposium, April 1983*. Dublin, 1983.
- . *Islamic masterpieces of the Chester Beatty Library*. London, World of Islam Festival Trust, 1981.
- Komaroff, Linda and Carboni, Stefano (eds.). *The legacy of Genghis Khan: courtly art and culture in western Asia, 1256-1353*. New York/[New Haven], 2002.
- Lošty, J. *The art of the book in India*. London, 1982.
- Lowry, Glenn and Nemazee, Susan. *A jeweler's eye: Islamic arts of the book from the Vever Collection*. Washington, D.C. 1988.
- Orientalische Buchkunst in Gotha: Ausstellung zum 350 jährigen Jubiläum der Forschungs- und Landesbibliothek Gotha. Gotha, 1997. [In particular: 'Die Buchkunst des Islams', 49-175.]
- Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg. Lugano/Milan, 1995.
- Piemontese, Angelo M. "Arte persiana del libro e scrittura araba". *Scrittura e civiltà*, 4 (1980): 103-156.
- Richard, Francis. *Splendeurs persanes: manuscrits du XIIIe au XVIIe siècle*. Paris, Bibliothèque nationale de France, 1997.
- Roxburgh, David J. *Prefacing the image: the writing of art history in sixteenth-century Iran*. Leiden, 2001.
- . "The study of painting and the arts of the book". *Muqarnas*, 17 (2000): 1-16.

اليوسف، خالد أحمد وسيد، أمين سليمان. مراجع الخط العربي. الخط العربي من خلال المخطوطات. الرياض، ١٤٠٦ [١٩٨٦]: ٢٤١-٢٥٤. [انظر أيضًا النسخة الإنجليزية: *Arabic calligraphy in manuscripts*, 259-267.]

Akgül, Medine and Yiğitbaş, Ayeşe Kızıltepe. *Uğur Derman bibliyografyası*. Istanbul, Türk Kütüphaneciler Derneği, 1996.

Gacek, Adam. "Al-Nuwayrī's classification of Arabic scripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 126-130. [Includes an appendix: 'A select bibliography of classical and post-classical texts on penmanship'.]

### ب) أدلة المعارض

Derman, M. Uğur. *Letters in gold: Ottoman calligraphy from the Sakip Sabanci collection*, Istanbul. New York, Metropolitan Museum of Art, 1998.

Fendall, Ramsey. *Islamic calligraphy*. London: Sam Fogg, 2003. (Catalogue 27).

Fraser, Marcus and Kwiatkowski, Will. *Ink and gold: Islamic calligraphy*. London, published for Sam Fogg by Paul Holberton, 2006.

Grube, Ernst J. *Calligraphy and the decorative arts of Islam*. London, Bluett, 1976.

Hoare, Oliver. *The calligrapher's craft. Summer exhibition, 1-27 June 1987, Ahuan Gallery of Islamic Art*. London, 1987.

Islamic calligraphy: sacred and secular writings (= Calligraphie islamique). Geneva, Musée d'art et d'histoire, 1988.

Musée de la calligraphie arabe. *Calligraphie arabe: oeuvres du Musée de Damas*, [exposition], 25 mai - 19 juin 1977. Paris, 1977.

Safwat, Nabil F., Fehérvári, Géza and Zakariya, Mohamed U. *The harmony of letters: Islamic calligraphy from the Tareq Rajab Museum*. Singapore, 1997.

### ج) نصوص تراثية

الأثاري، زين الدين شعبان بن محمد القرشي (ت ٨٢٨ / ١٤٢٥). العناية الربانية في الطريقة

*lected calligraphy from the Central Library of Astane Qods Razavi*. [Mashhad], 1368 [1990].

Mustafa İzzet. *Kazasker Mustafa İzzet Efendi'nin sülüs ve nesih meşk murakkai*. Istanbul, Kubbealtı Neşriyatı, 1996.

Robinson, B.W. "Murakka". *EI*, new ed., 7: 602-603.

Roxburgh, David J. "Catalogue of scripts by seven masters (H.2310): a Timurid calligraphy album at the Ottoman court". *Art turc (= Turkish art): 10e Congrès international d'art turc*, ed. F. Déroche et al. Geneva, 1999: 587-597.

———. "'Our works point to us': album making, collecting, and art (1427-1565) under the Timurids and Safavids". Ph.D. diss., Univ. of Pennsylvania, 1996.

Şevki Efendi, Mehmed. *Şevki Efendi'nin sülüs ve nesih meşk murakkai*. Istanbul, Kubbealtı Neşriyatı, 1996.

*The St. Petersburg muraqqa': album of Indian and Persian miniatures from the 16<sup>th</sup> through the 18<sup>th</sup> century and specimens of Persian calligraphy by 'Imâd al-Hasanî*. Lugano/Milan, 1996.

Thackston, Wheeler M. "Album, 3. Islamic world". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 1, 583-584.

### ٧ / ٢ الخط (انظر أيضًا: المخطوطات القرآنية)

### أ) البليوجرافيات والمعجمات

البهنسي، عفيف. معجم مصطلحات الخط العربي والخطاطين. بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٩٥.

الخالدي، حسن عرابي. بليوجرافية الخط العربي وما يتصل به. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ١٤٦-١٥٦؛ ٢/٢٩ (٢٠٠١): ١٢٩-١٤٤.

شيخ موسى، محمد خير. حركة التأليف في الكتابة والكتاب ومصادر نقد الترسل والكتابة (حتى القرن الرابع الهجري). مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٣/٧٢ (١٩٩٧): ٤٨١-٥٢٦.

عواد، كوركيس. الخط العربي في آثار الدارسين قديمًا وحديثًا. المورد، ١٥ (١٩٨٦): ٣٧٧-٤١٢.

الشعبانية، المعروفة أيضًا بألفية زين الدين الآثاري. الطبقات: تحقيق هلال ناجي. المورد، ٢/٨ (١٩٧٩): ٢٢١-٢٨٤. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٢٨٩-٣٩٣.

ابن البصيص، محمد بن موسى بن علي (ق ٨/١٤). شرح قصيدة ابن البواب في علم صناعة الكتاب، تحقيق يوسف ذنون. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ١٢٨-١٤٥.

ابن البواب، علاء الدين أبو الحسن علي بن هلال بن الستري (ت ٤١٣/١٠٢٢). (القصيدة) الرائية في الخط. الطبقات: أ) ابن خلدون. المقدمة، مج ٢، فصل ٥، قسم ٢٩ (غير موجودة بكل المخطوطات والنشرات). ب) الطيبي (الطيبي). جامع محاسن كتابة الكتاب، تحقيق صلاح الدين المنجد. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٦٢: ١٩-٢٠. ج) زين الدين ناجي. مصور الخط العربي. بغداد، مكتبة النهضة، ١٩٨٠: ٣٧٢. د) محمد طاهر الكردي. تاريخ الخط العربي وآدابه. القاهرة، مكتبة الهلال، ١٩٣٩: ٤٢٨-٤٢٩. د) (...) الشروح والدراسات: أ) شرف الدين محمد بن يوسف الكاتب الزراعي المصري، المعروف بابن الوحيد (ت ٧١١/١٣١٢). شرح ابن الوحيد علي رائية ابن البواب، تحقيق هلال ناجي. تونس، ١٩٦٧. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ١٦١-١٧٦. ب) محمد بن موسى بن علي، المعروف بابن البصيص. شرح قصيدة ابن البواب في علم صناعة الكتاب، تحقيق يوسف ذنون. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ١٢٨-١٤٥. ج) مؤلف مجهول، جمع بين شرحي محمد بن موسى بن علي المعروف بابن بصيص، وشرح ابن الوحيد. شرح المنظومة المستطابة في علم الكتابة، تحقيق هلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٢٥٩-٢٧٠. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة،

الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ١٧٧-١٩٣ (١). (...) \*

ابن دُرستويه، عبد الله بن جعفر (ت ٣٤٧/٩٥٦). كتاب الكتّاب. الطبقات: أ) تحقيق لويس شيخو. بيروت، المطبعة الكاثولوكية، ١٩٢٧. ب) معتمدة على السابقة، تحقيق إبراهيم السامرائي وعبد الحسين الفتلي. الكويت، ١٩٧٧ (٢).

ابن شيث القرشي، عبد الرحيم بن علي (ت ٦٢٥/١٢٢٨). معالم الكتابة ومغانم الإصابة. الطبقات: أ) تحقيق قسطنطين الباشا المخلصي. بيروت، ١٩١٣. ب) تحقيق محمد حسين شمس الدين، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٨٨.

ابن السيد البطلوسي، عبد الله بن محمد (ت ٥٢١/١١٢٧). الاقتضاب في شرح أدب الكتّاب. الطبقات: أ) بيروت، دار الجيل، ١٩٧٣. ب) تحقيق مصطفى السقا وحامد عبد المجيد. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨١-٨٣. مج ٣ (٣).

ابن الصائغ، عبد الرحمن بن يوسف (ت ٨٤٥/١٤٤١ أو ٤٢). تحفة أولي الألباب في صناعة الخط والكتاب. الطبقات: أ) تحقيق هلال ناجي. تونس، دار بوسلامة، ١٩٦٧ [مستنسخ طبق الأصل (فاكسميلي) لمخطوط حسن حسني عبد الوهاب، المؤرخ سنة ١٢٠٤ هـ، مع المقابلة بنسخ أخرى]. ب) تحقيق فاروق سعد. رسالة في الخط وברי القلم لابن الصائغ. بيروت، شركة المطبوعات، ١٩٩٧.

(١) نص القصيدة في مقدمة ابن خلدون يقابل مج ٢، ص ٨٨٦-٨٨٧، من طبعة علي عبد الواحد وافي. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب ودار نهضة مصر، ٢٠٠٦ (مكتبة الأسرة).

(٢) ناشر طبعة الكويت: دار الكتب الثقافية.

(٣) طبعة دار الجيل: تصحيح عبد الله البستاني. عن: بيروت، المطبعة الأدبية، ١٩٠١. أما طبعة القاهرة فصدرت منها طبعة ثانية منقحة عن دار الكتب المصرية. وللكتاب طبعات أخرى، منها: تحقيق محمد باسل عيون السود. بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٩٩. مج ٣.

(ج) نسخة أخرى من النص توجد في: *Mizânü'l-hatt* (=ميزان الخط)، لمصطفى حلمي أفندي، المعروف بحَقَّاق زاده (Hakkâk-zâde). إستانبول، Osmanlı Yayinevi، ١٩٨٦.

ابن قتيبة، أبو محمد عبد الله بن مسلم الدينوري (ت ٢٧٦/٨٨٩). رسالة في الخط والقلم. الطبقات والدراسات: (أ) أمين الدولة مسلم بن محمود الشيزري. جمهرة الإسلام ذات النشر والنظام. فرانكفورت أم ماين، ١٩٨٦: ٢٨٤-٢٨٩. (ب) (...). (ج) تحقيق حاتم صالح الضامن. رسالة الخط والقلم المنسوبة إلى ابن قتيبة. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٨٩. (د) تحقيق هلال ناجي. رسالة ابن قتيبة في الخط والقلم. المورد، ١/١٩ (١٩٩٠): ١٥٦-١٧٠. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ١٣-٣٨ (١)\*.

ابن مقله، أبو علي محمد بن علي (ت ٣٢٨/٩٤٠). رسالة في الخط والقلم. الطبقات: (أ) هلال ناجي. ابن مقله، خطاطًا وأديبًا وإنسانًا، لهلال ناجي. بغداد، دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٩١: ١١٣-١٢٦. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ١٢١-١٥٩. (ب) مستنسخ طبق الأصل (فاكسميلي) لمخطوط دار الكتب المصرية، صناعات ١٤، المؤرخ بشوال ١٠٧٤/١٦٦٤، في: *Calligraphie arabe vivante* (= الخط العربي)، لحسان مسعودي (Hassan Massoudy). باريس، ١٩٨١: ٣٩-٤١.

ابن النديم، أبو الفرج محمد بن أبي يعقوب إسحاق الورّاق البغدادي (ت ٣٨٠/٩٩٠). كتاب الفهرست. الطبقات: (أ) تحقيق جوستاف فلوجل (Gustav Flügel). لايزك، ١٨٧١-٧٢. (ب) (أعيد طبعها في بيروت، مكتبة الخياط، [١٩٦٦]). (ب) القاهرة، المكتبة التجارية الكبرى، ١٣٤٨/ [١٩٢٩] (أعيد

(١) ناشر (جمهرة الإسلام): معهد تاريخ العلوم العربية الإسلامية.

طبعها في بيروت، دار المعرفة، ١٩٧٨). (ج) تحقيق رضا تجدد بن علي بن زين العابدين الحائري المازندراني. بيروت، دار المسيرة، ١٩٨٨ (الطبعة الثالثة). (د) تحقيق يوسف علي طويل. بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٩٦ (١). (...)\*

ابن الوحيد، شرف السدين محمد بن يوسف الكاتب الزرععي المصري (ت ٧١١/١٣١٢) شرح ابن الوحيد على رائية ابن البواب، تحقيق هلال ناجي. تونس، ١٩٦٧. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ١٦١-١٧٦ (٢).

أبو حيان التوحيدي، علي بن محمد (ت بعد ٤٠٠/١٠٠٩). رسالة في علم الكتابة. الطبقات: (أ) (...). (ب) تحقيق إبراهيم الكيلاني. ثلاث رسائل لأبي حيان التوحيدي. دمشق، المعهد الفرنسي، ١٩٥١: ٢٩-٤٨. أعيد طبعها في: رسائل أبي حيان التوحيدي، لإبراهيم الكيلاني. دمشق: طلاس، ١٩٨٥: ٢٣٩-٢٦٨. (ج) الظاهر (القاهرة)، مكتبة الثقافة الدينية، ٢٠٠١. (...)\*

إخوان الصفا (ق ٤/١٠). رسائل إخوان الصفا. الطبقات: (أ) تحقيق خير الدين الزركلي. القاهرة، المطبعة العربية، ١٩٢٨. (ب) (أعيد طبعه: فرانكفورت أم ماين، معهد تاريخ العلوم العربية الإسلامية، ١٩٩٩). (ب) بيروت، دار صادر، ١٩٥٧. (٣)\*

البغدادي، أبو القاسم عبد الله بن عبد العزيز الضيرير (ق ٣/٩). كتاب الكُتَّاب.

(١) طبعة رضا تجدد البيروتية المذكورة مصورة عن: طهران، مكتبة الأسد، ١٩٧١. وله نشرات أخرى، منها: تحقيق محمد عوني عبد الرؤوف وإيمان السعيد جلال. القاهرة، الهيئة العامة لقصور الثقافة. ٢ مج. (سلسلة الذخائر؛ ١٤٩، ١٥٠). ونشرة بتحقيق أيمن فؤاد سيد. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي (قيد الطبع).

(٢) ناشر طبعة تونس: مطبعة المنار.

(٣) له طبعات أخرى، منها: تصحيح فريدريخ ديتريشي. برلين، ١٩٦٩، ٣ مج.



الطبقات: أ) (...) ب) تحقيق هلال ناجي، كتاب الكُتَّاب وصفة الدَّوَاة والقلم وتصريفها، المورد، ٢/٢ (١٩٧٣): ٤٣-٧٨. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٣٩-١١٩.\*

رسالة في الكتابة المنسوبة، [تحقيق] خليل محمود عساكر. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١ (١٩٥٥): ١٢١-١٢٧.

رسالة في صناعة الكتابة، تحقيق عبد اللطيف الراوي وعبد الإله نبهان. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٤/٦٢ (١٩٨٧): ٧٦٠-٧٩٥؛ ١/٦٣ (١٩٨٨): ٥٠-٦٥.

الرفاعي، أحمد القسطلاني. نظم لآلي السمط في حسن تقويم بديع الخط. الطبقات: تحقيق هلال ناجي. المورد، ١٥ (١٩٨٦): ١٧٣-١٨٤. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٥١١-٥٢٩.

الزبيدي، محمد مرتضى بن محمد (ت ١٢٠٥/١٧٩١). حكمة الإشراق إلى كُتَّاب الآفاق. الطبقات: أ) تحقيق عبد السلام هارون. نواذر المخطوطات. القاهرة، ١٩٥٤: ٥٠، ٥٩-٩٩. ب) تحقيق محمد طلحة بلال. جدة، دار المدني، ١٩٩٠. (...)\*

الزفتاوي، محمد بن أحمد (ت ٨٠٦/١٤٠٣). منهاج الإصابة في معرفة الخطوط وآلات الكتابة. الطبقات: تحقيق هلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٨٥-٢٤٨. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٢٠٩-٢٨٧.

الساوري، عبد العزيز. كتاب القلم لأبي محمد السراج البغدادي. عالم الكتب، ١/١٥ (١٩٩٤): ٧٠-٧٣.

السباعي، مصطفى الحسيني (كان حيًّا ١٣٣٢/١٩١٣). رسالة اليقين في معرفة بعض

أنواع الخطوط وذكر بعض الخطَّاطين، تحقيق هلال بن ناجي، موسوعة تراث الخط العربي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٥٣١-٥٦٩ (١).

السعدي. صالح بن يحيى السعدي الموصلي (ت ١٨٢٩/١٢٤٥-٣٠). أرجوزة في علم رسم الخط. الطبقات: تحقيق زهير زاهد وهلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٣٤٥-٣٧٦ (تضمن شرحًا للمؤلف). أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٤٦٣-٥٠٩.

السنجاري، محمد بن حسن (كان حيًّا ٨٤٦/١٤٤٢). بضاعة المَجُود في الخط وأصوله. الطبقات: أ) حبيب. *Khatt va khattātān*. القسطنطينية، مطبعة أبو الضياء، ١٣٠٥ هـ: ٢٧٨-٢٨٥. ب) محمد طاهر الكردي. تاريخ الخط العربي وآدابه. القاهرة، مكتبة الهلال، ١٩٣٩: ٤٢٦-٤٢٨. ج) زين الدين ناجي. مصور الخط العربي. بغداد، مكتبة النهضة، ١٩٨٠: ٣٩٢-٣٩٥. د) تحقيق هلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٢٤٩-٢٥٨. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٣٩٥-٤٠٩ (٢).

الصُّولي، أبو بكر محمد بن يحيى (ت ٣٣٥/٩٤٦). أدب الكُتَّاب. الطبقات: أ) تحقيق محمد بهجة الأثري. بغداد، المكتبة العربية، ١٣٤١/ [١٩٢٢-٢٣]. (أعيد طبعه: بيروت، دار الكتب العلمية، [١٩٨١ أو ٨٢]). ب) تحقيق أحمد حسن بسج. بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٩٤.

(١) حققه هلال ناجي أيضًا في: الذخائر، ٩ (٢٠٠٢): ١٠٥-١٣٤.

(٢) أورد محمد طاهر الكردي أبياتًا من قصيدة السنجاري فقط، وأصلها في ١٣٥ بيتًا.

الصيداوي، عبد القادر (أواخر القرن ٨ / ١٤؟). وضّاحة الأصول في الخط. الطبعات:  
 (أ) زين الدين ناجي. مصور الخط العربي. بغداد، مكتبة النهضة، ١٩٨٠: ٣٨٨-  
 ٣٩١. (ب) تحقيق هلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٥٩-١٧٢. أيضًا في:  
 موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية  
 للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٤٣٥-٤٦٢.

الطبيبي (الطبيبي)، محمد بن حسن (ت بعد ١٥٠٢/٩٠٨). جامع محاسن كتابة  
 الكُتّاب، تحقيق صلاح الدين المنجد. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٦٢.  
 [النص مصحوب بمستنسخ طبق الأصل (فاكسميلي) من المخطوط.]

القلقشندي، أحمد بن علي (ت ١٤١٨/٨٢١). صبح الأعشى في صناعة الإنشا.  
 الطبعات: (أ) القاهرة، المطبعة الأميرية، ١٩١٣-١٩١٨. ١٤ مج. (ب) القاهرة،  
 المؤسسة المصرية العامة، ١٩٦٣-١٩٦٥ (إعادة طبع من الطبعة الأميرية،  
 ١٩١٣-١٩١٨). ١٤ مج. (ج) تحقيق محمد حسين شمس الدين. بيروت، دار  
 الكتب العلمية، ١٩٨٧. ١٤ مج. [طبعة مصححة من الطبعة الأولى، بها  
 تعليقات.] المختصرات والاختيارات: لويس شيخو. الخط العربي: نخبة من  
 كتاب صبح الأعشى في صناعة الإنشا للقلقشندي. المشرق، ٤ (١٩٠١): ١٤-  
 ١٧، ٢٧٨-٢٨٢، ٧٤٥-٧٥٠، ٥ (١٩٠٢): ٧٤٦-٧٥٢، ٦ (١٩٠٣): ٩٤١-  
 ٩٤٥؛ ٧ (١٩٠٤): ١٧٥-١٨٠. مختصر (للمؤلف): ضوء الصبح المُسفر  
 وجنى الدّوح المُثمر، تحقيق محمود سلامة. القاهرة، مطبعة الواعظ، ١٩٠٦.  
 المعاجم/الكشافات: (أ) محمد قنديل البقلي. فهرس كتاب صبح الأعشى في  
 صناعة الإنشا للقلقشندي. القاهرة، عالم الكتب، ١٩٧٠. (ب) محمد قنديل  
 البقلي. التعريف بمصطلحات صبح الأعشى. القاهرة، الهيئة المصرية العامة  
 للكتاب، ١٩٨٣. (ج) محمد حسين شمس الدين. فهرس صبح الأعشى.

بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٨٩. [كشّاف لطبعة المحقق ١٩٨٧]. (١)  
 الكاتب الدمشقي، حسين بن ياسين بن محمد (كان حيًّا ٧٨١/١٣٧٩). لمحة  
 المُختطف في صناعة الخط الصّليف، تحقيق هيا محمد الدوسري. الكويت،  
 مؤسسة الكويت للتقدم العلمي، إدارة التأليف والترجمة والنشر، ١٩٩٢.  
 المقدسي، عبد الله بن أحمد (أواخر ق ٨ / ١٤). غاية المرام في تخاطب الأعلام.  
 الطبعات والدراسات: (أ) تحقيق هلال بن ناجي. موسوعة تراث الخط العربي.  
 القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ١٩٥-٢٠٧ (٢)\*.  
 ناجي، هلال. نصوص في الخط العربي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٥٧-٢٧٠.  
 [يحتوي على خمسة نصوص: وضّاحة الأصول في الخط لعبد القادر الصيداوي،  
 ونظم لآلي السمط لأحمد الرفاعي القسطلي، ومنهاج الإصابة لمحمد الزفتاوي،  
 وبضاعة المجرّد لمحمد السنجاري، وشرح المنظومة المستطابة في علم الكتابة  
 لابن بصيص وابن الوحيد.]

النحّاس، أبو جعفر أحمد بن محمد (ت ٣٣٨/٩٥٠). صناعة الكتاب أو عمدة  
 الكُتّاب. الطبعات: (أ) تحقيق بدر أحمد ضيف. بيروت، دار العلوم العربية،  
 ١٤١٠/١٩٩٠. (ب) مستنسخ طبق الأصل (فاكسميلي) من مخطوط أكسفورد  
 (البودليان) تحت عنوان: عمدة الكُتّاب. فرانكفورت آم ماين، ١٩٩٩ (٣).

النوري، أحمد بن عبد الوهاب (ت ٧٣٢/١٣٣٢). نهاية الأرب في فنون الأدب.

(١) صبح الأعشى: عن طبعة القاهرة: القاهرة، الهيئة العامة لقصور الثقافة، (سلسلة الذخائر؛ ١٣٠-١٤٣)،  
 ٢٠٠٤. والتعريف بمصطلحات صبح الأعشى: (سلسلة الذخائر؛ ١٤٤).

(٢) حققه هلال ناجي في: الذخائر، ٩ (٢٠٠٢): ٩٧-١٠٤. ورجّح محققه أن المقدسي «من رجال القرن  
 الثامن الهجري، وربما أدرك التاسع».

(٣) ناشر كتاب (عمدة الكُتّاب): معهد تاريخ العلوم العربية الإسلامية. وله طبعة أخرى: تحقيق بسّام الجابري  
 بيروت، دار ابن حزم، ٢٠٠٤.

- Ibn al-Bawwāb, 'Alā' al-Dīn Abū al-Ḥasan 'Alī ibn Hilāl ibn al-Sitrī (d.413/1022). (*al-Qaṣīdah*) *al-Rā'iyah fī al-khaṭṭ*. (...) English translations: a) Arthur J. Arberry. *The Koran illuminated: a handlist of the Korans in the Chester Beatty Library*. Dublin, 1967: xiii-xiv. b) Mohamed U. Zakariya. *The calligraphy of Islam: reflections on the state of the art*. Washington, 1979: 14. c) Ibn Khaldūn. *The Muqaddimah: an introduction to history*, transl. by F. Rosenthal. London, 1967: 2, 388-389. Commentaries and studies: (...) d) David James. "The commentaries of Ibn al-Baṣīṣ and Ibn al-Wahīd on Ibn al-Bawwāb's 'Ode on the art of calligraphy' (Rā'iyah fī l-khaṭṭ)". *Back to the sources. Biblical and Near Eastern studies in honour of Dermot Ryan*, ed. K.J. Cathcart and J.F. Healey. Sandycove, 1989: 164-191. e) Turkish commentary (*sharḥ*) in Ḥabīb. *Khaṭṭ wa khaṭṭāṭān*. Qusṭantīniyah, Maṭba'at Abū al-Dīyā, 1305 AH: 45-47. f) David J. Roxburgh. "On the transmission and reconstruction of Arabic calligraphy: Ibn al-Bawwāb and history". *Studia Islamica*, 96 (2003): 39-53. \*
- Ibn al-Nadīm, Abū al-Faraj Muḥammad ibn Abī Ya'qūb Ishāq al-Warrāq al-Baghdādī (d.380/990). *Kitāb al-Fihrist*. (...) English translation: Bayard Dodge. *The Fihrist of al-Nadīm*. New York, Columbia Univ. Press, 1970. Study: Vlad Atanasiu. "Les réalités subjectives d'un paléographe arabe du X<sup>e</sup> siècle". *Gazette du livre médiéval*, no.43 (2003): 14-22. [Study of the chapter on *al-aqlām al-mawzūnah*.] \*
- Ibn al-Ṣā'igh, 'Abd al-Raḥmān ibn Yūsuf (d.845/1441 or 2). *Tuḥfat ūlī al-albāb fī ṣinā'at al-khaṭṭ wa-al-kitāb*. Editions: (...) c) Another copy of this work can be found in Mustafā Hilmi Efendi, known as Hakkāk-zāde. *Mizānū'l-hatt (=Mizān al-khaṭṭ)*. Istanbul, Osmanlı Yayınevi, 1986. Translation: partial translation of this work, wrongly attributed to Muḥammad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Bakrī (d.952/1545), under the title *al-Lum'ah fī 'ilm al-khaṭṭ*, was made by Edward Robertson in his "Muhammad ibn 'Abd al-Rahman on calligraphy". *Studia Semitica et Orientalia* (Glasgow University Oriental Society). Glasgow, 1929: 57-83. Study: A. Jahdani. "A propos d'un traité mamelouk de calligraphie". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 61-64. \*
- Ibn Qutaybah, Abū Muḥammad 'Abd Allāh ibn Muslim al-Dīnawarī (d.276/889). *Risālah fī al-khaṭṭ wa-al-qalam*. Editions and studies: ... b) J. Sadan, "Nouveaux documents sur scribes et copistes". *Revue des études islamiques*, 45 (1977): 41-87 ... \*
- Ikhwān al-Ṣafā (4/10<sup>th</sup>). *Rasā'il Ikhwān al-ṣafā*. (...) Translations and studies: a) Henry G. Farmer. "An early Arabic treatise on calligraphy".

الطبقات: القاهرة، دار الكتب المصرية، ولاحقًا: المؤسسة المصرية العامة،  
\* - ١٩٢٣/١٣٤٢

الهييتي، جمال الدين عبد الله بن علي بن عبد الله (ت ١٤٨٦/٨٩١). العمدة: رسالة في  
الخط والقلم. الطبقات: تحقيق هلال ناجي. بغداد، ١٩٧٠. أيضًا في: موسوعة  
تراث الخط العربي، ٤١١-٤٣٣.

Abouricha, Nouredine. "Recherches autour de l'opuscule la 'Hikmat al-ishraq ilā kuttāb al-āfāq' de Murtaḍā al-Zabīdī". Doctoral thesis, EPHE (Paris), 2000.

Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī, 'Alī ibn Muḥammad (d. after 400/1009). *Risālah fī 'ilm al-kitābah*. Editions: a) F. Rosenthal in his "Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī on Penmanship". *Ars Islamica*, 13-14 (1948): 21-27 (...) Translation and study: F. Rosenthal. "Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī on penmanship". *Ars Islamica*, 13-14 (1948): 1-30 (Reprinted, without the Arabic, in his *Four essays on art and literature in Islam*. Leiden, 1971: 20-49). \*

al-Baghdādī, Abū al-Qāsim 'Abd Allāh ibn 'Abd al-'Azīz al-Ḍarīr (3/9<sup>th</sup>). *Kitāb al-kuttāb*. Editions: a) Dominique Sourdel, "Le 'livre de secretares' de 'Abdullah al-Baghdadi". *Bulletin d'études orientales*, 14 (1952-54): 115-153. (...) \*

Gacek, Adam. "Arabic scripts and their characteristics as seen through the eyes of Mamluk authors". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 144-149.

———. "Al-Nuwayrī's classification of Arabic scripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 126-130.

Hilmi Efendi, Mustafā Hakkāk-zāde. *Mizānū'l-hatt (=Mizān al-khaṭṭ)*. Istanbul, Osmanlı Yayınevi, 1986. [Facsimile edition of an album calligraphed by Hakkāk zādah in 1266/1850 and containing a number of texts in Arabic and Turkish, including *Tuḥfat ūlī al-albāb* by Ibn al-Ṣā'igh, 3 ijāzāt and *Handasat al-khaṭṭ* by Shaykh Ḥamd Allāh.]

Ibn Abī Ḥamīdah, 'Abd al-Raḥmān (9/15<sup>th</sup>). *Tadbīr al-safīr fī ṣinā'at al-tasfīr*. Edition and study: Adam Gacek. "Ibn Abī Ḥamīdah's didactic poem for bookbinders". *Manuscripts of the Middle East*, 6 (1991): 41-58.

٣/١ (١٩٦٤): ٨٠-٩٣، ٧ إيضاحيات.

الأثري، محمد بهجة. تحقيقات وتعليقات على كتاب الخطاط البغدادي علي بن هلال المشهور بابن البواب. بغداد، المجمع العلمي العراقي، ١٩٥٨.

الأعظمي، وليد. جمهرة الخطاطين البغداديين منذ تأسيس بغداد حتى نهاية القرن الرابع عشر الهجري. بغداد، وزارة الثقافة والإعلام، دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٨٩. ٢ مج.

الهنسي، عفيف. معجم مصطلحات الخط العربي والخطاطين. بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٩٥.

الجبوري، محمود شكر. الخطاط ياقوت المستعصي. المورد، ٤/١٥ (١٨٩٦): ١٤٩-١٥٦.

زايد، أحمد صبري. تاريخ الخط العربي وأعلام الخطاطين: مزود بالصور واللوحات لأشهر الخطاطين. القاهرة، دار الفضيلة، [١٩٩٩].

سعيد، خير الله. خطاطو بغداد في العصر العباسي. دمشق، دار النمير، ١٩٩٦.

سلمان، عيسى. الشاه محمد النيسابوري: خطاط ومذهب. سومر، ١/٣٣ (١٩٧٧): ١٠٤-١١١.

عباس، ظمياء محمد. نساء خطاطات. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٤١-١٤٨.

العزاوي، عباس. خط المصحف الشريف والخطاط الشاه محمود النيسابوري. سومر، ٢٣ (١٩٦٧): ١٥١-١٥٦، ٥ إيضاحيات.

..... الخط ومشاهير الخطاطين في الوطن العربي، تحرير فاضل عباس العزاوي. سومر، ١/٣٨ (١٩٨٢): ٢٨٤-٣٠٢.

..... مشاهير الخطاطين في العراق في عهد المماليك. سومر، ٥ (١٩٤٩): ٨٥-٩١.

..... مشاهير الخط العربي في تركيا. سومر، ١/٣٦ (١٩٨٠): ٣٣٤-٣٥٢.

*Glasgow University Oriental Society Transactions*, X (1940-1): 21-26.  
b) Amnon Shiloah. *The epistle on music of the Ikhwan al-Ṣafā (Bagdad, 10<sup>th</sup> century)*. Tel-Aviv, Tel-Aviv University, 1978: 49-54. \*

James, David. "The commentaries of Ibn al-Baṣīṣ and Ibn al-Wahīd on Ibn al-Bawwāb's 'Ode on the art of calligraphy' (Rā'iyyah fī l-khaṭṭ)". *Back to the sources. Biblical and Near Eastern studies in honour of Dermot Ryan*, ed. K.J. Cathcart and J.F. Healey. Sandycove, 1989: 164-191.

al-Maqdisī, 'Abd Allāh ibn Aḥmad (late 8/14<sup>th</sup>). *Ghāyat al-marām fī takhāṭub al-aqlām*. Editions and study: (...) b) Ekkehard Rudolph. "Der Wettstreit der Schriftarten - eine arabische Handschrift aus der Forschungsbibliothek Gotha". *Der Islam*, 65, Heft 2 (1988): 301-316. [Contains a facsimile reproduction.] \*

al-Nuwayrī, Aḥmad ibn 'Abd al-Wahhāb (d.732/1332). *Nihāyat al-arab fī funūn al-adab*. (...) Study and translation (the section on scripts): Adam Gacek. "Al-Nuwayrī's classification of Arabic scripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 126-130. \*

Rudolph, Ekkehard. "Der Wettstreit der Schriftarten - eine arabische Handschrift aus der Forschungsbibliothek Gotha". *Der Islam*, 65, Heft 2 (1988): 301-316. [Contains a facsimile of *Ghāyat al-marām fī takhāṭub al-aqlām* by 'Abd Allāh ibn Aḥmad al-Maqdisī.]

al-Zabīdī, Muḥammad Murtaḍā ibn Muḥammad (d.1205/1791). *Ḥikmat al-ishrāq ilā kuttāb al-āfāq*. (...) Studies: a) François Déroche. "İstanbul seen from Cairo". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 261-270. b) Nouredine Abouricha. "Recherches autour de l'opuscule la 'Ḥikmat al-ishrāq ilā kuttāb al-āfāq' de Murtaḍā al-Zabīdī". Doctoral thesis, EPHE (Paris), 2000. c) D. James. "Jūda al-khaṭṭ. The excellence of calligraphy. Al-Zabīdī's summary of the history of calligraphy. A translation of the final chapter of the author's *Ḥikmat al-ishrāq* (Cairo, 1184/1771), with an introduction". *Manuscripta orientalia*, 12, no.3 (2006): 3-14. \*

د) الخطاطون وإجازاتهم

إبراهيم، عبد اللطيف. ابن الصائغ الخطاط ومدرسته. مجلة المكتبة العربية (القاهرة)،

- khatt al-'Arabī". *MELA notes*, 13 (1978): 27-35.
- Bayānī, Maḥdī. *Aḥvāl va aṣār-i khvush'navīsān*. Teheran, Intishārāt-i 'Ilmī, 1363/[1984 or 1985]. 4 vols in 2.
- Blair, Sheila S. "Calligraphers, illuminators, and painters in the Ilkhanid scriptorium." *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 167-182.
- . "Yāqūt and his followers". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 39-47.
- Canby, Sheila R. "Yāqūt al-Musta'şimī". *EI*, new ed., XI, 263-264.
- Déroche, François. "İstanbul seen from Cairo". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münaşebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 261-270.
- . "The Ottoman roots of a Tunisian calligrapher's 'tour de force' ". *Sanatta etkilesim (= Interactions in art)*, ed. Z. Yasa Yaman. Ankara (forthcoming).
- Ekhtiar, Maryam. "Innovation and revivalism in later Persian calligraphy: the Visal family of Shiraz". *Islamic art in the 19<sup>th</sup> century: tradition, innovation, and eclecticism*, ed. Doris Behrens-Abouseif and Stephen Vernoit. Leiden/Boston, 2006: 257-279.
- Gacek, Adam. "The diploma of the Egyptian calligrapher Ḥasan al-Ruṣḥdī". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 44-55.
- Hassan, Ahmed Moustafa M. "The scientific foundation of Arabic letter-shapes according to the theory of 'the proportioned script' by Ibn Muqla (272-328 AH / 886-940 AD)". Ph.D, London Institute - Central Saint Martin's College of Art and Design, 1989.
- Huart, Cl. *Les calligraphes et les miniaturistes de l'Orient musulman*. Paris, 1908.
- James, D. "A note on the *awlād al-Ḥilū*: a scribal dynasty of Fās (Fez)". *Manuscripta Orientalia*, 12, no.2 (2006): 3-7.
- al-Munajjid, Ṣalāḥ al-Dīn. "Women's roles in the art of Arabic calligraphy". *The book in the Islamic world: the written word and commu-*

- . نصوص إجازات الخطاطين. المورد، ١/٣-٤ (١٩٧٢): ١٨٠-١٨٦.
- القيسي، نوري حمودي. مدرسة الخط العراقي من ابن مقلة إلى هاشم البغدادي. المورد، ١٥/٤ (١٩٨٦): ٦٩-٨٢.
- الكردي، محمد طاهر. تاريخ الخط العربي وآدابه. القاهرة، ١٩٣٩. [طبع أيضًا في: الرياض، الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون، ١٩٨٢]. (١)
- المنجد، صلاح الدين. ياقوت المستعصي. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٨٥.
- منصور، نصار محمد. الإجازة في فن الخط العربي (= *The ijaza in Arabic calligraphy*). عمان، دار مجدلاوي، ٢٠٠١.
- ناجي، هلال. ابن البواب عبقرى الخط العربي عبر العصور: مجموعة نفيسة من خطوط ابن البواب. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٨.
- . ابن مقلة، خطاطاً وأديباً وإنساناً. بغداد، دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٩١.
- النقشبندى، أسامة ناصر. إجازات الخطاطين. بيروت، الدار العربية للعلوم، ٢٠٠١.
- أنور، أ. سهيل (A. Süheyl Ünver). الخطاط البغدادي علي بن هلال المشهور بابن البواب، ترجمة محمد بهجة الأثري وعزيز شامي. بغداد، مطبعة المجمع العلمي العراقي، ١٩٥٨.
- Abbott, Nabia. "The contribution of Ibn Muqlah to the North-Arabic script". *American journal of Semitic languages and literatures*, 56 (1939): 71-83.
- Albin, M.W. "Index of penmen in Nājī Zayn al-Dīn's 'Muṣawwar al-

(١) ناشر الطبعة الأولى: مكتبة الهلال. وعنها صدرت طبعة سنة ١٩٩١، وأخرى: الرياض، أضواء السلف، [٢٠٠٨].

- Sourdel-Thomine, J. "Ibn al-Bawwāb". *EI*, new ed., 3: 736-737.
- Stanley, Tim. "After Müstakim-zade". *Islamic art in the 19<sup>th</sup> century: tradition, innovation, and eclecticism*, ed. Doris Behrens-Abouseif and Stephen Vernoit. Leiden/Boston, 2006: 89-108.
- Tabbaa, Yasser. "Canonicity and control: the sociopolitical underpinnings of Ibn Muqla's reform". *Ars Orientalis*, XXIX (1999): 91-100.
- Tabrizi, Mohammad Ali Karimzadeh. *Ijazat nameh (= Icâzet name): the most unique and precious document in Ottoman calligraphy*. London, 1999.
- . "An icâzet of Emine Servet Hanım". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münaşebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 347-351.
- Welch, A. "Patrons and calligraphers in Safavi Iran". *MELA notes*, 12 (1977): 10-15.

هـ) دراسات ونماذج (لخطاطين معاصرين) (انظر أيضًا: ١.٧ ج)

- أبو راشد، عبد الله. الوجيز في تاريخ الخط العربي. دمشق، وزارة الثقافة في الجمهورية العربية السورية، ٢٠٠٢.
- بديوي، يوسف علي. الدراسات الأكاديمية في تاريخ الخط العربي وجمالياته وتقنياته. دمشق، دار الوعي، ١٩٩٦.
- بركات، مصطفى. الخط العربي: أصوله، أنواعه، خطاطوه، قضاياها. عالم المخطوطات والنوادير، ١/٥ (٢٠٠٠): ٤-١١٧.
- البغدادي، هاشم محمد. قواعد الخط العربي: مجموعة خطية لأنواع الخطوط العربية. الطبعة المزيّدة. بغداد، مكتبة النهضة؛ بيروت، دار القلم، ١٩٨٠ (١).

(١) في البيبلوجرافيا الهجائية: (هاشم محمد الخطاط)، وهو ما يوافق معلومات الكتاب.

- nication in the Middle East, ed. George N. Atiyeh. Albany, NY, 1995: 141-148 (١).
- Porter, Yves. "Notes sur le 'Golestān-e honar' de Qāzi Aḥmad Qomi". *Studia Iranica*, 17 (1988): 207-223.
- Qāḍī Aḥmad. *Calligraphers and painters: a treatise by Qāḍī Aḥmad, son of Mīr-Munshī (circa A.H. 1015/A.D. 1606)*. Transl. by V. and T. Minorsky. Washington, D.C., 1959.
- Rado, Şevket. *Türk hattatları XV. yüzyıldan günümüze kadar gelmiş ünlü hattatların hayatları ve yazılarından örnekler*. Istanbul, 1982.
- Rayef, Ahmad Maher. "Die ästhetischen Grundlagen der arabischen Schrift bei Ibn Muqlah". Diss. Köln, 1975.
- Ribera y Tarragó, J. "Escuela valenciana de calígrafos árabes". *Disertaciones y opúsculos*, by J. Ribera y Tarragó. Madrid, 1928: 2, 304-306.
- Richard, Francis. "Dīvānī ou Ta'liq: un calligraphe au service de Mehmet II Sayyidī Mohammad Monšī". *Les manuscrits du Moyen Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 89-93.
- Schimmel, Annemarie. "A manuscript of Mīr 'Alī al-Kātib: a poem on the duties of prayer". *Cairo to Kabul: Afghan and Islamic studies presented to Ralph Pinder-Wilson*. London, 2002: 194-200.
- Serin, Muhittin. *Hat sanatı ve meşhur hattatlar*. Istanbul, Kubbealtı Neşriyatı, 1999.
- . *Hattat Aziz Efendi*. Istanbul, Kubbealtı Akademisi Kültür ve San'at Vakfı, 1999.
- . *Hattat Şeyh Hamdullah: hayâtı, talebeleri, eserleri*. Istanbul, Kubbealtı Akademisi Kültür ve San'at Vakfı, 1992.
- Soucek, P.P. "Abdallah Şayrafī". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 1: 203-205.
- Sourdel, D. "Ibn Muqla". *EI*, new ed., 3: 886-887.

(١) تُرجم إلى العربية: دور المرأة في الخط العربي. الكتاب في العالم الإسلامي: الكلمة المكتوبة كوسيلة للاتصال في منطقة الشرق الأوسط، تحرير جورج عطية؛ ترجمة عبد الستار الحلوجي. الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، ٢٠٠٣: ١١٩-١٢٦.

- البهنسي، عفيف. الخط العربي: أصوله، نهضته، انتشاره. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٤.
- الجبوري، كامل سلمان. موسوعة الخط العربي. بيروت، دار ومكتبة الهلال، ١٩٩٩. ٨ مج.
- أصول الخط العربي: نشأته، أنواعه، تطوره، نماذجه. بيروت، دار ومكتبة الهلال، ٢٠٠٠.
- الجبوري، محمود شكر. المدرسة البغدادية في الخط العربي، بغداد، بيت الحكمة، ٢٠٠١. ٢ مج.
- الجبوري، يحيى وهيب. الخط والكتابة في الحضارة العربية. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٤.
- حمودة، محمود عباس. دراسات في علم الكتابة العربية. القاهرة، مكتبة غريب، ١٩٨١.
- تطور الكتابة الخطية العربية: دراسة لأنواع الخطوط ومجالات استخدامها. القاهرة، دار نهضة الشرق، ٢٠٠٠.
- حنش، إدهام محمد. الخط العربي في الوثائق العثمانية. عمان، دار المناهج، ١٩٩٨.
- الخط العربي وإشكالية النقد الفني. عمان، دار المناهج، ١٩٩٨.
- ذنون، يوسف. خط الثلث والمخطوطات. المورد، ٢/٢٩ (٢٠٠١): ١٠٨-١٢٠.
- قديم وجديد في أصل الخط العربي وتطوره في عصوره المختلفة. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٧-٢٦.
- الرفاعي، بلال عبد الوهاب. الخط العربي: تاريخه وحاضره. دمشق/بيروت، دار ابن كثير، ١٩٩٠.
- زين الدين، ناجي. بدائع الخط العربي، مراجعة عبد الرزاق عبد الواحد. بغداد، وزارة الإعلام، ١٩٧٢.

- مصور الخط العربي. بغداد، مكتبة النهضة، بيروت، دار القلم، ١٤٠٠/١٩٨٠.
- السامرائي، قاسم أحمد. تاريخ الخط العربي وأرقامه: مقدمة موجزة. عالم الكتب، ٦/١٦ (١٩٩٥): ٥٢٣-٥٣٧.
- السعيد، شاكر حسن. الخط العربي جمالياً وحضارياً. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٥١-٦٨.
- شريف، محمد. الخط العربي في الحضارة الإسلامية. الآثار الإسلامية في الوطن العربي. تونس، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، ١٩٨٥: ١٧٢-١٩٣.
- شريف، محمد بن سعيد. اللوحات الخطية في الفن الإسلامي المركبة بالخط الثلث الجلي: دراسة فنية في تاريخ الخط العربي. دمشق، دار ابن كثير، ١٩٩٨.
- العباسي، يحيى سلوم. الخط العربي: تاريخه وأنواعه، مزين باللوحات الخطية والصور. بغداد، مكتبة النهضة، ١٩٨٤.
- عبد الفتاح، محمد حسام الدين إسماعيل. الكتابات العربية حتى القرن السادس الهجري. القاهرة: دار القاهرة، ٢٠٠٢.
- عفيفي، فوزي سالم. جامع الخط العربي. دمشق/القاهرة، دار الكتاب العربي، ١٩٩٦.
- فتيني، عبد الله بن عبدة. دراسة مقارنة للأساليب المتبعة في كتابة الخط العربي. عالم المخطوطات والنوادر، ١/٦ (٢٠٠١): ٢٤٤-٢٧٢.
- الكردي، محمد طاهر. تاريخ الخط العربي وآدابه. القاهرة، مكتبة الهلال، ١٩٣٩. [طبعة جديدة: الرياض، الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون، ١٩٨٢ (١)].
- محفوظ، حسين علي. الخط العربي في المكتبة الشرقية. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ٩٦-١٠٠.

(١) صدرت طبعة مصورة عن الأولى: سنة ١٩٩١، وأخرى: الرياض، أضواء السلف، [٢٠٠٨].

- . “Les réalités subjectives d’un paléographe arabe du X<sup>e</sup> siècle”. *Gazette du livre médiéval*, no.43 (2003): 14-22. [Study of the chapter on *al-aqlām al-mawzūnah* from the *Fihrist* of Ibn al-Nadīm.]
- Aziza, Mohamed. *La calligraphie arabe*. Tunis, 1973.
- Berthier, Annie. “Écritures turques”. *L’art du livre arabe: du manuscrit au livre d’artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 81-83.
- Bhutta, Muhammad Iqbal. “Muslim calligraphy in the Subcontinent”. *Journal of the Research Society of Pakistan*, 36, no.2 (1999): 43-67, 2 p. of illus.
- Blair, Sheila S. *Islamic calligraphy*. Edinburgh, 2006.
- . “Kufic”. *EALL*, 2: 597-604.
- Blair, Sheila S. and Bloom, Jonathan M. “Calligraphy”. *Encyclopedia of Islam and the Muslim world*, ed. Richard C. Martin. New York, 2004, 1: 123-126.
- Brac de la Perrière, Eloïse. “Bihârî et naskhî-dîwânî: remarques sur deux calligraphies de l’Inde des sultanats”. *Studia Islamica*, 96 (2003): 81-92, ill. XVIII-XXIV.
- “Calligraphy”. *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 2, 1707-1742.
- Derman, M. Uğur. “A remarkable collection of mashq”. *Art turc (= Turkish art): 10e Congrès international d’art turc*, ed. F. Déroche et al. Geneva, 1999: 253-259.
- . “The Turks and the art of calligraphy”. *Islam sanatında Türkler (= The Turkish contribution to Islamic arts)*. Istanbul, 1976: 58-83, 235-236.
- Derman, M. Uğur and Çetin, Nihad M. *The art of calligraphy in the Islamic heritage*. Istanbul, IRCICA, 1998.
- Déroche, François. “La calligraphie dans le monde musulman”. *Contemporary philosophy: a new survey*, 9 (2007): 141-156.
- . “Écritures maghrébines”. *L’art du livre arabe: du manuscrit au livre d’artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 65-69.
- المونوي، محمد. لمحة عن تاريخ الخط العربي: أولاً بالمشرق الإسلامي. المناهل، ٢٤ (١٩٨٢): ٢٣٨-٢٦٦.
- Acar, M. Şinasi. *Türk hat sanatı: araç, gereç ve formlar (= Turkish calligraphy: materials, tools and forms)*. Istanbul, Antik A.Ş., 1999. [Text in Turkish and English.]
- Akimushkin, Oleg. “The calligraphy of the St. Petersburg Album”. The St. Petersburg muraqqa’. Album of Indian and Persian miniatures from the 16th through the 18th century and specimens of Persian calligraphy by ‘Imâd al-Hasanî. Lugano/Milan, 1996: 39-46.
- Alani, Ghani. “Calligraphy: the writing of script”. *Dreaming of paradise. Islamic art from the collection of the Museum of Ethnology, Rotterdam*. [Rotterdam], 1993: 41-61.
- . “La calligraphie arabe: sa transmission de maître à élève aux cours des siècles”. *Horizons maghrébins*, 35/36 (1998): 87-99.
- . *L’écriture de l’écriture: traité de calligraphie arabo-musulmane*. Paris, 2002.
- al-Ali, Salih. “Remarks on style”. *Islamic calligraphy, sacred and secular writings*. Geneva, 1988: 30-39.
- Alparslan, Ali. “L’art de la calligraphie en Turquie aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles”. *Revue des études islamiques*, 35 (1967): 219-224.
- . “Difference between Iranian and Turkish nesta’liq”. *Central Asia: history, politics and culture. Proceedings of the International Conference on Central Asia ... 1993*, ed. Riazul Islam et al. Karachi, 1999: 201-206.
- . “Ecoles calligraphiques turques”. *Islam Tetkikleri Enstitüsü Dergisi*, 5, nos.1-4 (1973): 265-278.
- . “The influence of the court and the courtly milieu on the development of Islamic calligraphy”. *Actes du XXIXe Congrès international des orientalistes. Etudes arabes et islamiques. 1. Histoire et civilisation*. Paris, 1975: 23-28.
- Atanasiu, Vlad. *De la fréquence des lettres et de son influence en calligraphie arabe*. Paris, 1999.
- . “Le phénomène calligraphique à l’époque du sultanat mamluk (Moyen-Orient, XIII<sup>e</sup> – XVI<sup>e</sup> siècle”. PhD, EPHE, 2003.



- Kühnel, Ernst. *Islamische Schriftkunst*. 3. Auflage. Graz, 1986.
- Lowry, Glenn D. "Introduction to Islamic calligraphy". *From concept to context. Approaches to Asian and Islamic calligraphy*, by Shen Fu, G. D. Lowry and A. Yonemura. Washington, 1986: 102-149.
- Lowry, Heath. "Calligraphy – Hüsn-i hat". *Tulips, arabesques & turbans: decorative arts from the Ottoman empire*, ed. Y. Petsopoulos. London, 1982: 169-191.
- Mandel Khan, Gabriel. *Arabic script: styles, variants, and calligraphic adaptations*, transl. from the Italian by Rosanna M. Giammaco Frongia. New York, 2001.
- Mitchell, T.F. *Writing Arabic: a practical introduction to ruq'ah script*. London, 1953.
- Naef, Silvia. *L'art de l'écriture arabe: passé et présent*. Geneva, 1992.
- Ory, Solange. "Calligraphy". *EQ*, 1: 278-286.
- Raby, Julian. "The Nayrizi tradition: Naskh in Safavid and Qajar Iran". *The art of the pen: calligraphy of the 14th to 20th centuries*, by Nabil F. Safwat. Oxford, 1996: 212-227.
- Rahman, Parez Islam Syed Mustafizur. *Islamic calligraphy in mediæval India*. Dacca, 1979.
- . "An introduction to Islamic calligraphy, techniques and terminology". *Dacca University Studies*, 22a (1974): 203-210.
- Rehmani, Anjum. "Khatt-i Bahār: a less known script". *Lahore Museum Bulletin*, 6, i-ii (1993): 41-60.
- Richard, Francis. "Autour de la naissance du nasta'liq en Perse: les écritures de chancellerie et le foisonnement des styles durant les années 1350-1400". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 8-15.
- . "Chancellerie et naissance de nouvelles écritures : la calligraphie persane". *Studia Islamica*, 96 (2003): 75-79.
- . "Écritures persanes". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 77-78.
- Rodari, Florian. "The imponderable, improbable writing". *Islamic calligraphy: sacred and secular writings*. Geneva, 1988: 40-47.
- Rosenthal, Franz. "Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī on penmanship". *Ars Islamica*,

- . "Maîtres et disciples: la transmission de la culture calligraphique dans le monde ottoman". *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*, 75-76 (1995): 81-90.
- Ekhtiar, Maryam. "Practice makes perfect: the art of calligraphy exercises (*siyāh mashq*) in Iran". *Muqarnas*, 23 (2006): 107-130.
- Fazā'ilī, Ḥabīb Allāh. *Aḥḥad-i khatt: taḥqīq dar khuṭūṭ-i Islāmī*. Isfahan, [1971].
- . *Ta'lim-i khatt*. Tehran, Surūsh, 1363 [1984 or 1985].
- Gacek, Adam. "Arabic calligraphy and the 'Herbal' of al-Ghāfiqī: a survey of Arabic manuscripts at McGill University". *Fontanus: from the collections of McGill University*, 2 (1989): 37-53.
- . "The head-serif (tarwīs) and the typology of Arabic scripts: preliminary observations". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 27-33.
- . "Magribī". *EALL*, 3: 110-113.
- . "Muḥaqqaq". *EALL*, 3: 307-311.
- . "Nasta'liq". *EALL*, 3: 336-339.
- . "Nasx". *EALL*, 3: 339-343.
- . "Ruq'a". *EALL*, 4 (forthcoming).
- . "Tuluṭ". *EALL*, 4 (forthcoming).
- . "Script and art". *EALL*, 4 (forthcoming).
- Harātī, Muḥammad Mahdī. *Tajallī-i hunar dar kitābat-i Bism Allāh (= Wuḍūḥ al-fann fī kitābat al-basmalah)*. Mashhad, 1367/[1988].
- Jahdani, A. "A propos d'un traité mamelouk de calligraphie". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 61-64.
- James, David. "Calligraphy, epigraphy and the art of the book". *Louisiana revy*, 27, no.3 (March 1987): 20-23.
- . "The geometry of the spirit". *Saudi Aramco World*, 40, no.5 (1989): 16-27.
- . "Islamic calligraphy, an outline". *Islamic calligraphy: sacred and secular writings*. Geneva, 1988: 12-19.
- Khatibi, Abdelkabar and Sijelmassi, Mohammed. *The splendor of Islamic calligraphy*. London, 1976.

- . "Calligraphy in the Safavid period, 1501-76". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 49-71<sup>(1)</sup>.
- Sourdel-Thomine, J., Alparslan, Ali and Chaghatai, M. Abdullah. "Khatt". *EI*, new ed., 4: 1113-1128.
- Touati, Houari. "La calligraphie islamique entre écriture et peinture". *Studia Islamica*, 96 (2003): 5-17, ill.III-V.
- Ülker, Muammer. *Başlangıçtan günümüze Türk hat sanatı (= The art of Turkish calligraphy from the beginning up to present)*. Ankara, 1987. [Text in Turkish, English and Arabic.]
- Vernay-Nouri, Annie. "Écritures". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 53-56.
- Welch, Anthony. *Calligraphy in the arts of the Muslim world*. Austin, 1979.
- Wright, Elaine. "The calligraphers of Shiraz and the development of the nasta'liq script". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 16-26.
- Yaqub Ali, A.K.M. "Muslim calligraphy, its beginning and major styles". *Islamic studies*, 23, no.4 (1984): 373-379.
- Yūsufi, Golām-Hosayn. "Calligraphy". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 680-718.
- Yusuf, K. M. "Muslim calligraphy under the Mughals". *Indo-Iranica*, 10, no.1 (1957): 9-13.
- Zakariya, Mohamed U. *The calligraphy of Islam. Reflections on the state of the art*. Washington, D.C., 1979.
- . "A compendium of Arabic scripts". *The art of the pen: calligraphy of the 14th to 20th centuries*, by Nabil F. Safwat. Oxford, 1996: 228-234.
- . *Observations on Islamic calligraphy*. Washington, D.C., 1978.

(١) ورد المدخل كالتالي: (Soucek, Priscilla).

- 13-14 (1948): 1-30 (Reprinted, without the Arabic, in his *Four essays on art and literature in Islam*. Leiden, 1971: 20-49).
- Roxburgh, David J. "On the transmission and reconstruction of Arabic calligraphy: Ibn al-Bawwab and history". *Studia Islamica*, 96 (2003): 39-53.
- Safadi, Yasin Hamid. *Islamic calligraphy*. London, 1978. [French translation, *Calligraphie islamique*, by Michel Garell, Paris, 1978.]
- Safwat, Nabil F. *The art of the pen: calligraphy of the 14<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> centuries*. London/Oxford, 1996 (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, V).
- Schimmel, Annemarie. "The art of calligraphy". *The arts of Persia*, ed. R.W. Ferrier. New Haven/London, 1989: 306-314.
- . *Calligraphy and Islamic culture*. New York, 1984.
- . "Calligraphy and sufism in Ottoman Turkey". *The dervish lodge: architecture, art and sufism in Ottoman Turkey*, ed. R. Lifchez. Los Angeles/Oxford, 1992: 242-252.
- . *Islamic calligraphy*. Leiden, 1970.
- . "Die Schriftarten und ihr kalligraphischer Gebrauch". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 198-209.
- . "Poetry and calligraphy: thoughts about their interaction in Persian culture". *Highlights of Persian art*, ed. R. Ettinghausen and E. Yarshater. Boulder, Colorado: Westview Press, 1979.
- Schimmel, Annemarie, Déroche, François and Thackston, Wheeler M. "Islamic art, III, 2. Calligraphy". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 273-288.
- Schimmel, Annemarie and Rivolta, Barbara. "Islamic calligraphy". *The Metropolitan Museum of Art bulletin*, (Summer, 1992).
- Selim, George Dimitri. "Arabic calligraphy in the Library of Congress". *Quarterly journal of the Library of Congress*, 36 (1979): 140-177.
- Siddiqui, Atiq R. *The story of Islamic calligraphy*. Delhi, 1990.
- Soucek, Priscilla P. "The arts of calligraphy". *The arts of the book in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*, ed. Basil Gray. Paris/London, 1979: 7-33.

- Canby, Sheila R. "Safavid illumination". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 135-153.
- Contadini, Anna. "Travelling pattern: a Qur'anic illumination and its secular source". *Safavid art and architecture*, ed. Sheila R. Canby. London, 2002: 58-66.
- Dandel, E. "L'enluminure hispano-maghrébine du VI<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup> au IX<sup>e</sup>/XV<sup>e</sup> siècles". PhD Paris IV-Sorbonne, 1994.
- . "Ibn Ghattûs, une famille de copistes-enlumineurs à Valence (Espagne)". *Histoire de l'art*, no.24 (Dec. 1993): 13-24. (Corans de la famille Ibn Ghattus active entre 1159-1182).
- Déroche, F. and Simpson, Marianna S. "Islamic art, III, 3. Painted decoration". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 288-293.
- Ettinghausen, R. "Manuscript illumination". *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 5, 1937-1974.
- Gacek, Adam. "Unwân: in manuscript production". *EI*, new ed., 10: 870-871.
- Gallop, Annabel Teh. "An Acehnese style of manuscript illumination". *Archipel*, 68 (2004): 193-240.
- Gladiss, Almut von. "Zur Handschriftenillumination in Marokko". *Al-Andalus und Europa: zwischen Orient und Okzident*, ed. Martina Müller-Wiener, et al. Petersberg (Germany), 2004: 325-330.
- Grabar, Oleg. *L'ornement: formes et fonctions dans l'art islamique*. Paris, 1996.
- . "Art and architecture and the Qur'ân". *EQ*, 1: 161-175.
- Guesdon, Marie-Geneviève and Vernay-Nouri, Annie. *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*. Paris, BnF, 2001. [With contributions by J. Sublet, G. Humbert, F. Déroche, F. Richard, A. Berthier, M. Bernus-Taylor, T. Bittar, and D. Clévenot.]
- Herzfeld, E. "Die Tabula ansata in der islamischen Epigraphik und Ornamentik". *Der Islam*, 6 (1916): 189-199.
- Kühnel, E. "Arabesque". *EI*, new ed., 1: 558-561.

- . "Islamic calligraphy: a technical overview". *Brocade of the pen. The art of Islamic writing*, ed. Carol Garrett Fisher. Michigan, Kresge Art Museum, Michigan State University, 1991: 1-17.
- Zakariya, Mohamed. "Becoming a calligrapher: memoirs of an American student of calligraphy". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 63-72.
- . *Music for the eyes: an introduction to Islamic and Ottoman calligraphy*. Los Angeles, 1998.
- Ziauddin, M. *Moslem calligraphy*. Calcutta, 1936.
- ٣ / ٧ فنون الزخرفة
- Akimushkin, Oleg F. "The art of illumination". *The arts of the book in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*, ed. Basil Gray. Paris/ London, 1979: 35-67.
- Arberry, A. J. *The Koran illuminated: a handlist of the Korans in the Chester Beatty Library*. Dublin, 1967.
- Baer, Eva. *Islamic ornament*. Edinburgh, 1998.
- . "Zakhrifa". *EI*, new ed. 11: 423-425.
- Barrucand, Marianne. "Observaciones sobre las iluminaciones de Coranes hispano-magrebies". *Arte Islámico en Grenada*. Propuesta para un Museo de la Alhambra, Palacio de Carlos V, La Alhambra, Grenada, 1995:165-171.
- . "Remarques sur le décor des manuscrits religieux hispano-maghrébins du moyen-âge". *Histoire et archéologie de l'Afrique du Nord: actes du Ve colloque international réuni dans le cadre du 115e Congrès national des sociétés savantes (Avignon, 9-13 avril 1990)*. Paris, 1992: 235-248.
- Bernus-Taylor, Marthe and Bittar, Thérèse. "Décors". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 85-97.
- Blair, Sheila S. and Bloom, Jonathan M. "Ornamentation and illumination". *EQ*, 3: 593-603.

## ٧ / ٤ الرسوم الإيضاحية (١)

الساعاتي، يحيى بن محمود بن جنيد. الزخرفة والتصوير. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ١٤٣-١٧٧.

سيد، أيمن فؤاد. مجلدان جديان من نسخة كتاب الأغاني المصورة. حوليات إسلامية (= *Annales islamologiques*)، ٤٠ (٢٠٠٦): ١٥٥-١٦٧.

عكاشة، ثروت. فن الواسطي من خلال مقامات الحريري: أثر إسلامي مصور. القاهرة، دار الشروق، ١٩٩٢.

المحاسني، سماء زكي. الوسائل التوضيحية في المخطوطات العلمية العربية. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠٠١.

محرز، جمال. من التصوير المملوكي: نسخة من كتاب دعوة الأطباء لابن بطلان. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٧ / ٢ (١٩٦١): ٧٥-٨٠، ١٠ لوحات.

Baer, Eva. "The illustrations for an early manuscript of Ibn Butlan's *Da'wat al-atibbā'* in the L.A. Mayer Memorial in Jerusalem". *Muqarnas*, 19 (2002): 1-11.

Balty-Guesdon, Marie-Geneviève. "Le livre médical et son illustration". *A l'ombre d'Avicenne: la médecine au temps des califes*. Paris, IMA, 1996: 231-237.

Bittar, Thérèse. "Peintures: manuscrits scientifiques". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 116-117.

(١) الأعمال الواردة أدناه حتى (أ- الرسم) وردت بالملحق تحت عنوان (الصور الإيضاحية)، بدون العناوانات الفرعية التي في الأصل: (الرسم، ودراسات أخرى... إلخ).

———. *The arabesque: meaning and transformation of an ornament*. Graz, n.d.

Monneret de Villard, U. "Codici magrebini decorati della Biblioteca Vaticana". *Annali. Istituto Universitario Orientale di Napoli*, n.s., 3 (1949): 83-91.

Polosin, Val. V. "All is numbers'? An unknown numerical component in the design of medieval Arabic manuscripts". *Manuscripta Orientalia*, 5, no.1 (1999): 7-11.

———. "Frontispieces on scale canvas in Arabic manuscripts". *Manuscripta Orientalia*, 2, no.1 (1996): 5-19.

———. "To the method of describing illuminated Arabic manuscripts". *Manuscripta Orientalia*, 1, no.2 (1995): 16-21.

———. "Unwān illuminations in Arabic manuscripts (part 1)". *Manuscripta Orientalia*, 8, no.2 (2002): 12-19.

Richard, Francis. "La signature discrète d'un doreur persan à la fin du XVe s. Mīr 'Azod al-Mozahheb". *Revue des études islamiques*, 61/62 (1993/94): 88-108.

Sijelmassi, Mohamed. *Enluminures des manuscrits royaux au Maroc (Bibliothèque al-Hassania)*. Paris, 1987.

Simpson, Marianna S. "Manuscript illumination, Islamic". *Dictionary of the Middle Ages*, ed. J. R. Strayer. New York, 1982-89: 8, 112-118.

Tanindi, Zeren. "An illuminated manuscript of the wandering scholar Ibn al-Jazari and the wandering illuminators between Tabriz, Shiraz, Herat, Bursa, Edirne, Istanbul in the 15<sup>th</sup> century". *Art turc (= Turkish art): 10e Congrès international d'art turc*, ed. F. Déroche et al. Geneva, 1999: 647-655.

Vernay-Nouri, Annie. "Marges, gloses et décor dans une série de manuscrits arabo-islamiques". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 117-131.

Waley, Muhammad Isa. "Illumination and its functions in Islamic manuscripts". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 87-112.

- of the late fourteenth century. London/New York, 2003.
- Oh, Leo Jungeun. "The East Asian characteristics of Ilkhanid royal manuscripts." *Persica*, XIX (2003): 69-105.
- Rice, D.S. "The oldest illustrated Arabic manuscript". *Bulletin of the School of Oriental and African Studies. University of London*, 22 (1959): 207-220.
- Robinson, Cynthia. "Preliminary considerations on the illustrations of Qiṣṣat Bayād wa Riyād [Vat. AR.RIS. 368]: checkmate with Alfonso X?." *Al-Andalus und Europa: zwischen Orient und Okzident*, ed. Martina Müller-Wiener, et al. Petersberg (Germany), 2004: 285-296.
- Rührdanz, Karin. "Illustrated Persian 'Ajā'ib al-makhlūqāt manuscripts and their function in early modern times." *Society and culture in the early modern Middle East: studies on Iran in the Safavid period*, ed. Andrew J. Newman. Leiden/Boston, 2003: 33-47.
- . "Islamische Miniaturhandschriften aus den Beständen der DDR: Qazwīnī-Illustrationen des 14. Jahrhunderts." *Wissenschaftliche Beiträge der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg*, XII (1973): 122-125.
- . "Qazwīnī's 'Ajā'ib al-makhlūqāt in illustrated Timurid manuscripts". *Iran: questions et connaissances*, textes réunis par Maria Szuppe. Paris, 2002: 2, 473-484.
- Schmitz, Barbara. "India: xx. Persian influences on Indian painting". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E.Yarshater, 13: 65-76.
- Simpson, Marianna S. "In the beginning: frontispieces and front matter in Ilkhanid and Injuid manuscripts". *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 213-247.
- Witkam, Jan Just. "The battle of the images. Mecca vs. Medina in the iconography of the manuscripts of al-Jazūlī's *Dalā'il al-khayrāt*". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 67- 82, 295-300 (illus.).
- . *Vroomheid en activisme in een islamitisch gebedenboek.: de geschiedenis van de Dalā'il al-Khayrāt van al-Ġazūlī*. Leiden, 2002. (Kleine publicaties van de Leidse Universiteitsbibliotheek, nr.50).

- Blair, Sheila. "Writing and illustrating history: Rashīd al-Dīn's *Jāmi' al-tavārīkh*". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 57-65, 291-294 (illus.).
- Canby, Sheila R. "Safavid painting". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 73-133.
- Carboni, Stefano. "Il-Khanids: iii. Book illustration". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E.Yarshater, 12: 658-664.
- Clévenot, Dominique. "Peintures". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 111-115.
- Contadini, Anna. "A question in Arab painting: the Ibn al-Sufī manuscript in Tehran and its art-historical connections". *Muqarnas*, 23 (2006): 47-84.
- Ettinghausen, Richard. *Arab painting*. [Geneva], 1962.
- Haldane, Duncan. *Mamluk painting*. Warminster (England), 1978.
- Hillenbrand, Robert. "The arts of the book in Ilkhanid Iran". *The legacy of Genghis Khan: courtly art and culture in western Asia, 1256-1353*, ed. Linda Komaroff and Stefano Carboni. New York/New Haven, 2002: 134-167.
- . "Erudition exalted: the double frontispiece to the Epistles of the Sincere Brethren". *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 183-212.
- Hoffman, Eva R. "The author portrait in thirteenth-century Arabic manuscripts: a new Islamic context for a late-antique tradition". *Muqarnas*, 10 (1993): 6-20.
- James, David. *Arab painting*. New Delhi, 1977.
- Milstein, R., Rührdanz, K. and Schmitz, B. *Stories of the prophets: illustrated manuscripts of Qisas al-anbiya*. Costa Mesa, Calif., 1999.
- Moor, Bilha and Rezvan, E.A. "Al-Qazwīnī's 'Ajā'ib al-makhlūqāt wa gharā'ib al-mawjūdāt : manuscript D370". *Manuscripta Orientalia*, 8, no.4 (2002): 38-68.
- O'Kane, Bernard. *Early Persian painting: Kalila and Dimna manuscripts*

"Book painting". *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 5: 1809-1927.

Brandenburg, Dietrich. *Islamic miniature painting in medical manuscripts*. 2nd ed. Basle, 1984.

Canby, Sheila R. *Princes, poets & paladins: Islamic and Indian paintings from the collection of Prince and Princess Sadruddin Aga Khan*. London, 1998.

Grabar, Oleg. *La peinture persane, une introduction*. Paris, 1999.

Hoffman, Eva R. "The beginnings of the illustrated Arabic book: an intersection between art and scholarship". *Muqarnas*, 17 (2000): 37-52.

———. "The emergence of illustration in Arabic manuscripts: classical legacy and Islamic transformation". Ph.D. diss., Harvard University, 1982.

King, David. "Some illustrations in Islamic scientific manuscripts and their secrets". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, NY, 1995: 149-177(1).

Milstein, Rachel. *Miniature painting in Ottoman Baghdad*. Costa Mesa, Ca., 1990.

Porter, Yves. "Arts du livre et illustrations". *Entre l'Iran et l'Occident: adaptation et assimilation des idées et techniques occidentales en Iran*, ed. Yann Richard. Paris, 1989: 157-169.

———. *Painters, paintings, and books: an essay on Indo-Persian technical literature, 12-19<sup>th</sup> centuries*. New Delhi, 1994.

———. *Peinture et arts du livre: essai sur la littérature technique indo-persane*. Paris, 1992.

Robinson, B.W. et al. *Islamic painting and the arts of the book*. London, 1976.

(١) تُرجم إلى العربية: الرسوم التوضيحية في المخطوطات العلمية الإسلامية وبعض أسرارها. الكتاب في العالم الإسلامي: الكلمة المكتوبة كوسيلة للاتصال في منطقة الشرق الأوسط، تحرير جورج عطية؛ ترجمة عبد الستار الحلوجي. الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، ٢٠٠٣: ١٢٧-١٥٨.

## أ) الرسم

Brend, Barbara. "Rasm". *EI*, new ed., 8:451-453.

Swietochowski, M.L. "Drawing". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 7: 537-547.

## ب) دراسات أخرى

بابادوبلو، ألكسندر (Alexandre Papadopoulo). التصوير في المخطوطات العربية. ترجمة نهاد تكرالي. فنون العربية، ١/٢ (١٩٨٢): ١٢-٢٠.

الباشا، حسن. فنون التصوير الإسلامي في مصر. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٤.

شمس الدين، علي محمود. فن تزويق المخطوطات في العصور الإسلامية ما بين القرن الثاني عشر والثامن عشر. الوحدة، ٣/٣٣-٣٤ (١٩٨٧): ١٦٩-١٨٤.

فرغلي، أبو الحمد محمود. الخصائص الفنية لمدرسة التصوير المحلية في مصر في العصر العثماني ٩٢٣-١٢٢٠/١٥١٧-١٨٠٥. المجلة التاريخية المصرية، ٣٨ (١٩٩١-٩٥): ١٨٥-٢٣١.

Barrucand, Marianne. "Héritage et emprunts culturels dans la miniature islamique du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle". *Revue des études islamiques*, 55/57, fasc.1 (1987-89): 239-253.

Berthier, A. "Qalamus, pinceau, ciseaux. Ombres chinoises sur la miniature persane et turque". *Etudes orientales (= Dirāsāt Sharqīyah)*, 11/12 (1991): 116-125.

Blair, Sheila S. "The development of the illuminated book in Iran". *Muqarnas*, 10 (1993): 266-274.

Blair, Sheila S. et al. "Islamic art, III, 4. Painted book illustration". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 293-351.

Bloom, Jonathan M. "The introduction of paper to the Islamic world and the development of the illustrated manuscript". *Muqarnas*, 17 (2000): 17-23.

- al-makhlūqāt". *Islamic art*, 3 (1989): 15-31.
- Contadini, Anna. "The Kitāb manāfi' al-ḥayawān in the Escorial Library". *Islamic art*, 3 (1989): 33-57.
- Cowen, Jill Sanchia. *Kalila wa-Dimna: an animal allegory of the Mongol court*. New York, 1989.
- Grabar, Oleg. *The illustrations of the Maqamat*. Chicago, 1984.
- Grube, Ernst J. "Prolegomena for a corpus publication of illustrated Kalilah wa Dimnah manuscripts". *Islamic art*, 4 (1991): 301-481.

٧ / هـ الطلاء (Lacquer)

- Diba, L. "Lacquer work". *The arts of Persia*, ed. R.W. Ferrier. New Haven/London, 1989: 243-253.
- Grube, Ernst J. "A lacquered panel painting from the collection of Lester Wolfe in the Museum of the University of Notre-Dame". *Orientalia Hispanica sive studia F.M. Pareja octogenario dicata*. Leiden, 1974: 1, 376-397.
- Khalili, Nasser D., Robinson, B.W. and Stanley, Tim. *Lacquer of the Islamic lands*. London/Oxford, 1996 (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XXII, pt.1-2).
- Lacquer: an international history and illustrated survey*. New York, 1984.
- Motamed, Said. "Lacquerwork from Iran". *Dreaming of paradise. Islamic art from the collection of the Museum of Ethnology, Rotterdam*. [Rotterdam], 1993: 173-186.
- [Robinson, B.W.]. *An exhibition of 50 pieces of Persian, Indian and Turkish lacquer at Bernheimer Fine Arts Ltd. from 10 June to 27 June 1986*. London, 1986.
- . "Islamic art, VIII, 10. Lacquer". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 533-535.
- . "Lacquer in the University of Oxford". *Islamic art in the Ashmolean Museum*, ed. James Allen. Oxford, 1995: 45-61 (*Oxford Studies in Islamic Art, X, pt.2*).
- . "Persian lacquer in the Bern Historical Museum". *Iran*, 8 (1970): 47-50.
- . "Qajar lacquer". *Muqarnas*, 6 (1989): 131-146.

- Schmitz, Barbara. "Arabic illustrated manuscripts". *Islamic manuscripts in the New York Public Library*. New York, 1992: 1-50.
- . *Islamic and Indian manuscripts and paintings in the Pierpont Morgan Library*. New York, 1997.
- Soucek, Priscilla P. "Persian artists in Mughal India: influences and transformations". *Muqarnas*, 4 (1987): 166-181.
- . "Taṣwīr". *EI*, new ed., 10: 361-363.
- Wensinck, A.J. and Fahd, T. "Ṣūra". *EI*, new ed., 9: 889-892.

ج (أوصاف لأعمال مفردة)

- العراقي، سمير مقبل. المدرسة اليمنية في فن تزويق المخطوطات الإسلامية. عالم المخطوطات والنوادير، ٢/٢ (١٩٩٧-٩٨): ٣٤٣-٣٦٤.
- Alikberov, A. and Rezvan, E. "'Ajā'ib al-makhlūqāt by Zakariyā al-Qazwīnī (d.682/1283): 16th-century illuminated manuscript from the St. Petersburg Academic Collection". *Manuscripta Orientalia*, 1, no.1 (1995): 56-67.
- . "Ibn Abī Khazzām and his Kitāb al-makḥzūn: the Mamlūk military manual". *Manuscripta Orientalia*, 1, no.1 (1995): 21-28.
- Barrucand, Marianne. "Le Kalīla wa Dimna de la Bibliothèque royale de Rabat: un manuscrit illustré Il-khānide". *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 17-48.
- . "Un manuscrit arabe illustré de Kalila wa Dimna du XIIIe siècle et sa copie ottomane". *Archéologie islamique*, 2 (1991): 81-95.
- Blair, Sheila S. *A compendium of chronicles. Rashid al-Din's illustrated history of the world*. London/Oxford, 1995 (*The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XXVII*).
- Carboni, Stefano. "Constellations, giants and angels from al-Qazwini manuscripts". *Islamic art in the Ashmolean Museum*, ed. James Allen. Oxford, 1995: 83-97 (*Oxford Studies in Islamic Art, X, pt.1*).
- . "An illustrated copy of al-Qazwīnī's 'The Wonders of creation'". *Sotheby's art at auction*, 1990: 229-234.
- . "The London Qazwīnī: an early 14th-century copy of the 'Ajā'ib

- ductory study". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 42-51.
- Akimushkin, O.F. "Central Asian manuscripts' bindings (1730s-1930s)". *Manuscripta Orientalia*, 7, no.3 (2001): 4-8.
- Berthier, Annie. "Un aspect de la reliure turque: le papier marblé (d'après le fonds turc de la Bibliothèque nationale)". *Revue française de de l'histoire du livre*, 37 (1982): 605-620.
- . "Reliures ottomanes". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 152-154.
- Canova, Giovanni. "Nota sulla legatura in Egitto". *ARA (Amici della Riliegatura d'Arte) Bollettino*, no.13 (2000): 6-13.
- Chabrov, G.N. "On the study of central Asian book-binding". *Manuscripta Orientalia*, 6, no.4 (2000): 60-66.
- Dreibholtz, U. "Unusual and not-so-unusual decorations on Yemeni bindings". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 37-44.
- Duda, Dorothea. "Islamische Lackeinbände – ihre künstlerische Entwicklung und ihr Verhältnis zum Buch als Gesamtkunstwerk". *Journal of Turkish studies*, 26/1 (2002): 163-204.
- Efthymiou, M. "Quelques réflexions sur les reliures d'Asie centrale dans les fonds de la Bibliothèque nationale de France". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 64-70.
- Guesdon, Marie-Geneviève. "Reliures". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 139-145.
- Kenderova, S. "La reliure des manuscrits musulmans de Samokov au XIX<sup>e</sup> siècle". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 45-52.
- Ohta, Alison. "Filigree bindings of the Mamluk period". *Muqarnas*, 21 (2004): 267-276.
- Richard, Francis. "Reliures persanes". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 155-157.
- Sauvan, Yvette. "L'entrelacs et les lacs dans les reliures du XIVE et du XV<sup>e</sup> siècle. Manuscrits arabes de la Bibliothèque nationale". *Revue française de l'histoire du livre*, 36 (1982): 251-260.

## ٦ / ٧ الزرکشة بالتثقيب (Papercuts)

- Schmitz, Barbara. "Cut-paper". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 6: 475-478.
- Thackston, Wheeler M. "Islamic art, III, 6. Papercuts". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 354-355.

## ٧ / ٧ الورق المزخرف (الورق المجزّع وغيره)

- Arndt, R. "Ebru, the cloud art". *Aramco world*, 24, no.3 (1973): 26-32.
- Blair, Sheila S. "Color and gold: the decorated papers used in manuscripts in later Islamic times". *Muqarnas*, 17 (2000): 24-36.
- Day, Graham. "Abri: the mysterious art of paper marbling". *Bookbinder*, 3 (1989): 39-40, 8 colour plates.
- Derman, M. Uğur. "Colouring and sizing of paper". *İlgi*, 25 (1977): 32-35.
- Doizy, Marie-Ange. *De la dominoterie à la marbrure: histoire des techniques traditionnelles de la décoration du papier*. Paris, 1996.
- Doizy, M.-A. and Ipert, S. *Le papier marbré*. Paris, 1985.
- Kâgitçi, M.A. "Ebrû : Turkish marbled papers". *Palette*, 30 (1968): 14-20, pl.
- Porter, Yves. "Kâqaze-e abri: notes sur la technique de la marbrure". *Studia Iranica*, 17 (1988): 47-55.
- Soucek, P.P. "Afsân". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 1: 581-582.
- Wolfe, Richard J. *Marbled paper: its history, techniques and patterns, with special reference to the relationship of marbling to bookbinding in Europe and the Western World*. Philadelphia, 1990.

٨ / ٧ التجليد (لما يخص الطلي انظر: ٥.٧)<sup>(١)</sup>

- Afshar, I. "Inscriptions on the covers of Islamic manuscripts: an intro-

(١) الأعمال الواردة أدناه حتى (أ- بيبليوجرافية) وردت بالملحق تحت عنوان (التجليد)، بدون عنوانات فرعية.



النجاح الجديدة، ١٩٩٩ (١).

السُّفْيَانِي، أحمد بن محمد. صناعة تفسير الكتب وحلّ الذهب (= *Art de la reliure et de la dorure*). النص باللغة العربية مع كشّاف للمصطلحات الفنية بالفرنسية، صنعة ب. ريكارد (P. Ricard). ط ٢، باريس، ١٩٢٥. [طبعة معادة: القاهرة، مكتبة الثقافة الدينية، ١٩٩٩]. (٢)

الملك المظفر، يوسف بن عمر. المٌخترع في فنون من الصُّنَع. الكويت، مؤسسة الشراع العربي، ١٩٨٩: ١٠٣-١١٩ (٣).

Bosch, Gulnar K. "The staff of the scribes and the implements of the discerning, an excerpt". *Ars Orientalis*, 4 (1961): 1-13. [Translation of the chapter on bookbinding from *Umdat al-kuttāb* of Ibn Bādīs.]

Bosch, G., Carswell, J. and Petherbridge, G. *Islamic bindings and book-making. A catalogue of an exhibition*. Chicago, 1982. [Contains essays on Islamic bookmaking, its materials, techniques and structures based principally on the works of Ibn Bādīs and Aḥmad al-Sufyānī.]

Gacek, Adam. "Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbīlī in his 'Kitāb al-taysīr fī šinā'at al-tasfīr'". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 106-113.

———. "Ibn Abī Hamīdah's didactic poem for bookbinders". *Manuscripts of the Middle East*, 6 (1991): 41-58. [Persian translation by Mahdī Arjumand, *Mīrās-i Islāmī-i Irān*, 3 (1375/1996): 857-867.]

———. "Instructions on the art of bookbinding attributed to the Rasulid ruler of Yemen al-Malik al-Muzaffar". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 57-63.

(١) صواب العنوان كما في المخطوط: (صناعة التفسير).

(٢) له طبعة أخرى: تحقيق السعيد بن موسى. محاضرات في صناعة تفسير الكتاب الإسلامي المخطوط وصيانتها. الرباط، شركة فريتس، المحور الثاني. ٤٠ ص. وطبعة أخرى في: مجموعة مؤلفات في الصنعة وعلم المفتاح والخواص. جبيل (لبنان)، دار ومكتبة بيبليون، ٢٠٠٤.

(٣) تحقيق: محمد عيسى صالحية.

Stanley, Tim. "The rise of the lacquer binding". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 185-201.

Szirmai, J.A. *The archaeology of medieval bookbinding*. Aldershot, Ashgate, 1999. [In particular: The Islamic codex, pp.51-61.]

Tanındı, Zeren. "Safavid bookbinding". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 155-183.

Tunsch, T. "Datierung und Herkunft der mamlūkischen Einbände im Museum für Islamische Kunst in Berlin". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 52-55.

#### أ) بيلوجرافية

Gratzl, Emil, Creswell, K.A.C. and Ettinghausen, R. "Bibliographie der islamischen Einbandkunst, 1871 bis 1956". *Ars Orientalis*, 2 (1957): 519-540.

#### ب) نصوص تراثية

ابن باديس، المعز. عمدة الكتاب وعُدّة ذوي الألباب. تحقيق عبد الستار الحلوجي وعلي عبد المحسن زكي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٧ (١٩٧١): ١٥٣-١٦٦. [ طبعة أخرى تحقيق نجيب مايل هروي وعصام مكيّة. مشهد، مجمع البحوث الإسلامية، ١٩٨٩]. (١) \*

الإشيلي، بكر بن إبراهيم. كتاب التيسير في صناعة التفسير، تحقيق عبد الله كنون. صحيفة معهد الدراسات الإسلامية في مدريد (= *Revista del Instituto de Estudios Islámicos en Madrid*)، ٧-٨ (١٩٥٩-٦٠): ١-٤٢ [ملخص أسباني: ١٩٧-١٩٩]. طبعة أخرى: تحقيق السعيد بن موسى. الدار البيضاء، مطبعة

(١) له طبعة أخرى: تحقيق إباد الطباع. دمشق، وزارة الثقافة، ٢٠٠٧.

- ries". Ph.D. diss., Univ. of Chicago, 1952.
- . "Medieval Islamic bookbinding, doublures as a dating factor". *Proceedings of the Twenty-sixth International Congress of Orientalists*. Poona, 1970: 4, 217-221.
- Bosch, Gulnar K. and Petherbridge, Guy. "Islamic art, III, 7. Binding". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1966: 16, 355-359.
- Bosch, Gulnar K., Carswell, J. and Petherbridge, G. *Islamic bindings and bookmaking. A catalogue of an exhibition*. Chicago, 1982. [Contains essays on Islamic bookmaking, its materials, techniques and structures based principally on the works of Ibn Bādīs and Aḥmad al-Sufyānī.]
- Chabrov, G.N.K. "K izucheniyu sredneaziatskogo knizhnogo perepleta". *Narody Azii i Afriki*, no.2 (1964): 136-141.
- Déroche, François. "Quelques reliures médiévales de provenance damscaine". *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 85-99.
- . "Un manuscrit coranique du IIIe/IXe siècle: contribution à l'histoire du livre islamique au Moyen-Age". *Revue des études islamiques*, 60 (1992): 585- 595.
- . "Une reliure du Ve/XIe siècle". *Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*, IV/1 (1195): 2-8.
- Dolinskaya, V.G. "Kashmirskie knizhnyie pereplety iz sobraniya Instituta Vostokovedeniya AN UzSSR". *Narody Azii i Afriki*, no.6 (1964): 120-121.
- Dreibholtz, Ursula. "Some aspects of early Islamic bookbindings from the Great Mosque of Sana'a, Yemen". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 15-63.
- Ettinghausen, R. "The covers of the Morgan Manāfi' manuscript and other early Persian bookbindings". *Studies in art and literature for Belle da Costa Greene*, ed. D. Miner. Princeton, 1954: 459-473.
- . "Near Eastern book covers and their influence on European bindings : a report on the exhibition 'History of bookbinding' at the Baltimore Museum of Art, 1957-58". *Ars Orientalis*, 3 (1959): 113-131.
- Fischer, Barbara. "Sewing and endband in the Islamic technique of binding". *Restaurator*, 7, iv (1986): 181-201.
- Gardner, K.B. "Three early Islamic bookbindings". *British Museum*

Levey, Martin. *Mediaeval Arabic bookmaking and its relation to early chemistry and pharmacology*. Philadelphia, 1962. [Contains translations of 'Umdat al-kuttāb of Ibn Bādīs and *Ṣinā'at tasfīr al-kutub wa-ḥall al-dhahab* of Aḥmad al-Sufyānī.] \*

### ج) دراسات أخرى

- إبراهيم، عبد اللطيف. جلدة مصحف بدار الكتب المصرية. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ١٠٦-٩١: (١٩٥٨) ١/٢٠.
- . التجليد في مصر الإسلامية: جلدة مصحف بدار الكتب المصرية. دراسات في الكتب والمكتبات الإسلامية، لعبد اللطيف إبراهيم. القاهرة، مطبعة جامعة القاهرة، ١٩٦٢: البحث الرابع، ١-٣٢.
- بنموسى، السعيد. تاريخ تفسير المصاحف الشريفة والكتب المخطوطة بالمغرب من عهد المهديين إلى عهد الشرفاء العلويين. الرباط، شركة بابل، ١٩٩٦.
- . تفسير وتذهيب الكتب وترميم المخطوطات. الرباط، شركة بابل، ١٩٩٤.
- الرماح، مراد. تسافير مكتبات القيروان العتيقة. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٣٥-١٥٠.
- محمد، محمود. التجليد. رسالة المطبعة، ٢/٣: (١٩٥٨) ٣٧-٣٩.
- المهدي، سهام محمد. خصائص تجليد المخطوطات في العصر المملوكي. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٧٧-٩١.
- Ağa-Oğlu, Mehmet. *Persian bookbindings of the fifteenth century*. Ann Arbor, 1935.
- Aslanapa, Oktay. "The art of bookbinding". *The arts of the book in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*, ed. Basil Gray. Paris/London, 1979: 59-91.
- Bosch, Gulnar K. "Islamic book-bindings: twelfth to seventeenth centu-

- ury. *The foundation of an Ottoman court style*. London, 1993.
- Regemorter, Berthe van. *Some Oriental bindings in the Chester Beatty Library*. Dublin, 1961.
- Ricard, Prosper. "Reliures marocaines du XIIIe siècle: notes sur des spécimens d'époque et de tradition almohades". *Hespéris*, 17 (1933): 109-127.
- . "Sur un type de reliure des temps almohades". *Ars Islamica*, 1 (1934): 74-79.
- Richard, Francis. "Trois reliures persanes laquées à décor animalier de la Bibliothèque nationale". *Revue française d'histoire du livre*, 36 (1982): 445-454.
- Sakisian, A. "La reliure turque du XVe au XIXe siècle". *La revue de l'art ancien et moderne*, 51 (1927): 277-284; 52 (1927): 141-154, 286-298.
- . "La reliure persane au XVe siècle sous les Timourides". *La revue de l'art ancien et moderne*, 66 (1934): 145-168.
- Sarre, F. *Islamic bookbindings*. Transl. by F.D. O'Byrne. London, Kegan Paul, [1923]. [Translation of the German *Islamische Bucheinbände*.]
- Shore, A.F. "Fragment of a decorated leather binding from Egypt". *British Museum quarterly*, 36 (1971): 19-23.
- Tanindi, Zeven. "15th-century Ottoman manuscripts and bindings in Bursa libraries". *Islamic art*, 4 (1991): 143-174.
- Vicat, Michèle. "Arts du livre: la reliure. Evolution de la reliure d'art depuis l'époque qājār jusqu'à nos jours". *Entre l'Iran et l'Occident. Adaptation et assimilation des idées et techniques occidentales en Iran*, ed. Yann Richard. Paris, 1989: 171-183.
- Weisweiler, Max. *Der islamische Bucheinband des Mittelalters*. Wiesbaden, 1962.

## ٨- الدراسات القرآنية

## ١/٨ دراسات عامة

- Déroche, François. "Les emplois du Coran, livre manuscrit". *Revue de l'histoire des religions*, 218, no.1 (2001): 43-63.

- quarterly, 26 (1962): 28-30.
- . "A Persian bookbinding of the sixteenth century". *British Museum quarterly*, 29 (1964-65): 10-11.
- Gast, Monika. "A history of endbands based on a study by Karl Jäckel". *The new bookbinder*, 3 (1983): 42-58.
- Gratzl, Emil. "Book covers". *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 5, 1975-1994.
- . *Islamische Bucheinbände des 14. bis 19. Jahrhunderts aus den Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek ausgewählt und beschrieben*. Leipzig, 1924.
- Haldane, Duncan. "Aghlifat al-makhtūtāt al-'Arabīyah fī Maḥaf Fiktūriyā wa-Albirt". *Funūn 'Arabīyah*, 2, no.5 (1982): 60-65.
- . "Bookbinding". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 363-365.
- . *Islamic bookbindings in the Victoria and Albert Museum*. London, 1983.
- Levey, M., Krek, M. and Haddad, H. "Some notes on the chemical technology in an eleventh century work on bookbinding". *Isis*, 47 (1956): 239-243.
- Marçais, Georges and Poinssot, Louis. *Objets kairouanais, IXe au XIIIe siècles*. Tunis, 1948: 1, 11-61 [la reliure à Kairouan].
- Petersen, Theodore C. "Early Islamic bookbindings and their Coptic relations". *Ars Orientalis*, 1 (1954): 41-64.
- Pinder-Wilson, Ralph. "Stone-press moulds and leatherworking in Khurasan". *Science, tools & magic. Part Two: Mundane worlds*. London/Oxford, 1997: 338-355 (*The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XII*).
- Plomp, M. "Traditional bookbindings from Indonesia: materials and decoration". *Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde*, 149 (1993): 571-592.
- Polosin, Val. V. "Muslim bindings with al-Khālidiānī double borders". *Manuscripta Orientalia*, 2, no. 2 (1996): 9-12.
- Raby, Julian and Tanindi, Zeren. *Turkish bookbinding in the 15th cen-*

- Paris, BnF, 2005.
- Déroche, François. *Catalogue des manuscrits arabes. Les manuscrits du Coran*. Paris, Bibliothèque nationale, 1983-85. 2 vols.
- Fikrat, Muḥammad Aṣif. *Fihrist-i nusakh-i khaṭṭī-i Qur'ānhā-yi mutarjam-i Kitābkhānah-i Markaz-i Āstān-i Quds-i Razavī*. [Meshhed], Kitābkhānah, 1363/[1985].
- Gulchīn Ma'ānī, Ahmad. *Rāhnamā-yi ganjīnah-'i Qur'ān*. [Meshhed], Idārah-'i Kitābkhānah-'i Āstān-i Quds, 1347/[1969].
- The Holy Quran in manuscript. A selection of fine and rare Holy Quran leaves and manuscripts exhibited by the National Bank of the Kingdom of Saudi Arabia (= Ma'riḍ al-Muṣḥaf al-Sharīf)*. Jeddah, 1991/1412.
- James, David. *Masterpieces of the Holy Qur'anic manuscripts: selections from the Islamic world (= Badā'i' al-makhṭūṭāt al-Qur'ānīyah. Mukhtārāt min al-'ālam al-Islāmī)*. Kuwait, National Council for Culture, Arts and Letters, [1987].
- . *Qur'ans and bindings from the Chester Beatty Library: a facsimile exhibition*. London, 1980.
- Lings, Martin and Safadi, Yasin Hamid. *The Qur'ān: catalogue of an exhibition of Qur'an manuscripts at the British Library 3 April – 15 August 1976*. London, 1976.
- Muḥammadī, 'Alī Akbar Khān. *Fihrist-i nuskhah'hā-yi khaṭṭī-i ganjīnah-'i Qur'ān*. Teheran, Mu'assasah, 1370/[1991].
- Omarov, H. "The Qur'ānic MSS of the Oriental Manuscripts Fund of the Dāghistān Institute of History, Archaeology, and Ethnography: preliminary description". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.3 (2004): 37-49.
- Rāhnamā-yi ganjīnah-'i Qur'ān dār Māzah-'i Īrān-i Bāstān*. Teheran, Chāpkhānah-i Bank-i Millī-i Īrān, 1949.
- [Rebhan, Helga and Riesterer, Winfried]. *Prachtkorane aus tausend Jahren: Handschriften aus dem Bestand der Bayerischen Staatsbibliothek München*. Munich, 1998.
- Sefercioğlu, M. Nejat. *World bibliography of translations of the Holy*

- . "Manuscripts of the Qur'ān". *EQ*, 3: 254-275.
- . "Studying the manuscripts of the Qur'ān; past and future". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 163-181.
- . "Written transmission". *The Blackwell companion to the Qur'ān*, ed. Andrew Rippin. Malden, MA, 2006: 172-186.
- Gacek, Adam. "Manuscripts and the Qur'an". *The Qur'an: an encyclopedia*, ed. Oliver Leaman. Abingdon, Oxon., 2006: 384-389.
- Soucek, Priscilla P. "Material culture and the Qur'ān". *EQ*, 3: 296-330.
- ٢ / ٨ فهرس وقوائم المكتبات والمعارض
- بدائع المخطوطات القرآنية بالإسكندرية: مكتبة البلدية، مكتبة أبي العباس المرسي [الإسكندرية، مصر]، الهيئة العامة لمكتبات الإسكندرية، ١٩٩٧.
- تادروس، فوزي. دليل معارض مخطوطات القرآن الكريم. الدوحة، جامعة قطر، ١٩٩١.
- الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط. علوم القرآن. المصاحف المخطوطة. عمان، ١٩٨٦. ٥ مج. [المجلد الخامس، يتضمن كشافاً للتساخ].
- متحف الكويت الوطني. مصاحف صنعاء (١٩ مارس - ١٩ مايو ١٩٨٥). الكويت، ١٩٨٥.
- نفائس بيت القرآن: معرض مؤقت مقام في دار الآثار الإسلامية، الكويت، رمضان ١٤٠٧ هـ / مايو ١٩٨٧ م. الكويت، دار الآثار الإسلامية، ١٩٨٧.
- Anzuini, Carlo Alberto. *I manoscritti coranici della Biblioteca Apostolica Vaticana e delle biblioteche romane*. Città del Vaticano, 2001 (Studi e testi, 401).
- Arberry, A.J. *The Koran illuminated: a handlist of the Korans in the Chester Beatty Library*. Dublin, 1967.
- Ātābāy, Badrī. *Fihrist-i Qur'ānhā-yi khaṭṭī-i Kitābkhānah-i Salṭanatī*. Teheran, Chāpkhānah-i Zībā, 1972.
- Berthier, Annie and Zali, Anne. *Livres de parole: Torah, Bible, Coran*.

*Qur'an in manuscript form*. Istanbul, IRCICA, 2000 - .

Siddiqui, Hidayat Ullah. *Quran manuscripts: a catalogue*. Karachi, National Museum of Pakistan, 1982.

*Splendeur et majesté: Corans de la Bibliothèque nationale*. Paris, IMA and BN, 1987.

Stoilova, A. and Ivanova, Z. *The Holy Qur'an through the ages: a catalogue of the exhibition of manuscripts and printed editions preserved in the SS. Cyril and Methodius National Library*. Sofia, 1995.

### ٣ / ٨ المصاحف والرِّبَعَات المَبَكَّرَة

ابن أبي داود السُّجِسْتَانِي، عبد الله بن سليمان. كتاب المصاحف (= *Materials for the history of the text of the Qur'an*). تحقيق آرثر جيوفري (Arthur Jeffer). ليدن، ١٩٣٧. طبعة أخرى: تحقيق محب الدين عبد السبحان واعظ. الدوحة (قطر)، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، ١٤١٥ / ١٩٩٥. ٢ مج (١).

أحمد، عبد الرازق أحمد. نشأة الخط العربي وتطوره على المصاحف. مصاحف صنعاء. الكويت، ١٩٨٥: ٣١-٤٠.

الجبوري، كامل سلمان. وثائق نادرة من الخط العربي. بيروت، دار ومكتبة الهلال، ١٩٩٨. [يتضمن نماذج من مصاحف منسوبة للخلفاء والأئمة الأوائل].

الفرماوي، عبد الحي حسين. قصة النقط والشكل في المصحف الشريف. القاهرة، دار النهضة العربية، د.ت.

كانو، عبد اللطيف جاسم. مع القرآن: دراسة في كتابة المصحف الشريف، هل المصاحف الأثرية التي عثر عليها هي مصاحف الخليفة عثمان؟ مصاحف البحرين تعود إلى القرن الأول الهجري. الوثيقة، ٤ (١٩٨٣): ١٠٢-١٤٩.

(١) في البليوجرافية الهجائية طبعة أخرى: بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٨٥.

المنيف، عبد الله بن محمد بن عبد الله. دراسة فنية لمصحف مبكر يعود للقرن الثالث الهجري / التاسع الميلادي مكتوب بخط الجليل أو الجليل الشامي، محفوظ في مكتبة الملك فهد الوطنية. الرياض، ١٩٩٨.

النقشبندي، ناصر. المصاحف الكريمة في صدر الإسلام. سومر، ١٢ (١٩٥٦): ٣٣-٣٧.

Abbott, Nabia. *The rise of the North Arabic script and its Qur'anic development. With a full description of the Qur'an manuscripts in the Oriental Institute*. Chicago, 1939.

Amari, Michele. "Bibliographie primitive du coran; extrait tiré de son mémoire inédit sur la chronologie et 'ancienne bibliographie du coran, publié et annoté par Hartwig Derenbourg". *Scritti per il centenario della nascita di Michele Amari*. Palermo, 1999, 1: 1-22. Also reproduced in *Sources de la transmission manuscrite du texte coranique*, 2/1: XL-LV.

Arberry, A.J. "A Koran in 'Persian' kufic". *Oriental College magazine*, 40/3-4 (1964): 9-16.

Baer, Eva. "Early Bible and Qur'an illuminations: preliminary remarks". *Judaism and Islam: boundaries, communication and interaction. Essays in honor of William M. Brinner*, ed. B.H. Hary et al. Leiden, 2000: 139-156.

Berque, Jacques. "The Koranic text: from revelation to compilation". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, NY, 1995: 17-32.

Bloom, Jonathan M. "The blue Koran: an early Fatimid Kufic manuscript from the Maghrib". *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 95-99.

———. "Al-Ma'mun's blue Koran?". *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 59-65.

———. "The early Fatimid blue Koran manuscript". *Graeco-Arabica*, 4 (1991): 171-178.

Bothmer, H.-C. von. "Architekturbilder im Koran: eine Prachthandschrift der Umayyadenzeit aus dem Yemen". *Pantheon*, 45 (1987): 4-20.

- . *Catalogue des manuscrits arabes. Les manuscrits du Coran*. Paris, Bibliothèque nationale, 1983-85: vol.1.
- . “Cercles et entrelacs: format et décor des corans maghrébins médiévaux”. *Académie des inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l'année 2001 Janvier-Mars*, 593-620.
- . “Collections de manuscrits anciens du Coran à Istanbul, rapport préliminaire”. *Etudes médiévales et patrimoine turc*, ed. J. Sourdel-Thomine. Paris, 1983: 145-165.
- . “Colonnes, vases et rinceaux sur quelques enluminures d'époque omeyyade”. *Académie des inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l'année 2004 Janvier-Mars*, 227-264.
- . “Coran, couleur et calligraphie.” *I primi sessanta anni di scuola. Studi dedicati dagli amici a Sergio Noja Nosedà nel suo 65° compleanno, 7 Luglio 1996*. Lesa, Fondazione Ferni Noja Nosedà, [2004]: 131-154.
- . “Un critère de datation des écritures coraniques anciennes: le kāf final ou isolé”. *Damaszener Mitteilungen*, 11(1999): 87-94, pl.15-16.
- . “De Fourmont à Reinaud. Les péripéties de l'identification des plus anciens manuscrits du Coran”. *Académie des inscriptions et belles-lettres. Comptes rendus des séances de l'année 1999*: 563-578.
- . “Deux fragments coraniques maghrébins anciens au Musée des arts turc et islamique d'Istanbul”. *Revue des études islamiques*, 59 (1991): 229-235.
- . “Un fragmento coránico datato en el siglo III/IX”. *Grapheion – códices, manuscritos e imágenes, Estudios filológicos e históricos*, ed. J.P. Monferrer Sala et al. Córdoba, 2003: 127-139.
- . “New evidence about Umayyad book hands”. *Essays in honour of Salāḥ al-Dīn al-Munajjid (=Maqālāt wa-dirāsāt muhdāh ilā al-Duktūr Salāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 611-642.
- . “Les écritures coraniques anciennes, bilan et perspectives”. *Revue des études islamiques*, 48 (1980): 207-224.
- . Les manuscrits du Coran en caractères higāzī: position du problème et éléments préliminaires pour une enquête. Lesa, Fondazione Ferni Noja Nosedà, 1996 (Quinterni,1).

- . “Frühislamische Koran-Illuminationen: Meisterwerke aus dem Handschriftenfund der Grossen Moschee in Sanaa/Yemen”. *Kunst und Antiquitäten*, 1 (1986): 22-33.
- . “Masterworks of Islamic book art: Koranic calligraphy and illumination in the manuscripts found in the Great Mosque in Sanaa”. *Yemen: 3000 years of art and civilization in Arabia Felix*, ed. Werner Daum. Innsbruck, 1988: 178-181, 185-187.
- . “Meisterwerke islamischer Buchkunst: koranische Kalligraphie und Illuminationen im Handschriftenfund aus der Grossen Moschee in Sanaa”. *Jemen: 3000 Jahre Kunst und Kultur des glücklichen Arabien*, ed. W. Davies. Innsbruck, 1987: 177-187.
- . “Ein seltenes Beispiel für die ornamentale Verwendung der Schrift in frühen Koranhandschriften: die Fragmentgruppe Inv. Nr.17-15.3 im ‘Haus der Handschriften’ in Sanaa”. *Ars et ecclesia. Festschrift F.J. Ronig*, ed. H.W. Stork, Ch. Gerhard and A. Thomas. Trier, 1989: 45-67.
- Burton, John. “Collection of the Qur’an”. *EQ*, 1: 351-361.
- . “Muṣḥaf”. *EI*, new ed., 7: 668-669.
- Colombo, Valentina. “Une hypothèse sur le retour de l'alif dans l'écriture higāzī”. *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 151-159.
- Cook, Michael. “A Koranic codex inherited by Mālik from his grandfather”. *Graeco-Arabica*, VII-VIII (1999-2000): 93-105.
- . “The stemma of the regional codices of the Koran”. *Graeco-Arabica*, IX-X (2004): 89-104.
- Coomaraswamy, A.K. “Leaf of a Koran”. *Bulletin of the Museum of Fine Arts, Boston*, 18 (1920): 52-53.
- Croisier, Faïka. “Un manuscrit coranique attribué au calife 'Uṭmān”. *L'art de l'écriture arabe: passé et présent*, by Silvia Naef. Geneva, 1992: 68-73.
- Déroche, François. “A propos d'une série de manuscrits coraniques anciens”. *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 101-111.
- . *The Abbasid tradition: Qur'ans of the 8<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> centuries AD*. London/Oxford, 1992. (*The Nasser D.Khalili Collection of Islamic Art, I*).

- century later. Leaves from three ancient Qur'āns, possibly pre-'Uthmānic". *Manuscripta Orientalia*, 11, no.3 (2005): 3-7.
- Gacek, Adam. "Early Qur'anic fragments". *Fontanus: from the collections of McGill University*, 3 (1990): 45-64.
- . "The copying and handling of Qur'āns: some observations on the *Kitāb al-Maṣāḥif* by Ibn Abī Dā'ūd al-Sijistānī". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 229-251.
- George, Alain Fouad. "The geometry of the Qur'an of Amajur: a preliminary study of proportion in early Arabic calligraphy". *Muqarnas*, 20 (2003): 1-15.
- Grohmann, Adolf. "The problem of dating early Qur'āns". *Der Islam*, 33 (1958): 213-231.
- Jahdani, Abdelouahed. "Du *fiqh* à la codicologie. Quelques opinions de Mālik (m.179/796) sur le Coran-codex". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 269-279.
- Jenkins, Marilyn. "A vocabulary of Umayyad ornament: new foundations for the study of early Qur'an manuscripts". *Maṣāḥif Ṣan'ā'*. Kuwait, 1985: 19-23.
- Jones, Alan. "The word made visible: Arabic script and the committing of the Qur'an to writing". *Texts, documents and artefacts. Islamic studies in honour of D.S. Richards*, ed. Chase F. Robinson. Leiden/Boston, 2003: 3-16.
- Karabacek, J. von. *Ein Koranfragment des IX. Jahrhunderts*. Vienna, 1913 (*Zur orientalischen Altertumskunde*, 6).
- Lamare, A. "Le muṣḥaf de la mosquée de Cordoue". *Journal asiatique*, 230 (1938): 551-575.
- Leehmuis, Frederik. "Codices of the Qur'ān". *EQ*, 1: 347-351.
- Levi della Vida, G. *Frammenti coranici in carattere cufico nella Biblioteca Vaticana*. Vatican City, 1947.
- Loebenstein, Helene. *Koranfragmente auf Pergament aus der Papyrus-sammlung der Österreichischen Nationalbibliothek*. Wien, 1982. 2 vols.
- McAllister, H.E. "Acquisitions of leaves from early Korans". *Bulletin of the Metropolitan Museum of Art*, 36 (1941): 165-168.
- . "Leaves from three early Korans". *Bulletin of the Metropolitan*

- . "Les premiers manuscrits". *Le monde de la Bible*, 115 (*Le Coran et la Bible*), 1998: 32-37.
- . "Note sur les fragments coraniques anciens de Katta Langar (Ouzbékistan)". *Cahiers d'Asie centrale*, 7 (1999): 65-73, pl. 7 and 8.
- . "The origins of Islamic calligraphy". *Islamic calligraphy: sacred and secular writings*. Geneva, 1988: 20-29.
- . "A Qur'an from Umayyad times". *Manuscripts of the Middle East* (forthcoming).
- . "The Qur'ān of Amājūr". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990): 59-66.
- Déroche, François and Nosedá, S. Noja. *Le manuscrit arabe 328 (a) de la Bibliothèque nationale de France*. Lesa, 1998 (*Sources de la transmission manuscrite du texte coranique. I: Les manuscrits de style ḥiǧāzī*).
- Dreibholz, Ursula. "Der Fund von Sanaa: frühislamische Handschriften auf Pergament". *Pergament: Geschichte, Struktur, Restaurierung, Herstellung*, herausgegeben von Peter Rück. Sigmaringen, 1991: 299-313.
- . *Frühe Koranfragmente aus der Grossen Moschee in Sanaa (= Early Quran fragments from the Great Mosque in Sanaa = Iktishāf ruqūq qur'ānīyah mubakkirah fī al-Jāmi` al-Kabīr bi-Ṣan'ā')*. Sanaa, 2003.
- Dutton, Yasin. "An early muṣḥaf according to the reading of Ibn 'Āmir". *Journal of Qur'anic studies*, 3, no.1 (2001): 71-89.
- . "Red dots, green dots, yellow dots and blue: some reflections on the vocalization of early Qur'anic manuscripts - Part 1". *Journal of Qur'anic studies*, 1, issue 1 (1999): 115-140.
- . "Red dots, green dots, yellow dots and blue: some reflections on the vocalisation of early Qur'anic manuscripts (Part II)". *Journal of Qur'anic studies*, 2, no.1 (2000): 1-24.
- . "Some notes on the British Library's 'oldest Qur'an manuscript' (Or.2165)". *Journal of Qur'anic studies*, 6, no.1 (2004): 43-71.
- Fedeli, A. "A.Perg.2: a non palimpsest and the corrections in Qur'anic manuscripts". *Manuscripta Orientalia*, 11, no.1 (2005): 20-27.
- . "Mingana and the manuscript of Mrs. Agnes Smith Lewis, one

- sults". *Manuscripta Orientalia*, 5, no.2 (1999): 58-64. [Computer analysis of an early fragment of the Qur'an.]
- Rezvan, M. "Early Qur'anic manuscript from the collections of St. Petersburg Kunstkamera". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.3 (2004): 59-65.
- Saint Laurent, Beatrice. "The identification of a magnificent Koran manuscript". *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 115-124.
- Shānehchī Kāzīm Mudīr. "Some old manuscripts of the Holy Qur'an". Transl. by Mujāhid Ḥusayn. *Al-Tawhīd*, 8, no.4 (May-July 1991): 15-34.
- Shebunin, A.N. "Kuficheskiy Koran Imperatorskoj Sankt-Petersburgskoj Publichnoj Biblioteki". *Zapiski Vostochnogo Otdelenija Imperatorskogo Obshchestva*, 6 (1891): 69-133.
- . "Kuficheskiy Koran Khedivskoj Biblioteki v Kaire". *Zapiski Vostochnogo Otdelenia Imperatorskogo Ruskogo Arkheologicheskogo Obshchestva*, 14 (1902): 117-154.
- Stetskevich, T. "Koran Osmana". *Nauka i religija*, 7 (1975): 54-56.
- Tabbaa, Yasser. "The transformation of Arabic writing: Part 1, Qur'anic calligraphy". *Ars Orientalis*, 21 (1991): 119-148.
- . "The transformation of Arabic writing. Part 2: the public text". *Ars Orientalis*, 24 (1994): 119-147.
- Vahidov, Sh. "The history of the 'Ishqiyya Brotherhood's sacred relics. II: The Katta Langar Qur'āns (new fragments)". *Manuscripta Orientalia*, 8, no.3 (2002): 34-41.
- Whelan, Estelle. "Forgotten witness: evidence for the early codification of the Qur'an". *Journal of the American Oriental Society*, 118, no.1 (1998): 1-14.
- . "Writing the word of God: some early Qur'an manuscripts and their milieu, pt.1". *Ars Orientalis*, 20 (1990): 113-147.

## ٨ / ٤ المصاحف المتأخرة

حبش البياتي، حسن قاسم. رحلة المصحف الشريف من الجريد إلى التجليد. بيروت،

- Museum of Art*, 32 (1937): 264-265.
- Milo, Thomas. "The Koran fragments from the Lodewijk Houthakker collection". *MELA notes*, no.62 (1995): 15-34.
- Mingana, A. and Lewis, A. *Leaves from three ancient Qur'āns possibly pre-Othmanic*, with a list of their variants. Cambridge, 1914.
- Motzki, Harald. "Muṣḥaf". *EQ*, 3: 463-466.
- Ory, Solange. "Un nouveau type de muṣḥaf, inventaire de Corans en rouleau de provenance damascaine conservés à Istanbul". *Revue des études islamique*, 33 (1965): 87-149.
- Polosin, Valery V. "Ibn Muqla and the Qur'anic manuscripts in oblong format". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 309 – 317.
- Puin, Gerd-R. "Methods of research on Qur'anic manuscripts, a few ideas". *Maṣāḥif Ṣan'ā'*. Kuwait, 1985: 9-17.
- . "Observations on early Qur'an manuscripts in San'ā'". *The Qur'an as text*, ed. Stefan Wild. Leiden, 1996: 107-111.
- Rezvan, Efim A. "The first Qur'ans". Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg. Lugano/Milan, 1995: 108-117.
- . "Koran 'Usmana" (Sankt-Petersburg, Katta-Langar, Bukhara, Tashkent (= "The Qur'an of 'Uthmān"). St. Petersburg, 2004.
- . "Mingana folios: when and why". *Manuscripta Orientalia*, 11, no.4 (2005): 5-9.
- . "On the dating of an 'Uthmānic Qur'an' from St. Petersburg". *Manuscripta Orientalia*, 6, no.3 (2000): 19-22.
- . "The Qur'an and its world. VI. Emergence of the Canon: the struggle for uniformity". *Manuscripta Orientalia*, 4, no.2 (1998): 13-54.
- . "New folios from 'Uthmānic Qur'an': I. (Library of Administration for Muslim Affairs of the Republic of Uzbekistan)". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 32-41.
- . "Yet another 'Uthmānic Qur'an' ( On the history of Manuscript E20 from the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies)". *Manuscripta Orientalia*, 6, no.1 (2000): 49-68.
- Rezvan, Efim A. and Kondybaev, N.S. "The ENTRAP software: tests re-



دار القلم، ١٩٩٣.

الدسوقي عبد العزيز، شادية. فن التذهيب العثماني في المصاحف الأثرية. القاهرة، دار القاهرة، ٢٠٠٢.

الشافعي، فريد. زخارف مصحف بدار الكتب المصرية. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ١/١٧ (١٩٥٥): ٤٣-٤٨.

شريف، محمد بن سعيد. خطوط المصاحف عند المشاركة والمغاربة من القرن الرابع إلى العاشر الهجري. الجزائر، الشركة الوطنية، ١٩٨٢.

عطية، جورج. المخطوطات العربية والإسلامية في مكتبة الكونغرس الأمريكي: مصحف الشيخ حمد الله الأماسي. المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٤٥-٥٦.

الرففور، ناصر الدين محمد صالح. مخطوطة قديمة وأصلية للمصحف الشريف: نسخة نفيسة وفريدة ومزينة. عالم المخطوطات والنوادير، ٢/٥ (٢٠٠١): ٤٤٧-٤٧٦.

محرز، جمال محمد. مصحف مذهب من العصر الغرناطي. صحيفة معهد الدراسات الإسلامية في مدريد (= *Revista del Instituto de Estudios Islámicos en Madrid*)، ٣ (١٩٥٥): ١٤١-١٤٧.

مرزوق، محمد عبد العزيز. المصحف الشريف: دراسة فنية. مجلة المجمع العلمي العراقي، ٢٠ (١٩٧٠): ٨٨-١٣٧.

المصحف الشريف: دراسة تاريخية وفنية. القاهرة، الهيئة العامة للكتاب، ١٩٧٥.

المزيني، عبد الرحمن بن سليمان. المصاحف المنسوخة في القرن الحادي عشر الهجري بمكتبة المصحف الشريف في مكتبة الملك عبد العزيز بالمدينة المنورة. مجلة مكتبة

الملك فهد الوطنية، ٧/٢ (١٤٢٢/٢٠٠١): ٤٧-٩٦.

المنوني، محمد. مركز المصحف الشريف بالمغرب. دعوة الحق، ١١-٣ (١٩٦٨): ٧١-٧٧ (١).

تاريخ المصحف الشريف بالمغرب. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/١٥ (١٩٦٩): ٣-٤٧ (٢).

Abbott, Nabia. "Arabic-Persian Koran of the late 15th or early 16th century". *Ars Islamica*, 6 (1939): 91-94.

—. "An Arabic-Persian wooden Kur'anic manuscript from the Royal Library of Shah Husain Safawi I, 1105-35 H.". *Ars Islamica*, 5 (1938): 89-94.

—. "Maghribi Koran manuscripts of the seventeenth and the eighteenth centuries (in possession of Dr. and Mrs. Paul Hudson, Ohio State University)". *American Journal of Semitic languages and literatures*, 55 (1938): 61-65.

Alpaslan, Ali. "Le plus grand Coran du monde et Baysoungour". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 135-139.

Arberry, A. J. *The Koran illuminated: a handlist of the Korans in the Chester Beatty Library*. Dublin, 1967.

Baker, Colin F. *Qur'an manuscripts: calligraphy, illumination, design*. London, British Library, 2007.

Bayani, Manijeh. "India after 1600. Qur'an patronage and the Mughals". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 171-199.

(١) نُشر أيضًا في: قبس من عطاء المخطوط المغربي، لمحمد المنوني. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٩: ٥١، ٢٥.

(٢) له أيضًا: من تاريخ المصحف الشريف بالمغرب. قبس من عطاء المخطوط المغربي، لمحمد المنوني. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٩: ٢٦، ٧٣.

- Déroche, François. *Catalogue des manuscrits arabes. Les manuscrits du Coran*. Paris, Bibliothèque nationale, 1983-85: vol.2.
- . “Coran, couleur et calligraphie”. I primi sessanta anni di scuola: studi dedicati dagli amici a S. Noja Nosseda nello 65° compleanno, 7 luglio 1996. Lesa (forthcoming).
- . “La fonction et l’histoire des Corans : quelques observations”. *Revue de l’histoire des religions* (forthcoming).
- . “Les manuscrits du Coran”. *Arts et métiers du livre*, no.217 (1999-2000): 52-54.
- . “The Ottoman roots of a Tunisian calligrapher’s tour de force”. *Sanatta Etkileşim (= Interactions in art)*. Ankara, 2002: 106-109.
- Déroche, François and Gladiss, Almut von. *Buchkunst zur Ehre Allāhs: der Prachtkoran im Museum für Islamische Kunst*. Berlin, 1999.
- Digby, S. “A Qur’an from the East African coast”. *Art and archeology research papers*, 7 (1975): 49-55.
- Efthymiou, Marie. “Un mode d’emploi du Coran. Notes sur les gloses persanes d’un manuscrit coranique d’Asie centrale”. *Mélanges de l’Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 209-228.
- Ettinghausen, R. “A signed and dated Seljuq Qur’an”. *Bulletin of the American Institute of Persian Art and Archeology*, 4 (1935): 92-102. [Reprinted in his *Islamic art and archeology: collected papers*, ed. M. Rosen-Ayalon. Berlin, 1984: 510-20.]
- Fraser, Marcus. *Geometry in gold: an illuminated Mamlūk Qur’ān section*. London, Sam Fogg, 2005.
- Gacek, Adam. “A collection of Qur’anic codices”. *Fontanus: from the collections of McGill University*, 4 (1991): 35-53.
- Gottheil, Richard. “An illustrated copy of the Koran”. *Revue des études islamiques*, 5 (1931): 21-24, 4 pl.
- Gray, Basil. “The monumental Qur’ans of the Il-khanid and Mamluk ateliers of the first quarter of the fourteenth century (eighth century H.)”. *Rivista degli studi orientali*, 59, fasc.1-4 (1985): 135-146.
- İhsanoğlu, Ekmeleddin. “A study on the manuscript translations of the Holy Qur’ān”. *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November – 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London, 1992: 79-105.

- Bayani, Manijeh, Contadini, Anna and Stanley, Tim. *The decorated word: Qur’ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries*. London/Oxford, 1999. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, IV, pt.1).
- Bayani, Manijeh and Stanley, Tim. “India and Iran. A complex relationship”. Bayani, Manijeh and Stanley, Tim. *The decorated word: Qur’ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 200-227.
- . “Iran. The late Safavid renewal and Ahmad Nayrizi”. *The decorated word: Qur’ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 25-169.
- . “The ‘Kashmiri’ style”. *The decorated word: Qur’ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 228-257.
- Bivar, A.D.H. “A dated Kuran from Bornu”. *Nigeria magazine*, (1960): 199-205.
- Blair, Sheila S. “Uses and function of the Qur’ānic text”. *Mélanges de l’Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 183-208.
- Brockett, A.A. “Aspects of the physical transmission of the Qur’ān in the 19<sup>th</sup>-century Sudan: script, decoration, binding and paper”. *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 45-67.
- . “St. Andrews University Oriental manuscript no.16: fragment of a Qur’ān on paper in Maghribi script, probably Spanish...”. *Codices Manuscripti*, 10 (1984): 41-51.
- Çağman, Filiz. “The Ahmed Karahisari Qur’an in the Topkapi Palace Library in Istanbul”. *Persian painting from the Mongols to the Qajars: studies in honour of Basil W. Robinson*, ed. R. Hillenbrand. London/New York, 2000: 57-73.
- Dandel, E. “A propos d’un Coran almohade copié en soixante volumes”. *Nuismatique, langues, écritures et arts du livre, spécificité des arts figurés: actes du VII<sup>e</sup> Colloque international sur l’histoire et archéologie de l’Afrique du nord, réunis dans le cadre du 12<sup>e</sup> Congrès des sociétés historiques et scientifiques, Nice, 21 au 31 octobre 1996*, ed. Serge Lancel. Paris, 1999: 249-265.
- Derman, Uğur. “Une sourate coranique calligraphiée au XVI<sup>e</sup> s. en caractères coufiques lacqués”. *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 113.

- 94-96, pl. 29-32.
- . *The Qur'anic art of calligraphy and illumination*. London, 1976.
- . *Splendours of Qur'an calligraphy & illumination*. Vaduz, The-saurus Islamicus Foundation, 2004.
- Mingana, A. "Notes upon some of the Kuranic manuscripts in the John Rylands Library". *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester*, 2 (1914-15): 240-250.
- Monneret de Villard, Ugo. "Codici magrebini decorati della Biblioteca Vaticana". *Annali. Istituto Universitario Orientale di Napoli*, n.s., 3 (1949): 83-91.
- Muminov, Ashirbek. "Disputes in Bukhara on the Persian translation of the Qur'an". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 301-307.
- Ory, Solange. "Du Coran récité au Coran calligraphié". *Arabica*, 47, fasc. 3-4 (2000): 366-380.
- The Qur'an, scholarship and the Islamic arts of the book: a further selection of fine manuscript material*. London, Quaritch, 1999.
- Rebhan, H. and Riesterer, W. "Prachtkorane aus tausend Jahren". *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 149, Heft 2 (1999): 393-400, Taf.13-16.
- Rezvan, E. A. "Oriental manuscripts of Karl Fabergé. I: The Qur'an". *Manuscripta Orientalia*, 7, no.1 (2001): 40-61.
- . "The Qur'an of Pëtr Stolypin (?)." *Manuscripta Orientalia*, 10, no.3 (2004): 49-58.
- . "Qur'anic manuscripts as birth, death, land and library register". *Manuscripta Orientalia*, 8, no.3 (2002): 17-25.
- Rezvan, M.E. "Qur'anic fragments from the A.A. Polovtsov collection at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies". *Manuscripta Orientalia*, 7, no.2 (2001): 20-35.
- Rice, D.S. *The unique Ibn al-Bawwāb manuscript in the Chester Beatty Library, Dublin*. Dublin, 1955.
- Riddell, Peter G. "Rotterdam MS 96 D 16: the oldest known surviving Qur'an from the Malay world". *Indonesia and the Malay world*, 30, no.86 (2002): 9-20.
- Iqbal, M. "Some specimens of the calligraphy of the Qur'an from the Library of Meshed". *Woolner commemorative volume*. Lahore, 1940: 109-112.
- James, David. *After Timur: Qur'ans of the 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries A.D.* London/Oxford, 1992. (*The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, III*).
- . "The development of Qur'anic calligraphy and illumination under the Mamlukes 1300-1376 and in Iraq and Iran in the same period". Durham, PhD Thesis, 1983.
- . *Manuscripts of the Holy Qur'an from the Mamluk era*. Riyadh, King Faisal Center for Research and Islamic Studies, 1999 [New ed. of his *Qur'ans of the Mamlūks*. London, 1988.]
- . *The master scribes: Qur'ans of the 11<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> centuries A.D.* London/Oxford, 1992. (*The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, II*).
- . *Qur'ans of the Mamluks*. London, 1988.
- . "Some observations on the calligrapher and illuminators of the Koran of Rukn al-Dīn Baybars al-Jāshnagīr". *Muqarnas*, 2 (1984): 147-157.
- Janér, Florencio. "El-Koran: código árabe llamado de Muley Cidan, rey de Marruecos, conservado en la Biblioteca del Escorial". *Museo Español de Antigüedades*, 3 (1874): 409-431.
- Jimoh, Ismaheel Akinade. "Forms of Qur'anic manuscripts among the Yoruba Islamic scholars of South-Western Nigeria". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 281-300.
- Kalus, Ludvik. "Grand coran mamelouk et autres manuscrits islamiques de la Bibliothèque municipale de Dole (Franche-Comté)". *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 189-202.
- Leaman, Oliver. "Calligraphy and the Qur'an". *The Qur'an: an encyclopedia*, ed. Oliver Leaman. Abingdon, Oxon., 2006: 130-135.
- Lévi-Provençal, E. "Note sur un Qor'an royal du XIVE siècle". *Hespéris*, 1 (1921): 83-86.
- Librande, L. "The calligraphy of the Qur'an: how it functions for Muslims". *Religion*, 9 (1979): 36-58.
- Lings, Martin. "Andalusian Qorans". *British Museum quarterly*, 24 (1961):

- [Stanley, Tim]. *The Qur'an and calligraphy. A selection of fine manuscript material*. London, [1995]. [Bernard Quaritch, catalogue 1213.]
- Tanindi, Zeren. "The art of the book in Morocco from Topkapi Saray Museum Library". *Le Maghreb à l'époque ottomane (= al-Maghārib fī al-'ahd al-'Uthmānī)*, coordonnée par Abderrahman El Moudden. Rabat, 1995: 53-57 [Early Qur'ans from Morocco].
- Vasilyeva, Olga V. "The collection of Qur'an manuscripts in the National Library of Russia". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 395-406.
- Witkam, Jan Just. "Manuscripts & manuscripts: [6] Qur'ān fragments from Dawrān (Yemen)". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 155-174.
- . "Twenty-nine rules for Qur'ān copying: a set of rules for the layout of a nineteenth-century Ottoman Qur'ān manuscript". *Journal of Turkish studies*, 26/II (2002): 339-348.
- Wright, E. "An Indian Qur'an and its 14<sup>th</sup> century model". *Oriental art*, (Winter 1996/97): 8-12.
- Zahradeen, Muhammad Sani. "Islamic calligraphy in West Africa, the Qur'ans of Northern Nigeria". *Dirasat Islamiyyah (Kano)*, (1979/80 - 1980/81): 1-18.

#### ٨ / ٥ الإصدارات المصوّرة والإلكترونية (١)

- [قرآن]. [إستانبول، د.ن.]. [طبعة حجر مستنسخة طبق الأصل (فاكسيميلي) من مصحف بخط شاكر زاده (Şeker-zade) سيد محمد أفندي. إستانبول، بتكليف من السلطان عبد العزيز في ١٢٩١ / ١٨٧٤].
- . أنقرة، T.C. Kültür Bakanligi، ٢٠٠٠. [مستنسخ طبق الأصل (فاكسيميلي) من المصحف (المخطوط 5 H.S.) المكتوب (١٥٨٤-١٥٩٦) المحفوظ بمكتبة متحف طوبقوبو سراي، بخط الخطاط العثماني أحمد كراهيساري ( Ahmed

(١) اعتمدت هنا اختيارات المؤلف بالببليوجرافية الهجائية.

- Rosen-Ayalon, Myriam. "Some comments on a Maghribī Qur'ān". *Jerusalem studies in Arabic and Islam*, 19 (1995): 73-80.
- Safwat, Nabil F. *Golden pages: Qur'ans and other manuscripts from the collection of Ghassan I. Shaker*. Oxford, 2000.
- El-Saied El-Doghim, Mahmoud. "The Sherifuvitch muṣḥaf". *Journal of Qur'anic studies*, 2, no.1 (2000): 154-156.
- Salameh, Khader. *The Qur'ān manuscripts in the al-Haram Al-Sharif Islamic Museum, Jerusalem*. Reading, Garnet; Paris, Unesco, 2001.
- Sims, Eleanor. "An illuminated manuscript copied by Shaykh Hamdullah in the Library of Congress in Washington, DC". *9th International Congress of Turkish Art, Istanbul, 1991*. Ankara, 1995: 3, 203-212.
- Sobieroj, Florian. "Repertory of sūras and prayers in a collection of Ottoman manuscripts". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 365-386.
- Stanley, Tim. "China. Qur'ans of the Ming period". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 12-21.
- . "Istanbul and its scribal diaspora. The calligraphers of Müstakim-zade". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 60-124.
- . "North Africa. The maintenance of a tradition". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 42-54.
- . "Page-setting in late Ottoman Qur'āns. An aspect of standardization". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 56-63.
- . "A Qur'an once in Zanzibar. Connections between India, Arabia and the Swahili coast". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 22-31.
- . "The Qur'anic script of Western Sudan. Maghribi or Ifriqi?". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 32-40.
- . "Shumen as a centre of Qur'an production in the 19<sup>th</sup> century". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 483-512.

- Na'im al-Tab'i 'Ruzbihan'*. Dublin, Chester Beatty Library, 1991.
- The Holy Qur'an manuscripted in 953/1546 by Ahmed Karahisari for Sultan Süleyman the Magnificent. Rome, Fideurart Edizioni d'Arte, [198?].
- [*Kur'an-i Karim*]. Ankara, Kültür Bakanlığı, 1991. [Attributed to Ḥamd Allāh al-Amāsī.]
- The Mushaf of Iran: handwritten and painted by Iranian artists during a period of a thousand years (= Muṣḥaf-i Irān)*. [Cologne], Manuska, 2003. [A Qur'an compiled from various manuscripts spanning the period from around 321/933 to 1322/1904.]
- The unique Ibn al-Bawwab manuscript: complete facsimile edition of the earliest surviving naskhi Qur'an, Chester Beatty Library, Dublin, Manuscript K.16*. Graz: Akademische Druck-u. Verlagsanstalt, 1983. 2 vols. [Text of commentary by D.S. Rice, in English and Arabic.](<sup>1</sup>)
- Rezvan, E.A. "Koran 'Uṣmana" (Sankt-Peterburg, Katta-Langar, Bukhara, Tashkent (= "The Qur'ān of 'Uthmān"). St. Petersburg, 2004. [Facsimile of MS E 20.]
- Samarkandskij Kuficheskij Koran po predaniju tret'im Khalifom Osmanom (644-656)*(= *Reproduction exacte du célèbre Coran Koufique écrit, d'après la tradition, de la propre main du troisième Calif Osman (644-656) et se trouvant maintenant dans la Bibliothèque Impériale publique de Saint-Pétersbourg*). St. Petersburg, 1905. (Prepared for publication by F.I. Uspenskij and S.I. Pisarev).
- The Sultan Baybars' Qur'an*. London, British Library, 2002. CD-ROM. [32 pages from a Qur'an calligraphed by Ibn al-Wahīd, d. 711/1312.]

(١) الترجمة العربية لمقدمة رايس: لأحمد الأرفلي، باريس.

- (Karahisari). لم يكمله حتى وفاته. يعتقد أن حسن جلبي أكمله. [لايزك، دن، ١٩٨٠]. [مستنسخ طبق الأصل (فاكسيميلى) مصور من المخطوط المكتوب بخط الخطاط الشهير حافظ عثمان، ١٠٩٤ [١٦٨٢ م] بالمكتبة الخديوية بالقاهرة.]
- طهران، Kitābkhānah-i Šadr، 1352 Sh. [مستنسخ طبق الأصل (فاكسيميلى)، بخط محسن المعزى الدزفولي، ١٢٣٦ هـ.]
- [مصحف شريف]. تونس، ١٩٨٣. [مكتوب بخط الشيخ الحاج زهير باش مملوك، ت ١٣٠٥/١٨٨٥.]
- Corán de Muley Zaydán: historia de un manuscrito árabe de la Real Biblioteca de El Escorial, estudio critico de José Manuel Ruiz Asencio*. Madrid, 1996.
- Déroche, François and Noja Nosedá, Sergio. *Le manuscrit arabe 328 (a) de la Bibliothèque nationale de France*. Lesa, 1998. (*Sources de la transmission manuscrite du texte coranique. I: Les manuscrits de style ḥiǧāzī*)<sup>(1)</sup>.
- . *Le manuscrit Or.2165 (f.1-61) de la British Library*. Lesa (Novara), Fondazione Ferni Noja Nosedá, Studi arabo islamici, 2001. (*Sources de la transmission manuscrite du texte coranique. 1. Manuscrits de style higazi; 2.1.*).
- The Fāḍil Pāshā Muṣḥaf (= Muṣḥaf Fāḍil Pāshā)*. Istanbul, 2002. [Ghazi Khusrev Beg Library, Sarajevo. Main text executed in Nayrizī-style naskh script by an unknown calligrapher from Daghistan, 1265/1849].
- The Holy Qur'an manuscripted in 927/16<sup>th</sup> century by Muhammed bin*

(١) ورد المدخل كالتالي: (Déroche, François and Nosedá, S. Noja)، على حين جاء تاليه على الصورة المثبتة.

## ٩- التحقيق ونقد النصوص (١)

ابن مراد، إبراهيم. قراءة المصطلح النباتي العربي وتحقيقه. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٣٣١-٣٧٧.

الأشتر، صالح. ألوان من التصحيف والتحريف في كتب التراث الأدبي المحققة: محاولة لعرض آفات التصحيف والتحريف على أساس منهجي تطبيقي. دمشق، مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٩٩٢.

حلاق، حسان. مناهج تحقيق التراث والمخطوطات العربية. بيروت، دار النهضة العربية، ٢٠٠٤.

الخطيب، محمد عجاج. أصول التحقيق بين النظرية والتطبيق. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٣٤٩-٣٧٢.

شيوخ، إبراهيم. أنظار في بعض مشكلات النص الجغرافي التراثي. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٧٥-١٠٦.

(١) الأعمال الواردة أدناه حتى (أ- دراسات عامة) وردت بالملحق تحت عنوان (التحقيق ونقد النصوص)، بدون عنوانات فرعية.

صالح، مخيمر. تحقيق التراث: ما هو كائن، ما ينبغي أن يكون. عالم المخطوطات والنوادر، ١/١١ (٢٠٠٦): ١٤٢-١٦٤.

الطباع، إياد خالد. قواعد تحقيق المخطوطات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٤٠٣-٥١٤.

عبد النبي، مصطفى يعقوب. تراثنا العلمي... رؤية في منهج التحقيق. المورد، ١/٢٤ (١٩٩٦): ٢١-٢٥.

عثمان، محمود حامد. المرشد إلى تحقيق المخطوطات العربية. الرياض، دار الزاحم، ٢٠٠٣.

عناي، محمد ورمضان. سعيدة محمد. في مناهج البحث وتحقيق النصوص. بيروت، دار النهضة العربية الحديثة، ١٩٩٩.

الغنيم، عبد الله يوسف. نظرات في تحقيق النصوص الجغرافية العربية. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٣٥-٧٣.

فرحات، أحمد حسن. نظرات نقدية في ميدان تحقيق المخطوطات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٣٧٧-٣٩٩.

المالكي، مجبل لازم مسلم. تحقيق المخطوطات اليمنية ونشرها (دراسة تحليلية). عالم المخطوطات والنوادر، ١/١٠ (١٤٢٦/٢٠٠٥): ٤-٨١.

المرعشلي، يوسف عبد الرحمن. أصول كتابة البحث العلمي وتحقيق المخطوطات. بيروت، دار المعرفة، ٢٠٠٣.

معروف، بشار عواد. في تحقيق النص: أنظار تطبيقية نقدية في مناهج تحقيق المخطوطات. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ٢٠٠٤.

المعيني، محمد سعود. منهج تحقيق المخطوطات اللغوية والأدبية. المورد، ٢٥/٣-٤ (١٩٩٧): ٧٤-٨٨.

ناجي، هلال. بحوث في النقد التراثي. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٤.

\_\_\_\_\_. محاضرات في تحقيق النصوص. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٤.

النعيمي، حسام سعيد. تحقيق النصوص: بين المنهج والاجتهاد. [بغداد]، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، جامعة بغداد، ١٩٩٠.

نهر، هادي. تحقيق المخطوطات والنصوص ودراساتها: المناهج والقواعد والإجراءات. إربد، دار الأمل، ٢٠٠٥.

ويتكام، جان جاست (Jan Just Witkam). إم. جي. خويه [de Goeje] وتحقيق

النصوص الجغرافية العربية. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= The

*earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس

للمؤسسة الفران للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم

شبوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ١٦١-٢٠١.

al-Qādī, Wadād. "How 'sacred' is the text of an Arabic medieval manuscript? The complex choices of the editor-scholar". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 13-53.

Roper, Geoffrey. "Al-Jawā'ib Press and the edition and transmission of Arabic manuscript texts in the 19<sup>th</sup> century". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 237-247, 320-324 (illus.).

### ١/٩ دراسات عامة

ألتونجي، محمد. المخطوطات العربية بين يدي التحقيق. التراث العربي، ٣ (١٩٨٢): ١٩٧-٢٠٨.

الأنصاري، محمد رضا. فوائد وهفوات تحقيقية. قم، مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي العامة، ١٢١٤ هـ.

بلاشير، ريجيس و ج. سوفاجيه (Blachère, Régis and Sauvaget, J.). قواعد تحقيق المخطوطات العربية وترجمتها: وجهة نظر الاستعراب الفرنسي، ترجمة محمود المقداد. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٨ [مترجم عن: *Règles pour éditions et traductions de textes arabes*].\*

بنين، أحمد شوقي. علم المخطوطات والتحقيق العلمي. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٦٨/٢ (١٩٩٣): ٢٣٦-٢٥٠. [انظره أيضًا في: المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٣٣-٤٣]. (١)

الجبوري، يحيى وهيب. منهج البحث وتحقيق النصوص (= *Research methods and transcript analysis*). بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٣.

الحفيان، فيصل (محرر). التراث العلمي العربي: مناهج تحقيقه وإشكالات نشره. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠٠.

حلاق، حسن. مقدمة في مناهج البحث التاريخي والعلوم المساعدة وتحقيق المخطوطات بين النظرية والتطبيق. بيروت، دار النهضة العربية، ١٩٨٦.

الحلوجي، عبد الستار. تراثنا المخطوط: دراسة في تاريخ النشأة والتطور. الدارة، ٤ (١٩٧٥): ١٦٩-١٧٣.

(١) انظره أيضًا في: دراسات في علم المخطوطات والبحث البيبلوغرافي، لأحمد شوقي بنين. ط. ٢. مزيدة ومنقحة. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٤: ٣٠-٤١.

- الخراط، أحمد محمد. محاضرات في تحقيق النصوص. جدة، دار المنارة، ١٩٨٨.
- الدناع، محمد خليفة. قراءة النصوص التراثية، إشكالات وضوابط. طرابلس (ليبيا)، منشورات كلية الدعوة الإسلامية ولجنة الحفاظ على التراث الإسلامي، ١٩٩٤.
- دياب، عبد المجيد. تحقيق التراث العربي: منهجه وتطوره. القاهرة، ١٩٨٣ (١).
- الرفاعي، أسامة طه. كيف تحقق نصًا مخطوطًا؟. حولية كلية الآداب والعلوم الإنسانية (الدار البيضاء)، ٥ (١٩٨٨): ٢١-٤٨.
- السامرائي، إبراهيم. مع تحقيق كتب التراث. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ١١-١٢ (١٩٨١): ٩٢-١١٥.
- سرحان، محيي هلال. تحقيق مخطوطات العلوم الشرعية. بغداد، مطبعة الإرشاد، ١٩٨٤.
- سعد، فهمي وآخرون. تحقيق المخطوطات بين النظرية والتطبيق. بيروت، عالم الكتب، ١٩٩٣.
- سعيدان، أحمد سليم. التراث العربي لماذا نحققه وكيف؟. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ٢٣-٢٤ (١٩٨٤): ٧-١٩.
- \_\_\_\_\_ مع تحقيق كتب التراث. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ١٣-١٤ (١٩٨١): ١٩٣-٢٠٥.
- الشافعي، حسن. بعض صعوبات تحقيق المخطوطات العربية. حولية كلية دار العلوم (القاهرة)، ١٠ (١٩٨٠): ٢٣١-٢٥٨.
- شاكر، أحمد. تصحيح الكتب وصنع الفهارس المعجمة وكيفية ضبط الكتاب وسبق

(١) الناشر: المركز العربي للصحافة، [١٩٨٣]. طبعة ثانية: القاهرة، دار المعارف، [١٩٩٣].

- المسلمين الإفرنج في ذلك. بيروت، دار الجيل، ١٩٩٥ (١).
- شيوخ، إبراهيم (محرر). تحقيق مخطوطات العلوم في التراث الإسلامي: أبحاث المؤتمر الرابع لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ٢٩-٣٠ نوفمبر ١٩٩٧. لندن، ١٩٩٩.
- الطناحي، محمود محمد. مدخل إلى تاريخ نشر التراث العربي مع محاضرة عن التصحيف والتحرير. القاهرة، مكتبة الخانجي، ١٩٨٤.
- عبد التواب، رمضان. مناهج تحقيق التراث بين القدماء والمحدثين. القاهرة، مكتبة الخانجي، ١٩٨٥.
- \_\_\_\_\_ من تجربتي في تحقيق نسبة الكتاب وتوثيق عنوانه. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٣٤ (١٩٩٠): ٧-٢٤ (٢).
- العزام، محمد بن عبد الله. نمط من التحقيق. عالم الكتب، ٢٦/١ (١٩٩٥): ٣-١٨.
- عسيلان، عبد الله بن عبد الرحيم. تحقيق المخطوطات بين الواقع والنهج الأمثل. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١٥/١٩٩٤.
- علي، عبد الوهاب محمد. أمالي مصطفى جواد في فن تحقيق النصوص. المورد، ١/٦ (١٩٧٧): ١١٧-١٣٨.
- العمرى، أكرم ضياء. دراسات تاريخية: مع تعليقة في منهج البحث وتحقيق المخطوطات. المدينة، الجامعة الإسلامية، ١٩٨٣.
- \_\_\_\_\_ مناهج البحث وتحقيق التراث. المدينة، مكتبة العلوم والحكم، ١٩٩٥.

(١) اعتناء عبد الفتاح أبو غدة. طبع أولاً ببيروت، دار البشائر الإسلامية، ١٩٩٤، ثم طبع بالقاهرة، مكتبة السنة، ١٩٩٤. وهو في الأصل مستخرج من مقدمة الشيخ شاكر لتحقيق جامع الترمذي.

(٢) انظر أيضًا: مجلة الوثائق والمخطوطات (ليبيا)، ٥ (١٩٩٠): ٣٣٣-٣٦٨.



العوني، حاتم بن عارف. العنوان الصحيح للكتاب. مكة، دار عالم الفوائد، ١٤١٤ هـ.  
كرباج، جورج ميخائيل. التراث العربي المخطوط بين ماضيه وحاضره. التراث العربي،  
٥ (١٩٨٥): ١٢٤-١٣١.

مؤسسة آل البيت لإحياء التراث. منهج تحقيق المخطوطات. قم، ١٤٠٨ هـ.

ماديلنج، ولفردف. (Wilferd F. Madelung). المخطوطات في الأبحاث التاريخية.  
أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث  
الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ٤٣-٤٩.\*

ماس، بول (Paul Mass). نقد النص. النقد التاريخي، ترجمة عبد الرحمن بدوي.  
القاهرة، دار النهضة، ١٩٦٣: ٢٥٣-٢٧٨. [ترجمة عن: *Textkritik*, Leipzig,  
[1950]

المنوني، محمد. قواعد تحقيق النصوص وإخراجها: نص موضوعي. المصادر العربية  
لتاريخ المغرب: الفترة المعاصرة ١٧٩٠-١٩٣٠، لمحمد المنوني. الرباط، ١٩٨٩:  
٢، ٣٣٥-٣٤٨.

موالدي، مصطفى. طريقة جديدة في تأصيل النسخ الخطية (أساس القواعد نموذجًا).  
مجلة معهد المخطوطات العربية، ٣٦ (١٩٩٢): ١٦٩-٢٠١.

ناجي، هلال. من قواعد التحقيق العلمي: تحقيق عنوان المخطوط وتحقيق اسم مؤلفه.  
المورد، ١/٢١ (١٩٩٣): ٤١-٤٩.

\_\_\_\_\_. موضحات الطريق إلى صوى مناهج التحقيق. المورد، ٣/١٥ (١٩٨٦):  
١٨٢-١٦٩.

يوسف، أرشيد. الكتاب الإسلامي المخطوط: تدوينًا وتحقيقًا. عمان، مطبعة المؤسسة  
الصحفية الأردنية، ١٩٩٣ (٤).

Akimushkin, O.F. "Textological studies and the 'critical text' problem".  
*Manuscripta Orientalia*, 1, no.2 (1995): 22-28.

Ben Murad, Ibrahim. "Le terme scientifique dans le patrimoine arabe  
manuscrit: problématiques du passé et perspectives de l'avenir". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 193-222.

Blachère, Régis and Sauvaget, J. *Règles pour éditions et traductions de textes arabes*. Paris, 1953. \*

Carter, M.G. "Arabic literature". *Scholarly editing: a guide to research*, ed. D.C. Greetham. New York, 1995: 546-574.

Dallal, Ahmad. "Between reproduction and recovery: notes on editing classical Arabic manuscripts on astronomy". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 59-73.

Madelung, Wilferd F. "Manuscripts in historical research and text edition". *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November - 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London, 1992: 1-6. \*

Mahdi, Muhsin. "From the manuscript age to the age of printed books". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, N.Y., 1995: 1-15<sup>(1)</sup>.

Molina, Luis. "Consideraciones sobre la edición de manuscritos árabes". *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 19, fasc.2 (1998): 393-416.

al-Munajjid, Ṣalāḥ al-Dīn. "Règles pour l'édition des textes arabes". *Mélanges. Institut dominicain d'études orientales du Caire (MI-DEO)*, 3 (1956): 359-374.

Rashed, Roshdi. "Conceptual tradition and textual tradition: Arabic manuscripts on science". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London,

(١) تُرجم إلى العربية: من عصر المخطوطات إلى عصر المطبوعات. الكتاب في العالم الإسلامي: الكلمة المكتوبة كوسيلة للاتصال في منطقة الشرق الأوسط، تحرير جورج عطية؛ ترجمة عبد الستار الحلوجي. الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، ٢٠٠٣: ١٧-٣٢.

- Morelon, Régis. "Le corpus des manuscrits arabes des oeuvres d'astronomie de Thābit b. Qurra". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 115-130.
- Pingree, David. "A preliminary assessment of the problems of editing the Zīj al-Sanjaī of al-Khāzinī". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 105-113.
- Raven, Wim. "The manuscripts and editions of Ibn Dāwūd's 'Kitāb al-zahra'". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 133-137.
- Rezvan, Efim A. "The Qur'ān: between textus receptus and critical edition". *Les problèmes posés par l'édition critique des textes anciens et médiévaux*, ed. J. Hamesse. Louvain-La-Neuve, 1992: 291-310.
- Scattolin, Giuseppe. "The oldest text of Ibn Fāriḍ's Dīwān? A manuscript of Yusufāga Kütüphanesi of Konya". *Quaderni di studi arabi*, 16 (1998): 143-163.
- al-Wafā'ī, Muḥammad Zāfir. "The editing and publication of the Islamic medicine series: 'Ilm al-kīḥālah'". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 223-241.

## ١٠ - الفهرسة

- أبو هيبية، عزت ياسين. المخطوطات العربية: فهرستها وفهرستها في جمهورية مصر العربية. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٩.
- بنين، أحمد شوقي. علاقة الفهرسة بعلم المخطوطات. فن فهرسة المخطوطات: مدخل

- 1420/1999: 15-57.
- Samsó, Julio. "Andalusī and Maghribī astronomical sources: what has been done and what remains to be done". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 75-104.
- Witkam, Jan Just. "Establishing the stemma, fact or fiction?". *Manuscripts of the Middle East*, 3 (1988): 88-101.
- ٢ / ٩ حالات خاصة
- Bellosta, Hélène. "The specific case of geometrical manuscripts using the example of manuscript B.N. 2457 (Paris)". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 181-191.
- Crozet, Pascal. "A propos des figures dans les manuscrits arabes de géométrie: l'exemple de Siḡzī". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 131-163.
- Gutas, Dimitri. "Editing Arabic philosophical texts". *Orientalistische Literaturzeitung*, 75 (1980): 214-222.
- Hartmann, Angelika. "Sur l'édition d'un texte arabe médiéval: le 'Rašf an-našā'ih al-īmānīya wa-kašf al-faḍā'ih al-yūnānīya' de 'Umar as-Suhrawardī, composé à Bagdād en 621/1224". *Der Islam*, 62 (1985): 71-97.
- Humbert, Geneviève. "Remarques sur les éditions du 'Kitāb' de Sībawayhi et leur base manuscrite". *Studies in the history of Arabic grammar II*, ed. K. Versteegh and M. G. Carter. Amsterdam / Philadelphia, 1990: 179-194.
- Mahdi, Muhsin. "Al-Farabi's 'Imperfect state'". *Journal of the American Oriental Society*, 110, no.4 (1990): 691-726.
- Masoumi Hamedani, Hossein. "Remarks on the manuscript tradition of some optical works of Ibn al-Haytham". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 165-180.

وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٣٣-٤٤(١).

\_\_\_\_\_ تقنيات فهرسة المخطوطات العربية. المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠: ٢٢٧-٢٣٧(٢).

\_\_\_\_\_ فهرسة المخطوطات العربية في المغرب. اللسان العربي، ٤٥ (١٩٩٨): ١٦٥-١٩٢.

جمال، عادل سليمان. جهود المستشرقين ومناهجهم في فهرسة المخطوطات. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٢٣٥-٣٠٢.

الحفيان، فيصل (محرر). التجارب العربية في فهرسة المخطوطات. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٨.

الحلوجي، عبد الستار. فن الفهرسة: المصطلح والحدود. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٩-٣١(٣).

\_\_\_\_\_ فهارس المخطوطات. الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة (...). دمشق، مطبعة جامعة دمشق، ١٣٩٢/١٩٧٢: ٢٨٤-٣٠٠.

(١) له أيضًا: الفهرسة وعلم المخطوطات. دراسات في علم المخطوطات والبحث البليوغرافي، لأحمد شوقي بنين. ط. ٢. مزيدة ومنقحة. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٤: ١٠١-١٠٩.

(٢) نشر أيضًا في: دراسات في علم المخطوطات والبحث البليوغرافي، لأحمد شوقي بنين. ط. ٢. مزيدة ومنقحة. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٤: ٧٩-٨٩.

(٣) أعيد نشره في: المخطوطات والتراث العربي، لعبد الستار الحلوجي. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٢: ١٥-٢٦.

زيدان، يوسف. مشكلة توثيق العنوان والمؤلف. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١١٧-١٣٥.

ساعاتي، يحيى بن محمود بن جنيد. تاريخ فهرسة المخطوطات العربية: بين النظرية والتطبيق. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ١٩٣-٢٥٠.

سالم، فراج عطا. ثقافة مفهرس المخطوطات. عالم المخطوطات والنوادر، ٢/١١ (٢٠٠٦): ٣٥٥-٣٨٨.

السامرائي، قاسم. مشكلات فهرسة المخطوطات العربية. المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠: ٢١٥-٢٢٦.

سيد، أيمن فؤاد. الوصف المادي للمخطوطات. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٥٥-٦٤.

الشَّنْطِي، عصام محمد. أول المخطوطة وآخرها. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٣٧-١٥٤.

\_\_\_\_\_ المخطوطات العربية، أماكنها، الاشتغال بها، فهرستها وتصنيفها ومشكلاتها. المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠: ٢٠١-٢١٣.

طاشكندي، عباس. فهارس المخطوطات: دراسة تحليلية. السدارة، ٢/٤ (١٤٠٠/١٩٧٩): ٢١٩-٢٤٢.

الطناحي، محمود محمد. ثقافة المفهرس. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٨٩-٢٣٤.

عبد القادر، عبد القادر أحمد. فهرسة المخطوطات: مشكلات وحلول وقواعد. عمان، مكتبة الدرر، ٢٠٠١.

..... صناعة الخط والمخطوط والوراقة والفهرسة في الحضارة العربية الإسلامية: فهرسة المخطوطات وتصنيفها، مشكلات وحلول وقواعد. دمشق، دار الوثائق، ٢٠٠٦.

عبد الهادي، فتحي. تصنيف المخطوطات العربية. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٥٥-١٧٣.

كليب، فضل وعبيد، فؤاد محمد. المخطوطات والدليل العلمي والعملي لفهرستها. القدس، مركز الأرشيف الوطني الفلسطيني، ٢٠٠٣.

المشوخى، عابد سليمان. فهرسة المخطوطات العربية. الزرقاء (الأردن)، مكتبة المنار، ١٩٨٩.

..... المخطوطات العربية: مشكلات وحلول. الرياض، مكتبة الملك عبد العزيز، ٢٠٠١.

Gacek, Adam. "Some remarks on the cataloguing of Arabic manuscripts". *British Society for Middle Eastern Studies bulletin*, 10 (1983): 173-179.

Guesdon, M.-G. "The Bibliothèque nationale de France and the UNESCO's MEDLIB project: a seminar on Arabic manuscripts computerised cataloguing". *Manuscripta Orientalia*, 5, no.3 (1999): 59-61.

Sellheim, Rudolf. "The cataloguing of Arabic manuscripts as a literary problem". *Oriens*, 23-24 (1974): 306-311.

Serikoff, N.I. "Identifying 'acephalous' manuscripts". *Manuscripta Orientalia*, 6, no. 4 (2000): 30-33.

Torres Santo Domingo, Nuria. "Reflexiones sobre catálogos y catalogación de manuscritos árabes". *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 19, fasc.2 (1998): 343-364.

Voorhoeve, P. "Het Beschrijven van oosterse Handschriften". *Bibliothekleven*, 41 (1965):321-334.

Witkam, Jan Just. "Aims and methods of cataloguing manuscripts of the Middle East". *Les manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 1-5.

### ١١ - الصيانة والترميم

الداغستاني، بسام. قواعد ترميم القطوع والتلفيات في أوراق المخطوطات. صناعة المخطوط العربية الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥٩٩-٦١٠.

..... طرق صيانة المخطوطات من العوامل المؤثرة فيها. صناعة المخطوط العربية الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٦١١-٦٢٥.

الريان، خالد. أنظمة تخزين المخطوطات. صناعة المخطوط العربية الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥٢٩-٥٣٦.

..... التصوير الفيلمي للمخطوطات. صناعة المخطوط العربية الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥١٧-٥٢٨.

شاهين، عبد المعز. الأسس العلمية لعلاج وصيانة الرق والبردي وتطبيقاتها على بعض القطع المستخرجة من الحفائر الأثرية. القاهرة، ١٩٨١.

- tion 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 49-52.
- Bull, W. "Rebinding Islamic manuscripts: a new direction". *Bookbinder*, 1 (1987): 21-38.
- Bürgel, Johann Christoph. "Von Buchern und Termiten". *Festschrift Ewald Wagner zum 65. Geburtstag*, herausgegeben von W. Heinrichs and G. Schoeler. Beirut/Stuttgart, 1994: 2, 337-349.
- Clare, Julian and Marsh, Frederick. "A dry repair method for Islamic illuminated manuscript leaves". *The paper conservator*, 4 (1979): 3-9.
- De Torres, Amparo R. "Preventive conservation: global trends". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 185-194.
- Dreibholtz, Ursula. "Conservation of the manuscripts". *Maṣāḥif Ṣan`ā'*. Kuwait, 1985: 24-30.
- . "Treatment of early Islamic manuscript fragments on parchment. A case history: the find of Sana`a, Yemen". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 131-145.
- Gacek, Adam. "Drugs for bodies... and books". *75 books from the Osler Library*, ed. Faith Wallis and Pamela Miller. Montreal, 2004: 76-77. [On *kabīkaj* in *Kitāb fī al-adwiyah al-mufradah* by Abū Ja`far al-Ghāfiqī, d.560/1165.]
- . "The use of 'kabīkaj' in Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 49-53. [Persian translation by Nūsh Āfrīn Anṣārī (Muḥaqqiq), *Kitābdārī*, 14 (1989): 5-12; Turkish translation

- الأسس العلمية لعلاج وترميم وصيانة الكتب والمخطوطات والوثائق التاريخية. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٠.
- صناعة المخطوط العربية الإسلامي من الترميم إلى التجليد: الدورة التدريبية الدولية الأولى، دبي، الإمارات العربية المتحدة، من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، [١٩٩٧].
- صيانة وحفظ المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الثالث لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، لندن ١٨-١٩ نوفمبر ١٩٩٥، تحرير إبراهيم شوبح. لندن، ١٩٩٨.
- عباس، ظمياء محمد. الورق: صيانتته والحفاظ عليه. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٤٤ (٢٠٠٠): ٢٢٩-٢٤٠.
- النقشبندي، أسامة ناصر. خزن وصيانة المخطوطات. سومر، ٣١ (١٩٧٥): ٣١١-٣١٩.
- ʿAtīqī, Maḥdī. "Problems relating to the treatment of Islamic manuscripts: paper". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 151-156.
- Bedar, Abid Reza. "The preservation of Islamic manuscripts in India". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 15-19.
- Bencherifa, Mohamed. "The restoration of manuscripts in Morocco". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 21-27.
- Bish, Tony. "Conservation at the Khālidī Library in the old city of Jerusalem". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Founda-

- tage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 53-79.
- Pollock, James. "Kabi:kaj to book pouches: library preservation, magic and technique in Syria of the 1880's and the 1980's West". *MELA notes*, 44 (1988): 8-10.
- al-Rammāh, Murād. "The ancient library of Kairouan and its methods of conservation". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 29-47.
- Richard, F. and Aubry, T. "Un cas intéressant de restauration d'un Coran indien de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle (BnF, manuscrit arabe 7260)". *La conservation: une science en évolution: bilan et perspectives. [Actes des troisièmes journées internationales d'études de l'ARSAC, Paris, 21 au 25 avril 1997]*. Paris, ARSAC, 1997:109-115.
- Schwartz, Werner. "Preserving manuscript works in the original or by re-formatting? The usefulness of an international database". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 175-183.
- Seibert, Ann. "New trends in preventive conservation: what can be done about climate, emergencies, and pests?". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 157-174.
- Vinourd, François. "La restauration des manuscrits". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 308-328.

## ١٢ - فهارس المخطوطات والمجموعات ونحوها

### ١/١٢ البيبلوجرافيات والتراجم

- ابن النديم، أبو الفرج محمد بن أبي يعقوب إسحاق. كتاب الفهرست. الطبعات: (أ) تحقيق جوستاف فلوجل (Gustav Flügel). لايبزك، ١٨٧١-٧٢. ٢مج. (أعيد طبعها في: بيروت، مكتبة الخياط، [١٩٦٦]). (ب) القاهرة، المكتبة التجارية

by A. Yaycioğlu, *Kebikeç*, 5 (1997): 5-8.]<sup>(١)</sup>

- Hegazi, Mahmoud F. "Conservation and preservation policy at the National Library of Egypt (Dār al-Kutub)". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 7-14.
- Ipert, Stéphane. "Les programmes de préservation". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 294-307.
- Iskander, Nasry. "The conservation and preservation of Islamic books, papers, manuscripts, papyri, and parchments". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 119-130.
- Jacobs, David. "A simple book support for Islamic manuscripts". *British Library conservation news*, 33 (1991): 3, 8.
- Jacobs, David and Rodgers, Barbara. "Developments in the conservation of Oriental (Islamic) manuscripts at the India Office Library, London". *Restaurator*, 11, ii (1990): 110-138.
- . "Developments in Islamic bindings and conservation in the Oriental and India Office Collections of the British Library". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 81-92.
- Jarjis, Raik. "Ion-beam codicology, its potential in developing scientific conservation of Islamic manuscripts". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 93-117.
- Mintzer, Frederick C. et al. "Towards on-line worldwide access to Vatican Library materials". The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heri-

(١) تُرجم إلى العربية: كيبكج في المخطوطات العربية. ترجمة عصام محمد الشنطي. تراثيات، ٨ (٢٠٠٦):

الكبرى، ١٣٤٨ / [١٩٢٩] (أعيد طبعها في بيروت، دار المعرفة، ١٩٧٨). (ج)  
تحقيق رضا تجدد بن علي بن زين العابدين الحائري المازندراني. بيروت، دار  
المسيرة، ١٩٨٨ (الطبعة الثالثة). (د) تحقيق يوسف علي طويل. بيروت، دار  
الكتب العلمية، ١٩٩٦ (١) (...)\*

التبريزي، علي بن موسى. مرآة الكتب، تحقيق محمد علي الحائري. قم، مكتبة آية الله  
المرعشي العامة، ١٩٩٣.

الحبشي، عبد الله [بن] محمد. جامع الشروح والحواشي: معجم شامل لأسماء الكتب  
المشروحة في التراث الإسلامي وبيان شروحها. أبو ظبي، المجمع الثقافي،  
٢٠٠٤. ٣ مج (٢).

تصحيح أخطاء بروكلمان في تاريخ الأدب العربي: الأصل - الترجمة. أبو ظبي،  
المجمع الثقافي، ٢٠٠٣.

الحلبي، أحمد عبد الرزاق. موسوعة الأعلام في تاريخ العرب والإسلام. بيروت،  
مؤسسة الرسالة ودار البشير، ١٤١٩ / ١٩٩٨.

خلف، عبد الرحمن. استدراقات على تاريخ التراث العربي لفؤاد سزگين في علم  
الحديث. بيروت، دار البشائر الإسلامية، ١٤٢١ / ٢٠٠٠.

(١) وطبعة رضا تجدد البيروتية المذكورة مصورة عن: طهران، مكتبة الأسد، ١٩٧١. وله طبقات أخرى،  
منها: تحقيق محمد عوني عبد الرؤوف وإيمان السعيد جلال. القاهرة، الهيئة العامة لقصور الثقافة. ٢ مج.  
(سلسلة الذخائر؛ ١٤٩، ١٥٠). بتحقيق أيمن فؤاد سيد. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي (قيد  
الطبع).

(٢) اسم المؤلف على الكتاب: دون (ابن). صدرت طبعة ثانية عن الناشر سنة ٢٠٠٦.

الروداني، محمد بن سليمان (ت ١٠٩٤ / ١٦٨٣). صلة الخلف بموصول السلف،  
تحقيق محمد حجي. بيروت، ١٩٨٨ (١).

رياضي زاده، عبد اللطيف بن محمد (ت ١٠٧٨ / ١٦٦٧ أو ٦٨). أسماء الكتب، تحقيق  
محمد ألتونجي. ط ٢. دمشق، ١٩٨٣ (٢).

سيد، أيمن فؤاد. مصادر معرفة التراث العربي. المورد، ١ / ٦ (١٩٧٧): ٧-١٢.

شمس الدين، أحمد. فهارس أعلام كشف الظنون. بيروت، ١٩٩٣ (٣).

طاشكبري زاده، أبو الخير أحمد بن مصلح الدين مصطفى. مفتاح السعادة ومصباح  
السيادة في موضوعات العلوم. الطبقات: أ) حيدرآباد (الدكن)، مطبعة دائرة  
المعارف العثمانية، ١٣٢٨-١٣٥٦ [١٩١١-١٩٣٧]. ٣ مج. ب) علي دحروج.  
موسوعة مصطلحات مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم.  
بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٩٨ (٤).

العظم، جميل بن مصطفى. السر المصون على كشف الظنون. بيروت، دار البشائر  
الإسلامية، ٢٠٠٤ - (٥).

موسوعة أعلام العلماء والأدباء العرب والمسلمين. بيروت، دار الجيل، ٢٠٠٤ -.

ياسين، حكمت بشير وآخرون. استدراقات على تاريخ التراث العربي. الدمام، دار ابن  
الجوزي، ١٤٢٢ / [٢٠٠٢]. ٨ مج.

(١) الناشر: دار الغرب الإسلامي، ونُشر قبله مجزأةً بمجلة معهد المخطوطات العربية، ١ / ٢٧ (١٩٨٢) -  
٢ / ٢٩ (١٩٨٥).

(٢) الطبعة الأولى: القاهرة، مكتبة الخانجي، ١٩٧٥.

(٣) الناشر: دار الكتب العلمية. وكشف الظنون كشافات أخرى.

(٤) له طبقات أخرى، منها: مراجعة وتحقيق كامل كامل بكري وعبد الوهاب أبو النور. القاهرة، دار الكتب  
الحديثة، ١٩٦٨. ٣ مج.

(٥) تحقيق محمد خير رمضان يوسف، صدر الجزء الأول فقط، أما بقية الأجزاء فأصولها مفقودة.

Arberry, A.J. *A twelfth-century reading list: a chapter in Arab bibliography*. London, 1951. (Chester Beatty Monographs, no.2) [*Ta'rif al-aṣḥāb sawā' al-sabīl ilā asānīd al-kutub al-masmū'ah aw al-mustajāzah* by Raḍī al-Dīn Aḥmad ibn Ismā'īl al-Qazwīnī al-Tālaqānī, d.590/1194.]

Brockelmann, Carl. *Geschichte der arabischen Litteratur*, 3rd ed. Leiden/New York, Brill, 1996. 5 vols.

[Gacek, Adam]. "Manuscripts". *Introductory guide to Middle Eastern and Islamic studies*, ed. Paul Auchterlonie. Oxford, Middle East Libraries Committee, 1990 : 25-29.

Hunwick, John O. and O'Fahey, R.S. *Arabic literature of Africa*. Leiden/New York, 1994 - .

Kohlberg, Etan. *A medieval Muslim scholar at work: Ibn Tāwūs and his library*. Leiden, 1992. [See in particular Part II: List of works.]

Ibn al-Nadīm, Abū al-Faraj Muḥammad ibn Abī Ya'qūb Ishāq. *Kitāb al-Fihrist*. (...) English translation: Bayard Dodge. *The Fihrist of al-Nadīm*. New York, Columbia Univ. Press, 1970. \*

Monzawī, Aḥmad and Monzawī, `Alī-Naqī. "Bibliographies and catalogues". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 214-235.

Pearson, J.D. "Bibliography". *EI*, new ed., 1: 1197-1199.

Pellat, Ch. "Fahrasa". *EI*, new ed., 2: 743-744.

Witkam, Jan Just. "Lists of books in Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 123-136.

## ٢/١٢ وصف المجموعات والفهارس

الحفيان، فيصل (محرر). التراث العربي المخطوط في فلسطين. القاهرة، جامعة الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠١. (ندوة قضايا المخطوطات، ٤).

الريان، خالد. أهم المجموعات الخطية وأماكن وجودها في العالم. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد

للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥٣٧-٥٩٥.

ساعاتي، يحيى محمود بن جنيد. مجموعات المخطوطات العربية في العالم الإسلامي. عالم المخطوطات والنوادير، ١/١ (١٩٩٦): ٦-٢٣.

..... وضعية المخطوطات في المملكة العربية السعودية إلى عام ١٤٠٨ هـ. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٩٩٣ (١).

الشياباني، محمد بن إبراهيم. أوضاع المخطوطات العربية في الكويت منذ النشأة حتى عام ١٤١٨ هـ / ١٩٩٧ م. الكويت، مركز المخطوطات والتراث والوثائق، ١٩٩٩.

عارف، محمد محمد. دليل مكتبات المخطوطات في الوطن العربي. القاهرة، جامعة الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠١.

عوفي، عبد الكريم. جهود الجزائر في فهرسة المخطوطات العربية منذ منتصف القرن التاسع عشر حتى نهاية القرن العشرين. عالم المخطوطات والنوادير، ١/٤ (١٩٩٩): ٤-٦٢.

كاني، أحمد محمد. المخطوطات العربية في السودان الأوسط. دراسات إفريقية (الخرطوم)، ٢٧ (١٤٢٣/٢٠٠٢): ١٨٣-١٩٧.

المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠.

المنوني، محمد. أدلة المخطوطات ومراكزها بالمغرب والبلاد العربية. مجلة دار الحديث الحسنية، ٨ (١٩٩٠): ١١-٤٦.

(١) ورد في الأصل بالمدخل التالي: (ساعاتي، يحيى محمود).



- vey of the Ka'ti Library in Timbuktu". *The transmission of learning in Islamic Africa*, ed. Scott S. Reese. Leiden/Boston, Brill, 2004: 154-183.
- Jahić, Mustafa. "Historical manuscript material in the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo". *International journal of Turkish studies*, 10, nos.1 & 2 (2004): 49-53.
- Jones, Robert. "Piracy, war, and the acquisition of Arabic manuscripts in Renaissance Europe". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 96-110.
- Khalidi, Omar. "A guide to Arabic, Persian, Turkish, and Urdu manuscript libraries in India". *MELA Notes*, 75-76 (Fall 2002-Spring 2003): 1-59.
- Khan, Geoffrey A. "The Arabic fragments in the Cambridge Genizah collections". *Manuscripts of the Middle East*, 1 (1986): 54-60.
- Martel-Thoumian, Bernadette. "Achats et legs de manuscrits historiques à la bibliothèque Zāhiriyya de Damas (1943-1972)". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 363-375.
- Muminov, A. "Die Bedeutung der Handschriften aus der 'Bibliothek des Hwāja Muḥammad Pārsā' für die Erforschung des Ḥanafitischen Gelehrtenmilieus von Buḥārā". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 59-62.
- Muminov, Ashirbek. "Fonds nationaux et collections privées de manuscrits en écriture arabe de l'Ouzbékistan". *Cahiers de l'Asie centrale*, 7 (1999): 17-38.
- Regourd, Anne. "Les manuscrits des bibliothèques privées de Zabīd (Yémen): enjeu d'un catalogage". *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies*, 32 (2002): 247-257.
- Schmidt, Jan. "Manuscripts and their function in Ottoman culture: the Fatatri collection in the Leiden University Library." *Journal of Turkish studies*, 28/1 (2004): 345-369.
- Shikhsaidov, A. "Muslim treasures of Russia. II: Manuscript collections of Dāghistān. Part I". *Manuscripta Orientalia*, 12, no.4 (2006): 59-71.
- Wakefield, C. "Arabic manuscripts in the Bodleian Library: the seventeenth-century collections". *The 'Arabick' interest of the natural phi-*

- الوجيه، عبد السلام عباس. مصادر التراث في المكتبات الخاصة في اليمن. عمان، مؤسسة الإمام زيد بن علي الثقافية، ٢٠٠٢. ٢ مج.
- Bayraktar, Nimet and Lugal, Mihin. *Bibliography on manuscript libraries in Turkey and the publications on the manuscripts located in these libraries*, ed. Ekmeleddin İhsan İhsanoğlu. Istanbul, Research Centre for Islamic History, Art and Culture, 1995.
- Benjelloun-Laroui, Latifa. *Les bibliothèques au Maroc*. Paris, 1990.
- Berthier, Annie. "Inventaires et catalogues, une longue histoire. L'exemple des manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de France". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 17-32.
- . "Manuscrits orientaux et connaissance de l'Orient: éléments pour une enquête culturelle". *Moyen-Orient et Océan Indien, XVIe-XIXe s.*, 2, no.2 (1985): 79-108.
- Declich, Lorenzo. "The Arabic manuscripts of the Zanzibar National Archives: sources for the study of popular Islam in the island during the 19<sup>th</sup> century". *Islam in East Africa: new sources. International Colloquium (Rome, 2-4 December 1999)*, ed. Biancamaria Scarcia Amoretti. Rome, Herder, 2001: 47-57.
- Dodkhudoeva, Larisa and Dodkhudoeva, Lola. "Manuscrits orientaux du Tadjikistan: la collection Semenov." *Cahiers de l'Asie centrale*, 7 (1999): 39-55.
- Ertünel, İsmail. "A brief survey of the development of Turkish library catalogues". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaş münasebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 271-282.
- Gaudio, Attilio (ed.). *Les bibliothèques du désert: recherches et études sur un millénaire d'écrits*. Paris, 2002.
- Gazić, Lejla. "The state of Sarajevo's collections of Oriental manuscripts". *International journal of Turkish studies*, 10, nos.1 & 2 (2004): 43-47.
- Gazić, Leila and Smajić, Ramiza. "Manuscrits orientaux à Sarajevo". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 33-43.
- Hofheinz, Albrecht. "Goths in the lands of the blacks: a preliminary sur-

*losophers in seventeenth-century England*, ed. G.A. Russell. Leiden, E.J. Brill, 1994: 128-146.

Ziyadov, Sh. "Taschkenter Handschriften über das Milieu bucharischer Theologen in 13. und 14. Jahrhunderten". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 56-58.

### ٣/١٢ فهرس الفهارس

بكار، يوسف حسين. فهرس المخطوطات العربية في العالم للأستاذ كوركيس عواد: ملاحظات وإضافات. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٢٩ (١٩٨٥): ٣٢٣-٣٥٢.

\_\_\_\_\_ فهرس المخطوطات العربية في العالم: إضافات أخرى. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٣٠ (١٩٨٦): ٣٤٥-٣٨٠.

حجتي، محمد باقر. كشاف الفهارس ووصف المخطوطات العربية في مكتبات فارس (= *Fihrist-i mawzū'i-nuskah'hā-yi khaṭṭ-i 'Arabī-i kitābkhānah'hā-yi Jumhūrī-i Islāmī-i Īrān va tarīkh-i 'ulūm va tarājim-i dānishmandān-i Islāmī*). طهران، ١٩٩١.

روبر، جيوفري (Geoffrey Roper) (محرر). المخطوطات الإسلامية في العالم. ترجمة عبد الستار الحلوجي. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٩٩٧. [مترجم عن: *World survey of Islamic manuscripts*] (١)\*.

الشاهين (شاهين)، شامل. فهرس الفهارس المطبوعة للمخطوطات العربية في تركيا، ١٢٦٢/١٨٤٥-١٤١٣/١٩٩٢ (= *Türkiye'de Arapça yazmalara dair basılmış fihristlerin fihristi*). إستانبول، ١٩٩٣.

عواد، كوركيس. فهرس المخطوطات العربية في العالم. الكويت، معهد المخطوطات العربية، ١٩٨٤. ٢ مج.

(١) ترجمة وتحقيق عبد الستار الحلوجي، صدر المجلد الرابع والأخير سنة ٢٠٠٢.

المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية. دليل فهارس المخطوطات في المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية. عمان، ١٩٨٦.

\_\_\_\_\_ دليل فهارس المخطوطات في المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية: الملحق الأول. عمان، ١٩٨٧.

\_\_\_\_\_ دليل فهارس المخطوطات في المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية: الملحق الثاني. عمان، ١٩٩١.

Mikhailova, I.B. and Khalidov, A.B. *Bibliografija arabskikh rukopisei*. Moscow, 1982.

Roper, Geoffrey (ed.). *World survey of Islamic manuscripts*. London, 1992-1994. 4 vols. \*

### ٤/١٢ فهرس عامة

المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية. الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: الفقه وأصوله. عمان، مؤسسة آل البيت للفكر الإسلامي، ١٩٩٩-٢٠٠٤. ١٢ مج.

\_\_\_\_\_ الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: السيرة والمدائح النبوية. عمان، مؤسسة آل البيت للفكر الإسلامي، ١٩٩٦. ٢ مج.

\_\_\_\_\_ الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: علوم القرآن. المصاحف المخطوطة. عمان، ١٩٨٦، ٤ مج + كشاف.

\_\_\_\_\_ الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: علوم القرآن. مخطوطات القراءات. عمان، ١٩٨٧. ٢ مج + كشاف.

\_\_\_\_\_ الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: علوم القرآن. مخطوطات التفسير. عمان، ١٩٨٧. ١٢ مج + كشاف.

\_\_\_\_\_ الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: علوم القرآن.

مخطوطات التفسير وعلومه. عمان، ١٩٨٩. ٢ مج.

\_\_\_\_\_. الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: علوم القرآن، مخطوطات التجويد. عمان، ١٩٨٦. ٣ مج.

\_\_\_\_\_. الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: علوم القرآن، مخطوطات رسم المصاحف. عمان، ١٩٨٦.

#### ١٢/٥ فهرس وقوائم المخطوطات المؤرّخة

عواد، كوركيس. أقدم المخطوطات العربية في مكتبات العالم المكتوبة منذ صدر الإسلام حتى سنة ٥٠٠. بغداد، وزارة الثقافة والإعلام، ١٩٨٢.

Déroche, François. "Les manuscrits arabes datés du IIIe/IXe siècle". *Revue des études islamiques*, 55/57 (1987/89): 343-379.

Vajda, Georges. "Les manuscrits arabes datés de la Bibliothèque nationale de Paris". *Bulletin d'information de l'Institut de recherche et d'histoire des textes*, 7 (1958): 47-69.

#### ١٢/٦ فهرس وقوائم المخطوطات النادرة

جمعية دائرة المعارف العثمانية. تذكرة النواذر من المخطوطات العربية. حيدرآباد (الدين)، ١٣٥٠/١٩٣١.

الخزانة العامة للكتب والمستندات. قيمة المخطوطات العربية النادرة التي وقع الاختيار عليها من بين المخطوطات الموجودة بالخزانة العامة للكتب والمستندات بالمغرب. الرباط، ١٩٦٢.

دهمان. محمد أحمد. رسائل نادرة. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٥٤/٢ (١٩٧٩): ٣٥٨-٣٧٠. [مخطوطات نادرة بمجموعة أحمد تيمور باشا].

زغل، محمد فاتح صالح وآخرون. من التراث العربي الإسلامي: منتخبات من نواذر المخطوطات العلمية العربية. العين، مركز زايد للتراث والتاريخ، ٢٠٠٢.

الزيد، خالد سعود والحداد، عباس يوسف. المخطوطات والمطبوعات الكويتية النادرة في مكتبة خالد سعود الزيد. الكويت، دن، ١٤١٠/١٩٩٠.

زيدان، يوسف وزهران، محسن محرم. نواذر المخطوطات بمكتبة بلدية الإسكندرية. الإسكندرية، مشروع الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) - اليونسكو، ١٩٩٥.

زيدان، يوسف. المخطوطات الألفية، كنوز مخفية. [القاهرة]، دار الهلال، ٢٠٠٤.

\_\_\_\_\_. المخطوطات الألفية في مكتبات العالم (قائمة مزيدة). مجلة معهد المخطوطات العربية، ٤٩ (٢٠٠٤): ٧-٥٩ (١).

ششن، رمضان. مختارات من المخطوطات العربية النادرة في مكتبات تركيا. إستانبول، إيسار، ١٩٩٧.

\_\_\_\_\_. نواذر المخطوطات العربية في مكتبات تركيا. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٧٥-١٩٨٢. ٣ مج.

العجمي، محمد بن ناصر. نواذر مخطوطات علامة الكويت الشيخ عبد الله الخلف الدحيان في مكتبات وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية. الكويت، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، ١٩٩٥.

مرعشي، محمود نجفي (محرر). نواذر المخطوطات العربية من القرن الثالث إلى السادس الهجري في مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي (الخزانة العلمية للمخطوطات الإسلامية). قم، مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي، ٢٠٠٢.

مركز الخدمات والأبحاث الثقافية. مجموعة مختارة لمخطوطات عربية نادرة من مكتبات عامة في المغرب. بيروت، عالم الكتب، ١٤٠٧/١٩٨٦ - .

(١) له كذلك (إعداد وتنسيق): المخطوطات الألفية: أعمال المؤتمر الدولي الأول لمركز المخطوطات (سبتمبر ٢٠٠٤). الإسكندرية، مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٦.

المريني، نجاة. من نوادر مخطوطات المكتبة المغربية. الدار البيضاء، مطبعة النجاح الجديدة، ٢٠٠١.

مكتبة الإمام الحكيم العامة. من نوادر مخطوطات آية الله الحكيم العامة. النجف، مطبعة النجف، ١٩٦٢.

المنجد، صلاح الدين. نوادر المخطوطات العربية وأماكن وجودها للعلامة الكبير أحمد تيمور باشا المتوفى سنة ١٩٣٠ م. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٨٠.  
وزارة التربية الوطنية والشبيبة والرياضة. قائمة لنوادير المخطوطات العربية. [المغرب]، ١٩٦٠.

#### ٧/١٢ فهرس المخطوطات المطبوعة والمحقة

آل سلمان، مشهور حسن محمود. الإشارات إلى أسماء الرسائل المودعة في بطون المجلدات والمجلات. الرياض، دار الصمعي، ١٩٩٤.

الدخيلي، عبد الوهاب. الإسهام التونسي في تحقيق التراث المخطوط: فهرس تحليلي بالمنشورات المحققة في تونس والصادرة خلال الفترة ١٨٦٠-١٩٨٨. تونس، المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقيق والدراسات، ١٩٩٠.

صالحية، محمد عيسى. المعجم الشامل للتراث العربي المطبوع. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٢-١٩٩٥. ٥ مج (١).

عبد الرحمن، عبد الجبار. ذخائر التراث العربي الإسلامي (= Printed Arabic manuscripts: a comprehensive bibliography of all printed works written by Arab authors from the advent of Islam to the end of the 12<sup>th</sup> century A.H./17<sup>th</sup> century A.D.). البصرة، ١٩٨١-٨٣. ٢ مج.

(١) صدر منها المجلدات ١-٣ و٥، ويصدر قريباً المجلد الرابع.

المنجد، صلاح الدين. معجم المخطوطات المطبوعة (١٩٥٤-١٩٨٠). بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٧٨-٨٢. ٥ مج.

ناجي، هلال والشنطي، عصام محمد. المعجم الشامل للتراث العربي المطبوع، المستدرك ١ (أ-ث). القاهرة، جامعة الدول العربية، ١٩٩٦ (١).

\*\*\*\*

(١) المستدرك صنع هلال ناجي، والمراجعة وصناعة الأبيات (الكشافات) لعصام الشنطي. وقد صدر الجزء الثاني (ج-ذ) صنعة عمر عبد السلام تدمري، سنة ١٩٩٧، إضافة إلى (فهرس دواوين الشعراء والمستدركات في الدرديات والمجاميع)، أعدّه وقدم له محمد جابر المعبيد، وراجعه وصنع أثباته عصام الشنطي، وهو الكتاب الأول ضمن سلسلة (فهارس مساعدة للمعجم الشامل). هذا إلى جانب عدّة مقالات بمجلة الذخائر البيروتية في التصحيح والاستدراك على المعجم.

البیلو جرافیه المچائیت

## الأعمال العربية(\*)

- أ -

الآثاري، شعبان بن محمد. العناية الربانية في الطريقة الشعبانية، تحقيق هلال ناجي.  
المورد، ٢/٨ (١٩٧٩): ٢٢١-٢٨٤.

آل سلمان، مشهور حسن محمود. الإشارات إلى أسماء الرسائل المودعة في بطون  
المجلدات والمجلات. الرياض، دار الصمعي، ١٩٩٤.

الآلوسي البغدادي، محمود شكري. بلوغ الأرب في معرفة أحوال العرب. بيروت، دار  
الكتب العلمية، [198?] (١).

إبراهيم، عبد اللطيف. دراسات في الكتب والمكتبات الإسلامية. القاهرة، مطبعة جامعة  
القاهرة، ١٩٦٢.

\_\_\_\_\_. ابن الصائغ الخطاط ومدرسته. مجلة المكتبة العربية (القاهرة)، ٣/١ (١٩٦٤):  
٨٠-٩٣، ٧ إيضاحيات.

\_\_\_\_\_. التجليد في مصر الإسلامية: جلد مصحف بدار الكتب المصرية. دراسات في  
الكتب والمكتبات الإسلامية، لعبد اللطيف إبراهيم. القاهرة، مطبعة جامعة القاهرة،  
١٩٦٢: البحث الرابع، ١-٣٢.

\_\_\_\_\_. جلد مصحف بدار الكتب المصرية. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ١/٢٠  
(١٩٥٨): ٩١-١٠٦.

(\*) ما تجده من تعليقات في الحواشي هنا بـ (البليوجرافية الهجائية) خاص بها. أما ما علقناه في حواشي  
(البليوجرافية المصنفة) فإننا لم نكرره.

(١) طبع أولاً في: بغداد، مطبعة دار السلام، ١٣١٤ هـ، وله طبعة أخرى: مصر، ١٣٤٢ هـ.

ابن أبي داود السجستاني، عبد الله بن سليمان. كتاب المصاحف (= *Materials for the history of the text of the Qur'an*). تحقيق آرثر جيوفري (Arthur Jeffer). ليدن، ١٩٣٧. طبغات أخرى: أ) بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٨٥. ب) تحقيق محب الدين عبد السبحان واعظ. الدوحة (قطر)، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، ١٤١٥/١٩٩٥. ٢ مج.

ابن إياس، محمد بن أحمد. بدائع الزهور في وقائع الدهور، تحقيق محمد مصطفى. فسادن، ١٩٦٠ - (١).

ابن باديس، المعز. عمدة الكتاب وعدة ذوي الألباب. تحقيق عبد الستار الحلوجي وعلي عبد المحسن زكي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٧ (١٩٧١): ٤٤-١٧٢.

\_\_\_\_\_ : فيه صفة الخط والأقلام والمداد والليق والحبر والأصباغ وآلات التجليد. تحقيق نجيب مايل هروي وعصام مكينة. مشهد، مجمع البحوث الإسلامية، ١٩٨٩.

ابن بصيص، محمد بن موسى. شرح المنظومة المستطابة في علم الكتابة، تحقيق هلال ناجي. المورد، ١٥/٤ (١٩٨٦): ٢٥٩-٢٧٠.

\_\_\_\_\_ . شرح قصيدة ابن البواب في علم صناعة الكتاب، تحقيق يوسف ذنون. المورد، ٢٩/١ (٢٠٠١): ١٢٨-١٤٥.

ابن البيطار، عبد الله بن أحمد. تنقيح مفردات ابن البيطار العشاب المالقي من كتابه الجامع، تحقيق محمد العربي الخطابي. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٠.

ابن جماعة، محمد بن إبراهيم. المنهل الرّوي في مختصر علوم الحديث النبوي، تحقيق محيي الدين عبد الرحمن رمضان. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٦ (٢).

(١) تحقيق باول كاله، محمد مصطفى وموريس سوبرتاهيم، لايبزيك، جمعية المستشرقين الألمانية / شنوغارت، فرانز شتاينر / القاهرة، مطبعة دار إحياء الكتب العربية، ٦ مج. وطبغات مصورة عنها: القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ط ٢، ١٩٨٤، ٥ مج، وأخرى: القاهرة، الهيئة العامة لقصور الثقافة، (سلسلة الذخائر؛ ٦٣-٨٤)، ٦ مج.

(٢) الطبعة المذكورة هي الثانية، نُشر أولاً بمجلة معهد المخطوطات العربية، ٢١/١ (١٩٧٥): ٢٩-١١٦، ٢/٢ (١٩٧٥): ١٩٦-٢٥٥.

\_\_\_\_\_ . تذكرة السامع والمتكلم في آداب العالم والمتعلم. حيدر اباد (الدكن)، جمعية دائرة المعارف العثمانية، ١٣٥٣/١٩٣٤ (١).

ابن الحاج الفاسي، محمد بن محمد. المدخل. القاهرة، المطبعة المصرية، ١٣٤٨/١٩٢٩. ٤ مج.

ابن حجر العسقلاني، أحمد بن علي. نزهة النظر في شرح نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر، تحقيق عبد الكريم الفضيلى. القاهرة، الدار الثقافية للنشر، ١٩٩٨ (٢).

ابن خلدون، عبد الرحمن بن محمد. الدر المصون بتهذيب مقدمة ابن خلدون ومعه المدخل إلى مقدمة ابن خلدون، تحقيق ضياء الدين رجب شهاب الدين. الشارقة، دار الفتح، ١٩٩٥.

ابن خلف، علي الكاتب النيرماني. مواد البيان. فرانكفورت آم ماين، ١٩٨٦ (٣).

ابن درستويه، عبد الله بن جعفر. كتاب الكتاب، تحقيق لويس شيخو. بيروت، المطبعة الكاثولوكية، ١٩٢٧. طبعة أخرى: تحقيق إبراهيم السامرائي وعبد الحسين الفتلي. الكويت، ١٩٧٧.

ابن الزبير، أحمد بن الرشيد. كتاب الذخائر والتحف. الكويت، مطبعة حكومة الكويت، ١٩٨٤ (٤).

ابن السيد البطليوسي، عبد الله بن محمد. الاقتضاب في شرح أدب الكتاب. بيروت،

(١) تصحيح وتقديم محمد هاشم الندوي. وله طبغات، منها: المذهب التربوي عند ابن جماعة: تذكرة السامع والمتكلم في آداب العالم والمتعلم، تحليل وتحقيق عبد الأمير شمس الدين. ط ٢. بيروت، دار اقرأ، ١٩٨٦. وطبعة: تحقيق محمد العجمي. بيروت، دار البشائر الإسلامية، ٢٠٠٨.

(٢) طبع مرآة، من طبغاته: تحقيق نور الدين عتر، وتحقيق عبد الله الرحيلي.

(٣) الناشر: معهد تاريخ العلوم العربية الإسلامية.

(٤) تحقيق محمد حميد الله، نشر: دائرة المطبوعات والنشر.

- دار الجيل، ١٩٧٣. طبعة أخرى: تحقيق مصطفى السقا وحامد عبد المجيد. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨١-٨٣. ٣ مج.
- ابن سيده، علي بن إسماعيل. كتاب المخصّص. القاهرة، المطبعة الكبرى الأميرية، ١٣١٦-١٣٢١ هـ. ٤ مج.
- ابن شيث القرشي، عبد الرحيم بن علي. معالم الكتابة ومغانم الإصابة، تحقيق قسطنطين الباشا المخلصي. بيروت، ١٩١٣. طبعة أخرى: تحقيق محمد حسين شمس الدين، دار الكتب العلمية، ١٩٨٨.
- ابن الصائغ، عبد الرحمن بن يوسف. تحفة أولي الألباب في صناعة الخط والكتاب، تحقيق هلال ناجي. تونس، دار بوسلامة، ١٩٦٧.
- ابن الصلاح الشهرزوري، عثمان. مقدمة ابن الصلاح في علوم الحديث. دمشق، دار الحماة، ١٩٧٢ (١).
- ابن الضريس، محمد بن أيوب. فضائل القرآن وما أنزل من القرآن بمكة وأما أنزل بالمدينة، تحقيق غزوة بدير. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٧.
- ابن طولون الدمشقي، محمد بن علي وآخرون. نوادر الإجازات والسماعات: عليها خطوط كبار الحفاظ والمحدثين المكيين والمصريين والشاميين (= Rare licenses and hearings)، تحقيق مطيع الحفاظ. دمشق، دار الفكر/ بيروت، دار الفكر المعاصر، ١٩٩٨.
- ابن عرضون، أحمد بن الحسن الزجالي. كتاب اللائق لمعلم الوثائق. تطوان، المطبعة المهدية، ١٩٣٦ (٢).

(٢) له طبعات أخرى، منها: تحقيق عائشة عبد الرحمن (بنت الشاطبي). القاهرة، دار المعارف، ١٩٨٩ (طبعة ثانية محررة). وتحقيق نور الدين عتر. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٦. وتحقيق طارق ابن عوض الله (اعتمادًا على طبعات سابقة). الرياض، دار ابن القيم، ٢٠٠٩. ٦ مج.

- ابن فارس، أحمد القزويني. معجم اللغة، تحقيق هادي حسن حمودي. الكويت، معهد المخطوطات العربية، ١٩٨٥. ٥ مج.
- ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم. رسالة ابن قتيبة في الخط والقلم، تحقيق هلال ناجي. المورد، ١/١٩ (١٩٩٠): ١٥٦-١٧٠.
- \_\_\_\_\_ رسالة الخط والقلم المنسوبة إلى ابن قتيبة، تحقيق حاتم صالح الضامن. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٨٩.
- ابن المدبّر، إبراهيم. الرسالة العذراء، تحقيق زكي مبارك. دمشق، دار سعد الدين، ١٤٢٢/٢٠٠٢ (١).
- ابن مراد، إبراهيم. قراءة المصطلح النباتي العربي وتحقيقه. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٣٣١-٣٧٧.
- ابن مرزوق. تقرير الدليل الواضح المعلوم على جواز النسخ في كاغد الروم. المعيار المَعْرَب والجامع المَعْرَب، لأحمد بن يحيى الونشريسي. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٨١: ١، ٧٥-١٠٤.
- ابن المطهر الحلبي، جمال الدين. الجوهر النّضيد في شرح منطق التجريد. قم، ١٣٦٣ [١٩٨٤].
- ابن النّديم، أبو الفرج محمد بن إسحاق. كتاب الفهرست. طبعته: (أ) تحقيق جوستاف فلوجل (Gustav Flügel). لايبزك، ١٨٧١-٧٢. ٢ مج. (أعيد طبعها في
- (١) عن الطبعة الأولى: القاهرة، دار الكتب المصرية، ١٩٣١. وللدكتور محمود علي مكي: حول تحقيق مؤلف «الرسالة العذراء» المنسوبة لإبراهيم بن المدبر. مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة. ٦١ (١٩٨٨).



بيروت، مكتبة الخياط، [١٩٦٦]. (ب) القاهرة، المكتبة التجارية الكبرى، ١٣٤٨/ [١٩٢٩] (أعيد طبعها في بيروت، دار المعرفة، ١٩٧٨). (ج) تحقيق رضا تجدد بن علي بن زين العابدين الحائري المازندراني. بيروت، دار المسيرة، ١٩٨٨ (الطبعة الثالثة). (د) تحقيق يوسف علي طويل. بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٩٦.

ابن الوحيد، محمد بن يوسف بن الزرعي المصري. شرح ابن الوحيد على رائية ابن البواب، تحقيق هلال ناجي. تونس، ١٩٦٧.

أبو حيان التوحيدي، علي بن محمد. رسالة في علم الكتابة، تحقيق إبراهيم الكيلاني. ثلاث رسائل لأبي حيان التوحيدي. دمشق، المعهد الفرنسي، ١٩٥١: ٢٩-٤٨. [أعيد طبعها في: رسائل أبي حيان التوحيدي، لإبراهيم الكيلاني. دمشق: طلاس، ١٩٨٥: ٢٣٩-٢٦٨].

أبو راشد، عبد الله. الوجيز في تاريخ الخط العربي. دمشق، وزارة الثقافة السورية، ٢٠٠٢.

أبو سعد، أحمد. معجم أسماء الأسر والأشخاص ولمحات من تاريخ العائلات. ط ٢. بيروت، دار العلم للملايين، ٢٠٠٣.

أبو شامة المقدسي، عبد الرحمن بن إسماعيل. كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية، تحقيق إبراهيم الزبيق. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٩٧. ٥ مج.

أبو هبة، عزت ياسين. المخطوطات العربية: فهرسها وفهرستها في جمهورية مصر العربية. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٩.

الأثري، محمد بهجة. تحقیقات وتعليقات على كتاب الخطاط البغدادي علي بن هلال المشهور بابن البواب. بغداد، المجمع العلمي العراقي، ١٩٥٨.

أحمد، أحمد رمضان. الإجازات والتوثيق المكتوبة في العلوم النقلية والعقلية من القرن ٤ هـ/ ١٠ م إلى ١٠ هـ/ ١٦ م. القاهرة، وزارة الثقافة، هيئة الآثار المصرية، ١٩٨٦.

أحمد، عبد الرازق أحمد. نشأة الخط العربي وتطوره على المصاحف. مصاحف صنعاء. الكويت، ١٩٨٥: ٣١-٤٠.

إخوان الصفا. رسائل إخوان الصفا، تحقيق خير الدين الزركلي. القاهرة، المطبعة العربية، ١٩٢٨. ٤ مج. طبعة أخرى: بيروت، دار صادر، ١٩٥٧. ٤ مج.

أرحيلة، عباس. القاضي عياض ونظرة في منهج تحقيق المخطوطات. عالم الكتب، ١/٢٦ (١٩٩٥): ١٩-٢٦.

الأزهري، أبو زكريا محمد. فتح الباقي بشرح ألفية العراقي، تحقيق حافظ ثناء الله الزاهدي. بيروت، ١٩٩٩ (١).

أسد بن موسى. كتاب الزهد، تحقيق رثيف جورج خوري (Raif Georges Khoury). فيسبادن، ١٩٧٦ (٢).

الأسدي، خير الدين. موسوعة حلب المقارنة. حلب، جامعة حلب، ١٩٨١-١٩٨٨، ٧ مج.

أسلنابا، أوكتاي (Oktay Aslanapa). فنون الترك وعمائرهم، ترجمة أحمد محمد عيسى. إستانبول، ١٩٨٧.

الإشبيلي، أبو الخير. عمدة الطيب في معرفة النبات، تحقيق محمد العربي الخطابي. الرباط، أكاديمية المملكة المغربية، [١٩٩٠]. ٢ مج (٣).

الإشبيلي، بكر بن إبراهيم. كتاب التيسير في صناعة التفسير، تحقيق عبد الله كنون. صحيفة معهد الدراسات الإسلامية في مدريد (= Revista del Instituto de

(١) المؤلف هو المشهور بزكريا الأنصاري، والناشر: دار ابن حزم.

(٢) طبع بمطبعة Otto Harrassowitz، وله طبعات أخرى.

(٣) وطبع ببيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٥.

(Estudios Islámicos en Madrid)، ٧-٨ (١٩٥٩-٦٠): ٤٢-١ [ملخص أسباني: ١٩٧-١٩٩]. طبعة أخرى: تحقيق السعيد بن موسى. الدار البيضاء، مطبعة النجاح الجديدة، ١٩٩٩.

الأشتر، صالح. ألوان من التصحيف والتحريف في كتب التراث الأدبي المحققة: محاولة لعرض آفات التصحيف والتحريف على أساس منهجي تطبيقي. دمشق، مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٩٩٢.

الأعظمي، وليد. جمهرة الخطاطين البغداديين منذ تأسيس بغداد حتى نهاية القرن الرابع عشر الهجري. بغداد، وزارة الثقافة والإعلام، دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٨٩. ٢ مج.

أفشار، إيرج. استخدام الورق في المخطوطات الإسلامية كما سجلته النصوص الفارسية القديمة. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٣٥-٥٥.

التونجي، محمد. المخطوطات العربية بين يدي التحقيق. التراث العربي، ٣ (١٩٨٢): ١٩٧-٢٠٨.

(كتاب) ألف ليلة وليلة، تحقيق محسن مهدي. ليدن، ١٩٨٤.

أمان، محمد محمد. الكتب الإسلامية. ترجمة وتعليق سعد بن عبد الله الضبيعان. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١١/١٩٩٠. [مترجم عن: "Islamic books", Encyclopedia of Library and Information Science. New [York, 1968-1983: 13, 90-111]

أمين، نضال عبد العلي. أدوات الكتابة وموادها في العصور الإسلامية. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٣١-١٤٠.

الأنصاري، محمد رضا. فوائد وهفوات تحقيقية. قم، مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي العامة، ١٢١٤ هـ.

أنور، أ. سهيل (A. Süheyl Ünver). الخطاط البغدادي علي بن هلال المشهور بابن

البواب، ترجمة محمد بهجة الأثري وعزيز شامي. بغداد، مطبعة المجمع العلمي العراقي، ١٩٥٨.

أيدمر، محمد بن سيف الدين. الدرُّ الفريد وبيت القصيد. فرانكفورت أم ماين، ١٩٨٩ (١).

### - ب -

بابادوبلو، ألكسندر (Alexandre Papadopoulo). التصوير في المخطوطات العربية. ترجمة نهاد تكرالي. فنون العربية، ١/٢ (١٩٨٢): ١٢-٢٠.

بارود، بسام محمد. الفهرس المختصر للمخطوطات العربية الإسلامية. أبو ظبي، دار الكتب الوطنية، ١٩٩٤-٢٠٠٠. ٣ مج.

الباشا، حسن. الألقاب الإسلامية في التاريخ والوثائق والآثار. القاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٧٨.

فنون التصوير الإسلامي في مصر. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٤.

باشا، عمر موسى. دور العلم: الإجازات العلمية. التراث العربي، ٤ (١٩٨١): ٨٢-١٠٣.

بدائع المخطوطات القرآنية بالإسكندرية: مكتبة البلدية، مكتبة أبي العباس المرسي [الإسكندرية، مصر]، الهيئة العامة لمكتبات الإسكندرية، ١٩٩٧.

بديوي، يوسف علي. الدراسات الأكاديمية في تاريخ الخط العربي وجمالياته وتقنياته. دمشق، دار الوعي، ١٩٩٦.

بركات، مصطفى. الخط العربي: أصوله، أنواعه، خطاطوه، قضاياها. عالم المخطوطات والنواذر، ١/٥ (٢٠٠٠): ٤-١١٧.

برونسن، مارتن فان (Martin van Bruinessen). الكتاب العربي في أندونيسيا، ترجمة

(١) الناشر: معهد تاريخ العلوم العربية الإسلامية.

قاسم السامرائى. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٩٩٥.

البغدادي، أبو القاسم عبد الله. كتاب الكُتَّاب وصفة الدَّواة والقلم وتصريفها. تحقيق هلال ناجي. المورد، ٢/٢ (١٩٧٣): ٤٣-٧٨.

البغدادي، هاشم محمد. قواعد الخط العربي: مجموعة خطية لأنواع الخطوط العربية. الطبعة المزيّدة. بغداد، مكتبة النهضة، بيروت، دار القلم، ١٩٨٠.

البقلي، محمد قنديل. التعريف بمصطلحات صبح الأعشى. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٣.

فهارس كتاب صبح الأعشى في صناعة الإنشا للقلقشندي. القاهرة، عالم الكتب، ١٩٧٠.

بكار، يوسف حسين. فهارس المخطوطات العربية في العالم للأستاذ كوركيس عواد: ملاحظات وإضافات. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٢٩ (١٩٨٥): ٣٢٣-٣٥٢.

فهارس المخطوطات العربية في العالم: إضافات أخرى. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٣٠ (١٩٨٦): ٣٤٥-٣٨٠.

البكري، محمد حمدي. رموز الأعداد في الكتابات العربية. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ٢/١٦ (١٩٥٤): ٧٣-٨٤.

البلادري، أحمد بن يحيى. فتوح البلدان (= *Liber expugnationis regionum*)، تحقيق إم. جي. دي خويه (M.J. de Goeje). ليدن، إي. ج. بريل (E. J. Brill)، ١٩٦٨ (١).

بلاشير، ريجيس و سوفاجيه ج. (Régis Blachère and J. Sauvaget). قواعد تحقيق المخطوطات العربية وترجمتها: وجهة نظر الاستعراب الفرنسي، ترجمة محمود

(١) له طبعات، منها: تحقيق صلاح الدين المنجد. القاهرة، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٥٦. ٣مج.

المقداد. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٨ [مترجم عن: *Règles pour éditions et traductions de textes arabes*].

بلال، محمد طلحة. تنمة في نقد الآثار المرفوعة عن الخط والكتابة. حكمة الإشراف إلى كتاب الآفاق لمحمد مرتضى الزبيدي، دار المدني، ١٩٩٠: ١١٣-١٣٧.

البُلخي، سليمان. ينبوع المودة لداعي القرية. طهران، ١٣٠٨ [١٨٩٠-٩١] (طبع حجر).

البلغشي، أحمد بن المأمون. الابتهاج بنور السراج. القاهرة، ١٣١٩ هـ. ٢مج.

بنين، أحمد شوقي. التعقيية في المخطوطات العربية. عالم الكتب، ٥/١٤ (١٩٩٣): ٥١٩-٥٢٣.

تقنيات فهرسة المخطوطات العربية. المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠: ٢٢٧-٢٣٧.

دراسات في علم المخطوطات والبحث البليوگرافي. الرباط، جامعة محمد الخامس، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، ١٩٩٣.

ظاهرة وقف الكتب في تاريخ الخزانة المغربية. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٣/٦٣ (١٩٨٨): ٤٠٩-٤٣٦.

علاقة الفهرسة بعلم المخطوطات. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٣٣-٤٤.

علم المخطوطات والتحقيق العلمي. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٢/٦٨ (١٩٩٣): ٢٣٦-٢٥٠. [انظر أيضًا المقال نفسه في: المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٣٣-٤٣].

فهرسة المخطوطات العربية في المغرب. اللسان العربي، ٤٥ (١٩٩٨): ١٦٥-١٩٢.

- \_\_\_\_\_ (محرر). المخطوط العربية وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية، ١٩٩٤.
- \_\_\_\_\_ نظام التعقيب. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٦٥-٧٢.
- بنين، أحمد شوقي وطويبي، مصطفى. معجم مصطلحات المخطوط العربية: قاموس كوديكولوجي. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٣.
- \_\_\_\_\_ معجم مصطلحات المخطوط العربية: قاموس كوديكولوجي. طبعة ثانية مزيدة. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٤.
- بن زويتين، الشاهديلي. تاريخ الكتاب بتونس قديماً وحديثاً، خطأً ونساختاً، طبعاً ونشراً، إشارة وتوظيفاً... تونس، ١٩٩٧.
- بنشريفة، محمد. ظاهرة المخطوطات مجهولة المؤلف: المخطوطات التاريخية والجغرافية مثلاً. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٢٠٧-٢٢٧.\*
- \_\_\_\_\_ نظرة حول الخط الأندلسي. المخطوط العربية وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٧٣-٨٥.
- بنموسى، السعيد. تاريخ تفسير المصاحف الشريفة والكتب المخطوطة بالمغرب من عهد المهديين إلى عهد الشرفاء العلويين. الرباط، شركة بابل، ١٩٩٦.
- \_\_\_\_\_ تفسير وتذهيب الكتب وترميم المخطوطات. الرباط، شركة بابل، ١٩٩٤.
- البهنسي، عفيف. الخط العربي: أصوله، نهضته، انتشاره. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٤.
- \_\_\_\_\_ معجم مصطلحات الخط العربي والخطاطين. بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٩٥.
- بوبو، مسعود. من تاريخ اللغة العربية: أدوات الكتابة والوراقة. دراسات تاريخية (دمشق)، ١٧/ ٥٥-٥٦ (١٩٩٦): ٥٣-٦٢.

- بولوسين، فاليري، ف (Val. V. Polosin). صحيفة المخطوط العربية كموضوع للبحث والوصف. المخطوط العربية وعلم المخطوطات (= *manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٥٧-٦٠.
- بيدرسون، يوهانس (Johannes Pedersen). الكتاب العربي منذ نشأته حتى عصر الطباعة، ترجمة حيدر غيبة. دمشق، الأهالي، ١٤٠٩/١٩٨٩. [مترجم عن: The Arabic book].\*

## - ت -

- تادروس، فوزي. دليل معارض مخطوطات القرآن الكريم. الدوحة، جامعة قطر، ١٩٩١.
- التازي، عبد الهادي. ترتيب الحروف الأبجدية بين المشاركة والمغاربة. مجلة مجمع اللغة العربية (القاهرة)، ٥٦ (١٩٨٥): ١٩٧-١٩٨.
- التبريزي، علي بن موسى. مرآة الكتب، تحقيق محمد علي الحائري. قم، مكتبة آية الله المرعشي العامة، ١٩٩٣-.
- التراث العربي المخطوط في فلسطين، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، جامعة الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠١. (ندوة قضايا المخطوطات، ٤).
- توفيق، بروين بدري. (محقق). رسالة في صناعة الأحبار والليق. مجلة المكتبة العربية (بغداد)، ٢ (١٩٨٢): ١٤٩-١٦٣.
- \_\_\_\_\_ رسالتان في صناعة المخطوط العربي. المورد، ١٤/ ٤ (١٩٨٥): ٢٦٩-٢٨٦.
- \_\_\_\_\_ صناعة الأحبار والليق والأصباغ: فصول من مخطوطة قطف الأزهار للمغربي. المورد، ١٢/ ٣ (١٩٨٣): ٢٥١-٢٧٨.
- \_\_\_\_\_ مداد الذهب، صناعته في العصور الإسلامية. المورد، ١٨/ ١ (١٩٨٩): ١٣٧-١٤١.

## - ج -

- المجاهظ، أبو عثمان عمرو بن بحر. كتاب الحيوان، تحقيق عبد السلام محمد هارون. القاهرة، مطبعة مصطفى البابي الحلبي، ١٩٣٨-١٩٤٥. ٧ مج (١).
- الجارمي، إبراهيم محمد. معجم علوم القرآن: علوم القرآن، التفسير، التجويد، القراءات. دمشق، دار القلم؛ بيروت، الدار الشامية، ٢٠٠١.
- الجبوري، سهيلة ياسين. الخط العربي وتطوره في العصور العباسية في العراق. بغداد، ١٩٦٢ (٢).
- الجبوري، كامل سلمان. أصول الخط العربي: نشأته، أنواعه، تطوره، نماذجه. بيروت، دار ومكتبة الهلال، ٢٠٠٠.
- ..... موسوعة الخط العربي. بيروت، دار ومكتبة الهلال، ١٩٩٩. ٨ مج.
- ..... وثائق نادرة من الخط العربي. بيروت، دار ومكتبة الهلال، ١٩٩٨. [يتضمن نماذج من مصاحف منسوبة للخلفاء والأئمة الأوائل].
- الجبوري، محمود شكر. الخطاط ياقوت المستعصي. المورد، ٤/١٥ (١٨٩٦): ١٤٩-١٥٦.
- ..... المدرسة البغدادية في الخط العربي، بيت الحكمة، ٢٠٠١. ٢ مج.
- الجبوري، يحيى وهيب. الخط والكتابة في الحضارة العربية. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٤.

(١) صدرت الطبعة الأولى من تحقيق هارون سنة ١٩٣٨ والثانية ١٩٦٥ (٨ مج)، وقد صدرت طبعة جمعت بين محاسن الطبعين: القاهرة، الهيئة العامة لقصور الثقافة، (سلسلة الذخائر؛ ٧٤-٨٠)، ٨ مج. وعنها: القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مكتبة الأسرة، ٢٠٠٤.

(٢) الناشر: المكتبة الأهلية.

- ..... الكتاب في الحضارة الإسلامية (= *The book in Islamic civilization*). بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٨.
- ..... منهج البحث وتحقيق النصوص (= *Research methods and transcript analysis*). بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٣.
- الجزجاني، علي بن محمد السيد الشريف. التعريفات، تحقيق محمد باسل عيون السود. بيروت، منشورات محمد علي بيضون: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٠ (١).
- الجزائري، طاهر بن صالح. تسهيل المجاز إلى فن المعنى والإلغاز. دمشق، مطبعة ولاية سورية، ١٣٠٣/ [١٨٨٥].
- الجزيري، عبد القادر بن محمد الأنصاري. الدرر الفرائد في أخبار الحج وطريق مكة المعظمة، تحقيق حمد الجاسر. الرياض، دار اليمامة، ١٩٨٣.
- الجعبة، نظمي. فهرس مخطوطات المكتبة الخالدية، القدس. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٤٢٢/ ٢٠٠١.
- الجعبري، إبراهيم بن عمر. رسوم التحديث في علوم الحديث، تحقيق ياسين محمود الخطيب. دمشق، دار البشائر، ٢٠٠٠.
- جلاّب، حسن. الإجازات العلمية على عهد الدولة العلوية: إجازة الشيخ المرابط الدلائي لأبي علي اليوسي نموذجاً. دعوة الحق، ٣٢٦ (١٩٩٧): ٩٧-١٠٢.
- الجيلي الحسيني، محمد رضا. ديوان الإجازات المنظومة. تراثنا، ٣٥-٣٦ (١٤١٤) هـ: ٢٧٠-٣٧٢.

جمال، عادل سليمان. جهود المستشرقين ومناهجهم في فهرسة المخطوطات. فن

(١) له طبعات، منها: تحقيق إبراهيم الإياري. بيروت، دار الكتاب العربي، ١٩٨٥. وطبعة أخرى: بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٨٥.

- فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٢٣٥-٣٠٢.
- جمعية دائرة المعارف العثمانية. تذكرة النوادر من المخطوطات العربية. حيدرآباد (الذكن)، ١٣٥٠/١٩٣١.
- الجناحي، جعفر بن خضر. كشف الغطاء. [طهران؟]، ١٣١٧ [١٨٨٩] (طبع حجر).
- الجواهرجي، محمد عدنان. الإجازة وأهميتها في المخطوط العربية. البشائر (قبرص)، ٢٦ (١٩٩٤): ٧٥-٩٦.

## - ح -

- المحاجري، عبد الله. الأرقام العربية: قائمة ببلوغرافية مختارة. عالم الكتب، ١٩/٥-٦ (١٩٩٨): ٥٣١-٥٣٤.
- حاجي خليفة (كاتب جلبي). كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، تحقيق محمد شرف الدين يالتقيا ورفعت بيلكه الكليسي. إستانبول، ١٩٤١-١٩٤٣. ٢ مج.
- الحازمي، ناصر. حرق الكتب في التراث العربي: مسرد تاريخي. كلونيا (Köln)، منشورات الجمل، ٢٠٠٣.
- حبش البياتي، حسن قاسم. رحلة المصحف الشريف من الجريد إلى التجليد. بيروت، دار القلم، ١٩٩٣.
- الحبشي، عبد الله [بن] محمد. تصحيح أخطاء بروكلمان في تاريخ الأدب العربي: الأصل - الترجمة. أبو ظبي، المجمع الثقافي، ٢٠٠٣.
- جامع الشروح والحواشي: معجم شامل لأسماء الكتب المشروحة في التراث الإسلامي وبيان شروحها. أبو ظبي، المجمع الثقافي، ٢٠٠٤. ٣ مج.
- حجتي، محمد باقر. كشف الفهارس ووصاف المخطوطات العربية في مكتبات فارس *Fihrist-i mawzū'i-i nuskhah'hā-yi khaṭṭī-i 'Arabī-i kitābkhāna- =) h'hā-yi Jumhūrī-i Islāmī-i Irān va tarīkh-i 'ulūm va tarājīm-i*

- dānishmandān-i Islāmī*. طهران، ١٩٩١-.
- حسن، جعفر هادي. طريقة تأريخ ابن كمال باشا في المخطوطات الإسلامية. عالم الكتب، ٧/٢ (١٩٨٦): ١٦٤-١٧٠.
- ..... نموذج من التأريخ بالكسور في المخطوط العربي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٣٢/٢ (١٩٨٨): ٣٩٣-٤٠٢.
- الحسيني، أحمد. إجازات الحديث التي كتبها شيخ المحدثين ... محمد باقر المجلسي الأصفهاني، ١٠٣٧-١١١٠ هـ. قم، مكتبة آية الله مرعشي العامة، ١٤١٠ هـ.
- الحفيان، فيصل (محرر). التجارب العربية في فهرسة المخطوطات. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٨.
- ..... التراث العربي المخطوط في فلسطين. القاهرة، جامعة الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠١. (ندوة قضايا المخطوطات، ٤).
- ..... التراث العلمي العربي: مناهج تحقيقه وإشكالات نشره. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ٢٠٠٠.
- الحق، سيد نعمان. مخطوطات الخيمياء: نموذج المدونة الجابرية. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩ م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٢٥٩-٢٧٢.
- حلاق، حسن. مقدمة في مناهج البحث التاريخي والعلوم المساعدة وتحقيق المخطوطات بين النظرية والتطبيق. بيروت، دار النهضة العربية، ١٩٨٦.
- ..... مناهج تحقيق التراث والمخطوطات العربية. بيروت، دار النهضة العربية، ٢٠٠٤.

المحلفي، أحمد عبد الرزاق. موسوعة الأعلام في تاريخ العرب والإسلام. بيروت، مؤسسة الرسالة ودار البشير، ١٤١٩/١٩٩٨-.

الحلوجي، عبد الستار. تراثنا المخطوط: دراسة في تاريخ النشأة والتطور. الدارة، ٤ (١٩٧٥): ١٦٩-١٧٣.

..... فن الفهرسة: المصطلح والحدود. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٩-٣١.

..... فهارس المخطوطات. الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة (الببليوغرافيا) والتوثيق والمخطوطات العربية والوثائق القومية. دمشق، مطبعة جامعة دمشق، ١٩٧٢/١٣٩٢: ٢٨٤-٣٠٠.

..... المخطوط العربي. القاهرة، دار الثقافة، ١٩٨٦. [طبعة ثانية منقحة: جُدَّة، مكتبة مصباح، ١٩٨٩].

..... المخطوطات والتراث العربي. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٢.

..... المخطوطات العربية بين التأليف والإملاء. مجلة كلية اللغة العربية (الرياض)، ٤ (١٩٧٤): ٣٠٣-٣١١.

..... نحو علم مخطوطات عربي. القاهرة، دار القاهرة، ٢٠٠٤ (١).

حمادة، محمد ماهر. المكتبات في الإسلام: نشأتها وتطورها ومصائرهما. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٧٨.

..... سرقة المخطوطات وانتحالها في العصور الإسلامية. عالم الكتب، ٤/٢ (١٩٨٢): ٧٠٧-٧١٢.

حمد، غانم قدوري. موازنة بين رسم المصحف والنقوش العربية القديمة. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٢٧-٤٤.

(١) ورد الكتاب وكتاب (المخطوطات والتراث العربي) بالمدخل التالي: (الحلوجي، عبد الستار عبد الحق).

حمودة، محمود عباس. تاريخ الكتاب الإسلامي المخطوط. القاهرة، دار غريب، ١٩٩٤.

..... تطور الكتابة الخطية العربية: دراسة لأنواع الخطوط ومجالات استخدامها. القاهرة، دار نهضة الشرق، ٢٠٠٠.

..... دراسات في علم الكتابة العربية. القاهرة، مكتبة غريب، ١٩٨١.

الحموي، ياقوت بن عبد الله. معجم الأدباء (= إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب). القاهرة، ١٩٣٦-٣٨. طبعة أخرى: تحقيق عمر فاروق طابع. بيروت، دار ابن حزم، ١٩٩٩. ٧ مج (١).

الحميدي، محمد بن فتوح. تسهيل السبيل إلى تعلم الترسيل. فرانكفورت أم ماين، ١٩٨٥ (مستنسخ طبق الأصل - فاكسيميلي، ٨) (٢).

حنش، إدهام محمد. الخط العربي في الوثائق العثمانية. عمان، دار المناهج، ١٩٩٨.

..... الخط العربي وإشكالية النقد الفني. عمان، دار المناهج، ١٩٩٨.

حيدر، غريتا. الأرقام العربية: مصدرها وتطورها. الكويت، دار سعاد الصباح، ٢٠٠٠.

## - خ -

الخالدي، حسن عرابي. ببليوغرافية الخط العربي وما يتصل به. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ١٤٦-١٥٦؛ ٢/٢٩ (٢٠٠١): ١٢٩-١٤٤.

خان، أحمد. سماعات مؤلفات الصاغاني اللغوية. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٤١ (١٩٩٧): ٥٥-٩٠.

خان، جفري. البرديات العربية. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر:

(٢) طبعة أخرى: تحقيق إحسان عباس. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٣. ٨ مج.

(٢) الناشر: معهد تاريخ العلوم العربية الإسلامية.

أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٥٧-٧٦.

الخراط، أحمد محمد. محاضرات في تحقيق النصوص. جدة، دار المنارة، ١٩٨٨.

الخزانة العامة للكتب والمستندات. قيمة المخطوطات العربية النادرة التي وقع الاختيار عليها من بين المخطوطات الموجودة بالخزانة العامة للكتب والمستندات بالمغرب. الرباط، ١٩٦٢.

الخط العربي: فعاليات أيام الخط العربي، ٢٩ سبتمبر - ١٢ أكتوبر ١٩٩٧. قرطاج، بيت الحكمة، ٢٠٠٠.

الخطيب، محمد عجاج. أصول التحقيق بين النظرية والتطبيق. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٣٤٩-٣٧٢.

الخطيب، مصطفى عبد الكريم. معجم المصطلحات والألقاب التاريخية. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٩٦.

الخطيب البغدادي، أحمد بن علي. تقييد العلم، تحقيق يوسف العُش. دمشق، المعهد الفرنسي، ١٩٤٩.

الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع. الرياض، مكتبة المعارف، ١٩٨٣ (١).

خلف، نجم عبد الرحمن. استدراقات على تاريخ التراث العربي لفؤاد سزكين في علم الحديث. بيروت، دار البشائر الإسلامية، ١٤٢١/٢٠٠٠.

(١) تحقيق: محمود الطحان. وله طبعات: تحقيق محمد عجاج الخطيب. بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٩٤، ط ٢، مج ٢. وتحقيق محمد رأفت سعيد. الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨١.

خليفة، شعبان عبد العزيز. دائرة المعارف العربية في علوم الكتب والمكتبات والمعلومات. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٨-٢٠٠١. ٥ مج.

الكتب والمكتبات في العصور الوسطى: الشرق المسلم - الشرق الأقصى. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٧.

الخوري، شحادة. قصة الأيام، الشهور، الأرقام وتسمياتها. دمشق، دار الطليعة الجديدة، ٢٠٠١.

الخولي، محمد مرسي. نص في ضبط الكتب وتصحيحها وذكر الرموز والاصطلاحات الواردة فيها للعلامة بدر الدين الغزي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٠ (١٩٦٤): ١٦٧-١٨٤.

#### - د -

الداغستاني، بسام. طرق صيانة المخطوطات من العوامل المؤثرة فيها. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٦١١-٦٢٥.

قواعد ترميم القُطوع والتلفيات في أوراق المخطوطات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥٩٩-٦١٠.

الدَّانِي، عثمان بن سعيد. المحكم في نقط المصاحف. تحقيق عزة حسن. دمشق، دار الفكر، ١٩٨٦.

المقنع في رسم مصاحف الأمصار. تحقيق محمد الصادق القمحاوي. القاهرة، ١٩٧٨.



دحروج، علي. موسوعة مصطلحات مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم. بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٩٨.

الدخيلي، عبد الوهاب. الإسهام التونسي في تحقيق التراث المخطوط: فهرس تحليلي بالمنشورات المحققة في تونس والصادرة خلال الفترة ١٨٦٠-١٩٨٨. تونس، المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقيق والدراسات، ١٩٩٠.

الدسوقي عبد العزيز، شادية. فن التذهيب العثماني في المصاحف الأثرية. القاهرة، دار القاهرة، ٢٠٠٢.

الدمشقي، جعفر بن علي. الإشارة إلى محاسن التجارة، تحقيق فهمي سعد. بيروت، ١٩٨٣.

الدمشقي، محمد بن أبي الخير. النجوم الشارقات في ذكر بعض الصنائع المحتاج إليها في علم الميقات (!). حلب، مطبعة محمد راغب العلمية، ١٩٢٨.

الدناع، محمد خليفة. قراءة النصوص التراثية، إشكالات وضوابط. طرابلس (ليبيا)، منشورات كلية الدعوة الإسلامية ولجنة الحفاظ على التراث الإسلامي، ١٩٩٤.

دهمان. محمد أحمد. رسائل نادرة. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٥٤/٢ (١٩٧٩): ٣٥٨-٣٧٠. [مخطوطات نادرة بمجموعة أحمد تيمور باشا].

دياب، عبد المجيد. تحقيق التراث العربي. القاهرة، ١٩٨٣.

دياب، مفتاح محمد. حركة التأليف والكتب والمكتبات. مجلة كلية الدعوة الإسلامية (طرابلس، ليبيا)، ٦ (١٩٨٩): ٣٦٧-٣٩٨.

ديروش، فرانسوا. استخدام الرق في المخطوطات الإسلامية: ملاحظات تمهيدية. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٩٣-١٣٤.\*

ديروش، فرانسوا (François Déroche) وآخرون. المدخل إلى علم الكتاب المخطوط بالحرف العربي. ترجمة أيمن فؤاد سيد. لندن، مؤسسة الفرقان

للتراث الإسلامي، ٢٠٠٥ [ترجمة عن: Manuel de codicologie des  
\* [manuscripts en écriture arabe].

ديماند، م. س. (M. S. Dimand). الفنون الإسلامية، ترجمة أحمد محمد عيسى. القاهرة، د. ت.

- ذ -

ذنون، يوسف. خط الثلث والمخطوطات. المورد، ٢/٢٩ (٢٠٠١): ١٠٨-١٢٠.

— قديم وجديد في أصل الخط العربي وتطوره في عصوره المختلفة. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٧-٢٦.

- ر -

الرامهرمزي، الحسن بن عبد الرحيم. المحدث الفاصل بين الراوي والواعي، تحقيق محمد عجاج الخطيب. بيروت، دار الفكر، ١٣٩١/١٩٧١.

رسالة في صناعة الأحبار والليق، تحقيق بروين بدري توفيق. مجلة المكتبة العربية (بغداد)، ٢ (١٩٨٢): ١٤٩-١٦٣.

رسالة في صناعة الحبر، تحقيق علي زوين. بغداد، مطبعة الإرشاد، ١٩٨٦.

رسالة في صناعة الكتابة، تحقيق عبد اللطيف الراوي وعبد الإله نيهان. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٤/٦٢ (١٩٨٧): ٧٦٠-٧٩٥؛ ١/٦٣ (١٩٨٨): ٥٠-٦٥.

رسالة في الكتابة المنسوبة، [تحقيق] خليل محمود عساكر. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١ (١٩٥٥): ١٢١-١٢٧.

الرشيد، صالح بن محمد. إعارة الكتب: أحكامها وآدابها في الفقه الإسلامي. الرياض، دار الصميعي، ١٤٢٠/١٩٩٩.

الرفاعي، أحمد القسطالي. نظم لآلي السُّمط في حسن تقويم بديع الخط. تحقيق هلال ناجي. المورد، ١٥ (١٩٨٦): ١٧٣-١٨٤. أيضًا في: موسوعة تراث الخط العربي. تحقيق هلال بن ناجي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٥٢٩-٥١١.

الرفاعي، أسامة طه. كيف تحقق نصًا مخطوطًا؟. حولية كلية الآداب والعلوم الإنسانية (الدار البيضاء)، ٥ (١٩٨٨): ٢١-٤٨.

الرفاعي، بلال عبد الوهاب. الخط العربي: تاريخه وحاضره. دمشق/بيروت، دار ابن كثير، ١٩٩٠.

الرماح، مراد. تسافير مكتبات القيروان العتيقة. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٣٥-١٥٠.

روبر، جيوفري (Geoffrey Roper) (محرر). المخطوطات الإسلامية في العالم. ترجمة عبد الستار الحلوجي. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٩٩٧ - [مترجم عن: *World survey of Islamic manuscripts*]. \*

الروداني، محمد بن سليمان (ت ١٠٩٤/١٦٨٣). صلة الخلف بموصول السلف، تحقيق محمد حجي. بيروت، ١٩٨٨.

رياضي زاده، عبد اللطيف بن محمد (ت ١٠٧٨/١٦٦٧ أو ٦٨). أسماء الكتب، تحقيق محمد ألتونجي. ط ٢. دمشق، ١٩٨٣.

الريان، خالد. أنظمة تخزين المخطوطات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥٢٩-٥٣٦.

\_\_\_\_\_ أهم المجموعات الخطية وأماكن وجودها في العالم. صناعة المخطوط العربي

الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥٣٧-٥٩٥.

\_\_\_\_\_ التصوير الفيلمي للمخطوطات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٥١٧-٥٢٨.

- ز -

زاهدة، إبراهيم. فهرسة المخطوطات. المورد، ٥ (١٩٧٦): ١٦٤-١٦٨.

زايد، أحمد صبري. تاريخ الخط العربي وأعلام الخطّاطين: مزوّد بالصور واللوحات لأشهر الخطّاطين. القاهرة، دار الفضيلة، [١٩٩٩].

الزبيدي، محمد مرتضى. تاج العروس من جواهر القاموس، تحقيق علي شيري. بيروت، دار الفكر، ١٩٩٤. ٢٠ مج (١).

\_\_\_\_\_ حكمة الإشراف إلى كتاب الآفاق، نوادر المخطوطات. تحقيق عبد السلام هارون. القاهرة، ١٩٥٤: ٥، ٥٠-٩٩. نشرة أخرى: تحقيق محمد طلحة بلال. جدة، دار المدني، ١٩٩٠.

الزركان، محمد علي. الكتابة بين السريانية والعربية. اللسان العربي، ٤٠ (١٩٩٥): ٥٣-٧٦.

الزركلي، خير الدين. الأعلام: قاموس تراجم أشهر الرجال والنساء من العرب

(١) له طبعات، منها: تحقيق عبد الستار فراج وآخرين. الكويت: وزارة الإعلام، مطبعة حكومة الكويت، ١٩٩٣ - ٤٠ مج. طبعة أخرى: القاهرة، المطبعة الخيرية، ١٨٨٨، ١٠ مج.

والمستعربين. بيروت، ١٩٦٩-١٩٧٠. ١١ مج.

الزرنوجي، برهان الإسلام (الدين). تعليم المتعلم طريقة التعلم، تحقيق مروان قباني. بيروت، المكتب الإسلامي، ١٩٨١. طبعة أخرى: تحقيق مصطفى عاشور، القاهرة، مكتبة القرآن، ١٩٨٦ (١).

زغل، محمد فاتح صالح وآخرون. من التراث العربي الإسلامي: منتخبات من نواذر المخطوطات العلمية العربية. العين، مركز زايد للتراث والتاريخ، ٢٠٠٢.

الزفتاوي، محمد بن أحمد. منهاج الإصابة في معرفة المخطوط وآلات الكتابة، تحقيق هلال ناجي. المورد، ١٥/٤ (١٩٨٦): ١٨٥-٢٤٨.

زلهايم، رودلف (Rudolf Sellheim). العلم والعلماء في عصور الخلفاء. بيروت، ١٩٧٢.

الزيات، حبيب. الجلود والرقوق والطروس في الإسلام. الكتاب، ٤ (١٩٤٧): ١٣٥٨-١٣٦٦.

صحف الكتابة وصناعة الورق في الإسلام. المشرق، ٤٨ (١٩٥٤): ١-٣٠، ٤٥٩-٤٩٨، ٦٢٥-٦٥٣.

الوراقة وصناعة الكتابة ومعجم السفن. بيروت، دار الحمراء، ١٩٩٢.

الوراقة والوراقون في الإسلام. المشرق، ٤١ (١٩٤٧): ٣٠٥-٣٥٠.

الزيد، خالد سعود والحداد، عباس يوسف. المخطوطات والمطبوعات الكويتية النادرة في مكتبة خالد سعود الزيد. الكويت، د.ن، ١٤١٠/١٩٩٠.

زيدان، يوسف. التراث المجهول: إطلالة على عالم المخطوطات. القاهرة، دار

(١) له طبعات، منها: تعليم المتعلم طريق التعلم، تحقيق ودراسة محمد عبد القادر أحمد. القاهرة، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٦.

الأمين، ١٩٩٦.

المخطوطات الألفية، كنوز مخفية. [القاهرة]، دار الهلال، ٢٠٠٤.

المخطوطات الألفية في مكتبات العالم (قائمة مزيدة). مجلة معهد المخطوطات العربية، ٤٩ (٢٠٠٤): ٧-٥٩.

مشكلة توثيق العنوان والمؤلف. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١١٧-١٣٥.

زيدان، يوسف وزهران، محسن محرم. نواذر المخطوطات بمكتبة بلدية الإسكندرية. الإسكندرية، مشروع الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) - اليونسكو، ١٩٩٥.

زين الدين، ناجي. بدائع الخط العربي، مراجعة عبد الرزاق عبد الواحد. بغداد، وزارة الإعلام، ١٩٧٢.

مصور الخط العربي. بغداد، مكتبة النهضة، بيروت، دار القلم، ١٤٠٠ / ١٩٨٠.

- س -

ساعاتي، يحيى [بن] محمود بن جنيد. تاريخ فهرسة المخطوطات العربية: بين النظرية والتطبيق. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ١٩٣-٢٥٠.

الزخرفة والتصوير. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ١٤٣-١٧٧.

مجموعات المخطوطات العربية في العالم الإسلامي. عالم المخطوطات والنواذر، ١/١ (١٩٩٦): ٦-٢٣.

\_\_\_\_\_ الوراق: دراسة في المفهوم والمصطلحات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٨٩-١٤١.

\_\_\_\_\_ وضعية المخطوطات في المملكة العربية السعودية إلى عام ١٤٠٨ هـ. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٩٩٣.

\_\_\_\_\_ الوقف وبنية المكتبة العربية: استبطن للموروث الثقافي. الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ١٩٩٦: ١٣٠-١٧١ و٣١ وإيضاحية (خاصة).

سالم، فراج عطا. أشكال التزوير في المخطوطات: دراسة نظرية مع نماذج من مخطوطات مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية. عالم المخطوطات والنوادير، ١/١١ (٢٠٠٦): ١٦٥-٢٠١.

\_\_\_\_\_ ثقافة مفهرس المخطوطات. عالم المخطوطات والنوادير، ٢/١١ (٢٠٠٦): ٣٨٨-٣٥٥.

السامرائي، إبراهيم. مع تحقيق كتب التراث. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ١١-١٢ (١٩٨١): ٩٢-١١٥.

\_\_\_\_\_ المختصرات والرموز في التراث العربي. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ٣٢ (١٩٨٧): ١٠٥-١١٤.

السامرائي، قاسم. تاريخ الخط العربي وأرقامه. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٣٥-٨٦.

\_\_\_\_\_ تاريخ الخط العربي وأرقامه: مقدمة موجزة. عالم الكتب، ٦/١٦ (١٩٩٥): ٥٢٣-٥٣٧.

\_\_\_\_\_ علم الاكتناء العربي الإسلامي (= Arabic Islamic palaeography and codicology). الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ٢٠٠١.

\_\_\_\_\_ مشكلات فهرسة المخطوطات العربية. المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠: ٢١٥-٢٢٦.

السباعي، مصطفى الحسيني. رسالة اليقين في معرفة بعض أنواع الخطوط وذكر بعض الخطّاطين، تحقيق هلال بن ناجي، موسوعة تراث الخط العربي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ٥٣١-٥٦٩.

السخاوي، محمد بن عبد الرحمن. الغاية في شرح الهداية في علم الرواية، تحقيق محمد سيدي محمد محمد الأمين. المدينة، مكتبة العلوم والحكم، ١٤٢٢/٢٠٠٢. مج ٢.

\_\_\_\_\_ فتح المغيث بشرح ألفية الحديث للعراقي، تحقيق رضوان جامع رضوان. الرياض، ١٩٩٩ (١).

السَّراقبي، وليد محمد. مفهوم التحريف: دراسة في تأصيل المصطلح. عالم الكتب، ٢٢-١/٢٢ (٢٠٠١): ٥١-٥٥.

\_\_\_\_\_ مفهوم التصحيف: دراسة في تأصيل المصطلح. عالم الكتب، ١/١٧ (١٩٩٦): ٢٩-٣٣.

(١) له طبعات، منها: تحقيق عبد الكريم الخضير ومحمد آل فهيد. الرياض، مكتبة دار المنهاج، ١٩٢٦ هـ، ٥ مج. طبعة أخرى: تحقيق علي حسين علي. القاهرة، مكتبة السنة، ١٩٩٥، ٥ مج (عن الطبعة الهندية).

سرحان، محيي هلال. تحقيق مخطوطات العلوم الشرعية. بغداد، مطبعة الإرشاد، ١٩٨٤.

سزگين، فؤاد. أهمية الإسناد في العلوم العربية والإسلامية. محاضرات في تاريخ العلوم العربية والإسلامية (= *Vorträge zur Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften*)، لفؤاد سزگين. فرانكفورت أم ماين، ١٩٨٤.

سعد، فاروق. رسالة في الخط وبرى القلم لابن الصائغ. بيروت، شركة المطبوعات، ١٩٩٧.

سعد، فهمي وآخرون. تحقيق المخطوطات بين النظرية والتطبيق. بيروت، عالم الكتب، ١٩٩٣.

السعدي الموصلي، صالح. أرجوزة في علم رسم الخط، تحقيق زهير زاهد وهلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٣٤٥-٣٧٦.

سعيد، خير الله. خطاطو بغداد في العصر العباسي. دمشق، دار النمير، ١٩٩٦.

———. وراقو بغداد في العصر العباسي. الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث، ٢٠٠٠.

السعيد، شاكر حسن. الخط العربي جماليًا وحضاريًا. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٥١-٦٨.

سعيدان، أحمد سليم. التراث العربي لماذا نحققه وكيف؟. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ٢٣-٢٤ (١٩٨٤): ٧-١٩.

———. مع تحقيق كتب التراث. مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، ١٣-١٤ (١٩٨١): ١٩٣-٢٠٥.

السفياني، أحمد بن محمد. صناعة تفسير الكتب وحل الذهب (= *Art de la reliure et de la dorure*). النص العربي مصحوبًا بكشاف للمصطلحات الفنية، ب. ريكارد (P. Ricard). ط ٢، باريس، ١٩٢٥. [أعيد نشره: القاهرة، مكتبة الثقافة الدينية، ١٩٩٩].

سكيرج، أحمد بن الحاج العياشي. كشف الحجاب عن تلقى مع الشيخ التيجاني من الأصحاب. د.م، د.ن، ١٩٦١.

———. إرشاد المتعلم والناسي في صفة أشكال القلم الفاسي. فاس، ١٣١٧ هـ (طبع حجر). [مطبوع مع: الروضة اليانعة].

سكيرج، عبد الكريم. الخط المغربي. مجلة الثقافة المغربية، ٢ (١٩٤١): ٦٧-٧٢.

———. الخط العربي المغربي. تاريخ الوراقة المغربية: صناعة المخطوط المغربي من العصر الوسيط إلى الفترة المعاصرة، لمحمد المنوني. الرباط، ١٩٩١: ٣٢٠-٣٢٥.

سلمان، عيسى. الشاه محمد النيسابوري: خطاط ومذهب. سومر، ١/٣٣ (١٩٧٧): ١٠٤-١١١.

السمّاني الحائري، محمد. الإجازات عند علماء الإمامية. تراثنا، ١/٢ (١٤٠٧ هـ): ١٧٢-١٨٢؛ ١/٣ (١٤٠٨ هـ): ١٠٧-١١٤.

———. الإجازة الكبيرة للسيد عبد الله الجزائري. تراثنا، ٢/١ (١٤٠٦ هـ): ١١٥-١١٧.

السمعاني، عبد الكريم بن محمد. أدب الإملاء والاستملاء، تحقيق ماكس ويزفيلر (Max) Weisweiler. بيروت، دار الكتاب العربي، ١٩٨١.\*

السنجاري، محمد بن حسن. بضاعة المجدود في الخط وأصوله، تحقيق هلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٢٤٩-٢٥٨.

السواحلي، أحمد رزق مصطفى. من قضايا الحرف العربي: التصحيف والتحرير. عالم الكتب، ٦/١٤ (١٩٩٣): ٦٤١-٦٤٩.

الساوري، عبد العزيز. كتاب القلم لأبي محمد السراج البغدادي. عالم الكتب، ١/١٥ (١٩٩٤): ٧٠-٧٣.

- ..... ندوة: المخطوطات العربية وعلم المخطوط العربي. عالم الكتب، ٢/١٣ (١٩٩٢): ٦٧٩-٦٨٣.
- سيد، أيمن فؤاد. خزانة كتب الفاطميين: هل بقي منها شيء؟. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٤٢ (١٩٩٨): ٣٢-٧.
- ..... السماع والقراءة والمناولة وقواعد المقابلة والمعارضة. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٧٣-١٠١.
- ..... صناعة الكتاب العربي المخطوط. حوليات إسلامية (= *Annales islamologiques*)، ٣١ (١٩٩٧): ٣٩-١.
- ..... طريقة التأليف عند القدماء من خلال مسوِّدة المقرئ لكتاب الخطط. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٥٣-١٦٢.
- ..... الكتاب العربي المخطوط وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٧. ٢ مج.
- ..... مجلدان جديدان من نسخة كتاب الأغاني المصورة. حوليات إسلامية (= *Annales islamologiques*)، ٤٠ (٢٠٠٦): ١٥٥-١٦٧.
- ..... مناهج العلماء المسلمين في البحث من خلال المخطوطات. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢/٤٣ (١٩٩٩): ٩٩-١٣١.
- ..... مصادر معرفة التراث العربي. المورد، ١/٦ (١٩٧٧): ٧-١٢.
- ..... النصوص الجغرافية غير المنشورة: حصر وتقييم. علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٢٠٣-٢٤٩.

- ..... الوصف المادي للمخطوطات. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ٥٥-٦٤.
- سيد، فؤاد. نصان قديمان في إغارة الكتب. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٤ (١٩٥٨): ١٢٥-١٣٦.
- سيف، أحمد محمد نور. عناية المحدثين بتوثيق المرويات وأثر ذلك في تحقيق المخطوطات. دمشق، دار المأمون للتراث، ١٩٨٧.
- السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن. الشماريخ في علم التاريخ، تحقيق إبراهيم السامرائي. بغداد، مطبعة أسعد، ١٩٧١.
- ..... المزهر في علوم اللغة وأنواعها، تحقيق محمد أحمد جاد المولى. القاهرة، د.ت. ٢ مج<sup>(١)</sup>.

## - ش -

- الشافعي، حسن. بعض صعوبات تحقيق المخطوطات العربية. حولية كلية دار العلوم (القاهرة)، ١٠ (١٩٨٠): ٢٣١-٢٥٨.
- الشافعي، فريد. زخارف مصحف بدار الكتب المصرية. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ١/١٧ (١٩٥٥): ٤٣-٤٨.
- شاکر، أحمد. تصحيح الكتب وصنع الفهارس المعجمة وكيفية ضبط الكتاب وسبق المسلمين الإفرنج في ذلك. بيروت، دار الجيل، ١٩٩٥.
- شاکر، محمود أبو فهر. ذكريات مع محبي المخطوطات. أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ٢٣-٢٨.
- الشاهين (شاهين)، شامل. فهرس الفهارس المطبوعة للمخطوطات العربية في تركيا، (١) تحقيق محمد جاد المولى وآخرين. القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، ١٩٥٨، ط ١، ٢. وعنها صورت الطباعات.

Türkiye'de Arapça yazmalara dair (=) ١٩٩٢/١٤١٣-١٨٤٥/١٢٦٢  
 (basılmış fihristlerin fihristi). إستانبول، ١٩٩٣.

شاهين، عبد المعز. الأسس العلمية لعلاج وترميم وصيانة الكتب والمخطوطات  
 والوثائق التاريخية. القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٠.

..... الأسس العلمية لعلاج وصيانة الرق والتبردي وتطبيقاتها على بعض القطع  
 المستخرجة من الحفائر الأثرية. القاهرة، ١٩٨١.

شيوخ، إبراهيم. أنظار في بعض مشكلات النص الجغرافي التراثي. علوم الأرض في  
 المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*):  
 أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-  
 ٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٧٥-  
 ١٠٦.

..... بعض ملاحظات على خط البرديات العربية المصرية المبكرة ومدى تأثيرها  
 بحركة إصلاح الكتابة. القاهرة، مطبعة دار الكتب، ١٩٧٠.

..... (محرر). تحقيق مخطوطات العلوم في التراث الإسلامي: أبحاث المؤتمر  
 الرابع لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ٢٩-٣٠ نوفمبر ١٩٩٧. لندن، ١٩٩٩.

..... سجل قديم لمكتبة جامع القيروان. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢  
 (١٩٥٦): ٣٣٩-٣٧٢.

..... (محرر). علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*):  
 أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة  
 الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ.  
 لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥.

..... المخطوط (= *Le manuscrit*). تونس، الوكالة القومية لإحياء واستغلال  
 التراث الأثري والتاريخي، أليف، ١٩٨٩.

..... مصدران جديان عن صناعة المخطوط: حول فنون تركيب المداد. دراسة  
 المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان  
 للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٥-٣٤.

..... نحو معجم تاريخي لمصطلحات ونصوص فنون صناعة المخطوط العربي.  
 صيانة وحفظ المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الثالث لمؤسسة الفرقان للتراث  
 الإسلامي، لندن ١٨-١٩ نوفمبر ١٩٩٥، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٩٩٨:  
 ٣٤١-٣٩٣.

شريف، محمد. الخط العربي في الحضارة الإسلامية. الآثار الإسلامية في الوطن  
 العربي. تونس، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، ١٩٨٥:  
 ١٧٢-١٩٣.

شريف، محمد بن سعيد. خطوط المصاحف عند المشاركة والمغاربة من القرن الرابع  
 إلى العاشر الهجري. الجزائر، الشركة الوطنية، ١٩٨٢.

..... اللوحات الخطية في الفن الإسلامي المركبة بالخط الثلث الجلي: دراسة فنية  
 في تاريخ الخط العربي. دمشق، دار ابن كثير، ١٩٩٨.

شحن، رمضان. أهمية صفحة العنوان (الظهيرية) في توصيف المخطوطات. دراسة  
 المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان  
 للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٧٩-١٩٦.

..... مختارات من المخطوطات العربية النادرة في مكتبات تركيا. إستانبول، إيسار،  
 ١٩٩٧.

..... نوادر المخطوطات العربية في مكتبات تركيا. بيروت، دار الكتاب الجديد،  
 ١٩٧٥-١٩٨٢. ٣ مج.

شحن، رمضان وآخرون. فهرس مخطوطات كوبريلي (= *Catalogue of*

الشعري، هزاع بن عيد. الأرقام العربية أصل من أصول الخط العربي. عالم المخطوطات والنوادير، ١/٤ (١٩٩٩): ١٩٨-٢٣٥.

شمس الدين، أحمد. فهارس أعلام كشف الظنون. بيروت، ١٩٩٣.

شمس الدين، علي محمود. فن تزويق المخطوطات في العصور الإسلامية ما بين القرن الثاني عشر والثامن عشر. الوحدة، ٣/٣٣-٣٤ (١٩٨٧): ١٦٩-١٨٤.

الشنطي، عصام محمد. أول المخطوطة وآخرها. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٣٧-١٥٤.

تأريخ النسخ في المخطوطات العربية. عالم المخطوطات والنوادير، ٢/٦ (٢٠٠٢): ٥٢٦-٥٣٧.

المخطوطات العربية، أماكنها، الاشتغال بها، فهرستها وتصنيفها ومشكلاتها. المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠: ٢٠١-٢١٣.

الشهابي، قتيبة. معجم ألقاب أرباب السلطان في الدول الإسلامية من العصر الراشدي حتى بداية القرن العشرين. دمشق، منشورات وزارة الثقافة، ١٩٩٥.

الشيواني، محمد بن إبراهيم. أوضاع المخطوطات العربية في الكويت منذ النشأة حتى عام ١٤١٨ هـ / ١٩٩٧ م. الكويت، مركز المخطوطات والتراث والوثائق، ١٩٩٩.

المخطوط العربية والإسلامي: فوائده، قيمة، صيانة. الكويت، مركز المخطوطات والتراث والوثائق، ١٩٩٩.

شيخ موسى، محمد خير. حركة التأليف في الكتابة والكتاب ومصادر نقد الترسل والكتابة (حتى القرن الرابع الهجري). مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٣/٧٢ (١٩٩٧): ٤٨١-٥٢٦.

[شيخو، لويس]. كتاب معرض المخطوط العربية (= *Spécimens d'écritures arabes pour la lecture des manuscrits anciens et modernes*). ط ٢. بيروت، ١٨٨٨.

الشيرزي، أمين الدولة مسلم بن محمود. جمهرة الإسلام ذات النثر والنظام. فرانكفورت آم ماين، ١٩٨٦ (١).

- ص -

صابات، خليل. تطور صناعة الورق في مصر. مجلة كلية الآداب (القاهرة)، ١/١٩ (١٩٥٧): ٢٤٥-٢٦١.

صالح، مخيمر. تحقيق التراث: ما هو كائن، ما ينبغي أن يكون. عالم المخطوطات والنوادير، ١/١١ (٢٠٠٦): ١٤٢-١٦٤.

صالحية، محمد عيسى. المعجم الشامل للتراث العربي المطبوع. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٢-١٩٩٥. ٥ مج.

صدري، أفندي. شرح تأريخ ابن كمال باشا. *Catalogue of Arabic manuscripts in the Library of the Institute of Ismaili Studies*، لآدم جاسك (A. Gacek). لندن، ١٩٨٤-١٩٨٥: ٢، ١٧٨ (مستنسخ طبق الأصل - فاكسميلي).

(١) طبع الكتاب بتحقيق محمد إبراهيم حور. أبو ظبي، المجمع الثقافي، ٢٠٠٥، كما حقق في أطروحتي دكتوراه بجامعة القديس يوسف ببيروت (١٩٨٥) وطنطا (١٩٩٣).



الصَّهرصري، جمال الدين يحيى بن يوسف. منظومة في الشهور الرومية للشاعر الصَّهرصري (٦٥٦ هـ)، تحقيق مخيمر صالح. عالم المخطوطات والنوادير، ١/١ (١٩٩٦): ١٠٣-١٠٧.

الصفدي، صلاح الدين بن أيك. كتاب الوافي بالوفيات. لايزك، ١٩٣١ - (١).

صناعة المخطوط العربية الإسلامي من الترميم إلى التجليد: الدورة التدريبية الدولية الأولى، دبي، الإمارات العربية المتحدة، من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، [١٩٩٧].

الصولي، محمد بن يحيى. أدب الكتاب، تحقيق محمد بهجة الأثري. بغداد/ القاهرة، المكتبة العربية، ١٣٤١ / [١٩٢٢-٢٣]. (إعادة طبع: بيروت، دار الكتب العلمية، د.ت [١٩٨١ أو ٨٢]). طبعة أخرى: تحقيق أحمد حسن بسج. بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٩٤.

صيانة وحفظ المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الثالث لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، لندن ١٨-١٩ نوفمبر ١٩٩٥، تحرير إبراهيم شوب. لندن، ١٩٩٨.

الصيداوي، عبد القادر. وضاحة الأصول في الخط، تحقيق هلال ناجي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٥٩-١٧٢.

- ط -

طاشكبري زاده، أبو الخير أحمد بن مصلح الدين مصطفى. مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم. طبعت: (أ) حيدر اباد (الدكن)، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، ١٣٢٨-١٣٥٦ [١٩١١-١٩٣٧]. ٣ مج. (ب) علي دحروج. موسوعة مصطلحات مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم. بيروت، مكتبة

(١) اعتناء هلموت ريتز.

لبنان، ١٩٩٨.

طاشكندي، عباس. فهارس المخطوطات: دراسة تحليلية. الدارة، ٢/٤ (١٤٠٠/١٩٧٩): ٢١٩-٢٤٢.

الطباع، إياد خالد. قواعد تحقيق المخطوطات. صناعة المخطوط العربية الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٤٠٣-٥١٤.

الطحان، محمود. أصول التخريج ودراسة الأسانيد. بيروت، ١٩٧٩ (١).

طريه، أدما. معجم الهمزة: عربي عربي. بيروت، مكتبة لبنان، ٢٠٠٠.

الطناحي، محمود محمد. ثقافة المفهرس. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٨٩-٢٣٤.

\_\_\_\_\_ مدخل إلى تاريخ نشر التراث العربي مع محاضرة عن التصحيف والتحرير. القاهرة، مكتبة الخانجي، ١٩٨٤.

الطوبي، مصطفى. مقالات في علم المخطوطات. الرباط، دار القلم، ٢٠٠٠.

طيب، أسعد. من أحوال النسخ في تراثنا العربي الإسلامي. تراثنا، ٢٩ (١٤١٢ هـ): ٩٠-١٠٤.

الطيبي، الحسين بن عبد الله. الخلاصة في أصول الحديث، تحقيق صبحي السامرائي. بغداد، مطبعة الإرشاد، ١٩٧١.

الطيبي (الطيبي)، محمد بن حسن. جامع محاسن كتابة الكتاب، تحقيق صلاح الدين المنجد. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٦٢.

(١) طبع أولاً بدار القرآن الكريم، ثم تابعت طبعاته، ومنها طبعة الرياض، مكتبة المعارف.

- ظ -

الظفيري، مريم محمد صالح. مصطلحات المذاهب الفقهية وأسرار الفقه المرموز في  
الأعلام والكتب والآراء والترجيحات. بيروت، دار ابن حزم، ٢٠٠٢.

- ع -

عارف، محمد محمد. دليل مكتبات المخطوطات في الوطن العربي. القاهرة، جامعة  
الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، معهد المخطوطات  
العربية، ٢٠٠١.

العالمي، حسين بن عبد الصمد الحارثي. وصول الأخبار إلى أصول الأخبار، تحقيق  
عبد اللطيف الكوهكمري. [قم]، مجمع الذخائر الإسلامية، ١٩٨٠.

العالمي، زين الدين بن علي الشاهد الثاني. الرعاية في علم الدراية، تحقيق عبد الحسين  
محمد علي بقال. قم، ١٤٠٨ [١٩٨٧ أو ٨٨].

عباس، ظمياء محمد. نساء خطاطات. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٤١-١٤٨.

\_\_\_\_\_ الورق: صيانتها والحفاظ عليه. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/٤٤  
(٢٠٠٠): ٢٢٩-٢٤٠.

العباسي، يحيى سلوم. الخط العربي: تاريخه وأنواعه، مزين باللوحات الخطية والصور.  
بغداد، مكتبة النهضة، ١٩٨٤.

عبد التواب، رمضان. من تجربتي في تحقيق نسبة الكتاب وتوثيق عنوانه. مجلة معهد  
المخطوطات العربية، ٣٤ (١٩٩٠): ٧-٢٤.

\_\_\_\_\_ مناهج تحقيق التراث بين القدماء والمحدثين. القاهرة، مكتبة الخانجي،  
١٩٨٥.

عبد الرحمن، عبد الجبار. ذخائر التراث العربي الإسلامي (= Printed Arabic  
manuscripts: a comprehensive bibliography of all printed works

written by Arab authors from the advent of Islam to the end of the 12<sup>th</sup>  
century A.H./17<sup>th</sup> century A.D. البصرة، ١٩٨١-٨٣. مج ٢.

\_\_\_\_\_ كشف الدوريات العربية. بغداد، ١٩٨٩. مج ٤.

عبد الرحمن، هالة شاكر. الوراقة والوراقون في العصر العباسي، ١٣٢ هـ - ٦٥٦ هـ.  
الهرم [العجيزة]، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، ٢٠٠٤.

عبد الفتاح، محمد حسام الدين إسماعيل. الكتابات العربية حتى القرن السادس الهجري.  
القاهرة: دار القاهرة، ٢٠٠٢.

عبد القادر، عبد القادر أحمد. صناعة الخط والمخطوط والوراقة والفهرسة في الحضارة  
العربية الإسلامية: فهرسة المخطوطات وتصنيفها، مشكلات وحلول وقواعد.  
دمشق، دار الوثائق، ٢٠٠٦.

\_\_\_\_\_ فهرسة المخطوطات: مشكلات وحلول وقواعد. عمان، مكتبة الدرر، ٢٠٠١.

عبد المجيد، رشيد وآخرون. التزوير وتطبيق المخطوطات. بغداد، ١٩٤١.

عبد النبي، مصطفى يعقوب. تراثنا العلمي ... رؤية في منهج التحقيق. المورد، ١/٢٤  
(١٩٩٦): ٢١-٢٥.

عبد الهادي، عدنان. تدوين المخطوط العربي في العصر العثماني، ٩٩٢-١٢٢٥. عالم  
الكتب، ٢/١١ (١٩٩٠): ١٨٩-١٩٧.

عبد الهادي، محمد فتحي. التراث العربي الإسلامي: بيلوجرافية بالإنتاج الفكري  
العربي من ١٨٨٢ إلى ١٩٩٨. لندن: مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي،  
١٩٩٩/١٤١٩.

\_\_\_\_\_ تصنيف المخطوطات العربية. فن فهرسة المخطوطات: مدخل وقضايا، تحرير  
فيصل الحفيان. القاهرة، معهد المخطوطات العربية، ١٩٩٩: ١٥٥-١٧٣ (١).

(١) ورد في الأصل بالمدخل التالي: (عبد الهادي، فتحي).

عبد الوهاب، حسن حسني. العناية بالكتب وجمعها في إفريقية التونسية (من القرن الثالث إلى الخامس للهجرة). مجلة معهد المخطوطات العربية، ١ (١٩٥٥):

٧٢-٩٠.

العبيدي، صالح حسن. الدواة والقلم في الآثار العربية الإسلامية في العصر العباسي. مجلة كلية الآداب (بغداد)، ٢٨ (١٩٨٠): ٦٣٧-٦٥٨.

عثمان، محمود حامد. المرشد إلى تحقيق المخطوطات العربية. الرياض، دار الزاحم، ٢٠٠٣.

العجمي، محمد بن ناصر. نوادر مخطوطات علامة الكويت الشيخ عبد الله الخلف الدحيان في مكتبات وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية. الكويت، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، ١٩٩٥.

العراقي، سمير مقبل. المدرسة اليمنية في فن تزويق المخطوطات الإسلامية. عالم المخطوطات والنوادر، ٢/٢ (١٩٩٧-٩٨): ٣٤٣-٣٦٤.

العراقي، عبد الرحيم بن الحسين. فتح المغيث بشرح ألفية الحديث، تحقيق محمود ربيع. بيروت، ١٩٩٥.

العزام، محمد بن عبد الله. نمط من التحقيق. عالم الكتب، ١/٢٦ (١٩٩٥): ٣-١٨.

العزاوي، عباس. خط المصحف الشريف والأخطاط الشاه محمود النيسابوري. سومر، ٢٣ (١٩٦٧): ١٥١-١٥٦، ٥ إيضاحيات.

الخط ومشاهير الخطاطين في الوطن العربي، تحرير فاضل عباس العزاوي.

سومر، ٣٨/١-٢ (١٩٨٢): ٢٨٤-٣٠٢.

..... مشاهير الخط العربي في تركيا. سومر، ٣٦/١-٢ (١٩٨٠): ٣٣٤-٣٥٢.

..... مشاهير الخطاطين في العراق في عهد المماليك. سومر، ٥ (١٩٤٩): ٨٥-٩١.

..... نصوص إجازات الخطاطين. المورد، ١/٣-٤ (١٩٧٢): ١٨٠-١٨٦.

العسكري، أبو هلال الحسن بن عبد الله. كتاب التلخيص في معرفة أسماء الأشياء، تحقيق عزة حسن. دمشق، مجمع اللغة العربية. ١٩٦٩-٧٠. ٢ مج.

عسيلان، عبد الله بن عبد الرحيم. تحقيق المخطوطات بين الواقع والنهج الأمثل. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١٥/١٩٩٤.

العسيلي، نور الدين. أرجوزة في آلة دواة الكاتب. الدرر الفرائد المنظمة في أخبار الحج وطريق مكة المعظمة، لعبد القادر الأنصاري الجزيري. الرياض، ١٩٨٣: ١، ٣٩٢-٣٩٣.

عطا الله، سمير. تاريخ وفن صناعة الكتاب. بيروت، دار عطا الله، ١٩٩٣.

عطية، جورج. المخطوطات العربية والإسلامية في مكتبة الكونغرس الأمريكي: مصحف الشيخ حمد الله الأماسي. المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٤٥-٥٦.

عطية، محيي الدين. الكتاب الإسلامي. الكويت، دار البحوث العلمية، ١٩٨٢.

العظم، جميل بن مصطفى. السّر المصون على كشف الظنون. بيروت، دار البشائر الإسلامية، ٢٠٠٤-.

عفيفي، فوزي سالم. جامع الخط العربي. دمشق/ القاهرة، دار الكتاب العربي، ١٩٩٦.

..... نشأة وتطور الكتابة الخطية ودورها الثقافي والاجتماعي. الكويت، وكالة المتابعات، ١٩٨٠.

عكاري، سوزان. موسوعة الأسماء العربية ومعانيها. بيروت، دار الفكر العربي، ٢٠٠٣.

عكاشة، ثروت. فن الواسطي من خلال مقامات الحريري: أثر إسلامي مصور. القاهرة، دار الشروق، ١٩٩٢.

العلموي، عبد الباسط. المعيد في أدب المفيد والمستفيد. دمشق، المكتبة العربية، ١٣٤٩/ [١٩٣٠] (١).

علوان، محمد باقر. ثلاث أراجيز في رموز الجامع الصغير. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٨ (١٩٧٢): ١٥١-١٥٨.

..... ضوء القبس المنير لرموز رجال الجامع الصغير: تأليف أحمد مكي الحموي الحسني. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢١ (١٩٧٥): ١٤٢-١٤٧.

علوم الأرض في المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/ ٢٠٠٥.

العلي، صالح أحمد. التدوين وظهور الكتب المصنفة في العهود الإسلامية الأولى. مجلة المجمع العلمي العراقي، ٣١/ ٢ (١٩٨٠): ٣-٤٦.

علي، عبد الوهاب محمد. أمالي مصطفى جواد في فن تحقيق النصوص. المورد، ١/ ٦ (١٩٧٧): ١١٧-١٣٨.

العمد، هاني. أدب الكتابة والتأليف عند العرب: نظرة عامة. عمان، الجامعة الأردنية، ١٩٨٦.

..... مقومات مناهج التأليف العربي في مقدمات المؤلفين. عمان، الجامعة الأردنية، ١٩٨٧.

(١) أعيد تصويره حديثاً دون معلومات نشر. وله طبعات أخرى، منها: تحقيق مروان الظفيري. القاهرة، مكتبة الثقافة الدينية، ٢٠٠٤. وتحقيق شفيق محمد زيعور. الفكر التربوي عند العلموي: المعيد في أدب المفيد والمستفيد. بيروت، دار اقرأ، ١٩٨٦. والكتاب اختصار لكتاب بدر الدين الغزّي (ت ٩٨٤ هـ): الدرّ النضيد في أدب المفيد والمستفيد، طبع بتحقيق أبي يعقوب نشأت بن كمال المصري. الجزيرة، مكتبة التوعية الإسلامية، ٢٠٠٦. كما نُشر محمد مرسي الخولي: نص في ضبط الكتب وتصحيحها وذكر الرموز والاصطلاحات الواردة فيها للعلامة بدر الدين الغزّي. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١٠ (١٩٦٤): ١٦٧-١٨٤.

العمري، أكرم ضياء. تعليقة في منهج البحث وتحقيق المخطوطات. المدينة، مكتبة الدار، ١٩٩٢.

..... مناهج البحث وتحقيق التراث. المدينة، مكتبة العلوم والحكم، ١٩٩٥.

..... دراسات تاريخية: مع تعليقة في منهج البحث وتحقيق المخطوطات. المدينة، الجامعة الإسلامية، ١٩٨٣.

عناني، محمد ورمضان. سعيدة محمد. في مناهج البحث وتحقيق النصوص. بيروت، دار النهضة العربية الحديثة، ١٩٩٩.

العنقري، سليمان بن سليمان الراجح. من تزييف النسخ: شرح ابن مالك لألفية ابن معطي. عالم المخطوطات والنوادر، ٦/ ٢ (٢٠٠٢): ٥١٨-٥٢٥.

عواد، كوركيس. أقدم المخطوطات العربية في مكتبات العالم المكتوبة منذ صدر الإسلام حتى سنة ٥٠٠. بغداد، وزارة الثقافة والإعلام، ١٩٨٢.

..... الخط العربي في آثار الدارسين قديماً وحديثاً. المورد، ١٥ (١٩٨٦): ٣٧٧-٤١٢.

..... فهرس المخطوطات العربية في العالم. الكويت، معهد المخطوطات العربية، ١٩٨٤. ٢ مج.

عوفي، عبد الكريم. جهود الجزائر في فهرسة المخطوطات العربية منذ منتصف القرن التاسع عشر حتى نهاية القرن العشرين. عالم المخطوطات والنوادر، ١/ ٤ (١٩٩٩): ٤-٦٢.

العوني، حاتم بن عارف. العنوان الصحيح للكتاب. مكة، دار عالم الفوائد، ١٤١٤ هـ.

عيسوي، عصام أحمد. الورق في مصر في القرن التاسع عشر وأهميته في الدراسات الدبلوماسية والبيولوجرافية. الإسكندرية، دار الثقافة العلمية، [٢٠٠٢].

- غ -

الغنيم، عبد الله يوسف. نظرات في تحقيق النصوص الجغرافية العربية. علوم الأرض في

المخطوطات الإسلامية (= *The earth & its sciences in Islamic manuscripts*): أبحاث المؤتمر الخامس لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ١٥-٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٩ م، تحرير إبراهيم شيوخ. لندن، ١٤٢٦/٢٠٠٥: ٧٣-٣٥.

- ف -

الفاسي، محمد. حساب القلم الفاسي. دعوة الحق، ٢٦٩ (١٩٨٨): ١٨٠-١٨٢.

الفتني، محمد طاهر. مجمع بحار الأنوار في غرائب التنزيل ولطائف الأخبار، تحقيق حبيب الرحمن الأعظمي. القاهرة، دار الكتاب الإسلامي، ١٩٩٣. ٥ مج.

فتيني، عبد الله بن عبيدة. دراسة مقارنة للأساليب المتبعة في كتابة الخط العربي. عالم المخطوطات والنوادير، ١/٦ (٢٠٠١): ٢٤٤-٢٧٢.

الفرّاء، يحيى بن زياد. الأيام والليالي والشهور، تحقيق إبراهيم الإياري. القاهرة، المطبعة الأميرية، ١٩٥٦.

فراج، عبد الرحمن. الأرقام في إنتاج الفكر العربي: قائمة وراقية. عالم الكتب، ١٩/٥-٦ (١٩٩٨): ٥٣٥-٥٤١.

الفراهيدي، الخليل بن أحمد. ترتيب كتاب العين، تحقيق مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي. قم، انتشارات أسوة، التابعة لمنظمة الأوقاف والأموال الخيرية، ١٤١٤ [١٩٩٣ أو ١٩٩٤] (١).

فرحات، أحمد حسن. نظرات نقدية في ميدان تحقيق المخطوطات. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم

(١) لعلها مصورة عن الطبعة التي صدرت في ٨ مجلدات ببغداد: وزارة الثقافة والإعلام، وطبعت منجّمة ببغداد والكويت وبيروت، ١٩٦٧-١٩٨٥.

١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٣٧٧-٣٩٩.

فرغلي، أبو الحمد محمود. الخصائص الفنية لمدرسة التصوير المحلية في مصر في العصر العثماني ٩٢٣-١٢٢٠/١٥١٧-١٨٠٥. المجلة التاريخية المصرية، ٣٨ (١٩٩١-٩٥): ١٨٥-٢٣١.

الفرفور، عبد الرحمن. قواعد تقييم المخطوطات العربية الإسلامية. صناعة المخطوط العربي الإسلامي: من الترميم إلى التجليد. من ٢٦ ذو الحجة ١٤١٧ هـ إلى ٩ محرم ١٤١٨ هـ الموافق ٣ مايو ١٩٩٧ م إلى ١٥ مايو ١٩٩٧ م. دبي، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، ١٩٩٧: ٢٥٣-٣٤٥.

الفرفور، ناصر الدين محمد صالح. مخطوطة قديمة وأصلية للمصحف الشريف: نسخة نفيسة وفريدة ومزينة. عالم المخطوطات والنوادير، ٥/٢ (٢٠٠١): ٤٤٧-٤٧٦.

الفرماوي، عبد الحي حسين. قصة النقط والشكل في المصحف الشريف. القاهرة، دار النهضة العربية، د.ت.

الفضلي، عبد الهادي. تحقيق التراث. جدة، مكتبة العلم، ١٩٨٢.

فهد، بدري محمد. صناعة الكتاب بين المؤلف والورّاق. عمان، دار المناهج، ٢٠٠٢.

الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط. علوم القرآن. المصاحف المخطوطة. عمان، ١٩٨٦. ٥ مج.

فيّاض، عبد الله. الإجازات العلمية عند المسلمين. بغداد، الإرشاد، ١٩٦٧.

- ق -

القاسمي، محمد سعيد. قاموس الصناعات الشامية. باريس، ١٩٦٠.

قاشة، سهيل. الحبر وأدوات الكتابة في التراث العربي. التراث الشعبي، ٥ (١٩٧٨): ٥-٣٦.

القحطاني، راشد بن سعد. صفحة العنوان في المخطوطات العربية. عالم المخطوطات والنوادير، ٢/٢ (١٩٩٧-٩٨): ٣٦٥-٣٨٣.

[قرآن]. [إستانبول، دن]. [طبعة حجر مستنسخة طبق الأصل (فاكسيميلى) من مصحف بخط شاكر زاده (Şeker-zade) سيد محمد أفندي. إستانبول، بتكليف من السلطان عبد العزيز في ١٢٩١/١٨٧٤].

..... أنقرة، Kültür Bakanlığı، ١٩٩١. [منسوب خطاطة لحمد الله الأماسي].

..... أنقرة، T.C. Kültür Bakanlığı، ٢٠٠٠. [مستنسخ طبق الأصل (فاكسيميلى) من المصحف (المخطوط 5، H.S. المكتوب ١٥٨٤-١٥٩٦) بمكتبة متحف طوبقوبو سراي، بخط الخطاط العثماني أحمد كراهيساري. لم يكمله حتى وفاته. يُعتقد أن حسن جلبي أكمله].

..... تونس، ١٩٨٣. [مكتوب بخط الشيخ الحاج زهير باش مملوك، ت ١٣٠٥/١٨٨٥].

..... طهران، Kitābkhānah-i Šadr، 1352 Sh. [مستنسخ طبق الأصل (فاكسيميلى)، بخط محسن المعزي الدزفولي، ١٢٣٦ هـ].

..... لايزك، دن، ١٩٨٠. [مستنسخ طبق الأصل (فاكسيميلى) مصور من المخطوط المكتوب بخط الخطاط الشهير حافظ عثمان، ١٠٩٤ [١٦٨٢ م] بالمكتبة الخديوية بالقاهرة].

القصيري، اعتماد يوسف. فن التجليد عند المسلمين. بغداد، وزارة الثقافة والإعلام، ١٩٧٩.

القلقشندي، أحمد بن علي. صبح الأعشى في صناعة الإنشا. القاهرة، المطبعة الأميرية، ١٩١٣-١٩١٨. ١٤ مج. (إعادة طبع: القاهرة، المؤسسة المصرية العامة، ١٩٦٣-١٩٦٥). طبعة أخرى: تحقيق محمد حسين شمس الدين. بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٨٧. ١٤ مج.

..... ضوء الصبح المُسفر وجنى الدُّوح المُثمر، تحقيق محمود سلامة. القاهرة، مطبعة الواعظ، ١٩٠٦.

القللوسي، محمد بن محمد. تُحفُ الخواص في طُرف الخواص. مخطوط (باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، 6844 arabe) (١).

القيسي، ناهد عبد الرزاق. الإصلاح والجمالية في الخط العربي. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ١٠١-١٠٩.

القيسي، نوري حمودي. مدرسة الخط العراقي من ابن مقلة إلى هاشم البغدادي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٦٩-٨٢.

- ك -

الكاتب الدمشقي، حسين بن ياسين بن محمد. لمحة المُختطف في صناعة الخط الصِّلف، تحقيق هيا محمد الدوسري. الكويت، مؤسسة الكويت للتقدم العلمي، إدارة التأليف والترجمة والنشر، ١٩٩٢.

كانو، عبد اللطيف جاسم. مع القرآن: دراسة في كتابة المصحف الشريف، هل المصاحف الأثرية التي عثر عليها هي مصاحف الخليفة عثمان؟ مصاحف بالبحرين تعود إلى القرن الأول الهجري. الوثيقة، ٤ (١٩٨٣): ١٠٢-١٤٩.

كاني، أحمد محمد. المخطوطات العربية في السودان الأوسط. دراسات إفريقية (الخرطوم)، ٢٧ (١٤٢٣/٢٠٠٢): ١٨٣-١٩٧.

الكتّاني، عبد الحي. كتاب التراتيب الإدارية والعمالات والصناعات والمتاجر والمحال العلمية. الرباط، ١٣٤٦-٤٩ هـ.

(١) له نسخة أخرى مخطوطة بالخزانة الحسنية بالرباط، رقم (٨٩٩٨). وطبع بتحقيق حسام أحمد العبادي. الإسكندرية، مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

الكتّاني، محمد إبراهيم. الكتاب المغربي وقيّمته. البحث العلمي، ٦، ٤ (١٩٦٥): ٩-٥٧.

الكتّاني، يوسف. ختمات صحيح البخاري. دعوة الحق، ٢٤٠ (١٩٨٤): ٦١-٦٨.  
كرباج، جورج ميخائيل. التراث العربي المخطوط بين ماضيه وحاضره. التراث العربي، ٥ (١٩٨٥): ١٢٤-١٣١.

\_\_\_\_\_ . الوراقة والوراقون عند العرب. آفاق عربية، ٩ (١٩٨٤): ٦٦-٧١ (١).

الكردي، محمد طاهر. تاريخ الخط العربي وآدابه. القاهرة، مكتبة الهلال، ١٩٣٩.  
[طبعة جديدة: الرياض، الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون، ١٩٨٢].

\_\_\_\_\_ . حُسن الدُّعابة في ما ورد في الخط وأدوات الكتابة. القاهرة، مصطفى البابي الحلبي، ١٩٣٨.

الكعّاك، عثمان. الخطاطة التونسية. مجلة المكتبة العربية (القاهرة)، ١/١ (١٩٦٣): ٢٦-٤٨؛ ٣/١ (١٩٦٤): ٣٣-١٩.

كليب، فضل وعبيد، فؤاد محمد. المخطوطات والدليل العلمي والعملية لفهرستها. القدس، مركز الأرشيف الوطني الفلسطيني، ٢٠٠٣.

الكوتي، أحمد. الكتابة عند العرب في الجاهلية وصدر الإسلام. مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ٦١/٢ (١٩٨٦): ٣٤٨-٣٦١.

الكيلاني، إبراهيم. مصطلحات تاريخية مستعملة في العصور الثلاثة: الأيوبي والمملوكي والعثماني. التراث العربي، ١٣ (١٩٩٢): ٦٣-٣٣.

- ل -

اللبايدي، أحمد بن مصطفى. معجم أسماء الأشياء المسمى اللطائف في اللغة، تحقيق

(١) ورد في الأصل بالمدخل التالي: (كرباج، جورج).

أحمد عبد التواب عوض. القاهرة، دار الفضيلة، [١٩٩٧].

لومير، جاك (Jacques Lemaire). مدخل إلى علم المخطوط. ترجمة مصطفى طوبي. مراكش، المطبعة والوراقة الوطنية، ٢٠٠٦. [مترجم عن: *Introduction à la codicologie*].

ليدر، ستيفن و سواس. ياسين محمد و الصاغري، مأمون. معجم السَّماعات الدمشقية (= *les certificats d'audition à Damas*). دمشق، المعهد الفرنسي للدراسات العربية بدمشق، ١٩٩٦.

\_\_\_\_\_ . معجم السَّماعات الدمشقية (= *Recueil de documents: fac-similés des certificats d'audition à Damas 550-750h=1135-1344*). دمشق، المعهد الفرنسي للدراسات العربية بدمشق، ٢٠٠٠.

- م -

مادون، محمد علي. خط الجزم ابن خط المسند. دمشق، طلاس، ١٩٨٩.

ماديلنج، ولفرد ف. (Wilferd F. Madelung). المخطوطات في الأبحاث التاريخية. أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ٤٣-٤٩\*.

ماس، بول (Paul Mass). نقد النص. النقد التاريخي، ترجمة عبد الرحمن بدوي. القاهرة، دار النهضة، ١٩٦٣: ٢٥٣-٢٧٨. [ترجمة عن: *Textkritik, Leipzig*, 1950].

المالكي، مجبل لازم مسلم. تحقيق المخطوطات اليمنية ونشرها (دراسة تحليلية). عالم المخطوطات والنوادر، ١/١٠ (١٤٢٦/٢٠٠٥): ٨١-٤.

\_\_\_\_\_ . المخطوطات اليمنية وإحياء التراث العربي. صنعاء، مركز عبادي للدراسات والنشر، ٢٠٠٤.

المماقاني، عبد الله. مقباس الهداية في علم الدراية، تحقيق محمد رضا المماقاني. قم، ١٩٩١.

المماقاني، محمد رضا. معجم الرموز والإشارات. تراثنا، ١/٢ (١٤٠٧ هـ): ١٥٩-١٧١؛ ٢/٢؛ ٣-٢ (١٤٠٧ هـ): ١٦٤-٢١٩.

\_\_\_\_\_ معجم الرموز والإشارات. بيروت، دار المؤرخ العربي، ١٩٩٢.

متحف الكويت الوطني. مصاحف صنعاء (١٩ مارس - ١٩ مايو ١٩٨٥). الكويت، ١٩٨٥.

المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية. دليل فهارس المخطوطات في المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية. عمان، ١٩٨٦.

\_\_\_\_\_ دليل فهارس المخطوطات في المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية: الملحق الأول. عمان، ١٩٨٧.

\_\_\_\_\_ دليل فهارس المخطوطات في المجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية: الملحق الثاني. عمان، ١٩٩١.

\_\_\_\_\_ الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط. عمان، مؤسسة آل البيت للفكر الإسلامي، ١٩٨٦ - .

المحاسني، سماء زكي. دراسات في المخطوطات العربية. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٩٩٩.

\_\_\_\_\_ الوسائل التوضيحية في المخطوطات العلمية العربية. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠٠١.

محرز، جمال محمد. مصحف مذهب من العصر الغرناطي. صحيفة معهد الدراسات الإسلامية في مدريد (= *Revista del Instituto de Estudios Islámicos en Madrid*)، ٣ (١٩٥٥): ١٤١-١٤٧.

\_\_\_\_\_ من التصوير المملوكي: نسخة من كتاب دعوة الأطباء لابن بطلان. مجلة معهد

المخطوطات العربية، ٧/٢ (١٩٦١): ٧٥-٨٠، ١٠ لوحات.

محفل، محمد. في أصول الكتابة العربية. دراسات تاريخية (دمشق)، ٦ (١٩٨١): ٥٩-١١١.

محفوظ، حسين علي. الخط العربي في المكتبة الشرقية. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ٩٦-١٠٠.

\_\_\_\_\_ العلامات والرموز عند المؤلفين العرب قديمًا وحديثًا. التراث الشعبي، ١ (١٩٦٣/١٩٦٤): ٢٣-٢٧ [٤٣٦-٤٥١]. أيضًا: بغداد، مطبعة المعارف، ١٩٦٤.

\_\_\_\_\_ علم المخطوطات. المورد، ٥ (١٩٧٦): ١٤٤-١٤٥.

محفوظ، ناجي. صناعة الحبر عند العرب: دراسة إحصائية تحليلية. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ١٢٠-١٢٧.

محمد الخطاط، هاشم. قواعد الخط العربي: مجموعة خطية لأنواع الخطوط العربية. بغداد، مكتبة النهضة؛ بيروت، دار القلم، ١٤٠٠/١٩٨٠.

محمد، محمود. التجليد. رسالة المطبعة، ٣/٢ (١٩٥٨): ٣٧-٣٩.

المخطوطات العربية في الغرب الإسلامي: وضعية المجموعات وآفاق البحث (= *Manuscripts arabes en occident musulman*). الدار البيضاء، مؤسسة الملك عبد العزيز، ١٩٩٠.

المراكشي، محمد بن ميمون. كتاب الأزهار في عمل الأخبار لمحمد بن ميمون بن عمران المراكشي (القرن السابع الهجري)، تقديم إبراهيم شيوخ. *Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften*، ١٤ (٢٠٠١): ٤١-١٣٣ (ترقيم عربي). (النص مستنسخ طبق الأصل -فاكسميلي-).

(١) ورد في الأصل بالمدخل التالي: (محرز، جمال).



مراياتي، محمد وآخرون. علم التعمية واستخراج المعنى عند العرب. دمشق، مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٩٨٧-١٩٩٧. ٢ مج.

مرزوق، محمد عبد العزيز. الفنون الزخرفية الإسلامية في العصر العثماني. القاهرة، ١٩٨٧.

المصحف الشريف: دراسة تاريخية وفنية. القاهرة، الهيئة العامة للكتاب، ١٩٧٥.

المصحف الشريف: دراسة فنية. مجلة المجمع العلمي العراقي، ٢٠ (١٩٧٠): ٨٨-١٣٧.

المرعشلي، يوسف عبد الرحمن. أصول كتابة البحث العلمي وتحقيق المخطوطات. بيروت، دار المعرفة، ٢٠٠٣.

مرعشي، محمود نجفي (محرر). نوادر المخطوطات العربية من القرن الثالث إلى السادس الهجري في مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي (الخزانة العلمية للمخطوطات الإسلامية). قم، مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي، ٢٠٠٢.

مركز الخدمات والأبحاث الثقافية. مجموعة مختارة لمخطوطات عربية نادرة من مكتبات عامة في المغرب. بيروت، عالم الكتب، ١٩٨٦/١٤٠٧ - .

مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية. الخط العربي من خلال المخطوطات. الرياض، ١٩٨٦.

مروة، إبراهيم إبراهيم. في المخطوطات العربية: قراءات تطبيقية. بيروت/ دمشق، دار الفكر، ١٩٩٧.

المريني، نجاة. من نوادر مخطوطات المكتبة المغربية. الدار البيضاء، مطبعة النجاح الجديدة، ٢٠٠١.

المزيني، عبد الرحمن بن سليمان. اتجاهات التأليف والنسخ في مجال الفقه وأصوله في

القرنين السابع والثامن الهجريين مع التطبيق على عينة من المخطوطات المحفوظة في مكتبات المدينة المنورة. المدينة، دار المآثر، ٢٠٠٠.

المصاحف المنسوخة في القرن الحادي عشر الهجري بمكتبة المصحف الشريف في مكتبة الملك عبد العزيز بالمدينة المنورة. مجلة مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢/٧ (١٤٢٢/٢٠٠١): ٤٧-٩٦.

مسعد، سامية مصطفى. الوراقة والوراقون في الأندلس من عصر الخلافة حتى نهاية عصر الموحدين. القاهرة، عين، ٢٠٠٠.

المسفر، عبد العزيز بن محمد. المخطوط العربي وشيء من قضاياه. الرياض، دار المريخ، ١٩٩٩.

المسلوتي، مصطفى. الإجازات العلمية وإسهامها في الحركة الفكرية بالمغرب. مجلة دار الحديث الحسنية، ٧ (١٩٨٩): ٢٣٨-٢٥٢.

المشوخي، عابد سليمان. أنماط التوثيق في المخطوط العربي في القرن التاسع الهجري. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١٤/١٩٩٤.

العنوان في المخطوطات العربية. عالم المخطوطات والنوادر، ١١/٢ (٢٠٠٦): ٣٠٩-٣٥٤.

فهرسة المخطوطات العربية. الزرقاء (الأردن)، مكتبة المنار، ١٩٨٩.

المخطوطات العربية: مشكلات وحلول. الرياض، مكتبة الملك عبد العزيز، ٢٠٠١.

نسخ المخطوطات. عالم الكتب، ٣/١٥ (١٩٩٤): ٣٢٢-٣٢٦.

[مصحف شريف]. تونس، ١٩٨٣. [مكتوب بخط الشيخ الحاج زهير باش مملوك، ت. ١٣٠٥/١٨٨٥].

مصري، محمود. تأصيل قواعد تحقيق النصوص عند العلماء المسلمين: جهود

المحدثين في أصول تدوين النصوص. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٤٩/١-٢ (٢٠٠٥): ٣٥-٦٦.

معروف، بشار عواد. في تحقيق النص: أنظار تطبيقية نقدية في مناهج تحقيق المخطوطات. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ٢٠٠٤.

المعيني، محمد سعود. منهج تحقيق المخطوطات اللغوية والأدبية. المورد، ٢٥/٣-٤ (١٩٩٧): ٧٤-٨٨.

المغربي، أحمد بن عوض. قطف الأزهار في خصائص المعادن والأحجار ونتائج المعارف والأسرار، تحقيق بروين بدري توفيق. بغداد، وزارة الثقافة والإعلام، ١٩٩٠.

المقدسي، جورج. الحفاظ على التراث والدعوة إلى دراسته. أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ١٧-٢٢.

المقدسي، عبد الله بن أحمد. غاية المرام في تخاطب الأعلام، تحقيق هلال بن ناجي. موسوعة تراث الخط العربي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية، ٢٠٠٢: ١٩٥-٢٠٧.

المقري، أحمد بن محمد. نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب. القاهرة، المكتبة التجارية الكبرى، ١٣٦٧/١٩٤٩. ١٠ مج (١).

المقريزي، أحمد بن علي. المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار، تحقيق أيمن

(١) له طبعات، منها: تحقيق إحسان عباس. بيروت، دار صادر، ١٩٦٨. ٨ مج، وعنه إصدارات أخرى، منها ١٩٨٨.

فؤاد سيد. لندن، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، ٢٠٠٢. (١).

مكتبة الإمام الحكيم العامة. من نوادر مخطوطات آية الله الحكيم العامة. النجف، مطبعة النجف، ١٩٦٢.

الملك المظفر، يوسف بن عمر الغساني. المٌخترَع في فنون من الصُّنَع. الكويت، مؤسسة الشراع العربي، ١٩٨٩.

المنجد، صلاح الدين. إجازات السَّماع في المخطوطات القديمة. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/١ (١٩٥٥): ٢٣٢-٢٥١.

..... دراسات في تاريخ الخط العربي منذ بدايته إلى نهاية العصر الأموي. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٧٢.

..... قواعد تحقيق المخطوطات. ط ٥. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٨٢.

..... قواعد تحقيق النصوص. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١ (١٩٥٥): ٣١٧-٣٣٧.

..... قواعد فهرسة المخطوطات العربية. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٧٣.

..... الكتاب العربي المخطوط إلى القرن العاشر الهجري (= *Le Manuscrit arabe jusqu'au Xe s. de l'H.*). الجزء الأول: النماذج. القاهرة، ١٩٦٠.

..... معجم المخطوطات المطبوعة (١٩٥٤-١٩٨٠). بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٧٨-٨٢. ٥ مج.

..... نوادر المخطوطات العربية وأماكن وجودها للعلامة الكبير أحمد تيمور باشا المتوفى سنة ١٩٣٠ م. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٨٠.

..... ياقوت المستعصي. بيروت، دار الكتاب الجديد، ١٩٨٥.

(٢) هامش: صدر المجلد الأخير (الرابع) سنة ٢٠٠٥، كما صدر سنة ١٩٩٥ عن المحقق والناشر: مسودة كتاب المواعظ والاعتبار.

منصور، نصار محمد. الإجازة في فن الخط العربي (= *The ijaza in Arabic calligraphy*). عمان، دار مجدلاوي، ٢٠٠١.

المنوني، محمد. أدلة المخطوطات ومراكزها بالمغرب والبلاد العربية. مجلة دار الحديث الحسنية، ٨ (١٩٩٠): ١١-٤٦.

\_\_\_\_\_ . تاريخ المصحف الشريف بالمغرب. مجلة معهد المخطوطات العربية، ١/١٥ (١٩٦٩): ٣-٤٧.

\_\_\_\_\_ . تاريخ الوراقة المغربية: صناعة المخطوط المغربي من العصر الوسيط إلى الفترة المعاصرة. الرباط، جامعة محمد الخامس، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، ١٩٩١.

\_\_\_\_\_ . تقنيات إعداد المخطوط المغربي. المخطوط العربي وعلم المخطوطات (= *manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ١١-٣٢.

\_\_\_\_\_ . الخزانة المغربية في عصر السلطان الحسن الأول. المناهل، ٣٨ (١٩٨٩): ٧-١٠٣.

\_\_\_\_\_ . شواهد من ازدهار الوراقة في سبته الإسلامية. مجلة كلية الآداب بتطوان، ٣ (١٩٨٩): ١١٧-١١٩.

\_\_\_\_\_ . علامات الكتابة العربية في المخطوطات: النقط، الشكل وإشارات أخرى. المصادر العربية لتاريخ المغرب، الفترة المعاصرة، ١٧٩٠-١٩٣٠، لمحمد المنوني. الرباط، ١٩٨٩: ٢، ٣٤٩-٣٦٠.

\_\_\_\_\_ . الفقيه المنوني: أبحاث مختارة. [الرباط]، وزارة الشؤون الثقافية، ٢٠٠٠.

\_\_\_\_\_ . قبس من عطاء المخطوط المغربي (= *Quintessence des manuscrits marocains*). بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٩. ٤ ج في ٣ مج.

\_\_\_\_\_ . قواعد تحقيق النصوص وإخراجها: نص موضوعي. المصادر العربية لتاريخ

المغرب: الفترة المعاصرة ١٧٩٠-١٩٣٠، لمحمد المنوني. الرباط، ١٩٨٩: ٢، ٣٣٥-٣٤٨.

\_\_\_\_\_ . لمحة عن تاريخ الخط العربي: أولاً بالمشرق الإسلامي. المناهل، ٢٤ (١٩٨٢): ٢٣٨-٢٦٦.

\_\_\_\_\_ . لمحة عن تاريخ الخط العربي والزخرفة في الغرب الإسلامي. المجلة التاريخية المغربية، ١٦-٥٣، ٥٤ (١٩٨٩): ٢٠٥-٢٣٠.

\_\_\_\_\_ . مركز المصحف الشريف بالمغرب. دعوة الحق، ١١/٣ (١٩٦٨): ٧١-٧٧.

\_\_\_\_\_ . الوراقة العلوية عبر سبعة عقود من المئة الهجرية الثالثة عشرة. دعوة الحق، ٤/٢٣ (١٩٨٢): ١٠-٢٤؛ ٢٤٦ (١٩٨٥): ١٣٣-١٥١.

\_\_\_\_\_ . الوراقة المغربية: الدولة السعدية. البحث العلمي، ١٨ (١٩٧١): ١٧-٤٧.

\_\_\_\_\_ . الوراقة المغربية في العصر العلوي الأول. دعوة الحق، ١٦/١٠ (١٩٧٥): ٨٠-٩٢.

\_\_\_\_\_ . الوراقة المغربية في العصر العلوي الرابع. المناهل، ٢٦ (١٩٨٧): ٣٧-٩٠.

\_\_\_\_\_ . الوراقة المغربية في عهد السلطان العلوي محمد الثالث. دعوة الحق، ١٨/٢ (١٩٧٧): ٤٥-٥٦.

\_\_\_\_\_ . الوراقة المغربية من الفتح الإسلامي حتى نهاية الدولة الوطاسية. البحث العلمي، ١٦ (١٩٧٠): ٣٧-٦٥.

المنيف، عبد الله بن محمد. الأرقام العربية: نماذج من المخطوطات المغربية. عالم الكتب، ١٩/٥-٦ (١٩٩٨): ٤٧٤-٤٨٥.

\_\_\_\_\_ . دور أئمة آل سعود في وقف المخطوطات في مدينة الرياض. مجلة مكتبة الملك فهد الوطنية، ٧/٢ (١٤٢٢/١/٢٠٠١): ١-٤٦.

\_\_\_\_\_ . دراسة فنية لمصحف مبكر يعود للقرن الثالث الهجري / التاسع الميلادي

مكتوب بخط الجليل أو الجليل الشامي، محفوظ في مكتبة الملك فهد الوطنية.  
الرياض، ١٩٩٨.

مهرداد، الزبير. المصطلح التربوي في التراث العربي. اللسان العربي، ٤٤ (١٩٩٧): ٢٣٣-٢٧٤.

المهدي، سهام محمد. خصائص تجليد المخطوطات في العصر المملوكي. دراسة  
المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان  
للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ٧٧-٩١.

مؤسسة آل البيت لإحياء التراث. منهج تحقيق المخطوطات. قم، ١٤٠٨ هـ.

موالدي، مصطفى. حلُّ تعمية التأريخ بالكسور. مجلة معهد المخطوطات العربية، ٢/٣٩  
(١٩٩٦): ٢١٣-٢٥٥.

طريقة جديدة في تأصيل النسخ الخطية (أساس القواعد نموذجًا). مجلة معهد  
المخطوطات العربية، ٣٦ (١٩٩٢): ١٦٩-٢٠١.

موراني، ميكلوش (Miklos Muranyi). رواية كتب أهل المشرق بالقيروان في القرن  
الثالث للهجرة. محاضرات ملتقى القيروان مركز علمي مسالكي بين المشرق  
والمغرب حتى نهاية القرن الخامس للهجرة ... (= *Conferences du seminaire*  
*Kairouan, 4-5-6 Dhulqa`da 1414/15-16-17 Avril 1994*). القيروان،  
مركز الدراسات الإسلامية، ١٩٩٥: ٢٠٥-٢٢٨.

موسوعة أعلام العلماء والأدباء العرب والمسلمين. بيروت، دار الجيل، ٢٠٠٤-.

الميداني، أحمد بن محمد. السامي في الأسامي، تحقيق محمد موسى هنداوي.  
[القاهرة، ١٩٦٧].

- ن -

الناجي، الأ مجد. الخط المغربي والهوية المفقودة. المخطوط العربي وعلم المخطوطات

(= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). الرباط، ١٩٩٤: ٨٧-٩٧.

ناجي، هلال. ابن البواب عبقرى الخط العربي عبر العصور: مجموعة نفيسة من  
خطوط ابن البواب. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٨.

ابن مقلة، خطاطًا وأديبًا وإنسانًا. بغداد، دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٩١.

بحوث في النقد التراثي. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٤.

(محقق). شرح المنظومة المستطابة في علم الكتابة. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦):  
٢٥٩-٢٧٠.

محاضرات في تحقيق النصوص. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٤.

من قواعد التحقيق العلمي: تحقيق عنوان المخطوط ومؤلفه. المورد، ١/٢١  
(١٩٩٣): ٤١-٤٩.

موضحات الطريق إلى صوى مناهج التحقيق. المورد، ٣/١٥ (١٩٨٦):  
١٦٩-١٨٢.

(محقق). موسوعة تراث الخط العربي. القاهرة، الدار الدولية للاستثمارات  
الثقافية، ٢٠٠٢. [تحتوي جميع النصوص المحققة السابقة الخاصة بالخط  
العربي].

(محقق). نصوص في الخط العربي. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ١٥٧-٢٧٠.

ناجي، هلال والشنطي، عصام محمد. المعجم الشامل للتراث العربي المطبوع،  
المستدرک ١ (أ-ث). القاهرة، جامعة الدول العربية، ١٩٩٦.

الناصرى، أحمد علي. الوراقون والنساخون ودورهم في الحضارة العربية الإسلامية.  
الدارة، ٤/١٤ (١٩٨٩): ١٧٨-١٩٥.

النحاس، أبو جعفر أحمد بن محمد. صناعة الكتاب، تحقيق بدر أحمد ضيف.  
بيروت، دار العلوم العربية، ١٤١٠/١٩٩٠.

..... عمدة الكتاب. فرانكفورت أم ماين، ١٩٩٩.

النَّشَار، السيد السيّد. تاريخ المكتبات في مصر: العصر المملوكي. القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣.

نصار، ضياء محمد حسن. مع آلات الخط العربي. التراث الشعبي، ٤ (١٩٧٦): ٩٩-١٠٦.

نصر، سيد حسين. أهمية المخطوطات الإسلامية. أهمية المخطوطات الإسلامية: أعمال المؤتمر الافتتاحي لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي. لندن، ١٩٩٢: ٢٩-٤٢. \*

نصير، عايدة إبراهيم. حركة نشر الكتب في مصر في القرن التاسع عشر. القاهرة، ١٩٩٤ (١).

النعمي، حسام سعيد. تحقيق النصوص: بين المنهج والاجتهاد. [بغداد]، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، جامعة بغداد، ١٩٩٠.

نفائس بيت القرآن: معرض مؤقت مقام في دار الآثار الإسلامية، الكويت، رمضان ١٤٠٧ هـ / مايو ١٩٨٧ م. الكويت، دار الآثار الإسلامية، ١٩٨٧.

النقشبندي، أسامة ناصر. إجازات الخطّاطين. بيروت، الدار العربية للعلوم، ٢٠٠١.

..... تطور الخط العربي في العراق وأثره في مسيرة الخط العربي في العالم. المورد، ١/٢٩ (٢٠٠١): ٩١-٩٥.

..... خزن وصيانة المخطوطات. سومر، ٣١ (١٩٧٥): ٣١١-٣١٩.

..... مبدأ ظهور الحروف العربية وتطورها لغاية القرن الأول الهجري. المورد، ٤/١٥ (١٩٨٦): ٨٣-١٠٢.

النقشبندي، ناصر. المصاحف الكريمة في صدر الإسلام. سومر، ١٢ (١٩٥٦): ٣٣-٣٧.

(١) الناشر: الهيئة المصرية العامة للكتاب.

النملة، علي بن إبراهيم. الوراقة وأشهر الورّاقين: دراسة في النشر القديم ونقل المعلومات. الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١٥/١٩٩٥.

نهر، هادي. تحقيق المخطوطات والنصوص ودراساتها: المناهج والقواعد والإجراءات. إربد، دار الأمل، ٢٠٠٥.

نوّار، سامي محمد. فنُّ صناعة المخطوط الفارسي. الإسكندرية (مصر)، دار الوفاء، ٢٠٠٢.

نور الدين، حسن جعفر. قاموس الأسماء العربية. الخبر، الدار الوطنية الجديدة، ٢٠٠٢.

نور الدين، حسن محمد. أدوات الكتابة. بيروت، دار المواسم، ٢٠٠٤.

النووي، يحيى بن شرف. التبيان في آداب حملة القرآن. دمشق، دار الفكر، ١٩٦٥ (١).

النويري، أحمد بن عبد الوهاب. نهاية الأرب في فنون الأدب. القاهرة، دار الكتب المصرية، ١٣٤٢/١٩٢٣ - .

النوايسة، نايف. معجم أسماء الأدوات واللوازم في التراث العربي. عمّان، وزارة الثقافة، ٢٠٠٠.

- ه -

هارون، عبد السلام. تحقيق النصوص ونشرها. الكويت، مكتبة الأمل، د.ت (٢).

هالدان، دونكان (Duncan Haldane). أغلفة المخطوطات العربية في متحف فكتوريا

(١) له طبعات، منها: تحقيق عبد القادر الأرئوط. الكويت، مكتبة دار العروبة، ١٩٨٨، ط٣. وتحقيق: محمد شادي عريش. جدة، دار المنهاج، ٢٠٠٥.

(٢) صورة طبق الأصل من الطبعة الأولى: القاهرة، شركة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ١٩٥٤. وصدرت طبعة خامسة مزيّدة: القاهرة، مكتبة السنة، ١٤١٠/١٩٨٩. وطبعة سابعة: القاهرة، مكتبة الخانجي،

وأبرت. فنون عربية، ٥/٢ (١٩٨٢): ٦٠-٦٥.

الهروي، أبو عبيد القاسم بن سلام. فضائل القرآن، تحقيق مروان العطية وآخرين. دمشق، دار ابن كثير، ١٩٩٥.

الهيتمي، عبد الله. العمدة: رسالة في الخط والقلم، تحقيق هلال ناجي. بغداد، ١٩٧٠.

- و -

الوجيه، عبد السلام عباس. مصادر التراث في المكتبات الخاصة في اليمن. عمان، مؤسسة الإمام زيد بن علي الثقافية، ٢٠٠٢. ٢ مج.

وزارة التربية الوطنية والشبيبة والرياضة. قائمة لنوادس المخطوطات العربية. [المغرب]، ١٩٦٠.

الونشريسي، أحمد بن يحيى. المعيار المغرب والجامع المغرب. بيروت، دار الغرب الإسلامي، ١٩٨١-٨٣. ١٣ مج.

ويتكام، جان جاست (Jan Just Witkam). صفحة الغلاف (العنوان) في المخطوطات العربية. مجلة دار الآثار الإسلامية، ١٤ (٢٠٠٣): ١٠-١٣.\*

— العنصر البشري بين النص والقارئ: الإجازة في المخطوطات العربية. دراسة المخطوطات الإسلامية بين اعتبارات المادة والبشر: أعمال المؤتمر الثاني لمؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، تحرير رشيد العناني. لندن، ١٩٩٧: ١٦٣-١٧٧.\*

- ي -

ياسين، حكمت بشير وآخرون. استدراقات على تاريخ التراث العربي. الدمام، دار ابن الجوزي، ١٤٢٢/ [٢٠٠٢]. ٨ مج.

اليحصبي، عياض بن موسى. الإلماع إلى معرفة أصول الرواية وتقييد السماع، تحقيق السيد أحمد صقر. القاهرة/ تونس، دار التراث ١٣٨٩/ ١٩٧٠.

يوسف، أرشيد. الكتاب الإسلامي المخطوط: تدوينًا وتحقيقًا. عمان، مطبعة المؤسسة الصحفية الأردنية، ١٩٩٣.

اليوسف، خالد أحمد وسيد، أمين سليمان. مراجع الخط العربي. الخط العربي من خلال المخطوطات. الرياض، ١٤٠٦ [١٩٨٦]: ٢٤١-٢٥٤. [انظر أيضًا النسخة الإنجليزية: *Arabic calligraphy in manuscripts*, 259-267].

يوسف، محمد خير رمضان. آداب إعاره الكتاب في التراث الإسلامي، يليه جزء فيه إعاره الكتب لأبي بكر اليزدي وبذل المجهود في خزنة محمود. بيروت، دار ابن حزم، ٢٠٠٥.

اليوسي، الحسن بن مسعود. قانون يشتمل على أحكام العلم وأحكام العالم والمتعلم. فاس، ١٣١٠ هـ (طبع حجر)، ملزمة ٢٤: ١-٧. طبعة أخرى: تحقيق حامد حمادة. الرباط، مطبعة صلاح، ١٩٩٨.

\*\*\*

## الأعمال الأجنبية

- A -

- al-`Abadi, Hossam Mujtar. *Las artes del libro en al-Andalus y el Magreb (siglos IVh/XdC – VIIIh/XVdC)*. Madrid, Ediciones El Viso, 2005.
- al-Abbās, Aḥmad al-Mu`taṣim et al “A colophon from eighteenth-century Sinnār”. *Bulletin d'information. Fontes Historiae Africanae*, 6 (1981): 13-165.
- Abbott, Nabia. “Arabic-Persian Koran of the late 15<sup>th</sup> or early 16<sup>th</sup> century”. *Ars Islamica*, 6 (1939): 91-94.
- . “An Arabic-Persian wooden Kur’anic manuscript from the Royal Library of Shah Husain Safawi I, 1105-35 H.”. *Ars Islamica*, 5 (1938): 89-94.
- . “Arabic palaeography: the development of early Islamic scripts”. *Ars Islamica*, 8 (1941): 65-104.
- . “The contribution of Ibn Muḳlah to the North-Arabic script”. *American journal of Semitic languages and literatures*, 56 (1939): 71-83.
- . “Maghribi Koran manuscripts of the seventeenth and the eighteenth centuries (in possession of Dr. and Mrs. Paul Hudson, Ohio State University)”. *American Journal of Semitic languages and literatures*, 55 (1938): 61-65.
- . “A ninth-century fragment of the ‘Thousand Nights’: new light on the early history of the Arabian Nights”. *Journal of Near Eastern studies*, 8 (1949): 129-164, pl. XV-XVIII.
- . *The rise of the North Arabic script and its Kur’anic development. With a full description of the Kur’ān manuscripts in the Oriental Institute*. Chicago, 1939.
- . *Studies in Arabic literary papyri*. Chicago, 1957-72. 3 vols.
- “Abbreviations”. *EI*, new ed., suppl., fasc.1-2, p.2.
- Abdelhamid, Arab. “Les bibliothèques de Bagdad à Tanger”. *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 28-47.

- Akhtar, Ahmadmian. "The art of waraqat during the Abbasid period". *Islamic culture*, 9 (1935): 131-143.
- . "More about the art of waraqat". *All-India Oriental Conference*, 9 (1937): 294-310.
- Akimushkin, Oleg F. "The calligraphy of the St. Petersburg Album". *The St. Petersburg muraqqa'. Album of Indian and Persian miniatures from the 16<sup>th</sup> through the 18<sup>th</sup> century and specimens of Persian calligraphy by 'Imād al-Hasanī*. Lugano/Milan, 1996: 39-46.
- . "Central Asian manuscripts' bindings (1730s-1930s)". *Manuscripta Orientalia*, 7, no.3 (2001): 4-8.
- . "Textological studies and the 'critical text' problem". *Manuscripta Orientalia*, 1, no.2 (1995): 22-28.
- Akimushkin, Oleg F. and Ivanov, Anatol A. "The art of illumination", in *The arts of the book in Central Asia, 14th-16th centuries*, ed. B.Gray, Paris and London, 1979: 35-57.
- Akimushkin, Oleg F., Khalidov, Anas B. and Rezvan, Efim A. "The triumph of the qalam". *Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg*. Lugano/Milan, 1995: 35-75.
- Aladdin, Bakri. "La za'irğa et les manuscrits arabes de la BnF". *Bulletin d'études orientales*, LIII-LIV (2001-2): 165-179.
- Alani, Ghani. "La calligraphie arabe: sa transmission de maître à élève aux cours des siècles". *Horizons maghrébins*, 35/36 (1998): 87-99.
- . "Calligraphy: the writing of script". *Dreaming of paradise. Islamic art from the collection of the Museum of Ethnology, Rotterdam*. [Rotterdam], 1993: 41-61.
- . *L'écriture de l'écriture: traité de calligraphie arabo-musulmane*. Paris, 2002.
- Albin, M.W. "Index of penmen in Nājī Zayn al-Dīn's 'Muṣawwar al-khaṭṭ al-'Arabī'". *MELA notes*, 13 (1978): 27-35.
- Alhaidary, Ali Abd Alhussein and Rasmussen, Stig T. *Catalogue of Arabic manuscripts. Codices Arabici additamenta & codices Simonse-niani Arabici (= al-Dhakhā'ir al-'Arabīyah fī al-Maktabah al-Malakīyah)*. Copenhagen, 1995.
- al-Ali, Salih. "Remarks on style". *Islamic calligraphy, sacred and*

- Abouricha, Nouredin. "L'encre au Maghreb". *Nouvelles des manuscrits du Moyen Orient*, III/1 (1993): 3-4.
- . "Recherches autour de l'opuscule la 'Ḥikmat al-ishrāq ilā kuttāb al-āfāq' de Murtaḍā al-Zabīdī". Doctoral thesis, EPHE (Paris), 2000.
- Acar, M. Şinasi. *Türk hat sanatı: araç, gereç ve formlar (= Turkish calligraphy: materials, tools and forms)*. Istanbul, Antik A.Ş., 1999. [Text in Turkish and English.]
- Afshar, Iraj. "Arz (عرض) dans la tradition bibliothéconomique irano-indienne". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 331-343.
- . "Inscriptions on the covers of Islamic manuscripts: an introductory study". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 42-51.
- . "Manuscript and paper sizes cited in Persian and Arabic texts". *Essays in honour of Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid (=Maqālāt wa-dirāsāt muhdāh ilā al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 659-674.
- . "The use of paper in Islamic manuscripts as documented in classical Persian texts". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*. London, 1995: 77-91. \*
- Ağa-Oğlu, Mehmet. *Persian bookbindings of the fifteenth century*. Ann Arbor, 1935.
- Ahlwardt, Wilhelm. *Verzeichnis der arabischen Handschriften*. Hildesheim/New York, 1980.
- . *Zwölf arabische Schrifttaffeln*. Berlin, 1899. [Also in: idem, *Verzeichnis der arabischen Handschriften*. Berlin, 1887-1889, vol.10.]
- Ahmad, Qeyamuddin. "A note on the art of composing chronograms". *Islamic culture*, 46 (1972): 163-169.
- Ahmad, Syed Barakat. *Introduction to Qur'anic script*. London, 1984.
- Aïssani, Djamil. "Les manuscrits du Maghreb". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 208-243.
- Akgül, Medine and Yiğitbaş, Ayeşe Kızıltepe. *Uğur Derman bibliyografyası*. Istanbul, Türk Kütüphaneciler Derneği, 1996.



- Ambros, Arne A. "Beobachtungen zu Aufbau und Funktionen der gereimten klassisch-arabischen Buchtitel". *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 80 (1990): 13-57.
- . "Unwān: literary aspects of book titles". *EI*, new ed., 10: 871-872.
- Amīnī, Fakhr al-Dīn Naṣīrī. *Ganjīnah-'i khuṭūṭ-i 'ulamā'-i a'lām va dānīshmandān-i kirām va shu'arā-yi 'izām va khūshnavīsān-i chīrahdašt va mu'āṣīrān*. Tajrīsh (Iran), 1409 [1988 or 9]. 3 vols.
- Anzuini, Carlo Alberto. *I manoscritti coranici della Biblioteca Apostolica Vaticana e delle biblioteche romane*. Città del Vaticano, 2001 (Studi e testi, 401).
- Arabic Treasures of The British Library : From Alexandria to Baghdad and beyond*, ed. David Wardrop. London, Friends of the Alexandria Library in association with the British Library, 2003.
- Arazi, A. and Ben Shammai, H. "Mukhtaṣar". *EI*, new ed., 7: 536-540.
- Arazi, A. et al. "Risāla". *EI*, new ed., 8: 532-544.
- Arberry, A.J. *Chester Beatty Library. A handlist of the Arabic manuscripts*. Dublin, 1955-66.
- . *The Koran illuminated: a handlist of the Korans in the Chester Beatty Library*. Dublin, 1967.
- . "A Koran in 'Persian' kufic". *Oriental College magazine*, 40/3-4 (1964): 9-16.
- . *Sakhawiana: a study based on the Chester Beatty MS. Arab. 773*. London, 1951 (Chester Beatty Monographs, no.1).
- . *Specimens of Arabic and Persian palaeography*. London, 1939.
- . *A twelfth-century reading list: a chapter in Arab bibliography*. London, 1951. (Chester Beatty Monographs, no.2). [*Ta'rīf al-aṣḥāb sawā' al-sabīl ilā asānīd al-kutub al-masmū'ah aw al-mustajāzah* by Raḍī al-Dīn Aḥmad ibn Ismā'īl al-Qazwīnī al-Ṭālaqānī, d.590/1194.]
- . "Two rare manuscripts". *Journal of Arabic literature*, 1 (1970): 112-113.
- . *A volume in the autograph of Yāqūt the Geographer (574-626/1179-1229). A brief description with a reproduction of the*

- secular writings*. Geneva, 1988: 30-39.
- Alič, Salih H. "Problem kratica u arapskim rukopisima (sa spiskom arapskih kratica iz 16. vjeka)". *Prilozi za orientalnu filologiju*, 26 (1976):199-212.
- Alikberov, A. and Rezvan, E. "Ajā'ib al-makhlūqāt by Zakariyā al-Qazwīnī (d.682/1283): 16th-century illuminated manuscript from the St. Petersburg Academic Collection". *Manuscripta Orientalia*, 1, no.1 (1995): 56-67.
- . "Ibn Abī Khazzām and his Kitāb al-makhzūn: the Mamlūk military manual". *Manuscripta Orientalia*, 1, no.1 (1995): 21-28.
- Allan, J. and Sourdrel, D. "Khātam, khātim". *EI*, new ed., 4: 1102-1105.
- Alparslan, Ali. "L'art de la calligraphie en Turquie aux XVe et XVIe siècles". *Revue des études islamiques*, 35 (1967): 219-224.
- . "Difference between Iranian and Turkish nesta'liq". *Central Asia: history, politics and cultur. Proceedings of the International Conference on Central Asia ... 1993*, ed. Riazul Islam et al. Karachi, 1999: 201-206.
- . "Ecoles calligraphiques turques". *Islam Tetkikleri Enstitüsü Dergisi*, 5, nos.1-4 (1973): 265-278.
- . "The influence of the court and the courtly milieu on the development of Islamic calligraphy". *Actes du XXIXe Congrès international des orientalistes. Etudes arabes et islamiques. 1. Histoire et civilisation*. Paris, 1975 : 23-28.
- . "Le plus grand Coran du monde et Baysoungour". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 135-139.
- Amar, Zohar. "The history of the paper industry in al-Sham in the Middle Ages". *Towns and material culture in the Medieval Middle East*, ed. Yaacov Lev. Leiden/Boston/Köln, 2002: 119-133.
- Amari, Michele. "Bibliographie primitive du coran; extrait tiré de son mémoire inédit sur la chronologie et 'ancienne bibliographie du coran, publié et annoté par Hartwig Derenbourg". *Scritti per il centenario della nascita di Michele Amari*. Palermo, 1999, 1: 1-22. Also reproduced in *Sources de la transmission manuscrite du texte coranique*, 2/1: XL-LV.

*East Library Committee guide*, ed. D. Grimwood-Jones et al. Hassocks, England, 1977: 235-265.

Aziza, Mohamed. *La calligraphie arabe*. Tunis, 1973.

- B -

Babinger, Franz. *Zur Geschichte der Papiererzeugung im osmanischen Reiche*. Berlin, 1931.

Bacharach, J.A. *A Near East studies handbook*. 3<sup>rd</sup> ed. Seattle, 1984.

Baer, Eva. "Dawāt". *EI*, new ed., suppl. 3-4: 203-204.

———. "Early Bible and Qur'an illuminations: preliminary remarks". *Judaism and Islam: boundaries, communication and interaction. Essays in honor of William M. Brinner*, ed. B.H. Hary et al. Leiden, 2000: 139-156.

———. *The human figure in Islamic art: inheritances and Islamic transformations*. Costa Mesa, Calif., 2004.

———. "The illustrations for an early manuscript of Ibn Butlan's *Da'wat al-aṭibbā'* in the L.A. Mayer Memorial in Jerusalem". *Muqarnas*, 19 (2002): 1-11.

———. *Islamic ornament*. Edinburgh, 1998.

———. "Zakhrafa". *EI*, new ed. 11: 423-425.

Baker, Colin F. *Qur'an manuscripts: calligraphy, illumination, design*. London, British Library, 2007.

Baker, Don. "Arab papermaking". *The paper conservator*, 15 (1991): 28-35.

———. "A note on the expression '... a manuscript on Oriental paper'". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 67-68.

Bakhti, M. "Réglure et mise en page des manuscrits maghrébins datés: essai de définition des pratiques observables sur quelques exemples datés du XIV<sup>e</sup> s.". Doctoral thesis, EPHE (Paris), 1985.

Balty-Guesdon, Marie-Geneviève. "Histoire du livre: témoin d'un passé". *Itinéraire du savoir en Tunisie: les temps forts de l'histoire tunisienne*, coordonné par Hassen Annabi, Mounira Chapoutot-Remadi, Samia Kamarti. Paris, 2002: 45-55.

*manuscript of the Tamām Faṣḥ al-kalām of Ibn Fāris*. London, 1951 (Chester Beatty Monographs, no.3).

*Archéologie du livre médiéval: exposition organisée par le Centre national de la recherche scientifique et la Bibliothèque nationale*. Paris, 1988.

Arndt, R. "Ebru, the cloud art". *Aramco world*, 24, no.3 (1973): 26-32.

Arnold, T.W. and Grohmann, Adolf. *The Islamic book: a contribution to its art and history from the VIII<sup>th</sup> to the XIII<sup>th</sup> century*. [Florence], 1929. For the German version see under Grohmann.

*The arts of Islam: catalogue of an exhibition at the Hayward Gallery*. London, 1976.

Aslanapa, Oktay. "The art of bookbinding". *The arts of the book in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*, ed. Basil Gray. Paris/London, 1979: 59-91.

Ašraf, A. "Alqāb va `Anāwīn". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 1: 898-906.

Ātābāy, Badrī. *Fihrist-i Qur'ānā-yi khaṭṭ-i Kitābkhānah-i Saṭṭanātī*. Teheran, Chāpkhānah-i Zībā, 1972.

Atanasiu, Vlad. *De la fréquence des lettres et de son influence en calligraphie arabe*. Paris, 1999.

———. "Le phénomène calligraphique à l'époque du sultanat mamluq (Moyen-Orient, XIII<sup>e</sup> – XVI<sup>e</sup> siècle)". PhD, EPHE, 2003.

———. "Les réalités subjectives d'un paléographe arabe du X<sup>e</sup> siècle". *Gazette du livre médiéval*, no.43 (2003): 14-22.

———. "Le rétroencrage: analyse du ductus des écritures d'après le dégradé du coloris". *Gazette du livre médiéval*, 37 (2000): 34-42.

———. "Le traitement des images et son application à l'histoire du papier: la mesure à grande échelle de la densité des vergeures". *Gazette du livre médiéval*, 41 (2002): 31-40.

ʿAtīqī, Maḥdī. "Problems relating to the treatment of Islamic manuscripts: paper". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 151-156.

Auchterlonie, J.P.C. "Libraries". *Arab Islamic bibliography: the Middle*

- Bayani, Manijeh. "India after 1600. Qur'an patronage and the Mughals". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 171-199.
- Bayani, Manijeh and Stanley, Tim. "India and Iran. A complex relationship". Bayani, Manijeh and Stanley, Tim. *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 200-227.
- . "Iran. The late Safavid renewal and Ahmad Nayrizi". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 25-169.
- . "The 'Kashmiri' style". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 228-257.
- Bayani, Manijeh, Contadini, Anna and Stanley, Tim. *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries*. London/Oxford, 1999. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, IV, pt.1).
- Bayraktar, Nimet and Lugal, Mihin. *Bibliography on manuscript libraries in Turkey and the publications on the manuscripts located in these libraries*, ed. Ekmeleddin İhsan İhsanoğlu. Istanbul, Research Centre for Islamic History, Art and Culture, 1995.
- Bayram, Mikâil. "The library of Şadr al-Dīn Qunavī and its books". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 177-183.
- Bedar, Abid Reza. "The preservation of Islamic manuscripts in India". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup> – 19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibhish and George Atiyeh. London, 1996: 15-19.
- Beeston, A.F.L. *Arabic nomenclature: a summary guide for beginners*. Oxford, 1971.
- Beeston, A.F.L. et al. *Arabic literature to the end of the Umayyad period*. Cambridge, 1983.
- Beg, M.A.J. "Warrāq", *EI*, new ed., 11: 15-151.
- Beit-Arié, Malachi. *Hebrew codicology: tentative typology of technical prac-*

- . "Le livre médical et son illustration". *A l'ombre d'Avicenne: la médecine au temps des califes*. Paris, IMA, 1996: 231-237.
- Barabanov, A.M. "Poyasnitel'nie znachki v arabskikh rukopisyakh i dokumentakh Severnogo Kavkaza". *Sovetzkoie Vostokovedenie*, 3 (1945): 183-214.
- Barrucand, Marianne. "Héritage et emprunts culturels dans la miniature islamique du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle". *Revue des études islamiques*, 55/57, fasc.1 (1987-89): 239-253.
- . "Le Kalīla wa Dimna de la Bibliothèque royale de Rabat: un manuscrit illustré Il-khānide". *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 17-48.
- . "Un manuscrit arabe illustré de Kalila wa Dimna du XIII<sup>e</sup> siècle et sa copie ottomane". *Archéologie islamique*, 2 (1991): 81-95.
- . "Observaciones sobre las iluminaciones de Coranes hispanomagrebies". *Arte Islámico en Granada*. Propuesta para un Museo de la Alhambra, Palacio de Carlos V, La Alhambra, Granada, 1995:165-171.
- . "Remarques sur le décor des manuscrits religieux hispanomaghrébins du moyen-âge". *Histoire et archéologie de l'Afrique du Nord: actes du Ve colloque international réuni dans le cadre du 115e Congrès national des sociétés savantes (Avignon, 9-13 avril 1990)*. Paris, 1992: 235-248.
- Bauden, Frédéric. "Maqriziana I: discovery of an autograph manuscript of al-Maqrīzī: towards a better understanding of his working method description: section 1". *Mamlūk studies review*, VII (2), 2003: 21-68.
- . "Maqriziana IV. Le carnet de notes d'al-Maqrīzī: L'apport de la codicologie à une meilleure compréhension de sa constitution". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 24-36.
- Bavavéas, M. Th. and Humbert, G. "Une méthode de description du papier non filigrané (dit 'oriental')". *Gazette du livre médiéval*, 17 (1990): 24-30.
- Bayānī, Mahdī. *Aḥvāl va aṣār-i khvush'navīsān*. Teheran, Intishārāt-i 'Ilmī, 1363/[1984 or 1985]. 4 vols in 2.
- . *Kitābshināsī kitābhā-yi khaṭṭī*. Teheran, Anjumān-i Asrār-i Millī, 1974.

- Ben Shemesh, A. *Taxation in Islam*. Leiden, 1967.
- Benjelloun-Laroui, Latifa. *Les bibliothèques au Maroc*. Paris, 1990.
- Berkey, Jonathan. "Mamluks and the world of higher Islamic education in medieval Cairo, 1250-1517". *Modes de transmission de la culture religieuse en Islam*, ed. Hassan Elboudrari. Cairo, Institut français d'archéologie orientale, 1993: 93-116.
- . *The transmission of knowledge in medieval Cairo: a social history of Islamic education*. Princeton, N.J., 1992.
- Bernards, Monique. "Talab al-`ilm amongst the linguists of Arabic during the `Abbasid period". *`Abbasid studies, occasional papers of the School of `Abbasid Studies*, Cambridge, 6-10 July 2002, ed. James E. Montgomery. Leuven/Paris/Dudley, MA, 2004: 33-46.
- Bernus-Taylor, Marthe and Bittar, Thérèse. "Décors". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 85-97.
- Berque, Jacques. "The Koranic text: from revelation to compilation". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, NY, 1995: 17-32.
- Berthier, Annie. "L'art du livre ottoman". *Arts et métiers du livre*, 163 (1990): 41-47.
- . "Un aspect de la reliure turque: le papier marbré (d'après le fonds turc de la Bibliothèque nationale)". *Revue française de de l'histoire du livre*, 37 (1982): 605-620.
- . "Écritures turques". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 81-83.
- . "Inventaires et catalogues, une longue histoire. L'exemple des manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de France". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 17-32.
- . "Manuscrits orientaux et connaissance de l'Orient: éléments pour *tics employed in Hebrew dated medieval manuscripts*. Paris, 1976.
- . *The makings of the medieval Hebrew book: studies in palaeography and codicology*. Jerusalem, 1993.
- . "The Oriental Arabic paper". *Gazette du livre médiéval*, 28 (1996): 9-12.
- . "Quantitative typology of Oriental paper patterns". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 41-53.
- . "Some technical practices in Hebrew dated medieval manuscripts". *Codicologica*, 2 (1978), 85-90.
- . *Unveiled faces of medieval Hebrew books. The evolution of manuscript production – progression or regression?* Jerusalem, The Hebrew University, Magnes Press, 2003.
- Bellamy, J.A. "The mysterious letters of the Koran: old abbreviations of the Basmalah". *Journal of the American Oriental Society*, 93 (1973): 267-285.
- Bellosta, Hélène. "The specific case of geometrical manuscripts using the example of manuscript B.N. 2457 (Paris)". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 181-191.
- Ben Cheneb, M. "Liste des abréviations employées par les auteurs arabes". *Revue africaine*, nos.302-303 (1920): 134-138.
- Bencherifa (Binsharīfah), Mohamed. "Problems of attribution in historical and geographical works". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*, ed. Y. Dutton. London, 1995: 103-121.
- . "The restoration of manuscripts in Morocco". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 21-27.
- Ben Murad, Ibrahim. "Le terme scientifique dans le patrimoine arabe manuscrit: problématiques du passé et perspectives de l'avenir". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 193-222.

- wisdom: Islam, the Arab world and Africa. Papers in honour of Ivan Hrbek. Prague, 1993: 39-46.
- Björkman, W. "Kaṭṭ". *EI*, new ed., 4: 741-743.
- Blachère, Régis and Sauvaget, J. *Règles pour éditions et traductions de textes arabes*. Paris, 1953. [Translated into Arabic by Maḥmūd al-Muqḍād under the title: *Qawā'id taḥqīq al-makhṭū'āt al-'Arabīyah wa-tarjamatuḥā: wajhat naẓar al-isti'rāb al-Faransī*. Damascus, Dār al-Fikr, 1988.] \*
- Blachère, R. et al. *Dictionnaire arabe-français-anglais: langue classique et moderne*. Paris, 1967- .
- Blair, Sheila S. "Calligraphers, illuminators, and painters in the Ilkhanid scriptorium." *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 167-182.
- . "Color and gold: the decorated papers used in manuscripts in later Islamic times". *Muqarnas*, 17 (2000): 24-36.
- . *A compendium of chronicles. Rashid al-Din's illustrated history of the world*. London/Oxford, 1995. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XXVII).
- . "The development of the illuminated book in Iran". *Muqarnas*, 10 (1993): 266-274.
- . *Islamic calligraphy*. Edinburgh, University Press, 2006.
- . "Kufic". *EALL*, 2: 597-604.
- . "Writing and illustrating history: Rashīd al-Dīn's *Jāmi' al-tavārīkh*". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 57-65, 291-294 (illus.).
- . "Writing and writing materials". *EQ*, 5:558-559.
- . "Yāqūt and his followers". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 39-47.
- Blair, Sheila S. and Bloom, Jonathan M. "Calligraphy". *Encyclopedia of Islam and the Muslim world*, ed. Richard C. Martin. New York, 2004, 1: 123-126.
- . "Islamic art: arts of the book, III. introduction". *The dictionary of*
- une enquête culturelle". *Moyen-Orient et Océan Indien*, XVI<sup>e</sup> – XIX<sup>e</sup> s., 2, no.2 (1985): 79-108.
- . "Qalamus, pinceau, ciseaux. Ombres chinoises sur la miniature persane et turque". *Etudes orientales* (= *Dirāsāt Sharqīyah*), 11/12 (1991):116-125.
- . "Reliures ottomanes". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 152-154.
- Berthier, Annie and Zali, Anne. *Livres de parole: Torah, Bible, Coran*. Paris, BnF, 2005.
- Bhutta, Muhammad Iqbal. "Muslim calligraphy in the Subcontinent". *Journal of the Research Society of Pakistan*, 36, no.2 (1999): 43-67, 2 p. of illus.
- Bielawski, Józef. *Książka w świecie Islamu*. Warsaw, 1961.
- Binebine, Ahmed Chouqui. *Histoire des bibliothèques au Maroc*. Rabat, 1992.
- Birnbaum, Eleazar. "Kātib Chelebi (1609-1657) and alphabetization: a methodological investigation of the autographs of his 'Kashf al-zunūn' and 'Sullam al-wuṣūl'". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 235-263.
- Bischoff, Bernhard. *Latin palaeography: Antiquity and the Middle Ages*, transl. by Dáibhí Ó Cróinín and David Ganz. Cambridge, 1990.
- Bish, Tony. "Conservation at the Khālidī Library in the old city of Jerusalem". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 49-52.
- Bittar, Thérèse. "Peintures : manuscrits scientifiques". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 116-117.
- Bivar, A.D.H. "The Arabic calligraphy of West Africa". *African languages review*, 7 (1968): 3-15.
- . "A dated Kuran from Bornu". *Nigeria magazine*, (1960): 199-205.
- . "A possible Fulani autograph in the Library of SOAS". *Threefold*

- . "Zu Karabacek's Forschungen über das Papier im islamischen Kulturkreis". *Buch und Schrift*, N.F., 1 (1938): 83-86.
- . "Zur Geschichte des Papiers: die Erfindung und Ausbreitung im Fernen Osten". *Einführung in die Papierkunde*, by Fritz Hoyer. Leipzig, 1941: 1-42.
- Bogdán, István. "La datation du papier à partir de ses propriétés matérielles". *Avant-texte, texte, après-texte*, by L. Hay and P. Nagy. Paris/Budapest, 1982: 27-40.
- Bonebakker, S.A. "Ibtidā". *EI*, new ed., 3: 1006.
- . "Intihā". *EI*, new ed., 3: 1246.
- . "Notes on some old manuscripts of the *Adab al-kātib* of Ibn Qutayba, the *Kitāb aṣ-ṣinā'atayn* of Abū Hilāl al-ʿAskarī and the *Matal as-sā'ir* of Ḍiyā' ad-Dīn ibn al-Aṭīr". *Oriens*, 13-14 (1960-61): 159-194.
- Boogert, N. van den. *Islamic manuscripts*. Leiden, Smitskamp Oriental Antiquarium, 2002. (Catalogue 635).
- . "Some notes on Maghribi script". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 30-43.
- "Book painting". *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 5: 1809-1927.
- Bosch, Gulnar K. "Islamic book-bindings: twelfth to seventeenth centuries". Ph.D. diss., Univ. of Chicago, 1952.
- . "Medieval Islamic bookbinding, doublures as a dating factor". *Proceedings of the Twenty-sixth International Congress of Orientalists*. Poona, 1970: 4, 217-221.
- . "The staff of the scribes and the implements of the discerning, an excerpt". *Ars Orientalis*, 4 (1961): 1-13. [Translation of the chapter on bookbinding from *ʿUmdat al-kuttāb* of Ibn Bādīs.]
- Bosch, Gulnar K. and Petherbridge, Guy. "Islamic art, III, 7. Binding". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1966: 16, 355-359.
- Bosch, Gulnar K., Carswell, J. and Petherbridge, G. *Islamic bindings*

- art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 271-273.
- . "Ornamentation and illumination". *EQ*, 3: 593-603.
- . "Signatures on works of Islamic art and architecture". *Damaszener Mitteilungen*, 11 (1999): 49-66, pls. 10-12.
- . "Uses and function of the Qur'ānic text". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 183-208.
- Blair, Sheila S. et al. "Islamic art, III, 4. Painted book illustration". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 293-351.
- Bloom, Jonathan M. "The blue Koran: an early Fatimid Kufic manuscript from the Maghrib". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 95-99.
- . "The early Fatimid blue Koran manuscript". *Graeco-Arabica*, 4 (1991): 171-178.
- . "The introduction of paper to the Islamic world and the development of the illustrated manuscript". *Muqarnas*, 17 (2000): 17-23.
- . "Al-Ma'mun's blue Koran?". *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 59-65.
- . "Paper: the transformative medium in Ilkhanid art". *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 289-302.
- . *Paper before print: the history and impact of paper in the Islamic world*. New Haven, 2001.
- . "Paper in Fatimid Egypt". *L'Égypte fatimide: son art et son histoire. Actes du colloque organisé à Paris les 28, 29 et 30 mai 1998*, ed. Marianne Barrucand. Paris, 1999: 395-401.
- . "Revolution by the ream: a history of paper". *Aramco world*, 50, no.3 (May/June) 1999, 26-39.
- Bloom, Jonathan and Blair, Sheila. *Islamic arts*. London, 1997.
- Bockwitz, Hans Heinrich. "Ein Papierfund aus dem Anfang des 8. Jahrhunderts am Berge Mugh bei Samarkand". *Papiergeschichte*, 5 (1995): 42-44.

- Brandenburg, Dietrich. *Islamic miniature painting in medical manuscripts*. 2<sup>nd</sup> ed. Basle, 1984.
- Brend, Barbara. "The arts of the book". *The arts of Persia*, ed. R.W. Ferrier. New Haven/London, 1989: 232-242.
- . "Rasm". *EI*, new ed., 8: 451-453.
- Briquel-Chatonnet, Françoise. "De l'araméen à l'arabe: quelques réflexions sur la genèse de l'écriture arabe". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 135-149.
- Briquet, C.M. *Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*. Amsterdam, 1968. 4 vols.
- . "Le papier arabe au moyen âge et sa fabrication". *Briquet's Opuscula*, ed. E.J. Labarre. Hilversum, 1955: 162-169.
- . "Recherches sur les premiers papiers employés en Occident et en Orient du X<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle". *Briquet's Opuscula*, ed. E.J. Labarre. Hilversum, 1955: 129-161.
- Brockelmann, Carl. *Geschichte der arabischen Litteratur*, 3<sup>rd</sup> ed. Leiden/New York, Brill, 1996. 5 vols.
- Brockett, A.A. "Aspects of the physical transmission of the Qur'ān in the 19<sup>th</sup>-century Sudan: script, decoration, binding and paper". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 45-67.
- . "St. Andrews University Oriental manuscript no.16: fragment of a Qur'ān on paper in Maghribi script, probably Spanish...". *Codices Manuscripti*, 10 (1984): 41-51.
- Brown, Michelle. *Understanding illuminated manuscripts: a guide to technical terms*. Malibu, Calif. 1994.
- Bruijn, J.T.P. de. "Chronograms". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 5: 550-551.
- . "Takhalluṣ". *EI*, new ed., 10: 123.
- Bull, W. "Rebinding Islamic manuscripts: a new direction". *Bookbinder*, 1 (1987): 21-38.
- Bürgel, Johann Christoph. "Von Buchern und Termiten". *Festschrift Ewald Wagner zum 65. Geburtstag*, herausgegeben von W. Heinrichs and G. Schoeler. Beirut/Stuttgart, 1994: 2, 337-349.

- and bookmaking. *A catalogue of an exhibition*. Chicago, 1981.
- Bosworth, Clifford Edmund. "Laḳab". *EI*, new ed., 5: 618-631.
- . "A mediaeval Islamic prototype of the fountain-pen?" *Journal of Semitic studies*, 26 (1981): 229-234.
- . *The new Islamic dynasties: a chronological and genealogical manual*. Edinburgh, 1996.
- Bothmer, H.-C. von. "Architekturbilder im Koran: eine Prachthandschrift der Umayyadenzeit aus dem Yemen". *Pantheon*, 45 (1987): 4-20.
- . "Frühislamische Koran-Illuminationen: Meisterwerke aus dem Handschriftenfund der Grossen Moschee in Sanaa/Yemen". *Kunst und Antiquitäten*, 1 (1986): 22-33.
- . "Islamische Buchkunst". *Das Buch im Orient: Handschriften und kostbare Drucke aus zwei Jahrtausenden. Ausstellung 16. Nov. 1982 – 5. Feb. 1983*. Wiesbaden, 1982: 109-220.
- . "Masterworks of Islamic book art: Koranic calligraphy and illumination in the manuscripts found in the Great Mosque in Sanaa". *Yemen: 3000 years of art and civilization in Arabia Felix*, ed. Werner Daum. Innsbruck, 1988: 178-181, 185-187.
- . "Meisterwerke islamischer Buchkunst: koranische Kalligraphie und Illuminationen im Handschriftenfund aus der Grossen Moschee in Sanaa". *Jemen: 3000 Jahre Kunst und Kultur des glücklichen Arabien*, ed. W. Davies. Innsbruck, 1987: 177-187.
- . "Ein seltenes Beispiel für die ornamentale Verwendung der Schrift in frühen Koranhandschriften: die Fragmentgruppe Inv. Nr.17-15.3 im 'Haus der Handschriften' in Sanaa". *Ars et ecclesia. Festschrift F.J. Ronig*, ed. H.W. Stork, Ch. Gerhard and A. Thomas. Trier, 1989: 45-67.
- Boyle, Leonard. *Medieval Latin palaeography: a bibliographical introduction*. Toronto, 1984.
- Bozzolo, Carla. *Pour une histoire du livre manuscrit au Moyen Age: trois essais de codicologie quantitative*. Paris, 1983.
- Brac de la Perrière, Eloise. "Bihârî et naskhî-dîwânî: remarques sur deux calligraphies de l'Inde des sultanats". *Studia Islamica*, 96 (2003): 81-92, ill. XVIII-XXIV.

- Canova, Giovanni. "Nota sulla legatura in Egitto". *ARA (Amici della Rilegatura d'Arte) Bollettino*, no.13 (2000): 6-13.
- Capozzone, Leonardo. *La trasmissione del sapere nell'islam medievale*. Rome, 1998.
- Carboni, Stefano. "The Arabic manuscripts". *Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg*. Lugano/Milan, 1995: 77-91.
- . "Constellations, giants and angels from al-Qazwini manuscripts". *Islamic art in the Ashmolean Museum*, ed. James Allen. Oxford, 1995: 83-97 (Oxford Studies in Islamic Art, X, pt.1).
- . "II-Khanids: iii. Book illustration". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E.Yarshater, 12: 658-664.
- . "An illustrated copy of al-Qazwīnī's 'The Wonders of creation'". *Sotheby's art at auction*, 1990: 229-234.
- . "The London Qazwīnī: an early 14th-century copy of the 'Ajā'ib al-makhlūqāt". *Islamic art*, 3 (1989): 15-31.
- Carmona González, Alfonso. "La estructura del título en los libros árabes medievales". *Estudios románicos*, 4 (1987-9): 181-187.
- . "Sobre la estructura convencional del título en los libros árabes". *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 21, fasc.1 (2000): 85-96.
- Carra de Vaux, B. and Gardet, L. "Basmala". *EI*, new ed., 1: 1084-1085.
- Carter, M.G. "Arabic literature". *Scholarly editing: a guide to research*, ed. D.C. Greetham. New York, 1995: 546-574.
- Casanova, M. "Alphabets magiques arabes". *Journal asiatique*, série II, 18 (1921): 37-55; 19 (1922): 250-262.
- Cecil, Charles O. "Gum Arabic". *Saudi Aramco World*, 56, no.2 (2005): 36-39.
- Chabrov, G.N.K. "K izucheniya sredneaziatskogo knizhnogo perepleta". *Narody Azii i Afriki*, no.2 (1964): 136-141.
- . "On the study of central Asian book-binding". *Manuscripta Orientalia*, 6, no.4 (2000): 60-66.
- Churchill, W.A. *Watermarks in paper in Holland, England and France, etc. in the XVII & XVIII centuries and their interconnection*. Amsterdam, 1935. [Repr. 1967.]

Burton, John. "Collection of the Qur'an". *EQ*, 1: 351-361.

———. "Muṣḥaf". *EI*, new ed., 7: 668-669.

- C -

Çağman, Filiz. "The Ahmed Karahisari Qur'an in the Topkapi Palace Library in Istanbul". *Persian painting from the Mongols to the Qajars: studies in honour of Basil W. Robinson*, ed. R. Hillenbrand. London/New York, 2000: 57-73.

"Calendars". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 668-675 (in particular).

Can, Selman. "Les manuscrits ottomans". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Faton, 2005: 268-291.

Canaan, Tawfik. "The decipherment of Arabic talismans". *Berytus. Archaeological studies*, 4, fasc.1 (1937):69-110; 5, fasc.2 (1938):141-151.

Canat, Paul et al. "Une enquête sur le papier de type 'arabe occidental' ou 'espagnol non filigrané'". *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993: 1, 313-393.

Canby, Sheila R. "The pen or the brush? An inquiry into the technique of late Safavid drawings". *Persian painting from the Mongols to the Qajars: studies in honour of Basil W. Robinson*. London/New York, 2000: 75-82.

———. *Princes, poets & paladins: Islamic and Indian paintings from the collection of Prince and Princess Sadruddin Aga Khan*. London, 1998.

———. "Safavid illumination". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 135-153.

———. "Safavid painting". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 73-133.

———. "Yāqūt al-Musta`simī". *EI*, new ed., 11: 263-264.



- Corán de Muley Zaydán: historia de un manuscrito árabe de la Real Biblioteca de El Escorial, estudio crítico de José Manuel Ruiz Asencio. Madrid, 1996.
- Cowen, Jill Sanchia. *Kalila wa-Dimna: an animal allegory of the Mongol court*. New York, 1989.
- Creswell, K.A.C. *A bibliography of the architecture, arts and crafts of Islam to 1<sup>st</sup> Jan. 1960*. Cairo, 1978: 608-624 (bookbinding), 627-674 (calligraphy and palaeography), 979-1087 (painting). *Supplement Jan. 1960 to Jan. 1972*. Cairo, 1973: 199-214, 293-316. *Second supplement Jan. 1972 to Dec. 1980* (with omissions from previous years), by J.D. Pearson, Cairo, 1984: 309-412, 455-498.
- Croisier, Faïka. "Un manuscrit coranique attribué au calife 'Utmān". *L'art de l'écriture arabe: passé et présent*, by Silvia Naef. Geneva, 1992: 68-73.
- Crozet, Pascal. "A propos des figures dans les manuscrits arabes de géométrie: l'exemple de Siğzī". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 131-163.
- Cureton, W. and Rieu, Ch. *Catalogus codicum manuseriptorum orientalium qui in Museo Britannico asservantur: partem secundam, codices Arabicos amplectentem*. Hildesheim/New York, G. Olms, 1998.
- D -
- Daiber, Hans. "An Arabic manuscript library: some important discoveries". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 18-36.
- Dain, Alphonse. *Les manuscrits*. Paris, 1997.
- Dallal, Ahmad. "Between reproduction and recovery: notes on editing classical Arabic manuscripts on astronomy". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 59-73.
- Dandel, E. "A propos d'un Coran almohade copié en soixante volumes". *Numismatique, langues, écritures et arts du livre, spécificité des arts figurés: actes du VIIe Colloque international sur l'histoire et archéologie de l'Afrique du nord, réunis dans le cadre du 121e Congrès des sociétés historiques et scientifiques, Nice, 21 au 31 octobre 1996*, ed.
- Clare, Julian and Marsh, Frederick. "A dry repair method for Islamic illuminated manuscript leaves". *The paper conservator*, 4 (1979): 3-9.
- Clévenot, Dominique. "Peintures". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 111-115.
- Cockerell, Sydney M. *Bookbinding, and the care of books: a text-book for book-binders and librarians*. 5<sup>th</sup> ed. London/New York, 1953 (repr. 1979).
- Codera, Francisco. "Paleografía árabe: dificultades que ofrece; su estado; medios de desarrollo". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 33 (1898): 297-306.
- Colin, Georges S. "De l'origine grecque des 'chiffres de Fès' et de nos 'chiffres arabes'". *Journal asiatique*, 222 (1933): 193-215.
- . "Hisāb al-djummal". *EI*, new ed., 3: 468.
- Colombo, Valentina. "Une hypothèse sur le retour de l'alif dans l'écriture ḥigāzī". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 151-159.
- Colophons, seals and arzdeedas. Papers & proceedings of Khuda Bakhsh Seminar held on 28-30 September, 1994* (= *Tarqīme, muhreh, 'arzde*). Patna, Khuda Bakhsh Oriental Public Library, 1998.
- Contadini, Anna. "The Kitāb manāfi' al-ḥayawān in the Escorial Library". *Islamic art*, 3 (1989): 33-57.
- . "Mamlūks: arts of the book". *EI*, suppl., fasc.9-10 (2004): 588-591.
- . "A question in Arab painting: the Ibn al-Sufi manuscript in Tehran and its art-historical connections". *Muqarnas*, 23 (2006): 47-84.
- . "Travelling pattern: a Qur'anic illumination and its secular source". *Safavid art and architecture*, ed. Sheila R. Canby. London, 2002: 58-66.
- Cook, Michael. "A Koranic codex inherited by Mālik from his grandfather". *Graeco-Arabica*, VII-VIII (1999-2000): 93-105.
- . "The stemma of the regional codices of the Koran". *Graeco-Arabica*, IX-X (2004): 89-104.
- Coomaraswamy, A.K. "Leaf of a Koran". *Bulletin of the Museum of Fine Arts, Boston*, 18 (1920): 52-53.

- deur: *courty arts of the later Islamic empires*. Providence (R.I.), 1999: 14-17.
- Delamare, François and Guineau, Bernard. *Les matériaux de la couleur*. Paris, 1999.
- Denny, Walter B. "Dating Ottoman Turkish works in the saz style". *Muqarnas*, 1 (1983): 103-121.
- . *The image and the word: Islamic painting and calligraphy*. Springfield, Mass, Museum of Fine Arts, 1976.
- . "Islamic art, IX. Forgeries". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 545-546.
- Deny, J. and Nizami, K.A. "Muhr". *EI*, new ed. 7: 472-473.
- Derman, M. Uğur. "Colouring and sizing of paper". *İlgi*, 25 (1977): 32-35.
- . *Letters in gold: Ottoman calligraphy from the Sakip Sabanci collection, Istanbul*. New York, Metropolitan Museum of Art, 1998.
- . "The mistar, the ruler and scissors for paper". *İlgi*, 27 (1979): 32-35.
- . "The murakka, an album of calligraphic collage". *İlgi*, 32 (1981): 40-43.
- . "A remarkable collection of mashq". *Art turc (= Turkish art): 10e Congrès international d'art turc*, ed. F. Déroche et al. Geneva, 1999: 253-259.
- . "Une sourate coranique calligraphiée au XVI<sup>e</sup> s. en caractères coufiques lacqués". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 113.
- . "The tools of Turkish calligraphy". *İlgi*, 19 (1974): 40-43; 22 (1976): 36-39; 23 (1976): 33-35; 24 (1976): 33-35.
- . "The Turkish calligraphic art: the kīt'a". *İlgi*, 30 (1980): 32-35.
- . "The Turks and the art of calligraphy". *Islam sanatında Türkler (= The Turkish contribution to Islamic arts)*. Istanbul, 1976: 58-83, 235-236.
- Derman, M. Uğur and Çetin, Nihad M. *The art of calligraphy in the Islamic heritage*. Istanbul, IRCICA, 1998.

- Serge Lancel. Paris, 1999: 249-265.
- . "L'enluminure hispano-maghrébine du VI<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup> au IX<sup>e</sup>/XV<sup>e</sup> siècles". PhD Paris IV-Sorbonne, 1994.
- . "Ibn Ghattûs, une famille de copistes-enlumineurs à Valence (Espagne)". *Histoire de l'art*, no.24 (Dec. 1993): 13-24. (Corans de la famille Ibn Ghattus active entre 1159-1182).
- al-Dānī, Uthmān ibn Sa'īd. *Orthographie und Punktierung des Korans. Zwei Schriften von Abū 'Amr 'Uṭmān Ibn Sa'īd al-Dānī*, herausgegeben von Otto Pretzl. Leipzig, 1932. \*
- Dawkins, J. McG. "The seal of Solomon". *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1944): 145-150.
- Day, Graham. "Abri: the mysterious art of paper marbling". *Bookbinder*, 3 (1989): 39-40, 8 colour plates.
- De Blois, François. "The oldest known Fāṭimid manuscript from Yemen". *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies*, 14 (1984): 1-7.
- De Blois, F.C. et al. "Ta'rīkh". *EI*, new ed., 10: 257-302.
- De Jong, Frederick and Witkam, Jan Just. "The library of šayḫ Kālid al-Šahrazūrī al-Naqšabandī (d.1242/1827): a facsimile of the inventory of his library (MS Damascus, Maktabat al-Asad, no.259)". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 68-87.
- De Smet, Daniel. "L'alphabet secret des isaméliens ou la force magique de l'écriture". *Res Orientales*, XIV (2002): 51-60.
- De Torres, Amparo R. "Preventive conservation: global trends". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 185-194.
- Les débuts du codex*, ed. A. Blanchard. Turnhout, 1989.
- Declich, Lorenzo. "The Arabic manuscripts of the Zanzibar National Archives: sources for the study of popular Islam in the island during the 19<sup>th</sup> century". *Islam in East Africa: new sources. International Colloquium (Rome, 2-4 December 1999)*, ed. Biancamaria Scarcia Amoretti. Rome, Herder, 2001: 47-57.
- Deeb, Elyse. "Qajar penboxes in the RISD Museum". *Glimpses of gran-*

- . “Coran, couleur et calligraphie.” *I primi sessanta anni di scuola. Studi dedicati dagli amici a Sergio Noja Nosedà nel suo 65° compleanno, 7 Luglio 1996*. Lesa, Fondazione Ferni Noja Nosedà, [2004]: 131-154.
- . “Un critère de datation des écritures coraniques anciennes: le kāf final ou isolé”. *Damaszener Mitteilungen*, 11(1999): 87-94, pl.15-16.
- . “De Fourmont à Reinaud. Les péripéties de l’identification des plus anciens manuscrits du Coran”. *Académie des inscriptions et belles-lettres. Comptes rendus des séances de l’année 1999*: 563-578.
- . “Deux fragments coraniques maghrébins anciens au Musée des arts turc et islamique d’Istanbul”. *Revue des études islamiques*, 59 (1991): 229-235.
- . “L’écriture arabe”. *Histoire de l’écriture, de l’idéogramme au multimedia*, sous la direction de Anne-Marie Christin. Paris, Flammarion, 2001: 219-227. English version: “Arabic script”. *A history of writing: from hieroglyph to multimedia*, transl. by Josefine Bacon. Paris, 2002: 218-227.
- . “L’écriture arabe dans le ‘Grundriss der arabischen Philologie’”. *Revue des études islamiques*, 53 (1985): 325-329.
- . “Les écritures coraniques anciennes, bilan et perspectives”. *Revue des études islamiques*, 48 (1980): 207-224.
- . “Écritures: du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle”. *L’art du livre arabe: du manuscrit au livre d’artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 59-61.
- . “Écritures maghrébines”. *L’art du livre arabe: du manuscrit au livre d’artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 65-69.
- . “Les emplois du Coran, livre manuscrit”. *Revue de l’histoire des religions*, 218, no.1 (2001): 43-63.
- . “L’emploi du parchemin dans les manuscrits islamiques: quelques remarques liminaires”. *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*. London, 1995: 17-57. [Arabic transl. by “Istikhdam al-raqq fī al-makhtūṭāt al-Islāmīyah: mulāḥazāt tamhīdīyah”. *Dirāsāt al-makhtūṭāt al-Islāmīyah bayna i’tibārāt al-māddah wa-al-bashar. A’māl al-Mu’tamar al-Thānī li-Mu’assasat al-Furqān lil-Turāth al-Islāmī*, ed. Rashīd al-’Inānī. London, 1997: 93-134.] \*

- Déroche, François. “A propos d’une série de manuscrits coraniques anciens”. *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d’Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 101-111.
- . “A propos du manuscrit ‘arabe 6726’, Bibliothèque nationale, Paris (al-Aṣma’ī, Ta’rīkh mulūk al-’Arab al-awwalīn)”. *Revue des études islamiques*, 58 (1990): 209-212.
- . *The Abbasid tradition: Qur’ans of the 8<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> centuries AD*. London/Oxford, 1992. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, I).
- . “Analyser l’écriture arabe. Remarques sur la ‘cursivité’”. *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 4-7.
- . “La calligraphie dans le monde musulman”. *Contemporary philosophy: a new survey*, 9 (2007): 141-156.
- . *Catalogue des manuscrits arabes. Les manuscrits du Coran*. Paris, Bibliothèque nationale, 1983-85. 2 vols.
- . “Cercles et entrelacs: format et décor des corans maghrébins médiévaux”. *Académie des inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l’année 2001 Janvier-Mars*, 593-620.
- . “Le codex arabe, des origines au X<sup>e</sup> siècle”. *Les trois révolutions du livre. Catalogue de l’exposition du Musée des Arts et Métiers, 8 octobre 2002 – 5 janvier 2003*. Paris, 2002: 95-100.
- . “Collections de manuscrits anciens du Coran à Istanbul, rapport préliminaire”. *Études médiévales et patrimoine turc*, ed. J. Sourdel-Thomine. Paris, 1983: 145-165.
- . “Colonnes, vases et rinceaux sur quelques enluminures d’époque omeyyade”. *Académie des inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l’année 2004 Janvier-Mars*, 227-264.
- . “Copier des manuscrits: remarques sur le travail du copiste”. *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 133-144.
- . “The copyist’s working place: some remarks towards a reflexion on the economy of the book in the Islamic world”. *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 203-213.

- . “O. Houdas et les écritures maghrébines”. *Al-Makhtūṭ al-ʿArabī wa-ilm al-makhtūṭāt* (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). Rabat, 1994: 75-81.
- . “The origins of Islamic calligraphy”. *Islamic calligraphy: sacred and secular writings*. Geneva, 1988: 20-29.
- . “The Ottoman roots of a Tunisian calligrapher’s tour de force”. *Sanatta Etkileşim* (= *Interactions in art*). Ankara, 2002: 106-109.
- . “La paléographie des écritures livresques dans le domaine arabe”. *Gazette du livre médiéval*, 28 (1996), 1-8.
- . “Les premiers manuscrits”. *Le monde de la Bible*, 115 (*Le Coran et la Bible*), 1998: 32-37.
- . “Quelques reliures médiévales de provenance damasquine”. *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 85-99.
- . “The Qurʾān of Amājūr”. *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990): 59-66.
- . “Une reliure du V<sup>e</sup>/XI<sup>e</sup> siècle”. *Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*, IV/1 (1995): 2-8.
- . “Studying the manuscripts of the Qurʾān; past and future”. *Mélanges de l’Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 163-181.
- . “Tradition et innovation dans la pratique de l’écriture au Maghreb pendant les IV<sup>e</sup>/X<sup>e</sup> et V<sup>e</sup>/XI<sup>e</sup> siècles”. *Numismatique, langues, écritures et arts du livre, spécificité des arts figurés: actes du VII<sup>e</sup> Colloque international sur l’histoire et archéologie de l’Afrique du nord, réunis dans le cadre du 121<sup>e</sup> Congrès des sociétés historiques et scientifiques, Nice, 21 au 31 octobre 1996*, ed. Serge Lancel. Paris, 1999: 233-247.
- . “Written transmission”. *The Blackwell companion to the Qurʾān*, ed. Andrew Rippin. Malden, MA, 2006: 172-186.
- Déroche, François and Gladiss, Almut von. *Buchkunst zur Ehre Allāhs: der Prachtkoran im Museum für Islamische Kunst*. Berlin, 1999.
- Déroche, François and Noja Nosedada, Sergio. *Le manuscrit arabe 328 (a) de la Bibliothèque nationale de France*. Lesa, 1998. (Sources de la transmission manuscrite du texte coranique. I: Les manuscrits de style ḥigāzī).

- . “Les études de paléographie des écritures livresques arabes: quelques observations”. *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 19, fasc.2 (1998), 365-381.
- . “Un fragmento coránico datado en el siglo III/IX”. *Grapheion – códices, manuscritos e imágenes, Estudios filológicos e históricos*, ed. J.P. Monferrer Sala et al. Cordoba, 2003: 127-139.
- . “Islamic art, III, 5. Paper”. *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 351-354.
- . “İstanbul seen from Cairo”. *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler* (= *M. Uğur Derman Festschrift*), ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 261-270.
- . *Le livre manuscrit arabe: préludes à une histoire*. Paris, BnF, 2004.
- . “Maîtres et disciples: la transmission de la culture calligraphique dans le monde ottoman”. *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*, 75-76 (1995): 81-90.
- . “Un manuscrit coranique du III<sup>e</sup>/IX<sup>e</sup> siècle: contribution à l’histoire du livre islamique au Moyen-Age”. *Revue des études islamiques*, 60 (1992): 585-595.
- . “Les manuscrits arabes datés du III<sup>e</sup>/IX<sup>e</sup> siècle”. *Revue des études islamiques*, 55/57 (1987/89): 343-379.
- . “Les manuscrits du Coran”. *Arts et métiers du livre*, no.217 (1999-2000): 52-54.
- . *Les manuscrits du Coran en caractères ḥigāzī: position du problème et éléments préliminaires pour une enquête*. Lesa, Fondazione Ferni Noja Nosedada, 1996. (Quinterni, 1).
- . “Manuscripts of the Qurʾān”. *EQ*, 3: 254-275.
- . “New evidence about Umayyad book hands”. *Essays in honour of Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid* (= *Maqālāt wa-dirāsāt muḥdāh ilā al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid*). London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 611-642.
- . “Note sur les fragments coraniques anciens de Katta Langar (Ouzbékistan)”. *Cahiers d’Asie centrale*, 7 (1999): 65-73, pl. 7 and 8.

- Orthographie". *Orientalia* (Rome), 48 (1979): 207-257; 49 (1980): 67-106; 50 (1981): 332-380; 52 (1983): 357-404.
- Dietrich, A. "Zur Datierung durch Brüche in arabischen Handschriften". *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen*, Band I, Phil. Hist. Klasse, nr.2 (1961): 27-33.
- Digby, S. "A Qur'an from the East African coast". *Art and archeology research papers*, 7 (1975): 49-55.
- Diringer, David. *The hand-produced book*. New York, 1953.
- Dobraca, K. "Scriptorij u Foci u XVI stoljecu". *Anali Gazi Husrev-Begove Biblioteke*, 1 (1972): 67-74.
- Dodge, Bayard. *The Fihrist of al-Nadīm*. New York, Columbia Univ. Press, 1970.
- Dodkhudoeva, Larisa and Dodkhudoeva, Lola. "Manuscripts orientaux du Tadjikistan: la collection Semenov." *Cahiers de l'Asie centrale*, 7 (1999): 39-55.
- Doizy, Marie-Ange. *De la dominoterie à la marbrure: histoire des techniques traditionnelles de la décoration du papier*. Paris, 1996.
- Doizy, M.-A. and Ipert, S. *Le papier marbré*. Paris, 1985.
- Dolinskaya, V.G. "Kashmirskie knizhnyie pereplety iz sobraniya Instituta Vostokovedenia AN UzSSR". *Narody Azii i Afriki*, no.6 (1964): 120-121.
- D'Ottone, Arianna. "La carta in Yemen: osservazioni sulle provenienze e i materiali". *Gazette du livre médiéval*, 45 (2004): 56-58.
- . "Les manuscrits arabes du Yémen (VI<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles). Quelques remarques codicologiques". *Chroniques yéménites*, 11 (2003): 67-77. [See also <http://cy.revues.org/document169.html>]
- . "La produzione ed il consumo della carta in Yemen (secoli VI-IX H./A.D. XII-XV). Primi risultati di una ricerca quantitativa". *Gazette du livre médiéval*, 44 (2004): 39-49.
- Dozy, R. *Supplément aux dictionnaires arabes*. Leyde/Paris, 1967. 2 vols.
- Dreaming of paradise. Islamic art from the collection of the Museum of*

- . *Le manuscrit Or.2165 (f.1-61) de la British Library*. Lesa (Novara), Fondazione Ferni Noja Nosedà, Studi arabo islamici, 2001. (Sources de la transmission manuscrite du texte coranique. 1. Manuscrits de style higazi; 2.1.).
- Déroche, François and Richard, Francis. "Du parchemin au papier: remarques sur quelques manuscrits du Proche-Orient". *Recherches de codicologie comparée: la composition du codex au Moyen Age en Orient et en Occident*, ed. Ph. Hoffmann. Paris, 1998: 183-197.
- . "Manuscrits en caractères arabes: faux ou imitation?" *Revue de la Bibliothèque nationale de France*, 13 (2003): 42-46.
- Déroche, F. and Simpson, Marianna S. "Islamic art, III, 3. Painted decoration". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 288-293.
- Déroche, François et al. *Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe*. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2000. English translation: *Islamic codicology: an introduction to the study of manuscripts in Arabic script* by Deke Dusingberre and David Radzi-nowicz, edited by Muhammad Isa Waley. London, Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2006. Arabic translation: *al-Madkhal ilā 'ilm al-kitāb al-makhṭūṭ bi-al-ḥarf al-'Arabī* by Ayman Fu'ād Sayyid. London, Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2005. \*
- Deverdun, G. "Un registre d'inventaire et de prêt de la bibliothèque de la mosquée 'Ali ben Youssef à Marrakech daté de 1111 H.-1700 J.C.". *Hespéris*, 31 (1944): 55-59.
- Deverdun, Gaston and Ghiati, Mhammed ben Abdeslem. "Deux taḥbīs al-mohades (milieu du XIII<sup>e</sup> s. J.-C.)". *Hespéris*, 41 (1954): 411-423.
- Diba, L. "Lacquer work". *The arts of Persia*, ed. R.W. Ferrier. New Haven/London, 1989: 243-253.
- Diem, Werner. *A dictionary of the Arabic material of S.D. Goitein's 'A Mediterranean society'*. Wiesbaden, 1994.
- . "Die Entwicklung der arabischen Orthographie". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 184-189.
- . "Some glimpses at the rise and early development of the Arabic orthography". *Orientalia* (Rome), 45 (1976): 251-261.
- . "Untersuchungen zur frühen Geschichte der arabischen

- Dukan, Michèle. "De la difficulté à reconnaître des instruments de réglure: planche à régler (mastara) et cadre-patron". *Scriptorium*, 40, no.2 (1986): 257-261.
- . *La réglure des manuscrits hébreux au Moyen-Age*. Paris, 1988.
- Dutton, Yasin. "An early muṣḥaf according to the reading of Ibn `Āmir". *Journal of Qur'anic studies*, 3, no.1 (2001): 71-89.
- . "Red dots, green dots, yellow dots and blue: some reflections on the vocalization of early Qur'anic manuscripts (Part I)". *Journal of Qur'anic studies*, 1, no. 1 (1999): 115-140.
- . "Red dots, green dots, yellow dots and blue: some reflections on the vocalisation of early Qur'anic manuscripts (Part II)". *Journal of Qur'anic studies*, 2, no.1 (2000): 1-24.
- . "Some notes on the British Library's 'oldest Qur'an manuscript' (Or.2165)". *Journal of Qur'anic studies*, 6, no.1 (2004): 43-71.
- E -
- Ebied, R.Y. and Young, M.J.L. "An early eighteenth-century ijāzah issued in Damietta". *Le Muséon*, 87 (1974): 445-465.
- . "New light on the origin of the term 'baccalaureate'". *Islamic quarterly*, 18, nos.1-2 (1974): 3-7.
- Eche, Youssef. *Les bibliothèques arabes publiques et semi-publiques en Mésopotamie, en Syrie et en Égypte au moyen âge*. Damascus, 1967.
- Efthymiou, Marie. "Un mode d'emploi du Coran. Notes sur les gloses persanes d'un manuscrit coranique d'Asie centrale". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 209-228.
- . "Quelques réflexions sur les reliures d'Asie centrale dans les fonds de la Bibliothèque nationale de France". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 64-70.
- Eineder, Georg. *The ancient paper-mills of the former Austro-Hungarian Empire and their watermarks*. Hilversum, 1960. (Monumenta Chartae Papyraceae Historiam Illustrantia, VIII).
- Ekhtiar, Maryam. "Innovation and revivalism in later Persian calligraphy: the Visal family of Shiraz". *Islamic art in the 19<sup>th</sup> century: tra-*

- Ethnology, Rotterdam*. [Rotterdam], 1993.
- Dreibholtz, Ursula. "Conservation of the manuscripts". *Maṣāḥif Ṣan`ā'*. Kuwait, 1985: 24-30.
- . *Frühe Koranfragmente aus der Grossen Moschee in Sanaa (= Early Quran fragments from the Great Mosque in Sanaa = Iktishāf ruqūq qur`ānīyah mubakkirah fī al-Jāmi` al-Kabīr bi-Ṣan`ā')*. Sanaa, 2003.
- . "Der Fund von Sanaa: frühislamische Handschriften auf Pergament". *Pergament: Geschichte, Struktur, Restaurierung, Herstellung*, herausgegeben von Peter Rück. Sigmaringen, 1991: 299-313.
- . "Some aspects of early Islamic bookbindings from the Great Mosque of Sana`a, Yemen". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 15-63.
- . "Treatment of early Islamic manuscript fragments on parchment. A case history: the find of Sana`a, Yemen". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 131-145.
- . "Unusual and not-so-unusual decorations on Yemeni bindings". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 37-44.
- Ducène, Jean-Charles. "Une attestation de l'emploi de l'encre de calmar ou de seiche (sépie) en Méditerranée musulmane au VI<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup> siècle". *Arabica*, LII, i (2005): 140-145.
- . "Certificats de transmission, de lecture et d'audition: exemples tirés d'un ms. du K. *Ġamal al-qurrā' wa kamāl al-iqrā'* de `Ālam al-Dīn al-Saḥawī". *Arabica*, LIII, fasc.2 (2006): 281-290.
- Duda, Dorothea. "Alte Restaurierungen und Fälschungen bei orientalischen Handschriften". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 39-43.
- . *Islamische Handschriften*. Wien, 1992-1993. 2 vols.
- . "Islamische Lackeinbände – ihre künstlerische Entwicklung und ihr Verhältnis zum Buch als Gesamtkunstwerk". *Journal of Turkish studies*, 26/I (2002): 163-204.

———. "Zigzag ou vergeures « raboutées » ? Le cas du ms. Persan 126 de la Bibliothèque nationale de France". *Gazette du livre médiéval*, 42 (2003): 47-50.

Ettinghausen, Richard. *Arab painting*. [Geneva], 1962.

———. "The covers of the Morgan Manāfi` manuscript and other early Persian bookbindings". *Studies in art and literature for Belle da Costa Greene*, ed. D. Miner. Princeton, 1954: 459-473.

———. "Manuscript illumination". *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 5, 1937-1974.

———. "Near Eastern book covers and their influence on European bindings : a report on the exhibition 'History of bookbinding' at the Baltimore Museum of Art, 1957-58". *Ars Orientalis*, 3 (1959): 113-131.

———. "A signed and dated Seljuq Qur'an". *Bulletin of the American Institute of Persian Art and Archeology*, 4 (1935): 92-102. [Reprinted in his *Islamic art and archeology: collected papers*, ed. M. Rosen-Ayalon. Berlin, 1984: 510-20.]

- F -

*The Fāḍil Pāshā Muṣḥaf* (= *Muṣḥaf Fāḍil Pāshā*). Istanbul, 2002. [Ghazi Khusrev Beg Library, Sarajevo. Main text executed in Nayrizī-style naskh script by an unknown calligrapher from Daghistan, 1265/1849.]

Fagnan, E. *Additions aux dictionnaires arabes*. Alger, 1923.

Fahd, T. "Tamīma". *EI*, new ed., 10: 177-178.

Farmer, Henry G.. "An early Arabic treatise on calligraphy". *Glasgow University Oriental Society Transactions*, X (1940-1): 21-26.

Fazā'ilī, Ḥabīb Allāh. *Aḥḥad-i khatt: taḥqīq dar khuṭūṭ-i Islāmī*. Isfahan, [1971].

———. *Ta`līm-i khatt*. Tehran, Surūsh, 1363 [1984 or 1985].

Fedeli, A. "A.Perg.2: a non palimpsest and the corrections in Qur'ānic manuscripts". *Manuscripta Orientalia*, 11, no.1 (2005): 20-27.

———. "Mingana and the manuscript of Mrs. Agnes Smith Lewis, one

*dition, innovation, and eclecticism*, ed. Doris Behrens-Abouseif and Stephen Vernoit. Leiden/Boston, 2006: 257-279.

———. "Practice makes perfect: the art of calligraphy exercises (*siyāh mashq*) in Iran". *Muqarnas*, 23 (2006): 107-130.

*Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater. London (later Costa Mesa, Calif.), 1982 - .

*The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Leiden, Brill, 1960 - 2004. 12 vols.

*Encyclopaedia of the Qur'ān*, ed. J.D. McAuliffe. Leiden/Boston, Brill, 2001- 2006. 6 vols.

*Encyclopedia of Arabic language and linguistics*, ed. Kees Versteegh. Leiden/Boston, Brill, 2006 - .

Endress, Gerhard. "Die arabische Schrift". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 165-197.

———. "Handschriftenkunde". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 306-315.

———. "Pergament in der Codicologie des islamisch-arabischen Mittelalters". *Pergament: Geschichte, Struktur, Restaurierung, Herstellung*, ed. P. Rück. Sigmaringen, 1991: 45-46.

Ephrat, Daphna. *A learned society in a period of transition: the Sunni 'ulama' of eleventh century Baghdad*. New York, 2000.

Erünsal, İsmail. "A brief survey of the development of Turkish library catalogues". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaş münasebetiyle sunulmuş tebliğler* (= *M. Uğur Derman Festschrift*), ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 271-282.

Estève, J.-L. "Observations sur la disposition des vergeures dans le papier arabo-andalou". *Gazette du livre médiéval*, 39 (2001): 48-50.

———. "Les vergeures 'claire-obscurés' des papiers arabes: proposition d'explication". *Gazette du livre médiéval*, 45 (2004): 58-63.

———. "Le zigzag dans le papier arabe". *Gazette du livre médiéval*, 38 (2001): 40-49.

- Fraser, Marcus and Kwiatkowski, Will. *Ink and gold: Islamic calligraphy*. London, published for Sam Fogg by Paul Holberton, 2006.
- Freeman-Grenville, G.S.P. *The Muslim and Christian calendars, being tables for the conversion of Muslim and Christian dates from the Hijra to the year A.D. 2000*. London, 1977.
- Freimark, P. "Muḳaddima". *EI*, new ed., 7: 495-496.
- . "Das Vorwort als literarische Form in der arabischen Literatur". Ph.D. diss., Münster (Westfalen), 1967.
- Freytag, G.M. *Lexicon Arabico-Latinum*. Beirut, 1975. 4 vols in 2.
- Frye, Richard N. "An early Arabic script in eastern Iran". *Orientalia Suecana*, 3 (1954): 67-74.
- . "Islamic book forgeries from Iran". *Islamwissenschaftliche Abhandlungen Fritz Meier zum sechzigsten Geburtstag*, herausgegeben von R. Gramlich. Wiesbaden, 1974: 106-109.
- Fück, Johann. "Beiträge zur Überlieferungsgeschichte von Buḥārī's Traditionssammlung". *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 92 (1938): 60-87.

## - G -

- Gacek, Adam. "Abbreviations". *EALL*, 1: 1-5.
- . "The ancient 'sijill' of Qayrawan". *MELA notes*, no.46 (1989): 26-29.
- . "Arabic and Persian medical manuscripts in the Osler Library, McGill University". *Nāmah-i Anjuman*, 3, no.2 (2003): 143-184.
- . "Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbīlī in his 'Kitāb al-taysīr fī šinā'at al-tasfīr'". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 106-113.
- . "Arabic calligraphy and the 'Herbal' of al-Ghāfiqī: a survey of Arabic manuscripts at McGill University". *Fontanus: from the collections of McGill University*, 2 (1989): 37-53.
- . "Arabic language publications on manuscripts (Part I)". *Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*, VII/1 (1998): 3-8.

- century later. Leaves from three ancient Qur'āns, possibly pre-'Uthmānic". *Manuscripta Orientalia*, 11, no.3 (2005): 3-7.
- Fehervari, G. and Safadi, Y.H. *1400 years of Islamic art: a descriptive catalogue*. London, 1981.
- Fekete, Lajos. "Tamma und seine synonyme". *Trudy Dvadtsat' pjatogo Mezhdunarodnogo Kongressa Vostokovedov, Moskva 9-16 avgusta 1960 g.* Moscow, 1963: 2, 374-377.
- Fendall, Ramsey. *Islamic calligraphy*. London: Sam Fogg, 2003.
- Fichier des manuscrits moyen-orientaux datés (FiMMOD)*, ed. François Déroche. Paris, 1991- .
- Fikrat, Muḥammad Āṣif. *Fihrist-i nusakh-i khaṭṭī-i Qur'ānhā-yi mutarjam-i Kitābkhānah-i Markaz-i Āstān-i Quds-i Razavī*. [Meshhed], Kitābkhānah, 1363/[1985].
- Fischer, Barbara. "Sewing and endband in the Islamic technique of binding". *Restaurator*, 7, iv (1986): 181-201.
- Fisher, Carol G. "Naḳḳāsh-khāna". *EI*, new ed., 7: 931-932.
- Fleisch, H. "Ḥurūf al-hidjā". *EI*, new ed., 3: 596-600.
- Fleischer, Cornell H. "Between the lines: realities of scribal life in the sixteenth century". *Studies in Ottoman history in honour of Professor V.L. Ménage*, ed. C. Heywood and C. Imber. Istanbul, Isis, 1994: 45-61.
- Fleming, B. "Literary activities in Mamluk halls and barracks". *Studies in memory of Gaston Wiet*, ed. Myriam Rosen-Ayalon. Jerusalem, 1977: 249-260.
- Floor, Willem. *Traditional crafts in Qajar Iran (1800-1925)*. Costa Mesa, Calif., 2003: 270-310 (Chapter Six – Paper production and use in Safavid and qajar Iran).
- "Forgeries of art objects and manuscripts". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 10: 90-100.
- Fraser, Marcus. *Geometry in gold: an illuminated Mamlūk Qur'ān section*. London, Sam Fogg, 2005.



- . "Instructions on the art of bookbinding attributed to the Rasulid ruler of Yemen al-Malik al-Muzaffar". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 57-63.
- . "The language of catalogues of Arabic manuscripts". *MELA notes*, no.48 (1989): 21-29.
- . "Mağribī". *EALL*, 3: 110-113.
- . "Manuscripts". *Introductory guide to Middle Eastern and Islamic studies*, ed. Paul Auchterlonie. Oxford, Middle East Libraries Committee, 1990: 25-29.
- . "Manuscripts". *Medieval Islamic civilization: an encyclopedia*, ed. Josef W. Meri. New York, 2006: 2, 474-476.
- . "Manuscripts and the Qur'an". *The Qur'an: an encyclopedia*, ed. Oliver Leaman. Abingdon, Oxon., 2006: 384-389.
- . "Muḥaqqaq". *EALL*, 3: 307-311.
- . "Nasta'liq". *EALL*, 3: 336-339.
- . "Nasx". *EALL*, 3: 339-343.
- . "A note on a Maghribi manuscript at the School of Oriental and African Studies, London". *The Maghreb review*, 9, nos. 1-2 (1984): 54-55.
- . "Al-Nuwayrī's classification of Arabic scripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 126-130.
- . "On the making of local paper. A thirteenth century Yemeni recipe". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 79-93.
- . "Ownership statements and seals in Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 88-95. [Persian translation by Nūsh Āfrīn Anṣārī (Muḥaqqiq), *Āyinah-i pizhūhish*, 13-14 (1371), 711-718 (33-40).]
- . "Persian Manuscripts in McGill University Libraries". *MELA Notes*, 77 (2004): 1-9.
- . *Persian manuscripts in the libraries of McGill University: brief union catalogue*. Montreal, 2005.
- . "Ruq'a". *EALL*, 4 (forthcoming).

- . "Arabic language publications on manuscripts (Part II)". *Nouvelles des manuscrits du Moyen-Orient*, VII/2 (1998): 2-7.
- . *Arabic lithographed books in the Islamic Studies Library, McGill University: descriptive catalogue*. Montreal, 1996.
- . *The Arabic manuscript tradition: a glossary of technical terms and bibliography*. Leiden/Boston, 2001.
- . *Arabic manuscripts in the libraries of McGill University: union catalogue*. Montreal, 1991.
- . "Arabic scripts and their characteristics as seen through the eyes of Mamluk authors". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 144-149.
- . *Catalogue of Arabic manuscripts in the library of the Institute of Ismaili Studies*. London, 1984-1985. 2 vols.
- . *Catalogue of the Arabic manuscripts in the Library of the School of Oriental and African Studies, University of London*. London, 1981.
- . "A collection of Qur'anic codices". *Fontanus: from the collections of McGill University*, 4 (1991): 35-53.
- . "The copying and handling of Qur'āns: some observations on the *Kitāb al-Maṣāḥif* by Ibn Abī Dā'ūd al-Sijistānī". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 229-251.
- . "The diploma of the Egyptian calligrapher Ḥasan al-Rushdī". *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 44-55.
- . "Drugs for bodies...and books". *75 books from the Osler Library*, ed. Faith Wallis and Pamela Miller. Montreal, 2004: 76-77. [Kitāb fī al-adwiyah al-mufradah by Abū Ja'far al-Ghāfiqī, d.560/1165.]
- . "Early Qur'anic fragments". *Fontanus: from the collections of McGill University*, 3 (1990): 45-64.
- . "The head-serif (tarwīs) and the typology of Arabic scripts: preliminary observations". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 27-33.
- . "Ibn Abī Hamīdah's didactic poem for bookbinders". *Manuscripts of the Middle East*, 6 (1991): 41-58. [Persian translation by Mahdī Arjumand, *Mīrās-i Islāmī-i Irān*, 3 (1375/1996): 857-867.]

- Gacek, Adam and Yaycioğlu, Ali. "Ottoman-Turkish manuscripts in the Islamic Studies Library and other libraries of McGill University". *Fontanus, from the collections of McGill University*, 10 (1998): 41-63.
- Gallo, Italo. *Greek and Latin papyrology*. London, 1986.
- Gallop, Annabel Teh. "An Acehnese style of manuscript illumination". *Archipel*, 68 (2004): 193-240.
- Garcin de Tassy, M. *Mémoire sur les noms propres et les titres musulmans*. 2<sup>nd</sup> ed. Paris, 1878.
- Gardner, K.B. "Three early Islamic bookbindings". *British Museum quarterly*, 26 (1962): 28-30.
- . "A Persian bookbinding of the sixteenth century". *British Museum quarterly*, 29 (1964-65): 10-11.
- Gaskell, Philip. *A new introduction to bibliography*. Oxford, 1972.
- Gast, Monika. "A history of endbands based on a study by Karl Jäckel". *The new bookbinder*, 3 (1983): 42-58.
- Gaudio, Attilio (ed.). *Les bibliothèques du désert: recherches et études sur un millénaire d'écrits*. Paris, 2002.
- Gazić, Lejla. "The state of Sarajevo's collections of Oriental manuscripts". *International journal of Turkish studies*, 10, nos.1 & 2 (2004): 43-47.
- Gazić, Leila and Smajić, Ramiza. "Manuscripts orientaux à Sarajevo". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 33-43.
- Géhin, Paul. "Un manuscrit bilingue grec-arabe, BnF, Supplément grec 911 (année 1043)". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 161-175.
- Geoffroy, Younès and Geoffroy, Néfissa. *Le livre des prénoms arabes*. 5<sup>th</sup> ed. Beirut, Dar al-Bouraq, 2000.
- George, Alain Fouad. "The geometry of the Qur'an of Amajur: a preliminary study of proportion in early Arabic calligraphy". *Muqarnas*, 20 (2003): 1-15.
- Ghédirah, A. "Ṣaḥīfa". *EI*, new ed., 8: 834-835.
- Gilliot, Cl. "Sharḥ". *EI*, new ed., 9: 317-320.

- . "Scribes, amanuenses, and scholars. A bibliographic survey of published Arabic literature from the manuscript age on various aspects of penmanship, bookmaking, and the transmission of knowledge". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.2 (2004): 3-29.
- . "Scribes, copyists". *Medieval Islamic civilization: an encyclopedia*, ed. Josef W. Meri. New York, 2006: 2, 704-706.
- . "Script and art". *EALL*, 4 (forthcoming).
- . "A select bibliography of Arabic language publications concerning Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 1 (1986): 106-108.
- . "Some remarks on the cataloguing of Arabic manuscripts". *British Society for Middle Eastern Studies bulletin*, 10 (1983): 173-179.
- . "Some technical terms relative to the execution of Arabic manuscripts". *MELA notes*, nos.50-51 (1990): 13-18.
- . "Taxonomy of scribal errors and corrections in Arabic manuscripts". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 217-235, 313-319 (illus.).
- . "Tazwīr". *EI*, new ed., 10: 408-409.
- . "Technical practices and recommendations recorded by classical and post-classical Arabic scholars concerning the copying and correction of manuscripts". *Les manuscrits du Moyen Orient*, ed. F. Déroche. Paris/Istanbul, 1989: 51-60.
- . "Tuluṭ". *EALL*, 4 (forthcoming).
- . "Unwān: in manuscript production". *EI*, new ed., 10: 870-871.
- . "The use of 'kabīkaj' in Arabic manuscripts". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 49-53. [Persian translation by Nūsh Āfrīn Anṣārī (Muḥaqqiq), *Kitābdārī*, 14 (1989): 5-12; Turkish translation by A. Yaycioğlu, *Kebikeç*, 5 (1997): 5-8.]
- . "A Yemeni codex from the library of Sharaf al-Dīn al-Ḥaymī (d.1140/1727)". *Essays in honour of Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid (=Maqālāt wa-dirāsāt muhdāh ilā al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 643-657.

- Gratzl, Emil. "Book covers". *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 5, 1975-1994.
- . *Islamische Bucheinbände des 14. bis 19. Jahrhunderts aus den Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek ausgewählt und beschrieben*. Leipzig, 1924.
- Gratzl, Emil, Creswell, K.A.C. and Ettinghausen, R. "Bibliographie der islamischen Einbandkunst, 1871 bis 1956". *Ars Orientalis*, 2 (1957): 519-540.
- Gray, Basil. "The monumental Qur'ans of the Il-khanid and Mamluk ateliers of the first quarter of the fourteenth century (eighth century H.)". *Rivista degli studi orientali*, 59, fasc.1-4 (1985): 135-146.
- . (ed.). *The arts of the book in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*. Paris/London, 1979.
- Greenfield, Jane. *ABC of bookbinding: a unique glossary with over 700 illustrations for collectors and librarians*. New Castle (DE), 2002.
- . "Notable bindings XVII". *The Yale University Library gazette*, 72, nos. 3-4 (1998): 168-170. [On misṭarah.]
- Grohmann, Adolf. "Aperçu de papyrologie arabe". *Etudes de papyrologie*, 1 (1932): 23-95.
- . *Arabische Paläographie*. Teil 1. Wien, 1961.
- . "Arabische Papyruskunde". *Arabische Chronologie. Arabische Papyruskunde*, by Adolf Grohmann. Leiden/Köln, 1966: 49-118, 10 pl. (*Handbuch der Orientalistik*, Abt.1, Erg.2).
- . *From the world of Arabic papyri*. Cairo, 1952.
- . "Djild". *EI*, new ed., 2: 540-541.
- . "The problem of dating early Qur'āns". *Der Islam*, 33 (1958): 213-231.
- Grohmann, A. and Arnold, T.W. *Denkmäler islamischer Buchkunst*. Florence/München, 1929. [For the English version see under Arnold.]
- Grube, Ernst J. *Calligraphy and the decorative arts of Islam*. London, Bluett, 1976.

- Gimaret, D. "Shahāda". *EI*, new ed., 9: 201.
- Giralt, Josep (ed.). *Joyas escritas: los fondos bibliográficos árabes de Cataluña (= Jawāhir maktūbah : majmū`āt al-maṣādir wa-al-marāji` al-`Arabīyah fī Qaṭalūnīyah)*. Barcelona, 2002.
- Gladiss, Almut von. "Zur Handschriftenillumination in Marokko". *Al-Andalus und Europa: zwischen Orient und Okzident*, ed. Martina Müller-Wiener, et al. Petersberg (Germany), 2004: 325-330.
- Glaister, Geoffrey Ashall. *Encyclopedia of the book*. 2<sup>nd</sup> ed. New Castle, Del., 1996.
- Gleave, Robert. "The ijāza from Yūsuf al-Baḥrānī (d.1186/1772) to Sayyid Muḥammad Maḥdī Baḥr al-`Ulūm (d.1212/1797-8)". *Iran. Journal of the British Institute of Persian Studies*, 32 (1994): 115-123.
- Glenisson, Jean. *Le livre au Moyen Age*. Paris, 1988.
- Goitein, S.D. "The main industries of the Mediterranean area as reflected in the records of the Cairo Geniza." *Manufacturing and labour*, ed. M. G. Morony. Aldershot (Hamp)/Burlington, 2003.
- Goriawala, M. *A descriptive catalogue of the Fyzee collection of Ismaili manuscripts*. Bombay, 1965.
- Gottheil, Richard. "An illustrated copy of the Koran". *Revue des études islamiques*, 5 (1931): 21-24, 4 pl.
- Grabar, Oleg. "Art and architecture and the Qur'ān". *EQ*, 1: 161-175.
- . *The illustrations of the Maqamat*. Chicago, 1984.
- . *L'ornement: formes et fonctions dans l'art islamique*. Paris, 1996.
- . *La peinture persane, une introduction*. Paris, 1999.
- Graham, William A. "Basmala". *EQ*, 1: 207-212.
- . "Orality". *EQ*, 3: 584-587.
- Granara, William. "Islamic education and transmission of knowledge in Muslim Sicily". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 150-173.

- Guesdon, Marie-Geneviève and Vernay-Nouri, Annie. *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*. Paris, BnF, 2001. [With contributions by J. Sublet, G. Humbert, F. Déroche, F. Richard, A. Berthier, M. Bernus-Taylor, T. Bittar, and D. Clévenot.]
- Gulchīn Ma`ānī, Aḥmad. *Rāhnamā-yi ganjīnah-'i Qur'ān*. [Meshhed], Idārah-'i Kitābkhānah-'i Āstān-i Quds, 1347/[1969].
- Günther, Sebastian. "Day, time of". *EQ*, 1: 499-504.
- Gutas, Dimitri. "Editing Arabic philosophical texts". *Orientalistische Literaturzeitung*, 75 (1980): 214-222.
- . "Notes and texts from Cairo manuscripts, II: texts from Avicenna's library in a copy by `Abd-ar-Razzāq aṣ-Ṣignāḥī". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 8-17.
- Gwarzo, Hassan Ibrahim. "The theory of chronograms as expounded by the 8th century Katsina astronomer-mathematician Muhammad b. Muhammad". *Research bulletin. Centre for Arabic Documentation. Institute of African Studies* (Ibadan), 3, no.2 (1967): 116-123.

## - H -

- Ḥabīb. *Khaṭṭ va khaṭṭātān*. Qusṭantīniyah, Maṭba`at Abū al-Diyā, 1305 AH.
- Haines, Betty M. *Parchment: the physical and chemical characteristics of parchment and the materials used in its conservation*. Northampton (England), Leather Conservation Centre, 1999.
- Haldane, Duncan. "Bookbinding". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 363-365.
- . *Islamic bookbindings in the Victoria and Albert Museum*. London, 1983.
- . *Mamluk painting*. Warminster (England), 1978.
- Hamès, Constant. "Les manuscrits arabo-africains: des particularités?". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 169-182.
- Hammer-Purgstall, J. *Abhandlung über die Siegel der Araber, Perser und Türken*. Vienna, 1849.
- Hanaway, William L. and Spooner, Brian. *Reading nasta`liq: Persian and*

- . "A lacquered panel painting from the collection of Lester Wolfe in the Museum of the University of Notre-Dame". *Orientalia Hispanica sive studia F.M. Pareja octogenario dicata*. Leiden, 1974: 1, 376-397.
- . "Prolegomena for a corpus publication of illustrated Kalīlah wa Dimnah manuscripts". *Islamic art*, 4 (1991): 301-481.
- Gruendler, Beatrice. "Arabic alphabet: origin". *EALL*, 1: 148-155, 10 pl.
- . "Arabic script". *EQ*, 1:135-144.
- . *The development of the Arabic scripts from the Nabatean era to the first Islamic century according to dated texts*. Atlanta, Ga., 1993.
- . "Sheets". *EQ*, 4: 587-589.
- Grujjs, M. Albert. "Paléographie, codicologie et archéologie du livre. questions de méthodologie et de terminologie". *La paléographie hébraïque médiévale, Paris, 11-13 septembre 1972*. Paris, 1974: 19-25.
- Guesdon, Marie-Geneviève. "L'assemblage des cahiers: remarques à propos d'un échantillon de manuscrits arabes récemment catalogués". *Al-Makhṭūṭ al-'Arabī wa-'ilm al-makhṭūṭāt* (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). Rabat, 1994: 57-67.
- . "The Bibliothèque nationale de France and the UNESCO's MEDLIB project: a seminar on Arabic manuscripts computerised cataloguing". *Manuscripta Orientalia*, 5, no.3 (1999): 59-61.
- . "Écritures: origines". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 57-58.
- . "Manuscrits et bibliothèques". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 19-21.
- . "La numérotation des cahiers et la foliation dans les manuscrits arabes datés jusqu'à 1450". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 101-115.
- . "Papyrus, parchemin et papier". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 33-44.
- . "Les réclames dans les manuscrits arabes datés à 1450". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 65-75.

- . “The Nabataean contribution to the development of the Arabic script”. *Aram*, 2 (1990): 93-98.
- . “Nabataean to Arabic. Calligraphy and script development among the pre-Islamic Arabs”. *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 41-52.
- Heawood, Edward. *Watermarks, mainly of the 17<sup>th</sup> and the 18<sup>th</sup> centuries*. Hilversum, 1960. (Monumenta Chartae, I).
- Heck, Paul L. “The epistemological problem of writing in Islamic civilization: al-Ḥaṭīb al-Baġdādī’s (d.463/1071) ‘Taḡyīd al-‘ilm’”. *Studia Islamica*, 94 (2002): 85-114.
- Heer, N. “Some common abbreviations used in Arabic philological and theological texts”. *An-Nashrah*, 3, no.2 (1969): 17-22.
- Heffening, W. and Pearson, J.D. “Maktaba”. *EI*, new ed., 6: 197-200.
- Hegazi, Mahmoud F. “Conservation and preservation policy at the National Library of Egypt (Dār al-Kutub)”. *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 7-14.
- Herzfeld, E. “Die Tabula ansata in der islamischen Epigraphik und Ornamentik”. *Der Islam*, 6 (1916): 189-199.
- Hillenbrand, Robert. “The arts of the book in Ilkhanid Iran”. *The legacy of Genghis Khan: courtly art and culture in western Asia, 1256-1353*, ed. Linda Komaroff and Stefano Carboni. New York/New Haven, 2002: 134-167.
- . “Erudition exalted: the double frontispiece to the Epistles of the Sincere Brethren”. *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 183-212.
- Hills, Richard L. “The importance of laid and chain line spacing”. *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 149-163.
- Hilmi Efendi, Mustafa Hakkâk-zâde. *Mizânü’l-hatt* (= *Mizân al-khatt*). Istanbul, Osmanlı Yayinevi, 1986.
- Hinds, Martin and Badawi, El-Said. *A dictionary of Egyptian Arabic: Arabic-English*. Beirut, 1986.
- Hoare, Oliver. *The calligrapher’s craft. Summer exhibition, 1-27 June*

- Urdu hands from 1500 to the present*. Costa Mesa, Ca., 1995.
- Hanna, Nelly. *In praise of books. A cultural history of Cairo’s Middle Class, sixteenth to the eighteenth century*. Syracuse (New York), 2003.
- Hansen, Catherine. “Les manuscrits du désert: merveilles des sables”. *Art & métiers du livre*, no.240 (Fév.- mars 2004): 40-49.
- Harātī, Muḥammad Maḥdī. *Tajallī-i hunar dar kitābat-i Bism Allāh* (= *Wuḍūḥ al-fann fī kitābat al-basmalah*). Mashhad, 1367/[1988].
- Haravī, Māyil. *Lughāt va iṣṭilāḥāt-i fann-i kitābsāzī: hamrāh bā iṣṭilāḥāt-i jildsāzī, tazhīb, naqqāshī*. [Teheran], Bunyād-i Farhang-i Īrān, 1974.
- Haravī, Najīb Māyil. *Tarīkh-i nuskah’pardazī va taṣḥīḥ-i intiqād-i nuskah’hā-yi khattī*. Teheran, Saẓmān-i Chāp va Intishārāt, Vizārat-i Farhang va Irshād-i Islāmī, 2001.
- . “Vāzhigān-i nizām-i kitāb’arāyī”. *Kitāb’arāyī dar tamaddun-i Islāmī: majmū’ah-i rasā’il dar zamīnah-’i khūsh’hivīsī, murakkab’sāzī...*, ed. Najīb Māyil Haravī. Mashhad, Mu’assasah-i Chāp va Intishārāt-i Āstān-i Quds-i Razavī, 1372/[1993]: 569-832.
- Hartmann, Angelika. “Bemerkungen zu Handschriften ‘Umar as-Suhrawardī, echten und vermeintlichen Autographen”. *Der Islam*, 60, no.1 (1983): 112-142, 6 pl.
- . “Codicologie comme source biographique : à propos d’un autographe inédit d’Ibn al-Ġauzī”. *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d’Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 23-30.
- . “Sur l’édition d’un texte arabe médiéval: le ‘Rašf an-naṣā’ih al-īmānīya wa-kašf al-faḍā’ih al-yūnānīya’ de ‘Umar as-Suhrawardī, composé à Baġdād en 621/1224”. *Der Islam*, 62 (1985): 71-97.
- Hassan, Ahmed Moustafa M. “The scientific foundation of Arabic letter-shapes according to the theory of ‘the proportioned script’ by Ibn Muqla (272-328 AH / 886-940 AD)”. Ph.D, London Institute - Central Saint Martin’s College of Art and Design, 1989.
- Healey, John F. “Early history of the Syriac script: a reassessment”. *Journal of Semitic studies*, 45, no.1 (2000): 55-67.

*doctrines, rites, ceremonies, and customs, together with the technical and theological terms of the Muhammadan religion.* Calcutta, India, Rupa, 1988.

Hugonnard-Roche, Henri. "Un manuscrit savant, mémoire de quatre siècles de philologie: le Parisinus ar.2346". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 147-155.

Humbert, Geneviève. "Copie 'à la pecia' à Bagdad au IXe siècle?". *Gazette du livre médiéval*, no.12 (1988): 12-15.

———. "La fabrication du papier arabe". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 45-46.

———. "Le ġuz' dans les manuscrits arabes médiévaux". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 77-86.

———. "Le Kitāb de Sībawayhi d'après l'autographe d'un grammairien andalou du XIIe siècle". *Al-Makḥṭūt al-'Arabī wa-'ilm al-makḥṭūāt* (= *Le manuscrit arabe et la codicologie*). Rabat, 1994: 9-20.

———. "Le manuscrit arabe et ses papiers". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 55-77.

———. "Un papier fabriqué vers 1350 en Egypte". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 61-73.

———. "Papiers non filigranés utilisés au Proche-Orient jusqu'en 1450: essai de typologie". *Journal asiatique*, 286, no.1 (1998): 1-54.

———. "Remarques sur les éditions du 'Kitāb' de Sībawayhi et leur base manuscrite". *Studies in the history of Arabic grammar II*, ed. K. Versteegh and M. G. Carter. Amsterdam/Philadelphia, 1990: 179-194.

———. *Les voies de la transmission du Kitāb de Sībawayh*. Leiden, 1995.

Humbert, Geneviève and Vernay-Nouri, Annie. "De quelques corans chinois et leur papier". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 253-267.

Hunter, Dart. *Papermaking: the history and technique of an ancient craft*. New York, 1978.

Hunwick, John O. *West Africa, Islam, and the Arab world; studies in honor of Basil Davidson*. Princeton, 2006.

1987, *Ahuan Gallery of Islamic Art*. London, 1987.

Hofheinz, Albrecht. "Goths in the lands of the blacks: a preliminary survey of the Ka'ti Library in Timbuktu". *The transmission of learning in Islamic Africa*, ed. Scott S. Reese. Leiden/Boston, Brill, 2004: 154-183.

Hoffman, Eva R. "The author portrait in thirteenth-century Arabic manuscripts: a new Islamic context for a late-antique tradition". *Muqarnas*, 10 (1993): 6-20.

———. "The beginnings of the illustrated Arabic book: an intersection between art and scholarship". *Muqarnas*, 17 (2000): 37-52.

———. "The emergence of illustration in Arabic manuscripts: classical legacy and Islamic transformation". Ph.D. diss., Harvard University, 1982.

*The Holy Quran in manuscript. A selection of fine and rare Holy Quran leaves and manuscripts exhibited by the National Bank of the Kingdom of Saudi Arabia* (= *Ma'riḍ al-Muṣḥaf al-Sharīf*). Jeddah, 1991/1412.

*The Holy Qur'an manuscripted in 927/16<sup>th</sup> century by Muhammed bin Na'im al-Tab'i 'Ruzbihan'*. Dublin, Chester Beatty Library, 1991.

*The Holy Qur'an manuscripted in 953/1546 by Ahmed Karahisari for Sultan Süleyman the Magnificent*. Rome, Fideurart Edizioni d'Arte, [198?].

Horovitz, J. "Zu den Ehrennamen der islamischen Monate". *Der Islam*, 13 (1923): 281.

Horst, K. van der. "The reliability of watermarks". *Gazette du livre médiéval*, 15 (1989): 15-19.

Houdas, O. "Essai sur l'écriture maghrébine". *Nouveaux mélanges orientaux*, (1886): 85-112.

Huart, Cl. *Les calligraphes et les miniaturistes de l'Orient musulman*. Paris, 1908.

Huart, Cl. and Grohmann, A. "Kāghad, khāghid". *EI*, new ed., 4: 419-420.

———. "Kalam". *EI*, new ed., 4: 471.

Hughes, Thomas Patrick. *Dictionary of Islam: being a cyclopaedia of the*

- 109-112.
- Irani, Rida A.K. "Arabic numeral forms". *Centaurus*, 4 (1955-56): 1-12.
- Irigoin, Jean. "La datation par les filigranes du papier". *Codicologica*, 5 (1980): 9-36.
- . *Le livre grec des origines à la Renaissance*. Paris, BnF, 2001.
- . "Les papiers non filigranés: état présent des recherches et perspectives d'avenir". *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993: 1, 265-312.
- . "Papiers orientaux et papiers occidentaux". *La paléographie grecque et byzantine*. Paris, 1997: 45-54.
- . "Papiers orientaux et papiers occidentaux: les techniques de confection de la feuille". *Bollettino dell'Istituto Centrale per la Patologia del Libro*, 42 (1988): 57-79.
- . "Les premiers manuscrits grecs écrits sur papier et le problème de bombycin". *Scriptorium*, IV/1 (1950): 194-204.
- . "Les types des formes utilisés dans l'Orient méditerranéen (Syrie, Egypte) du XI<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle". *Papiergeschichte*, 13/1-2 (1963): 18-21.
- Iskandar, Albert Zaki. *A catalogue of Arabic manuscripts on medicine and science in the Wellcome Historical Medical Library*. London, 1967.
- Iskander, Nasry. "The conservation and preservation of Islamic books, papers, manuscripts, papyri, and parchments". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 119-130.
- Islamic calligraphy: sacred and secular writings (= Calligraphie islamique)*. Geneva, Musée d'art et d'histoire, 1988.
- J -
- Jachimowicz, E.M.F. "Illuminated Arabic manuscripts". *Arab Islamic bibliography: the Middle East Library Committee guide*, ed. D. Grimwood-Jones, D. Hopwood, and J.D. Pearson. Hassocks, England, 1977: 164-186.
- Jacobs, David. "A simple book support for Islamic manuscripts". *British Library conservation news*, 33 (1991): 3, 8.

- . "West African Arabic manuscript colophons". *Bulletin d'information. Fontes Historiae Africanae*, 7/8 (1982/3): 51-58; 9/10 (1984/5): 49-69.
- . "West African Arabic manuscript colophons. I: Askia Muhammad Bāni's copy of the *Risāla* of Ibn Abī Zayd". *Sudanic Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 123-130.
- . "West African Arabic manuscript colophons. II: A sixteenth-century Timbuktu copy of the *Muḥkam* of Ibn Sīda". *Sudanic Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 131-152.
- . "West African Arabic manuscript colophons II: a sixteenth-century Timbuktu copy of the *Muḥkam* of Ibn Sīda". *Bulletin d'information. Fontes Historiae Africanae*, 9/10 (1984/85): 49-69.
- Hunwick, John O. and O'Fahey, R.S. *Arabic literature of Africa*. Leiden/New York, 1994 - .
- . "Some waqf documents from Lamu". *Sudanic Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 1-19.
- Ḥusaynī, Aḥmad. *Fihrist-i nuskhah'hā-yi khaṭṭī-i Kitābkhānah-i 'Umūmī-i Ḥaḡrat Āyat Allāh al-'Uḡmā Najafī Mar'ashī...Qum*, 1395 [1975] - .
- Hüttermann, A. et al. "Making of papyrus: an ancient biotechnology or Pliny was right indeed". *Naturwissenschaften*, 82, Heft 9 (1995): 414-416.
- I -
- Ifrah, Georges. *Histoire universelle des chiffres*. Paris, 1981: 298-305, 317-320, 453-503 [in particular].
- İhsanoğlu, Ekmeleddin. "A study on the manuscript translations of the Holy Qur'ān". *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November - 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London, 1992: 79-105.
- Ipert, Stéphane. "Les programmes de préservation". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 294-307.
- Iqbal, M. "Some specimens of the calligraphy of the Qur'an from the Library of Meshed". *Woolner commemorative volume*. Lahore, 1940: .

- . "The geometry of the spirit". *Saudi Aramco World*, 40, no.5 (1989): 16-27.
- . "Islamic calligraphy, an outline". *Islamic calligraphy: sacred and secular writings*. Geneva, 1988: 12-19.
- . *Islamic masterpieces of the Chester Beatty Library*. London, World of Islam Festival Trust, 1981.
- . "Jūda al-khatt. The excellence of calligraphy. Al-Zabīdī's summary of the history of calligraphy. A translation of the final chapter of the author's *Ḥikmat al-ishrāq* (Cairo, 1184/1771), with an introduction". *Manuscripta orientalia*, 12, no.3 (2006): 3-14.
- . *Manuscripts of the Holy Qur'ān from the Mamluk era*. Riyadh, King Faisal Center for Research and Islamic Studies, 1999 [New ed. of his *Qur'āns of the Mamlūks*. London, 1988].
- . *The master scribes: Qur'ans of the 11<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> centuries A.D.* London/Oxford, 1992. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, II).
- . *Masterpieces of the Holy Qur'anic manuscripts: selections from the Islamic world (= Badā'i' al-makhṭūṭāt al-Qur'ānīyah. Mukhtārāt min al-'ālam al-Islāmī)*. Kuwait, National Council for Culture, Arts and Letters, [1987].
- . "A note on the awlād al-Ḥilū: a scribal dynasty of Fās (Fez)". *Manuscripta Orientalia*, 12, no.2 (2006): 3-7.
- . *Qur'ans and bindings from the Chester Beatty Library: a facsimile exhibition*. London, 1980.
- . *Qur'āns of the Mamlūks*. London, 1988.
- . "Some observations on the calligrapher and illuminators of the Koran of Rukn al-Dīn Baybars al-Jāshnagīr". *Muqarnas*, 2 (1984): 147-157.
- Jamil, Muhammad Faris. "Islamic wiraqah 'stationery' during the early Middle Ages (bookmaking, Muslim bookproducing)". Ph.D. diss., University of Michigan, 1985.
- Janér, Florencio. "El-Koran: códice árabe llamado de Muley Cidan, rey de

- Jacobs, David and Rodgers, Barbara. "Developments in Islamic bindings and conservation in the Oriental and India Office Collections of the British Library". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 81-92.
- . "Developments in the conservation of Oriental (Islamic) manuscripts at the India Office Library, London". *Restaurator*, 11, ii (1990): 110-138.
- Jahdani, Abdelouahed. "Du fiqh à la codicologie. Quelques opinions de Mālik (m.179/796) sur le Coran-codex". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 269-279.
- . "A propos d'un traité mamelouk de calligraphie". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 61-64.
- Jahić, Mustafa. "Historical manuscript material in the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo". *International journal of Turkish studies*, 10, nos.1 & 2 (2004): 49-53.
- James, David. *After Timur: Qur'ans of the 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries A.D.* London/Oxford, 1992. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, III).
- . *Arab painting*. New Delhi, 1977.
- . *The Arabic book (= Das arabische Buch). An exhibition of Arabic manuscripts from the Chester Beatty Library, Dublin at the Museum für Kunst und Gewerbe, Hamburg on the occasion of the Euro-Arab Dialogue, Cultural Symposium, April 1983*. Dublin, 1983.
- . "Calligraphy, epigraphy and the art of the book". *Louisiana revy*, 27, no.3 (March 1987): 20-23.
- . "The commentaries of Ibn al-Baṣīṣ and Ibn al-Wahīd on Ibn al-Bawwāb's 'Ode on the art of calligraphy' (Rā'iyyah fī l-khatt)". *Back to the sources. Biblical and Near Eastern studies in honour of Dermot Ryan*, ed. K.J. Cathcart and J.F. Healey. Sandycove, 1989: 164-191.
- . "The development of Qur'anic calligraphy and illumination under the Mamlukes 1300-1376 and in Iraq and Iran in the same period". Durham, Ph.D. Thesis, 1983.



volkenkunde, 149 (1993): 475-502.

———. "From papermill to scribe: the lapse of time". *Papers from the III European Colloquium on Malay and Indonesian Studies, Naples, 2-4 June 1981*, ed. Luigi Santa Maria et al. Naples, 1988: 153-169.

Juynboll, G.H.A. "Mustamlī". *EI*, new ed., 7: 725-726.

- K -

Kâğıtçı, Mehmed Ali. "Beitrag zur türkischen Papiergeschichte". *Papiergeschichte*, 13/4 (1963): 37-44.

———. "A brief history of papermaking in Turkey". *The paper maker* 34 (1965): 41-51.

———. "Ebrû : Turkish marbled papers". *Palette*, 30 (1968): 14-20, pl.

———. *Historical study of paper industry in Turkey (= Historique de l'industrie papetière en Turquie)*. [Istanbul], 1976. [Text in English and French.]

Kalus, Ludvik. *Catalogue des cachets, bulles et talismans islamiques*. Paris, 1981.

———. *Catalogue of Islamic seals and talismans*. Oxford, 1986.

———. "Grand coran mamelouk et autres manuscrits islamiques de la Bibliothèque municipale de Dole (Franche-Comté)". *Revue des études islamiques*, 54 (1986): 189-202.

———. "Islamic art, VIII, 14. Seals". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 542-543.

Kalus, Ludvik and Naffah, Christiane. "Deux écritoires mameloukes des collections nationales françaises". *Revue des études islamiques*, 51 (1983): 89-145.

———. "Une écritoire mamelouke au musée du Louvre". *La revue du Louvre et des musées de France*, 2 (1981): 79-89.

Karabacek, Josef von. "Arabic palaeography". *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 20 (1906): 131-148.

———. "Das arabische Papier". *Mittheilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer*, 2-3 (1887): 87-178.

———. *Arab paper, 1887*. Additional notes by D. Baker, transl. by D.

Marruecos, conservado en la Biblioteca del Escorial". *Museo Español de Antigüedades*, 3 (1874): 409-431.

Janert, Klaus Ludwig. *Bibliographie mit Berichten über die mündliche und schriftliche Textweitergabe sowie die Schreibmaterialien in Indien*. Bonn, 1995 - .

Jarjis, Raik. "Ion-beam codicology, its potential in developing scientific conservation of Islamic manuscripts". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 93-117.

Jeffery, Arthur. *The foreign vocabulary of the Qur'ān*. Baroda (India), 1938.

Jeffery, A. and Mendelson, I. "The orthography of the Samarqand Qur'ān codex". *Journal of the American Oriental Society*, 62 (1942): 175-195.

Jenkins, Marilyn. "A vocabulary of Umayyad ornament: new foundations for the study of early Qur'an manuscripts". *Maṣāḥif Ṣan'ā'*. Kuwait, 1985: 19-23.

Jimoh, Ismaheel Akinade. "Forms of Qur'anic manuscripts among the Yoruba Islamic scholars of South-Western Nigeria". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 281-300.

Johnston, Edward. *Writing & illuminating, & lettering*. London/New York, 1977.

Jones, Alan. "The dotting of a script and the dating of an era: the strange neglect of PERF 558". *Islamic culture*, LXXII, no.4 (1998): 95-103.

———. "Orality and writing in Arabia". *EQ*, 3: 587-593.

———. "The word made visible: Arabic script and the committing of the Qur'an to writing". *Texts, documents and artefacts. Islamic studies in honour of D.S. Richards*, ed. Chase F. Robinson. Leiden/Boston, 2003: 3-16.

Jones, Robert. "Piracy, war, and the acquisition of Arabic manuscripts in Renaissance Europe". *Manuscripts of the Middle East*, 2 (1987): 96-110.

Jones, Russell. "European and Asian papers in Malay manuscripts: a provisional assessment". *Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde*, 149 (1993): 475-502.

- Khalili, Nasser D., Robinson, B.W. and Stanley, Tim. *Lacquer of the Islamic lands*. London/Oxford, 1996. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XXII, pt.1-2).
- Khan, Geoffrey A. "The Arabic fragments in the Cambridge Genizah collections". *Manuscripts of the Middle East*, 1 (1986): 54-60.
- . "Arabic papyri". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*. London, 1995: 1-16. \*
- . *Arabic papyri: selected material from the Khalili Collection*. London/Oxford, 1992.
- . *Bills, letters and deeds: Arabic papyri of the 7<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> centuries*. London/Oxford, 1993.
- Khatibi, Abdelkabar and Sijelmassi, Mohammed. *The splendor of Islamic calligraphy*. London, 1976.
- Khoury, R.G. "L'apport spécialement important de la papyrologie dans la transmission et la codification des plus anciennes versions de *Mille et une nuits* et d'autres livres des deux premiers siècles islamiques". *Papyrology and the history of early Islamic Egypt*, ed. Petra M. Sijpesteijn and Lennart Sundelin. Leiden/Boston, 2004: 63-95.
- . "Les grands centres de conservation et de transmission des manuscrits arabes aux premier et deuxième siècles de l'hégire". *Scripta Classica Israelica*, 16 (1997): 215-226.
- . "L'importance d'Ibn Lahī'a et de son papyrus conservé à Heidelberg dans la tradition musulman du deuxième siècle de l'hégire". *Arabica*, 22 (1975): 6-14.
- . "Papyrus". *EI*, new ed., 8: 261-265.
- . "Papyruskunde". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 251-270.
- Khoury, R.G. and Witkam, J.J. "Raḳḳ, riḳḳ". *EI*, new ed., 8: 407-410.
- King, David. "Some illustrations in Islamic scientific manuscripts and their secrets". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, NY, 1995: 149-177.
- King Faisal Center for Research and Islamic Studies. *Arabic calligraphy in manuscripts*. Riyadh, 1986. \*

- Baker and S. Dittmar. London, Islington Books, 1991.
- . *Arab paper*, transl. from the German by D. Baker and S. Dittmar. London, Archetype, 2001 (originally published: London, Islington Books, 1991).
- . *Ein Koranfragment des IX. Jahrhunderts aus dem Besitze des Seldschukensultans Kaikubad*. Wien, 1917. (Zur orientalischen Altertumskunde, VI).
- . "Neue Quellen zur Papiergeschichte". *Mitteilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer*, 4 (1888): 75-122.
- "Ḳaṣāb". *EI*, new ed. 4: 682.
- Kaya, Navzat. "Rāḡīb Mehmed Paşa and his library". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 185-193, 301-303 (illus.).
- Kaziev (Gaziev), A.U. *Khudozhestvenno-tekhnicheskie materialy i terminologiya srednovekovoi knizhnoi zhivopisi, kalligrafii i perepletnogo iskustva*. Baku, 1966.
- Kazimirski, A. De Biberstein. *Dictionnaire arabe-français*. Paris, 1960.
- Keller, Adriaan. "Codicologia comparativa de los manuscritos medievales españoles, latinos, árabes y hebreos". *Estudios sobre Alfonso VI y la reconquista de Toledo. Actas del II Congreso Internacional de Estudios Mozárabes, Toledo, 20-26 Mayo 1985*. Toledo, 1987-89: 3, 207-218.
- Kenderova, Stoyanka. "De la bibliothèque privée à la bibliothèque publique – les inscriptions de la donation du livre à titre de waqf". *Studies in Arabic and Islam: proceedings of the 19th Congress, Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Halle, 1988*, ed. S. Leder (et al.). Leuven/Paris/Sterling, VA, 2002: 71-80.
- . "La reliure des manuscrits musulmans de Samokov au XIX<sup>e</sup> siècle". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 45-52.
- Khalidi, Omar. "A guide to Arabic, Persian, Turkish, and Urdu manuscript libraries in India". *MELA Notes*, 75-76 (Fall 2002-Spring 2003): 1-59.
- Khalidov, A. B. *Arabskie rukopisi i arabskaia rukopisnaia traditsiia*. Moscow, 1985.

Kunitzsch, Paul. "The transmission of Hindu-Arabic numerals reconsidered". *The enterprise of science in Islam: new perspectives*, ed. J.P. Hogendijk and A.I. Sabra. Cambridge, Mass., 2003: 3-21.

## - L -

- Labarre, E.J. "English index to Briquet's watermarks". *The Briquet album*. Hilversum, 1952: 138-145. (Monumenta Chartae, II).
- (ed.). *The Nostitz papers: notes on watermarks found in the German imperial archives of the 17<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup> centuries, and essays showing the evolution of a number of watermarks*. Hilversum, 1956. (Monumenta Chartae, V).
- Labarta, Ana and Barceló, Carmen. *Números y cifras en los documentos arábigo-hispanos*. Cordoba, 1988.
- Lacquer: an international history and illustrated survey*. New York, 1984.
- Lamare, A. "Le muṣḥaf de la mosquée de Cordoue". *Journal asiatique*, 230 (1938): 551-575.
- Lane, E. W. *Arabic-English lexicon*. Cambridge, 1984. 2 vols.
- . *Manners and customs of the modern Egyptians*. London/New York, Dutton, 1954.
- Latham, J. Derek. "Observations on the text and translation of al-Jarsīfī's Treatise on 'Hisba'". *Journal of Semitic studies*, 5 (1960): 124-143.
- Laufer, Roger. *Introduction à la textologie: vérification, établissement, édition des textes*. Paris, 1972.
- Le Léannec-Bavavéas, Marie-Thérèse. "A propos du zigzag". *Gazette du livre médiéval*, 39 (2001): 50-51.
- . *Les papiers non-filigranés médiévaux de la Perse à l'Espagne: bibliographie 1950-1995*. Paris, 1998.
- . "Zigzag et filigrane sont-ils incompatibles? Enquête dans les manuscrits de la Bibliothèque nationale de France". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 119-134.
- Leaman, Oliver. "Calligraphy and the Qur'an". *The Qur'an: an encyclo-*

- Kohlberg, Etan. *A medieval Muslim scholar at work: Ibn Ṭāwūs and his library*. Leiden, 1992.
- Komaroff, Linda. "Dawāt". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 7: 137-139.
- (ed.). *Beyond the legacy of Genghis Khan*. Leiden/Boston, Brill, 2006.
- Komaroff, Linda and Carboni, Stefano (eds.). *The legacy of Genghis Khan: courtly art and culture in western Asia, 1256-1353*. New York/New Haven, 2002.
- Koningsveld, P.S. van. "Andalusian-Arabic manuscripts from Christian Spain: a comparative intercultural approach". *Israel Oriental studies*, 12 (1992): 75-110.
- . "Andalusian-Arabic manuscripts in Christian Spain: some supplementary notes". *Festgabe für Hans-Rudolf Singer zum 65. Geburtstag*. Frankfurt am Main, 1991: 811-823.
- . *The Latin-Arabic glossary of the Leiden University Library: a contribution to the study of Mozarabic manuscripts and Literature*. Leiden, 1977.
- . "Ten Arabic manuscript-volumes of historical contents acquired by the Leyden University Library after 1957". *Studies on Islam. A symposium on Islamic studies organized in cooperation with the Accademia dei Lincei in Rome, Amsterdam, 18-19 October 1973*. Amsterdam, 1974:92-110. [Contains a number of specimens of samā`āt.]
- Koningsveld, P.S. van and al-Samarrai, Q. *Localities and dates in Arabic manuscripts. Descriptive catalogue of a collection of Arabic manuscripts in the possession of E.J. Brill*. Leiden, 1978. (Catalogue no.500).
- Krachkovskii, I.Y. *Among Arabic manuscripts*, transl. by Tatiana Minorsky. Leiden, 1953.
- Kristeller, Paul O. "Tasks and problems of manuscripts research". *Codicologica*, 1 (1976): 84-90.
- Kühnel, E. "Arabesque". *EI*, new ed., 1: 558-561.
- . *The arabesque: meaning and transformation of an ornament*, transl. from the original text in German by Richard Ettinghausen. Graz, 1977.
- . *Islamische Schriftkunst*. 3. Auflage. Graz, 1986.

- 161-168.
- . “Note sur un Qor’ān royal du XIVE siècle”. *Hespéris*, 1 (1921): 83-86.
- . “La recension maghribine du *Ṣaḥīḥ* d’al-Boḥārī”. *Journal asiatique*, 202 (1923): 209-233.
- Lewis, B. “Daftar”. *EI*, new ed., 2: 77-78.
- Librande, L. “The calligraphy of the Qur’an: how it functions for Muslims”. *Religion*, 9 (1979): 36-58.
- Lings, Martin. “Andalusian Qorans”. *British Museum quarterly*, 24 (1961): 94-96, pl. 29-32.
- . *The Qur’anic art of calligraphy and illumination*. London, 1976.
- . *Splendours of Qur’an calligraphy & illumination*. Vaduz, The-saurus Islamicus Foundation, 2004.
- Lings, Martin and Safadi, Yasin Hamid. *The Qur’ān: catalogue of an exhibition of Qur’an manuscripts at the British Library 3 April – 15 August 1976*. London, 1976.
- Little, Donald P. “Documents related to the estates of a merchant and his wife in late fourteenth century Jerusalem”. *Mamlūk studies review*, 2 (1998): 93-193.
- . “The significance of the Ḥaram documents for the study of medieval Islamic history”. *Der Islam*, 57/2 (1980): 189-219.
- Littmann, Enno. “Über die Ehrennamen und Neubenennungen der islamische Monate”. *Der Islam*, 8 (1918): 228-236.
- Loebenstein, Helene. *Koranfragmente auf Pergament aus der Papyrus-sammlung der Österreichischen Nationalbibliothek*. Wien, 1982. 2 vols.
- Löfgren, Oscar and Traini, Renato. *Catalogue of the Arabic manuscripts in the Biblioteca Ambrosiana*. Vicenza, 1975 - .
- Losty, J. *The art of the book in India*. London, 1982.
- Loveday, Helen. *Islamic paper: a study of an ancient craft*. [London], The Don Baker Memorial Fund, 2001.
- . “A comparative study of Safavid paper”. *Safavid art and archi-*

- pedia*, ed. Oliver Leaman. Abingdon, Oxon., 2006: 130-135.
- Lecomte, Gérard. “A propos de la résurgence des ouvrages d’Ibn Qutayba sur le ḥadīṭ aux VIe/XIIe et VIIe/XIIIe siècles. Les certi-ficats de lecture du ‘K. Ḡarīb al-ḥadīṭ’ et de ‘K. Iṣlāḥ al-ḡalaṭ fī ḡarīb al-ḥadīṭ’ li-Abī `Ubayd al-Qāsim b. Sallām”. *Bulletin d’études orienta-les*, 21 (1968): 347-409.
- . “Bedeutung der ‘Randzeugnisse’ (samā`āt) in den alten arabischen Handschriften”. *Zeitschrift der Deutschen Morgenlän-dischen Gesellschaft*, Suppl. 1, Teil 2 (1969): 562-566.
- Leder, Stefan. “Authorship and transmission in unauthored literature”. *Oriens*, 31 (1988): 67-81.
- . “Dokumente zum Ḥadīṭ in Schrifttum und Unterricht aus Damascus im 6./12. Jhd.”. *Oriens*, 34 (1994): 57-75.
- . “Riwāya”. *EI*, new ed., 8: 545-547.
- Leehmuis, Frederik. “Codices of the Qur’ān”. *EQ*, 1: 347-351.
- Lemaire, Jacques. *Introduction à la codicologie*. Louvain-la-Neuve, 1989. Arabic translation: *Madkhal ilá `ilm al-makḥḥūṭ*, transl. by Muṣṭafá Ṭūbī. Marrakesh, al-Maṭba`ah wa-al-Wirāqah al-Waṭanīyah, 2006. \*
- Lemay, Richard. “Arabic numerals”. *Dictionary of the Middle Ages*, ed. J.R. Strayer. New York, 1982-89: 1, 382-398.
- . “The Hispanic origin of our present numeral forms”. *Viator*, 8 (1977): 435-462, plus 11 figures.
- Levey, Martin. “Mediaeval Arabic bookmaking and its relation to early chemistry and pharmacology”. *Transactions of the American Philoso-phyical Society*, N.S., 52, pt.4 (1962), 1-50.
- Levey, M., Krek, M. and Haddad, H. “Some notes on the chemical tech-nology in an eleventh century work on bookbinding”. *Isis*, 47 (1956): 239-243.
- Levi della Vida, G. *Frammenti coranici in carattere cufico nella Biblio-teca Vaticana*. Vatican City, 1947.
- Lévi-Provençal, E. “Un manuscrit de la bibliothèque du calife al-Ḥakam II”. *Hespéris*, 18 (1934): 198-200.
- . “Note sur l’exemplaire du ‘Kitāb al-`ibar’ offert par Ibn Ḥaldūn à la bibliothèque d’al-Ḡarawīyīn à Fèz”. *Journal asiatique*, 203 (1923):

1992: 1-6. \*

- Mahdi, Muhsin. "Al-Farabi's 'Imperfect state'". *Journal of the American Oriental Society*, 110, no.4 (1990): 691-726.
- . "From the manuscript age to the age of printed books". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, N.Y., 1995: 1-15.
- Mahdī'zādah, Muṣṭafá and Razzāqī, Ḥusayn. *Muntakhabī az mu-raqqa'āt-i Kitābkhānah-i Markazī-yi Astān-i Quds-i Razavī* (= *Selected calligraphy from the Central Library of Astane Qods Razavi*). [Mashhad], 1368 [1990].
- Makdisi, George. *The rise of colleges: institutions of learning in Islam and the West*. Edinburgh, 1981.
- . *The rise of humanism in classical Islam and the Christian West with special reference to scholasticism*. Edinburgh, 1990.
- . "Madrasa and university in the Middle Ages". *Studia Islamica*, 32 (1970): 255-264.
- Mandel Khan, Gabriel. *Arabic script: styles, variants, and calligraphic adaptations*, transl. from the Italian by Rosanna M. Giammaco. Frongia. New York, 2001.
- Maniaci, M. *Terminologia del libro manuscritto*. Rome, 1996.
- Les manuscrits datés: premiers bilans et perspectives* (= *Die datierten Handschriften: erste Bilanz und Perspektiven*). Neuchâtel/Neuenburg, 1983. Paris, 1985.
- Maraqten, Mohammed. "Writing materials in Pre-Islamic Arabia". *Journal of Semitic studies*, XLIII/2 (1998): 287-310.
- Mar`ashī, Maḥmūd Najafī. *Ganjīnah: fihrist-i bakhshī az nuskhah'hā-yi khaṭfī-i Fārsī va `Arabī mansūb bih dānishmandān-i Samarqand, Bukhārā va Khvārazm ... dar Kitābkhānah-'i Buzurg-i Ḥazrat Āyat Allāh al-'Uzmā Mar`ashī Najafī*. Qum, 1998.
- Marçais, Georges and Poinssot, Louis. *Objets kairouanais, IX<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècles*. Tunis, 1948.
- Martel-Thoumian, Bernadette. "Achats et legs de manuscrits historiques à la bibliothèque Zāhiriyya de Damas (1943-1972)". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 363-375.

ecture, ed. Sheila R. Canby. London, 2002: 107-111.

- Lowry, Glenn D. "Introduction to Islamic calligraphy". *From concept to context. Approaches to Asian and Islamic calligraphy*, by Shen Fu, G. D. Lowry and A. Yonemura. Washington, 1986: 102-149.
- Lowry, Glenn and Nemazee, Susan. *A jeweler's eye: Islamic arts of the book from the Vever Collection*. Washington, D.C. 1988.
- Lowry, Heath. "Calligraphy – Hüsn-i hat". *Tulips, arabesques & turbans: decorative arts from the Ottoman empire*, ed. Y. Petsopoulos. London, 1982: 169-191.
- Lucas, A. "The inks of ancient and modern Egypt". *Analyst*, 47 (1922): 9-14.
- Lydon, Ghislaine. "Inkwells of the Sahara: reflections on the production of Islamic knowledge in *Bilād Shinqī?*". *The transmission of learning in Islamic Africa*, ed. Scott S. Reese. Leiden/Boston, Brill, 2004: 39-71.

## - M -

- M. Uğur Derman armağanı: *altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler* (= *M. Uğur Derman Festschrift*), ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000.
- Mass, Paul. *Textual criticism*, transl. from the German by Barbara Flower. Oxford, 1958.
- MacDonald, D.B. "Budūh". *EI*, new ed., suppl.3-4: 153-154.
- . "Ḥamdala". *EI*, new ed., 3: 122-123.
- Macfarlane, N. *Handmade papers of India*. Winchester, Alembic Press, 1987. [In particular: pp. [9-15]: 'Islamic paper in India' and pp. [17-23]: 'The making of Islamic paper'.]
- MacKay, Pierre A. "Certificates of transmission on a manuscript of the 'Maqāmāt' of al-Ḥarīrī (MS. Cairo, Adab 105)". *Transactions of the American Philosophical Society*, N.S., 61, no.4 (1971).
- Madelung, Wilferd F. "Manuscripts in historical research and text edition". *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November – 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London,

- Mu'assasah-yi Nashr-i Fihristgān, 2001.
- Mingana, A. *An important manuscript of the traditions of Bukhāri: with nine facsimile reproductions*. Cambridge, 1936.
- . "Notes upon some of the Kuranic manuscripts in the John Rylands Library". *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester*, 2 (1914-15): 240-250.
- Mingana, A. and Lewis, A. *Leaves from three ancient Qur'āns possibly pre-Othmanic, with a list of their variants*. Cambridge, 1914.
- Minovi, M. "The so-called Badī script". *Bulletin of the American Institute of Iranian Art and Archeology*, 5 (1937): 143-146.
- Mintzer, Frederick C. et al. "Towards on-line worldwide access to Vatican Library materials". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 53-79.
- Mitchell, T.F. *Writing Arabic: a practical introduction to ruq'ah script*. London, 1953.
- Molina, Luis. "Consideraciones sobre la edición de manuscritos árabes". *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 19, fasc.2 (1998): 393-416.
- Monneret de Villard, Ugo. "Codici magrebini decorati della Biblioteca Vaticana". *Annali. Istituto Universitario Orientale di Napoli*, n.s., 3 (1949): 83-91.
- Monzawī, Aḥmad and Monzawī, `Alī-Naqī. "Bibliographies and catalogues". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 214-235.
- Moor, Bilha and Rezvan, E.A. "Al-Qazwīnī's `Ajā'ib al-makhlūqāt wa gharā'ib al-mawjūdāt : manuscript D370". *Manuscripta Orientalia*, 8, no.4 (2002): 38-68.
- Morelon, Régis. "Le corpus des manuscrits arabes des oeuvres d'astronomie de Thābit b. Qurra". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 115-130.
- Moritz, Bernhard. *Arabic palaeography: a collection of Arabic texts from the first century of the Hidjra till the year 1000*. Cairo, 1905.
- Mošin, Vladimir. *Anchor watermarks*. Amsterdam, 1973. (Monumenta

- Masoumi Hamedani, Hossein. "Remarks on the manuscript tradition of some optical works of Ibn al-Haytham". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 165-180.
- Massoudy, Hassan. *Calligraphie arabe vivante (= al-Khaṭṭ al-'Arabī)*. Paris, 1981.
- Matton, Sylvain. *La magie arabe traditionnelle*. Paris, 1977.
- Mayr, J. and Spuler, B. (eds). *Wüstenfeld-Mahler'sche Vergleichungs-Tabellen zur muslimischen und iranischen Zeitrechnung mit Tafeln zur Umrechnung orient-christlicher Ären*. Wiesbaden, 1961.
- McAllister, H.E. "Acquisitions of leaves from early Korans". *Bulletin of the Metropolitan Museum of Art*, 36 (1941): 165-168.
- . "Leaves from three early Korans". *Bulletin of the Metropolitan Museum of Art*, 32 (1937): 264-265.
- Melchert, Christopher. "The etiquette of learning in the early Islamic study circle". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 33-44.
- Menendez Pidal, Gonzalo. "Los llamados numerales árabes in Occidente". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, CXLV (1959): 179-208.
- Messick, Brinkley. *The calligraphic state. Textual domination and history in a Muslim society*. Berkeley/Oxford, 1993.
- Michaux-Bellaire, E. "Essai sur les samā's ou la transmission orale". *Hespéris*, 4 (1924): 345-355.
- Mikhailova, I.B. and Khalidov, A.B. *Bibliografiia arabskikh rukopisei*. Moscow, 1982.
- Milo, Thomas. "The Koran fragments from the Lodewijk Houthakker collection". *MELA notes*, no.62 (1995): 15-34.
- Milstein, Rachel. *Miniature painting in Ottoman Baghdad*. Costa Mesa, Ca., 1990.
- Milstein, R., Rührdanz, K. and Schmitz, B. *Stories of the prophets: illustrated manuscripts of Qisas al-anbiya*. Costa Mesa, Calif., 1999.
- Mīnābād, Ḥasan Ḥāshimī. *Vāzhahnāmah-yi nuskhahshināsī va kitābpar-dāzī (= Vocabulary of codicology and book crafts)*. Tehran,

- Method and theory in the study of Islamic origins*, ed. Herbert Berg. Leiden/Boston, 2003: 325-368.
- Murdoch, John E. *Album of science: Antiquity and the Middle Ages*. New York, 1984.
- The Mushaf of Iran: handwritten and painted by Iranian artists during a period of a thousand years (= Muṣḥaf-i Irān)*. [Cologne], Manuska, 2003. [A Qur'an compiled from various manuscripts spanning the period from around 321/933 to 1322/1904.]
- Mustafa İzzet. *Kazasker Mustafa İzzet Efendi'nin sülüs ve nesih meşk murakkai*. Istanbul, Kubbealtı Neşriyatı, 1996.
- Muzerelle, Denis. *Vocabulaire codicologique: répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits*. Paris, 1985.

## - N -

- Naef, Silvia. *L'art de l'écriture arabe: passé et présent*. Geneva, 1992.
- Nashabi, Hisham. "The 'ijāza': academic certificate in Muslim education". *Hamdard Islamicus*, 8, no.1 (1985): 7-20.
- Nasr, Sayyid Husayn. "Oral transmission and the book in Islamic education: the spoken and the written word". *Journal of Islamic studies*, 3, no.1 (1992): 1-14.
- . "The significance of Islamic manuscripts". *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November – 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London, 1992: 7-17. \*
- Nickell, Joe. *Pen, ink, & evidence. A study of writing and writing materials for the penman, collector, and document detective*. New Castle, Del., Oak Knoll Press, 2003.
- Nikolaev, V. *Watermarks of the Ottoman Empire*. Sofia, 1954.
- Noja, Sergio. "Les écritures d'Arabie". *L'Arabie avant l'Islam*. Sous la direction de Sergio Noja. Aix-en-Provence/Milan, 1994: 241-266.

## - O -

- O'Kane, Bernard. *Early Persian painting: Kalila and Dimna manuscripts of the late fourteenth century*. London/New York, 2003.

- Chartae, XIII).
- Mošin, Vladimir and Traljič, Seid. *Filigraanes des XIIIe et XIVE siècles*. Zagreb, 1957. 2 vols.
- Motamed, Said. "Lackerwork from Iran". *Dreaming of paradise. Islamic art from the collection of the Museum of Ethnology, Rotterdam*. [Rotterdam], 1993: 173-186.
- Motzki, Harald. "Muṣḥaf". *EQ*, 3: 463-466.
- Muḥammadī, `Alī Akbar Khān. *Fihrist-i nuskhah'hā-yi khaṭṭī-i ganjīnah-i Qur'ān*. Teheran, Mu'assasah, 1370/[1991].
- Muminov, Ashirbek. "Die Bedeutung der Handschriften aus der 'Bibliothek des Hwāja Muḥammad Pārsā' für die Erforschung des Ḥanafitischen Gelehrtenmilieus von Buḥārā". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 59-62.
- . "Disputes in Bukhara on the Persian translation of the Qurān". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 301-307.
- . "Fonds nationaux et collections privées de manuscrits en écriture arabe de l'Ouzbékistan". *Cahiers de l'Asie centrale*, 7 (1999): 17-38.
- Muminov, Ashirbek and Ziyadov, Shavasil. "L'horizon intellectuel d'un érudit du XV<sup>e</sup> siècle: nouvelles découvertes sur la bibliothèque de Muḥammad Pārsā". *Cahiers de l'Asie centrale*, 7 (1999): 77-98.
- al-Munajjid, Ṣalāḥ al-Dīn. "Régles pour l'édition des textes arabes". *Mélanges. Institut dominicain d'études orientales du Caire (MI-DEO)*, 3 (1956): 359-374.
- . "Women's roles in the art of Arabic calligraphy". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, NY, 1995: 141-148.
- Muranyi, Miklos. *Die Rechtsbücher des qairawāners Saḥnūn b. Sa'īd: Entstehungsgeschichte und Werküberlieferung*. Stuttgart, 1999.
- . "Über ein Muwaṭṭa'-Fragment in der Zāwiya al-Nāṣiriyya in Tamagrūt (Marokko)". *Die Welt des Orients*, 29 (1998): 149-157.
- . "A unique manuscript from Kairouan in the British Library: the samā'-work of Ibn al-Qāsim al-'Utaqī and issues of methodology".

- posium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 93-105.
- Pearson, J.D. "Bibliography". *EI*, new ed., 1: 1197-1199.
- Pedersen, Johannes. *The Arabic book*, transl. [from the Danish *Den Arabiske Bog*] by G. French, ed. R. Hillenbrand. Princeton, 1984. [Also translated from the English into Arabic: *al-Kitāb al-'Arabī mundhu nash'atih hattā 'aṣr al-ṭibā'ah*, tarjamat Ḥaydar Ghaybah. Damascus, al-Ahālī, 1409/1989.] \*
- Pellat, Ch. "Fahrasa". *EI*, new ed., 2: 743-744.
- . "Layl and nahār". *EI*, new ed., 5: 707-710.
- Perho, Irmeli. *Catalogue of Arabic manuscripts: Codices Arabici Arthur Christenseniani*. Copenhagen, 2003.
- Peters, R. et al. "Waqf". *EI*, new ed., 11: 59-99.
- Petersen, Theodore C. "Early Islamic bookbindings and their Coptic relations". *Ars Orientalis*, 1 (1954): 41-64.
- Piamenta, M. *Dictionary of post-classical Yemeni Arabic*. Leiden, 1991. 2 vols.
- Piccard, Gerhard. *Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart: Findbuch*. Stuttgart, 1961 - .
- Piemontese, Angelo M. "Arte persiana del libro e scrittura araba". *Scrittura e civiltà*, 4 (1980): 103-156.
- . "Aspetti magici e valori funzionali della scrittura araba". *La Ricerca folklorica*, 5 (1984): 27-55.
- . "Devises et vers traditionnels des copistes entre explicit et colophon des manuscrits persans". *Manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 77-87.
- . "Islamic manuscripts in the West". *The significance of Islamic manuscripts. Proceedings of the Inaugural Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation (30<sup>th</sup> November – 1<sup>st</sup> December 1991)*, ed. John Cooper. London, 1992: 45-54.
- Pigments et colorants de l'Antiquité et du Moyen-Age: teinture, peinture, enluminure, études historiques et physico-chimiques*. Paris, 1990.

- Oh, Leo Jungeun. "The East Asian characteristics of Ilkhanid royal manuscripts." *Persica*, XIX (2003): 69-105.
- Ohta, Alison. "Filigree bindings of the Mamluk period". *Muqarnas*, 21 (2004): 267-276.
- Omarov, H. "The Qur'ānic MSS of the Oriental Manuscripts Fund of the Dāghistān Institute of History, Archaeology, and Ethnography: preliminary description". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.3 (2004): 37-49.
- Orientalische Buchkunst in Gotha: Ausstellung zum 350 jährigen Jubiläum der Forschungs- und Landesbibliothek Gotha*. Gotha, 1997. [In particular: 'Die Buchkunst des Islams', 49-175.]
- Orsatti, Paola. "Gli studi di paleografia araba oggi: problemi e metodi". *Scrittura e civiltà*, 14 (1990): 281-331.
- . "Il manoscritto come specchio di una cultura: il caso dell'Islam". *Gazette du livre médiéval*, 24 (1994): 1-7.
- . "Le manuscrit islamique: caractéristiques matérielles et typologie". *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P. Munafò. Vatican City, 1993: 2, 269-331.
- Ory, Solange. "Calligraphy". *EQ*, 1: 278-286.
- . "Du Coran récité au Coran calligraphié". *Arabica*, 47, fasc. 3-4 (2000): 366-380.
- . "Un nouveau type de muṣḥaf, inventaire de Corans en rouleau de provenance damascaine conservés à Istanbul". *Revue des études islamique*, 33 (1965): 87-149.

## - P -

- Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg*. Lugano/Milan, 1995.
- Palmer, H. R. "Two Sudanese manuscripts of the 17<sup>th</sup> century". *Bulletin of the School of Oriental Studies. London Institution*, 5 (1928-30): 541-560.
- Parkinson, Richard et al. *Papyrus*. Austin, University of Texas, 1995.
- Peacock, Andrew. "The medieval manuscript tradition of Bal'amī's version of al-Ṭabarī's *History*". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a sym-*



- . “Kāqaze-e abri: notes sur la technique de la marbrure”. *Studia Iranica*, 17 (1988): 47-55.
- . “Notes sur la fabrication du papier dans le monde iranien médiéval (VIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)”. *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 19-30.
- . “Notes sur le ‘Golestān-e honar’ de Qāzi Aḥmad Qomi”. *Studia Iranica*, 17 (1988): 207-223.
- . *Painters, paintings, and books: an essay on Indo-Persian technical literature, 12-19<sup>th</sup> centuries*. New Delhi, 1994.
- . *Peinture et arts du livre : essai sur la littérature technique indo-persane*. Paris, 1992.
- . “La réglure (mastar): de la < formule d'atelier > aux jeux de l'esprit”. *Studia Islamica*, 96 (2003): 55-71, ill. X-XVII.
- . “Une traduction persane du traité d'Ibn Bādīs: ‘Umdat al-kuttāb (ca.1025)”. *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 61-67.
- Premare, A.L. de. *Dictionnaire arabe-français*. Paris, 1993-1999. 12 vols.
- Premchand, Neeta. *Off the deckle edge: a paper making journey through India*. Bombay, 1995.
- Puin, Gerd-R. “Methods of research on Qur’anic manuscripts, a few ideas”. *Maṣāḥif Ṣan`ā’*. Kuwait, 1985: 9-17.
- . “Observations on early Qur’an manuscripts in San`ā’”. *The Qur’an as text*, ed. Stefan Wild. Leiden, 1996: 107-111.

## - Q -

- Qāḍī Aḥmad. *Calligraphers and painters: a treatise by Qāḍī Aḥmad, son of Mīr-Munshī (circa A.H. 1015/A.D. 1606, transl. by V. and T. Minorsky*. Washington, D.C., 1959.
- al-Qāḍī, Wadād. “How ‘sacred’ is the text of an Arabic medieval manuscript? The complex choices of the editor-scholar”. *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 13-53.

- Pinder-Wilson, Ralph. “Stone-press moulds and leatherworking in Khurasan”. *Science, tools & magic. Part Two: Mundane worlds*. London/Oxford, 1997: 338-355. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XII).
- Pingree, David. “A preliminary assessment of the problems of editing the Zīj al-Sanjārī of al-Khāziri”. *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 105-113.
- Plomp, M. “Traditional bookbindings from Indonesia: materials and decoration”. *Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde*, 149 (1993): 571-592.
- Pollock, James. “Kabi:kaj to book pouches: library preservation, magic and technique in Syria of the 1880’s and the 1980’s West”. *MELA notes*, 44 (1988): 8-10.
- Polosin, Valery V. “‘All is numbers’? An unknown numerical component in the design of medieval Arabic manuscripts”. *Manuscripta Orientalia*, 5, no.1 (1999): 7-11.
- . “Arabic manuscripts: text density and its convertibility in copies of the same work”. *Manuscripta Orientalia*, 3, no.2 (1997): 3-17.
- . “Frontispieces on scale canvas in Arabic manuscripts”. *Manuscripta Orientalia*, 2, no.1 (1996): 5-19.
- . “Ibn Muḡla and the Qur’ānic manuscripts in oblong format”. *Mélanges de l’Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 309-317.
- . “Muslim bindings with al-Khālidiānī double borders”. *Manuscripta Orientalia*, 2, no. 2 (1996): 9-12.
- . “To the method of describing illuminated Arabic manuscripts”. *Manuscripta Orientalia*, 1, no.2 (1995): 16-21.
- . “Unwān illuminations in Arabic manuscripts (part 1)”. *Manuscripta Orientalia*, 8, no.2 (2002): 12-19.
- Pope, A.U. and Ackerman, P. “Calligraphy”. *A survey of Persian art from prehistoric times to the present*, ed. A.U. Pope and P. Ackerman. Ashiya/New York, 1977: 2, 1707-1742.
- Porter, Yves. “Arts du livre et illustrations”. *Entre l’Iran et l’Occident: adaptation et assimilation des idées et techniques occidentales en Iran*, ed. Yann Richard. Paris, 1989: 157-169.

- 1991: 1-9.
- . “Les plus anciens papyrus arabes”. *Annales islamologiques* (= *Hawliyat Islamiyah*), 30 (1996): 1-19.
- Rahman, P.I.S.M. “Calligrapher’s tools and materials”. *Journal of the Asiatic Society of Bangladesh*, 20, no.1 (1975): 83-90.
- . “An introduction to Islamic calligraphy, techniques and terminology”. *Dacca University studies*, 22a (1974): 203-210.
- Rahnamā-yi ganjīnah-i Qur’ān dār Māzah-i Īrān-i Bāstān*. Teheran, Chāpkhānah-i Bank-i Millī-i Īrān, 1949.
- . *Islamic calligraphy in medieval India*. Dacca, 1979.
- al-Rammāh, Murād. “The ancient library of Kairouan and its methods of conservation”. *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 29-47.
- Rantoandro, Gabriel. “Contribution à la connaissance du ‘papier antemoro’ (sud-est de Madagaskar)”. *Archipel*, 26 (1983): 86-116.
- Rashed, Roshdi. “Conceptual tradition and textual tradition: Arabic manuscripts on science”. *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 15-57.
- Raven, Wim. “The manuscripts and editions of Ibn Dāwūd’s ‘Kitāb al-zahra’”. *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 133-137.
- Rayef, Ahmad Maher. “Die ästhetischen Grundlagen der arabischen Schrift bei Ibn Muqlah”. Diss. Köln, 1975.
- Rebhan, Helga and Riesterer, Winfried. “Prachtkorane aus tausend Jahren”. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 149, Heft 2 (1999): 393-400, Taf.13-16.
- . *Prachtkorane aus tausend Jahren: Handschriften aus dem Bestand der Bayerischen Staatsbibliothek München*. Munich, 1998.
- Recherches de codicologie comparée: la composition du codex au Moyen-Age en Orient et en Occident*, ed. P. Hoffmann. Paris, 1998.
- Redhouse, James W. *A Turkish and English lexicon*. Beirut, Librairie du
- Al-Qādī (Kadi), Wadād. “Scholars and their books: a peculiar Islamic view from the fifth/eleventh century (Presidential Address)”. *Journal of the American Oriental Society*, 124, no.4 (2004): 627-640.
- Quddusi, M. Ilyas. “Study of honorific epithets and renamed places under Muslim rule”. *Islamic culture*, LXXVIII, no.1 (2004): 29-69.
- Quiring-Zoche, Rosemarie. *Arabische Handschriften. Teil III*. Stuttgart, 1994.
- . “How al-Buhārī’s ‘Ṣahīḥ’ was edited in the Middle Ages: ‘Alī al-Yūnīnī and his ‘Rumūz’”. *Bulletin d’études orientales*, 50 (1998): 191-222.
- . “A manuscript copied in teamwork?”. *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 65-72.
- . “*Minhiyāt* – Marginalien des Verfassers in arabischen Manuskripten”. *Asiatische Studien* (= *Études asiatiques, Suisse*), LX, 4 (2006): 987-1019.
- Quraishi, Salim. “A survey of the development of papermaking in Islamic countries”. *Bookbinder*, 3 (1989): 29-36.
- The Qur’an, scholarship and the Islamic arts of the book: a further selection of fine manuscript material*. London, Quaritch, 1999.
- Qureshi, Salimuddin. “Paper making in Islamic countries”. *Pakistan library bulletin*, 21, no.2 (1990): 1-11.

## - R -

- Raby, Julian. “The Nayrizi tradition: Naskh in Safavid and Qajar Iran”. *The art of the pen: calligraphy of the 14th to 20th centuries*, by Nabil F. Safwat. Oxford, 1996: 212-227.
- Raby, Julian and Tanindi, Zeren. *Turkish bookbinding in the 15<sup>th</sup> century. The foundation of an Ottoman court style*. London, 1993.
- Rado, Şevket. *Türk hattatları XV. yüzyıldan günümüze kadar gelmiş ünlü hattatların hayatları ve yazılarından örnekler*. Istanbul, 1982.
- Rāgīb, Yūsuf. “L’écriture des papyrus arabes aux premiers siècles de l’Islam”. *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*, 58 (1991): 14-29.
- . “La plus ancienne lettre arabe de marchand”. *Documents de l’Islam médiéval: nouvelles perspectives de recherche*, ed. Y. Rāgīb. Cairo,

- . “Koran ‘Usmana” (Sankt-Peterburg, Katta-Langar, Bukhara, Tashkent (= “The Qur’ān of ‘Uthmān”). St. Petersburg, 2004. [Includes a facsimile of MS E 20.]
- . “Mingana folios: when and why”. *Manuscripta Orientalia*, 11, no.4 (2005): 5-9.
- . “New folios from ‘Uthmānic Qur’ān’: I. (Library of Administration for Muslim Affairs of the Republic of Uzbekistan)”. *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 32-41.
- . “On the dating of an ‘Uthmānic Qur’ān’ from St. Petersburg”. *Manuscripta Orientalia*, 6, no.3 (2000): 19-22.
- . “Oriental manuscripts of Karl Fabergé. I: The Qur’ān”. *Manuscripta Orientalia*, 7, no.1 (2001): 40-61.
- . “Orthography”. *EQ*, 3: 604-608.
- . “The Qur’ān: between textus receptus and critical edition”. *Les problèmes posés par l’édition critique des textes anciens et médiévaux*, ed. J. Hamesse. Louvain-La-Neuve, 1992: 291-310.
- . “The Qur’ān and its world. VI. Emergence of the Canon: the struggle for uniformity”. *Manuscripta Orientalia*, 4, no.2 (1998): 13-54.
- . “The Qur’ān of Pētr Stolypin (?)”. *Manuscripta Orientalia*, 10, no.3 (2004): 49-58.
- . “Qur’anic manuscripts as birth, death, land and library register”. *Manuscripta Orientalia*, 8, no.3 (2002): 17-25.
- . “Yet another ‘Uthmānic Qur’ān’ ( On the history of Manuscript E20 from the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies)”. *Manuscripta Orientalia*, 6, no.1 (2000): 49-68.
- Rezvan, Efim A. and Kondybaev, N.S. “The ENTRAP software: tests results”. *Manuscripta Orientalia*, 5, no.2 (1999): 58-64. [Computer analysis of an early fragment of the Qur’an.]
- . “New tool for analysis of handwritten script”. *Manuscripta Orientalia*, 2, no. 3 (1996): 43-53.
- Rezvan, M. E. “Early Qur’ānic manuscript from the collections of St. Petersburg Kunstkamera”. *Manuscripta Orientalia*, 10, no.3 (2004): 59-65.
- . “Qur’anic fragments from the A.A. Polovtsov collection at the St.

- Liban, 1974.
- Reed, Ronald. *The nature and making of parchment*. Leeds, 1975.
- . *Specimens of parchment: with notes*. Los Angeles, Dawson's Book Shop, 1976.
- Reese, Scott S. (ed.). *The transmission of learning in Islamic Africa*. Leiden/Boston, Brill, 2004.
- Regemorter, Berthe van. *Some Oriental bindings in the Chester Beatty Library*. Dublin, 1961.
- Regourd, Anne. “Les manuscrits des bibliothèques privées de Zabīd (Yémen): enjeu d’un catalogage”. *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies*, 32 (2002): 247-257.
- Rehmani, Anjum. “Khaff-i Bahār: a less known script”. *Lahore Museum bulletin*, 6, i-ii (1993): 41-60.
- Reichmuth, Stefan. “Murtaḍā az-Zabīdī (d.1791) in biographical and autobiographical accounts: glimpses of Islamic scholarship in the 18<sup>th</sup> century”. *Die Welt des Islams*, 39, no.1 (1999): 64-102.
- Repp, Hanna. *Glossar bibliothekarischer Fachtermini, Arabisch-Deutsch (= Fihris al-muṣṭalaḥāt al-maktabīyah ‘Arabī-‘Almānī)*. Wiesbaden, Harrassowitz, 2001.
- Revell, E. “The diacritical dots and the development of the Arabic alphabet”. *Journal of Semitic studies*, 20 (1975): 178-190.
- Rey, Abel. “A propos de l’origine grecque des ‘chiffres de Fès’ et de nos ‘chiffres arabes’”. *Revue des études grecques*, 48 (1935): 525-539.
- Reynolds, L.D. and Wilson, N.G. *Scribes and scholars: a guide to the transmission of Greek and Latin literature*. 2<sup>nd</sup> ed. Oxford, 1974.
- Rezvan, Efim A. “The first Qur’ans”. *Pages of perfection. Islamic paintings and calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg*. Lugano/Milan, 1995: 108-117.
- . “From Syriac to Arabic (Notes on Prof. Sergio Noja Nosedá theory of the Arabic script origin)”. *Manuscripta Orientalia*, 11, no.1 (2005): 68-70.

- . “La signature discrète d’un doreur persan à la fin du XVe s. Mir `Azod al-Mozahheb”. *Revue des études islamiques*, 61/62 (1993/94): 88-108.
- . *Splendeurs persanes: manuscrits du XIIIe au XVIIe siècle*. Paris, Bibliothèque nationale de France, 1997.
- . “Trois reliures persanes laquées à décor animalier de la Bibliothèque nationale”. *Revue française d’histoire du livre*, 36 (1982): 445-454.
- Richard, F. and Aubry, T. “Un cas intéressant de restauration d’un Coran indien de la fin du XVIe siècle (BnF, manuscrit arabe 7260)”. *La conservation: une science en évolution: bilan et perspectives. [Actes des troisièmes journées internationales d’études de l’ARSAC, Paris, 21 au 25 avril 1997]*. Paris, ARSAC, 1997:109-115.
- Richter-Bernburg, L. “Libraries, medieval”. *Encyclopaedia of Arabic literature*, ed. J.S. Meisami and P. Starkey. New York, 1998: 2, 470-471.
- Riddell, Peter G. “Rotterdam MS 96 D 16: the oldest known surviving Qur’ān from the Malay world”. *Indonesia and the Malay world*, 30, no.86 (2002): 9-20.
- Rippin, Andrew. “Numbers and enumeration”. *EQ*, 3: 549-554.
- . “Taṣliya”. *EI*, new ed., 10: 358-359.
- Ritter, Hellmut. “Autographs in Turkish libraries”. *Oriens*, 6 (1953): 63-90.
- . “Griechisch-koptische Ziffern in arabischen Manuskripten”. *Rivista degli studi orientali*, 16 (1936): 212-214.
- . “Philologica XII: Datierung durch Brüche”. *Oriens*, 1 (1948): 237-247.
- Roberts, C. H. “The codex”. *Proceedings of the British Academy*, 40 (1954): 169-204.
- Roberts, C.H. and Skeat, T.C. *The birth of the codex*. London, 1983.
- Robertson, Edward. “Muhammad ibn `Abd al-Rahman on calligraphy”. *Studia Semitica et Orientalia* (Glasgow University Oriental Society). Glasgow, 1929: 57-83.
- Robin, Christian. “Les écritures de l’Arabie avant l’Islam”. *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*, 61 (1991):127-137.

- Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies”. *Manuscripta Orientalia*, 7, no.2 (2001): 20-35.
- . “Qur’an manuscript A 1638 from the collection of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies and the practice of *istikhāra*”. *Manuscripta Orientalia*, 9, no.1 (2003): 4-18.
- Ribera y Tarragó, J. “Escuela valenciana de calígrafos árabes”. *Disertaciones y opúsculos*, by J. Ribera y Tarragó. Madrid, 1928: 2, 304-306.
- Ricard, Prosper. “Reliures marocaines du XIIIe siècle: notes sur des spécimens d’époque et de tradition almohades”. *Hespéris*, 17 (1933): 109-127.
- . “Sur un type de reliure des temps almohades”. *Ars Islamica*, 1 (1934): 74-79.
- Rice, D.S. “The oldest illustrated Arabic manuscript”. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies. University of London*, 22 (1959): 207-220.
- . *The unique Ibn al-Bawwāb manuscript in the Chester Beatty Library, Dublin*. Dublin, 1955.
- Richard, Francis. “Autour de la naissance du nasta`līq en Perse: les écritures de chancellerie et le foisonnement des styles durant les années 1350-1400”. *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 8-15.
- . “Chancellerie et naissance de nouvelles écritures: la calligraphie persane”. *Studia Islamica*, 96 (2003): 75-79.
- . “Écritures persanes”. *L’art du livre arabe: du manuscrit au livre d’artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 77-78.
- . “Dīvānī ou Ta`līq: un calligraphe au service de Mehmet II Sayyidī Mohammad Monšī”. *Les manuscrits du Moyen Orient*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 89-93.
- . *Le livre persan*. Paris, BnF, 2003.
- . “Le papier utilisé dans les manuscrits persans du XVe siècle de la Bibliothèque nationale de France”. *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 31-40.
- . “Une recette en persan pour colorer le papier”. *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 95-100.
- . “Reliures persanes”. *L’art du livre arabe: du manuscrit au livre d’artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 155-157.

- Roper, Geoffrey. "Al-Jawā'ib Press and the edition and transmission of Arabic manuscript texts in the 19<sup>th</sup> century". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 237-247, 320-324 (illus.).
- . (ed.). *World survey of Islamic manuscripts*. London, 1992-1994. 4 vols. \*
- Rosen-Ayalon, Myriam. "Some comments on a Maghribī Qur'ān". *Jerusalem studies in Arabic and Islam*, 19 (1995): 73-80.
- Rosenthal, Franz. "Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī on penmanship". *Ars Islamica*, 13-14 (1948): 1-30 (Reprinted, without the Arabic, in his *Four essays on art and literature in Islam*. Leiden, 1971: 20-49).
- . "Blurbs' (*taqrīz*) from fourteenth-century Egypt". *Oriens*, 27-28 (1981): 177-196.
- . "Hāshiya". *EI*, new ed., 3: 268-269.
- . "Muḳābala". *EI*, new ed., 7: 490-491.
- . "Nasab". *EI*, new ed., 7: 967-968.
- . "Of making many books there is no end': the classical Muslim view". *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*, ed. George N. Atiyeh. Albany, N.Y., 1995: 33-55.
- . "Significant uses of Arabic writing". *Ars Orientalis*, 4 (1961): 15-23. [Reprinted in his *Four essays on art and literature in Islam*. Leiden, 1971: 50-62.]
- . "Ta'lik". *EI*, new ed., 10: 165.
- . "Taṣḥīf". *EI*, new ed., 10: 347-348.
- . *The technique and approach of Muslim scholarship*. Rome, 1947.
- Roxburgh, David J. "Books". *Medieval Islamic civilization: an encyclopedia*, ed. Josef W. Meri. New York, 2006: 1, 114-117.
- . "Catalogue of scripts by seven masters (H.2310): a Timurid calligraphy album at the Ottoman court". *Art turc (= Turkish art): 10e Congrès international d'art turc*, ed. F. Déroche et al. Geneva, 1999:

- Robin, Christian Julien. "La réforme de l'écriture arabe à l'époque du califat méridional". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 319-364.
- Robinson, B.W. *An exhibition of 50 pieces of Persian, Indian and Turkish lacquer at Bernheimer Fine Arts Ltd. from 10 June to 27 June 1986*. London, 1986.
- . "Islamic art, VIII, 10. Lacquer". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 533-535.
- . "Lacquer in the University of Oxford". *Islamic art in the Ashmolean Museum*, ed. James Allen. Oxford, 1995: 45-61. (Oxford Studies in Islamic Art, X, pt.2).
- . "Murakka". *EI*, new ed., 7: 602-603.
- . "Persian lacquer in the Bern Historical Museum". *Iran*, 8 (1970): 47-50.
- . "Qajar lacquer". *Muqarnas*, 6 (1989): 131-146.
- Robinson, B.W. et al. *Islamic painting and the arts of the book*. London, 1976.
- . *Lacquer of the Islamic lands*. Oxford, 1996-7. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XXII, pt.1-2)
- Robinson, Cynthia. "Preliminary considerations on the illustrations of Qiṣṣat Bayād wa Riyād [Vat. AR.RIS. 368]: checkmate with Alfonso X?". *Al-Andalus und Europa: zwischen Orient und Okzident*, ed. Martina Müller-Wiener, et al. Petersberg (Germany), 2004: 285-296.
- Robson, J. "The transmission of Abū Dāwūd's 'Sunan'". *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, 14 (1952): 579-588.
- . "The transmission of Muslim's 'Ṣaḥīḥ'". *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, (1949): 46-60.
- . "The transmission of Tirmīdhī's 'Jāmi''". *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, 16 (1954): 258-270.
- Rodari, Florian. "The imponderable, improbable writing". *Islamic calligraphy: sacred and secular writings*. Geneva, 1988: 40-47.

- Safadi, Yasin Hamid. *Islamic calligraphy*. London, 1978. [French translation, *Calligraphie islamique*, by Michel Garell, Paris, 1978.]
- . *Select Arabic manuscripts. Descriptive and illustrated catalogue of a collection of Arabic manuscripts*. London, 1979.
- Safwat, Nabil F. *The art of the pen: calligraphy of the 14<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> centuries*. London/Oxford, 1996. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, V).
- . *Golden pages: Qur'ans and other manuscripts from the collection of Ghassan I. Shaker*. Oxford, 2000.
- Safwat, Nabil F., Fehérvári, Géza and Zakariya, Mohamed U. *The harmony of letters: Islamic calligraphy from the Tareq Rajab Museum*. Singapore, 1997.
- Saidan, A.S. "Magic squares in an Arabic manuscript". *Journal for the history of Arabic science*, 4, no.1 (1980): 87-88.
- El-Saied El-Doghim, Mahmoud. "The Sherifuvitch muṣḥaf". *Journal of Qur'anic studies*, 2, no.1 (2000): 154-156.
- Saint Laurent, Beatrice. "The identification of a magnificent Koran manuscript". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 115-124.
- Sakisian, A. "La reliure persane au XVe siècle sous les Timourides". *La revue de l'art ancien et moderne*, 66 (1934): 145-168.
- . "La reliure turque du XVe au XIXe siècle". *La revue de l'art ancien et moderne*, 51 (1927): 277-284; 52 (1927): 141-154, 286-298.
- Salameh, Kader. "Les manuscrits du Machreq". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 188-207.
- Salameh, Khader. *The Qur'ān manuscripts in the al-Haram Al-Sharif Islamic Museum, Jerusalem*. Reading, Garnet; Paris, Unesco, 2001.
- al-Sam`ānī, `Abd al-Karīm ibn Muḥammad. *Die Methodik des Diktatkollegs (Adab al-implā' wa'l-istimlā')*, herausgegeben von Max Weisweiler. Leiden, 1952. \*
- Samarkandskij Kuficheski Koran po predaniju tret'im Khalifom Osmanom (644-656)(= *Reproduction exacte du célèbre Coran Coufique écrit, d'après la tradition, de la propre main du troisième Calif Os-*

- 587-597.
- . "On the transmission and reconstruction of Arabic calligraphy: Ibn al-Bawwab and history". *Studia Islamica*, 96 (2003): 39-53.
- . "'Our works point to us': album making, collecting, and art (1427-1565) under the Timurids and Safavids". Ph.D. diss., Univ. of Pennsylvania, 1996.
- . *Prefacing the image: the writing of art history in sixteenth-century Iran*. Leiden, 2001.
- . "The study of painting and the arts of the book". *Muqarnas*, 17 (2000): 1-16.
- Rudolph, Ekkehard. "Der Wettstreit der Schriftarten - eine arabische Handschrift aus der Forschungsbibliothek Gotha". *Der Islam*, 65, Heft 2 (1988): 301-316.
- Rührdanz, Karin. "The arts of the book in Central Asia". *Uzbekistan: heirs to the silk road*, ed. J. Kalter and M. Pavaloj. London/New York, 1997: 101-115.
- . "Illustrated Persian 'Ajā'ib al-makhlūqāt manuscripts and their function in early modern times." *Society and culture in the early modern Middle East: studies on Iran in the Safavid period*, ed. Andrew J. Newman. Leiden/Boston, 2003: 33-47.
- . "Islamische Miniaturhandschriften aus den Beständen der DDR: Qazwīnī-Illustrationen des 14. Jahrhunderts." *Wissenschaftliche Beiträge der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg*, XII (1973): 122-125.
- . "Qazwīnī's 'Ajā'ib al-makhlūqāt in illustrated Timurid manuscripts". *Iran: questions et connaissances*, textes réunis par Maria Szuppe. Paris, 2002: 2, 473-484.

## - S -

- Sadan, J. "Genizah and Genizah-like practices in Islamic and Jewish traditions". *Bibliotheca Orientalis*, 43, 1-2 (1986), 36-58.
- . "Nouveaux documents sur scribes et copistes". *Revue des études islamiques*, 45 (1977): 41-87.

- and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 197-201, 304-312 (illus.).
- Scattolin, Giuseppe. "The oldest text of Ibn Fāriḍ's Dīwān? A manuscript of Yusufāğa Kütüphanesi of Konya". *Quaderni di studi arabi*, 16 (1998): 143-163.
- Schacht, Joseph. "Deux éditions inconnues du 'Muwaṭṭa'". *Studi orientalisti in onore di Giorgio Levi della Vida*. Rome, 1956: 2, 477-492.
- . "On some manuscripts in the libraries of Kairouan and Tunis". *Arabica*, 14 (1967): 225-258.
- . "Sur quelques manuscrits de la bibliothèque de la mosquée d'al-Qarawiyyīn". *Etudes d'orientalisme dédiées à la mémoire de Lévi-Provençal*. Paris, 1962: 1, 271-284.
- Schanzlin, G.L. "The abjad notation". *Muslim world*, 24 (1934): 257-261.
- Schimmel, Annemarie. "The art of calligraphy". *The arts of Persia*, ed. R.W. Ferrier. New Haven/London, 1989: 306-314.
- . *Calligraphy and Islamic culture*. New York, 1984.
- . "Calligraphy and sufism in Ottoman Turkey". *The dervish lodge: architecture, art and sufism in Ottoman Turkey*, ed. R. Lifchez. Los Angeles/Oxford, 1992: 242-252.
- . *Islamic calligraphy*. Leiden, 1970.
- . *Islamic names*. Edinburgh, 1989.
- . "A manuscript of Mīr `Alī al-Kātib: a poem on the duties of prayer". *Cairo to Kabul: Afghan and Islamic studies presented to Ralph Pinder-Wilson*. London, 2002: 194-200.
- . *The mystery of numbers*. Oxford, 1993.
- . "Poetry and calligraphy: thoughts about their interaction in Persian culture". *Highlights of Persian art*, ed. R. Ettinghausen and E. Yarshater. Boulder, Colorado: Westview Press, 1979.
- . "Die Schriftarten und ihr kalligraphischer Gebrauch". *Grundriss der arabischen Philologie*. Band I: *Sprachwissenschaft*, herausgegeben von W. Fischer. Wiesbaden, 1982: 198-209.

- man (644-656) et se trouvant maintenant dans la Bibliothèque Impériale publique de Saint-Petersbourg*. St. Petersburg, 1905. (Prepared for publication by F.I. Uspenskij and S.I. Pisarev).
- Samsó, Julio. "Andalusī and Maghribī astronomical sources: what has been done and what remains to be done". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 75-104.
- Sánchez Pérez, José A. "Sobre las cifras rummies". *Al-Andalus: revista de las escuelas de estudios árabes de Madrid y Granada*, 3 (1935): 97-125.
- Sarre, F. *Islamic bookbindings*, transl. by F.D. O'Byrne. London, Kegan Paul, [1923]. [Translation of the German *Islamische Bucheinbände*.]
- Sauvan, Yvette. "L'entrelacs et les lacis dans les reliures du XIV<sup>e</sup> et du XV<sup>e</sup> siècle. Manuscrits arabes de la Bibliothèque nationale". *Revue française de l'histoire du livre*, 36 (1982): 251-260.
- . "Un traité à l'usage des scribes à l'époque nasride". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 49-50.
- Sayyid, Ayman Fu'ād. "L'art du livre". *Dossiers d'archéologie*, no.233 (May 1988): 80-83. [On the Royal Fatimid Library.]
- . "Early methods of book composition: al-Maqrīzī's draft of 'Kitāb al-khiṭaṭ'". *The Codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 4-5 Dec.1993*. London,1995: 93-101. [Arabic transl. "Ṭarīqat al-ta'līf `inda al-quḍamā' min khilāl musawwadat al-Maqrīzī li-Kitāb al-khiṭaṭ". *Dirāsāt al-makḥṭūtāt al-Islāmīyah bayna i tibārāt al-māddah wa-al-bashar. A māl al-Mu'tamar al-Thānī li-Mu'assasat al-Furqān lil-Turāth al-Islāmī*, ed. Rashīd al-`Inānī. London, 1997: 153-162. \*
- . "Les marques de possession sur les manuscrits et la reconstitution des anciens fonds de manuscrits arabes". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.4 (2003): 14-23.
- . "Le rôle des conservateurs des *khāza'in al-kutub* dans la reproduction des manuscrits arabes". *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer

- Schopen, Armin. *Tinten und Tuschen des arabisch-islamischen Mittelalters: Dokumentation - Analyse - Rekonstruktion ; ein Beitrag zur materiellen Kultur des Vorderen Orients*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2006.
- Schroeder, Eric. "The so-called Badī script, a mistaken identification". *Bulletin of the American Insitute of Iranian Art and Archaeology*, 5 (1937): 146-147.
- . "What was the Badī script?". *Ars Islamica*, 4 (1937):232-248.
- Schwarz, P. "Die Anordnung des arabischen Alphabets". *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 69 (1915): 59-62.
- Schwartz, Werner. "Preserving manuscript works in the original or by re-formatting? The usefulness of an international database". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 175-183.
- Sefercioğlu, M. Nejat. *World bibliography of translations of the Holy Qur'an in manuscript form*. Istanbul, IRCICA, 2000 - .
- Seibert, Ann. "New trends in preventive conservation: what can be done about climate, emergencies, and pests?". *The conservation and preservation of Islamic manuscripts. Proceedings of the Third Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> November 1995*, ed. Yusuf Ibish and George Atiyeh. London, 1996: 157-174.
- Selim, George Dimitri. "Arabic calligraphy in the Library of Congress". *Quarterly journal of the Library of Congress*, 36 (1979): 140-177.
- Sellheim, Rudolf. "The cataloguing of Arabic manuscripts as a literary problem". *Oriens*, 23-24 (1974): 306-311.
- . "Kitāb". *EI*, new ed., 5: 207-208.
- . "Ḳirṭās". *EI*, new ed., 5:173-174.
- . *Materialien zur arabischen Literaturgeschichte*. Wiesbaden / Stuttgart, 1976-87. 2 vols.
- . "Neue Materialien zur Biographie des Yāqūt". *Schriften und Bilder: drei orientalistische Untersuchungen*. Wiesbaden, 1967: 41(87)-72(118), Taf. VII(XI)-XXX(XXXIV).
- . "Samā". *EI*, new ed., 8: 1019-1020.

- Schimmel, Annemarie and Rivolta, Barbara. "Islamic calligraphy". *The Metropolitan Museum of Art bulletin*, (Summer, 1992): 1-56.
- Schimmel, Annemarie, Déroche, François and Thackston, Wheeler M. "Islamic art, III, 2. Calligraphy". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 273-288.
- Schmidt, Jan. "Manuscripts and their function in Ottoman culture: the Fatatri collection in the Leiden University Library." *Journal of Turkish studies*, 28/1 (2004): 345-369.
- Schmidtke, Sabine. "The ijāza from `Abd Allāh b. Šāliḥ al-Samāhijī to Nāšir al-Jārūdī al-Qaṭīfī: a source for the Twelver Shi'i scholarly tradition of Baḥrayn". *Culture and memory in Medieval Islam. Essays in honour of Wilferd Madelung*, ed. F. Daftary and J. W. Meri. London, 2003: 64-85.
- Schmitz, Barbara. "Arabic illustrated manuscripts". *Islamic manuscripts in the New York Public Library*. New York, 1992: 1-50.
- . "Cut-paper". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 6: 475-478.
- . "India: xx. Persian influences on Indian painting". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 13: 65-76.
- . *Islamic and Indian manuscripts and paintings in the Pierpont Morgan Library*. New York, 1997.
- Schoeler, Gregor. *Arabische Handschriften*. Teil II. Stuttgart, 1990.
- . *Écrire et transmettre dans les débuts de l'islam*. Paris, 2002
- . "Die Frage der schriftlichen oder mündlichen Überlieferung der Wissenschaften im frühen Islam". *Der Islam*, 62 (1985): 210-230.
- . "Schreiben und Veröffentlichen. Zu Verwendung und Funktion der Schrift in den ersten islamischen Jahrhunderten." *Der Islam*, 69 (1992): 1-43.
- . "Weiteres zur Frage der schriftlichen oder mündlichen Überlieferung der Wissenschaften im Islam". *Der Islam*, 66 (1989): 38-67.
- . "Writing and publishing. On the use and function of writing in the first centuries of Islam". *Arabica*, 44 (1997): 423-435.



- transl. by Mujāhid Ḥusayn. *Al-Tawḥīd*, 8, no.4 (May-July 1991): 15-34.
- Sharpe, J.L. "Books and book-making". *Encyclopedia of Arabic literature*, ed. J.S. Meisami and P. Starkey. London/New York, 1988: 1, 154-160.
- Shatzmiller, Maya. *Labour in the medieval Islamic world*. Leiden/New York, E.J. Brill, 1994.
- al-Shaykh al-`Abbās, Aḥmad al-Mu`taṣim, Ṣāliḥ, `Alī `Uthmān Muḥammad, and Spaulding, Jay. "A colophon from eighteenth-century Sinnār". *Sudanic Africa. A journal of historical sources*, 13 (2002): 41-47.
- Shebunin, A.N. "Kuficheskiy Koran Imperatorskoj Sankt-Petersburgskoj Publichnoj Biblioteki". *Zapiski Vostochnogo Otdelenija Imperatorskogo Obshchestva*, 6 (1891): 69-133.
- . "Kuficheskiy Koran Khedivskoj Biblioteki v Kaire". *Zapiski Vostochnogo Otdelenia Imperatorskogo Ruskogo Arkheologicheskogo Obshchestva*, 14 (1902): 117-154.
- Shikhsaidov, A. "Muslim treasures of Russia. II: Manuscript collections of Dāghistān. Part I". *Manuscripta Orientalia*, 12, no.4 (2006): 59-71.
- Shiloah, Amnon. *The epistle on music of the Ikhwān al-Safā (Bagdad, 10<sup>th</sup> century)*. Tel-Aviv, Tel-Aviv University, 1978: 49-54.
- Shore, A.F. "Fragment of a decorated leather binding from Egypt". *British Museum quarterly*, 36 (1971): 19-23.
- Shorter, A.H. *Paper mills and paper makers in England, 1495-1800*. Hilversum, 1957. (Monumenta Chartae, VI).
- Sibai, Mohamed Makki. *Mosque libraries: an historical study*. London/New York, 1987.
- Sidarus, Adel. "Un recueil original de philologie gréco-copto-arabe: la Scala Copte 43 de la Bibliothèque nationale de France". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 293-326.
- Siddiqui, Atiq R. *The story of Islamic calligraphy*. Delhi, 1990.
- Siddiqui, Hidayat Ullah. *Quran manuscripts: a catalogue*. Karachi, National Museum of Pakistan, 1982.

- Serikoff, N.I. "Identifying 'acephalous' manuscripts". *Manuscripta Orientalia*, 6, no. 4 (2000): 30-33.
- . "Image and letter: 'pace' in Arabic script. (A thumb-nail index as a tool for a catalogue of Arabic manuscripts. Principles and criteria for its construction)". *Manuscripta Orientalia*, 7, no.4 (2001): 55-66.
- Serin, Muhittin. *Hat sanatı ve meşhur hattatlar*. Istanbul, Kubbealtı Neşriyâtı, 1999.
- . *Hattat Aziz Efendi*. Istanbul, Kubbealtı Akademisi Kültür ve San'at Vakfı, 1999.
- . *Hattat Şeyh Hamdullah: hayâtı, talebeleri, eserleri*. Istanbul, Kubbealtı Akademisi Kültür ve San'at Vakfı, 1992.
- Şeşen, Ramazan. "Les caractéristiques de l'écriture de quatre manuscrits du IV<sup>e</sup> s. H/IX<sup>e</sup> s. AD". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 45-48.
- . "Esquisse d'une histoire du développement des colophons dans les manuscrits musulmans". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 189-221.
- Sesiano, J. "Wafq". *EI*, new ed. 11: 28-31.
- Şevki Efendi, Mehmed. *Şevki Efendi'nin sülliis ve nesih meşk murakkai*. Istanbul, Kubbealtı Neşriyâtı, 1996.
- Sezgin, Fuat. *Geschichte des arabischen Schrifttums*. Leiden, 1967 - .
- Shabbūḥ, Ibrāhīm. "Two new sources on the art of mixing ink". *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*. London, 1995: 59-76. [Arabic transl. "Maşdarān jadīdān `an şinā`at al-makḥṭūt: ḥawla funūn tarkīb al-midād". *Dirāsāt al-makḥṭūtāt al-Islāmīyah bayna i'tibārāt al-māddah wa-al-bashar. A`māl al-Mu'tamar al-Thānī li-Mu'assasat al-Furqān lil-Turāth al-Islāmī*, ed. Rashīd al-`Inānī. London, 1997: 15-34.] \*
- Shailor, Barbara A. *The medieval book: illustrated from the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University*. Toronto, 1991.
- Shānehchī Kāẓim Mudīr. "Some old manuscripts of the Holy Qur`ān",

- Yarshater, 1: 203-205.
- . "The arts of calligraphy". *The arts of the book in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*, ed. Basil Gray. Paris/London, 1979: 7-33.
- . "Afšān". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 1: 581-582.
- . "Calligraphy in the Safavid period, 1501-76". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 49-71.
- . "Material culture and the Qur'ān". *EQ*, 3: 296-330.
- . "Persian artists in Mughal India: influences and transformations". *Muqarnas*, 4 (1987): 166-181.
- . "Taṣwīr". *EI*, new ed., 10: 361-363.
- Sourdel, Dominique. "Ibn Muḳla". *EI*, new ed., 3: 886-887.
- . "Khātam, khātim". *EI*, new ed. 4: 1102-1105.
- . "Le 'livre de secretares' de `Abdullah al-Baghdadi". *Bulletin d'etudes orientales*, 14 (1952-54): 115-153.
- Sourdel-Thomine, J. "Ibn al-Bawwāb". *EI*, new ed., 3: 736-737.
- . "Les origines de l'écriture arabe: à propos d'une hypothèse récente". *Revue des études islamiques*, 34 (1966): 151-157.
- Sourdel-Thomine, J. et al. "Khaṭṭ". *EI*, new ed., 4: 1113-1128.
- Souissi, M. "Hisāb al-ghubār". *EI*, new ed., 3: 468-469.
- Splendeur et majesté: Corans de la Bibliothèque nationale*. Paris, IMA and BN, 1987.
- The St. Petersburg muraqqa` : album of Indian and Persian miniatures from the 16<sup>th</sup> through the 18<sup>th</sup> century and specimens of Persian calligraphy by `Imād al-Hasanī*. Lugano/Milan, 1996.
- Stanley, Tim. "After Müstakim-zade". *Islamic art in the 19<sup>th</sup> century: tradition, innovation, and eclecticism*, ed. Doris Behrens-Abouseif and Stephen Vernoit. Leiden/Boston, 2006: 89-108.
- . "The books of Umur Bey". *Muqarnas*, 21 (2004): 323-331.
- . "China. Qur'ans of the Ming period". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 12-21.

- Sijelmassi, Mohamed. *Enluminures des manuscrits royaux au Maroc (Bibliothèque al-Hassania)*. Paris, 1987.
- Sijpesteijn, Petra M. "Palaeography". *EALL*, 3: 513-524.
- Silvestre de Sacy, A.I. "Mémoire sur l'origine et les anciens monuments de la littérature parmi les arabes". *Mémoires de littérature tirés des registres de l'Académie royale des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1 (1808): 247-440. [1ère partie: 'Histoire de l'écriture parmi les arabes', reprinted in F. Déroche, *Sources de la transmission manuscrite du texte coranique I*, vol.1. Lesa, 1998: XXIX-XCII.]
- . "Nouveaux aperçus sur l'histoire de l'écriture chez les arabes du Hedjaz". *Journal asiatique*, 10 (1827): 209-231.
- Simpson, Marianna S. "In the beginning: frontispieces and front matter in Ilkhanid and Injuid manuscripts". *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 213-247.
- . "Manuscript illumination, Islamic". *Dictionary of the Middle Ages*, ed. J. R. Strayer. New York, 1982-89: 8, 112-118.
- Sims, Eleanor. "An illuminated manuscript copied by Shaykh Hamdullah in the Library of Congress in Washington, DC". *9th International Congress of Turkish Art, Istanbul, 1991*. Ankara, 1995: 3, 203-212.
- Sirat, Colette. *Du scribe au livre: les manuscrits hébreux au Moyen Age*. Paris, 1994.
- . *Hebrew manuscripts of the Middle Ages*. New York/Cambridge, 2002.
- . *Writing as handwork: a history of handwriting in Mediterranean and Western culture*. Turnhout, Brepols, 2006.
- Sistach, M. Carme. "Les papiers non filigranés dans les archives de la Couronne d'Aragon du XIIe au XIVe siècle". *Le papier au moyen âge: histoire et techniques*, ed. M. Zerdoun Bat-Yehouda. Turnhout, 1999: 105-118.
- Sobieroj, Florian. "Repertory of sūras and prayers in a collection of Ottoman manuscripts". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 365-386.
- Soteriou, Alexandra. *Gift of conquerors: hand papermaking in India*. New Delhi, Mappin, 1999.
- Soucek, Priscilla P. "Abdallah Ṣayrafi". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E.

- Stewart, Devin. "The doctorate of Islamic law in Mamluk Egypt and Syria". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 45-90.
- . "Ejāza". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 8: 273-275.
- Stoilova, A. and Ivanova, Z. *The Holy Qur'ān through the ages: a catalogue of the exhibition of manuscripts and printed editions preserved in the SS. Cyril and Methodius National Library*. Sofia, 1995.
- Stronge, Susan. *Painting for the Mughal emperor: the art of the book 1560-1660*. London, V & A, 2002.
- Sublet, Jacqueline. "De passage à Damas en 688/1286 : Ibn al-Najīb et la transmission du savoir". *Texts, documents and artefacts. Islamic studies in honour of D.S. Richards*, ed. Chase F. Robinson. Leiden/Boston, 2003 : 357-383.
- . "L'écriture dans les marges des manuscrits arabes". *Histoire de l'écriture, de l'idéogramme au multimedia*, sous la direction de Anne-Marie Christin. Paris, Flammarion, 2001 : 228-231. English version : "Writings in the margins of Arabic manuscripts". *A history of writing: from hieroglyph to multimedia*, transl. by Josefina Bacon. Paris, 2002: 228-232.
- . "Les marges du manuscrit arabe, espace de la transmission orale". *Le livre au moyen âge*, sous la direction de J. Glenisson. Paris, 1988: 109-112.
- . "Le modèle arabe: éléments de vocabulaire". *Madrasa: la transmission du savoir dans le monde musulman*, sous la direction de N. Grandin and M. Gaborieau. Paris, 1997: 13-27.
- . *Le voile du nom: essai sur le nom propre arabe*. Paris, 1991.
- Subtelny, Maria Eva. "The Bukhārā-yi Sharīf: scholars and libraries in medieval Bukhara (The Library of Khwāja Muḥammad Pārsā)". *Studies on Central Asian History in honor of Yuri Bregel*, ed. Devin DeWeese. Bloomington, Ind., 2001: 79-111.
- The Sultan Baybars' Qur'an*. London, The British Library, 2002. CD-ROM. [32 pages from a Qur'an calligraphed by Ibn al-Waḥīd, d. 711/1312.]
- Swati, Muhammad Amin. "A key to Kufic script". *Journal of Asian civi-*

- . "Istanbul and its scribal diaspora. The calligraphers of Müstakim-zade". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 60-124.
- . "North Africa. The maintenance of a tradition". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 42-54.
- . "Page-setting in late Ottoman Qur'āns. An aspect of standardization". *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 56-63.
- [Stanley, Tim]. *The Qur'an and calligraphy. A selection of fine manuscript material*. London, [1995]. [Bernard Quaritch, catalogue 1213.]
- . "A Qur'an once in Zanzibar. Connections between India, Arabia and the Swahili coast". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 22-31.
- . "The Qur'anic script of Western Sudan. Maghribi or Ifriqi?". *The decorated word: Qur'ans of the 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries* by Manijeh Bayani et al. London/Oxford, 1999, 1: 32-40.
- . "The rise of the lacquer binding". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 185-201.
- . "Shumen as a centre of Qur'an production in the 19<sup>th</sup> century". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münaşebetiyle sunulmuş tebliğler (= M. Uğur Derman Festschrift)*, ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 483-512.
- Steingass, F. *A comprehensive Persian-English dictionary*. Beirut, Librairie du Liban, 1975.
- Stern, S.M. "A manuscript from the Library of the Ghaznawid Amīr `Abd al-Rashīd". *Paintings from Islamic lands*, ed. R. Pinder-Wilson. Oxford, 1969: 7-31.
- . "Some noteworthy manuscripts of the poems of Abu'l-'Alā' al-Ma'arrī". *Oriens*, 7 (1954): 322-347. [Reprinted in his *History and culture in the medieval Islamic world*. London, 1984.]
- Stetskevich, T. "Koran Osmana". *Nauka i religija*, 7 (1975): 54-56.
- Stevenson, Allan H. "Watermarks are twins". *Studies in bibliography*, 4 (1952): 57-91.

- Bursa, Edirne, Istanbul in the 15<sup>th</sup> century". *Art turc* (= *Turkish art*): *10e Congrès international d'art turc*, ed. F. Déroche et al. Geneva, 1999: 647-655.
- . "Manuscript production in the Ottoman Palace workshop". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 67-98.
- . "Safavid bookbinding". *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*, ed. Jon Thompson and Sheila R. Canby. Milan/London, 2003: 155-183.
- Taragan, Hana. "The 'speaking' inkwell from Khurasan: object as 'world' in Iranian medieval metalwork". *Muqarnas*, 22 (2005): 29-44.
- Taylor, Alice. *Book arts of Isfahan: diversity and identity in seventeenth-century Persia*. Malibu, Ca., J. Paul Getty Museum, 1995.
- Les techniques de laboratoire dans l'étude des manuscrits. Paris, 13-15 septembre 1972*. Paris, CNRS, 1974.
- Thackston, Wheeler M. "Album, 3. Islamic world". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 1, 583-584.
- . *Album prefaces and other documents on the history of calligraphers and painters*. Leiden, 2001.
- . "Islamic art, III, 6. Papercuts". *The dictionary of art*, ed. J. Turner. New York, 1996: 16, 354-355.
- . "Treatise on calligraphic arts: a disquisition on paper, colors, inks, and pens by Sami of Nishapur". *Intellectual studies on Islam. Essays written in honor of Martin B. Dickson*, ed. Michel M. Mazzaoui. Salt Lake City, Utah, 1990: 219-228.
- Thompson, E. Maunde. *An introduction to Greek and Latin palaeography*. Oxford, 1912.
- Thompson, Jon and Canby, Sheila R. (eds.). *Hunt for paradise: court arts of Safavid Iran, 1501-1576*. Milan/London, 2003.
- "Tilsam". *EI*, new ed., 10: 500-502.
- lisations*; 24, no.1 (2001): 1-80. [With Qur'anic, epigraphic and numismatic examples.]
- Swietochowski, M.L. "Drawing". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 7: 537-547.
- Szirmai, J.A. *The archaeology of medieval bookbinding*. Aldershot, Ashgate, 1999. [In particular: The Islamic codex, pp.51-61.]
- T -
- Tabbaa, Yasser. "Canonicity and control: the sociopolitical underpinnings of Ibn Muqla's reform". *Ars Orientalis*, XXIX (1999): 91-100.
- . "The transformation of Arabic writing: Part 1, Qur'anic calligraphy". *Ars Orientalis*, 21 (1991): 119-148.
- . "The transformation of Arabic writing. Part 2: the public text". *Ars Orientalis*, 24 (1994): 119-147.
- . *The transformation of Islamic art during the Sunni revival*. Seattle: University of Washington Press, 2001.
- Tabrizi, M. Ali Karimzadeh. *Ijazat nameh* (= *Icâzet name*): *the most unique and precious document in Ottoman calligraphy*. London, 1999.
- . "An icâzet of Emine Servet Hanım". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler* (= *M. Uğur Derman Festschrift*), ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 347-351.
- Talbot, Roseline. "La restauration des encres métallo-galliques". *Avant-texte, texte, après-texte*, by L. Hay and P. Nagy. Paris/Budapest, 1982: 69-73.
- Tanırdı, Zeren. "15th-century Ottoman manuscripts and bindings in Bursa libraries". *Islamic art*, 4 (1991): 143-174.
- . "Additions to illustrated manuscripts in Ottoman workshops". *Muqarnas*, 17 (2000): 147-161.
- . "The art of the book in Morocco from Topkapi Saray Museum Library". *Le Maghreb à l'époque ottomane* (= *al-Maghārib fī al-'ahd al-'Uthmānī*), coordonné par Abderrahman El Moudden. Rabat, 1995: 53-57.
- . "An illuminated manuscript of the wandering scholar Ibn al-Jazari and the wandering illuminators between Tabriz, Shiraz, Herat,

- . “Reflexions sur l’origine syriaque de l’écriture arabe”. *Semitic studies in honor of Wolf Leslau on the occasion of his eighty-fifth birthday, November 14<sup>th</sup>, 1991*. Wiesbaden, 1991, 2: 1562-1570.
- Tschudin, Peter F. “Zu Geschichte und Technik des Papiers in der arabischen Welt”. *International paper history (IPH)*, 8, no.2 (1998): 20-24.
- Tunsch, T. “Datierung und Herkunft der mamlūkischen Einbände im Museum für Islamische Kunst in Berlin”. *Manuscripta Orientalia*, 10, no.1 (2004): 52-55.
- Turner, Eric G. *The typology of the early codex*. [Philadelphia], 1977.

## - U -

- Uchastkina, Zoia Vasilevna and Simmons, J.S.G. *A history of Russian hand paper-mills and their water-marks*. Hilversum, 1962. (Monumenta Chartae, IX).
- Ülker, Muammer. *Başlangıçtan günümüze Türk hat sanatı (= The art of Turkish calligraphy from the beginning up to present)*. Ankara, 1987. [Text in Turkish, English and Arabic.]
- Ullmann, Manfred. *Wörterbuch der klassischen arabischen Sprache*. Wiesbaden, 1970 - .
- The unique Ibn al-Bawwab manuscript: complete facsimile edition of the earliest surviving naskhi Qur’an, Chester Beatty Library, Dublin, Manuscript K.16*. Graz: Akademische Druck-u. Verlagsanstalt, 1983. 2 vols.

## - V -

- Vahidov, Sh. “The history of the `Ishqiyya Brotherhood’s sacred relics. II: The Katta Langar Qur’āns (new fragments)”. *Manuscripta Orientalia*, 8, no.3 (2002): 34-41.
- Vajda, Georges. *Album de paléographie arabe*. Paris, 1958.
- . “De la transmission orale du savoir dans l’Islam traditionnel”. *L’Arabisant*, 4 (1975): 2-8.
- . *Les certificats de lecture et de transmission dans les manuscrits*

- Tisserant, Eugenius. *Specimina codicum orientalium*. Bonn, 1914.
- Toorawa, Shawkat M. *Ibn Abī Ṭāhir Ṭayfūr and Arabic writerly culture. A ninth-century bookman in Baghdad*. London/New York, 2005.
- . “A portrait of `Abd al-Laṭīf al-Baghādī’s education and instruction”. *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 91-109.
- Torres Santo Domingo, Nuria. “Reflexiones sobre catálogos y catalogación de manuscritos árabes”. *Al-Qanṭara, revista de estudios árabes*, 19, fasc.2 (1998): 343-364.
- Touati, Houari. *L’armoire à sagesse: bibliothèques et collections en Islam*. Paris, 2003.
- . “La calligraphie islamique entre écriture et peinture”. *Studia Islamica*, 96 (2003): 5-17, ill.III-V.
- . “La dédicace des livres dans l’islam médiévale”. *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 55, ii (2000): 325-353, 505 (summary in English).
- Tourkin, Sergei. “The use of the Qur’ān for divination in Iran”. *Mélanges de l’Université Saint-Joseph*, 59 (2006): 387-394.
- “La tradition manuscrite en écriture arabe”, thème sous la responsabilité de Geneviève Humbert. *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002).
- Les tranchefiles brodées: études historique et technique*. Paris, 1989.
- Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005.
- Troupeau, G. “A propos des chiffres utilisés pour le foliotage des manuscrits arabes”. *Arabica*, 21 (1974): 84.
- . “Les actes de waqf des manuscrits arabes chrétiens de la Bibliothèque nationale de France”. *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 45-51.
- . “Les colophons des manuscrits arabes chrétiens”. *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 224-231.

- (2006): 395-406.
- Velkov, Asparukh and Andreev, Stefan. *Vodni znatsi v osmano-turskite dokumenti, I: tri luni (= Filigranes dans les documents ottomans, I: trois croissants)*. Sofia, SS. Cyril and Methodius National Library, 1983.
- Vernay-Nouri, Annie. "Écritures". *L'art du livre arabe: du manuscrit au livre d'artiste*, sous la direction de Marie-Geneviève Guesdon and Annie Vernay-Nouri. Paris, BnF, 2001: 53-56.
- . "Marges, gloses et décor dans une série de manuscrits arabo-islamiques". *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 99-100 (2002): 117-131.
- Vernoi, Stephen. *Occidentalism: Islamic art in the 19<sup>th</sup> century*. London/Oxford, 1997. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XXIII).
- Viala, M. E. *Le mécanisme du partage des successions en droit musulman, suivie de l'exposé des 'signes de Fèz'*. Algiers, 1917.
- Vicat, Michèle. "Arts du livre: la reliure. Evolution de la reliure d'art depuis l'époque qājār jusqu'à nos jours". *Entre l'Iran et l'Occident. Adaptation et assimilation des idées et techniques occidentales en Iran*, ed. Yann Richard. Paris, 1989: 171-183.
- Vidal, L. and Bouvier, R. "Le papier de Khanbaligh et quelques autres anciens papiers asiatiques". *Journal asiatique*, 206 (1925): 159-170.
- Vinourd, François. "La restauration des manuscrits". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 308-328.
- Voorhoeve, P. "Het Beschrijven van oosterse Handschriften". *Bibliothekleven*, 41 (1965): 321-334.

## - W -

- al-Wafā'ī, Muḥammad Zāfir. "The editing and publication of the Islamic medicine series: 'Ilm al-kīhālah". *Editing Islamic manuscripts on science. Proceedings of the Fourth Conference of al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> November 1997*, ed. Yusuf Ibish. London, 1420/1999: 223-241.
- Wagner, Ewald. "Schrift, Schreiben und Schreiber bei Abū Nuwās".

- arabes de la Bibliothèque nationale de Paris*. Paris, 1957.
- . "Idjāza". *EI*, new ed., 3: 1020-1021.
- . "Les manuscrits arabes datés de la Bibliothèque nationale de Paris". *Bulletin d'information de l'Institut de recherche et d'histoire des textes*, 7 (1958): 47-69.
- . "Un opusculé inédit d'as-Silafī". *La transmission du savoir en Islam (VIIe-XVIIIe siècles)*. London, 1983: 85-92.
- . "Quelques certificats de lecture dans les manuscrits arabes de la Bibliothèque nationale de Paris". *Arabica*, 1, no.3 (1954): 337-342.
- . "La transmission de la 'Kifāya fī ma`rifat uṣūl `ilm al-riwāyah' d'al-Ḥaṭīb al-Baġdādī". *Arabica*, 4 (1957): 304-307.
- . "La transmission de l'éloge de Zayn al-`Ābidīn". *Journal asiatique*, 244 (1956): 433-437.
- . "La transmission de la mašyaḥa (Ansal al-maqāšid wa-a`dab al-mawārid) d'Ibn al-Buḥārī d'après le manuscrit Reisülküttab 262 de la Bibliothèque Süleymaniye d'Istanbul". *Rivista degli studi orientali*, 48 (1973-74): 55-74.
- . *La transmission du savoir en Islam (VII-XVIIIe siècles)*, ed. N. Cottart. London, 1983.
- . "Trois manuscrits de la bibliothèque du savant damascain Yūsuf ibn `Abd al-Hādī". *Journal asiatique*, 270 (1982): 229-256.
- Valls i Subirà, Oriol. "Arabian paper in Catalonia: notes on Arabian documents in the Royal Archives of the kings of Aragon in Barcelona". *The paper maker*, 32, no.1 (1963): 21-30.
- . *The history of paper in Spain*, transl. by Sarah Nicholson. Madrid, 1978-82. 3 vols.
- . *Paper and watermarks in Catalonia*. Amsterdam, 1970. (Monumenta Chartae, XII). 2 vols.
- Varisco, Daniel Martin. "Numerology". *EQ*, 3: 554-555.
- Vasilyeva, Olga V. "The collection of Qur'an manuscripts in the National Library of Russia". *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 59

- . *Der islamische Bucheinband des Mittelalters*. Wiesbaden, 1962.
- Weiss, Bernard. "Medieval Islamic legal education as reflected in the works of Sayf al-Dīn al-Āmidī". *Law and education in medieval Islam: studies in memory of Professor George Makdisi*, ed. J.E. Lowry et al. [Cambridge, U.K.], 2004: 110-127.
- Weiss, Karl Th. *Handbuch der Wasserzeichenkunde*. Leipzig, 1962.
- Welborn, M.C. "Ghubār numerals". *Isis*, 17 (1932): 260-263.
- Welch, Anthony. *Calligraphy in the arts of the Muslim world*. Austin, 1979.
- . "Patrons and calligraphers in Safavi Iran". *MELA notes*, 12 (1977): 10-15.
- Welch, A. and Welch, S.C. *Arts of the Islamic book. The collection of Prince Sadruddin Agha Khan*. Ithaca/London, 1982.
- Wensinck, A.J. "Kunya". *EI*, new ed., 5: 395-396.
- Wensinck, A.J. and Fahd, T. "Šūra". *EI*, new ed., 9: 889-892.
- Wensinck, A.J. and Rippin, A. "Tashahhud". *EI*, new ed., 10: 340-341.
- Wenzel, Marian. *Ornament and amulet: rings of the Islamic lands*. London/Oxford, 1993. (The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, XVI).
- Werner, Louis. "Mauritania's manuscripts". *Saudi Aramco World*, Nov./Dec.2003: 2-16.
- West, Martin L. *Textual criticism and editorial technique applicable to Greek and Latin texts*. Stuttgart, 1972.
- Whelan, Estelle. "Forgotten witness: evidence for the early codification of the Qur'ān". *Journal of the American Oriental Society*, 118, no.1 (1998): 1-14.
- . "Writing the word of God: some early Qur'an manuscripts and their milieu, pt.1". *Ars Orientalis*, 20 (1990): 113-147.
- Winkel, H.A. *Siegel und Charaktere in der mohammedanischen Zauberei*. Tübingen, 1930.
- Witkam, Jan Just. "Aims and methods of cataloguing manuscripts of the Middle East". *Les manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 1-5.

- Alltagsleben und materielle Kultur in der arabischen Sprache und Literatur. Festschrift für Heinz Grotzfeld zum 70. Geburtstag*, ed. Thomas Bauer and Ulrike Stehli-Werbeck. Wiesbaden, Harrassowitz, 2005: 341-356.
- Wakefield, C. "Arabic manuscripts in the Bodleian Library: the seventeenth-century collections". *The 'Arabick' interest of the natural philosophers in seventeenth-century England*, ed. G.A. Russell. Leiden, E.J. Brill, 1994: 128-146.
- Waley, Muhammad Isa. "Illumination and its functions in Islamic manuscripts". *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, ed. F. Déroche and F. Richard. Paris, 1997: 87-112.
- . "Problems and possibilities in dating Persian manuscripts". *Manuscrits du Moyen-Orient: essais de codicologie et de paléographie. Actes du colloque d'Istanbul (Istanbul, 26-29 mai 1986)*, ed. F. Déroche. Istanbul/Paris, 1989: 7-15.
- Walz, Terence. "A note on the Trans-Saharan paper trade in the 18th and 19th centuries". *Research bulletin. Centre of Arabic Documentation. Institute of African Studies (Ibadan)*, 13, nos. 1-2 (1980-82): 42-47.
- . "The paper trade of Egypt and the Sudan in the 18th and 19th centuries". *Modernization in the Sudan*, ed. M.W. Daly. New York, 1985: 29-49.
- Wasserstein, David. "The library of al-Ḥakam II al-Mustanṣir and the culture of Islamic Spain". *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 99-105.
- Wehr, Hans. *A dictionary of modern written Arabic*, ed. J.M. Cowan, 4<sup>th</sup> ed. Ithaca, NY, 1994.
- Weil, Gotthold. "Arabische Verse über das Ausleihen von Büchern". *Islamica*, 2 (1926-27): 556-561.
- Weil, Gotthold and Colin, Georges S. "Abdjad". *EI*, new ed., 1: 97-98.
- Weisweiler, Max. "Das Amt des Mustamlī in der arabischen Wissenschaft". *Oriens*, 4 (1951): 27-57.
- . "Arabische Schreibverse". *Orientalische Studien Enno Littmann zu seinem 60. Geburtstag am 16. September 1935 überreicht...*, herausgegeben von R. Paret. Leiden, 1935: 101-120.

- (1986): 111-117; 2 (1987): 111-125; 4 (1989): 155-180.
- . “Manuscripts & manuscripts: [6] Qur’ān fragments from Ḍawrān (Yemen)”. *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 155-174.
- . “Midād”. *EI*, new ed., 6: 1031.
- . *Seven specimens of Arabic manuscripts*. Leiden, 1978.
- . “The son’s copy. Remarks on a contemporary manuscript of Ibn ‘Asākir’s ‘History of the City of Damascus’”. *Essays in honour of Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid (=Maqālāt wa-dirāsāt muhdāh ilá al-Duktūr Ṣalāḥ al-Dīn al-Munajjid)*. London, al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 2002: 591-610.
- . *Vroomheid en activisme in een islamitisch gebedenboek.: de geschiedenis van de Dalā’il al-Khayrāt van al-Ġazūlī*. Leiden, 2002. (Kleine publicaties van de Leidse Universiteitsbibliotheek, nr.50).
- . “The title page in Arabic manuscripts”. *The Journal of Dar al-Athar al-Islamiyyah*, 14 (2003): 10-13. [The Arabic version: “Ṣafahāt al-ghilāf (al-`anāwīn) fī al-makḥṭūtāt al-`Arabīyah”. *Majal-lat Dār al-Athār al-Islāmīyah*, 14 (2003): 10-13. \*
- . “Twenty-nine rules for Qur’ān copying: a set of rules for the layout of a nineteenth-century Ottoman Qur’ān manuscript”. *Journal of Turkish studies*, 26/II (2002): 339-348.
- . *Van Leiden naar Damascus, en weer terug: over vormen van islamitische lees- en leercultuur*. Leiden, 2003. (Kleine publicaties van de Leidse Universiteitsbibliotheek, nr.52).
- Witkam, J.J. and Sukanda-Tessier, Viviane. “Nuskha”. *EI*, new ed., 8: 149-154.
- Wolfe, Richard J. *Marbled paper: its history, techniques and patterns, with special reference to the relationship of marbling to bookbinding in Europe and the Western World*. Philadelphia, 1990.
- Wouters, A. “From papyrus roll to papyrus codex: some technical aspects of the ancient book fabrication”. *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 9-19.
- Wright, E. “An Indian Qur’an and its 14<sup>th</sup> century model”. *Oriental art*, (Winter 1996/97): 8-12.
- Wright, Elaine. “The calligraphers of Shiraz and the development of the
- . “Les autographs d’al-Maqrīzī”. *Al-Makḥṭūt al-`Arabī wa-`ilm al-makḥṭūtāt (= Le manuscrit arabe et la codicologie)*. Rabat, 1994: 89-98.
- . “The battle of the images. Mecca vs. Medina in the iconography of the manuscripts of al-Jazūlī’s *Dalā’il al-khayrāt*”. *Theoretical approaches to the transmission and edition of Oriental manuscripts. Proceedings of a symposium held in Istanbul March 28-30, 2001*, ed. Judith Pfeiffer and Manfred Kropp. Würzburg, Ergon Verlag, 2007: 67- 82, 295-300 (illus.).
- . *Catalogue of Arabic manuscripts in the library of the University of Leiden and other collections in the Netherlands*. Leiden, 1983 - .
- . “Establishing the stemma, fact or fiction?”. *Manuscripts of the Middle East*, 3 (1988): 88-101.
- . “Ḥasan Kāfī al-Aqḥṣārī and his ‘Nizām al-`ulamā’ ilā kātām al-anbiyā’: a facsimile edition of MS Bratislava TF 136”. *Manuscripts of the Middle East*, 4 (1989): 85-114.
- . “The human element between text and reader. The ijāza in Arabic manuscripts”. *The codicology of Islamic manuscripts. Proceedings of the Second Conference of Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1993*. London, 1995: 123-136. [Arabic transl. “Al-`Unṣūr al-basharī bayna al-naṣṣ wa-al-qārī’ : al-ijāzah fī al-makḥṭūtāt al-`Arabīyah”. *Dirāsāt al-makḥṭūtāt al-Islāmīyah bayna i`tibārāt al-māddah wa-al-bashar. A`māl al-Mu`tamar al-Thānī li-Mu`assasat al-Furqān lil-Turāth al-Islāmī*, ed. Rashīd al-`Inānī. London, 1997: 163-177.] \*
- . “The ‘Kitāb Qam` al-wāṣīn fī ḍamm al-barrāṣīn’ by Nūr al-Dīn `Alī b. al-Ġazzār: a facsimile edition of the unique manuscript”. *Manuscripts of the Middle East*, 1 (1986): 86-99.
- . “Lists of books in Arabic manuscripts”. *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-91): 123-136.
- . “M.J. dī Khūyah [de Goeje] wa-taḥqīq al-nuṣūṣ al-jughrāfiyyah al-`Arabīyah”. *‘Ulūm al-ard fī al-makḥṭūtāt al-Islāmīyah (= The earth & its sciences in Islamic manuscripts): abḥāth al-mu`tamar al-khāmis li-Mu`assasat al-Furqān lil-Turāth al-Islāmī*, 15-24 *Nūfimbir sanah 1999 m.*, ed. Ibrāhīm Shabbūḥ. London, 1426/2005: 161-201.
- . “Manuscripts & manuscripts”. *Manuscripts of the Middle East*, 1



- Qur'ans of Northern Nigeria". *Dirasat Islamiyyah* (Kano), (1979/80 - 1980/81): 1-18.
- Zakariya, Mohamed U. "Becoming a calligrapher: memoirs of an American student of calligraphy". *M. Uğur Derman armağanı: altmışbeşinci yaşı münasebetiyle sunulmuş tebliğler* (= *M. Uğur Derman Festschrift*), ed. İ.C. Schick. Istanbul, 2000: 63-72.
- . *The calligraphy of Islam. Reflections on the state of the art*. Washington, D.C., 1979.
- . "A compendium of Arabic scripts". *The art of the pen: calligraphy of the 14th to 20th centuries*, by Nabil F. Safwat. Oxford, 1996: 228-234.
- . "Islamic calligraphy: a technical overview". *Brocade of the pen. The art of Islamic writing*, ed. Carol Garrett Fisher. Michigan, Kresge Art Museum, Michigan State University, 1991: 1-17.
- . *Music for the eyes: an introduction to Islamic and Ottoman calligraphy*. Los Angeles, 1998.
- . *Observations on Islamic calligraphy*. Washington, D.C., 1978.
- al-Zamakhsharī, Maḥmūd ibn `Umar. *Pīshraw-i adab yā Muqaddimat al-adab*, ed. Muḥammad Kāzīm Imām. Tehran, Dānishgāh, [1963-].
- Ždralović, Muhamed. *Bosansko-Hercegovacki prepisivači djela u arabičkim rukopisima*. Sarajevo, Svjetlost, 1988. 2 vols.
- Zerdoun, Monique. "Les encres". *Le livre au moyen âge*, ed. J. Glenison. Paris, 1988: 34-37.
- . "Les matériaux du livre manuscrit". *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, ouvrage collectif par Arab Abdelhamid et al. Dijon, Fatou, 2005: 66-87.
- Zerdoun Bat-Yehouda, Monique. *Les encres noires au Moyen Age (jusqu'à 1600)*. Paris, 1983: 123-141 [in particular].
- . "La fabrication des encres noires d'après les textes". *Codicologica*, 5 (1980): 52-58.
- . *Les papiers filigranés des manuscrits hébreux datés jusqu'à 1450 conservés en France et en Israël*. Turnhout, Prepols, 1999.
- . *Les papiers filigranés médiévaux: essai de méthodologie descrip-*

- nasta`liq script". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 16-26.
- . "The look of the book: manuscript production in the southern Iranian city of Shiraz from the early -14<sup>th</sup> century to 1452". Thesis (D.Phil.), University of Oxford, 1997. 3 vols.
- . "Patronage of the arts of the book under the Injuids of Shiraz". *Beyond the legacy of Genghis Khan*, ed. Linda Komaroff. Leiden/Boston, 2006: 248-268.
- Wright, William. *Facsimiles of manuscripts and inscriptions. Oriental series*. London, 1875-83.
- Wright, W. *A Grammar of the Arabic language*. 3<sup>rd</sup> ed. Cambridge, 1967.
- Y -
- Yaqub Ali, A.K.M. "Muslim calligraphy, its beginning and major styles". *Islamic studies*, 23, no.4 (1984): 373-379.
- Yūsufī, Golām-Hosayn. "Calligraphy". *Encyclopaedia Iranica*, ed. E. Yarshater, 4: 680-718.
- al-Yūsuf, Khālid Aḥmad and Sayyid, Amīn Sulaymān. "Marāji` al-khaṭṭ al-`Arabī". *Al-Khaṭṭ al-`Arabī min khilāl al-makhṭūṭāt*. Riyadh, 1406 [1986]: 241-254. [See also the English version: *Arabic calligraphy in manuscripts*, 259-267.] \*
- Yusuf, K. M. "Muslim calligraphy under the Mughals". *Indo-Iranica*, 10, no.1 (1957): 9-13.
- Yzquierdo, Pablo. "Sobre manuscritos moriscos. Algunos aspectos codicológicos y de bibliología". *Joyas escritas: los fondos bibliográficos árabes de Cataluña* (= *Jawāhir maktūbah: majmū`āt al-maṣādir wa-al-marāji` al-`Arabīyah fī Qaṭalūnīyah*), ed. Josep Giral. Barcelona, 2002: 115-142.

- Z -

Zahradeen, Muhammad Sani. "Islamic calligraphy in West Africa, the

## المحتوى

٧	مقدمة المراجع (أما قبل .. من تقاليد المخطوط إلى تقاليد العمل)
١٥	مقدمات المؤلف (الخاصة بالبليوجرافية)
٢١	البليوجرافية المصنفة
٢٣	١- الدراسات العامة والتمهيدية
٢٣	١ / ١ البليوجرافيات
٢٣	٢ / ١ الدوريات
٢٤	٣ / ١ أبحاث المؤتمرات والأعمال التجميعية
٢٧	٤ / ١ الدراسات العامة والأعمال المسحية
٣٤	٥ / ١ دراسات مختارة لمخطوط أو أكثر
٣٨	٦ / ١ الوراقة وإنتاج المخطوط
٤١	٧ / ١ المكتبات (بليوجرافيات ودراسات مختارة)
٤٤	٨ / ١ قيود المخطوطات (التملك والوقف والأختام وغيرها)
٤٧	٩ / ١ أدبيات المخطوط
٤٨	١٠ / ١ التزوير
٤٩	١١ / ١ المصطلحات
٥١	١٢ / ١ دراسات المخطوط الغربي والعبري
٥٣	٢- مواد الكتابة وأدواتها
٥٣	١ / ٢ الدراسات العامة
٥٦	٢ / ٢ البردي
٥٧	٣ / ٢ الرق

tive. Turnhout, Brepols, 1988.

— (ed.). *Le papier au Moyen Age : histoire et techniques*. Turnhout, Brepols, 1999.

Zerdoun Bat-Yehuda, Monique and Sirat, Colette. "La description des matériaux des manuscrits hébreux: vingt-cinq ans d'expérience". *Ancient and medieval book materials and techniques*, ed. M. Maniaci and P.F. Munafó. Vatican, 1993: 2, 333-353.

Ziauddin, M. *Moslem calligraphy*. Calcutta, 1936.

Ziyadov, Sh. "Taschkenter Handschriften über das Milieu bucharischer Theologen in 13. und 14. Jahrhunderten". *Manuscripta Orientalia*, 9, no.3 (2003): 56-58.

Zonghi, Aurelo et al. *Zonghi's watermarks*. Hilversum, 1953. (Monumenta Chartae, III).

\*\*\*

- ٥٨ ..... ٤ / ٢ الورق في العالم الإسلامي والورق الخالي من العلامة المائية
- ٥٨ ..... أ) الورق في العالم الإسلامي والورق الخالي من العلامة المائية
- ٥٩ ..... - بيلوجرافية
- ٦٠ ..... - صناعة الورق وأصولها
- ٦٠ ..... - الدراسات
- ٦٥ ..... ب) الورق ذو العلامة المائية
- ٦٦ ..... ٥ / ٢ الأبحاث وأدوات الكتابة
- ٦٩ ..... ٣- مكوّنات المخطوط (الكرّاسات والملازم والترقيم)
- ٧١ ..... ٤- النّص: تكوينه وتنسيقه
- ٧١ ..... ٤ / ١ بنية النّص
- ٧٢ ..... ٤ / ٢ إخراج الصّفحة
- ٧٣ ..... ٤ / ٣ حروف المتن وقيود الشّخ
- ٧٤ ..... ٤ / ٤ التّاريخ والتواريخ والأعداد
- ٧٦ ..... أ) بيلوجرافية، كرونولوجية
- ٧٦ ..... ب) أنظمة الترقيم
- ٧٧ ..... ج) حساب الجُمَّل وغيره
- ٧٧ ..... د) الأعداد اليونانية (القبطية)
- ٧٧ ..... هـ) الأعداد الرّومية (الفاسية)
- ٧٨ ..... و) التّاريخ بالكُسور
- ٧٩ ..... ز) التقاويم والجداول الزمنية والحكّميّة
- ٧٩ ..... ٤ / ٥ الاختصارات
- ٨٠ ..... ٤ / ٦ الأسماء والألقاب العربية

- ٨٢ ..... ٤ / ٧ النّسخة وآدابها
- ٨٥ ..... ٥- انتقال المعرفة
- ٨٥ ..... ٥ / ١ دراسات عامة
- ٨٨ ..... ٥ / ٢ انتقال الأعمال المفردة
- ٨٩ ..... ٥ / ٣ الإجازات والسّماعات
- ٩٣ ..... ٦- الخطوط وعلم الخط العربي (الباليوجرافيا)
- ٩٣ ..... ٦ / ١ أدلة المعارض
- ٩٥ ..... ٦ / ٢ فهارس المكتبات المشتملة على مُستنسخات النماذج
- ٩٦ ..... ٦ / ٣ دراسات
- ٩٩ ..... أ) دراسات عامة
- ١٠١ ..... ب) الخطوط المغربية والإفريقية
- ١٠٢ ..... ٧- فنون الكتاب
- ١٠٢ ..... ٧ / ١ عامة
- ١٠٢ ..... أ) بيلوجرافيات
- ١٠٢ ..... ب) دراسات عامة وأدلة معارض
- ١٠٥ ..... ج) مرّقات
- ١٠٦ ..... ٧ / ٢ الخط
- ١٠٦ ..... أ) البيلوجرافيات والمعجمات
- ١٠٧ ..... ب) أدلة المعارض
- ١٠٧ ..... ج) نصوص تراثية
- ١١٨ ..... د) الخطّاطون وإجازاتهم
- ١٢٣ ..... هـ) دراسات ونماذج (لخطّاطين معاصرين)

- ١١- الصيانة والترميم ..... ١٨٣
- ١٢- فهارس المخطوطات والمجموعات ونحوها ..... ١٨٧
- ١/١٢ البليوجرافيات والتراجم ..... ١٨٧
- ٢/١٢ وصف المجموعات والفهارس ..... ١٩٠
- ٣/١٢ فهارس الفهارس ..... ١٩٤
- ٤/١٢ فهارس عامة ..... ١٩٥
- ٥/١٢ فهارس وقوائم المخطوطات المؤرّخة ..... ١٩٦
- ٦/١٢ فهارس وقوائم المخطوطات النادرة ..... ١٩٦
- ٧/١٢ فهارس المخطوطات المطبوعة والمحقّقة ..... ١٩٨
- البليوجرافية الهجائية ..... ٢٠١
- الأعمال العربية ..... ٢٠٣
- الأعمال الأجنبية ..... ٢٦٩
- المحتوى ..... ٣٧٣

\*\*\*\*

- ٣/٧ فنون الزخرفة ..... ١٣٢
- ٤/٧ الرّسوم الإيضاحية ..... ١٣٥
- أ) الرّسم ..... ١٣٨
- ب) دراسات أخرى ..... ١٣٨
- ج) أوصاف لأعمال مفردة ..... ١٤٠
- ٥/٧ الطّلاء (Lacquer) ..... ١٤١
- ٦/٧ الزركشة بالثقب (Papercuts) ..... ١٤٢
- ٧/٧ الورق المزخرف (الورق المُجزّع وغيره) ..... ١٤٢
- ٨/٧ التجليد ..... ١٤٢
- أ) بليوجرافية ..... ١٤٤
- ب) نصوص تراثية ..... ١٤٤
- ج) دراسات أخرى ..... ١٤٦
- ٨- الدراسات القرآنية ..... ١٤٩
- ١/٨ دراسات عامة ..... ١٤٩
- ٢/٨ فهارس وقوائم المكتبات والمعارض ..... ١٥٠
- ٣/٨ المصاحف والرّبعات المبكّرة ..... ١٥٢
- ٤/٨ المصاحف المتأخّرة ..... ١٥٩
- ٥/٨ الإصدارات المصوّرة والإلكترونية ..... ١٦٧
- ٩- التحقيق ونقد النصوص ..... ١٧٠
- ١/٩ دراسات عامة ..... ١٧٣
- ٢/٩ حالات خاصة ..... ١٧٨
- ١٠- الفهرسة ..... ١٧٩

ثمن النسخة :

داخل مصر : ٣٠ جنيهاً .

خارج مصر : ١٥ دولاراً أمريكية (شاملة نفقات البريد) .

\*\*\*

المراسلات : ص . ب ٨٧ - الدقي القاهرة - ج . م . ع .

الهواتف : ٣٧٦١٦٤٠٢ / ٣ / ٥ .

الفاكس : ٣٧٦١٦٤٠١ .

المقر : ٢١ ش المدينة المنورة (نهاية ش محيي الدين أبو العز) المهندسين .

تَقَاتُ الْيَدِ الْمَخْطُوطِ الْعَرَبِيِّ  
مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتٍ وَسِيَلُوجَرَفِيَّةٍ

يَسْتَحِقُّ هَذَا الْمَعْجَمُ أَنْ نَشْهَدَ لَهُ بِأَمْرِ:  
١- الْكَمُّ الْكَبِيرُ مِنَ الْمِصْطَلِحَاتِ الَّتِي  
اِحْتَوَاهَا.  
٢- الْبِنَاءُ الْمُمَيِّزُ الَّذِي تَجَلَّى فِي طَرِيقَةِ  
عَرْضِ الْمَادَّةِ عَلَى سَنَنِ لَمْ يَتَخَلَّفْ، أَوْ  
يَتَفَاوَتْ، مِنْ أَوَّلِ مُصْطَلِحٍ حَتَّى آخِرِ  
مِصْطَلِحٍ.  
٣- الْإِسْتِقْصَاءُ، وَذَلِكَ عَلَى ثَلَاثَةِ  
مَسْتَوِيَّاتٍ: مَسْتَوَى الصُّورِ اللَّغَوِيَّةِ الْمَخْتَلِفَةِ  
لِلْمِصْطَلِحِ نَفْسِهِ، وَمَسْتَوَى التَّرَادُفِ،  
وَمَسْتَوَى الْمَعَانِي الْمَخْتَلِفَةِ لِلْمِصْطَلِحِ  
الْوَاحِدِ.  
٤- الْحِرْصُ عَلَى التَّوْتِيقِ، وَهَذَا مَا يَشِيعُ  
شِبُوعًا لَا تُحْطِئُهُ عَيْنٌ، مِمَّا تَمَثَّلَا فِي  
الْاِقْتِبَاسَاتِ الْكَثِيرَةِ مِنَ الْمَوَاصِرِ الْعَرَبِيَّةِ  
الْأَصِيلَةِ.  
٥- الرِّبْطُ بَيْنَ الْمِصْطَلِحَاتِ، وَبِخَاصَّةِ  
الْمُتَرَادِفَةِ، مِنْ خِلَالِ نِظَامٍ دَقِيقٍ لِلْإِحَالَاتِ.  
٦- اسْتِخْدَامُ لُغَةٍ مُحْكَمَةٍ مَنَاسِبَةٍ لِلْعَمَلِ  
الْمَعْجَمِيِّ، لَا تُحْتَزَلُ فُتُوعٌ فِي الْعَجْزِ عَنِ  
الْفَهْمِ، وَلَا تَتَرَهَّلُ، فَتُشْتَتِ الْقَارِئُ، وَتَبْعُدُ  
بِهِ عَنِ إِصَابَةِ الْمَعْنَى بِصُورَةٍ مُبَاشِرَةٍ.



مَجْمَعَةُ الْمَخْطُوطَاتِ الْعَرَبِيَّةِ

آدم جايسك

تَقَاتُ الْيَدِ الْمَخْطُوطِ الْعَرَبِيِّ

مُعْجَمُ الْمِصْطَلِحَاتِ

مَجْمَعَةُ الْمَخْطُوطَاتِ الْعَرَبِيَّةِ



آدم جايسك

تَقَاتُ الْيَدِ الْمَخْطُوطِ الْعَرَبِيِّ  
مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتٍ وَسِيَلُوجَرَفِيَّةٍ

مُعْجَمُ الْمِصْطَلِحَاتِ

تَقْدِيرٌ وَمُرَاجَعَةٌ  
د. فَيْصَلُ الْخَلْفِيَّانِ

تَرْجَمَةٌ  
مُرَادُ تَدْعُوتِ

مَجْمَعَةُ الْمَخْطُوطَاتِ الْعَرَبِيَّةِ  
الْقَاهِرَةُ ٢٠١٠

تتاليها المخطوط العربي  
مجموع المصطلحات



المنظمة العربية للغة والثقافة والعلوم

المنظمة العربية  
للغة والثقافة والعلوم

آدم جاسيك

تتالييد المخطوط العربي

مجمع مصطلحات وبليوجرافية

مجمع المصطلحات

تقديم ومراجعة  
د. فيصل الحقيان

ترجمة  
مراد تدغوت

مجمع المخطوط العربي

القاهرة ٢٠١٠



العنوان الأصلي للكتاب

THE ARABIC MANUSCRIPT TRADITION  
A GLOSSARY OF TECHNICAL TERMS AND BIBLIOGRAPHY

By

Adam Gacek

Brill , Leiden. Boston

AMT (2001) & Supplement (2008)

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة العربية الأولى

١٤٣١هـ - ٢٠١٠م

( بالاتفاق مع بريل - ليدن )

يُمنع طبع هذا الكتاب أو أي جزء منه ، أو تصويره ، أو نقله على أية هيئة أو بأية وسيلة ، سواء كانت إلكترونية أو غيرها ، أو ترجمته إلى أية لغة أخرى ، إلا بإذن كتابي من المعهد .

توثيق « المنظمة »

تقاليد المخطوط العربي : معجم مصطلحات وبيولوجرافية ( معجم المصطلحات ) / تأليف آدم جاسك ، ترجمة مراد تدغوت ، تقديم ومراجعة فيصل الحفيان . - القاهرة : معهد المخطوطات العربية ( المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ) ، ١٤٣١ هـ / ٢٠١٠ ، ٣٧٦ ص .

ط / ٢٠١٠ / ٠٢ / ٠٥

توثيق « دار الكتب المصرية »

بطاقة فهرسة

جاسك ، آدم .

تقاليد المخطوط العربي : معجم مصطلحات وبيولوجرافية : معجم المصطلحات / تأليف آدم جاسك ، إعداد النسخة العربية محمود محمد زكي ، تقديم ومراجعة فيصل الحفيان . - القاهرة : معهد المخطوطات العربية ٢٠١٠ .

٣٧٢ ص ؛ ٢٤ سم

النسخة العربية ( إعادة بناء للأصل والملحق ) : المصطلحات

١ - المخطوطات العربية - مصطلحات أ - تدغوت ، مراد ( مترجم )  
ب - الحفيان ، فيصل ( مراجع ) ج - العنوان

رقم الإيداع بدار الكتب المصرية

٢٤٥٦٢ / ٢٠١٠

## المحتوى

- تقديم ..... ٩
- مقدمات المؤلف ..... ١٣
- مقدمة الأصل (٢٠٠١) ..... ١٣
- مقدمة الملحق (٢٠٠٨) ..... ١٧
- معجم المصطلحات ..... ١٩
- المصادر والمراجع ..... ٣٣١
- العربية ..... ٣٣١
- الأجنبية ..... ٣٤٥
- رموز المصطلحات التقنية في المعجم ..... ٣٦٧

\*\*\*

## تقديم

### أما قبل

## من البليوجرافية إلى المصطلحات

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على محمد ﷺ وبعد،

ففي العام قبل الماضي (٢٠٠٨م) صدر القسم الخاص بالبليوجرافية من "تقاليد المخطوط العربي" وقد أعرننا في التقديم الذي تصدر القسم عن الأمل في أن نلحق به قريباً القسم الخاص بمعجم المصطلحات، وها هو الأمل يتحقق، وتكتمل النسخة العربية لهذا الكتاب القيم الذي ألفه آدم جاسك في أصل صدر عام ٢٠٠١م، وملحق صدر عام ٢٠٠٨م، تضمن كل منهما "بليوجرافية" و"معجم مصطلحات".

وإذا كنا قد شهدنا لـ "البليوجرافية" بأنها أوسع عمل من نوعه حتى اليوم في ما نعلم، فإن "المعجم" بعد أن استوى في ثوبه العربي، يستحق أن نشهد له - كذلك - بأمور:

١- الكم الكبير من المصطلحات التي احتواها.

٢- البناء المتميز الذي تجلّى في طريقة عرض المادة على سنن لم يتخلف، أو يتفاوت، من أول مصطلح حتى آخر مصطلح.

٣- الاستقصاء، وذلك على ثلاثة مستويات:

- مستوى الصور اللغوية المختلفة للمصطلح نفسه، مهما كان الفرق طفيفاً بين صورة وأخرى.

- مستوى الترادف، فالمفهوم الواحد قد تكون له مصطلحات عديدة، ارتباطاً بحقبة تاريخية، أو منطقة جغرافية.

- مستوى المعاني المختلفة للمصطلح الواحد.

٤- الحرص على التوثيق، وهذا ما يشيع شيوعاً لا تُحطئه عين، متمثلاً في الاقتباسات الكثيرة من المصادر العربية الأصيلة.

٥- الربط بين المصطلحات، وبخاصة المترادفة، من خلال نظام دقيق للإحالات.

٦- استخدام لغة محكمة مناسبة للعمل المعجمي، لا تختزل فتوقع في العجز عن الفهم، ولا تترهل، فتشتت القارئ، وتبعد به عن إصابة المعنى بصورة مباشرة.

وكما أعدنا من قبل بناء الأصل والملحق في ما يتعلق بالبيولوجرافية، فقد أعدنا اليوم بناءهما في " المعجم " ولم يكن العمل هيئاً، لا في هذا، ولا في ذاك، ولقد أفصنا في التقديم الذي تصدر " البيولوجرافية " بما يُعني، أما " المعجم " فلا يخفى على أحد صعوبة الترجمة في ميدان وعر كميدان المصطلح عموماً، ومصطلح المخطوط

العربي خصوصاً. ومعلوم أن " المصطلح " لفظٌ يكتنز في داخله - إضافة إلى المعنى اللغوي (القاموسي) - معنىً جديداً يجعله يُفارق اللغة العامة إلى اللغة الخاصة، وهو ما يعني جهداً أكبر في التعامل معه، سواء من جهة الفهم المباشر في إطار لغته الأصلية، أو من جهة الفهم المركب عند ترجمته إلى لغة أخرى، وإلى ذلك كان عناء التفكيك والتّركيب اللّذين تطلّبتهما عملية إعادة البناء، وما تعنيه من ترتيب المادة ترتيباً جديداً، يجمع شمل ما طرأ في " الملحق " ليأخذ مكانه في كتاب جديد، لا تتوزع مادته بين أصل وملحق، تفصل بينهما سبعة أعوام.

لقد قدّم المؤلف بكتابه عملاً متميزاً يستحق التقدير، ليس من جهة كونه موجّهاً إلى القارئ الغربي المعني بـ " المخطوط العربي " فحسب، بل - أيضاً - من جهة الدرس المتخصّص للثقافة الأصيلة (العربية) التي ينتمي إليها موضوع الكتاب.

وتحسب أن الباحث المغربي الشاب مراد تدغوت - أحد أبناء المعهد وطلّبه المتميزين - قد قام بعِبء الترجمة على خير وجه، وما فعلت - بوصفي مراجعاً - إلا أنني كنت عيناً أخرى، تستوقف حيناً، وتلفت حيناً، وتقع حيناً على ما قد يُصيب المعنى أكثر، أو يُعبر عنه بصورة أفضل، أو يُصوّب خطأً، هو - غالباً - خطأ الغفلة لا الجهل، والعجلة لا الخلط وسوء الفهم.

إنّ سعادة المعهد لا حدود لها وهو يقدم هذا المعجم (بل الكتاب جميعاً) لعدّة أسباب:

أولها أنّه أول عمل مترجم، فهو خطّ في حقل جديد لم يسبق للمعهد أن ارتاده،

ولهذا دلالتُه الواضحة على الانفتاح على الدرس التراثي العربي من قبل الآخر.

وثانيها أنه سيكون - إن شاء الله - فاتحةً لسلسلةٍ متخصصةٍ في ترجمة كتب علم

المخطوطات (الكوديكولوجيا) تحديداً.

وثالثها أنه عملٌ موسوعي في ميدانٍ يحظى بمكانةٍ خاصة، وهو علم

المخطوطات، الذي عني به المعهد في السنين الأخيرة.

فيضان الحقيقتات

القاهرة في:

٣ من محرم ١٤٣٢ هـ

٩ من ديسمبر ٢٠١٠ م

## مُقَدِّمَاتُ الْمُؤَلِّفِ (الخاصة بالمعجم)

مقدمة الأصل (٢٠٠١)\*

على الرُّغم من أن هناك عدداً قليلاً من الدراسات العامّة الجيدة المتعلقة بالمخطوطات العربية، فإنه لا يوجد حتى الآن أيُّ كتابٍ شاملٍ باللغة الإنكليزية عن الظواهر الكوديكولوجية والباليوغرافية؛ لذلك قمتُ بجمع المصطلحات الفنيّة المتعلقة بهذه الظواهر، اعتماداً على مجموعة متنوّعة من المصادر: الكلاسيكية، ونصوص القرون الوسطى، وما بعد العصور الوسطى، والدراسات المعاصرة، والفهارس، وكذلك الكتب (الرئيسية) المتخصصة في صناعة المخطوط.

وكانت الثمرة هذا "المعجم" على أيّ أسراعٍ إلى القول بأنّ هذا العمل ليس شاملاً، ولا يعكس بصورته هذه الصورة الغنية جداً للثقافة الإسلامية في عصر المخطوطات، الذي يمتدُّ ما يقرب من ١٤ قرناً.

يتضمّن "المعجم" المصطلحات التي استُخدمت في الأدبيات من قبيل النخبة الحاكمة من الخلفاء، والسلاطين، والأمراء، وأصحاب الدواوين، وكذلك النخبة المثقفة من الكُتّاب، والمحدّثين، والخطّاطين، واللُّغويين، والعلماء، إضافة إلى

(\* كان من الصعب الفصل بين أجزاء مقدمات المؤلف التي صدر بها كتابه الأصل (٢٠٠١) والملحق (٢٠٠٨)، وقد حاولنا أن نقوم بذلك مراعاة للضرورة المنهجية، وتساوقاً مع عملنا في بناء الكتاب، على أننا ننصح بقراءة مقدمات القسم البليوجرافي أيضاً لتكتمل الصورة. (المترجم)

الحرفيين (الصناع) وعُشاق الكتب، والمفهرسين. إن معرفة هذه التقاليد الغنية للكتابة العربية ضرورية لفهم أفضل للخطوط المختلفة، واللوحات الخطية، والأدوات المستخدمة، بالإضافة إلى فهم الطريقة التي كُتبت بها الكتب العربية المخطوطة، وصُحِّحت، وزُيّنت ملازمها.

ولا شك أن هذه المصطلحات التي قمنا بجمعها في "المعجم" ليست قريبة التناول دائماً، فبعضها جاء في سياقات غامضة، وبعضها كان قليل الاستخدام، بمعنى أنه لم يرد إلا في مخطوطة واحدة، على أننا رأينا أنه من المهم أن يشمل المعجم - في هذه المرحلة - جميع هذه المصطلحات، إلا إذا تعدّرت معرفة معانيها بالضبط. كما أن بعض المصطلحات من مثل تلك المتعلقة بالمواد التي قامت عليها صناعة الكتب، وطرق التعامل معها، فقد واجهتنا إشكالية عدم وجود ما يناظرها في اللغة الإنجليزية، وهذا يرجع إلى حقيقة أننا لا نعرف حتى الآن معانيها بالضبط، فمثلاً ترجمة قطع الربع وقطع الثمن، بـ: 'quarto' و'octavo' على التوالي، قد لا يكون دقيقاً.

وما كان لنا ونحن نضع معجماً لمصطلحات المخطوط العربي أن نغفل عن ركن أساسي من أركان هذا المخطوط، هو "الخط أو الخطوط" التي كُتبت بها، وكان علينا أن نستصحب قدرًا كبيراً من الحذر الضروري، ففن الخط هو فن العيش، والخطوط (التي غالباً ما تُذكر بمُسَمِّيَّاتها) تخضع لتغيرات وتعديلات تبعاً للمدرسة (التقليد) والمرحلة و/ أو المنطقة التي استخدمتها، وهكذا فقد كان خط النسخ أو الرّقاع - على سبيل المثال - في العصر المملوكي مختلفاً جداً عن خط النسخ أو الرّقاع في عصر لاحق، والشواهد على ذلك واضحة في ما وصل إلينا من مخطوطات ورقاع، وقد أدّى ذلك إلى كثير من الاضطراب والخلط في أسماء هذه الخطوط؛ ولذلك فإن التعاريف التي وردت في المعجم عامّة جداً، وترتبط أحياناً بطبيعة الخط المستخدم في حقبة معينة أو منطقة معينة، ومن ثم فلا ينبغي أن تؤخذ

هذه الأوصاف على أنها قاطعة ودقيقة.

لقد احتوى "المعجم" مصطلحات الكتاب العربي المخطوط، التي جمعناها من المصادر ذات الصلة بالدواوين؛ دواوين الكتابة، ولا بد هنا من الاحتراز بأننا لم نُعْن كثيراً بالمصطلحات التقنية المتصلة تحديداً بخلط الأحبار واستخدام الصبغات. هذا وإن المصطلح يشكّل حقلاً جيداً للدراسة، إذ عاجله باحثون كُثُر في دراسات منشورة، من أهمها دراسة مارتن ليفي في كتابه: "صناعة الكتاب العربي في القرون الوسطى" (MP).

وفي ضوء حقيقة أن جمع مصطلحات هذا "المعجم" كانت من مصادر ظهرت في مناطق متنوّعة، وحقب تاريخية مختلفة في العالم العربي، فإن القائمة تضمّنت عدداً كبيراً من المترادفات، فعلى سبيل المثال: مصطلح اللسان المغلّف، يُقابل: أذن (الأندلس وشمال إفريقيا)، ومرجع (المغرب)، ولسان (البلاد العربية الوسطى)، ومقلّب (بلاد الشام والعراق)، وردّة (بلاد الشام)، وساقطة (اليمن). الأمر نفسه ينطبق على مصطلحات مثل: ذيل الشريط (رأس الشريط)، وعلبة (صندوق)، ونجيمة، وترويسة، وتعقّية، ومخبرة، وما شابه ذلك.

ومن المثير للاهتمام أن نلاحظ أن عدداً من المصطلحات لها علاقة بالجسم البشري وأجزائه المختلفة، وهذا ظاهرٌ في الوصف المادي للمخطوط، نجد على سبيل المثال: أذن (لسان)، ولسان (لسان مغلّف)، ورأس (هامش علوي، مُقدّم الحافة العليا، لسان)، ووجه (الصفحة اليمنى من الكتاب، الغلاف العلوي)، وعقب، وعقب (كعب؛ الهامش السفلي، تعقّية)، وصدر (استهلال، الصفحة اليمنى من الكتاب، مُقدّم الحافة العليا)، وخدّ (هامش خارجي أو الداخلي)، وشدق وفك (عظم الفك؛ غلاف الكتاب)، ورقاص (تعقّية). ومما لا شك فيه أن بعض هذه المصطلحات متأخرة، ولكن غالبيتها ينتمي إلى القرون الوسطى.

لقد استخدمتُ الخط العربي في حالات الضرورة القصوى فقط؛ بسبب القيود المفروضة على برنامج الحاسوب، وقمتُ بترتيب هذا المعجم ألفبائياً على وفق الجذر الذي تُشتقُّ منه الكلمة في اللغة العربية، كما استخدمتُ الحروف العربية في اختصار بعض المصطلحات التقنية الموجودة في المعجم، وعزوتُ معظم الكلمات إلى مصادرها سواء كانت قديمة أو معاصرة؛ وذلك لتوثيق معاني الكلمات، أو لتوفير مراجع لدراسة موضوعية، أو لكليهما. وعلى العموم فإنَّ المصطلحات التي ليست لها مصادر، فعادةً ما يتمُّ توثيقها من كتب الأدبيات الموجودة، أو من المعجمات اللغوية.

وبصرفِ النَّظر عن المصطلحات الإنجليزية التقنية، فإنَّ المعجم يحتوي أيضاً على عدد من المصطلحات اليونانية، واليونانية اللاتينية، واللاتينية، وذلك لأنها لا تزال تقابل في الأدبيات المصطلحات التقنية الإنكليزية. هذا وقد استخدمتُ مكتبة الكونغرس جداول كتابة بالحروف اللاتينية، اهتماماً منها بنسخ لغة بحروف لغة أخرى.

\*\*\*

### مقدمة الملحق (٢٠٠٨)

منذ صدر المجلد الأصل من تقاليد المخطوطات العربية (AMT) عام ٢٠٠١، ظهرت مادة علمية لا بأس به، ونُشر عدد كبير من الأبحاث الجديدة، والمراجع الحديثة<sup>(١)</sup>، وتضمنت تعريفات ومعلومات عن المصطلحات التقنية ذات الصلة بموضوع الكتاب.

ولهذا كان لا بد أن أرجع إليها، وأعيد النظر في بعض المصادر المستخدمة في تجميع مادة الكتاب، وعلى وجه الخصوص مصادر القرون الوسطى عن الخط وفنونه، وذلك من أجل فهم أفضل لمصطلحات أشكال الحروف (صورة، شكل، هيئة). وقد كنت متردداً في القيام بهذه المهمة، وفي خوض هذا المجال من التحقيق، ذلك أن الحالة المترددة للمخطوطات، ومستوى تحقيق المطبوعات، يضع الكثير من العقبات أمام الباحث، لكنني تخلصتُ من ترددي لعلمي أن أي دراسة باليوغرافية عربية، أو تحليل باليوغرافي ناجح، لا يمكن أن يتم دون فهم واضح لهذا المصطلح.

ولأكون أكثر تحديداً في وصف ما عانيتُ أقول: إنَّ خطوط بعض المؤلفات، أشكال حروفها غير واضحة المعالم، لتيسير قراءة النص، في حين إن بعضها الآخر واضح، لكن غالباً ما يكون سيئاً للغاية. وعلاوة على ذلك، هناك اختلافات بين الشكل الصحيح للحرف من ناحية، وتنفيذه من ناحية أخرى، مما يعني الخطأ في كتابته، ومن ثم فالرسوم التوضيحية للحروف، وأحياناً حتى تسمياتها لا تتطابق مع الوصف في متن النص، أو تُرسمُ بشكل رديء، أو لا تُعطى حقها (كما هو

(١) انظر على سبيل المثال مقالي:

“Scribes, amanuenses, and scholars. A bibliographic survey of published Arabic literature from the manuscript age on various aspects of penmanship, bookmaking, and the transmission of knowledge”. *Manuscripta Orientalia*, 10, no.2 (2004): 3-29.

منصوص عليه في القواعد)، ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه لا يتم نسخ هذه النصوص (باستثناء نموذجين) من الخطاطين المحترفين؛ علماً بأن الخطيب الدمشقي (كان حياً سنة ٧٨١هـ/١٣٧٩م) عدّها ضرورية في ختام "لمحة المخطّيف" (LM). وعليه فلدينا فرصة تحديد وإعادة بناء بعض من أهم أشكال الحروف (مع مساعدة الخطاط برهان زهراء)، اعتماداً على نصين رئيسين هما: مخطوط بخط الخطاط المملوكي محمد الطيّبي (الطيّبي) (كان حياً سنة ٩٠٨هـ/١٥٠٢م) (JM) ونسخة من كتاب ابن الصّائغ (ت ٨٤٥هـ/١٤٤١م أو ١٤٤٢م) (TU) وأنجزت سنة ١٢٦٦هـ/١٨٥٠م من قِبَل الخطاط العثماني حلمي أفندي، التي ضُمَّت إلى ألبومه "مِرْثُو الحَط" (MKH).

وأخيراً فإنّ هذا الملحق احتذى الكتاب الأصلي منهجاً وترتيباً، وقد تمّ تصويب بعض التعريفات التي وردت في الكتاب الأصلي، وتَمَّ وسمُّها بنُجِمة (\*).

\*\*\*

تتالييد الخَطوط العَرَبِيَّة

مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتِ وَبَيْلِيُوجْرَافِيَّةِ

مُعْجَمُ الْمُصْطَلَحَاتِ



منصوص عليه في القواعد)، ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه لا يتم نسخ هذه النصوص (باستثناء نموذجين) من الخطاطين المحترفين؛ علماً بأن الخطيب الدمشقي (كان حياً سنة ٧٨١هـ/١٣٧٩م) عدّها ضرورية في ختام "لمحة المخطّيف" (LM). وعليه فلدينا فرصة تحديد وإعادة بناء بعض من أهم أشكال الحروف (مع مساعدة الخطاط برهان زهراء)، اعتماداً على نصين رئيسين هما: مخطوط بخط الخطاط المملوكي محمد الطيّبي (الطيّبي) (كان حياً سنة ٩٠٨هـ/١٥٠٢م) (JM) ونسخة من كتاب ابن الصّائغ (ت ٨٤٥هـ/١٤٤١م أو ١٤٤٢م) (TU) وأنجزت سنة ١٢٦٦هـ/١٨٥٠م من قِبَل الخطاط العثماني حلمي أفندي، التي ضُمَّت إلى ألبومه "مِرْثُو الحَط" (MKH).

وأخيراً فإنّ هذا الملحق احتذى الكتاب الأصلي منهجاً وترتيباً، وقد تمّ تصويب بعض التعريفات التي وردت في الكتاب الأصلي، وتَمَّ وسمُّها بنُجِمة (\*).

\*\*\*

تتالييد الخَطوط العَرَبِيَّة

مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتِ وَبَيْلِيُوجْرَافِيَّةِ

مُعْجَمُ الْمُصْطَلَحَاتِ

ألف، ج ألفات: الحرف الأول والأهم في الحروف العربية، وقيمته العددية ١  
(24, III, SA, I, I; LL) وهي قاعدة الحروف المفردة، وباقي الحروف  
متفرعة منها، ومنسوبة إليها؛ 243, MFN: توضيح تحليلي للألف).

الألف الصاعدة (الطالعة) انظر صعد.

الألف الفاصلة. انظر وقى.

ألف القطع. انظر قطع.

الألف اللينة. انظر لين.

الألف المحذوفة. انظر حذف.

الألف المحرّف: انظر تحريف.

الألف المحرّفة. انظر حرف.

ألف المد. انظر مد.

الألف المركبة. انظر ركب.

الألف المروّسة: حرف الألف دقيق الرأس، ومنه الترويس<sup>(٢)</sup>. (q.١٧).

(٢) ترويس الألف جعلها كرقم سبعة، وربما زيد فيها على ذلك. انظر صبح الأعشى

(٣/٥٠) (المترجم).

- الألف المشعّرة: انظر مشعّر.  
 الألف المطلقة: انظر مطلق.  
 الألف المطلقة: انظر طلق.  
 الألف المعقّفة: انظر عقف.  
 الألف المعوّجة: انظر عوج.  
 الألف المقصورة: انظر قصر.  
 الألف المقيدة: انظر قيد.  
 ألف الوصل: انظر وصل.  
 ألف الوقاية: انظر وقى.

## أبجد

أبجد، أبجدية، الحروف الأبجدية: ١. أول كلمة من الكلمات التقنية الثماني المعروفة<sup>(٣)</sup> (مقاطع صوتية للاستظهار) والتي استوعبت الحروف العربية (٢٨ حرفاً صامتاً)، وتمّ ترتيب الحروف وفقاً لهذا النظام التذكيري (EI, I, 97; GA, 176-178) ٢. حساب أبجد، حساب الجُمَّل (الجُمَّل) وهي حروف ترمز لأرقام، وتُستخدم لأموار أخرى، منها: إنشاء التحديد الزمني *chronograms* والإلغاز *chronosticons* (EI, I, 97-98; SA, III, 18-19; RN, 60;).

(٣) الكلمات الثماني: أبجد، هوز، حطي، كلمن، سعفص، قرشت، ثخذ، ضظغ. انظر صبح الأعشى (٢٤/٣) (الترجم).

(GA, 182).

أبجد: يختلف الترتيب الأبجدي في الشرق الإسلامي (مشرق) عن الترتيب في الغرب الإسلامي (مغرب)، وبذلك تختلف بعض القيم العددية (4, I, LL)؛ وللحصول على القيم العددية للحروف الأبجدية، راجع الحروف ذات الصلة؛ انظر أيضاً هجاء.

(حروف) أبي جاد (=أبجد) (MFN, 29, 33-34).

## أبر

إبرة، ج إبر: المخيط. (UK, 154; TS, 11): عند حَبْكِهِ للمصاحف الملوّنة؛ (AG, 107; MB, 103, 104; IA, 59; ST, index, 8).

إبري، إبري: (شكل محرف، LL, I, 6) أبار: صانع الإبرة و/ أو بائعها (انظر أيضاً: LI, 114, 115).

إبري، وأبار: صانع الإبرة (QS, II, 215; DB, I, 8).

مُبرّ: ١. علبة إبرة (DM) ٢. مرادف: مِنْذ (q.v.) (DD, I, 392).

مُؤَبَّر: نحيط (KC, 33): بِغِشَاءِ مُؤَبَّرٍ).

## إبرجمة

إبرجمة: لصق (يستخدم في عمل الرقّ) (TS, 12, 13; AG, 107; SD, I, ) 2: إبرشمة).

## أبردي

أبردي: انظر بردي.

## أبرو

أبرو: (باللغة التركية: إبرو، وبالفارسية: أبري - سحابة) ورقة رخامية (MN, 161, 9: أوبرو، ورق الأوبرو!).

## إبريسم

إبريسم، إبريسم، إبريشم: وهو الحرير، ومنه: برشمان.

إبريسم: (أبريشم، فارسية) حرير (LL, I, 188)، مرادف: حرير.

## أترنجة

أترنجة. انظر تُرنج.

## أحد

أحادية: فردية، كُراس / ملزمة يتألف من ورقة واحدة مطوية (لوحة) (MMA, 1st ed, 21).

## آخر

آخر، ج أواخر: ما يُغلق به النص؛ توضيح (TP, 62, n. 14).

إلى آخره: هلم جرأ، ويشار إليها اختصاراً بـ: إلخ (DB, I, 53).

أواخر الشهر: يريد العشر الأواخر من الشهر (DM).

تأخير، مؤخر: انظر تقديم (مادة: قدم).

## أدب

أدب، ج آداب: آداب المعاملة والتشريفات. (EI, I, 175-176).

أدب مع الكتب: ١. آداب السلوك ٢. آلية بدائية في نقد النصوص (apppratus criticus) في المخطوطات. (TP, 52)

## أدم

أدم (ة) أديم، ج أدم: 1. الجلود (uk, passim; AE, 106-108) ٢. الجلود الحمراء المدبوغة. (DB, I, 63; IW, 71-72; MF, 201) فلم يزل رسول الله (ﷺ) يُملي وعليّ يكتب حتى ملأ بطن الأديم وظهره، وأكارعه؛ MU, XIV, 84: مجلد بأدم مُبطن بديباغ)، ومنه: جلد.

أدام: دبّاغ (DM).

أدمي: دبّاغ و/ أو بائع الجلود المدبوغة، أو الجلود (LI, 111).

## أدو

أداة، ج أدوات: وهو مرادف آلة (EI, I, 345)، طريقة، وسيلة، آلة، فعلى سبيل المثال: أدوات (آلات) التجليد: هي أدوات تجليد الكتب (UK, 153-156) أو أدوات (آلات) الخط (الكتابة) = وهي أدوات الكتابة وتكميلياتها (الإكسسوارات) (SA, II, 440-468; AE, 117-127).

## أذن

أذن، وأذن، ج آذان: وهو جناح، جناح مغلف، (TS, 25): إذ الحُكم في الأذن أن تكون مطبوعة على السفر حتى لا تحتاج إلى عُرْوَة ولا زرّ تزُرُّ به، أمّا الأذن

فالأصل فيه أن يكون أقل من نصف السفر بمقدار رأس الزر؛ *AG, 109; BA, III, 372*.

أذن الفرس. انظر الحاء الملوّزة (مادة: لوز).

## أرخ

أرخة: من التاريخ (*LL, I, 46*).

تأريخ، ج تواريخ: ومنه تواريخ. (*KK, 55; IK, 102-103; SK, 137*).  
ويقال: التّاريخ؛ لأنه يقال: ورّختُ الكتاب وأرّختُهُ ومنه: تاريخ، تواريخ؛ تسلسل  
زماني ( *SA, VI, 243-251; TP, 53-54; EI, X, 257-302; ER, IV, 668-677* )؛  
كرونوجرام - برنامج زمني، كرونوستيكون - إغاز (أيضاً قطعة  
التاريخ: *AM, nos. 10, 26, 141; ER, V, 550-551*).

تأريخ (سنه أو سال) هندي (هندي)، بكرمي: سنة فِكْرَما سَمَفَت (تقويم  
هندي) (*PM, xi*).

التأريخ الإلهي: يبدأ التقويم المغولي في ٢١ مارس ١٥٨٤م (*EI, X, 263*).

التأريخ بأجزاء اليوم أو الليلة: هو تأريخ بساعات من نهار أو ليل، فعلى سبيل  
المثال: شروق هي: الساعة الأولى من النهار، وشفق هو: الساعة الأولى من الليل،  
وغروب هو: آخر ساعة من النهار، وصباح هو: الساعة الأخيرة من الليل ( *SA, VI, 250* ).

التأريخ بالباقي: هو تأريخ بالليالي من الشهر، باستخدام الفعل "بقي" الذي  
يُشير إلى عدد الليالي المتبقية لنهاية الشهر، فعلى سبيل المثال: لأربع عشرة ليلة بقيت  
من شهر كذا (*SA, VI, 244-248*).

التأريخ بالجلوس: ١. تأريخ باليوم الذي جلس فيه الحاكم على العرش ( *CM, nos. 106,235* ).  
٢. (بالفارسية: سنه جلوسي، سال جلوسي) السنة  
الملكية (*AR Anno Regni*).

التأريخ بالعشر من الشهر: هو تأريخ بعشرة أيام مقطّعة (عقود) من الشهر،  
فعلى سبيل المثال: في العشر الأولى (الأول) (١-١٠) والعشر الوسطى (الوسط)  
(١١-٢٠) والعشر الأخرى (الأخيرة، والأخر، والأواخر) (٢١-٣٠) ( *SA, VI, 248-249* ).

التأريخ بالكسور (تأريخ ابن كمال باشا، التأريخ الكنائي): هو تأريخ يُنسب  
إلى ابن كمال باشا (*TP, 54; CI, II, 178*).

التأريخ بليالي الشهر: تأريخ بليالي من الشهر (*SA, VI, 244-249*).

التأريخ بالماضي: هو تأريخ بالليالي من الشهر باستخدام الفعل "مضى" أو  
"خلا"، يشير إلى عدد الليالي التي مضت على بداية الشهر، نحو قولهم: لليلتين خلتا  
(مضتا) من شهر كذا (*SA, VI, 244-248*).

التأريخ بالمواسم: ١. تأريخ بالأعياد والمهرجانات، فعلى سبيل المثال: في عيد  
الفطر (١ شوال)، في يوم عرفة (٩ ذو الحجة)، في يوم عيد النحر، أو عيد الأضحى  
(١٠ ذو الحجة)، في يوم القَرَّ (٤) (١١ ذو الحجة)، في يوم النَّفَرِ الأول (١٢ ذو  
الحجة)، في يوم النَّفَرِ الثاني (١٣ ذو الحجة) (*SA, VI, 249; CM, 66/2*): في ليلة  
المعراج (= رجب 27). ٢. انظر ليلة (مادة: ليل) ويوم (مادة: يوم).

(٤) يوم القَر: هو الغد من يوم النحر؛ ١١ من ذي الحجة؛ لأنَّ الناس يَقَرُّون فيه بمني، أي  
يسكنون ويقيمون. انظر النهاية في غريب الحديث والأثر (٣٧/٤) (الترجم).

تأريخ الصفر: هي الحقة الإسبانية، تبدأ من ١ يناير ٣٨ ق م (EI, X, 261).

التأريخ الجلاي (تأريخي جلاي، تأريخي ملكي، تأريخي سلطاني): يبدأ التقويم الجلاي من ١٥ مارس ١٠٧٩ م (EI, X, 262; ER, IV, 670).

التأريخ الرومي (التأريخ السرياني، تأريخ ذي القرنين، وتأريخ غلبة الإسكندر، السنة اليونانية): العهد السلوقي (عصر الإسكندر) يبدأ من ١ أكتوبر ٣١٢ ق م (SA, VI, 242, 253-254; EI, X, 261).

التأريخ العربي (التأريخ الإسلامي، السنة الهجرية، السنة القمرية، السنة الهلالية): التقويم الإسلامي يبدأ من ١٦ يوليو ٦٢٢ م (SA, VI, 240, 243; EI, X, 258-261).

التأريخ الفارسي (السنة اليزدجردية): يبدأ التقويم الفارسي من ١٦ يونيو ٦٣٢ م (SA, VI, 242, 254, 256; EI, X, 262).

تأريخ فضلي (سال فضلي، فضلي سال): عصر فضلي (قُدّم في: سنة ٩٧١ هـ = ١٥٦٣ م = ١٦٢٠ فِكْرَمَا) (PM, xi).

التأريخ القبطي أو التأريخ القبطي (تأريخ الشهداء، سنة دقْلَطِيَانوس الملك): يبدأ التقويم القبطي في ٢٩ أغسطس ٢٨٤ م (SA, VI, 242, 253, 255; EI, X, 261).

تأريخ كون العالم (تأريخ الخلق): زمن الخلق (عهد آدم) يبدأ من ١ سبتمبر ٥٥٠٩ ق م. سنة الخلق (A.M. Anno Mundi)؛ وهناك مثال آخر هو: التقويم العبري الذي يبدأ في سنة 3761 ق م.

التأريخ المتوّج: هو نوع من الإلغاز chronosticon، والذي يحسب فقط القيمة العددية للحروف الأولى من كل بيت في حساب التاريخ (KB, 10-12).

التأريخ المذيل: يُعرّف أيضاً باسم التعمية بالزيادة، وهو تأريخ مشفّر، ومُلفز chronosticon يصل إلى أكثر من نصف السطر الثاني (مضراع) من الآية (البيت) التي تُحسب في حساب التاريخ (TI, 47-48; TP, 54; EI, IV, 468).

التأريخ المسننى: يُعرّف أيضاً باسم التعمية بالنقص chronosticon، التي يتم فيها طرح قيمة حرف واحد، أو شكل كلمة السطر hemistish الأولى من القيمة التراكمية لكلمة السطر hemistish الثانية في حساب التاريخ (TI, 47-48; TP, 54; AM, nos. 109, 213).

التأريخ الهندي: عصر فِكْرَم (Vikrama samvat) ابتداء في عام ٥٨ ق م.

### أرض

أرضة: حشرة أو دودة الخشب، ومن ثم مأروض - تتحرك كالديدان، تُسوّس (LL, I, 48, 49)، ومنه: تسويس (AMT, 52).

أرضية: خلفية (LC, 22; FZ, 218; JL, 88: أرضية المتن: أرضية ملوّنة).

### أسكرجة

أسكرجة: هي المخبرة. (KD, II, 713): وأسكرجة: الدواة، فارسية معربة، ولا يقال: سُكْرَجَة، وتصغيرها: أُسَيْكِرَة. أيضاً سُكْرَجَة أو سُكْرَجَة (بالفارسية: سكرشة، صحن، LL, I, 1392).

### آس

آس (مَرَسِين): نبات عطري (يستخدم كما "الثانين" في صنع الحبر؛ لإعطائها لوناً مخضراً) (MJ, 212; TTM, 196).

## إسْفَنج

إِسْفَنج (ة)، إِسْفَنج (ة): الإسْفَنج (تستخدم لالتقاط رقائق الذهب، أو لتحديد حدود الورقة) (fa, 34).

## إِسْفِيدَاج

إِسْفِيدَاج: رصاص أبيض، صبغة الرصاص الأبيض (من كربونات الرصاص) (يستخدم صبغاً في صنع الحبر) (TTM, 207-208).

## أشْر

أشَارَة، تَأشِير. انظر نُشَارَة.

## إِشْفَى

إِشْفَى، ج أَشَاف: ١. مَحْرَزٌ لِلجِلْد، مِثْقَب (TS, 11, 15; AG, 107 ST, 10; إِشْفَة؛ MB, 103; IA, 59; IB, 43; IK, 90; KM, 1, 4; شَفَى؛ LL, 1, 62, 1347; LL, 115). ٢. (=سِرَاد، مِسْرَد = مَحْرَز): إِبْرَة، خَرَامَة (LL, 115, 1575).

## أَصْل

أَصْل، ج أَصُول: ١. الكَاتِبُ الأَصْلِي، الذي كَتَبَ الكِتَابَ بِخَطِّهِ (MU, VIII, 39). ٢. نَسْخَة، نَص، تُنْقَلُ مِنْهَا نَسْخَة أُخْرَى؛ نَمُودَج، كما يشار أيضاً إلى النسخة الأَصْل (LC, 26; MH, 92): يجب على مَنْ كَتَبَ نُسْخَةً مِنْ أَصْلِ بَعْضِ الشُّيُوخِ، أَنْ يَعارِضَ نَسْخَتَهُ بِالأَصْلِ: MU, VIII, 39; والأَصْلُ يَشْتَمَلُ عَلَى سِتَّةِ أَجْزَاءٍ بِخَطِّهِ كُلِّهِ؛ SD, II, 27). ٣. النَصُّ الأَصْلِي (الرئيس) في مقابل التعليق (شرح) أو

توضيح (حاشية)؛ وعادة ما يُختصر بـ: "ص" أو "صل" (VA, no. 1845, ) التعليق (MZ, II, 412)؛ وربما اختُصِر بـ: "ل" (1858, 2024; MI, 136) على النص (LC, 23) ٤. الرئيس (الأساس) خط مثل الثلث أو المحقق (الذي اشتُتت منه الخطوط الأخرى) (NC, 126; SM, 269; AS, 145): الأصول الخمسة، الأصول السبعة) ٥. المؤلف الرئيس (الأصول القديمة TM, 174): ٦. القفا (من كتاب أو كُرَاس) (ST, index, 8; ST, 8, 9, 11): على أصول الكراريس، أعني قفا الكتاب) ٧. جذر الفعل أو الاسم (EI, X, 928) البنية الأصلية للكلمة (LL, I, 65). ٨. أصل: عامود الألف (راجع الاقتباس في مادة: كرسبي؛ MHA, 89: كتابة الهمزة على الأصل)؛ الحرف الجذر.

الأقلام الأصول. انظر قلم.

## أَطْر

إطار، ج إطارات، وأطر: ١. مسطرة، مسطرة الحدود، أي النص المحيط (LC, 24; FT, 402). ٢. حد (غلاف الكتاب) (LC, 24; KR, 80). ٣. هيكل (داخل الحد) (حواشيتها متعددة الأطر: TF, 141). ٤. لوحة مستطيلة الشكل (LC, 24; UI, 29). ٥. صفيحة أنستاتا (ansata) (UI, 27). ٦. رأس القطعة (LC, 24).

تأطير: رسم مسطرة الحدود أو الإطارات (MMA, 57).

مأطور، مؤطَّر: مَخْطَط (LC, 25; DB, I, 145).

## أَفْسِيتَيْن

أَفْسِيتَيْن: دودة الخشب، الأَفْسِيتَيْن (مادة تُضاف إلى اللصق / الغراء والحبر) (AG, 107; TTM, 234; NA, XII, 224): الأَفْسِيتَيْن الرومي ... وَيَمْنَعُ الحَبْرَ

والمداد أن يتغيراً، والكاغد أن يعثَّ ويُقرَّد).

### إفريقي

(الخط) الإفريقي: مصطلح عام لنمط الكتابة العربية في إفريقية (تونس الحالية وشرق الجزائر) في أوائل العصور الوسطى، (...) واستخدمه المؤرخ ابن خلدون في الكتابة حوالي ١٣٧٥م (DW, 32)؛ ويُعرَّف الخط الإفريقي ومعه الخط السوداني - وفقاً لمصادر أخرى - بأنها نشأة من عائلة الخط المغربي، وأصبح لهما ارتباط بإفريقية جنوب الصحراء الكبرى (AO, 46).

### أفشان

أفشان (فارسية): تعني الزخرفة التي تُزخرف بها المخطوطات، وعليها رَقطة من الذهب والفضة (MN, 6; ER, I, 581-582).

### ألف

تأليف (ة)، ج تأليف، وتوالمف، وتالمفات، ومؤلف، ج مؤلفات: هو تركيب، وتجميع، كتاب (من نثر أو شعر) (SD, I, 33; EI, X, 360)، ومنه: تصنيف.

مؤلف: كاتب، ومنه: مصنف.

### أم

أم، أمّة (IN, I, 246) ج أمهات: ١. أيضاً النسخة الأم (LC, 26)؛ نسخة، نص (تُنسخ منه نسخة أخرى) النموذج، النسخة الأصلية (LC, 26; SD, I, 35; TM, 180: قف على الالتزام لمقابلة الكتاب على الشيخ، أو معارضته على الأم) ٢. النص الأصلي (الرئيس) وضده التعليق، والشرح (IN, I, 246) ٣. المخطوطة

النموذج للقرآن، وعادة ما تكون في الحجم الكبير، ودون نقط، وتستخدم في المساجد (KN, 130) ٤. العمل (الكتاب) الأساس (المهم) (LC, 29).

أم الرُحْم (الرُحْم، رُحْم، صُبْح): مكة (MAA, 203).

أم الكتاب: ١. النموذج السساوي الأصلي للقرآن الكريم (EI, X, 854) ٢. أول سورة في القرآن الكريم (DM).

أم القرى، أم البلدان، أم البلاد: مكة المكرمة.

إمام: المثال؛ النموذج الأصلي *textus receptu* (NT, II, 137) وهو الإمام الذي لم يختلف في مختلف.

أمهات: المصادر الرئيسة الأربع للفقهاء المالكي: المدونة، والموازية، والعنينة والواضحة (MMF, 163-164).

المصحف الإمام: العثماني الرسمي، المخطوط (المصحف العثماني) (MD, 99; KF, II, 294).

المسند الإمام: مسند ابن حنبل (SL, II, 37, 39).

### أمل

تأملات (تأمل، نظر): ملاحظة الأشياء *notabilia*، ومنه: تدبر.

فتأمل (ه): ملاحظة، ويشار إليها اختصاراً بـ: فت (CI, II, xiv; LL, I, 99).

فيه تأمل: ١. عبارة (ترادف: فيه نظر) تعني الشك، وتُلَمَّح بأدب إلى أن الكلمات المشار إليها خاطئة أو غير مناسبة (LL, II, 2812) ٢. يتطلب دراسة متأنية (LL, I, 99).



أنف

أنفة: سنُّ القلم (من القصب الهندي) (BA, III, 370).

تأنيف: تحديد طرف القلم المبني (من القصب الهندي) (KD, II, 701): أنفتُهُ  
تأنيفاً إذا حدَّدتْ طرفه المَبْرِي، وقَطَطْتُهُ قَطًّا.

أنق

(قلم) المؤنَّق. انظر الأشعار.

إهليلج

إهليلج. انظر هليلج.

أول

آلة: وسيلة، أداة، مرادف: أداة (q.v.).

أول، ج أوائل: المادة الاستهلاكية من النص؛ افتتاح؛ استهلال (TP, 52, )  
n.14; JA, I, 264: رسم التسمية في أول كتاب الشعر؛ AA, 40: والتصدير  
في أول الكتاب، والدعاء في آخره).

أوائل الشهر: أول عشرة أيام من الشهر (DM).

تأويل، ج تأويل: تفسير، شرح (مثل: تأويل القرآن).

\*\*\*

تأملُهُ: ملاحظة (فكر ملياً) ويشار إليها اختصاراً بـ: "ته" (MI, 109).

أمن

تأمين: قول (كتابة): أمين (أمين)؛ وهي واحدة من الصيغ القياسية التي تُختتم  
بها المخطوطات، وعادة ما يختصر بـ: "لم" (الألف انضم إلى ميم) أو "أم" (LD, )  
(89, 140, 149; AD, 6; EI, I, 436) ومنه: تميم، وتفقيط.

أنبوبة

أنبوب (ة)، ج أنابيب: غير مقطوع، قلم قصب ليس له سنُّ (FN, 31; KU, )  
153: ولا يُسمَّى الأنبوبُ قلماً حتى يُقَطَّع؛ (BA, III, 370; LM, 31).

أنث

تأنيث: المؤنث، صيغة التأنيث (نحوياً) (DM).

هاء التأنيث: الهاء المنقوطة (GL, I, 7).

أندلسي

الخط الأندلسي: الخط المستخدم بالضبط في الأندلس (جنوب إسبانية)،  
والذي انتشر لاحقاً في شمال إفريقيا (DMM, 605-607) ويعد منتمياً إلى عائلة  
المخطوطات المغربية (انظر أيضاً EALL, III, s.v).

أنس

إنسي: انظر سن.

## ب

باء: الحرف الثاني في الألفبائية (القيمة العددية: ٢).


الباء المجموعة. انظر جمع.


الباء الموحدة: إشارة إلى نقطة الباء (4, 1, GL; 171, WN; 28, MI; 3).

الباء الهندية: الرقم ٢ يستعمل بوصفه علامة مرجعية / إشارة ترتيب (MI, 197, WU; 48).

## بتر

مبتور: ١. مقطوع الرأس، ناقص، غير مكتمل (النص) (KC, passim) ٢. بتر الحرف (خصوصاً من أسفل) (KH, 34).

العين (غين) البتراء: عديمة الرأس (مقطوعة الرأس) بشكل تام (TU, 83; JM, 11). 

الواو البتراء: الواو قصيرة الذيل من الأسفل (TU, 89; JM, 14). 

## بحث

مبحث، ج مباحث: عنوان فرعي، مرادف: مطلب (q.v.) مَهْمَةٌ.

## بحر

بحر، ج بحور: لوحة على غلاف الكتاب؛ الخرطوش (TS, 33; AG, 110)

103, JL؛ إطار فيه مناطق وبحور مستطيلة ذات فُصُوص في نهايتها؛ SD, I, 53).

تبخير: إنشاء لوحات على أغلفة الكتب (NH, 355).

## بخر

تبخير: تدخين (TS, 40)؛ ويبخَّرُ بأعضاء الهدهد وريشه، فإنه يَقْتُلُ الأرضة).

## بدل

بَدَل، وبِذَل (DB, I, 452) ج أبدال: ١. صنف القراءة (صنف القراءة المقدسة *varia lectio*) وعادة ما يختصر بـ: ل (CI, II, xiii)، أو خ ل، أو خ د، لكلمتي: نسخة، وبدل على التوالي (KG, 473) انظر الاقتباس تحت مادة: ظاهر؛ MI, 119, 120, 166: أي في نسخة أخرى بدلاً عن النسخة المذكورة في المتن، ومنها: خ ل للنسخة الأصل، (MZ, II, 412) ٢. تبديل أيضاً بمعنى استبدال وتعديل (CL, fasc.3, 296)؛ والاستبدال التخميني، والحدس.

## بدوح

بُدُوح: كلمة مبتكرة للتعمية (يُجْتَم بها) تتشكَّل من مربع سحري بسيط، ثلاثي الطي، وفق (US, 49; EI, suppl. Fasc. 3-4, 153-154; SD, I, 59-60; DT, 100-103).

## برأ

براءة: أول أو آخر ليلة / يوم من الشهر (SFA, 358; LL, I, 179). انظر أيضاً مادة: ليل.

## برد

بَرْدِي، أَبْرَدِي (ورق البردي)، بردية: ١. بردي، بردي مفرد أو ملفوف.  
(DB, I, 521-522; EI, VII, 407; WS, 64-66)، ومنه: قرطاس. ٢. (=)  
فافير): أيضاً نبات البردي (للحصول على وصف انظر: TMI, no. 228).

مَبْرَد: براية، مقشط (HT, lin.84; QS, II, 417; IA, 60; DD, I, 390)  
للتقليم).

## برز

إبراز: إصدار (الكتاب)، نشر (KM, IV, سفر 6; 13: أبرزت الكتاب:  
نشرته، وهو مبروز).

إبراز بالحُمْرة: انظر حُمْرة.

مُبْرَز، مَبْرُوز: نُشِر (LL, I, 187).

## برشم

بَرُشْمَة: تزيين النص بنقط متعددة الألوان (DB, I, 545).

بَرُشْمَان: ١. (أو بَرُشْمَان، ج براشم (DC, I, 189) شريط الذيل (شريط  
الرأس) (ST, index, 8; ST, 17-18; IB, 81, n.148) بَرُشْمِيم، بَرِشْم، ج  
بَرُشْمَان. (LA, pt.5, 386): برشمان ج برشم أو برشم أي إبريشم، أو إبريسم،  
وهو الحرير، والبَرُشْمِيم فارسية، والبَرُشْمَان جمعها) (بالإسبانية:  
Pasamano / زينة، وبالفرنسية: Passementerie / زركشة، DC, I, 189).

## برك

المُبَارِك(ة): صفة لأشهر: صفر، وشعبان، ورمضان، وشوال، وربيع  
الثاني، (q.v.) إضافة إلى كلمات مثل: كتاب، جامع، نسخة، إلخ.

## بركار

بُرْكَار، ج براكير: ١. (زوج) له ساقان (SA, III, 41): يستخدم لقياس  
الحروف؛ (MU, XVI, 60; DM) انظر أيضاً بيكار وتبكير (بُرْكَار فارسية، CPD,  
243)، ومنه: فَرِيَار.

## بركان

بُرْكَان، ج براكين: حجر البركان - صخر بركاني (TS, 12, 18).

## برنامج

برنامج، ج برامج: ١. جدول المحتويات (LC, 23) ٢. كتاب يتضمّن سجلاً  
لدراسة مماثلة للفهرس والفهرسة (q.v.).

## بري

بَرِّي، براية: سكين صغير لبري القصب (IR, 232; SA, III, 455-464)  
9: UD, 105; SK) أركان البري أربعة: فتح، ونخت، وشق، وقط).

بُرَاية: النُّحَاة (من القصب) (KU, 154; IK, 85; KK, 49)

بَرَاية، مِبْرَاة، ج مَبَارٍ: سكين القلم (AA, 88; IK, 90; DB, I, 591).

## بزق

مَبْزَق: ١. مَشْرَطٌ مِثْلُ السَّكِينِ، مَبْزَقُ الفِصَادَةِ ( *ST, index, 8; MP, 64;* )  
 ٢. ( = مَبْزَعٌ = مَبْزَعٌ ) (انظر الاقتباس في "شر").  
*DA: مَبْزَعٌ؛ 1, 81 (SD, I, 81).*

## بسط

الأقلام المبسوطة (اليابسة): الخطوط المستقيمة مثل: المحقق، والمصاحف،  
 والرَّيْحَانُ، والنَّسَخُ ( *AS, 144* ).

بَسَطٌ: نشر، وتسطيح (الحرف) وللتقريب فهي ضد تقوير ( *SA, III, 11, 50;* )  
 ( *AS, 144* ).

الخط المبسوط: خط واضح، ويستخدم جيداً بين السطور في المخطوطات  
 المغربية، قبل أن يغلب على نسخ القرآن، وكُتِبَ الصلاة. ( *TW, 13, 322; LT, 365;* )  
 ( *47, 322* ).

الراء (زاي) المبسوطة: الراء / زاي تمددان نحو الأسفل بشكل غير مباشر  
 ( *JM, 9* ) مثل الواو المبسوطة بالضبط ( *JM, 14* ).

الكاف المبسوطة: حرف "S" له شكل الكاف بجرة ممتدة أفقياً ( *SA, III, 80* )  
 تُستخدم غالباً في المحقق، والرَّيْحَانُ والنسخ ( *UD, 18; LM, 64* ).

مَبْسُوطٌ: ١. حركة أفقية في السطر ( *KU, 120* ). ٢. قلم مبسوط: هو قلم  
 من القصب، سنُّه مقطوعة بشكل مستقيم (متساوي) (غير منحرف)، ويرادفه:  
 جزم ( *IK, 87* ). ٣. مستقيم الخطوط (من الخطوط: القلم المبسوط) ( *SA, ID, 11* ):  
 وهو ما لا انخساف ولا انحطاط فيه كالمحقق؛ ( *AS, 144; KH, 34* ). ٤. أصلي  
 (شامل) عمل غير موجز، ومنه: مختصر.

مبسوطة (مطوّلة): الأصلي، كتاب غير مختصر ( *CC, 168* ).

الميم المبسوطة. انظر مادة: سبل.

## بسمل

بسملة، ج بسامل: الصيغة المرضية هي: بسم الله الرحمن الرحيم؛ وعادة ما  
 تكتب تلقائياً، تحت رأس الصفحة بأسطر، وبها يفتح النص ( *TP, 52; JM 12* ):  
 قال النبي ﷺ: كل أمر ذي بال لا يُبدأ فيه بسم الله فهو أبتَر، أي مقطوع البركة؛  
 ( *EI, I, 1084-1085* ).

## بشر

بَشْرٌ: ١. تقشير، دبغ (الجلد). ( *UK, 161; MP, 58; TS, 23-24;* )  
 ٢. نحو بسكين القلم أو مكشطة. ( *AG, 109; ST, index, 9; IA, 63; LF, 78;* )  
 ٣. يكون الإلغاء برسم خطوط أعلى الكلمة أو العبارة المراد إلغاؤها.  
 ( *LF, 79-81* ) توضع بعض الخطوط بالريشة من الأعلى).

مَبْشُورٌ: تقشير، نحو.

## بشرط

بَشْرَطٌ: ١. خيط من الحرير يُسْتَعْمَدُ في شريط الذيل (شريط الرأس) ٢.  
 حرير: شريط الذيل (شريط الرأس) ( *HT, lin. 97, 155* ).

## بطق

بطاقة. انظر نطاقة (مادة: نطق) ( *JM, 14* ).

## بطاقة

بطاقة، ج البطائق: ١. قطعة، قصاصة (من ورق) ٢. فهرس، سِجِلٌّ ( *AD*, 12).

(قَلَم) البطائق: نوع دقيق من الخطوط المائلة، ويُعرف أيضاً باسم: الغُبار ( *AS*, 145) (q.v.).

## بطن

بَطْن، ج بطون، وباطن، ج بواطن: هي الجانب الداخلي؛ الجناح الجانبي (من الرق)؛ غطاء داخلي.

بطن الغلاف: (السُّفْر، الكتاب)، غطاء داخلي، البطانة ( *LC*, 23; *AG*, 112).

بطانة، ج بطائن: ١. بطانة الثوب ( *FT*, 408) ٢. الغلاف الداخلي ( *TS*, 73-79; *HT*, lin. 73-79; *MB*, 117; *IA*, 60; 22-23) ٣. الورقة الأخيرة، لصق الورقة الأخيرة في الأسفل؛ في نهاية الورق ( *UK*, 47, 49; *ST*, passim; *IB*, 47, 49) ٤. ورق مقوَّى ( *UK*, 159; *HD*, 102; *MA*, *W*, 89, 90) ٥. جلد الغنم، المدبوغ ( *AG*, 110; *SD*, I, 92).

تبطين: ١. بطانة دواخل أغلفة الكتاب مع الورق، والجلود أو الحرير. ( *ST*, index, 9; *MU*, XIV, 84: مجلد بأدم مبطن بالديباج) ٢. إزالة شحمة (q.v.) من القصب ( *IK*, 87)؛ بَرْد (القصب الهندي) ( *KD*, II, 701): بَطَّنْتُ القلم تبطيناً، إِذَا رَقَّقْتُ بَرِّيَّةً؛ ( *MB*, 61; *BA*, III, 370) ومنه: بري.

## بعد

بَعُدُّ: تستعمل لنقل الكلام، ويشار إليها اختصاراً ب: ب ( *LE*, 134)

بَعْدِيَّة: هي صيغة "أما" (أو "و") "بعد" في الرسائل والنصوص، وتعرف أيضاً بفصل الخطاب، تُفصل بيانات الحمدلة عن التمهيد المناسب ( *TP*, 53, (n.20).

## بعض

تبعيض: تقسيم، فصل ( *MM*, 135): وكرهوا تبعيض الكلمة المركبة).

## بقم

بَقْم: خشب البرازيل (المستخدم في تجليد الكتب، وإنتاج الصبغة الحمراء في صنع الحبر) ( *AG*, 110; *TTM*, 209).

## بكر

بيكار، ج بياكير، وبواكير: ذوساقين (زوج) ( *MP*, 153, 156; *UK*, 105; *TU*, 105; *IA*, 59, 60; *MB*, 101, 103; *IB*, 44; 58) ومنه: بركار.

تبكير، وأيضاً بيكارية: العمل بالبركار لرسم الدوائر، وقياس المسافات، إلخ. ( *MB*, 103, 104, 105): فالبيكارية استخراج الشموس والدوائر المنقوشة التي تقع في وسط الكتاب) شكل هندسي، تصميم.

الدوائر البيكارية: انظر دائرة.

مسطرة التبكير: انظر مسطرة.

مبكرة (ة): محفظة (بركار) (NH, 380; DD, I, 391).

## بلط

بلاطة: لوح من الرخام (UK, 153; IB, 42; MB, 103; IA, 59) ومنه: رخام.

## بلغ

بلاغ، ج بلاغات، وتبليغ، ج تبليغات، وتُعرف أيضاً ب: علامات البلاغ (التبليغ): بيان الترتيب، أو هي علامة تشير إلى المكان الذي توقّف فيه الترتيب (MF, 81) بلغث قراءة من البلاغ بخطّي إلى هنا؛ MF, 85: فسَمِعَ ما في هامش النُّسخة عند التبليغ؛ CD, IV, pl. 119; Tp, 56; JA, I, 268; CT, 45 (بلوغ) ومنه: معارضة، ومقابلة.

مُبلِّغ. انظر مُستَمِلين.

## بلو/بلي

بلي، بال: تالف، مهترئ (TS, 28: الأسفار البوالي).

## بنق

تبنيق: الكتابة الأنيقة والنسخ (TE, 15) ومنه: تنميق.

## بهاري

الخط البهاري أو البهاري (يعرف أيضاً باسم: بهار، ومن ثم خطّ البهار EI, 1127) يستخدم غالباً في الهند، ولكن ليس من أجل نسخ القرآن، وذلك من

أواخر القرن ٨هـ / ١٤م إلى نهاية القرن ١٠هـ / ١٦م (CA, 36).

## بوب

باب، ج أبواب: فصل، ويشار إليها اختصاراً ب: "ب" (MI, 103).  
تبويب: ترتيب (تقسيم) النص إلى فصول (MF, 609; TP, 53, n.20).  
مُبوَّب: مترجم (DF, IV, 376) ومنه: مرْتَب.

## بيت

بيت، ج بيوت: ١. صندوق خشبي (لوضع نسخ عدة مجلدات من القرآن SJ, nos.2 and 5): في بيت عود لطيف مُبَطَّن بالحزير، في بيت عود رُبْعَة مُغشّاة بالجلد) ٢. مقصورة (في مثل هذا الصندوق) ٣. مقصورة (في تصميم غلاف الكتاب) (TS, 31, 32; AG, 110) ٤. إطار (جزء من الحدود، طُرّة) (TS, 33).

بيت الغراب: العناصر السداسية في تصميم غلاف الكتاب المملوكي ( JL, 95, 97; KR, 82).

بيت المقدس، البيت المقدس: القدس.

تبييت: إنشاء المقصورات والإطارات (على أغلفة الكتب) (TS 31-33: AG. 110).

## بيض

بياض، ج بياضات: ١. مساحة فارغة، فجوة، فضاء، تباعد بين الكلام (على سبيل المثال TM, 169: بياض الفواتح والخواتم: AK, 351: فإنّ البياض من جملة علائم الفصل؛ SA, III, 146: وكُتِبَ الرسائل يجعلون للفواصل بياضاً

يكون بين الكلامين؛ *SA, VI, 195*: مقدار البياض قبل البسملة؛ *SA, HI, 50*:  
أن يكون البياض بين الأحرف كمثلها بين السطور) ٢. ثغرة، ويشار إليها اختصاراً  
بـ: "ض" (*TN, 51; LC, 23; MI, 138*) ٣. أيضاً مَبْيَضَة، تبييض: نسخة  
واضحة (ضد مسوِّدة) (*q.v.*) (*MU, VI, 157*:) وبقي بقية الكتاب مسوِّدة غير  
منقَّحة ولا مبيَّضة، فيبَّضه أبو إسحاق؛ *MU, XV, 23*: السواد والبياض؛ *FK* ;  
*I, 978; KF, O, 333* (انظر أيضاً: *LL, I, 284* مَبْيَضَة) ٤. عُقْدَة (عين)  
الحرف (*KH, 36*) ٥. اللون الأبيض، الحبر أو الطلاء ٦. بياض: ورق (كاغذ)  
(*SFA, 29*).

بياض صحيح: هو تعبير مستخدم لمسافة فارغة، أو لصفحة أنشئت عن طريق  
الخطأ، أو لفراغ متروك عن قصد؛ لكي تشير إلى وجود نقص في النموذج. (*hic nullus est defectus*).

بيضاء: رقعة من الورق [دون كتابة] (*LL, I, 283*).

تبييض: ١. إنشاء مساحة كافية (البياض) بين الحروف والسطور؛ مسافة  
(*TE, 15*) ٢. إعداد النسخة الصحيحة (*TE, 15; KF, H, 333, 346*) ٣.  
نسخ، تحرير (*TE, 15*).

مبيَّض: المؤلف، الناسخ الصحيح.

بين

بيان، ج بيانات: هامش تصحيحي، أو حاشية تفسيرية (تكون عادة عن كلمة  
مطموسة أو مكتوبة بشكل غير جيد، أي خطأ يدوي) ويشار إليها اختصاراً بـ:  
"ب" أو "ن" (*TP, 58; CI, I, xiv; MI, 182; MM, 136*).

\*\*\*

ت

تاء: الحرف الثالث في الألفبائية (القيمة العددية ٤٠٠)؛ تُنقَط أحياناً بشكل  
عمودي أو مائل (*IC, 220*).  
التاء المجموعة. انظر جمع.  
التاء المثناة. انظر ثني.

تابوت

تابوت، ج توابيت: ١. صندوق خشبي، خزانة (لحفظ عدة مجلدات من نسخ  
القرآن) (*SJ, no.47*): في تابوت عود مرگن بالتحاس؛ *TS, 39*: التوابيت  
الرَّبَعَات؛ *TS, 33*: التوابيت الجافية الأجرام؛ *ME, 568-569* ٢. شكل خماسي  
الزوايا أو لوحة (*TS, 29*): ثم ترسَّم في الأذن تابوتاً على وسط الخاتم أو الدائرة؛  
أيضاً: (*Heb, LL, I, 321*) (*TS, 30-31; AG, 110*).

تاسومة

تاسومة: عنصر ثماني الأضلاع في تصميم غلاف الكتاب المملوكي (*JL, 95*),  
(*97; KR. 82*).

تبر

تبر: الذهب، والذهب الغبار (*AQ, 246*): كتب وذهب وزين أركانه بالتبر  
واللون والتحرير؛ (*LL, I, 293*).

## تخت

تخت، ج تختوت: ١. مقعد خشبي (UK, 149; KT, 135) يستخدم لتغليف الكتب) ٢. الضغط على المقعد الخشبي (TS, 22, 24; AG, 107). ٣. تخت الزيار (الزيار): مجلدو الكتب المضغوطة (ST, index, 9; IB, 42; LIT, ) (HT, lin.82, 120).

تختة: (فارسية، LL, I, 298; CPD, 287) (= لوح PB, I, 270).

تختيت: ضغط (ST, index, 9).

## ترب

تراب: غبار، رمال.

تريب: إلقاء الرَّمْل على نصّ حديث الكتابة (IK, 94; KM, IV, sifr) (13, 6; KU, 156; TD, I, 127-136) ومنه: ترميل.

مُتْرَبَة: صندوق الرَّمْل، مقصورة من الرَّمْل في الدواة (SA, II, (q.v.)) (478-480).

## ترجم

ترجمة، ج تراجم: ١. تعيين المرسل في العنوان (ML, 32) مكان الترجمة قبل البسمة) ٢. عنوان (الكتاب) (LC, 28; AH, 165) تفصيل عنوان الكتاب، مشيراً إلى محتوياته (DB, H, 122) ٣. كلمة مفتاح (LC, 28) ٤. عنوان الفصل (IN, 252) والمراد بالتراجم الأبواب والفصول ونحوها) ٥. لوحة زخرفية حول عنوان الفصل (LC, 27) ٦. فقرة (LC, 27) ٧. رأس العمل وذيله (LC, 27) ٨. الرقم الزخرفي لأي شكل، أو حجم في النص (مثل: القرص) أو حواشي (مثل:

ميدالية) (MS. 20): تراجم مذهبة ومُلَوَّنة ومُتَنَوِّعة الأشكال، أيضاً: MS, 28, 29, 30) ٩. معلومة ترجمية، سيرة ذاتية (EI, X, 224) ١٠. جدول المحتويات (ترجمة الأبواب، LC 28) ١١. تأويل، ترجمة (EI, X, 224) ١٢. تفسير، شرح (DB, II, 1021) ١٣. أيضاً مترجم (مثال: قصيدة ابن الدُرَيْم في المترجم) شفرات، تشفير (AA, 186; IT, 29-31; DB, II, 1021).

مُترجم: ١. كاتب السيرة ٢. معرّف (TW, 260, 270).

## ترس

تُرس، تُرس، ج تروس: العنصر الرئيس (المركزي غالباً) في تصميم غلاف الكتاب المملوكي، وهو على شكل نجمة (JL, 95, 97; KR, 82).

## تُرُنْج

تُرُنْج (ة): ١. بيضاوي، ختم حمضي (مزخرف) على شكل (ماندوزلا) (٥) ميداليات المركز (IB, 69; LC, 28) ٢. ميدالية المركز في شكل ماندوزلا (ST, index, 9; IB, 44) ٣. ميدالية بيضاوية مضبئة، وردية (HD, 103; IP, ) ٤. (أترُنْج (ة) Pers., LL, I301) رمز (PA, 116; 145)، ومنه: شمسة (mandorla).

رُبْع التُرُنْجَة: ربع الميدالية، القطعة الركن (ST, 15).

(٥) هو رمز قديم للدائرتين متداخلتين على شكل اللوز، وفي وسطها خطُّ رابط بين الدائرتين. ويعود تاريخه إلى ما قبل العصر المسيحي، لكن استخدمه المسيحيون الأوائل وسيلة للالتقاء السماء والأرض، بين الإلهي والبشري (المترجم).



تفتّر

تَفْتَر. انظر دَفْتَر.

تم

تتميم: إنجاز وتنفيذ، بكتابة تَمَّ (انتهى) في نهاية حرد المتن، ويشار إليها اختصاراً ب: م أو م م م (أي عدد) (CI, I, xiii; CM, 46) ومنه: تأمين، تفقيط.

تمام: نهاية، انتهاء، تُستَخدم في المخطوطات الفارسية / الهندية بتعبير: تمام سُد (أي انتهى)، وتُختصر في كثير من الأحيان ب: ١٢ و ٢٢، أو ١٢ في نهاية الاقتباسات الهامشية أو التوضيحية (CI, II, xiii)، ومنه: حد.

تتمة: تكميل، تكملة، استمرار ونهاية (التأليف) (DM).

تميمة، ج تائم: حجاب، طَلَّسَم (El, X, 177-178).

\*\*\*

تفتّر

تَفْتَر. انظر دَفْتَر.

تم

تتميم: إنجاز وتنفيذ، بكتابة تَمَّ (انتهى) في نهاية حرد المتن، ويشار إليها اختصاراً ب: م أو م م م (أي عدد) (CI, I, xiii; CM, 46) ومنه: تأمين، تفقيط.

تمام: نهاية، انتهاء، تُستَخدم في المخطوطات الفارسية / الهندية بتعبير: تمام سُد (أي انتهى)، وتُختصر في كثير من الأحيان ب: ١٢ و ٢٢، أو ١٢ في نهاية الاقتباسات الهامشية أو التوضيحية (CI, II, xiii)، ومنه: حد.

تتمة: تكميل، تكملة، استمرار ونهاية (التأليف) (DM).

تميمة، ج تائم: حجاب، طَلَّسَم (El, X, 177-178).

\*\*\*

## ث

ثاء: الحرف الرابع في الألفبائية (القيمة العددية ٥٠٠)؛ ويُنقط أحياناً عمودياً أو مائلاً (IC, 220).

الطاء المجموعة. انظر جمع.

الطاء المثلثة. انظر ثلث.

## ثب

ثُبَّت، إثبات: كتابة، نسخ (MH, 100, 101; FK, EI, no.1202-3): هذا آخر ما أثبتناه في هذا الكتاب) تستخدم في كثير من الأحيان في صيغة الإثبات: صحَّ وثُبَّت.

ثَبَّت، ج أثبات: ١. شهادة أو وثيقة تُثبت التلقي التعليمي للنص؛ وثيقة، كتابة الشهادة (SD, I, 157) ٢. سجل لدراسة مصدقة (HB, 234; GA, 288): وهي مرادف معجم ومشیخة في الشرق، وبرنامج أو فهرسة في الغرب) ٣. جدول المحتويات.

ثبات: توقيع (SD, I, 157).

إثبات: ١. ضبط [الحروف] (AD, 18) ٢. تثبيت أيضاً: شهادة، توثيق (صيغة) يُعبَّر عنه في العادة بـ: صحَّ (أو صحيح) (ذلك) وثبت (أو كتب) أو هذا صحيح وكتبه (TP, 53, n.25; CT, 45; GA, 289).

مُثِبَّت، مُثِبَّت: كاتب، مدوّن، (مرادف: كاتب)، لاسيما في عبارة: مُثِبَّت السماع، أي كاتب السماع، كاتب مذكرة السماع (MH, 101; CT, 45).

## ثبج

ثَبَجَ(ة): غموض، أو تعمية في خط الناسخ (LL, I, 330).

## ثقب

ثَقَّب: ونَحَز (MMA, 92).

مُنْقَب، ج مثاقب: مخرز لصنع ثقوب في اللوحات عند الرأس والذيل (TS, 11; AG, 107).

## ثقل

ثَقِيل (ثقيلة): حجم كبير (نشرة) لمادة الكتابة (SA, III, 58): الثلث الثقيل، ثَقِيل الثلث؛ (AS, 147).

## ثلث

الطاء المثلثة: نقط حرف التاء، مع ثلاث مثلثات من النقط الفوقية (KZH, I, 521).

ثلث: ١/٣ جزء من أجزائها (q.v.) في تقسيم القرآن (DI, 492).

ثلاثية: ثالوث، كراس / ملزمة تتألف من ٦ ورقات / لوحات (MMA, 93).

قطع الثلث. انظر قطع.

(قلم) الثُلُث (الثُلُث): ١. الخط الرئيس المستخدم في المخطوطات، وبشكل كبير في عناوين الكتب، وعناوين الفصول (SA, III, 50): طريقة الثُلُث فتجري الحال فيه على الميثل إلى التَّقْوِير؛ 32-38 JM, AS, 147: الثُلُث المعتاد: JM,

46-53؛ جليل الثلث: *TU, 106*؛ لأن ألف الثلث في صدرها تحديب ما، وفي عجزها كذلك؛ *LM, 47*؛ والثلث للتعليم؛ *LM, 53*؛ وإن كنت تكتب ثلثاً أو تواقع أو رقاعاً، فأمل آخره (أي حرف الألف) مرطباً إلى نحو اليسرى قليلاً؛ *El, 1123-IV* في بلد فارس، -1125 في تركيا) انظر أيضاً *SA, III, 58*؛ وقد تقدم اختلاف الكتاب في نسبه، هل هو باعتبار التثوير والبسط، أو باعتبار أنه ثلث مساحة الطومار؛ *SA, III, 48*؛ فإن كان فيه من الخطوط المستقيمة الثلث، سُمي قلم الثلث؛ *HI, 85; UD, 12*؛ وألف الثلث كقامة الرّجل ناظرًا إلى قدميه؛ انظر أيضاً: *EALL, s.v. Tulut*.

الثلث المغربي. انظر مشرقى.

(قطع) الثلث. انظر قطع.

تثليث: تقديم الحرف مع ثلاث نقاط الإعجام، ويشار إليه اختصاراً بـ "ث" (*TN, 51*) ومن ثم: مُثَلَّثات: بعد ثلاث نقاط الإعجام؛ لقب يضاف إلى الثاء لمنع التباسها بالباء والياء والياء (*LL, I, 349*).

الحبر المثلث. انظر حبر.

مثلث: حرف مثل حرف الفاء/ القاف، ذات البعد الثلاثي، عكس المدور (مدور)، الرأس (*KU/C, 69*).

الهاء المثلثة = الهاء المربعة (انظر ربع).

ثمان

ثمانية (*octonion*): كراس / ملزمة تتألف من ١٦ ورقة/ لوحة (*MMA, 93*).

(قالب) الثمن، الثماني. انظر قالب.

مُثَمَّن: مثمّنة، المثمن (*EI, VII, 795-796*) ومنه: خاتم مَثَمَّن.

ثنى

الثناء المثناة: هي الثاء مع نقطتين فوقيتين.

ثنائية: تقديم حرف مع نقطتي التشكيل (*DM*) ومن ثمّ: مُثْنَى: يتوفر على نقطتين مميزتين (نقطة).

ثنائية (*binion*): كراس / ملزمة تتألف من ٤ ورقات (لوحتان) (*MMA, 94*).

مُثْنَى فوقية: بوضع نقطتين فوق الحرف؛ لقب يضاف إلى الثاء لمنعها من أن تلتبس بالباء، أو الثاء أو الياء (*LL, I, 361*).

مُثْنَى تحتيّة: بوضع نقطتين أدنى الحرف؛ وهو وصف يضاف إلى الياء؛ لأنّ لا تلتبس بالباء أو الثاء أو الياء (*LL, I, 361*).

التأريخ المستثنى. انظر تأريخ.

استثناء: الصيغة التي تفيد إرادة الله؛ "إن شاء الله" (*SA, VI, 232-234*) ويشار إليها اختصاراً بـ: إنش، إنشه، أو شا (*CI, II, xiv; FM, 167; MZ, Taf. 12, no.13; SA, VI, 232-234; MI, 102*) انظر أيضاً: ما شاء الله.

الياء المثناة من تحت: نقط حرف الياء (انظر أيضاً *LM, 65*).

\*\*\*

## ج

جيم: الحرف الخامس من حروف الألفبائية (القيمة العددية ٣، وهو يُكْتَبُ بشكل عام من دون نقطة، وإنما أُعْجِمَ من أجل تمييزه عن ح - الذي يدل على ٨ - سواء كان في شكله الأوّلي ح أو كان بدون ذيل، LL, I, 369).

الجيم الرّتقاء. انظر رتق.

الجيم الملوّزة. انظر لوز.

الجيم المروّسة. انظر شظى.

الجيم المُسْبَلَة. انظر سبل.

الجيم المُشْعَرَة. انظر شعر.

## جامة

جامة: ١. ديكور ميدالية أو لوحة، إما مُزَخْرَفَة أو مَحْتَمَة (KI, 258): المناطق والبحور؛ LC, 25) ٢. وسط القطعة (على غلاف كتاب) (JL, 87, 88; FI, 83: جامة وسطى؛ K.R, 87: أشكال لوزية) ٣. شكل سعف النخيل، مدوّر (ZM, 44, 45). ٤. (احتمال أنها فارسية) كوب، طاسة (CPD, 350) أو طشت، صينية (LL, I, 490) ومن ثم فهي ذات زخرفة مستديرة.

ربع الجامة: ربع ميدالية، ركن من القطعة (JL, 83, 99).

ذيل الجامة: مُتَدَلٌّ (JL, 99, 100).

## جبر

جَبْر: إصلاح، ترميم، ترميم المخطوطات؛ تصليح (SJ, nos. 41, 43).

## جبن

جبن الألف: الجانب الأيسر والعلوي من الألف فقط، دون رأسها (MFN, 243)، ومنه: جبهة ووجه.

## جبه

جبهة: الجانب الأيسر والعلوي من حروف مثل: جيم، وكاف، وميم. (SA, III, 63, 80, 85)، ومنه: جبين ووجه.

## جد

تجديد: إصلاح وترميم (KR, 87).

## جدل

جديلة، ج جدائل: ١. الإطار (= جدول) (FA, 351) ٢. ضفيرة، جديلة، أرابيسك (TF, 141).

مجدول، ج مجاديل: حزام من الجلد، خيط (سير) (KC, 33; KG, 42).

## جدول

جدول (ة)، ج جداول: ١. أيضاً تَجْدْوِيل، تسطير (الحدود)، وخلق إطار لحدود الكتابة (WB, 50, 56; TW, 148, 160) (FiMMOD, X/2, no. )

359: تمت الكتاب... في أوائل ربيع الآخر سنة تسع وخمسين وثمان مئة، كتبه وجدوله درويش حريري بن محمد الأورناوي... ٢. المسطرة، حدود النص (LC, 24 جداول الصفحات، جداول الهوامش، 63 PA, 105; HD, 105). ٣. الرسم التخطيطي، الرسم البياني، الجدول (LC, 24). ٤. عمود (من النص) (SD, I, 175). ٥. جدول المحتويات (CM, no. 6/2). ٦. خاتم مربع سحري طلسمي (EI, II, 370; DT, 108).

مُجَدُّوْل: مَخَطُّط (LC, 26).

مُجَدُّوْل: مَسَطَّر (مَخَطُّط حدود النص) (TC, 32).

### جد

جداذة: قِصاصة (من ورق)؛ قطعة [طيارة] (DM) ومنها: جزازة.

### جر

جُرَّة، جُرَّة: خط أفقي، يكون في الكاف المتوسطة، والحاء المنفردة، أو السين بدون أسنان (SA, III, 61, 72, 81)، ومنه: شق.

مَجْرَر: جزء من قفل خشبي (KC, 33: في سفر بمجر من خشب).

### جرد

جرد المتن: انظر متن.

جريدة: قائمة، وسجل، وجرْد (SD, I, 184; DG, 27) كتاب الحساب (PB, I, 267: دفتر الحساب؛ LL, I, 490).

تجرید: ١. نشرة أو مؤلف ينطوي على انتقادات أو اختيارات من مواد المؤلف الأصلي؛ والمجموع (ملزمة) مسرد من هوامش المخطوطة (TT, 107; KF, II, 331: ولم يُجرِّدْهُ عن المسوِّدة) ٢. اختصار، تلخيص (SD, I, 183) ٣. كتابة نص القرآن بدون نقط إجماع وإعراب (LL, I, 406).

مَجْرَد: حرف أو كلمة خالية من النقط (MFN, passim).

مُجْرَد(ة): ملف؛ مكشطة (MB, 112; DD, I, 390: أداة لتنظيف للدواة) (UA, 393).

الصاد المجرِّدة = المهملة (KUH, 150; RD, 3).

الأسماء المجرِّدة: أسماء خالية من علامات التشكيل (مهمل) (بغير قيد NN, 126).

### جرم

جِزْم، ج أجرام: شكل (الكتاب) مثل: جِزْم كبير، أو كبير الجرم، جِزْم الوَسَط، جِزْم لطيف، أو لطيف الجِزْم (SJ, passim).

### جرى

مَجْرَى، ج مجاري: مقصورة لأقلام القصب في الدواة (KU, 154).

### جز

جَز: تشذيب، حلق (MB, passim: حَز؛ IA, 62).

جُزازة، ج جُزازات: ١. قطعة من الورق، تُسْتَخْدَم لتدوين الملاحظات، أو

الاقتراسات أو المسودات، تدويناً أولياً ٢. أيضاً: جَزَّة، قصاصة من الورق، تُستخدَم لتقييد الفوائد، وكذا لتأليف جزء (UL 19; MU, VII, 132, n.2): وَرَيْقات تُعلَّقُ فيها الفوائد؛ (KF, I, 103).

## جزء

\*جُزء، ج الأجزاء: ١. كتيب، مخطوطة ذات كراس واحد؛ جزء (بمعنى مجلد) (MK, 79; AI, 117): ويوسِّعُ الطالبُ كُتْمَهُ ليضعَ فيه الكتبَ والأجزاء) ٢. ثلاثون جزءاً من القرآن الذي يساوي حزبين (ليست ثلاثة كما هو الحال في AMT, 23) واحدة من ثلاثين مجلدة من القرآن ٣. كراس (ملزمة) يشار إليها اختصاراً بـ: ج أو جـ (CI, I, xii) ٤. فضل أو مقطع من نص (مؤلف) ٥. قطعة مستقلة وصغيرة من كتاب، ولا تزيد عادة على كُراس (IJ, 128) ٦. جزء صغير من الحديث دون أي ترتيب منظم (EI, VII, 705)؛ كتاب صغير يتضمن مجموعة من الأحاديث عن راوٍ بعينه، أو ذات صلة بموضوع بعينه (UT, 121).

مُجَزَّء: جزء يتألف من ملازم؛ أجزاء (IJ, 128).

جُزْأَة: مقبض (السكين) (KD, II, 7 1 1).

مُجَزَّأَة: قلم سكين (IK, 90).

تجزئة: تقسيم نص القرآن إلى أجزاء (MUQ, 79).

تجزئة: تعيين عددٍ من الأجزاء (بالفرنسية: *tomaison*) (SI, passim):

تجزئات سبعة؛ 92, 86, 83, WR: على سبيل المثال: خماسيات التجزئة، تجزئة عشوائية، تجزئة ثنائية).

علامة الجزء: سمة / شارة الجزء؛ لتقسيم القرآن (FA, 176-186).

## جزع

جَزَع: عقيق يمانى لتلميع الذهب (UK, 143; MB, 99; MP, 38).

الورق المجزَّع: انظر ورق.

## جزم

جَزْم: ١. قلم القصب، سِنُّهُ مستقيمة القطع (بالتساوي) (ليس بشكل منحرف) (IK, 87): قلم جزم؛ (LL, I, 421) (أي قطع بشكل غير مباشر) (انظر أيضاً، SFA, 29): جزم المستقيم الرأس؛ يُكتب الخط بمثل هذا القلم (ضربٌ من الكتابة، وهو تسوية الحرف، وقلم جزم لا حرف فيه؛ انظر أيضاً: CH, 232-234).

(خط أو قلم) الجَزْم: خط الحيرة القديم يُستخدَم مقياساً لنسخ القرآن (خط المصاحف) وهو متببس ذو زوايا ظاهرة (RN, 7-9; IK, 89, 90).

مَجْزوم: متوازن (الكتابة) (IK, 94): فإذا سَوَّى حروف كتابته، ولم يخالف بعضها بعضاً، قيل: جزم يجزم جزماً، وخط مجزوم).

جَزْم (ة): علامة التشكيل (جـ أو ء) تُشير إلى عدم وجود حروف العلة أو آخر الكلمات (DS, 196): وحُذِّق الكُتَّابُ يجعلون الجَزْمَةَ جيماً لطيفةً بغير عَرَاقَة، إشارة للجزم؛ وتوجد علامات أخرى تفيد جَزْمَةَ، انظر (GL, 13)، سكون (SA, 161-162; III, 158; SA, III, 161-162): الممثلة في حِقْبَة العصور الوسطى بـ: هـ أو جـ (بدون أسلَّة، عَرَاقَات).

## جسد

جسد، ج أجساد: ١. خلفية (UK, 149): صفة كتابة بيضاء على جسد أسود)

٢. معدن (DB, 2: 1516)؛ معدن الحبر، الحبر الملوّن يستعمل الأصباغ المستمدّة من المواد المعدنية (VA, 1: no. 6): فصل في كتابة بالأجساد، في حلّ الأجساد السبعة) ٣. الزعفران أو الصبغ الأحمر المائل، أو أصفر مكثف، أو زعفران منشوش، مرادف عُصْفُر (LL, I, 424).

الأجساد الخمسة: المواد المعدنية الخمسة (ذهب، فضة، نحاس، أُسْرَب = رصاص أسود، رصاص أبيض) (KAM, 45).

الأجساد السبعة: المواد المعدنية السبعة (VA, 1, no. 6; RSK, 51-52): فصل في حلّ الأجساد السبعة).

تجسيد: التلوين بالأحمر (AD, 23).

### جف

جَفَافَة: أداة من الإسفنج (أسفنج q.v.) يستعمل في عمل الذهب، وقياس الورق (FA, 34).

مُجَفَّف: يجفف بالرمال، ومنه: ترميل (UA, 393).

### جل

(قلم) الجليل: موافقة للنديم<sup>(٦)</sup>، أبي جميع الخطوط (أبو الأعلام) (FN, 11, 12; IK, 89): وخطُّ أهل الشام الجليل يكتبون به المصاحف والسجلات؛ SA, III, 12.

جليل: كبير (الخط)، ضد دقيق (q.v.) ومنه: ثقيل، خفيف (in AMT, ٦)

(٦) جاء في الأصل ابن النديم، وما أثبتناه الصواب. (المترجم)

(19, 43).

الخط الجليل (الجلي أيضاً): يُطلق على أكبر كمية متنوعة من الخطوط، منها على سبيل المثال: جليل المحقق (q.v.)، جليل الثلث (q.v.)، ديواني جلي (SA, III, 50): والمعنى فيه أن الطمس لا يليق بالخط الجليل؛ (EI, IV, 1123).

تجليل: صيغة تمجيد "جل جلاله"، أو "جل شأنه" (يشار إليها اختصاراً بـ: جش) توضع بعد كلمة الله (TP, 54).

(اسم) الجلالة: اسم الله (كلمة الله) (LC, 25).

مَجَلَّة، ج مجال: ١. كتابة على السطح (مثل: صحيفة) (BA, III, 371): المجلة صحيفة كانوا يكتبون فيها الحكمة) لفة رق؛ (ND, 57, n.67) ٢. كَتَبَ (SL, 5) ٣. ومنه: عمل علمي (على سبيل المثال: مجلة لقمان؛ FK, I, 892): وبعد فهذه مجلة مشتملة على شرح) ٤. مجلة = رسالة (TJ, 113).

### جلد

جِلْد، ج جلود: ١. جلد (EI, II, 540-541; KM, I, sifr 4,100-111; AE, 106-109; WS, 56-60; EP, 17)؛ رَق (AE, 108; EP, 17) ٢. جزء.

جلد (رَق) الغزال: جلد الغزال (جلد) (EI, III, 408)؛ ناعم (نوعية جيدة مثل: ورق الرق) ولا يكون الرق بالضرورة من جلد الغزال (EP, 19-21). جِلْدَة (ة): غلاف الكتاب؛ تجليد (JL, 81): جلدة مُصحف؛ (LC, 25).

جِلْدَة يُمْنَى: تغطية الجهة العليا (LC, 25).

جِلَادَة، مَجْلَاد، تَجْلِيدَة: غلاف الكتاب (LC, 25; SD, I, 206).

جُلُودي: دباغ و/ أو بائع الجلود (LI, 112).

تجليد: التغليف بالجلود؛ تجليد الكتب (SD, I, 206).

مجلد(ة): جزء (MU, VIII, 123 and IX, 47; LC, 26).

مجلد: مجلد الكتب (QS, II, 416-417).

جلس

مجلس، ج مجالس: دورة، حلقة.

مجلس السماع: سماع / دورة قراءة (EI, VIII, 1020).

مجلس المقابلة: ترتيب المجالس (CI, II, 60 : بلغ قبالا .. في مجالس).

مجلس: جزء من الحرف (حركة) يجلس على الخط الأساس (على سبيل المثال: كاف،

جيم، ميم) (LM, 59, 66, 67; WN, 172): أول الكاف المجلس، رأس الجيم

المجلس؛ (UD, 19, 21).

جلوس: أي على العرش (DM).

التأريخ بالجلوس. انظر تأريخ (مادة: أرخ).

سنه جلوسي (سال جلوسي). انظر تأريخ (مادة: أرخ).

جلف

جُلْفَة، جُلْفَة: سن (قطعة كاملة من براية قلم القصب) (SA, II, 459-460);

KU, 154: وجُفلة القلم من مبتدأ سنه إلى حيث انتهى البري).

جلم

جَلَم، ج أجلام: زوج مقص (DS, 181): ويحتاج إليه الكاتب في قص الورق للتسوية ونحوه؛ (IR, 230; IK, 91-92).

جمادى


جمادى الأولى، جمادى الأولى: الشهر الخامس من التقويم الإسلامي، ويشار إليها اختصاراً بـ: ج ١ / ج-ج (OS, 89; CI, II, 203): جمادى الأولى؛ CM, no.190: جمادى الثانية!).

جمادى الآخرة (الآخر) جمادى الثانية، جمادى الثانية: الشهر السادس من التقويم الإسلامي، ويشار إليه اختصاراً بـ: ج ٢ / ج-ج (OS, 89).

جمع

جمع، ج جموع: ١. تقويس (الحروف) (KU, 126; SA, III, 146): الجمع والمشتق) ٢. تدوير (تحدّر يشبه نصف دائرة) (KH, 34) ٣. منه: تجميع.

جامع: ١. المترجم والمؤلف (DF, IV, 376) ٢. ج جوامع: أعمال شارحة، تجميع العمل الأصلي الكبير، على سبيل المثال: القرآن الكريم (UI, حرد المتن: كتب هذا الجامع علي بن هلال بمدينة السلام؛ SL, L 21; FN, 352).

العين (غين) المجموعة: العين المتطرّفة أو المفردة بعرقاة شبه مستديرة (SA, 78, III) وينطبق الشيء نفسه على الجيم، والهاء، والحاء، وخلافاً لـ: الباء، والتاء، والثاء أو الفاء، والقاف المتطرّفة أو المفردة، التي لها أكثر من شكل شبه بيضاوي، ب (SA, III, 61). 

مجموع(ة) ج مجاميع ومجموعات: ١. خلاصة وافية؛ عمل، كتاب (MU, III, )





"كتبه" (NI. 181).

(خط) الإجازة: خط عثماني متنوع من خط الرِّقاع، له ترويسة طويلة تلتف على رأس الألف (EI, IV, 1125).

مُجاز، مُستجاز: ١. المرخص له (المستفيد من الإجازة) ٢. جمع مُجازات، ومستجات؛ المرخص له برواية الكتاب.

مميز: المرخص (الشخص الذي لديه السلطة لمنح إجازة؛ الموقع فيها).

### جون

جونة: مقطع (مكان) لمحبرة (في الدواة)؛ محبرة. (HI, 73) وأما الجونة التي فيها حُقّ المداد، فينبغي أن يكون شكلاً مدوّراً الرأس؛ A, II, 468: الجونة وهي الظرف الذي فيه اللبقة والخبر؛ DS, 179; AT, 133 NH, 381; جُون؛ KU, 154: والجوبة (!) التي تُجعل فيها الحُقّ، المعروف أيضاً بـ: وقبة؛ انظر أيضاً الاقتباس في مادة: مقلمة).

### جوهر

(الخط) المُجوهر: يُستخدم الخط المغربي - كما هو شائع - في المراسلات الرسمية، وكذا المذكرات التي تُنسخ فيها النصوص غير القرآنية (LT, 365; TW, 13, 47, 322).

\*\*\*

## ح

حاء: الحرف السادس في الألفبائية (القيمة العددية ٨)؛ ويُميز عن حرف "الجيم" بحاء مصغرة، أو برمز (٧) فوق الحرف، أو بنصف دائرة (SA, III, 153; TP, 57).

حاء الحيلولة. انظر حول.

الحاء الرتقاء. انظر رتق.

الحاء الملوّزة. انظر لوز.

الحاء المروّسة. انظر شظى.

الحاء المُسبّلة. انظر سبل.

الحاء المشعّرة. انظر شعر.

## حبر

حبر، ح أحبار: ١. عفنص أو حمض طانيك الحبر، الحبر بشكل عام (UK, 91-100 and MB, 71-75: الأحبار السّود - black inks; UK, 101 - 110: MB, 75-78: الأحبار الملوّنة - coloured inks; MJ, 212 - 213: حبر الكاغد حبر الرّق؛ IR, 236-237: الأحبار المركّبة - compound inks; MP, 13, n.53; MP, 18-21; KM, IV, sifr 13, 6: المداد والزّاج من أخلاط الحبر، 93 MR: والكتابة بالحبر أولى من المداد؛ لأنه

أثبتت: *MA, IV, 84*: ويتعين عليه أن لا ينسخ بالحبر الذي يحرق الورق؛ *SA, II, 471-477*: وأما الحبر فأصله اللون؛ *IK, AE, 127-131; AT, 134-135*: الحبر المثلث - الحبر الذي يُنتج بطبخ مكونات تصل إلى ثلثي المادة المتبخرة، انظر *68 IK, LL, I, 349*: الحبر المطبوخ: *'cooked' ink; LM, 72-73* - الحبر الدخاني، ومنه: مداد (انظر الوصفات المختلفة في: *TTM*). ٣. أيضاً حبر: بهرجة وزخرفة (*DB. III. 2016*).

الحبر الأسود المائي: سائل كبريتات العفص، الحبر الأسود (*KAM, 46*).

الحبر الناري: النار وكبريتات العفص والحبر (= الحبر المطبوخ) (*KAM, 71; TTM, 80-102*).

الحبر الدخاني: خلط كبريتات العفص وكربون الحبر (*LM, 72-73; TTM, 134-136, 138*).

الحبر الشمسي: كبريتات العفص الحبري المشمسة (الحبر المنقوع) (*KAM, 71; TTM, 61-74*).

الحبر اليابس: كبريتات العفص الحبري الجافة (*KAM, 46; TTM, 107-114*) ومنه: المداد اليابس.

الحبر اليابس المسحون: مسحوق الحبر (*TTM, 112-114*).

الحبر اليابس المحبب: حبيبات الحبر (*TTM, 107-111*).

الحبر الظلي: كبريتات العفص المظلل (*KAM, 71; TTM, 102-107*).

حبر، حبر: العالم غير المسلم، ناسخ (*DM*).

حبري، حبار، حباري، حبري: صانع الحبر و/ أو بائعه (*LI, 103; LL, I, 103*).

(499) (*QS, I, 89*).

حرق حبر: حبر محروق (*SJ, 354*).

مخبرة، ج محابر مخبرة (مخبرة = مخبرة) (*MAD, 326*): ١. أيضاً حبرية: مخبرة (*SA, II, 443; BA, III, 372*): المخبرة المفردة عن الدواة، *SA, II, 468*: وهي المقصود من الدواة (*TW, 57*) ٢. مقصورة للحبر في الدواة (*AT, 132-133; SA, II, 443, 468-469*) ومنه: دواة.

تجبير: ١. التجبير، التدوين بالحبر (*SM, 264*): التجبير النقش من الحبرة. ٢. منمق، كتابة أنيقة (تركيب) أو نسخ، كتابة. (*TE, 15; SA, n, 472*) حبرت الشيء تجبيراً، إذا حسنته؛ (*WR, 87; SK, 119*). ٣. تجبير (= تحرير): الكتابة والنسخ (*IF, 83*).

مسطرة التجبير: انظر مسطرة.

مُحَبَّر: الكاتب، والمترجم (*SS, 73*): قرأت جميع هذا الكتاب على مؤلفه ومحرره ومُهدِّبه ومُحَبِّره).

### حيس

حُيس، ج أحباس، تحيس، ج تحيسات: ١. هبة، وصية ٢. شهادة أو بيان الوقف، مذكرة الوصية (*LC, 28*) ومنه: وقف.

### حيك

حَبْك: ١. أيضاً تحييك: ذيل الشريط (رأس الشريط) ذيل الشريط بالحري ٢. أيضاً حَبْكَة: ذيل الشريط (رأس الشريط) التزيين بذيل الشريط (*UK-, 154; TS, 18-20; AG, 109; MB, 104 ff.; IA, 62, n.15*):

المحبوكة؛ *MM, 132* ) ٣. الخياطة والتطريز (كتاب) ( *TM, 170* ) شدّ أوراقه؛  
٤. خلفية الكتاب (*DB, III, 2044*).

الحَبْكُ الرومي: اليوناني القبطي (البيزنطي) ذيل الشريط (رأس الشريط)  
(*TS, 19; AG, 109*).

الحَبْكُ الدالي: تعريشة تشبه ذيل الشريط (رأس الشريط) (من حرف الدال  
(*TS, 19; AG, 109; PA, 120*).

الحَبْكُ الشطرنجي: رقعة الشطرنج تشبه ذيل الشريط (رأس الشريط) (*TS, 19; AG, 109*).

الحَبْكُ المضلّع: شارة تشبه ذيل الشريط (رأس الشريط) (*TS, 19; AG, 109*).

حَبَكَة: تجليد الكتب (*IB, 19, n. 478*).

حَبَاك: مزخرف، مجلّد (*IB, 11; AD, 28*).

حِبَاكَة الكتاب: شريط مزخرف (خلف الكتاب) (*SD, I, 246*).

### حج

حِجَة: السنة، مرادف: حول، حِقْب (*SFA, 361; LL, I, 514*).

ذو الحجة (الشريفة، الحرام): الشهر الثاني عشر من التقويم الإسلامي، ويشار  
إليه اختصاراً بـ: "ذ" (*OS, 89*).

### حجاب

حِجَاب، ح حُجْب: تعويذة، تميمة (*DT, 69*).

### حجر

حجر بحري للحكّ: تلميع الحجر (*IA, 60*).

حجر البركان، حجر القوصري، حجر القشور: صخور (*TS, 12; AG, 112*;  
*IA, 62*؛ *ST, index, 10; MB, 112*؛ *107* حجر القشور (!).

حجر الجَاهُن: مصقلة للذهب (*MB, 99; MP, 38; UK, 142*) حجر  
الحِجَام).

حجر المِسْن: المشحد، شحد (*TS, 10*).

حجر الطَّحْن: مطحنة الحجر (*OM*).

حجر العُصَار: لوح الحجر المخصص للضَّغَط (*OM*).

حَجَجْر، حَجَجْر، ح حَجَجْر: ١. محاجر: حروف مثل: الواو والميم والفاء والعين  
(*TU, 36*) ٢. العين (عين الحرف) (*KH, 36*) ٣. الحروف ذات المحاجر  
(أصلها العيون) مثل: الميم، والفاء، والواو، والهاء (انظر أيضاً: *TST, 23-25*).

### حجازي

(الخط) الحجازي: اسم عامّ بالنظر لعدد الخطوط التي ظهرت في وقت مبكر  
جداً (القرن الأول الهجري وأوائل القرن الثاني) والمستخدم في منطقة مكة المكرمة  
والمدينة المنورة (ومن هنا يشار إلى أنه المنحدر من المكّي والمدني) المتميز بمدّه  
المتصاعد والمائل إلى اليمين (*AV, 27-33; FN, 8*): فأما المكّي والمدني ففي ألقائيه  
تعويجٌ إلى يَمَنَة اليد، وعلى الأصابع وفي شكله انضجاعٌ يسير، ومنه: الكوفي.

## حد

حدّ، تحديد: شحذ (سكين) (KD. II 711).

حدّ، ج حدود: الحد والنهاية: تستخدم بقيمتها العددية (١٢) في نهاية التوضيح الهامشي (RA, 20, 45, 248)، ومنه: تمام.

حدّ القلم: المكان الذي يبتدى فيه قطعُ سنّه (KU, 154: مَبْدَأُ مَقَطِّه).

حديد(ة) ج حدائد: أداة حديدية أو خاتم لعمل الجلود (ST, 10: MP, 10: AG. 109: MB, 105; IA, 59).

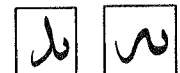
تحديد: ١. أدوات من الجلد (TF. 138) ٢. شحذ/ بري رأس، أو قدم الألف، وهي نقيض قَطَّة (q.v.) (LM, 54).

مُستحاذ: سكين (UA, 393; MJ, 188).

## حدب

الحدباء: لقب لمدينة الكوفة (MAA, 207).

الهاء المحدّودية: الهاء المتطرّفة (مردوفة) ذات انحناء تصاعدي، المعروفة أيضاً باسم: المَخْفَاة (JM, 14; TU, 89; SA, III, 94, 112) ومنه: الدال (ذال)

المحدّودية (JM, 8). 

## حدر

حَدْر، ج حدور: تحدر (جرة تحتية، آخر الحرف) (AA, 50)، ومنه: صَعْد.

## حذق

تحديق: أحد مبادئ / أشكال الكتابة التي تفيد الكتابة المتقنة للحروف: الحاء، والحاء، والجيم، وما شابه ذلك، حتى إنها مثل: مقل العيون، واسعة مفتوحة (RIK, 27; AHT, 32)، ومنه: تحويق.

## حذف

حذف: إسقاط (إلغاء) الحرف أو شكله أصلي؛ انكماش / دمج (LL, I, 535; SA, III, 72: أما [السّين] المعلقة فصِفَتْهَا أَنَّكَ تَحْذِفُ السّينَ حَذْفًا) ومنه: مُذْغَمٌ ومعلّق.

الألف المحذوفة: الألف الملقية في الرحمن، والشيطان على سبيل المثال (MUQ, 123). تمت كتابة هذه الألف - في وقت لاحق - في المخطوطات بالحبر الأحمر غالباً، وذلك أعلى السطر قليلاً، أو أكثر ارتفاعاً (MFN, 87) والألفات المحذوفات من الرسم اختصاراً مُثَبَّتَاتٌ بالْحُمْرَةِ؛ MFN, 190: وكذا تُلْحَقُ الألفاتُ المحذوفاتُ من الرّسْمِ اختصاراً بالْحُمْرَةِ.

## حر

حرير: حرير (ST, index, 10; AG, 109; DB, IV, 2408; EI, III, 215-227).

تحرير: ١. كتابة أنيقة، نسخ، تدوين (TE, 15; SK, 119) ٢. كتابة دقيقة (خالية من العيوب) (LL, I, 538) (ج تحريرات، تحارير) قطعة من الكتابة (CI, II, no.211: من تحريرات صدري أفندي). ٣. نسخ جيد (TE, 15) ٤. تركيب (GA, 286)؛ نشرة منقحة (محزرة) (CM, 13; TE, 15) ٥. كتابة (إملاء) (TE, )

16) 6. النمط السكرتاري لخط شكسته، كما يعرف باللغة الفارسية بـ: خطي تحرير، تحريري (EI, IV, 1124; ER, IV, 701; TE, 16). العناوين العريضة للوجوه و/ أو الحروف المنجزة في الذهب، وبجهر أسود (TE, 16; IP, 145; AF, 50, 52; AQ, 246). 8. إحاطة الإطار والعناوين بالزينة، مخطّط الحروف، العناصر الزخرفية (AF, 38, 48; PA, 58, 64, 214). 9. تحقيق (نص المخطوطة).

محرّر: ١. الكاتب، المترجم (SS, 73). ٢. رجل القلم، خطاط، مثل: الأحوال المحرّر الببرّي (AC, 42; TE, 15-16; MU, XVII, 280) وكان في أول أمره معلماً فلماً جاد خطه صار محرراً، IK, 67: ورأقا كان أو محرراً) ٣. محرر، محرر (ج محررات)، قطعة من الخط، فن الخط (DP, 53) (يشير إلى ممارسة فن تحرير الخط، والتصوير، والزخرفة، والرسم بالحبر) (PI, 244).

محرر: الكتاب والمؤلف (انظر على سبيل المثال عناوين مثل: المحرر في الحديث لابن قدامة المقدسي، أو المحرر في أصول الفقه لمحمد السرخسي).

## حرد

حرد المتن. انظر متن.

## حرز

حرز، ج أحراز، حروز: تعويذة، قيمة (DT, 69).

## حرس

محروسة: محمية من الله، من المدن الرئيسية في العالم الإسلامي، مثل: مصر المحروسة، محروسة حلب وما شابهها (DB, IV, 2430). أو حلب حرسها الله.

## حرض

محرّضة، محرّضة: سفينة لصنع البوتاس من حُرّض (كالي kali أو الأشنان glasswort) (IR, 230; LL, I, 549).

## حرف

حَرْف، ج حِرْف: حافة، حدّ، حافة حادّة (سكّين، مقص).

حَرْف، ج حروف، أحرف: ١. حرف؛ الكلمة ٢. قراءة متغيرة (القراءة البديلة) في القرآن (DB, IV, 2457)، ومنه: قراءة.

حرف (= تحريفة): قطع مائل لسنّ القلم (LL, I, 550): قلم لا حرف له - الكتابة بقلم قصب ليس له سنّ مقطوعة بشكل غير مباشر؛ (ML, 53).

حرف القلم: الجانب الأيمن من نصف المنقار (SA, n, 464): حرف القلم هو السنّ العليا وهي اليمنى؛ (DS, 177): هو السنّ اليمنى المرتفعة).

حروف أبي جاد. انظر أبجد.

حروف الغبار. انظر الأرقام الغبارية.

حروف الهجاء: الحروف الألفبائية (EI, III, 596-560).

حروف الجُمَّل. انظر حساب الجُمَّل.

حروف اللّين. انظر لين.

الحروف المهملة. انظر المهملات.

حروف المعجم. انظر معجم.

الحروف المعجمة. انظر معجمات.

الحروف المقطعة. انظر مقطعات.

الحروف المقطعة. انظر قطع.

الحروف المركبة. انظر تركيب.

حروف الزمام. انظر زمام.

تجريف: حلق وتقليم (HT, lin.80-86).

تجريف: ١. سن منحرف (قطع رأس السن) (SA, II, 463; KK, 50):  
وللقلم سنّان: سنّ أيمن، وِسْنٌ أيسر، فإذا كان الأيمنُ أعلى من الأيسر؛ قيل: قلمٌ  
مُحَرَّفٌ وقد حَرَفْتُهُ تحريفًا: SK, 50; KD, II, 702; مُحَرَّفُ السِّنِّين؛ LM, 39  
(42) ٢. تجريف أو خطأ يصيب عادةً الحروف التي تُبدل داخل الكلمة الواحدة،  
مثل: عمل / علم، أو: شقر / شرق، أو: خطأ لفظي، مثل: طُرّة / طُغرا (MU, X, 641  
MQ, 641; 57: التحريف بالزيادة أو بالنقص)؛ تزوير (نص)، ومنه: القلب  
المكاني، تصحيف ٣. تغيير الوضع؛ مخارج خاطئة (على سبيل المثال: بُرد بدلاً من  
بَرْد) (انظر أيضاً: LL, I, 549; NN, 77) وإن كان ذلك بالنسبة إلى التَّقَطُّ  
فالمصحّف، أو إن كان بالنسبة إلى الشكل فالمحرّف).

تجريف القلم: السنّ المائلة (انظر أيضاً SFA, 29; LL, I, 549: قلم محرّف:  
المعوج الرأس).

الألف المحرّفة: حرف الألف مع ذيل (قدم) مدبّب قليلاً إلى اليسار (SA,  
III. 59; MJ, 224).

محرّف: الكتابة بقلم قصب سنّه مائلة (LL, I, 551) أو مائلة الحركة مثل:

الذيل / قدم الألف المحرّفة. |

القَطُّ المُحرّف. انظر قَطُّ.

حرق

حَرْق حبر. انظر حبر.

حرك

حركة، ج حركات: ١. الحرف اللين / صائت (GL, 8)، ومنه: شكل  
(فتحة، وكسرة، وضمة، يشار إليها اختصاراً بـ: "ر") (انظر أيضاً: KU/C, 57;  
GL 8).

تحريك: نطق، وإعلال (DM).

مُحْرَاك: ملعقة، محرّض (المحبرة) (AA, 112-113; KD, II, 704; MB, 393; UA, 65).

حرم

الحَرَمَان: المكانان المحرّمان، مكة المكرمة والمدينة المنورة.

مُحْرَم: (الحرم)، الشهر الحرام: وهو الشهر الأول من التقويم الإسلامي،  
ويشار إليه اختصاراً بـ "م" (OS, 89).

الحرام: وهو أيضاً لقبٌ لرجب وذو القعدة وذو الحجة (q.v.).

## حزب

حزب، ج أحزاب: نصف الجزء، المعروف أيضاً باسم النصف (q.v.) وهي  
٦٠ حزباً من القرآن (DM).

علامة الحزب: علامة/ شارة أو ميدالية لقسم/ حزب من النص القرآني ( FA, 176-181).

تحزيب: تقسيم النص من القرآن إلى أحزاب (LL, I, 559).

## حزم

حزم، تحزيم: خياطة الملازم (TS, 28; ST, index, 11; ST, 8): حزم  
الكراريس؛ (MB, 107: حزم).

حزّام: خياط الورق بالحزم (IB, 11).

## حسب

حساب.

حساب الجُمَّل (أو حروف الجُمَّل): التحديد الزمني كرونوجرام، الإلغاز  
كرونوستيكون (TP, 54: EI, III, 468).

حساب الغبار. انظر الأرقام الغبارية.

الحساب الهندي. انظر الأرقام الهندية.

## حسبل

حسبل: صيغة حسبنا الله ونعم الوكيل، أو حسبي الله (توضع عادة في نهاية  
المستند في المؤلف أو بيانات النسخ، واختصارها "ح" مع ذيل متحدر معكوس

(؟) أو ما يشبه "حر"، انظر: (SA, VI, 269-270; EI, II, 302).

## حسن

حسن الابتداء. انظر استهلال (مادة: هل).

## حشو/ حشي

حاشية، ج حواشي: ١. حافة، المحيط بالنص ( HT, lin.112; MB, 119; )  
٢. الحدود (على غلاف الكتاب) (IA, 63; MB, 118; FZ, 217-; IA, 63)  
٣. الهامش (من الصفحة) (MD, 109; 219).  
٤. أيضاً تحشية: هو هامش توضيحي، وتعليق، وملاحظة هامشية، وتلويحات، وغالباً ما يختصر بـ: ح أو حش؛ وتُعدُّ بأنها مجموعة من الإضاءات والتعليقات؛ ومنها أيضاً: التوضيح الفائق (حاشية الحاشية) ( TP, 59; MM, 139; EI, III, 268-269; DB, IV, )  
١٨٢٠) ويشار إليها أيضاً بـ: حه (انظر على سبيل المثال: MID, III, 122).

حواشٍ: تقييدات (من أي نوع) (WU, 197).

الحاشية اليمنى: الهامش الخارجي.

الحاشية اليسرى: داخل الهامش، مساحة فارغة بين الأعمدة.

(قلم) الحواشي: خط النسخ الدقيق ( NA, IX, 222; AS, 145; JM, )  
٨٩-٩٠).

حشوة(ة): ١. لوحة زخرفية أو شكل هندسي (زخرفة أو تزيين غطاء الكتاب)  
٢. (TS, 30; AG, 110; FT, 412; FI, pl.54, 60, 63, 65, 71).

إدراج، بين قوسين.



الحشو البلدي: لوحة زخرفية من النوع المملوكي (DE, 977).

حاشين، ج حواشين، ومحشّين: كاتب التحشية (MI, 26; CI, II, xi; AD, 34).

تحشية: توضيح، تفسير (AM, nos. 74, 296, 322, 332).

تحشّي: مذيل بإيضاح، تعليق.

### حصرم

حصرمة: بزّي، وتقليم (القصب) (BA, III, 372) وحصرم القلم: براه؛ (LL, I, 584).

### حصل

تحصيل: نسخ، نقل (FK, I, no. 89, 546).

### حط

حطّ: فرك، صقل الجلود (ST, 6; TS, 29, 34) ومنه: تمحيط.

محطّ(ة): وهي أداة خشبية أو معدنية؛ تستعمل لأجل تدليك الجلود، فهي من الأدوات الصاقلة، الملمّعة ( KM, I, sifr 4, 110: الحطُّ ذلك الأديم بالمحط، وهو خشبة يُصقلُ بها الأديم ويُنقش؛ AG, 107 MB, 118; محطّ (!); IA, 60, 63: المحطّ الخشب، كثيراً ما يُخلطُ بمحطّ IB, 5, n. 31 (q.v.); انظر أيضاً LL, I, 593; MAL, 140: خشبة أو حديدة معطوفة الطرف، تُصقلُ بها الجلود، أو يستخدمها النطّاعون الذين يجلّدون الدفاتر).

انحطاط، مرادف انخساف: وهو انحدار للأسفل (للحرف، وخصوصاً من الأسلة، عرّاقات) (انظر الاقتباس في مادة: مبسوط KH, 34, 35; RN, 22 مخسوف: مائل ميلاناً شديداً).

### حظر

حظيرة، ج حظائر: ١. المحيط، والإطار (SD, I, 302) ٢. مكان الرأس (LC, 24).

### حفظ

حفظ: استظهار عن ظهر قلب، تحفيظ (TP, 51).

حفاظ، ج أحفظة، محفظة: وعاء، علبة (KC, 55; NT, II, 142) وما صنّع للمصحف العظيم الأصونة الغربية والأحفظة العجيبة؛ (ME, 559, 575) ومنه: صوان.

محافظة: حفظ وصيانة.

### حق

حُقّ(ة): ١. صندوق صغير (DG, 44) ٢. الجزء الرئيس من المحبرة في الداوة؛ المحبرة (KU, 154) والحقّ: ما يُجعل فيه المداد من الصُّفر أو الحديد) ومنه: جُوتّة.

تحقيق: ١. تأسيس نص صحيح وأصيل، ومحرّر، طبعة دقيقة (MH, 89; MR, 103 إذا وقع في الكتاب خطأ وحقّقه كتب عليه كذا) ومن ثمّ فهو أحد مبادئ/ أشكال الكتابة التي تدلّ على الدقة، والوضوح، والترتيب الأنيق للحروف (RIK, 31; AHT, 26).

مُحَقَّق: مصحَّح، ومحرَّر.

(الخط أو القلم) المحقَّق: ١. استُخدم في كتابة الكتب القديمة من قِبَل ورّاقِي بغداد، ومن ثم فإنه يُعرف بالعراقي والورّاقِي (FN, 12, 13). ٢. تتميز عائلة هذا الخط بوضوح الحروف (SA, III, 22). فأما المُحَقَّق فما صَحَّت أشكاله وحروفه على اعتبارها مُفردة؛ (AS, 144). ٣. الخط الرئيس والمستقيم (يستخدم في الغالب لنسخ القرآن) يتميز بأسلّة مدبّية (SA, III, 50). أما طريقة المُحَقَّق فتجري الحال فيه على الميل إلى البسط دون التقوير؛ (JM, 67-72; AS, 146). جليل المحقَّق؛ (TU, 106). وألِفُ المُحَقَّق ليس فيها تحديب؛ (LM, 47). فالمُحَقَّق والرّيجان للمصاحف والأدعية؛ (LM, 53). فإن كنتَ تكتُبُ محقّقًا أو ريجانًا فلا تعويج آخره (أي حرف الألف) البتّة - (EI, IV, 1123). في فارس - 1125، في تركيا) ومنه: ريجان ٤. خط المحقَّق (انظر أيضاً EALL, III, s.v. محقَّق).

العين (غين) المحقّقة. انظر نور.

اللام أَلَفُ المحقّقة: قاعدة اللام أَلَفُ لها شكلٌ يشبه قاعدة الفاء ( MJ, 236; SA, III, 96 توضيح غير صحيح! HS, 32 ).

اللام أَلَفُ المحقّقة الموقوفة. انظر وقف.

اللام أَلَفُ المحقّقة المُسبّلة. انظر سبل.

السين (سين) المحقّقة: السين / الشين مع (الأسنان) (المعروفة أيضاً باسم المُظْهَرَة) وهي ضد السين / الشين المعلقة (المدغمة) أي بدون أسنان ( SA, III, 71 ).

الياء المحقّقة: الياء المتطرفة بعراق ممتدة لليسار، في مقابل الياء الراجعة (المردودة) (انظر رد) (SA, III, 99). (س)

اللام أَلَفُ المحقّقة. انظر لام الألف.

حقب

حَقْب، حُقْب: السنة (SFA, 361 انظر أيضا: LL, I, 610) مرادف: حَوَّل.

حك

حَك: فزك، مَحُو (TP, 58; MM, 137) (LF, 78; IR, 237) والحك بالراسخث (?) والنشادر والقي والكبريت عند الماهر).

حِكْ (ة)، حِكْ الرّجل: ١. خفاف (حجر) (MB, 112; IA, 62). ٢. مرادف مِبْرَد (q.v.) (DD, I, 392; NH, 381) والمِحْكَة لإصلاح الرؤوس الجرائد والدفاتر كالمبرد).

حل

الذهب المحلول. انظر ذهب.

حلب

قلم الحلبّة. انظر غبار.

حلب الشهباء: مدينة حلب.

حلزون

حلزون: ١. حلزون (التي تستخدم لإعداد عجينة اللصق؛ غراء الحلزون (q.v.) (UK, 141). ٢. قضيب أسطواني (الكتب المجلدة المضغوطة) (MB,

٣. 104; IA, 59). زخرف حلزوني (في التصميم) (UI, 31).

### حلق

حَلَقَة، ج حَلَقَاتٍ، حَلَقَات: ١. حلقة (على غلاف كتاب، أو جزء من السوار في غطاء المقدمة) (BA, III, 372) (SL, II, 48; AI, 27). ٢. حلقة الدرس، دورة التدريس (SL, II, 48; AI, 27).

حَلَقَة لولبية، مَحْلَاق، ج مَحْلَاق: جزء لولبي من نبتة معرّشة (AB, FT, 422; AB, 136, 139).

حَلَقِيَّة: مدوّرة (FT, 416).

### حلي / حلو

حَلِيَّة، تحلية: تزيين وتجميل (KT, 150-151).

حلية السعادة الشريفة، الحلية الشريفة: الخط العربي الذي كُتب به الحديث الذي يصف المظهر الحَلَقِي للنبى محمد ﷺ (MC, 204-209).

### حمد

حمدلة، تحميد (ة): صيغة التحميد: الحمد لله (AD, 38, TP, 53, n.20; EI, III, 122-123).

### حمر

حُمْرَة: ١. اللون الأحمر، الحبر الأحمر (LC, 24). ٢. تزيين، عناوين (CM, 152: تَمَّت الحُمْرَة المباركة؛ TE, 15; MM, 139: كتابة بالحُمْرَة، كتابة الحُمْرَة؛

(TB, 95) ويشار أيضاً إلى إبراز (إظهار، كتابة) بالحُمْرَة (LC, 24; TP, 55) (انظر أيضاً: TL/A, 61) وينبغي ألا يكون شيء من الحُمْرَة، فإنّها صنيعُ الفلاسفة لا صنيع السلف، ومن مشايخنا مَنْ كَرِه استعمال المركّب الأحمر).

تحمير: تزيين (TE, 15; LC, 24).

تَحْمَر: مزِين (مزخرف) (TEL, 1767): هو مَنْ يزيّن الأحرف والأرقام باللون الأحمر).

حمار الكتب: داعم الكتب، واقى الكتب (TC, 29).

### حمل

تَحْمِيل: ١. نموذج؛ النموذج الأصلي (KM, IV, sifr 13, 4): المَحْمِيل الكتاب الأول؛ (ME, 566: المعتمد) ٢. العثماني، المخطوط (MA, IV, 86) ٣. أيضاً مَحْمَل، مَحْمَل: دعم نسخة الكتاب (ME, 566; TW, 56-57, 169; WA, 12: عود النساخة SD, I, 328: مكتب).

حميلة، ج حمائل: تعويذة، نيمة (DT, 69).

تَحَامِل العلم: نقل المعارف (GA, 286; TP, 51).

### حنش

تَحْنِيش، ج تَحْنِيش: ١. خط مستقيم أو مائل (يتم إنجازاه على الجلد، إلخ) (MP, 58; ST, index, 11) ٢. حبل الكتاب، حابك (TE, 138, 143) ٣. بركار ذو ساقين (IB, 44).

حنظل

حنظل: الحنظل (يستخدم في صناعة الحبر) (RSK, TTM, 226-227; RSK, 55؛ انظر الاقتباس في مادة: رزن).

حنف

حنيفة: حبرة (KD, II, 700).

حنو / حنى

مُنْحَنٍ: منحدر (مائل) حركة مائلة (من اليمين إلى اليسار أو من اليسار إلى اليمين، كما هو الحال في الدال المفردة) (UD, 11; LM, 49): والمُنْحَنِي والمُنْكَب في الجملة هو الذي يدخل فيه الاعوجاج من يَمَنَة إلى يَسْرَة).

حور

محور، ج محاور: ١. قفا (الكتاب) (AB, 140) ٢. وسط اللوحة (على غلاف الكتاب) وهي ضد الحدود (TF, 138, 144).

مَحَار (ة): صدف المحار (لتلميع زخرفة الذهب أو كتابته) (KA, 104-105) انظر أيضاً تمحير.

تمحور: بطانة الكتب من جلد الحرفان، حَوْر (LL, II, 665).

حوط

تمحوظة: خاتم دائري سحري (DT, 109, 149-150).

حوق

تمحوق: ١. أحد مبادئ / أشكال الكتابة التي تشير إلى تدوير (دائرة) حروف

مثل: واو، وفاء، وقاف (RIK, 32; AHT, 27; MMA, 62) ٢. قوسان (IM, 58; TP, 58; MH, 97, 99; 171; وسيلة للإلغاء TP, 59: كما تشير إلى وسيلة من وسائل الإضافة أو الحذف المختلفة في النص المنقح) - وسم البديل عن طريق رسم دائرة في بدايته ونهايته (FB, 398): حَوْقُهُ أي جعل على أوله دائرة، وعلى آخره أخرى، وكتب بينهما اسم راويه بحُمْرة أو غيرها ممّا مرّ، ومنه: تحديق.

حوقل

حوقل، حوئلة، حوئلة: صيغة: لا حول ولا قوة إلا بالله، وكثيراً ما توجد في نهاية النص، أو في بيانات النسخ (MG, I, 483).


حول

حائل، تحويل، حيلولة، علامة التحويل: الحرف ح (المعروفة بحاء الحيلولة) تفصل إسناداً عن إسنادٍ آخر (WU, 200; MI, 46). أو مكان فصل إسناد عن إسناد آخر، ويشار إليها اختصاراً بـ: "ح" (TP, 56).

إحالة، علامات الإحالة: علامات مرجعية (إشارة إلى المرجع) (LC, 24; MI, 35).

حول: سنة (SFA, 361; LL, I, 675).

حير

العين (غين) المَحْيِرَة: العين/ الغين المبتدأة عندما تليها جرّة رأسية في حروف مثل: الباء، والنون أو الهاء المخففة (q.v.) (LM, 61; UD, 17; TU, 82): بعدها نصف جرة صاعدة. 

## خ

خاء: الحرف السابع في الألفبائية (القيمة العددية ٦٠٠).

الخاء الرّتقاء. انظر رتق.

الخاء الملوّزة. انظر لوز.

الخاء المروّسة. انظر شظي.

الخاء المُسبّلة. انظر سبل.

الخاء المُشعّرة. انظر شعر.

## خانة

خانة: مقصورة، لوحة (التزيين) (UI, 3, 31).

## خبأ

خباء، ج أخبية: ربما هو صندوق يشبه وعاء مجلدا يُستخدم في المصاحف المبكرة (CH, 245).

## ختل

الميم المختالة: الميم المفردة بأسلّة مائلة إلى اليمين (TU, 87; JM, )



(13).

## ختم

ختم: ١. ختم، ختمًا، الختم: أداة [تختم بها الوثائق والمخطوطات] ٢. ختم (من غلاف كتاب) (FZ, 214) ٣. حرد المتن (TM, 174): وكذلك يفعل في ختم الكتاب أو آخر كلّ جزء) ٤. محاضرة الختمة - أيضًا - للاحتفال بانتهاء سلسلة من جلسات الدراسة لكتاب معين (مثل صحيح البخاري) أو موضوع، والعمل ترجمة لهذه المناسبة (KS).

ختم القرآن: السورة النهائية من القرآن (AD, 43).

ختمة، ج ختمات، ختام: ١. تلاوة القرآن كلّهُ (خاصة في مناسبات الأعياد) ٢. نسخة كاملة من القرآن الكريم (SJ, 370: الختم المباركة؛ MA, IV, 86).

خاتم، خاتم، خاتام، خيتام: (ج خواتم، خواتيم، خياتيم) (KK, 54) ١. ختم، طابع الختم؛ ختم الدمغ (EI, IV, 1102-1105; OS) ٢. الختم السحري (DT, 108) ٣. ختم أو ميدالية (على غلاف الكتاب) مثل: خاتم مربع: ميدالية على شكل معين هندسي؛ خاتم مسدّس: ميدالية سداسية (نجمة)؛ خاتم مُثمّن: ميدالية مثمّنة (نجمة) (TS, 29, 34; AG, 109, 110, IA, 63).

الخاتم السليبياني: خاتم سليمان (تعويذة التشفير، تمثل الاسم الأكبر لله، الاسم الأعظم) (CM, 169; CI, I, 130; DT, 144).

خاتمة، ج خواتم: اختتام؛ ١. استنتاج، خاتمة ٢. مسألة واضحة الختام (في المخطوطات) (TP, 52, n.14) ٣. حرد المتن (UI, 5, 8; FT, 396) ٤. الذيل (HD, 108).

خواتمي: صانع الخاتم و/ أو بائعه (أو المستخدم له) (LI, 115).

تختيم(ة): بيانات النسخ (MMA, 63).

تقييد الختام. انظر قيد.

خد

خَدَّ، ج خدود: وهو الهامش الداخلي أو الخارجي (IM, 165): فكان التخريج في طَرْتَيْهِ، طُرُرٌ صُفِّقَتْ بِيضِ الخدود؛ (AA, 67).

خد العذراء: لقب لمدينة الكوفة (MAA, 207).

خدع

تخديع: مستدير، داعم (قفا) (HN, 385).

خدم

خادم الرِّبْعَة (الشريفة): حارس الرِّبْعَة، والشخص المسؤول عن جلب، وتوزيع، وجمع عدة أجزاء من نسخ القرآن الكريم (LMA, 63; EL, 63; QM, 33; AMT, 86) ومنه: صندوقي (AMT, 86).

خادم المصحف (الشريف): الشخص المسؤول عن جلب، وإعادة نسخة القرآن الكريم للشيخ (QM, 33) ومنه: ناظر الرِّبْعَة.

خرج

خَرْجَة، ج خَرْجَات: ١. علامة مرجعية / علامة تصحيح (WU, 197; TSE, 221) ٢. إضافة أو تصحيح (FMA, I, 362): والخَرْجَات التي على الهامش غالباً بخط المؤلف).

خراج: ضرائب، جزية، إيرادات (LL, I, 719).

تخرِج، إخراج: ١. أيضاً استخراج (TW, 210) وهي الإصدار أو الكتاب الذي يتضمّن نسخة مصحّحة ومختارة، و/أو التي أعيد ترتيبها (تبويب) من الكتاب الأصلي (TW, 126-130): مُخْرَجٌ من المبيضة، تخرِج حاشية من المبيضة، خَرَجَ تعاليق جدّه) ومنه: تجريد ٢. تتبع الحديث للوصول إلى مصدره الأصلي؛ شرح وتقييم مصادر الحديث (MH, 88) ٣. إغفال؛ إدراج، ومنه: لَحَق (TP, 187-188; TM, 187-188; 58). كتابة السَّقَط في الهامش (MH, 94): كيفية تخرِج الساقط في الحواشي؛ (IM, 163; MR, 94, 95) ٥. بيان مكان السَّقَط (MF, 606) ٦. مقتطف من كتاب؛ اقتباس (TM, 169) ٧. نَسَخ، نُقِل (TW, 243): أَخْرَجَ مِنْهُ بِخَطِّ يَدِهِ مجلّدات كثيرة؛ (KF, II, 333): غير مُخْرَجٍ إلى البياض) ٨. تخرِج، خَرَجَ كتاباً: كتب كتاباً، وترك أماكن (فارغة) [في عناوين] الأبواب والفصول (LL, I, 718).

تخرِجَة: ١. الإغفال؛ الإدراج ٢. علامة مرجعية (علامة المرجع) المعروفة أيضاً بـ: علامة (خط) التخرِج (TP, pl. XXIIA): ويَجْعَلُ بَدَلَ التخرِجَة إشارة بالهندي: TP, 58, n. 73; في شكل خط منحني، عَطْفَة، أو إشارة إلى اللحق؛ KF, I, 222: ولا كلمة في الحاشية ولا تخرِجَة) ٣. ملاحظة هامشية، تعليق (AD, 45; LC, 27).

السنة الخراجية. انظر سنة.

مُخْرَجٌ، مُخْرَجٌ: ١. إدراج (خَرَجَ المُخْرَجُ في الحاشية: MH, 95) ٢. (= لحق) (LW, I, 59): وَيُسَمَّى اللَّحَقُ بفتح الخاء عند المحدثين، والمُخْرَجُ عند الموثقين).

مُخْرَجٌ: تجاهل ورقة الخط (AC, 39).

محل التخريجة: مكان الإدراج (موضع جدول الاقتباس) (CC, 687): تكتب التخريجة بعد هذا، هاهنا تكتب التخريجة).

استخراج: ١. اختيار؛ نسخ (DM) ٢. تعقبة، شارة تنبيه (MA, IV, 90): فيحتاج الصانع أن يكون عارفاً بالاستخراج؛ ليعرف بذلك اتصال الكلام بما بعده (NM, 683؛ ٣. ترتيب الكراسات / الملازم عن طريق التعقيات، تعقبة (انظر (AMT, 39).

مستخرج، مخرّج: جامع، منتق (DF, II, 384; TW, 126-130).

### خرز

خرّاز: خياط الجلد (LL, I, 721).

خرّز: خياطة (الجلد) (TS, 35; ST, index. 12; MP, 59).

مخرّز، مخرّاز: مثقب، خرامة (SA, II, 481; DS, 181) (إشفي = مسرد) إبرة، (LL, I, 62, 721, 1347).

القراب المخرّوز. انظر قراب.

خرّزة، خرّزة: ١. حبات الزجاج (لتلميع الذهب أو الورق) (MB, 99; OM) ٢. درزة أو خياطة؛ ثقب أو ثقب الإبرة (LL, I, 721).

### خرش

مخرّش: أداة تشبه في القوة، قوة فريق من العاملين (لخلط عجينة الورق) (OM).

### خرط

خربطة، ج خرائط: علبة، حقيبة الكتاب (لتعليق نسخة من القرآن على الجدار) (TM, 171): خريطة ذات عروة ومسار؛ (TB, 93-94).

### خرطوش

خرطوش (ة)، ج خراطيش: ١. خرطوشة (FI, 82; FT, 394) ٢. حلقة زحل (أنسا (ansa)، مدور، سعف النخيل (KH, 36) ومنه: طرّة.

### خرطوم

خرطوم، ج خراطيم: سنّ (من القصب الهندي) (SA, II, 459) ومنه: جلفة.

### خرق

خرقة، ج خرق: قماش (التي تستخدم للبطانات وذيل الشريط) (TS, 15, 109; MB, 109; 17, 27; MB, 109) ٢. قماش التلميع (MB, 114; HT, lin. 166) محمّاة (قماش) (DM) ٣. قصاصات (ورقة) (DM).

تخریق: أحد مبادئ/ أشكال الكتابة التي تفيد فتح (تفتيح) القوسات الأمامية (وجوه) للحروف، مثل: الهاء، والعين، والغين (RIK, 32; AHT, 27).

### خرم

خرم: ١. خياطة (الملازم) (UK, 154, 157; MB, 104; IA, 60; SA, ) (II, 481) ٢. التراجع عن الخياطة (ST, index, 12; MP, 59) ٣. فجوة، فراغ، ثغرة (SI, 347, 354): وفيه خرم وتقطع وخرق جزر؛ MI, 76: الخرم السقط في المخطوطات).

خُروم: تفكُّك الأوراق من مخطوطة ممزقة، مقاطع (HB. 233): أوراق مفككة، دون تنظيم؛ (TC, 26).

تخرِمة: مخرَّمات، مخرَّمة، صياغة زخرفية (DM).

انخرام: بتر (MMA, 40).

مخروم، منخرم: ناقص، غير مكتمل (مخروم الأول، مخروم الآخر؛ TC, 26; KF, II 526).

مخاريم، مخرومات: مخطوطات غير مكتملة وناقصة (مجلدات) (KF, II, 527).

### خرمش

خرمشة: مجموعة خطوط متفاوتة (KM, IV, sifr 13,7): والخرمشة إفساد السطور والكتاب ونحوه).

### خز

خَز، ج خزوز: الحرير، قماش من الحرير والصوف (AG, TS, 27; AD, 46; 107).

### خزم

تخزيم: خياطة (الملازم) (TS, 14-15; AG, 107) ومنه: خزم وخزم.

مخزومة: وثيقة مكتوبة على ورقة مطوية من الوسط عمودياً مرتين، وذلك لتشكيل أربع صفحات ضيقة، ومضاعفة كل صفحة بتقسيمها إلى قسمين (DR, 119).

### خزن

خزانة، خزانة الكتب: خزانة، مكتبة، ومنه: مكتبة.

المخطوط الخزائني: مخطوط تنتجه المكتبة (تعرّف عادة بتعبيرات: لـ، لرسـم)؛ نسخة المكتبة السابقة (MMA, 277)، ومنه: النسخة الخزائنية.

### خسف

انخساف. انظر انحطاط.

مخسوف: انحدار أو تقويس العراقة في حروف مثل: السين، والصاد، والفاء (JM, 9, 11; SA, III, 105, 106, 109).

### خصر

مختصر: ١. موجز الكتاب، ومنه مبسوط ٢. ملخص، مقتضب (EI, VII, 536-540; EA, I, 23-24). ٣. اختصار (تقليص، تعليق، جمع، TP, 55-56).  
لمختلف الاختصارات المستخدمة في المخطوطات. انظر: (CI, II xiii-xiv, 159-160; GL, 25-26).

الشرح المختصر. انظر شرح.

### خض

خضاض: حبر أسود (SFA, 29): النَّقْس والخضاض: سواد الدواة).

### خط

خط، ج خطوط: ١. العلامة، إشارة، حركة، سطر (على المصطلحات الفنية المختلفة المتصلة الأشكال من الحروف والحركات، انظر: KH. 34-38). ٢.



الكتابة، والكتابة بخط اليد؛ مخطوطة، الخط، فن الخط (ML, 52) : اعلم أن الخط هو صورٌ تتشكل في العقل تشكلاً كلياً، و اليد تُخَرِّج تلك الصور بواسطة القلم بقدر قوة اليد، وكثرة إدمانها ولين أعصابها).

الخط الأندلسي. انظر أندلسي.

الخط الفارسي. انظر نستعليق.

الخط الفاسي: نظام الأعداد من الأصل اليوناني القبطي، تُعرف أيضاً باسم: القلم الفاسي أو القلم الرومي، ويستخدم في المخطوطات المغربية لغرض التأريخ، وكذا في قانون الميراث (AK, 358).

الخط الكوفي. انظر كوفي.

الخط المعجم: الحروف المعجمة، خطوط (النص) انظر أيضاً عجم.

الخط المغربي. انظر غرب.

خط الرقعة. انظر رقعة.

الخط المنسوب: (الكتابة المنسوبة أيضاً: LM, 29) الكتابة المتناسبة أو الخط المناسب الذي يوافق أصل العربية التقليدي، ووَضَعَ مبدأ التناسب ابن مقله واستخدمه (SA, III, 41; EI, III, 887; ER, IV, 681)، ومنه: الأقلام الستة.

الخط المشكّل: الخط الملفوظ (نص)، خط كامل (scriptio plena)، في مقابل غير الملفوظ (غير المشكّل)، النص غير الكامل (scriptio defectiva).

بخط: بيد (كتابة)، نُسخت من قبل (على سبيل المثال: CI, I, 83, 103)

ومنه: يد.

خطوط الكُتّاب: المحفوظات (السكرتارية) النَّصِيَّة (KU, 114; AS, 144).

الخطوط المائة المتوازية: وضع سلسلة خطوط (IS, 295ff).

خطوط المصاحف: خطوط قرآنية؛ كُتِبَ بخط اليد، تُستخدم أساساً لنقل القرآن (FN, 9; KU, 114; RN, 17; AS, 144).

خطوط الوراقين: كُتِبَ بخط اليد مقترنة بنسخ أخرى من القرآن نفسه (KU, 114; AS, 144).

خطاط: خطاط، خط اليد، ومنه: محرّر، كاتب.

خطاطية: خطاطة أنثى (SD, I, 380).

خطاطة: كتابة؛ علم الكتابات القديمة (KJ, no.1, 26) خط اليد (WR, 80).

مخطوط، ج مخطوطات: ١. بخط اليد. ٢. أيضاً مخطوطات.

المخطوط الداعي. انظر دعي.

المخطوط الخزائني. انظر خزن.

المخطوط المنسوب. انظر نسب.

مِخْط: ١. أداة تنفيذ (مصنوعة من الخشب والعظام أو الحديد) في شكل قبة شرطي، تُستخدم لرسم خطوط على الجلد (ST, index, 12)؛ مرسوم (ME, 555; LL, I, 760; MB, 110, 118; IA, 60, 61) ٢. قصب القلم، القصب الهندي (AA, 98, 103; UA, 393) وقلم الطرح يُسَمَّون مِخْطاً!.

مخطاط: قاعدة خشبية، مسطرة (LL, I, 760).

تخطيط: ١. تسطير، ورسم (MB, 110) ٢. قاعدة (خطوط)؛ كتابة، فن الخط (KM, IV, sifr 13, 4): التخطيط التسطير؛ (WR, 80; LF, 81, n.1)


### خطب

خطاب، ج أخطبية: ١. رسالة، نقط؛ عنوان، خطبة ٢. شرفية (على سبيل المثال: فخر الدين، شهاب الدين) ٣. أيضاً خطبة، تمهيد، مقدمة (LC, 25; TP, 53, n.20).

فصل الخطاب. انظر فصل.

### خطف

مخطوف: خطف الجرّة الأخيرة / الخط الأخير في أحرف مثل: الدال، والراء، والعين، والميم، والفاء، والهاء.

الهاء المخطوفة: الهاء المتطرّفة (مردوفة) التي تبدو مثل الهاء المحدودية (q.v.) ولكن من دون الجرّة الأخيرة (SA, III, 112; TU, 89; JM, 14). 


### خطي

خطاً، خطّاء: خطأ، هتّة، وضدها صواب (LL, I, 761) (q.v.).

### خف

خفيف: ١. أصغر (نسخة) متنوعة من الخطوط (على سبيل المثال: الثلث الخفيف، خفيف المحقّق) (AS, 145). ٢. مطرقة خشبية خفيفة (المستخدمة من قبل المجلّدين) (ST, index, 12).

علامة التخفيف: علامة تفيد عكس التشديد (q.v) يشار إليها اختصاراً بـ: خ، ويُلاحظ أيضاً أنها توضع في المخطوطات القديمة في دائرة حمراء (دائرة) (MFN, 7, 51-52).

اللام ألف المخفّفة: ألف لام بألف ينحدر مائلاً للقاعدة / قدم اللام (SA, . (III, 96; MJ, 236; HS, 32).

اللام ألف المخفّفة المرشوقة. انظر رشق.

اللام ألف المخفّفة المرسلة. انظر رسل.

مخفّف: حرف غير مضعّف (شدّة) ويشار إليه اختصاراً بـ: خف، (مهمّل في كثير من الأحيان) (GL, 14).

اللام ألف المخفّفة. انظر لام ألف.

الهاء المخفّفة: الهاء المتطرّفة المدغمة / المنكمشة، المعروفة بالهاء المحدودية (q.v.) (SA, III, 94).

### خفض

تخفيض: حلق، تقليص (TS, 18; AG, 109).

### خل

خلل. انظر زل.

خَلّ: (يستعمل للحماية في صناعة الحبر) (TTTT, 233-234).

### خلد

خالدي: بيضوية أو مستديرة على شكل أداة (زخرفة) (UK, 156; MB,

(105; IA, 59; IB, 44).

تخليد: دعاء: خلد الله دولته (مُلكه، مملكته، سلطانه) لعهد طويل من حاكم/  
سلطان/ ملك (CC, 134, 335, 367, 546).

### خلس

مختليس: تقليص (جرّة) (كما هو الحال في الدال والنون، انظر: SA, III, 104, 111; JM, 8, 14; RN, 22).

النون المختلسة: النون المتطرّفة مقلّصة (SA, III, 111; JM, 14).

الدال (ذال) المختلسة: الدال / الذال بدون ذيل علوي، كما هو الحال في الدال  
المحدودية (JM, 8) (q.v.).

### خلص

خلاصة: مقتطفات، اقتضاب؛ اختصار، موجز، ومنه: مختصر.

تخلّص: اسم مستعار؛ اسم القلم (اسم ريشة) (EI, X, 123).

### خلف

خلافة، ج خلافات: اختلاف: القراءة البديلة، القراءة المتغيرة (على سبيل  
المثال: اختلاف الرواية، اختلاف النسخة، MH, 95; MU, XI, 46; XII, 273; XVII, 52; TP, 58).

### خمر

خمير: عجيين، (LL, I, 809; PB, I, 350)؛ عجائن الورق (أيضاً في  
الفارسية: VN, 55).

### خمس

خمس، ج أخماس، خامسة، ج خوامس: ١. العلامة في شكل دائرة، أو قرص أو  
زهرة صغيرة تفصل مجموعة من ٥ آيات (الآية) من القرآن الكريم (MS, 15). ٢.  
خمس، ج خموس، خمسة: نجيمة، على شكل قطرة دمع، الهاء الكوفية إلخ. تُستخدم  
في خمس آيات مقسمة في القرآن (لمختلف الأمثلة انظر: CMA, I, 28, QM,  
passim; MFN, 2)، ومنه: عشر.

خماسية: (quinion) كراس / ملزمة من ١٠ أوراق / لوحات (MMA, 133).

الخمسة الغبارية: يكتب العدد ٥ في الغبار المدوّن (٦) للتحاظ ورقة مطوية  
وسط كراس (ST, 9) انظر غبار.

تخميس: ١. وشم مجموعة من ٥ آيات من القرآن؛ العلامة نفسها (MD, 126)؛  
ثم رأينا بعد كل خمس آيات أن الدائرة تتضمن رأس حرف الخاء بدلاً من  
الشّريط، وأصبحت تسمى بالتّخميسات (٢. ج تخاميس: مقطع خماسي الأسطر،  
تضخيم القصيدة، خماسي التفعيل (-EI, X, 123; AD, 50; SD, I, 405). 125).

مخموس: المضلّع الخماسي عنصر في تصميم غطاء كتاب المالميك (JL, 95, 97).

### خوصة

خوصة: شريحة (في التزيين) (FT, 401).

## د

دال: الحرف الثامن في الألفبائية (القيمة العددية ٤)؛ يتميز أحياناً عن حرف "الذال" بنقطة تحتية، أو برمز (v)، أو بنصف دائرة (TP, 57; IC, 221).

الدال المحدودة. انظر حدب.

الدال المختلصة. انظر خلس.

## دأدا

الدأدي، ج دؤدؤ: آخر ثلاث ليال من الشهر (SA, VI, 250)، الأيام الثلاثة الأخيرة من الشهر (انظر أيضاً: LL, I, 839).

## دبج

دبباج، ج دببببج: الحرير المقصَّب (MU, XIV, 84: مبطن بالدببببج) دببببج الحرير (انظر أيضاً KRD, II, 270: وختمه بخط راشد مغشاة بدببببج فستقي).

دبببببج: ١. مقدمة، تمهيد، احتضان هذه المادة قبل وبعد البعدية (q.v.) (LC, 23) ٢. رأس العمل، واجهة العمل (MD, 127; PA, 65, 115).

صفحة دبببببج. انظر صفحة.

دببببببج: ١. مزين بزخارف الأرابيسك، صنع الواجهة (AD, 52; TW, 259) ٢. المؤلف (نص) (DM).

## خير

الخبر: صفة لشهر صفر (q.v.).

اختيار، مختار: ١. اختيار جزء ٢. ج اختيارات، مختارات: مقتطفات (EA, I, 94-95).

## خيظ

خيظ، ج خيوط: خيظ (ST, index, 12).

الخيظ التشبيك: خيظ أولي لذيل الشريط (رأس الشريط) مثل: ذيل الشريط بدون حرير (TS, 19; AG, 109).

خيظاظة: خيظاظة (الملازم) (ST, index, 12; MB, 107-108).

مخيظ، مخيظاظة، خيظاظة: واسع، إبرة سميكة (ST, index, 12; IB, 43; IR, 230; DS, 181: هو ما يُحطُّ به الورق عند الحاجة إلى ذلك؛ NH, 381) (انظر أيضاً: LL, I, 832).

\*\*\*

## دبر

تدبّر: النظر والتأمل؛ فتدبّر (ه) مرادف ل: تأمّل (ه) (q.v.).

## دبغ

دبّاغ (ة): دبّاغة (MB, 1 14-1 15; IA, 63; MP, 60).

دبّاغ: دبّاغ (QS, I, 140-143; EI, suppl., fasc.3-4, 172).

## دخن

دخان: ١. الشّخام، التفحم (واحد من مكونات الحبر، المداد) (صفة إخراج الدخان: UK, 80; IR, 236). ٢. السّناج، واحدة من المكونات الرئيسية لكربون الحبر، وسّخام، وسواد.. إلخ (انظر أيضًا: TTM, 183-186).

الحبر الدخاني. انظر حبر.

## درج

درّج، درّج (WS, 87) ج درّوج، أدراج: ١. طوى، أو ورقة مطوية من ورق البردي، والرق أو الورق (AJ, 138, 141; LL, I, 868; IK, 68; الأدرّاج العارضة) ٢. لفّة، لفّة طولية (IK, 68; SA, I, 138) المراد بالدرّج في العرّف العام الورق المستطيل المرّكّب من عدة أوصال، WS, 89; IA, 63, n. 1. (8)

درّج، مُدرّج، ج مدارج: لفّة (rotulus) (انظر أيضًا: LL, I, 868).

مُدْرَج (ة) ج مدارج: ١. مرادف درّج (صحف مدرّجة: FN, 61; AJ, 120, 152). ٢. لوحة، (AJ, 142). ٣. أقحم (SD, I, 432).

## درس

درّس = سرّد (AMT, 67) (AA, 138).

تدريس: تفسير (القراءة) (GA, 287).

## درفش

درّفش: مخرز، مثقّاب (IA, 60) الخرامة (انظر أيضًا CPD, 513; PB, 280؛ إشفى).

## درك

استدراك، مستدرك، ج مستدركات: الملحق (المؤلّف مستدرك النقصان/ الإضافات، على سبيل المثال: المستدرك على البخاري) (LL, II, 874).

## درمك

درمك: دقيق؛ عجينة لصق (مستخدمة في إعداد الرّق) (TS, 13; AG, 107).

## دست

دست (ة) (بالفارسية) أو دشت، ج دُشوت/ دشوت: ١. كراس/ ملزمة (بالفرنسية: main de papier) تتألّف عادة من ٢٥ ورقة من الأوراق المطوية معًا (انظر أيضًا: LL, I, 878) (AJ, 145; AB, 92; MA, IV, 81; PT, ) (SD, I, 524; WS, 92, 94, 96; 39). ٢. كومة من أوراق مطوية تتألّف من ٥ ورقات (٥ لوحات) (OM) ومنه: رزمة، كفّ ٣. مملّع كبير، صاقل (UK, 156; MB, 105; IA, 59; IB, 44).

## دستور

دُستور (دُستور، بالفارسية) ج دساتير: ١. نسخة بخط المؤلف في شكل مسودة أو ملاحظات (FN, 113): ارتجالاً من غير كتاب ولا دُستور، FN, 416: ورأيت بخطه شيئاً كثيراً في علوم كثيرة، مسودات ودساتير لم يُخرج منها إلى الناس كتاب تام؛ (KF, II, 332, 363) ٢. المؤلف الأصلي، بخط المؤلف (LC, 23) ٣. النسخة الدستور أيضاً، النموذج الأصلي (AL, I, 29): الأصل الوحيد الذي تعود إليه آخر الأمر كلُّ النسخ الخطية) ٤. سجل؛ روزنامه (LL, I, 879).

## دشت

دُشت: ورق مبعر؛ غير مجموع في كتاب، والكتاب يتكون من أوراق غير مزججة (KF, II, 357): مستخرج من دُشت المؤيد؛ أوراق مشتة: (HB, 233).

## دعج

دَعججة: الليلة الثامنة والعشرون من الشهر (SFA, 358; LL, I, 881).

## دعو

دعاء، ج أدعية: ١. تضرع، دعاء التقاء، صلاة الطلب (EI, II. 617-618) ٢. صيغة نعمة، على سبيل المثال: رحمه الله، رضي الله عنه، عليه السلام، إلخ. (انظر على سبيل المثال: TP, 54; AA, 150-156).

## دعي

المخطوط الدَّعي: نسخة نظيفة؛ مخطوط غير مرتب (MMA, 277).


## دغم

إدغام: دمج، تقليص (حروف مثل: راء، سين، ميم، نون، هاء) ومن ثم:


مُدغم: منكمش، مدمج (KU, 123-124): واعلم أن أصل كلِّ خطٍّ وعموده، الفتح دون التَّعمية، فالتبيين والتَّوقيم دون الإدغام والتعوير؛ SA, III, 89; (KH, 35).

مُدغم: انكماش / دمج (الحرف) ومنه: معلق وحذف.


الهاء المدغمة: الهاء المتوسطة المدخلة / المدججة (JM, 14 LM, 59): الهاء

المعلّقة). 

النون المدغمة (المعلّقة): النون المتطرّفة المدخلة / المدججة (SA, III, 89; LM, )

59: النون المعلّقة). 

الراء (زاي) المدغمة: الراء / زاي المدخلة / المدججة (JM, 9; LM, 60): الراء

معلّقة). 

السين المدغمة. انظر علق.

## دف

دَفَّة، ج دِفاف، دَفَّات: ١. سبورة خشبية ٢. الضغط على متنها (برغي الضغط) (MB, 104) ٣. غلاف الكتاب، ورق مقوَّى (ST, index, 13; ST, index, 13): الألواح من الكاغط الذين يكسونهم بالجلد على الكتاب، (MB, passim).

الدَّفَّة الأولى: (ST, index, 13) أيضاً: الدفة اليمنى (العليا) الغطاء الأعلى.

الدَّفَّة الثانية (ST, index, 13) الدَّفَّة اليسرى (السفلى) الغطاء السفلي.

## دفتر

دَفتر، دِفتر (diphthera باليونانية)، ج دفاتر، تَفتر: (LL, I, 889-890)،

فارسية) ورقة مطوية تقريباً.  $19 \times 28 \text{ cm}$  مطوية عمودياً من الوسط (وثيقة، ورقة مزدوجة في سجل) (SH, 205-206)، حجم (QM, 244, no.58: 356 لوحة)، (SK, 108, 321; KK, 57) الكتيب (الذي يتألف من عدد من اللوحات، أو الإجازات)؛ مفكرة (على سبيل المثال: دفتر كتب، ١٤ ورقة،  $40 \times 14 \text{ cm}$  انظر: LS) ٢. منضم أو غير منضم في المخطوطة؛ مجلد (K, 96: الدفتر فيوقعونه على ما جُلِّدَ وعلى ما لم يُجَلِّد؛ FK, I, nos.108, 662, 1096) ٣. كتاب الحساب، والتدوين (EI, Q, 77-81; SL, I, 4, 22-25, 29, 48; IA, ) ٤. قلم المسح (SA, n, 481) ٤. الكراس المفرد المخطوط المستخدم في مصنفات الحديث (CH, 243).

## دق

دق: ١. فرك، كشط (قصف) (MP, 60) ٢. الضرب (باللؤلؤ) (OM).

دقيق: صغير في مقابل كبير، جليل (شكل الخط في المخطوط) (MBK, 326): وأشكال الحروف ينقسم في الأصل إلى الجليل والدقيق، والجليل ما يقع في الكتب السلطانية ونحوها، والدقيق ما يقع في الكتب المشتركة؛ LL, I, 896 ضد: غليظ وجليل)، ومنه: خفيف (AMT, 43).

تدقيق: أحد مبادئ / أشكال الكتابة التي تتعلق برسم ذبول (أذنان) الحروف عن طريق السماح لليد الواحدة بالإرسال (إرسال اليد) (RIK, 33; AHT, 28).

تدقيق: متضام، كتابة دقيقة (TM, 192).

## دقماق

دقماق (بالتركية: طُقْمَاق، تكماك، TEL, 1258): مطرقة صغيرة (OM).

## دلج

دُلْج: الجزء الأول من الليل (SFA, 355).

دُلْجَة: الجزء الأخير من الليل (SFA, 355).

## دلك

دَلْكَ، تدليك: التلميع، الصقل؛ وتزجيج (ST. index, 13; MB, 118);  
دَلْجَة: تزجيج الورق بكرة خشبية؛ (OH, 139).

مَدْلُك: المَلْمَع، الصاقل (للبطانة) (TS, 11; AG, 107).

## دلو

دَلَايَة: حلية متدلّية (FZ, 217; FJ, 48-50; KR, 85, 87).

الْحَبْكُ الدَّال. انظر حَبْك.

## دمغ

دَمَغَة (أحياناً تمغَة) (بالتركية: تَمَغَا، طَمَغَا، دَمَكْ، TEL, 593): ختم ملكي (LC, 23; SD, I, 461) - طابع، وختم.

ورق دمغَة. انظر ورق.

## دهن

دُهْن، ج أدهان، ودهون: ١. الدهون والشحوم؛ زيت ٢. دُهْن صيني: الحبر الدقيق الأسود (الصيني) (FW, 67).

دهان: الأديم الأحمر (LL, I, 927).

مُدْهَن، مُدْهَن: حاوية النفط (IR, 230: LL, I, 927).

### دور

دار الفتح: القسطنطينية.

دار الهجرة: المدينة.

دار العبادة: يزد.

دار الإرشاد: أردبيل.

دار الخلافة: بغداد، طهران، شاهجهاناباد.

دار السعادة: القسطنطينية.

دار السلطنة: القسطنطينية، هرت، تبريز، أصفهان.

دار السلام: بغداد.

دار السرور: بُرهانبور (لنعوت مدن أخرى، انظر: ER, I, 905-906).

دائرة، دائرة، ج دوائر: ١. تعميم فكرة (تُستخدم في تقسيم النص، علامة الفقرة، فاصلة) (MR, 93): يجعل بين كلّ حديثين دائرة، فعَل ذلك جماعة من المتقدمين واستحبّ الخطيب أن تكون غُفلاً؛ (JA, I, 272; TP, 55). ٢. تعميم فكرة (تُستخدم علامة للترتيب) (TP, 56; JA, I, 273): فاستحبّ أن تكون الدّارات غُفلاً، فإذا عورِض بكل حديث، نَقَط في الدائرة التي تليه نُقطة، أو حَطَّ في وسطها خطأً) ٣. تعميم فكرة تمثل حرف الهاء لكلمة انتهى أو انتهاء، وقيمتها العددية أي "٥" ٤. تعميم علامة تشير إلى نهاية الحاشية (TP, 59) ٥. جولة في

النصوص أو في الزخرفة الذهبية لغطاء الكتاب، على سبيل المثال: مدوّرة، ميدالية، قرص (UK, 156; TS, 30; MB, 105; UD, 13): الدوائر البيكارية - رسم الدوائر بالبركار).

تدوير: ١. مستو (ضد منحرف، تحريف) سن (من القصب الهندي) (UD, 9, ) ٢. مستدير (القفا) (IA, 61) ٣. استدارة أيضاً، تدوير الحروف (KH, 35) إذن مستدير، دائرة، منحني (مثل: RN, 22; LM, 49): والمستدير هو الذي لا يمكن أن يُفَرَّد عليه ثلاث نقط على سمت واحد، كدور الحاء والعين).

الهاء المدوّرة: الهاء الصغيرة، المدوّرة، المفردة (SA, III, 126) ومنه: الهاء المعرّاة.

القلم المدوّر. انظر قلم.

القَط المدوّر. انظر قط.

دوّارة: بركار، ذو ساقين (DM; PB, I, 278).

### دون

ديوان، ج دواوين: ١. مجموع (سجلات أو أوراق)؛ تسجيل، كتاب تدوين الحسابات؛ المكاتب، والاستشارة (KM, IV, sifr 13, 8): الديوان مجمّع الصُّحف؛ (SA, I, 90; EI, II, 323). ٢. كتاب (مجموع) من نثر أو شعر (FK, I, 129; EI, II, 323) مجموعة من القصائد التي نظمها شاعر واحد (DM).

تدوين: ١. جمع (مجموع)، كتابة أسفل (الحديث) (EI, X, 81; TP, 51) ومنه: تقييد. ٢. كتابة، تأليف (CM, no.80; TE, 15; LC, 28; -TE, 15: UI, ) ٣. النسخ المدونة بخط التدوين العادي).



(المخط أو خط) الديواني: المحفوظات العثمانية تواترت على استعمال ترويس بشكل واضح (q.v.) من خط التعليق الفارسي (q.v.) إلى تلك التي أنشئت بعد (EI, IV, 1125-6).

## دوى

دواة، ج دَوِيَات، دُوِيّ، دَوَايَا، دوان: ١. محبرة (IK, 82-85; KU, 154) وفي الدواة مَجْرَاهَا وَجُوبُتُهَا وَحُقُّهَا وَطَبَقُهَا؛ TW, 52-56, 169-170; BA, III, 370) ٢. منضدة الكتابة (تحتوي من بين الأمور الأخرى على مقصورات للحبر والأقلام، والمسححة، والرمل) (SA, II, 440-443; ND, 54; UK, 77; MB, 65-AT.132-133; EI, suppl. fasc.3-4, 203-204; ER, VII, 137-139). ٣. قرن الحبر؛ أي وعاء من الحبر محمول مع أوعية للحبر وأدوات الكتابة، ويتم صنعها بحيث تصلح لأن تُعلّق في الحزام (LL, I, 940) انظر أيضًا: DC, IV, 396 ركن أسود يميني في ثلاثة أجزاء، يحتوي على كل ما تتطلبه الكتابة).

دَوَاء، دَوَاتِي: ١. صانع المحابر أو علب الكتابة (KD, II, 713; DG, 73) ٢. حامل الدواة، ومنه أيضًا: دواوي، داوي (LI, 125). (LL, I, 941).

دَوَايَة: (اسم عامي للدواة، DM) (MCE 33): استخدم الكتبة العاديون، والأدباء، وغيرهم كثيرًا، دَوَايَة من الفضة والنحاس - وهي حاوية حبر مصنوعة من القرن - أو أوعية الحبر والأقلام، وهي تعلق في الحزام؛ انظر أيضًا: (MCE, 215).

دواة الرملة: قرن يحتوي على الرمل لتجفيف الحبر (DC, IV, 396).

دَوَادَار أو دَوَاتْدَار: حارس أو حامل المحبرة الملكية أو موضع الحبر (EI, II, 172; ER, VII, 136).

كرسي الدواة. انظر كرسى.

\*\*\*

## ذ

ذال: الحرف التاسع في الألفبائية (numerical value 700).

الذال المحدودة. انظر حدب.

الذال المختلطة. انظر خلس.

## ذأب

ذؤابة، ج ذؤائب: ١. شريط جلدي مربوط بحلقة (q.v.) في صندوق الكتب  
(BA, III, 372) ٢. طبع الحروف. (AA, 53)

## ذبر

ذبر، مذبر. انظر مزبر.

## ذرو/ ذرى

ذرة: الذرة (التي تستخدم في صناعة الورق وقياسه) (OM, 84, 90).

## ذكر

تذكرة: ١. مذكرة، الذاكرة المساعدة (EI, X, 53) ٢. كتاب مألوف (في كثير  
من الأحيان مستطيل الشكل، سفينة) (HB, 234; EI, X, 53) (انظر أيضًا: IS,  
151-157).

## ذنب

ذنب، ج أذنان: ذيل (القدم) من الحرف (SA, III, 24; UD, 21).

تذنيب: تذييل، ملحق (AD, 59).

## ذهب

ذهب، ماء الذهب: حبر الذهب، الطلاء (ماء الذهب، مسحوق الذهب،  
مختلط بحجم كتابة الزينة؛ MU.V, 226; UK, 130-132; MB, 89-91;  
(SA, II, 477; LC, 25; LL, I, 983).

الذهب المحلول: الذهب السائل (ST, index, 13).

الذهب المسحوق: مسحوق الذهب (QS, I, 151).

ذهاب: مذهّب، مزين (CR, 152: تاريخ النسخ 314/826-7).

(قلم) الذهب: الخط المكتوب بحبر الذهب في شكل الثلث أو التوقيع، مع  
حروف مميّزة بلون مختلف عن لون الذهب (NA, IX. 222; AS, 145).

تذهيب: ١. التذهيب، الكتابة بالذهب السائل، فن الكتابة بحروف الذهب  
(chrysography) (LC, 27; TE, 15; KA, 104-105: التذهيب المطفأ =  
matt، تذهيب لامع، مضيء، مصقول) ٢. ج تذهيب: وجوه مطلية بالذهب  
(SD, I, 490).

تذهيب مطروق: أدوات الذهب (HN, 385).

مُذهّب، مُذهّب: الذي يقوم بطلي الذهب، الكاتب بالذهب (AB, 132;  
PA, 141) (انظر أيضًا: LL, I, 983).

إذهاب: ١. فن الكتابة بحروف الذهب (SJ, 27; MU. XV, 120)  
صاحب الخط المليح والإذهاب الفائق؛ (TE, 15) ٢. زخرفة (KAM, 93: صفة  
حبر أحمر يُستعمل في إذهاب المصاحف المقدسة).

## ذيل

ذيل، ج ذيول: ١. الذيل أو الأقدام (كتاب أو صفحة) ٢. الملحق، التذييل ٣. ذيل النص، بيانات النسخ (انظر أيضاً *IF, 84*: فقد أذنتُ لراقِم هذه الصورة.. أن يكتبَ في أواخر محرّراته، وذيول مسطوراته، كما هو عادة السلف الصالح).

ذيل الجامة. انظر جامة.

ذيل الكتاب: الذيل (الكتاب) (*LC, 23*).

ذيل الورقة: أسفل الصفحة، هامش سفلي.

ذيلة: ذيل النص، بيانات النسخ (*TW, 206*).

التاريخ المذيل. انظر تاريخ.

\*\*\*

## ر

راء: الحرف الحاشر في الألفبائية (القيمة العددية ٢٠٠)؛ ويتميز أحياناً عن حرف "الزاي/ الزاء" بنقطة تحتية، أو برمز (٧) أو بنصف دائرة ( *TP, 57; IC, 221* ).

الراء المبسوطة. انظر بسط.

الراء المدغمة. انظر دغم.

## رأس

رأس، ج رؤوس: ١. رأس (الحرف أي صفات الحرف، الصفحة أو الكتاب، على سبيل المثال: رأس الورقة، رأس الصفحة، رأس الكتاب)؛ الهامش العلوي (*MB, 26; SA, III, 24; TS, 14; LC, 26*). ٢. صدر المخطوط في مقابل القفا ( *MB, 61; IA, 109; 108*). ٣. حاشية مغلقة (*MB, 107, 113*): الساقط وهو الرأس؛ (*IA, 62*). ٤. بداية شيء، ومثال ذلك: رؤوس السطور، رؤوس الحروف (*MM, 136; TM, 172*).

رأس الألف المحرّف: قطع رأس الألف بشكل معوّج (*SA, III, 60*).

رأس الفقرة أو رأس الكلام: عنوان الفصل أو العنوان الفرعي (*LC, 26*).

رأس الكعب: ذيل الشريط، ورأس الشريط (*MB, 109*).

رأس اللوحة: الرأس، الواجهة (*LC, 26*).

(قلم) الرئاسي، وأحياناً الرياسي، أو الرياشي (!): ١. واحدة من أوائل المخطوط

المرتبطة - على ما يبدو - بوزيره ذي الرئاستين الفضل بن سهل (ت ٢٠٢ هـ / ٨١٧-٨١٨ م) (FN, 12, 13). ٢. الخط أقرب إلى خط النسخ واسع الانتشار، ولكن وجود الترويس أسفل الورقة يساراً، يعد خاصية من خصائصه (AS, 146; HI, 84; JM. 83-84; TU, 42: فإن قلم الرياشي يميل إلى المحقق والنسخ، وليس فيه انسخاف ولا انحطاط وهو مرسوم جميعه).

ترويس: ١. إعدام رأس الحرف (بالرسم عليه) ٢. ترويسة أيضاً (انظر: AQ و MO أذناه) تشويك رأس الحرف أو ترقيقه، في نحو حركة نازلة (إمّا مائل من اليمين أو مائل من اليسار)، على رأس الحروف نحو: الألف، والباء، والجيم، والدال، والراء، والطاء، والكاف، واللام (SA, III, 46: ثم قد ذكر أهل الصناعة أن ترويس الألف كسبغه، وذهب ياقوت إلى الزيادة على ذلك؛ IR, 241-242; KH, 35; RN, 33; AS, 144; AQ, 100, 126, 226, 236; MO, 30, 100). رأس رقيق / خط قصير (انظر أيضاً: TU, 96 وترويس الألف كسبغه، وذهب أمين الدين ياقوت المستعصي إلى الزيادة، وترقيق الترويس؛ HS).

الجيم (زاي / خاء) المروسة. انظر شظي.

الطاء (الطاء) المروسة الموقوفة: ترويس الطاء / الطاء بجرّة أفقية قصيرة (JM, 10). ط

ربط

رابط، ج روابط: صدر حافة اللسان (FJ, 37; FZ, 213, 215).

رابطة: تعقيبية (NZ, 65).

الهاء المربوطة (UD, 17) = (الهاء المردوفة) (q.v.).

ربع

رُبع: ربع جزء (q.v.) في تقسيم القرآن (DI, 492).

(قطع أو قالب) الربع، رباعي. انظر قطع وقالب.

ربع الجامة. انظر جامة.

ربع الترنجة. انظر ترنجة.

رُباعية (quaternion): كُرّاس / ملزمة تتألف من ٨ ورقات / لوحات (MMA, 146).

ربيع الأول (الشريف): الشهر الثالث في التقويم الإسلامي، ويشار إليه اختصاراً ب: ع / ١ / ع ل / ١ (OS, 89; CM, 39/2: ربيع المولود).

ربيع الثاني، ربيع الآخر (المبارك): الشهر الرابع في التقويم الإسلامي، ويشار إليه اختصاراً ب: ع / ٢ / ع ر / ٢ (OS, 89).

رُبعة، ج رَبَعَات: ١. خزانة تربعية، ومربع لنسخ القرآن، وتنقسم إلى مقصورات / بيوت. (SD, I, 503). ٢. نسخة من جزء واحد من القرآن (TS, 25, 39). ٣. عدة مجلدات من القرآن، الربعة الشريفة، (MS, nos. 21, 48, 51; SJ, 15: إن المراد بالرُبعة صندوق مربع الشكل من خشب مغشّى بالجلد، ذو صفائح وحلق يُقسّم داخله بيوتاً بعدد أجزاء المصحف، يُجعل في كلّ بيت منه جزء من المصحف، وإطلاقها على المصحف مجازاً؛ (HI, 94; SD, I, 503; CA, 49).

القَطّ المربّع. انظر قَطّ.

العين (غين) المربّعة: حرف العين / الغين في الموضع الوسط، ع (SA, III, 76-77; TU, 83; 11).

مُرَبَّعة: أداة صغيرة تشبه قطعة من الخشب تستخدم للرفع؛ ساق (?) (TS, 11; AG, 109).

تربيع: مربع (صك) (HT, lin.128).

الكعب المربع. انظر كعب.

الهاء المربَّعة: هاء في موضع منعزل مع اثنين من جرَّات الرأس ه (SA, III, 89) خطأ توضيحي! (112; TU, 88; JM, 14)، المعروف أيضاً باسم الهاء المثلثة (MKH, 79-80, 82, 108)؛ على الكلمات المربَّعة والمثلثة انظر أيضاً: MKH, 91-92, 104; IR, 256; KU/C, 67, 69.

رتب

ترتيب: ١. الترتيب (من النص)، الكتاب (MU, I, 50, 51): وجَعَلْتُ الترتيب على حروف المعجم؛ (AM, no.170) ٢. عبارة رَتَّبْتُها المستخدمة في المقدمة (خطبة) تبيِّن ترتيب الفصول في خُطَّة الكتاب (TP, 53, n.20).

مرتب: الكاتب، المترجم (DF, II, 384; SS, 72) ومنه: ميوَّب.

رتق

الجيم (حاء/ خاء) الرتقاء: الجيم (حاء، خاء) المبتدأة أو المفردة برأس مغلقة، (SA, III, 64; TU, 78; JM, 8).

الجيم الرتقاء المروسة. انظر شظي.

رتم

رتم: قريب، كتابة مدبجة، النسخ (KM, IV, sifr 13, 5): رتمت الكتاب، قرَّبت بين سطوره).

رجب

رجب (المرجَّب، الحرام، الأصمّ، الأصبّ، الفرد): الشهر السابع من التقويم الإسلامي، ويشار إليه اختصاراً بـ: ر/ ب (OS, 89).

رجز

أرجوزة: قصيدة تُنظَّم كلُّها على بحر الرجز، مصرّعة الشطور الواجبة؛ القصيدة التعليمية (EI, VIII, 376).

رجع

رَجَع، ج أرجاع: علامة مرجعية (إحالة على المرجع)، وتكون غالباً في شكل تصاعدي في الحاشية، أو في شكل عـ اختصاراً (MI, 35, 145; AR, 35). عـ علامة الرَّجَع إلى الهامش؛ (IN, I, 252) ومنه: SD, I, 513 السد، البوابة التي تُغلق النهر.

رجوع: مرجع، مصدر (في النص) (IN, I, 252).

راجع، ج رواجع: شريط من الجلد لتجميع القفا (TS, 28; AG, 109) ومنه: معلّقة.

مراجعة: تنقيح وتصحيح؛ ترتيب (رُوجِعَ على الأصل (QM, 149).

الياء الرَّاجعة = الياء المردوفة (في مادة: رد): حرف الياء بذيله (القدم) المشير إلى اليمين (غير مسموح به في خط المحقق: (SA, III, 99; MJ, 239).

ترجيع: ١. إعادة لمس (الحرف)؛ الكتابة بحروف واضحة الصفات (TE, 17) ٢. زخرفة متعددة الألوان (KM, IV, sifr 13, 5): الترجيع - وشي الكتاب) ٣. أيضاً استرجاع: وهي صيغة: إنا لله وإنا إليه راجعون، تستخدم في


(3185).

## رخم

رُخام(ة)، أيضاً لوح الرخام: الرخام، والبلاط الرخامي ( IA, 103; MB, 103; OM, 14; ST, 10; AG, 107; TS, 11; 59).

## رد


رَدَّة: ١. لسان مغلّف (TM, 172): القطعة الرائدة من الجلد فوق الدفة اليسرى؛ (TP, pl. XXIB). ٢. جَزَّة (خط) تُرسم من اليسار إلى اليمين ( SA, III, 46: 41): وكلُّ رَدَّة من اليسار إلى اليمين).

الياء المردودة (= الياء الراجعة): تُرد الياء المتطرّفة إلى اليمين ( KU/C, 73; LM, 71; MFN, 42: 42). 

## ردأ

رداءة الخط: لا أناقة به (رديء) من خط اليد، ومثله: الخط الرديء، يد غير أنيقة (FN, 16): وقيل: رداءة الخط زمانة الأدب، وقيل: الخط الرديء جذب الأدب).

## ردف

هاء الرّدف (= الهاء المردوفة): وَضِل الهاء المتطرّفة بالحرف السابق عليها ( SA, 14; JM, 94; III), تُعرف أيضاً بـ: الهاء المربوطة (UD, 17). 

## رزم

رِزْمَة، جِ رِزْم: ١. ماعون من الورق (ورق)، ويتألّف من خمس ملازم، دست (q.v.) (PT, 39; AB, 92; AJ, 145; WS. 96): والدّست خمس وعشرون

نهاية الحتام، خاتمة (AD, 62) ٤. تسميك جَزَّة القلم (LM, 58, 66).

مَرْجِع، مَرْجَع، مَرْجَع (DC, V, 62): لسان مغلّف (ST, 13; ST, index, 13): يسمى اللسان؛ (IB, 81, n.185; MMA, 284) (IB, 81, no.185).

المرجع الأصغر: الحافة الأمامية المغلّفة (ST, index, 13).

المرجع الأكبر: اللسان المغلّف (ST, index, 13).

## رحل

رَحْل(ة): عماد الكتاب، محمل الكتاب (MD, 132; RI, 31; MD, 137): الرّحلة أو كرسي المصحف من لوحين من الخشب، متداخلين بطريقة التعشيق من الوسط، كأنهما كفّان قد شُبِّكت أصابعهما (AD, 62: محمل القرآن).

رَحْل = لوح (SFA, 30).

رَحْل المصحف: وقاء الكتاب، محمل لنسخة من القرآن (انظر أيضاً: LL, I, 1054 شكله [نوعاً ما] مثل سَرَج، [ومن المسلّم به عموماً أنه مكتبٌ صغير، له شكل حرف X؛ ويؤخذ عادةً من النخيل العصي]).

رَحْلِي. انظر قطع.

## رحم

ترحيم، ترحيم: الصيغة من الدعاء للترحم (يستخدم بعد اسم الشخص المتوقّف) رحمه الله، رحمة الله عليه، تغمّده الله برحمته، ويشار إليها اختصاراً بـ: رم/رحه/ره (الراء والهاء في المصادر الفارسية والهندية المخطوطة تشبه في كثير من الأحيان خط أفقي طويل بحلقة في نهايته، ومنه: ثُمرة) (TP, 54; VA, nos. 294, 419, 584, 1223, 1038, 1055, 1062, 1035, 2152, 3099,

ورقة والرُّزْمَة خمسة دُسُوت؛ *SD, I, 524*) ومنه: دَسْتُت ٢. أيضاً رُزْمَة: كُتِيب (*SD, I, 524*؛ دفتر).

رُزْم: وزن، أدناه (*OM, 83*): وَيَعْمَل فَوْقَه حَجراً تَرزُمُه لَيْلَةً وَاحِدَةً بَعْد الصَّقَال).

رُزَام: حَجْر يُرْخِي بِثِقَلِهِ عَلَى حَوَافِّ الْوَرَقِ فِي أَثْنَاءِ التَّجْفِيفِ ( *MMA, 149*).

### رزن

تَرزِين (الورق): صَنَع العَجِينَة (*RSK, 55*): فَعِنْد التَّرزِين يُسْتَعْمَل فِيهِ شَيْءٌ مِنْ شَحْم الحَنْظَل؛ *LL, I, 1079*: رُزْن يَصْبِح كَثِيفٌ أَوْ ثَقِيلٌ).

### رس

مُرْسَس: إِبْرَة (المُرْسَس: المَخِيط *SFA, 30*).

### رسل

رِسَالَة: ١. الرِسَالَة، رِسَالَة بُولس الرِسُول ٢. كُتِيب، مَقَالَة؛ تَوَقِيع بِخَط الْيَد (*EI, VIII, 532*).

إِرْسَال (ة): ١. الصُّورَة النِّهَائِيَة، تَمْدِيد ذِيُول الحُرُوف، مِثْل: السِّين، الرِّاء، الحَاء، المِيم، النُّون، اليَاء، العِين، القَاف، الصَّاد، الواو، الهَاء، دُون انْحِنَاء تَصَاعِدِي (*KH, 35*): هُوَ إِطْلَاق العِرَاقَة مِنْ غَيْر تَقْوِيس؛ *SA, III, 36* وَكُل إِرْسَالَة يَجِب أَنْ تَكُون بِسِنَّ الْقَلَمِ الْيَمْنِي؛ *LM, 72*: فَيَجِب أَنْ يَكُونَ قَدْرُهَا مِثْل سُبْعِ أَلْفِ خَطِّهَا) انظُر الاقْتِبَاس فِي مَادَة: دَق.

تُرْسَل: فَن كِتَابَة الرِسَالَة (*DM*) (*epistolography*).

العِين (غِين) المُرْسَلَة: هِيَ حَرَف العِين/ الغِين بِأَسْلَة تُرْسَم كَنَصْف دَائِرَة (نَصْف دَائِرَة مَحَقَّة) (*SA, III, 78*)، وَمِنْهُ: العِين المَجْمُوعَة وَالعِين المُسْبَلَة.

اللام أَلْف المَخْفَفَة المُرْسَلَة: تَتَوَفَّر اللام أَلْف المَخْفَفَة عَلَى ذَيْل لام مَمْتَد (وَضَدَهُ المَائِل صَعُودًا) (*TU, 90; JM, 15; MKH, 28, 94; HS, 32*) وَمِنْهُ: اللام أَلْف المَخْفَفَة المُرْشُوقَة.

### رسم

رِسْم: ١. وِسْم، مِمَّا يُجْعَل عِلَامَة (*ST, index, 14*) ٢. الكِتَابَة، إِنْجَاز؛ نَسْخ، عَلَى سَبِيل المِثَال: رِسْم المَصْحَف، رِسْم التَّسْمِيَة (*DP, 45*) ٣. رِسْم، تَصْمِيم، رِسْم تَخْطِيطِي (-) (*ME, 561; MB, 100, 101; PA, 100; EI, VIII, 451*) ٤. ج. رِسُوم: جِرَة، خَط (تَشْبَعَه بِالْقَلَم) (*SD, I, 527*) ٥. حَرَف مَهْمَل أَوْ كَلِمَة مَهْمَلَة (*NO, 15*) ٦. حَرَف أَوْ كَلِمَة فِي القَامُوس (*SD, I, 527*) ٧. فَصْل (فِي كِتَاب) (*SD, I, 527*) وَمِنْهُ: فَصْل ٨. هَيْكَل المَصْحَف العِثْمَانِي؛ هِجَاء نَص المَصْحَف العِثْمَانِي (*EQ, I, 348; OK, 61, 310*): كِتَاب هَذَا المَصْحَف، وَشَكْلَهُ وَرِسْمَهُ وَذَهَبَهُ وَجَلْدَهُ: عَلِي بِن أَحْمَد الوَرَّاق لِلْحَاضِنَة الْجَلِيلَة... ٩. الكِتَابَة وَالنَسْخ (*IF, 83, 120*) وَمِنْ ثَمَّ: عِلْم الرِّسْم (*QA, 279*): فَهُوَ العِلْم البَاحِث عَنِ كَيْفِيَة تَصْوِير اللَّفْظ بِحُرُوفِ هِجَائِيَة، بِتَقْدِير الْإِبْتِدَاء بِهِ وَالْوَقُوف عَلَيْهِ).

رِسْم الغِبَار. انظُر رِقْم.

بِرِسْم. انظُر مَسْتَنَد.

مَسْطَرَة الرِسْم. انظُر مَسْطَرَة.

رَاسِم، رَسَام: مَسُود، مَصْمَم، رَسَام (*ME, 560; SD, I, 528*).

رُوسَم، ج. رُواسِم: قِطْع الخَشَب، كِتَلَة الخَشَب (*AB, 137*).

مرسوم ب: المَعْنُون (MBK, 58, 333).

### رش

رَشَّاش: القلم الأحمر، القصب الهندي (BA, III, 370).

رَشْم، ترشيم: ١. وسم (مرادف رسم) (ST, index, 14) ٢. تزيين (HT, lin. 129, 164) ٣. تزيين وسط الميداليات على أغلفة الكتب (ST, index, 14).

رَشْمَة: ١. علامة (TS, 18) ٢. رزمة (الورقة) (SD, I, 532)، ومنه: رزمة.

مَرَشِم، مَرَشَم، ج مراشيم: ١. أداة صغيرة لتجليد الكتب (HT, lin. 125) ٢. الحديد الساخن (SD, I, 532).

مِرْشَة: آلة لرشّ غراء اللصق (SFA, 161)، ومنه: مِرْطَم.

### رشق

اللام ألف المخففة المرشوقة: تحتوي اللام ألف المخففة على ذيلٍ لامٍ تمتد صعودًا (TU, 89; JM, 15, MKH, 28, 94; HS, 32).

### رصح

رَصِيعة: وسط الميدالية (على غلاف الكتاب) (AB, 135).

ترصيع: ١. زخرفة، تزيين (MS, 28) وقد رَصَعْتُ هوامشَ الكتابة بتراجم أكبر) ٢. الزخرفة (مع الذهب والزعفران) (IP, 145; TE, 17) ٣. تزيين (مع الذهب السائل)؛ تغطي كامل السطح مع الذهب السائل (HD, 103, 126)؛ التذهيب داخل محيط (المخطط)، ومنه: تحرير (AF, 48) (q.v.).

رَصِيع (= زر): زر من حلقة من نسخة من القرآن (LL, I, 1093; MAD, ) 121 زر - عُرْوَة مُصْحَف).

### رصف

رُصِف، ترصيف: ١. وصل الحروف بعضها ببعض (AP, 79; SA, III, 140; KH, 35) ٢. الكتابة، التأليف (NS, 184) فرغْتُ مِنْ تَأْلِيْفِهِ وَرُصِفِهِ وَتُصْنِيفِهِ؛ QF, 65: فرغْتُ من ترصيف هذا الحصن الحصين).

### رضي

تَرْضِيَة، تَرْضُ: صيغة الدعاء: رضي الله عنه أو رضوان الله عليه، يستخدم لأصحاب النبي ﷺ ويشار إليها اختصاراً بـ: ره/ض/رض/رضه (TP, 54; SL, II, 89; AR, 34, 35; MI, 125).

### رطب

ترطيب: تدوير (الحروف) (UD, 15; KH, 35) الترطيب هي شدة الاستدارة)، ومنه: تقوير.

الأقلام المرطبة (أو الرطبة، ضد: يابس) خطوط منحنية الأضلاع، مثل: الثلث، والتوقيع، والرّقاع (UD, 14, 15, 16, 19; AS, 144).

### رطم

مِرْطَم: آلة لرشّ غراء اللصق (SFA, 161)، مرادف: مِرْشَة.

### رعن

الرّعناء: لقب لمدينة البصرة (LL, I, 1108; MMA, 207).



86, KR: الرقش العربي).

رُقْشة: تنقيط، تشكيل (JA, 1, 269).

مِرْقش: قلم القصب، القصب الهندي (IR, 230).

### رقص

رُقاص: تعقيبية (vox reclamans) (NM, 683; AK, 353)، (مهمة صبي، عداء، راقصة)؛ تعقيبية (انظر أيضاً MIM, 231).

### رقع

رُقعة، ج رِقاع: قطعة (قصاصة) من الجلد، ورقة أو سطح أي مادة كتابة (MU, I, 133): وكُنْتُ أَعْرِضُ عليه كل يوم رِقاعاً، فَيُوقَّع لي فيها) ٢. رسالة، رسالة قصيرة، ملاحظة.

(خط) الرُقعة (رُقعة، بالتركية): ١. تطوّر الخط على الأرجح في النصف الثاني من القرن ١٢/١٨ على أساس الديواني (q.v.) وشاع استخدامه من قِبَل العرب في المراسلات، وأحياناً في الكتب (EI, IV, 1126). ٢. خط الرُقعة (انظر أيضاً EALL, s.v. رُقعة).

(قلم) الرُقاع: أصغر حجماً من خط التوقيع (q.v.) (AS, 146; JM, 78-) (EI, IV, 1 123- in 82; LM, 47: والرُقاع للتوقيع الصُّغار والمراسلات؛ in Persia, 1 1 25- in Turkey).

رُقَيْعة: قصاصة من ورقة (تُستخدم في الحواشي؛ لإدراجها في كثير من الأحيان، في ما بين أوراق المخطوطة المخيطة)؛ إدراج (MK, 86).

ترقيع، ج تراقيع: إصلاح، مرّقع.

### رعي

استرعاعية: ملاحظة، بيان (LC, 24).

### رفع

رفع: قلع مثل أداة (HT, lin.133, 137).

مِرْفَع: ١. محمل الكتاب، واقبي الكتاب (IN, I, 230, 231; ND, ٢. دعم (المحبرة) (AA, 111-112) (4, n.1; KK, 70).

### رق

رَق، رِق، ج رِقوق: ١. رقيقة الجلد، رَقّ (-SA, II, 484-485; IW, 74). ٢. ورقة الرَقّ الأزرق، الرَقّ الأحمر (EI, VIH, 407-410; EP (ND, 53, n.67). ٣. (الجُعزِيَّة Ethio) (pergamena تشارتا)، غشاء؛ مجلد، أو لفيفة من رَقّ (FV, 143).

رَقّ غزال. انظر جلد.

رَقّ منشور: رَقّ غير مطوي (EI, VHI, 407).

رَقّاق، رُقوقي: صانع الرَقّ، رق (DG, 85).

### رقش

رقش، ترقيش: ١. أنيقة، تزيين الكتابة، النسخ (TE, 17: AA, 105; SK, ٢. بيان التشكيل بالنطق، مشيراً للتشكيل (TE, 17; DC, 93; LL, I, 1135) (119; KK, 53; KM, IV, sifr 13, 5). ٣. صُنِعَ شيءٌ متعدد الألوان (LL, I, 1135). ٤. زخرفة الأرابيسك (KA, 105;).

مرقع: ألبوم اللوحات والرسومات و / أو الخط (يتألف من عدد من القطع التي انضم بعضها إلى بعض، وشكّلت كتاب الأورديون) ( *AC, passim; MN, 139; EI, VII, 602-603* ).

## رقم

رقم: ١. كتابة *KM, FV, sifr 13, 5*: الرّم الخط في الكتاب) رقم=خط ( انظر أيضاً *KHJ, I, 70*: وليس بين الرقوم والخطوط فرق... وليس بين الوُسوم ... وكلها خطوط، وكلها كتاب؛ تشكيل النقط (انظر أيضاً *TKA, I, 704*: الرقم تعجيم الكتاب، وكتاب مرقوم، بيّنة حروفه بالتنقيط) ٢. ترقيم أيضاً (رقوم): الكتابة الأنيقة، النسخ (*TE, 17*) ٣. ج رقوم - قطعة من الخط العربي، الخطاط (*AC, 4.1; DP, 54; NT, 180*): الإجازة المباركة لكاتب هذا الرّم؛ *AW, 266*) ٤. تشكيل (الحروف) (*IK, 93*: رقمته ترقيماً) ٥. (ج أرقام)، ترقيم أيضاً: ترقيم، الرقم، الأرقام ٦. ج رقوم: اختصار (اختصار طباعي *siglum*) (*CL, fasc. 2, 141, 160*).

الأرقام الهندية، تعرف أيضاً بـ: الحساب الهندي أو حساب الهند: هي النظام العددي الهندي العربي المستخدم في المشرق (*AN, 383; GA, 183*).

الرقم الهندي = الأرقام الهندية (انظر أيضاً: *LL, I, 1139*).

الأرقام الغبارية، تعرف أيضاً بحساب (أو حروف، رسم) الغبار: نظام عددي (كما يعرف أيضاً باسم الغبار أو أرقام *Toledana*) يُستخدم في الغرب الإسلامي (*EI, ffl, 468-9; AN, 387-388; GA, 183; KJ, no.3, 30*).

راقم، مرقم: خطاط، ناسخ ( *AC, 45; TE, 17; AW, 244; AM, (no.76)* ).

رقيم: محبرة (*KM, IV, sifr 13, 5; IK, 82; SK, 106*).

أرقم، مرقم: قلم القصب، القصب الهندي ( *TE, 17; IR, 230; BA, ffl, (372; LL, I, 1140* ).

ترقيمة: بيانات النسخ (تستعمل غالباً في فارس) (*VN, 29*).

ترقيم: علامات الترقيم (*AH, 147, 154*).

ترقيم الصفحات: ترتيبها.

ترقيم الورقات: زخرفتها.

## رقن

رقن: ضغط الكتابة (*KM, IV, sifr 13, 5*: رغن الكتاب: قرّب بين سطوره).

ترقين: ١. تزيين (نص، كتابة) (*KM, IV, sifr 13, 5*: ترقين الكتاب تزيينه) ٢. خط اليد (*FT, 394*).

## ركب

تركيب: ١. رَبط (وَصَلَ) كل حرف بآخر، ضمّ، وضده المفرد (المعزول) (على سبيل المثال: *SA, III, 50, 60ff*) تشكيل الحروف والكلمات على السطر ( *ER, IV, 681* ) ٢. كَسَنِي (الكتاب بغلاف جلدي، والغلاف يغطي كتلة النص)؛ كَسَاء (*TS, 24-27; AG, 109; ST. index, 14; MP, 58; HT, lin.73, 78*) ٣. إعداد الأحبار (عن طريق خلط عنصرين من المكونات أو أكثر) (مثل *NW, 10*: تركيب الألوان؛ *IR, 236-237*: الأحبار المركبة)، ومنه: حبر.

مركبب: ١. (بالتركية: مُركَّب) حبر (DD, I, 389; UA, 393) فارسية وتركية الاستخدام أيضاً، (VN, 102) (انظر أيضاً TL/A, 62: ومن مشايخنا مَنْ كره استعمال المركَّب الأحمر ML, 87، وقد صار كثيرٌ من الكُتَّاب يُصلحون دُوِيَّهم بالمركَّب، ويُضيفون إليه المداد، وهو جيد) ومنه: حبر ومداد ٢. الهجين (من النص) (LM, 45).

الألف المركَّبة: الألف الأخير (انضم إلى الحرف السابق) (MJ, 224)، ومنه: صاعد، طالع.

الحروف المركَّبة، مركَّبات: الحروف الألفبائية (كُتِبَتْ مُنْضَمَّةً بعضها إلى بعض، وموصولة على السطر) (MY, 83).

رُكَّابة: تعقيبية (تُستخدم في الفارسية، وربما معناها بالعربية: فسيلة تخرج في أعلى شجرة النخيل لم تقطع من أصلها) (VN, 61; LL, I, 1144).

تراكيب: مكونات (RS, 7, 8).

الاسم المركَّب: اسم مركَّب، على سبيل المثال: محمد صالح.

### ركز

مركز، ج مراكز: محمَل (لأقلام القصب) (UA, 393): لما عليه يُوضَع رؤوس الأقلام لتلا تُصدأ).

### ركع

ركوع، ركعة: الركوع (خلال تلاوة القرآن) ويشار إليه اختصاراً بـ: ع، وغالبًا ما ترافقها أرقام تشير إلى ركعة، وجزء، وآية (CA, 36; EI, VHI, 406).

### ركن

ركن، ج أركان: ١. الزاوية (على غلاف الكتاب) (KR, 80) ٢. إثبات الختم (يُستخدم لقطعة الركن) (TS, 30, 31; AG, 107) ٣. قطعة الركن نفسها (ST, index, 14; IB, 69).

مركز: جرة على شكل حاوية (OM).

### ركو

ركوة، ج ركاء: محبرة (KD, H, 703).

### رم

رم، ترميم: إصلاح وترميم (DM).

مرمم: مجدد.

### رمج

ترميح: تلتخ وطمس (KM, IV, sifr 13, 7): إفساد السطور بعد تسويتها وكتابتها، ويقال: رمج بالتراب حتى فسد).

### رمز

رمز، ج رموز: ١. اختصار؛ (اختصار سكريبال siglum) (LC, 26; MH, ) ٢. التقويم الزمني chronogram، الإلغاز chronosticon (EI, ffl, 468; WB, 55; TW, 159) ٣. رمز، شفرة؛ الأبجدية السرية (EI, VEI, 427) ٤. ترميز أيضاً: وسُم النص القرآني برموز القراءات التقليدية (القراءات)، رموز: تزويد القراءات بعلامات (DC, V, 209; KC, 33: آخر في الرباعي قديم رموز في سفر).

رمز (= علامة): اللازميات (*cryptogram*) اختصار (انظر أيضاً  
(EALL, I, 1-5).

راموز، ج رواميز: عينة، نموذج، الفاكس (DM).

### رمض

رمضان (المبارك، المعظم): الشهر التاسع من التقويم الإسلامي، ويشار إليه  
اختصاراً ب: مض / ن (OS, 89).

### رمك

ترميك. انظر ترميك.

### رمل

ترميل: رش (رش كتابة حديثة العهد بالرمل) (TD, I, 127-136).

الترميل الذهبي: الرش بالذهب (TW, 86; TD, I, 135): ترميل بالذهب  
الخالص).

مزملة، زملية: صندوق الرمل، وعاء الرمل في حالة الكتابة (دواة) (SA, H, )  
478-480; AT, 133; SD, I, 559; DD, I, 389: آلة للرمل الأحمر;  
(UA, 393).

### رمن

رُمان: شجرة الرمان (يستخدم حمض التانيك في صناعة الحبر) (TTM, )  
119: مِدَاد الرُّمَان، ١٩٥-١٩٦).

### رود

مرود، ج مرأود: عصا للاكتحال، مرادف: نِخال (DD, I, 392): للاكتحال به؛  
(DM; UA, 393; LL, I, 1 186).

### رأس انظر روس

### روى

راو، راوية، ج رواة: مُرسل، حلقة في سلسلة السند (TP, 53).

رواية: ١. نقل، التقاليد (*traditio*) نسخة (*virsiio*)، النص المنقح  
(*recensio*) (LC, 26; El, VI, 545-547) ٢. رواية الكتاب: نسبة  
الكتاب، والمعروف أيضاً باسم: سند (q.v.) (TP, 53; KF, EL, 417-418)  
٣. قراءة مختلفة (*varia lectio*) (MR, 94).

إجازة الرواية: شهادة تَلَقَّى العلم (MU, XII, 109-1 1 1).

مروية، ج مرويات: نقل العلم من خلال الرواية (سلسلة السند) (El, VIII, )  
545-547).

### ريحان

(قلم) الرِّيحَان: أصغرُ رسماً من خطِّ المحقِّق (q.v.) (انظر أيضاً WN, 163):  
فالفرق بين الأصل (أي المحقِّق) والرِّيحَان نُخَانة الأصل، ودِقُّ الثاني؛ JM, 27:  
فيه دِقَّة، وَيُضْبَط بِجُمْلَةٍ قَلِمِهِ (AS, 146; JM, 73-77; LM, 43): وقلمُ ابنِ  
البواب، وأما الرِّيحَان فهو بالقياس إلى المحقِّق كالحواشي إلى النسخ، قلت: وكالغبار  
إلى الرِّقَاع، والفرق بين المحقِّق والرِّيحَان، أنَّ الرِّيحَان يكونُ إعرابه بقلمه، ويكونُ  
إعرابه مفتَح الأَعْيُن، والمحقِّق يكونُ إعرابه بِغَيْرِ قَلِمِهِ).

ريحاني: مصطلح يستخدم في العهد العثماني، ثم صار بعد ذلك نوعاً من أنواع  
خط المحقق (El, IV, 1123- in Persia, 1 125- in Turkey).

ريش

رِشَ (ة): ريشة القلم (UK, 144; MP, 38; MB, 100): الأقلام  
الرَّيشية).

(قلم) الرياشي. انظر رئاسي.

\*\*\*

ز

زاي أو زاء: الحرف الحادي عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٧).

الزاي المبسوطة. انظر بسط.

الزاي المدغمة. انظر دغم.

زاج

زاج (زاك أو زاك بالفارسية: LL, I, 1266; CPD, 607): كبريت الزجاج،  
حامض الكبريتيك أو كبريتات (واحد من مكونات الحبر، q.v.) أحد مكونات  
أكسيد حديد الحبر (حمض التانيك) (TTM, 198-206; KAM, 51): إنه يَحْرِقُ  
الكاغذ لكثرة زاجه، ويأكل مواضع الكتابة، وينقطع الورق بذلك)، ومنه: صمغ.

زباد

زَبَاد: قط زباد، يُستخرج منه العطور (يستخدم في صناعة الحبر).

زبر

زُبْر، تزبير: ١. أيضاً دَبْر: الكتابة؛ النقش على الحجر (KM, IV, sifr 13,  
4: الزبر النقش في الحجر) ٢. نسخ، نقل (TE, 18; CI, I, 65): قد وقع الفراغ من  
زَبْر هذه المجالس المستنصرية...).

زبور، ج زُبُر: مؤلف، عمل (SA, E, 444; ND, 80; IK, 92).

زابر، زبور: الكاتب، الناسخ (TE, 18; ND, 80; KK, 53): ويقال للكاتب

زابر وزبور، مثل ضارب وضروب).

مُزَبِر أو مُذَبِر: قلم القصب، القصب الهندي (TE, 18; SA, II, IK, 444-465; IK, 85; IR, 230).

### زبرج

زُبْرِيْجَة، زُبْرَاج: ١. أنيق، كتابة منمقة، نسخ (KK, 53) ويقال: زُبْرَجْتُ الكتاب ... إذا حَسَّنْتُهُ وزَيَّنْتُهُ؛ (TE, 18) ٢. زخرفة متعددة الألوان (TE, 18).

### زخرف

زخرفة: ١. أنيق، كتابة منمقة، نسخ. (KK, 53; TE, 18) ٢. ج زخارف: زخرفة متعددة الألوان (TE, 18) ٣. أرابيسك أو زخرفة هندسية (WR, 87).  
مُزَخْرَف: واضح الزخرفة، مصمم التزيين (WR, 80).

### زر

زَر، ج أزرار، وأرزة: مفتاح (لقفل) (TS, 25, 34; AG, 110; KT, 135) ومنه: عروة.

### زرکش

زرکشة: زخرفة، زخرفة بالذهب والألوان (LL, I, 1222).

### زرنیخ

زرنیخ: زرنیخ (arsenic) (LL, I, 1229).

زرنیخ أحمر: الزرنیخ الأحمر (كبريت *realgar*)، وهي صبغة مشتقة من هذا الكبريت (يستخدم في صناعة الحبر) (TTM, 211).

زرنیخ أصفر: الزرنیخ الأصفر (كبريت *orpiment*)، صبغة مشتقة من هذا الكبريت (TTM, 214).

### زعفران

زَعْفَرَان: الزعفران، له صباغ أصفر وبرتقالي (يستخدم في صناعة الحبر) (انظر الاقتباس في مادة: صفر) (TTM, 213).

### زل

زَلَّل، زَلَّة: زلة قلم، خطأ (LL, I, 1242)، مرادف خلل.

### زلیج

زُلَيْجَة (زُلَيْجَة، زُلَيْجَة، انظر: DC, V, 360): ١. زينة البلاط (DM) ٢. على الأرجح أنها صغيرة، في شكل كتاب مربع (KC, passim): في قالب الزُلَيْجَة؛ في الزُلَيْجَة للكبار (ST, index, 19: in 12(?)).

### زلف

زُلف: (فارسي/ تركي، خصلة شعر، لفة)، زُلف: خط رقيق مثل حركة بارزة من رأس الألف واللام، إلخ، ومنه: ترويس (MN, 69; MN, 69; KH, 35; ER, IV, 682, 689).

مُزَلَّف = مشعر (انظر مادة: شعر).

### زم

زَم: خيط جلدي (لربط الكتاب)؛ قفل (TS, 25; AG, 109).

زمام(ة)، ج أزممة: ١. كتاب الحساب، سجل (IK, 95) ٢. قائمة، فهرس

(SD, I, 601).

حروف الزمام: نظام ألفا العددية يوناني قبطني، يُستخدم في سجلات الإدارة العربية منذ وقت مبكر.

(الخط) الزمامي. انظر مسند.

## زَمْك

تزميك: خطوط عريضة (بحرف ذي خط دقيق في لون مختلف) (NC, 127; )  
 NA, pt.9, 222: الترميك (!) هو أن يجس الحرف بلون غير لونه بقلم رقيق جداً؛ (TE, 18; AS, 145; MB, 101; KF, n, 315, 320) ومنه: تحرير،  
 تكحيل.

## زَنْجَار

زنجار: صبغات خضراء (verdigris) (تستخدم في صناعة الحبر) (TTM, )  
 (215-216).

## زَنْجَفَر

زنجفر، زنجفر: جبر برتقالي مائل للحمرة (SA, II, 478) صباغ برتقالي مائل  
 للحمرة (يستخدم في صناعة الحبر) (انظر أيضاً؛ TTM, 212 LL, I, 1257).

زَنْفَلِيْجَة: علبة، صندوق (DG, 91).

## زَهْر

تزهير: ديكور الأزهار، إذن: مَزَهْر (KJ, no. 1, 38, 44; KR, 80): أعمال  
 المزهرات وقص الورق).

## زَوْج

زَوْج، ج أزواج: ١. لوحة (ورقة bifolium) دبلوم (TS, 13, 14, 15):  
 فإن كان الكتاب كله أزواجاً دون مكرس، وذلك أن أزواج الكاغد أكثر ذلكها في  
 الأواسط؛ (TK, f.120b; AG, 107) ٢. ورق متقابل (AG, 107).

مُزْدَوِج: نوع من القصيد، مصرعة الشطور (EI, VII, 825 and VIII,  
 376).

سَرْلَوْح مُزْدَوِج. انظر سَرْلَوْح.

## زَوْد

مزودة: حاوية صغيرة (لصنع الحبر) (DD, I, 391).

## زَوْر

زائرحة (زايبرشة، بالفارسية) زائرحة (LL, I, 1274): جدول فلكي توقعي،  
 يتشكل من سبع دوائر مركزية (EI, XI, 404).

زَوَّار: رسام (AD, 73).

تزوير: ١. أيضاً تزويرة: أنيقة، زينت بالكتابة والنسخ (TE, 18) ٢. التزوير  
 والتزييف (-) (EI, X, 408-409; GA, 283; ER, X, 90; AD, 73; UI, 6;  
 100).

مزوّر: مزيف (EI, X, 409).

مزوّر. انظر زوق.

## زوق

زأووق، زاووق (= زئبق) مزيج من الزئبق والذهب (EI, XI, 495).

تزويق(ة)، ج تزأويق: ١. أنيقة، كتابة مزينة. (KK, 53) ٢. ديكور، زخرفة متعددة الألوان (HT, lin.102; WA, 11) ٣. تصوير (مع خليط من الزئبق) (ME, 560) ٤. كتابة، تزيين (مع ألوان أخرى من الذهب) (KA, 105) (انظر أيضًا: LL, I, 1270).

زواقة: فن الزخرفة، لوحة منمنمات (WA, 12).

زواق: مزووق؛ رسام المنمنمات (ME, 560, n.4; MS, 4).

مزووق: مزين، منمق، مصوب، مُصَحَّح (من الكتابة، الكتاب)، مرادف: مزور (LL, I, 1270).

## زول

زوال: منتصف النهار، الظهر (SD, I, 615; DM).

## زوي

زاوية: ١. الزاوية، ركن. ٢. تربيعي (آلية تنفيذ) (MB, 111; IA. 60,62).

## زيد

زائد(ة)، ج زوائد: ١. زائد عن الحاجة، ويشار إليه اختصاراً بـ "ز"؛ تُكْتَب فوق الكلمة الملغية؛ للإشارة إلى خطأ التكرار (TN, 52; MI, 127) ٢. استيفاء، إضافة (CM, 136).

زيادة: ١. تكرار غير مقصود (TM, 184) ٢. استيفاء، إضافة (TP, 59).

(MH, 98) ٣. في مرحلة ما بعد النص (AD, 73).

## زيج

زيج، زيجات: (بالفارسية: زيه، زيك، CPD, 634) التقويم الفلكي (كتيب) أو مجموعة من الجداول الفلكية (LL, I, 1274; EI, XI, 496-508).

## زير

زيار، زيار: مجلّد الكتب، أيضًا: نُحْت الزيار. (ST, index, 9).

زيار التَّقْصِيس: الضغط (للتقليم) (ST, index, 9).

زيار القريص: مسار الضغط العادي (ST, index, 9) ومنه: قرّاص.

## زين

زينه، تزيين: ١. أنيقة، الكتابة مزينة (SK, 119: حُسن الكتابة وزينتها) ٢. تجميل، زخرفة (DM).

\*\*\*



## س

سين: الحرف الثاني عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٦٠) في الترتيب المشرقي [أو ٣٠٠ في الترتيب المغربي]؛ يتميز أحياناً عن حرف "السين" بثلاثة نقط تحتية (متوازية أو على شكل مثلث)، أو برمز (v) فوق الحرف، أو بنصف دائرة (SA, III, 151-153; TP, 57; IC, 221).

السين المحققة. انظر حق.

السين المعلقة. انظر معلقة.

السين المعلقة (المدغمة). انظر علق.

## سأل

سؤال (أسئلة): ١. جدال، ويشار إليه اختصاراً بـ: س (CI, H, xiv; MI, 128) ٢. ديباجة فتوى، ومنه: جواب.

## سبح

سبحلة، تسبيح: صيغة التسبيح: سبحان الله (MW, ; 108) تُستخدم أحياناً بدلاً من حمدلة (TP, 53, n.20; VA, nos. '461, 696, 1853, 3214) ٢. صيغة تمجيد (سبحانه وتعالى) تُستخدم بعد كلمة الله (TP, 54).

## سبع

سُبُع، ج أسباع: - جزء من القرآن الكريم، والمعروف أيضاً بـ: منزل (q.v.) (QM, 35): أَمَرَ بِكُتَابَةِ هَذَا السُّبُعِ الشَّرِيفِ وَأَخْوَاتِهِ... وكتب محمد بن الوحيد).

سباعية (septenion): كُرَّاس/ ملزّمة من ١٤ ورقة/ لوحة (MMA, 164).

## سبق

سَبَقُ: (انظر أيضاً LL, I, 1299: سَبَقَ القَلَمُ - تَخَطَّى أكثر من كلمة في الكتابة).

سَبَقَ (ات) القلم: زلة قلم (lapsus calami) (DM).

سَبَاق. انظر مادة: سوق.

## سبيل

مُسَبَّل: متدلّي (منحدر)، على سبيل المثال: الجيم (حاء/ خاء) المُسَبَّلَة (SA, III, 63)، العين (غين) المُسَبَّلَة (ذات عراقية أوسع من نصف دائرة - أكثر من نصف الدائرة: SA, III, 77، ومنه: العين المُرسلة والعين المجموعة)؛ الميم المُسَبَّلَة عكس الميم المبسوطة، أي بأسلّة منحدرّة / مائلة (SA, III, 86; TU, 86; JM, 13). [ع م]

اللام ألف المحققة المُسَبَّلَة: اللام ألف المحققة تتوفر على ألف ذات خط رقيق (SA, III, 96; MKH, 28, 94; JM, 15; TU, 89; HS, 32): توضيح خاطئ؛

## ستر

مِسْتَر: حافة اللسان الأمامية (ST, index, 13; IB, 81, n.185).

## سجد

سَجْدَة، ج سَجَدَات: قانون السجود؛ علامة ميدالية أو أكثر تُرَسَّم في كثير من

الأحيان في القرآن، وتدلُّ على مكان السجود، والمعروفه أيضاً ب: علامات السجود (FA, 186-190).

## سجل

سِجِل (Gr./Lat). ختم، انظر (FV, 163): ١. كتابة؛ أو ورقة أو قطعة من الجلد كُتِبَ عليها (LL, I, 1311) ٢. لفة/ قرص، مثل: طومار (LL, I, 1311) ٣. قائمة، دليل (على سبيل المثال: سِجِل القيروان).

## سحق

مسحوق، ج مساحق: مسحوق؛ يُنطَبَق على المسك والزعفران (LL, I, 1319).

مِسْحَق: أداة للطحن (LL, I, 1319).

الذهب المسحوق. انظر ذهب.

## سحل

مِسْحَلَة (= مَضْقَلَة): المُلَمَّع، الصاقل.

## سحي / سحو

سِحَاءَة: ١. قَطْع الرق أو الورق المستخدم لربط لفافة أو ختم رسالة / وثيقة (LL, I, 1322) ٢. قطعة، قصاصة (ورقة يُكْتَب عليها جملة قصيرة)، قطعة (من الشعر، الخ) (SD, I, 637).

تَسْحِيَة: الربط (مع الجلد الرقيق، رق) (IB, 11-12).

## سختيان

سُخْتِيَان، سَخْتِيَان، سِخْتِيَان: جلد مغربي (DM) جلد الماعز المدبوغ (انظر أيضاً LL, I, 1323).

## سخم

سُخَام: السخام، والتفحم (واحد من مكونات الحبر، المداد، qv).

## سد

سِدَاد، ج أَسَدَّة: سداة، قفل (في محبرة) (IK, 83).

تسديد: نسخ، نقل (TE, 17).

## سدس

سُدَاسِيَة (senion): كراس / ملزمة من ١٢ ورقة / لوحة (MMA, 166).

## سر

سِرَار (سَرَار الشَّهْر): آخر ليلة من الشهر القمري (LL, I, 1339).

سِرَار: الليلة التاسعة والعشرون من الشهر (SFA, 359; LL, I, 1339): ليلة السَّرار).

سِرَّة: القطعة الوسط، وسط الميدالية (على غلاف كتاب) (FJ, 39, 40, 50): السِّرَّة المستديرة - ميدالية مستديرة، السِّرَّة اللُّوزِيَّة، ومنه: صُرَّة.

## سراس

سِرَاس، سِيرَاس. انظر شَرَس، وأشراس.

## سرد

سَرْد: الحَرْز، الحَرْم (SK, 122). ٢. القراءة والتلاوة؛ الترتيب (النص دون شرح لغوي أو أي تحليل مشابه) وعليه فهو: سارد: قارئ، مساعد المحاضر (TP, 56, n.52).

سارد، سَرَاد: بائع الجلد (LL, I, 1347).

مِسْرَد: مخز، مثقاب (SK, 122; KM, I, sifr 4,115; LL, 1,1347).

سراد، مِسْرَد (إشفي = مَحْرَز): إبرة، خَرَامَة (انظر أيضًا: SFA, 157; LL, I, 1347).

## سرس

مُسْرَس: مَحْفَظَة، صندوق (SFA, 30: مَحْفَظَة الكَرَّاسَات).

## سرلوح

سرلوح (فارسية): ١. الورقة الرئيسة (لوحات صدر الكتاب) ٢. الصفحة الأولى من المخطوط، الصفحة الأولى والثانية من المخطوط (سرلوح مزدوج) (LC, 27; MD, 127; AF, 36).

## سرو

سَرْوَة: عنصر على شكل معين (ذات جانبيين، تبقى لمدة أطول من غيرها، تشبه شجرة السرو) في تصميم غلاف الكتاب المملوكي، والمعروف أيضًا بـ: لَوْزَة (JL, 95, 97; KR, 82).

## سطح

منسطح: مستو، خط أفقي (UD, 11): هو الخط الممدود من يمين الكاتب إلى يساره، أو بالعكس كالباء والكاف ونحوهما؛ (SA, III, 24).  
القفا المسطح. انظر قفا.

## سطر

س ط ر (الآرامية/س. العربية، FV, 169-70).

سطر، ج أسطر، أسطار، سطور: خط (KD, n, 705): السَطْر في اللغة: الأثر المستطيل على استواء؛ خط الكتابة.

سَطْر التَّسْمِيَة: السطر الذي تُكْتَب فيه البسمة (KUH, 151).

عرش السطر. انظر عرش.

تسطير: ١. إنشاء سطر (الكتابة) (SA, 01, 140): وهو إضافة الكلمة إلى الكلمة حتى تصير سطرًا منتظمًا الوضع كالمسطرة) ٢. الكتابة والنسخ (TE, 17; TM, 174) ٣. تسطير (الورقة)، تخطيط الخطوط (LC, 28; WS, 91; KA, 134) ٤. عدد الأسطر في كل صفحة (LC, 28) ٥. التصميم الهندسي (مضلع متشابه) ، وهو ضد أرابيسك، توريق، تشجير (ST, index, 22; IB, 83, n.256; LC, 28; WR, 86, 87).

ساطر، مُسَطَّر: ناسخ، مرادف: كاتب؛ ناسخ (AA, 119; TE.17).

على سَمَط السَطْر (الأسطر): على مستوى الخط/الخطوط (WU, 197).

مسطرة، ج مساطر: قاعدة، مسطرة (UK, 155; TS, 12; MB, 103).

١٠٤-١٠٥: 104-105; TK, passim; SA, II, 482 آلة من خشب، مستقيمة الجنبين، يُسَطَّر عليها ما يحتاج من تسطير ومن الكتابة ومتعلقاتها، وأكثر من يحتاج إليه المذهب) ٢. تسطير الخطوط، (شبكة من) خطوط توجيهية، وعدد الأسطر في كل صفحة (TK, ff. 120a-b): فصل في أعمال المسطرة (TS, 18; TA, 50; LC, 25) ٣. الخيط الموجه لأسطر اللوح؛ من أجل تسطير الصفحة، تسطير اللوح (ST, index, 15; WA, 13; IN, I, 247) ٤. مرسام (AF, 48) ٥. ورق مقوى (HT, lin. 73, 78, 113) ٦. افتتاحية، التأليف (AD, 77).

المسطرة العاجية: يستخدم لتلميع الذهب، والزخرفة أو الكتابة (KA, 104-105).

مسطرة الرسم: مسطر الرسم والتصميم (UK, 155; MB, 104; IA.59).

مسطرة الريج: مسطر الكتاب من الجلد، المجلد (UK, 155; IB, 43).

مسطرة التكبير: مسطر الكتاب مع أشكال هندسية (MB, 104; IA, 59).

مسطرة التحويل: مسطر العناوين العريضة (UK, 155).

مسطرة الشغل: مسطر المؤلف (رسم ثقيل) (UK, 155; MB, 105; IA, 59).

مسطرة = أسطورة = إسطاراة: (SFA, 29; MCE, 215) مسطرة؛ IS, 175، مسطرة!، ضد: مسطرة).

مسطرة: عدد الأسطر في الصفحة (MID, III, 83).

مسطورات (= محررات): خط المؤلفات (IF, 84).

## سعط

مُسَعَط، مُسَعَط: وعاء السعوط (سعوط؟، المسك؟) (مسعط المشرحين IR, 230; LL, I, 1364; DM:).

## سفر

سفر، ج أسفار: ١. كتاب (ST, 15) ٢. ورقة السفر (TS, 25; AG, 107) ٣. كتاب، مخطوط، جزء (كتاب مغلف بالجلد) (IK, 96) وقد جرت العادة في الأكثر ألا يُقال السفر إلا ما كان عليه جلد؛ (MS, 16، المصاحف السفرية) ٤. باب، فصل من كتاب؛ لوحات ملصقة، تجليد (KC, passim) في سفر، بدون سفر).

سافر، ج سفرة: ناسخ، مرادف. كاتب (-AA, 23; KM, IV, sifr 13, 4) 24: السفرة الكتبة، واحد هم السافر).

تسفير: ١. تجليد الكتب (مثل: ST, index, 15) ٢. ج تسافير: غلاف الكتاب (MB, 97; TF, passim).

التسفير المصري: تتميز الطريقة المصرية في التجليد بوضع ميدالية في الوسط على شكل لوزة (mandorla) (TS, 31; AG, 110).

سفر، ج أسفار (آرامية): كتاب كبير (FV, 170-171).

سافر: كاتب، محرر (LL, I, 1371).

مُسَفَّر، سَفَّار: مجلد (ST, index, 15; AD, 78).

النسخة السَّفَرِيَّة. انظر نسخة.

المصاحف السُفْرِيَّة. انظر مُصحف.

## سقط

سَقَط، ج أسقاط: ١. أداة صغيرة تشبه حرشفة سمكة، أو قصب القفص (TS, 11; AG, 109) ٢. الألياف (؟) (في ورقة) (ID, 62): الكاغد أجودُه ما صفا لوئُهُ، ونَعَم لمسه، وثقل وزُّهُ، وجادت صِقالته، وقلَّت أسفاطُهُ).

## سفل

أسفل (سُفْل) الكتاب: ١. الذيل (من الصفحة)؛ الهامش السفلي؛ نهاية الحرف أو الكتاب ٢. عمود (الكتاب) (UK, 158; HT, lin.115; MB, 109): ثم نزلت سُفْل الكتاب موضع الخياطة).

## سفن

سَفَن: قشر خشن (يستخدم للتلميع) (DM).

سفينية: ١. مستطيل الشكل (كتاب) (MD, 106): الصُّحف السِّفِينِيَّة؛ SD, 1, ٢. مذكرة أو كتاب شائع، مستطيل الشكل، الذي عادة ما تكون خطوطه مكتوبة بالتوازي مع عمود الكتاب (EI, VIII, 150).

## سقط

سَقَط، سَقَطُ (MU, XII, 238): ١. إسقاط أيضًا: إغفال؛ (haplography) (TP, 58; MH, 87) ٢. عنصر الماس (في تصميم غلاف الكتاب المملوكي) (JL, 95, 97; KR, 88).

غِطاء السَّقَط: عنصر سداسي الأضلاع (تصميم غلاف الكتاب المملوكي، انظر أعلاه) (JL, 95, 97).

ساقط: ١. إغفال؛ (haplography) (MH, 94): كيفية تخريج السَّاقط في الحواشي) ٢. ساقطة أيضًا: لسان مغلّف (MB, 107, 1 13): السَّاقط وهو الرَّأس، (IA, 60, 1 18).

سَقَطَة (سَقَطَات): خطأ، غلطة (LL, I, 1381; DM).

سَقَطَة لسان: فلتة لسان (زلَّة لسان) (DM).

سِقَط: أداة لسكب الماء في وعاء الحبر (FW, 66).

## سقم

سُقْم، سَقَم: خطأ، غلطة (انظر الاقتباس في مادة: ظهر).

سقيم (عليل، مريض): خاطئ، غير صحيح (= مريض)، ضد: صحيح (FB, 386): سقيم النَّقل؛ CC, 755، النسخة السَّقِيمَة (codex vitiosus) نسخة معيبة).

## سقى

سَقَى الورق: تغيير الحجم (ورقة) (UK, 148; WS, 80)، ومنه: علاج.

سِقَاة، سِقَاة: حاوية المياه (لتميع الحبر) (SA, E, 482; AT, 133; IR, ) (230).

## سكرجة

سُكْرَجَة. انظر اسكُرْجَة.

## سكن

سكون (التسكين): ١. علامة تدلُّ على عدم وجود صائت، ويشار إليها في

المخطوطات - منذ وقت مبكر - بخط أحمر (جزة بالحُمْرة) فوق الحرف، أو بدائرة ملوثة (دائرة)، أو بنصف دائرة، أو بحرف الهاء "هـ" (MFN, 51-52; SA, III, 160; IC, 223)، ومنه: جزمة ٢. دائرة تشبه أداة (HT, lin. 133, 137).

سكّين، ج سكاكين: سكين، سكين القلم (IK, 90-91; SK, 103-104; SA, H, 465-466; AA, 115-117; IA, 60; UK, 76 and MB, 64: سكين البرّي، سكّين القَطّ (KD, H, 71 1; LM, 31-33).

سكّين الكشط. انظر كشط.

سكّين (ة)، ج سكاكين: (آرامية. سريان. FV, 173): سكّين (انظر أيضًا: LL, I, 1394).

سكّان، سكّاك، ج سكّاكين: صانع السكاكين (LL, I, 1388, 1394; PB, I, 418).

الألف الساكنة. انظر مد.

### سلخ

سلخ، انسلاخ، مُنسلخ: ١. آخر ليلة من الشهر (SA, VI, 248) ٢. اليوم الأخير من الشهر (LW, I, 52).


### سلسل


سلسلة، ج سلاسل: ١. سلسلة زخرفة (في تصميم غلاف كتاب) (TS, 33; AG, 110; TF, passim). ٢. علم الأنساب الروحي (كما هو موجود في الشهادات، إجازة، وخاصة في الخط) (EI, EX, 611).

سلسلة النسب: شجرة العائلة (stemma) علم الأنساب المخطوطة

(AL, I, 27) (stemma codicum).

(قلم) المسلسل: تُكتب حروف خط التوقيع متصلة ومتشابهة، وتبدو الألف ولام مثل حلقات في سلسلة (AS, 146. KK, 47) حروف متصلة ليس فيها شيء منفصل؛ (63; EI, IV, 1124) انظر الاقتباس في مادة: قط.

العين (غين) المُسلسلة: العين (غين) التي رأسها في شكل ثلاث حلقات (TU, 83; JM, 11) 

الهاء المُسلسلة: الهاء المتطرّفة (مردوفة) سلسلة بجرّتين علويتين (حلقات)، وتستخدم غالباً في آخر كلمة "سنة" وخاصة في نص الإجازة (QKh, 24) 

### سلف

سُلْفَة: جلد ناعم (يُستخدم في البطانات) (TS, 15; AG, 107).

### سلق

سَلِق: بهيمة، الصباغ الأحمر (يُستخدم في صناعة الحبر) (LL, I, 1410; TTM, 208).

### سلم

سلام، تسليم (ة): صيغة الدعاء: عليه السلام (YM, 5) المقدمة في التصليّة والتسليمة) يشار إليه اختصاراً ب: عس/عه/ع/عم/ع/م/علم (VA, 54; YC, 653) (no.1830, 2211; CI, I, xiii; MI, 128).

### سهم

سهم، ج مسامير: سهم، وتد (جزء من عُرْوَة) (BA, HL, 372; TM, 171: خريطة ذات عُرْوَة وسهم).

## سمع

سماح، ج سماعات: ١. استماع (النص) (CT, 4 5) ٢. بيان السماع (البيان، شهادة) المعروف أيضاً باسم تسميع أو طبقة السماع، ويشار إليه اختصاراً بـ: "ع" (CW, 69; TP, 53; LC, 27; MU, X, 278; MU, XVII, 267; EI, VI, ) (1019-1020).

إجازة السماع: شهادة الاختبار (التي تبدأ بعبارة سمع، سمعتُ أو بلغ سماعاً) (e.g. TP, 53, n.25; KF, E, 485-493).

سامع: حضور الطالب لدورة السماع، المراجع.

تسميع: ١. مراجعة (MU, XIII, 85)؛ الكتابة في أسفل الصفحة، تسجيل السماع (CT, 45) ٢. بيان السماع، شهادة (JA, I, 268) ويكتب في الذي يليه التسميع والتأريخ؛ (MH, 100).

مُسَمَّع، مُسَمَّع: الشخص (الشيخ) الذي يجري دورة السماع، زعيم السماع (الرئيس)؛ المعلق الموثوق فيه، التصديق (CT, 45).

مسموع، ج مسموعات: نقل العلم عن طريق السماع، ومنه: مقروء.

## سحق

سُمَّاق: شجرة السَّمَّاق تُستخدم كحمض التانين في صناعة الحبر) (LL, I, 1430; TTM, 116 حبر السمق 197).

## سمى

إسم جمع أسماء، أسام: ١. اسم خاص (EI, IV, 179-181) ٢. عنوان الكتاب (اسم الكتاب).

اسم الجلالة. انظر تجليل.

الاسم الأعظم. انظر الخاتم السليمانى.

الاسم المركَّب: اسم مركب، مثل: محمد صالح.

اسم الشُّهرة. انظر شهرة.

تسمية: ١. عنوان (المؤلف) (LC, 28) ٢. عبارة: سميتُه (المقدمة) (LC, 28; TP, 53, n.20) ٣. الصيغة المرُضية، والمعروفة بالبسملة (q.v.) (MH, 100).

## سن

سِنّ، ج أسنان: ١. نصف السن (تم إنشاء قلم القصب الهندي بالشَّق، شَقّ) (UK, 154) وسنَّه طرفُه المبري، وللقلم سِنَّان؛ (SK, 105; EI, IV, KK, 50; SA, II, 463; 471) إنسي: الجانب الأيسر؛ وحشي: الجانب الأيسر، انظر أيضاً المقالة الخاصة بـ "إنسي" في (LL, I, 114) ٢. سُنَّينة (الأسنان) في حرف السين/ الشين (SA, III, 27) ويكونُ البياض الذي بين السُنَّات على السَّوية في البياض؛ (SA, III, 58) والسُنَّة المبتدئة (TST, 24) ومنه: ضرس.

مِسَنّ أو حجر المِسَنّ: المشحذ، شحذ (IA, 60; MB, 103; UK, 153) مِسَنّ أخضر، مِسَنّ طَلَّيلى (?) (IR, 230; SA, II, 483; AT, 133; TS, 10; AG, 107; NH, 384) الرومي، الحجازي، القوسي).

مِسَنّ المِسَح: المشحذ (لمسح، q.v.).

مُسَنَّن الأطراف: آلة ذو حدين (ورقة) (DM).

مُسَنَّنة: قطعة شارة (FT, 395).

## سند

سند، ج أسناد، يُعرَف أيضاً بـ: إسناد، ورواية الكتاب (في الحديث أو علم، بذكر سلسلة من الوسائط إلى أن تصل إلى المؤلف) (TP, 53, 56).

إسناد آخر: الإسناد الآخر، يشار إليه اختصاراً بـ: خ (GH, I, 140).

مُسَنَد (= مُسَنَدَة) (IF, 71؛ انظر أيضاً: MCE, 214, 215).

مُسَنَد: كتاب الحديث (غير مرتب موضوعياً، وإنما مرتب على أساس الراوي الأول في الإسناد) (SL, II, 2, 39; EI, VII, 705)، ومنه: مصَنَّف.

(قلم) المسند: الخط الحُميري (خط قديم في جنوب جزيرة العرب)، المعروف أيضاً باسم: خط جُمير (-EI, VII, 704; FN, 8; RN, 2; KM, IV, sifr 13, 5; DMM, 602 أيضاً): وكان لِحْمِير كتابة تُسَمَّى المُسَنَد، حروفها منفصلة).

المسند الإمام. انظر إمام.

(الخط) المسند، المعروف أيضاً بـ: (الخط) الزمامي: الديوان (السكرتارية) المغربي، يكتب بخط اليد، ويُستخدم في المقام الأول في الوثائق القانونية، والشروح (LT, 365; TW, 14, 47).

مُسَنَدَة: الكتاب المُسَنَد للناسخ، ويتكون من اثنتي عشرة صحيفة من الورق، عُقدت كلها في الزوايا الأربع، وتوضع على الرُّكبة (SD, L, 692).

مُسَنَد: إغلاق الوثيقة بعبارات مثل: بالإشارة، حسب الأمر، ومثله في المخطوطات الإدلاء ببيانات تشير إلى الرعاية، وتشمل: برسم، بعناية، بهمة، حسب الإشارة، حسب الأمر، وما شابه ذلك) (SA, VI, -OS 88; CM, 232).

## سندس

سُنْدُس: ١. الحرير المقصَّب (NT, H, 143)؛ و كُتِبِي المصحفُ العزيزُ بِصَوَانٍ لَطِيفٍ مِنَ السُّنْدُسِ الْأَخْضَرِ) ٢. ديباج رقيق / دقيق (انظر أيضاً LL, I, 1445).

## سنة

سنة، ج سنون، سنوات: ١. تُكْتَبُ - في كثيرٍ مِنَ الْأَحْيَانِ - مِنْ قِبَلِ كَاتِبِ الرَّمْزِ (logograph) بِحَظِّ أَفْقِيٍّ مَعَ انْحِنَاءٍ فِي آخِرِهِ، وَتُسْتَخْدَمُ فِي الْغَالِبِ فِي التَّوَارِيخِ، فِي الْمَخْطُوطَاتِ غَيْرِ الْمَغْرِبِيَّةِ (SA, VI, 252)، ومنه: عام. انظر تأريخ ٢. عصر.

السنة الميلادية (العيسوية المسيحية): العصر المسيحي (A.D.) (Anno Domini; A.D.) يشار إليها اختصاراً بـ: ع (CI, 1, xiii).

السنة القمرية (الهلالية، الهجرية): العصر الإسلامي (DD, I, 384, 388) (Anno Hegirae; A.H.) يشار إليها اختصاراً بـ: هـ (CI, 1, xiii).

السنة الشمسية: (٣٦٥ يوماً) (TJ, 125).

السنة القمرية: (٣٥٤ يوماً) (TJ, 125).

السنة الخراجية: مالية (ضرائب)، سنة شمسية (ACH, 30).

سَنَهُ فَضْلِي (سَلِي فَضْلِي، فَضْلِي سَال) انظر تأريخ (مادة: أرخ).

سَنَهُ (سَال) هندي (هندي، بِكْرَمِي) انظر تأريخ (مادة: أرخ).

## سود

سواد: ١. حبر أسود (LC, 27; SK, 320): ينبغي للطلاب أن يكتب الحديث بالسواد، ثم بالحبر خاصة، دون المداد؛ لأنَّ السواد أصبغ الألوان، والحبر أبقاها



على مر الدهور والأزمان) ٢. مُسوَّدة أيضاً: نسخة أولية، نسخة خام ( LC. 27; MU, VI, 161; MU, Xffi, 126; MU, XV, 7: عثرتُ على المسوَّدة وبيَّضْتُها MU, XV, 23) (انظر أيضاً LL, I, 1464: مُسوَّدة)، ومنه: مبيَّضة.

تسويد: ١. إعداد مسوَّدة (TE, 18) ٢. إسوداد أيضاً (!): كتابة، نسخ (TE, 18; AM, nos. 45, 50A) ٣. إفساد (النص)، مما يجعل القراءة صعبة (MH, 97, 98) ٤. نسخ من قِبَل متدرِّب (TE, 18).

مُسوَّد: الناسخ؛ خطاط (AW, 237).

(الخط) السوداني. انظر إفريقي.

### سوس

سايس (سائيس): تعقيبة (vox reclamans) (NZ, 65): ويُطلق عليها السايس، وهي العامية، في الكتابات القرآنية.

سوس (ة) ج سيسان: دودة الخشب.

تسويس: ديدان، أضرار تسببها الديدان (LC, 28).

مُسَوَّس: متسوس.

### سوع

ساعات الليل: شاهد، عَسَق، عَتَمَة، فَحْمَة، مَوْهَم، قِطْع، جَوْشَن، عُبْكَة؟ (أو هُتْكَة)، تباشير، الفجر الأول، الفجر الثاني، المعترض. أو (القائمة الثانية): جَهْمَة، شَفَق، عَسَق، عَتَمَة، سُدْفَة، زُلَّة، زُلْفَة، بُهْرَة، سَحْر، فَجْر، صُبْح، صَبَاح (NA, I, 131-132).

ساعات النهار: دُرور، بُزوغ، ضُحى، غزالة، هاجرة، زوال، دُلوك، عصر، أصيل، صَبُوب، حُدور، غروب. أو (القائمة الثانية): بُكور، شُروق، إشراق، رَعْد، ضُحى، مُتوع، هاجرة، أصيل، عصر، طَفَل، عَشِي، غروب، أو (القائمة الثالثة): شُروق، بُكور، غُدوة، ضُحى، هاجرة، ظاهرة، رَوَّاح، عصر، قصر، أصيل، عَشِي، غروب (NA, I, 147-148).

### سوق

سَوَق الكتاب: المناسب (بعد الرواية) (RT, 69; LL, I, 1472)، مرادف: سياق، وضده سِباق، أي الجزء السابق من الخطاب).

### سوى

تسوية: مواءمة (الملازم) وحلق، وقص كتلة النص (TS, 17-18).

استواء: مستقيم (حتى) قطع (من جهة السن) (SK, 105; KK, 50; SA, ) (H, 463; KD, II, 702).

القط المستوي. انظر قط.

### سياق

(خط) السياق (ة)، خطي سياقة، سياقة: خط و/ أو نظام المختصرات الأبجدية المستخدمة في الحساب (EI, IV, 1124- in Persia, 1125- in Turkey; DR, 178-180; RA, 24-24) تُستخدم هذه المجموعة المتنوعة من هذا الخط في مصر العثمانية، وكانت تُعرَف بـ: قِرْمَة (GA, 183) (انظر أيضاً SH, 207: واستُخدمت الأرقام في خط سياقة منذ وقت مبكر، وبالضبط في القرن الثامن الهجري، وسيلة لتجنب التزوير).

## سير

سير، ج سيور: ١. شريط، قطعة دقيقة من الجلد (MB, 114; IA, 62). ٢. ذيل الشريط (رأس الشريط) (ST, index, 16; MB, 1 14; HT, lin.96).

## سيف

سيف، ج سيوف: تشذيب السيف، القاطع (UK, 154; MB, 103, 104; IA, 60: سيف بنصاب، سيف بنصائين، سيف صغير، سيف كبير).

\*\*\*

## ش

شين: الحرف الثالث عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٣٠٠ [في المشرق] أو ١٠٠٠ في الغرب الإسلامي)، وإذا رُسِمَت بدون سُنيّات (الأسنان) (الشين المدغمة) تميّزت إما بجرّة فوقية، أو بثلاث نقاط متوازية (SA, III, 154; IC, ) (220).

الشين المعلّقة (المدغمة). انظر علق.

الشين المحقّقة. انظر حق.

## شب

شَبّ: (ST, index, 16; LL, II, 1493: أحجار الزاج [كبريت الزاج]; TTM, 223; rsk, 55: الشبّ البياني).

تشبيب الورق: طلاء الورق باستخدام الشب (NW, 46; SD, I, 718: شبّ، تمرغ في الشبّ؛ انظر أيضاً RSK, 55).

تشبيب الكتب: الابتداء بالكتب، أو بالكتابة (LL, II, 1493).

## شيك

شبيكة: ١. شريط الذيل (شريط الرأس) (HT, lin.88-106, 115, 158: والغلظ في رأس الإبرة يشترط عند صناعة الشبيكة فقط) ٢. مُشَبِّك أيضاً: شبكة العمل (FT, 407; tDH, nos. 33, 73).

تشبيك: ١. شريط الذيل التحضيري (دون الحرير) (TS, 19, 20) (٢ ج. تشايك: تداخل (TF, passim).

الخيط التشبيك. انظر خيط.

متشابكة: متداخلة (FT, 406).

## شباة

شباة القلم: سن القصب الهندي (KD, II, 70 1): شباة القلم: طرفه المبري؛ (BA, III, 370): شبائه: حده، ومنه: جلفة.

## شج

شجة، ج شجاج: نقطة التشكيل (JA, 1, 276): شجاج يعني نُقَطَ.

## شجر

شجر، ليف الشجر: لبُّ الورق (OM).

شجرة: شجرة الأنساب؛ سلسلة الأنساب (AL, 1, 27) (stemma).

تشجير: ١. مُشَجَّر: تصميم ورقي، زخرفة الأرابيسك (WR, 86, 87; DH, no. 73) ٢. خلق شجرة الأنساب؛ سلسلة الأنساب (stemma) (SL, 1, 14; EI, VII, 967) ٣. يؤلف نصًا بطريقة يشبه التخطيطي الشجري.

القلم المشجر. انظر قلم.

## شخذ

شخذ: تحديد، سنّ (بالسكين) (KD, n, 7 11).

مشخذ: حجر الشخذ، المسن (DD, I, 390).

## شحم

شحم (ة): اللب، المادة الداخلية البيضاء في القصب (IK, 86): ويقال لباطنه الشحمة، ولظاهره الليط؛ (UD, 9; LM, 35-35).

شحم (ة). انظر مادة: ضر.

شحم القلم. انظر لحم.

## شد

شدة، تشديد (ة)، علامة التشديد: تضعيف (الحرف الصامت)، علامة التضعيف للحرف الصامت (انظر مختلف التطبيقات: GL7 14)، رمز ضبط اللفظ، ومثَّل في المخطوطات - منذ وقت مبكر - بنقطة باللون الأصفر والبرتقالي أو الأزرق (MFN, 7, 22): ويُنقَطُ المشدَّد بالصفرة، (IC, 223; 50-51); ثم صار - في وقت لاحق - يُشار إليها بعلامة حمراء تشبه القوس الصغيرة (has a v-sign!): (SA, III, 162) أو بحرف الشين (النموذج الأول مهمل النقط س-) أو "د" (دال) (كلاهما يرمز إلى شديد) أو بدائرة (دائرة)، ومنه: خفيف.

## شذق

شذق، ج أشذاق: ١. ورق مقوَّى (مصنوع من اثنتين أو ثلاث قطع من الورق، وقطعة واحدة من الرق)، غلاف الكتاب؛ صندوق الملازم (TS, 27; AC, 109)، ومنه: فكّ ٢. واجهة اللسان (?) (NH, 369).

## شرح

شرح، ج أشراج: سير مجداول (السير المرصع) يوجد تحت الحلقة في صناديق

الكتب (q.v.) (BA, El, 372).

شريعة: حقيبة أو ملف القرآن (SFA, 28: ملف المصحف).

### شرح

شرح، ج شروح، شروحات: ١. ملاحظة، تعليق (LC, 27) يشار إليها اختصاراً بـ: (ش) وفي بعض الأحيان بشين مهملة (س) (FiMMOD, X/2, ) (no.360) ٢. توظيف (منهجية) التعليق، تضم التعليق على النص (المتن)؛ التعليق على النص، والمشار إليها أيضاً بالشرح الممزوج (بالمثنى)، الشرح المزدوج، ويشار إليه اختصاراً بـ: "ش" (LC, 27; CI, n, xiv; MI, 100; MM, 139; El, LX, ) (397-320; EA, I, 174-175).

الشرح الكبير (المطول): الأصلي، التعليق الطويل.

الشرح الأوسط: التعليق الأوسط.

الشرح الصغير (المختصر): التعليق القصير.

شارح، ج شراح: معلق، ويشار إليه اختصاراً بـ: الش (CI, II, xiv).

### شرس

شرس: إلصاق، لصق (MB, 109: شرسُتُ وليس: شرسُتُ) عليه بالأشراس (KM, I, sifr 4, 100: والشرسُ شدة دَعَكِ الشيء)

أشراس: لصق (UK, 158; MB, 106-107; IA, 60; IB, 50-51) شراس، وسيراس، وسيراس أيضاً (DM).

### شرط

شُرْطَ (ة) ج شروط: خط، جرة قلم (DM).

شريط، ج شرائط، وأشرطة: ١. مسطرة، مسطرة الحدود (LC, 27) ٢. الإطار (غلاف الكتاب) (FJ, 41): والمتن مُحاط بإطار ذي ثلاثة أشرطة؛ FZ, 217: MD, 109) ٣. تزيين النطاق (UL, 29) ٤. خط (الزينة) (FT, 401).

مشرط (ة) ج مشارط: سكين، قاطع (IA, 60; NH, 385; DD, I, 392): لفتح الوثائق مختومة (OM) (انظر أيضاً PB, I, 318: المشرط للحجج كالمبضع للفصادة، والمبزع للبيطار).

### شرف

الأشرف: لقب للنجف.

الشريف (ة): صفة لأشهر شعبان، وشؤال، وذوي القعدة، وذوي الحجة (q.v.)، كذلك لكلمات: كتاب، ونختمة، ومصحف، ونسخة، وما شابه ذلك.

شُرْفَة، ج شُرُف، وشُرْفَات، شُرْفَات: زخرفة (Acroterial) ... عمومًا نموذج خيالي (fanciful)، ومستن، أو صغير في الأعلى (LL, II, 1538).

### شرق

شروق: الساعة الأولى من اليوم (SA. VI. 250).

(الخط) المشرقي: كبير الحجم، له صلة بالخط المغربي، ويشار إليه أحيانًا بالثلث المغربي، ويستخدم في الغالب في العناوين وعناوين الفصول (LT, 365; TW, 47, 322).

## شزر

شَيْرَزة: شريط الذيل (شريط الرأس) (FD, 54, 55)، ومنه: شَيْرَازة.

## شطب

شَطْبَة، تشطيب: محو (عن طريق جرة قلم) (SD, I, 756)؛ إلغاء (LC, 28; IN, I, 251)، ومنه: شَقٌّ، ضَرْب.

مُشَطَّب: ١. مكنسة، خفقت (?); محاة (TS, 11; AG, 113) ٢. صاقل، مُلَمِّع (NH, 390).

## شظي

شَظِيَّة، ج شظايا: ١. نصف السن اليمنى؛ تشظية أيضاً: خط، جرة تُكْتَب بالنصف الأيمن من السن (إما على رأس الحروف، مثل: الحاء، والطاء، والياء، والصاد، والكاف، والغين، أو في ذيل الألف) (SA, IH, 35, 40): وكلُّ شَظِيَّة في أوَّلٍ أو آخِرٍ، مثل سُبُعِ أَلِفٍ خَطِّهَا؛ KU, 154: وشَظِيَّتُهُ طرفُ سِنِّه الأيمن؛ AA; 88 KH, 36: التَّشْظِيَّة أن يكون على الحَرْف على هيئة الشَظِيَّة؛ (UD, 13) تُسْتخدَم علامة للكسرة (SA, III, 157, 16) ٢. دقيق مثل جرة (LM, 54): وأما أَلِف التَّوَاقِي الشَّيْبَةِ بالرَّقَاع والغُبَار، فأنت مَخِيَّرٌ بَيْن الشَّظِيَّة! وعدمِهَا؛ LM, 57, 13 UD, 97): ومنه: ترويس ٣. رأس دقيق على الجيم/ الحاء/ الخاء (= ترويس) (المستخدمة في النَّسخ: (WN, 170; UD, 13) (JM, 8; SA, III, 62, 66): جيم رتقاء مَرَوَّسَة)، ومنه: الجيم المشعَّرة (أدناه). ح

## شعب

شعبان (المعظم، المكرَّم، المبارك، الشَّريف): الشهر الثامن من التقويم الإسلامي، ويشار إليها اختصاراً: ش / شع (OS, 89).

## شعر

(قلم) الشَّعر. انظر قلم.

شَعْر، ج أشعار: الشعر، ونظم الشعر؛ بيت الاختصار (scribal verse) (انظر على سبيل المثال: CI, I, no. 12; CI, II, nos. 81, 82, 116).

شعيرة: رقيقة (رفيع) إبرة (MAD, 289: الإبرة الرفيعة).


(قلم) الأشعار، (قلم) المشعَّر (= قلم الشَّعر) المعروف أيضاً باسم (قلم) المعنَّق: خط هجين من المحقَّق أو الثُّلث أو المحقَّق والنَّسخ (AS, 145; JM, 91-93; LM, 45, 47: والمعنَّق لكتابة الشَّعر) (انظر أيضاً: BZ, I, I, 418; WW, III, 151: قلم الأشعار = ثلث كبير؛ QM, 38: مصحف بيبرس). ج


تشعير: ١. العناوين العريضة؛ مخطط (KF, II, 321): بالخطِّ المحقَّق بهاء الذهب المشعَّر بالأسود) ٢. التزيين بالذهب؛ تصميم يتكون من خطوط دقيقة ومرسومة بالذهب (HD, 104; IP, 144; AF, 50) ٣. شَعْرَة وتشعيرة: خط دقيق (يستخدم في أسرة الثُّلث في المخطوطات) (NC, 127; NA, pt. 9, 222): تشعيرة رقيقة تلتفُّ على الحروف؛ KH, 36: في نهاية العرَّاقات AS, 145; SA, 58 HI).

مُشعَّر: حرف مزود بخط رقيق في ذيله / قدم، منها على سبيل المثال: الألف، والذال، والميم، والواو (TU, 77, 78, 86, 87, 89; SA, III, 74): إذا كانت مُشعَّرة بِأَلِف قَبْلَهَا) أو الترويس يَستخدَم الخط الرقيق في بعض الحروف، مثل: الألف، والتاء، الكاف، واللام (MKH, 82, 88, 90, 91) مرادف: مُرَلِّفة (MKH, 97; HS, 28). ط

الألف المشعَّرة: حرف الألف مع ذيله (قدم) مائلان إلى اليسار (SA, m, 59; )

(MJ, 224).

الجيم (حاء / خاء) المشعّرة: هي الجيم / الحاء / الخاء المبتدأة أو المفردة بخط رقيق مروّس (JM, 8)، ومنه: الجيم المروّسة (مادة: شطى). 

الميم المشعّرة: الميم المتطرّفة بخط رقيق مقلوب الذيل (JM, 13; MKH, )  (26).

مشعار: أداة صغيرة (على الأرجح لصنع المعلاق) (TS, 11; AG, 109).

## شفر

شفرة: قطع الحافة (SK, 104; AJ, 161). ٢. سيف تجليد الكتب، تقليد (HT, lin.83; MB, 103, 112; IA, 59). ٣. سكين الكشط، مسحل، مكشّطة (ST, index, 16; UK, 153, 161).

تشفير: تشذيب، تقليد (HT, lin. 159).

## شفع

شّفع، ج أشفاع، شّفاع: جزء من الزوج؛ عدد زوجي (DM).

توريق الشّفع. انظر ورق.

## شفق



شفق: الساعة الأولى من الليل (SA, VI, 250).


## شق

شَقَّ = صَرَب (انظر مادة: ضرب).

شق، ج شقوق: ١. خط (خط مرسوم فوق الحرف أو الكلمة، مثل: الكاف المشقوقة، أي حرف الكاف بخط فوقه صاعد لتمييزه عن اللام) (UD, 11-12; SK, 117). ويستحسنون أن تكون الكاف غير مشقوقة) ٢. إلغاء العلامة (على شكل خط يُرَسَمُ أعلى الكلمة) (TP, 59; MH, 97; M, 171). ٣. شق (سن) القلم؛ شقّ السنّ لتسهيل الاحتفاظ بالحبر (KU, 154): وشَقُّهُ فَرَجَةٌ بين سنّيه؛ (SA, II, 460-462).

تشقيق: أحد مبادئ / أشكال الكتابة الذي ينطوي على التنفيذ السليم للصاد، والضاد، والكاف، والطاء، والظاء، وما شابه ذلك (RIK, 32; AHT, 27).

الهاء المشقوقة: هي حرف الهاء بجزء (صاعدة) معكوسة على غرار وجه البحر (KU/C, 56, 70; WU, 194; MI, 30; SA, III, 92-93; JM, ) 14; MFN, 39: تُستخدم في أول الكلمة فقط أو في وسطها).  

الكاف المشقوقة (= الكاف المشكولة) (انظر أيضاً 56 AA: وأكثر سَروَات الكُتَاب يكرهون شَقَّ الكاف ... ويُستقبح شَقُّها إذا كانت في آخر الكلمة، منفصلة أو متصلة، وذلك في مثل: مالك وتارك). 

## شك

تشكيك (= تمريض = تضييب): قراءة غير مؤكدة (WU, 197): شأن المتقنين، التصحيح والتضييب وهو التمريض، وقد يُسمّى التشكيك).

مَشَكَّ: إبرة؛ خَرَّامة، مثقاب (UA, 393).

## شكز

تشكيز: ١. خياطة ذيل الشريط (رأس الشريط)؛ افتتاح ذيل الشريط (IA, 62). ٢. تجليد (جلد غطاء الكتاب الخشبي) (KJ, no. I. 43, 45): والتَّجْلِيد

الأول الأغلب يتألف من دفتين من الخشب المشكّرتين بالجلد المطرّز المزخرف؛ *KJ*,  
no.3, 23: يُجلّدون الكتّاب ويبطّونها بالخشب، ويشكّرونها بالجلد).

## شكسته

(خطّي) شِكْسْتَه (فارسية): يُستخدم عادة في خط شِكْسْتَه نستعليق، وهو مزيج من الخطوط الفارسية، وهي نستعليق وتعليق، التي وُضعت في القرن ١١هـ/١٧م. ليس لديها ترويس على عكس التعليق، وحرف النون غالباً ما يكتب في اتجاه معاكس (*EI, IV, 1124; ER, IV, 699-702*).

شِكْسْتَه - تعليق: صورة من خط التعليق يُستخدم للكتابة السريعة (*EI, IV, 1124; ER, IV, 694*).

## شكف

شِكُوفَة: زخرفة نباتية في المخطوطات المزخرفة (شجرة فواكه مزهرة، *MMA, 181; Tel, 1133*).

## شكل

شكل (= شق = جرّة) (انظر أدناه).

شكل (ة)، ج أشكال: ١. تشكيل أيضاً: (= الحركات والسكون) ضبط الكلمات (انظر أيضاً: *KU/C 57; MFN, 22*) وشكل أصله التقييد والضبط) وُضعت حركات الضبط، التشكيل بالنقط؛ علامات الضبط؛ إملاًئياً (ضبط اللفظ *orthoepic*) علامات (على سبيل المثال. *IM, 150*) ومن ثمّ مُشكّل: مضبوط، ملفوظ (انظر لمختلف الاستخدامات *SA, III, 160-167; GL, 12*). ٢. رسم بياني.

الشكل المدوّر (= نقط): ضبط الكلّيات برسم دائرة ملونة (*MFN, 22*)، وضده شكّل الشّعْر، الذي وُضعه الخليل ابن أحمد. (*MFN, 22*).

شاكلة: انخفاض آخر الجذع من الحرف قبيل الذيل (*SA, IH, 59; KH, 36*).

شاكلة الألف: الجانب الأيسر المنخفض من الألف (قبل الذيل / قدم) *SA, III, 59*.

العين المشكولة. انظر فك الأسد (مادة: فك).

الكاف المشكولة (= الكاف المشقوقة ك، ك) كتابة حرف الكاف بخط مستقيم فوق ساقها (*KU, 125; SA, ffl, 81*)، (انظر أيضاً *KU/C, 69, 74*): شكل الكاف؛ *SA, III, 155*، إلا أنها إذا كانت مشكولة علّمت بشكّلة، وإن كانت معرّاة رُسم عليها كاف صغيرة مبسوطة؛ لأنّها ربّما التبست باللام: *SA, III, 81*، وإنّها سُمّيت مشكولة للجرّة التي عليها، ومنه: شق.

## شمر

شَمْرَة، تشمير: تصاعد-تقويس ذيل الحرف (كما في الباء، والبدال، والنون) (*KH, 36; UD, 13, 14, 20*).

## شمس

شمس (ة)، ج شمس: ١. مستدير، وسط الميدالية (على غلاف الكتاب) (*UK, 156*): والبيكار لاستخراج الشّمس، وهي الدوائر المنقوشة التي تقع في وسط الكتاب (*MB, 105*) ٢. التزيين بميدالية مستديرة، على شكل نجيمة (*LC, 27; AF, passim; PA, 116*).

## شمع

شَمْع (ة): (AG, 110; MB, 118; LA, 63).

شَمْع العسل: شمع العسل (يستخدم لتلميع الخيوط؛ لاستخدامها في خياطة ملازم) (FD, 51).

تشميع: إزالة الشعر بالشمع (من الجلود أو الورق) (KA, 135).

## شهب

الشهباء: لقب لمدينة حلب (MAA, 209).

## شهد

شاهد: ١. ج شهود، أشهاد: دليل؛ مؤنق ٢. ج شواهد: اقتباس (المستمدة عادة من الشعر الجاهلي) كما تستخدم بوصفها أدلة نصية (مثال: الشواهد القرآنية).

شاهدة، ج شواهد: نسخة من رسالة أو وثيقة (DM).

شهادة، تشهد: الصيغة العقائدية: لا إله إلا الله محمد رسول الله × المعروفة أيضاً باسم: كلمة التوحيد أو كلمتان ( TP, 53, n.20; EI, IX, 201 and X. )؛ توقيع بيان الشهادة (تُذكر في كثير من الأحيان في مقدمة النص): (340-341)؛ أودعت في هذا الكتاب شهادة (...).

إشهاد: وثيقة شهادة مكتوبة (على سبيل المثال: وقفية، q.v)، تبتدى عادة بعبارة: أشهدني (جعلني شاهداً) (OS, 90).

مشهد علي، المشهد الغروي: النجف.

مشهد الحسين، مشهد الحائر (المشهد الحائري) كربلاء.

المشهد المقدس، المشهد الرضوي: مشهد.

## شهر

الأشهر الحرام: الأشهر الأربعة: رجب، وذو القعدة، وذو الحجة، ومحرم ( TJ, 31).

شهر، ج شهور، أشهر: قمر جديد؛ شهر (LL, n, 1612).

الشهر الحرام: شهر محرّم الفضيل (q.v).

شُهْرَة، اسم الشُهْرَة: جزء من اسم الشخص الذي هو أو هي عُرفَتْ به، وعادة ما يقدم بالشهير (المشهور) ب، والمعروف ب، وما شابهها (على سبيل المثال: CI, II, 5).

## شوشة

شوشة: ترويس (خصلة من الشعر، قفل DM, 352; CO, 352) ومنه: زُلف، طُرّة (AMT, 63, 90).

## شول

شَوَال (المكرّم، المبارك): الشهر العاشر من التقويم الإسلامي، ويشار إليه اختصاراً ب: ش/ل (OS, 89).

## شياً

لصيغة إن شاء الله، انظر استثناء، وما شاء الله.

## شيخ

مَشِيخَة، ج شيخ: سَجِل للشواهد الدراسية، يتألف من قائمة من المصنّفات



وَرُوتَاهَا (EI, VI, 725)، وَمِنْهُ: فِهْرُسْت، فِهْرُسْتَة.

## شِيرَاذَة

شِيرَاذَة (فَارْسِيَّة): شَرِيْطُ الذَّيْلِ (شَرِيْطُ الرَّأْسِ) (LA, pt.5, 386): وَذَكَرَ  
الْبُرْشَان، بِمَعْنَى مَا يَسْمِيهِ مُجَلِّدُو الْعِرَاقِ الشَّيْرَاذَة؛ (HD, 117; PA, 118).

\*\*\*

## ص

صَاد: الْحَرْفُ الرَّابِعُ عَشْرُ فِي الْأَلْفَبَائِيَّةِ (الْقِيَمَةُ الْعَدَدِيَّةُ ٩٠ [فِي الْمَشْرِقِ] أَوْ ٦٠  
فِي الْغَرْبِ الْإِسْلَامِيِّ)؛ تُمَيِّزُ فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ عَنِ حَرْفِ الضَّادِ، بِصَادٍ صَغِيرَةٍ تَحْتِيَّةٍ،  
أَوْ نَقْطَةً تَحْتِيَّةٍ، أَوْ بِرَمْزِ (V) فَوْقَ الْحَرْفِ، أَوْ بِنِصْفِ دَائِرَةٍ (SA, III, 154; TP, )  
(57; IC, 221).

صَادُ الْإِتِّصَالِ. انْظُرْ وَصْلَةَ.

الْعَيْنُ (غَيْنُ) الصَّادِيَّةُ: الْعَيْنُ / الْغَيْنُ الْمُبْتَدَأَةُ يَلِيهَا حَرْفٌ بِجَرَّةٍ أَفْقِيَّةٍ (مِثْلُ:  
السَّيْنِ) (LM, 61; UD, 16; TU, 82): تَلِيهَا مَا هُوَ مَبْسُوطَةٌ (تَعْرِفُ أَيْضاً  
بِاسْمِ الْعَيْنِ الْمَلَوَّزَةِ (q.v.)).

عم

## صَب

الصَّبُّ: صِفَةُ لَشَهْرِ رَجَبِ (q.v.).

## صَبَح

صَبَاحٌ: السَّاعَةُ الْأَخِيرَةُ مِنَ اللَّيْلِ (SA, VI, 250).

## صَبْر

صَبْرٌ: (هِيَ مَادَّةٌ تُضَافُ إِلَى اللَّصِقِ / الْغِرَاءِ لِصِنَاعَةِ الْحَبْرِ) (AG, 107; )  
وَأَمَّا الصَّبْرُ فَإِنَّهُ يَمْنَعُ الذُّبَابَ مِنَ النَّزُولِ عَلَيْهِ). (TTM, 231; MJ, 212)

ورؤاتها (El, VI, 725)، ومنه: فهرست، فهرسة.

## شیرازة

شیرازة (فارسية): شريط الذيل (شريط الرأس) (LA, pt.5, 386) وذكر  
البرشمان، بمعنى ما يسميه مجلدو العراق الشیرازة؛ (HD, 117; PA, 118).

\*\*\*

## ص

صاد: الحرف الرابع عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٩٠ [في المشرق] أو ٦٠  
في الغرب الإسلامي)؛ تُميِّز في بعض الأحيان عن حرف الضاد، بصاد صغيرة تحتية،  
أو نقطة تحتية، أو برمز (v) فوق الحرف، أو بنصف دائرة (SA, III, 154; TP, )  
(57; IC, 221).

صاد الاتصال. انظر وَصْلَة.

العين (غين) الصادية: العين / الغين المبتدأة يليها حرف بِجَرَّة أفقية (مثل:  
السين) (LM, 61; UD, 16; TU, 82): تليها ما هو مبسوطة) تعرّف أيضاً  
باسم العين الملوّزة (q.v.). عم

## صب

الصَّبّ: صفة لشهر رجب (q.v.).

## صبح

صباح: الساعة الأخيرة من الليل (SA, VI, 250).

## صبر

صَبْر: (هي مادة تُضاف إلى اللصق / الغراء لصناعة الحبر) (AG, 107; )  
TMM, 231; MJ, 212: وأما الصَّبْر فإنه يَمْنَع الدُّباب من التُّزول عليه).

## صع

إصبع، ج أصابع: تصاعد (تمديد للأعلى لحروف، مثل: الألف، اللام، وما شابه ذلك) (FN, 8; RN, 19-20; KH, 34) الحروف القائمة أو الطالعة).

## صغ

أصباغي (= صبغي): صانع الصَّبغ و/ أو بائعه (LI, 103, 113).

صَبْغَة، صِبَاغ: مواد ملونة، دهان، لون (UK, 120-129; MP, 29-32; ) صبغ الورق؛ MB, '114-118; IA, 63; NH, 370 NW, 45-46: صبغ: صِبَاغ (الورق).

صبَاغة: فن الصبَاغة والتلوين.

صَبَاغ: صابغ (EI, Vffi, 671-672; QS, II, 267-268).

## صح

صَحَّة: سلامة النص (مرض وسَقَم) شهادة (صحة النَّسخ)؛ هكذا، ومن ثَمَّ (JA, I, 279) إذا رأيت الكتاب فيه إلحاق وإصلاح، فأشهادُ بالصَّحة).

صحيح: صحيح، ويشار إليه اختصاراً بـ: صح (KG, 473; AR, 35; LE, ) صح (136; CT, 45).

تصحيح: ١. تصحيح؛ تنقيح ٢. كتابة صح (كذا) في أو بجوار كلمة في النص (GA, 285; MH, 95-96): أمَّا التَّصحيح فهو كتابة "صح" على الكلام أو عنده) أو في نهاية السَّقَط، ويشار إليه اختصاراً بـ: ص (TP, 57, 58) ٣. كتابة صح (placet) في نهاية بيان السماع (TP, 53, n.25) توقيع (وثيقة) ٤. إعداد نسخة نقدية، ومنه: تحرير، تحقيق.

مصَحَّح: مصَحَّح، محرَّر.

الهَاءُ الصَّحِيحَةُ (KU/C, 70) (= الهَاءُ المَزْدَوْفَةُ = الهَاءُ المَرْبُوعَةُ).

## صحب

صاحب، ج أصحاب: ١. المؤلَّف (صاحب الكتاب) ويشار إليه اختصاراً بـ: ص (MI, 133) ٢. مالك (OS) (انظر أيضاً LL, II, 1653).

صاحب الكُتُب: بائع الكتب (انظر أيضاً مادة: ورق).

استصحاب: ملكية، حيازة (OS).

## صحف

صحيفة، ج صحف، صحائف: ١. ورقة من مواد الكتابة، وغالباً ما تكون من الجلود، والرَّق، وورق البردي، أو الورق (KD, II, 704) ويقال للصحيفة القديم أيضاً؛ BA, HI, 371: والصحف ما كان من الجلود: SA, II, 485، القِرطاس والصحيفة وهما بمعنى واحد، وهو كاغْد؛ (WS, 43; EI, VIII, 834-835) ٢. لفة ورق البردي أو الرَّق (SL, I, 22) ٣. ورقة مطوية (folium)، ورق (TC, 24)، صفحة (DM) ٤. كُتَيْب صغير، مذكرة (SL, I, 22; IK, 95): الكتاب والصحيفة فإتَّهما يقعان على جميع أنواعه) ٥. (عربي، إثيوبي) (FV, 192-194). ولمعانٍ أخرى مختلفة انظر EQ, IV, 587-589.

مُصَحَّف، مَصَحَّف، مَصَحَّف، ج مصاحف: ١. المخطوط (إما مجلَّد أو غير مجلَّد) (KM, IV, sifr 13,8): والمصحف الجامع للصحف المكتوبة بين الدفتين، كأنه أضحف أي جُمعت فيه الصحف بكسر الميم وضمها وفتحها؛ SK. 320: فهو مُصحف إذا ضُمَّت الصحف بعضها إلى بعض) ٢. رَق، مادة النص (TS, 17, 107; AG, 25) ٣. نسخة من القرآن الكريم (المصحف الشريف) (ترد عادة في

جزء واحد، أو اثنين في بعض الأحيان، مجلدات) ( *El, VII, 668-669; KF, II, 316. n.4* ) . ٤. مُصْحَف (= جزء) مجلد (*KHJ, I, 28*): تَمَّ الْمُصْحَف ... مِنْ كِتَابِ الْحَيَوَانِ، وَيْلِيهِ الْمُصْحَفُ ...).

المصحف الإمام. انظر إمام.

المصاحف السُّفْرِيَّة: مخطوطات مجلدة بورق مُقَوَّى ( *TS, 17, 25; AG, 107; MS, 16* ).

المصاحف الملوَّحة: مخطوطات مجلدة بألواح خشبية ( *TS, 17; AG, 107; MS, 16* ).

(قلم) المصاحف: أصغر نسخة من خط المحقق، لكنها أكبر من الريحان، وتستخدم حصراً لنسخ القرآن، ومن ثمَّ فلها تسمية (*AS, 146; JM, 54-57*).

مصاحفي: ١. كاتب قرآني (*LI, 141; BAP, 284*) أبو محمد المصاحفي ت 419هـ/1028م) ٢. (= خازن الكتب) (*MMA, 292*).

مُصْحَفِي: الشخص الذي يتكوَّن من خلال الدفاتر التقريبية فقط (دفاتر المسوِّدات)، صُحِّف؛ الشخص الذي معرفته في القراءات (قراءات) تَسْتَنْد على مخطوطات القرآن الكريم فقط (*ET, 40*).

مُصْحَفِي: خطاط ومزيِّن القرآن (*MS, 4, 5*).

صُحْفِي: الشخص الذي يستمدُّ علمه حصراً من الكتب (*ET, 40*).

تصحيف: ١. تحريف، خطأ ناجم عن النقط غير الصحيح، أو نطق خاطئ للكلمة أو خطأ في وضع علامات التشكيل (على سبيل المثال: حرم، حزم/ جمرة، حمرة) (*MQ, 641; SA, II, 485*)؛ ويُسمَّى التصحيف تصحيفاً للخطأ في

الصَّحِيفَة)، ومنه: تحريف، القلب المكاني ٢. خطأ (في الكتابة)، مرادف: تحريف (*El, X, 347-348*) (q.v) ٣. تجليد الكتب (*LA, pt, 5, 385*): ومعناها التَّجْلِيد، أو كما يقول العراقيون: التَّصْحِيف) (انظر أيضاً *GH, I, 359*) والاقْتِنَاس في مادة: حرف).

صَحَّاف، مصحِّف أيضاً: ١. مجلِّد (*CI, E, 9; IB, 11, 13; HD, 118*) ٢. بائع الكتب (*QS, II, 269-270*) (انظر أيضاً *LI, 113*).

### صدر

صدر، ج صدور، صِدَارَة: ١. تصدير أيضاً: استهلال، ديباجة، مقدمة (*TP, 52, n, 14; CM, no. 73*): قال المصنِّف في صدر الكتاب: "بسم الله الرحمن الرحيم"؛ *FN, 351*: ولأبي زيد البلخي شُرِّح صدر هذا الكتاب) ٢. طليعة كتلة النص (*TS, 24*): فإذا جئت إلى صدر الكتاب وهو ما بين الأذن والتبطين) ٣. الصفحة اليمنى من أول ورقة (*LC, 27*) ٤. شفير الحافة (*TS, 15*) ٥. لسان شفير الحافة (*TS, 16; AG, 107*) ٦. لوز على شكل خاتم (*mandorla*)، والمعروفة باسم صدر الباز (*UK, 156; IB, 44; MB, 105; IA, 59*) ٣. الجهة اليسرى العلوية من الحروف مثل: الجيم، والهاء، والواو، والياء (*SA, III, 63*) (*MFN, 253, 89, 97*).

صدر القلم: الجهة الخارجية للسنن، وهو ضد الجهة الداخلية، وجه (*SA, n, 464; MJ. 218*).

صِدَارَة. انظر أيضاً لَوْح الصِدَارَة.

### صدق

تصديق: صيغة التصديق صدق الله العظيم (توضع عادة في نهاية القرآن أو

الحديث) (CA, 47)؛ تأكيد، شهادة (DM) (في معنى الشهادة) الصَّادِرَةُ عَنِ الْخَطَّاطِ الثَّانِي (BC, 69) أو شهادة بخط اليد من شخص ما (CC, 488): صَدَّقْتُ عَلَى ذَلِكَ، وَصَحَّ عِنْدِي وَثُبْتُ (...).

## صر

صُرَّةٌ: وسط الميدالية (mandorla) (FZ, 215-219): الصُّرَّةُ الوُسْطَى، الصُّرَّةُ اللُّوزِيَّةُ؛ (JL, 83, 99; MD, 109, 110) ومنه: سُرَّةٌ.

## صرم

صَرْمٌ: (بالفارسية جَرْمٌ، شَرْمٌ، LL, II, 1684) الجلود المدبوغَة (SFA, 157: الجِلْدُ المدبوغُ).

## صعد

صَعْدٌ، ج صَعُودٌ: صاعد (جَرَّةٌ فوق الحرف) (AA, 50; TU, 34): وِضَاهِي صَعُودُهُ حَدُورُهُ).

صاعد (= طالع): الصاعد؛ حرف مقرون بالصاعد (مثل الألف) ومن ثمَّ الألف الصاعدة (الطالعة)، السين الصاعدة (سا)، الصاد الصاعدة (صا) (SA, III, 60, 76, 107; TU, 77, 79, 80).

## صفر

تصغير: اختصار (تقليص، رموز siglum) (TP, 58).

## صفح

صَفْحٌ (ة): صفحة (SI, 371; FN, 227; KD, II, 703): والورقة معروفةٌ، وَكُلُّ وَجْهِ مِنْهَا صَفْحٌ).

صفحة الديباجة: صفحة الاستهلال، الصفحة اليسرى من أول ورقة (LC, 27).

صَفِيحَةٌ، ج صفائح: ١. لوح (لأدوات الجلود) (TS, 11, 30; AG, 107) ٢. صفيحة: ورقة، ورقة مطوية (انظر أيضاً KZH, I, 469: وَجَعَلْتُ نُسْخَتَيْنِ؛ نُسخة في ثلاثة كراريس، كُلُّ صَفِيحَةٍ مِنْهَا خَمْسُونَ سَنَةً).

تَصْفِيحٌ: ١. تعقية، vox reclamans (TT, 192) ٢. الترتيب عن طريق التّعقية (MMD, 75) (انظر أيضاً MI, 25).

تَصْفِيحٌ: ١. فَحْصٌ، وَدَرْسٌ (KF, II, 362): نُقِلَ مِنْ دُسْتُورِهِ بِخَطِّهِ، وَعَلَيْهِ عِلَامَةُ التَّصْفِيحِ وَالْمُقَابَلَةِ) ٢. فحص دقيق لصفحات المخطوط (انظر أيضاً LL, II, 1695).

## صفر

صفر (الخَيْرُ، الظَّفَرُ، المَظْفَرُ، المَبَارِكُ): الشهر الثاني في التقويم الإسلامي، وَيُشار إليه اختصاراً ب: ص (OS, 89).

صفر، ج أصفار: إلغاء العلامة (في شكل دائرة صغيرة) (IM, 171; TP, 59).

صُفْرٌ: نحاس، ذهب (LL, II, 1697).

صُفْرَةٌ: لون أقل كثافة من الأحمر (LL, II, 1698).

أصفران = ذهب وزعفران (MAA, 210).

تصفير: (تلوين) بصبغة صفراء - برتقالية (FBB, 464): فِي صُحُفٍ مَصْفَرَةٍ بِالزَّعْفَرَانِ وَمَاءِ الْوَرْدِ؛ (KJB, 10): مُصْفَرٌ بِالزَّعْفَرَانِ - رَقٌّ أَصْفَرٌ مَصْبُوغٌ

بالزعران).

## صفو

مِصْفَاةٌ، ج مَصَافٍ: مِرْشَح، منْظَف، غِرْبَال (UA, 393: للحبر).

## صقل

صَقَّلَ: تَلْمِيع (MB, passim; KA, 134) (انظر أيضاً 33-34: FA, 33-34: لَوْح الصَّقَل).

صَقَّالٌ، ومِصْقَلَةٌ، ج مِصَاقِلٌ: مُلَمَّعٌ، صَاقِلٌ (على الورق والذهب) (UK, 60; IA, 60; MB, 99, 105; IB, 44; 142, 149, 156: مِصْقَلَةٌ كَبِيرَةٌ، مِصْقَلَةٌ صَغِيرَةٌ؛ TS, 11; AG, 107; AT, 133; SA, II, 482; DS, 181: المِصْقَلَةُ وهي التي يُصَقَّلُ بها الورق؛ لإزالة ما فيه من الخشونة، ويصقل بها الذهب بعد الكتابة لتظهر بهجته؛ DD, I, 391: لتلميع الورقة بعد المحو بالمِكْشَطَةِ).

مِصَاقِلُ الزُّجَاجِ: مُلَمَّعُو الزُّجَاجِ (UK, 149; OM).

الورق المصقول. انظر ورق.

صَيَّقَلَ، ج صَيَاقِلَةٌ، صَيَاقِيلٌ / صَقَّالٌ: واحدة من استخدامات فن التلميع (LL, II, 1708).

## صك

صَكَ، ج صِكَاكٌ، صُكُّوكٌ (بالفارسية: شَكٌّ، جَكٌّ، PB, I, 267: عقد، وثيقة، عمل.

ليلة الصِّك. انظر ليل.

## صلب

صُلْبٌ، ج أَصْلَبٌ، أَصْلَابٌ: ١. الجزء الرئيس من النص، يُمَيِّز عن الهوامش، أعمدة النص (LL, II, 1712; LC, 27) ٢. الرئيس، النص الأصلي (LC, 27)، ومنه: متن.

صَلِيبٌ: (عبارة عن علامة تتكوّن من خطين متقاطعين) (UK, 166; MB, 119).

تَصْلِيبٌ: ١. عمل ألواح اللصق (MB, 110: تَصْلِيبُ الدَّفَّتَيْنِ) ٢. تَصْلِيبِيَةٌ أيضاً: ألواح اللصق (MB, 111; IA, 62) ٣. تجليد (IA, 62).

لَوْحُ التَّصْلِيبِ: شَرِيحَةٌ لِصِنْعِ أَلْوَاحِ اللَّصِقِ (IA, 59).

## صلح

إِصْلَاحٌ: ١. تَصْحِيحٌ (FK, II, no.1209/1: قَرَأْتُ هَذِهِ الْكِرَاسَةَ وَأَصْلَحْتُهَا؛ JA, I, 279) ٢. إِصْلَاحٌ، تَرْمِيمٌ (KC, 91, 94; TW, 135).

الورق المصلوح. انظر ورق.

اصْطِلَاحٌ، مُصْطَلَحٌ: ١. اِخْتِصَارٌ (تَقْلِيصٌ، تَعْلِيْقٌ، رَمُوزٌ siglum) (TP, 139; CI, II, no. 191; MM, 55-56: فَيَأْنُ اِصْطِلَاحٌ فِي دِيْبَاجَةِ الْكِتَابِ) ٢. (= اصطلاحية = مُصْطَلَحٌ): مَفْهُومٌ تَقْنِيٌّ؛ اِخْتِصَارٌ (RT, 66, 67: FB, 401، انظر أيضاً 1-5: EALL, I).

## صلعم

صَلْعَمَةٌ: اِخْتِصَارٌ (acronym) مُسْتَمَدٌّ مِنْ اِخْتِصَارِ صَلْعَمِ (تَصْلِيبِيَةٌ) (DMA, IV, 440).



الهامش، ويشار إليها اختصاراً بـ: ص (LE. 136; TP, 57) ٢. (ضد خطأ): سليم، تصحيح كلمة أو عبارة أو قراءة (الصواب كذا، صوابه كذا) (انظر أيضاً (TSE, 227).

تصويب، ج تصويبات: تصحيح، ومنه: التصحيح.

القَطُّ المصوَّب. انظر قط.

### صور

صورة، ج صور: ١. نسخة، نص (على سبيل المثال: صورة إجازة، صورة طبقة السماع) ٢. النسخة الدقيقة، نسخة طبق الأصل (TP, 56) ٣. نموذج (JA, 268 I, 268) ٤. تصويرة أيضاً: لوحة مُتَمَنِّمة، رسم ملوَّن (EI, EX, 889-892 and X, 361; DH, no. 212).

تصوير: ١. لوحة مُتَمَنِّمة (MU, XV, 121; MU, XVI, 225; EI, X, 361-363) ٢. الميكروفيلم.

مصور: رسام (PA, 141: مصوَّر الأشخاص).

### صون

صوَّان، ج أصوَّنة: صندوق، خزانة (NT, pt. 21 143; ME, 559)، ومنه: حفاظ.

صَوْن، صيانة: حفظ، وقاية (DM).

\*\*\*

### ض

ضاد: الحرف الخامس عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٨٠٠ [في المشرق] أو ٩٠ [في الغرب الإسلامي]).

### ضب

ضَبَّة، ج ضِبَاب: ١. علامة التصحيح (في شكل قفل الباب، وتُشبه النموذج الأصلي للحرف ص) ويشار إليها اختصاراً بـ: ض (TP, 57; AR, 30) ٢. هكذا، كذا (TP, 57, n.64; MH, 95-96).

تضبيب، يُعْرَف أيضاً بتمريض: وسم الكلمة بـ: ضَبَّة (-TP, 57; MH, 95) 96) راجع الاقتباس في مادة: شك؛ ويدل وَضَعُ الرقم ٢ أو ٣ إلخ، على أن إحدى الكلمتين تشير إلى اتصال الأخيرة منها بالتي قبلها، أو تشير إلى ما قبلها (LL, II, 1761).

### ضبر

إضْبَرَة، ج أضباير، أضْبَرَة، ضِبَارَة: ١. عدد من الأوراق أو اللوحات المضمومة؛ حُزْمَة من الوثائق (IK, 95: الصُّحُفُ تُجْمَعُ وتُشَدُّ؛ KM, IV: الحُزْمَة من الصحف). ٢. ملزمة (تتألف من أوراق مخططة) (DA, II, 5) ٣. كتلة النص (FT, 388) ٤. دفتر (TS, 17, 18; AC, 112).

نضبير: ١. جمع (ترتيب) الأوراق (IB, 11). ٢. ترتيب (الملازم) (TS, 13; AG, 107) ٣. رِبَاط (IB, 19, n.177).



## ضبط

ضَبَطَ: النقط و/ أو التشكيل (SI, 356). وضَبَطَ النَّضْبَ بالذَّهَبِ، وضَبَطَ الرَّفْعَ منها بالأحمر، وضَبَطَ الحَفْضَ منها باللَّأزُورُودَ والأخضر؛ (KF, I, 222; MH, 90: كما تُضَبَطُ الحروف المعجَّمة بالنَّقْطِ، كذلك ينبغي أن تُضَبَطَ المهملات غير المعجمة بعلامة الإهمال؛ KF, II, 320: ضَبَطَ هذه الحَتْمَةَ الشَّرِيفَةَ بالشَّكْلِ) ضبط اللفظ (انظر أيضاً QA, 279: علم الضَّبْطِ مما يرجع إلى الحركات والسَّكَنَاتِ، وصور الهمز في المصاحف والألواح، ونحو ذلك)؛ مشيراً إلى الحروف المهملة (FL, 234: ضَبَطَ الحرف المُهْمَلِ).

ضابط: ١. متخصص في الضبط؛ مدقق إملائي (MH, 97) ٢. ج ضوابط: بركار ذو ساقين (TS, 12, 16, 18, 26, 29; AG, 107; ST, index, 16; IB, 44; TK, f. 20a-b) مشكّل الحروف (WAC, 131, 133, 142).

## ضر

ضَرَّة (= شحمة): لب (داخلي أبيض) تحت سن القصب تماماً (IK, 87) ويُقال للشَّحْمَةِ التي تحت بُرْيَةِ القلم الضَّرَّة؛ (LL, II, 1776: ضَرَّة الإبهام: جزء من اللحم الذي تحت الإبهام KK, 50، ويقال للشَّحْمَةِ التي في أصلِ رَأْسِ القلم: الضَّرَّة).

## ضرب

ضَرْب، ج ضروب: ١. إلغاء، نحو (MF, 606): وأجود الضَّرْبِ ألا يطْمَسَ المضروبَ عليه، بل يُحْطُ مِنْ فَوْقِهِ خَطًّا جَيِّدًا بَيِّنًا يَدُلُّ عَلَى إِبْطَالِهِ، وَيَقْرَأُ مِنْ تَحْتِهِ مَا خَطَّ عَلَيْهِ؛ (KF, II, 347: وكانت في غاية السَّقَمِ، كثيرة الضروب؛ لأساليب مختلفة في الإلغاء، انظر TP, 59) ٢. (= شق): إلغاء، حذف عن طريق خط أفقي (انظر أيضاً AH, 67: ويُسمى هذا الضَّرْبُ عند أهل المشرق والشَّقُّ عند أهل المغرب؛ MHD, 215; VY, 5: وما كان في هذه النسخة من الر[...] مخالفاً للأصل ضَرْبُ

عليه بالْحُمْرَةِ)؛ انظر أيضاً الاقتباس في مادة: ظهر.

حَطَّ الضَّرْبُ: خط الإلغاء (انظر أعلاه والاقتباس في مادة: مرض).

مِضْرَبَةٌ: ١. أداة صغيرة (تشبه عصا الطبل، قصبة؟) (TS, 11; AG, 109) ٢. مطرقة (LF, 62).

## ضرس

ضُرْس، ج أضراس: ١. أداة معدنية (تُستخدَم في صنع الجلود) (TS, 12; AG, 109) ٢. حابك (TS, 12: حديد الضُّرْسِ، وهي سَبْعَةٌ، وتسميتها: الضُّرْسِ، و الطويل، والصلّة، والتكحيلين! أعني بهما تكحيل الضُّرْسِ، وتكحيل الطويل، والصفرة، والنقطة؛ أيضاً TS, 32-33; AG, 109-110) ٣. سُنَيَّة (جرّة عمودية قصيرة) على حروف مثل: الباء، والتاء، والثاء، والياء (TST, 24).

## ضعف

ضَعْف، ج أضعاف، تضعيف، ج تضاعيف: المسافة بين السطور؛ بين الأسطر (LL, H, 1792; MU, XVII, 54) وقد ألحق بخطه في تضاعيف السطور بخط دقيق؛ (LL, II, 1792; LC, 27).

## ضغظ

ضَغْظ: ختم (KF, 44).

الورق المضغوط. انظر ورق.

## ضفر

ضَفْرَة، ج ضفائر: ١. جديلة (FT, 413) ٢. حابك (TF, passim).

ضَفْرَة: إزميل (أداة) (TS, 12, 33; AG, 110).

مَضْفُور: جدیل، متشابك (FZ, 217).

مُضْفَرَة: متداخلة (FT, 406).

ضلع

مُضْلَع: متعدد الأضلاع؛ شكل مُضْلَع.

الحَبْكُ المَضْلَع. انظر حبك.

ضلف

مِضْلَف: منقاش (أداة) (للعمل في اللوحات الخشبية) (AG, 11; TS, 1107).

ضم

علامة الضمّة: علامة الحرف الصائت "الواو" ويُشار إليها في مخطوطات القرآن الكريم - منذ وقت مبكر - بنقطة حمراء، وتُكتب على الحرف أو قبله (SA, III, 161).

ضمّامة = دَفَّة (LL, II, 1801: ضمّامتا المصحف).

إِضْمَامَة = إِضْبَارَة = حُزْمَة (AMT, 87 انظر أيضاً LL, II, 1802).

ضوء

ضَوْء، ج أضواء: عقدة، عين (الحرف)، مثل: الصاد، والطاء، والعين، والفاء (SA, ffl, 30, 32, 44, 45).

\*\*\*

ط

طاء: الحرف السادس عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٩)؛ ويتميز عن الظاء بكتابة طاء صغيرة تحتية، أو نقطة (SA, III, 154; TP, 57; IC, 221).

الطاء المرؤسة الموقوفة. انظر رأس.

طباشير

طباشير: الطباشير (يستخدم في إعداد الرق) (MMA, 196)؛ طبشورة أيضاً (DM).

طبع

طابع، طابع، ج طوابع، مطبوع: ١. ختم، طابع ختم، دمغة (IK, 96) ومنه: خاتم ٢. أداة صغيرة (لعمل الجلود) (TS, 11, 26; AG, 109) ٣. ختم كبير (في وسط الميدالية) (HT, lin. 134): وطابع كشكّل حُوت للوسط).

طبق

طبّق، ج أطباق، طباق: ١. قالب؛ ورقة، لفافة (AJ, 144; WS, 87) ٢. بنية (كتاب) (SJ. Passim): في طبق من الكاغد، في نصف الطبق، في رُبع الطبق) ومنه: قالب ٣. غطاء (المحبرة) (KU, 154; DB, III, 2019) ٤. الميدالية الوسطى (على غلاف الكتاب في شكل نجمة) (DE, 979) ٥. عنصر من عناصر التصميم الهندسي (في زخرفة غلاف الكتاب المملوكي مثل: كِنْدَة، تِرْس، سَرْوَة) (JL, 83, 95): الأطباق النجمية؛ (KR, 81).

تطبيق (= مقابلة): ترتيب (FMA, I, 191): تمَّ تطبيقه بعون الله تعالى بالنسخة التي قوبل مع نسخة المصنّف؛ TJ, 65، مقابلة الفعل بالفعل، والاسم بالاسم).

طبقة، ج طبقات، طباق، طبقات السماع، طابق: مجموعة من السامعين (دورة سماع)؛ سجل السماع (أو الحاضرين في جلسة القراءة) مذكرة الاختبار (EI, VIII, 1020; MZ, I, Taf.7; AD, 102).

طباق: أوراق واسعة، لوحات (ورقة) (NH, 372).

طباق: مجلد (MIM, 56, no. 1).

### طبل

طبلّة: ١. أذن الحافّة الأمامية (MB, 107, 1 13; IA, 60) ٢. سرّ طبل: لسان مغلف (يستخدم في الفارسية، VN, 66).

### طر

طرفة، ج طُرور: ١. حاشية، تحويط (TS, 21; AG, 109) ٢. الحدود (على غلاف كتاب) (TS, 33): والطرر تكون على أنواع، منها طرفة من بيت واحد؛ AG, 110) ٣. حاشية (LC, 28; TK, f.120a) ٤. ملاحظات هامشية، توضيح؛ تقييد، ويشار إليها اختصاراً ب: ط (TP, 59, n.84; AK, 352)، ومنه: حاشية ٥. الهامش الرأسي (العلوي) (TP, 58; ML, 46; SA, VI, 313; SD, H, 29) ٦. عنوان وثيقة، المسألة التي تسبق البسملة (MU, X, 57; TP, 58) ٧. إطاعات في صدر الكتاب (LC, 28) ٨. عنوان الصفحة في المخطوط أو الصفحة اليمنى من أول ورقة (LC, 28) ٩. الميدالية الوسطى على غلاف الكتاب (LC, 28) ١٠. قرص أو إطار دائري (بمثابة مقسّم النص) (LC,

(LC, 28) ١١. (ansa)، سعف النخيل (LC, 28; KH, 36) ١٢. ذيل (LC, 28) ١٣. خط رقيق مثل جرة، ومنه: ترويس (ER, IV, 682, 689).

الطرفة السفلى: الهامش السفلي (TK, f.120a).

الطرفة العليا: الهامش العلوي (TK, f.120a; HT, lin.85).

تطيرير: تهميش، تحشية (WA, 16).

مطرّر: مُحشّى، مشروح (WA, 16).

### طرح

طرح، ج طروح، تطريح: رسم تخطيطي، الخطوط العريضة (HD, 118; MB, 101; PA, 61, 69, 159: رسم، كتاب).

قلم الطرح. انظر مخط.

طراح: ١. رسام، ناسخ المسوّد (AB, 132; HD, 118; PA, 141): النَّسَّاح الذي يكتب السَّجِل الأصلي، طَرَح) ٢. مُرَمِّم المخطوط؛ الشخص الذي يصلح أجزاء من المخطوطة التي تضررت من الرطوبة، أو الديدان، من خلال ترميم النص (AD, 103).

طَرَحَة: قالب (DG, 133).

طَرَحِيَة: ورقة، فساد (تحريف) الطلحية (انظر أدناه) (MHM, V, 262; SD, II, 52).

الورق المطرَح. انظر ورق.

## طرس

طُرْس، ج طروس، أطراس: ١. الرق المسوح، أي سطح الكتابة أو المخطوطة التي تم مسح الكتابة الأصلية لإفساح المجال للكتابة الثانية (-63 WS, 63). ٢. لوحة، صفحة (ورق) (على سبيل المثال: كتاب الخط وآدابه ووصف طروسه وأقلامه لابن العديم ت660هـ/1262م؛ OH, 140; LF, 79; طرس مبشور أو طرس مكشوط: ورقة (!) تم استخدامها في الكتابة بالفعل، ثم تم مسحها بالمكشطة؛ لاستخدامها مرة أخرى).

تطريس: طمس، محو (الكتابة الأصل) (KM, IV, sifr 13, 8; BA, III, ) (371).

## طرف

طَرَف، ج أطراف: العنصر الرئيس (جزء) من حديث مسجل على قصاصة؛ من أجل تشكيل (فهرس)، أو قاموس (معجم) يُدعى بالأطرف (IM, 166; TH, ) (57,87).

## طرق

طريق: ١. حلية صَيِّقَة (في تصميم غلاف الكتاب) (TS, 11, 30, 31, 38; ) (AG, 109) طريق: إطار (تزيين غلاف الكتاب) (MMA, 199).

مطرقة: مطرقة خشبية، مِدَقَّة (TS, 1 1; AG, 107; IA, 60).

تطريق: دَقّ (القفا) (TS, 15; AG, 107).

## طرمس

طَرْمَسَة: محو، طمس (KM, IV, sifr 13, 7): طَرْمَسْتُ الكتاب، مَحَوْتُهُ).

## طعم

طُعْمَة: أداة صغيرة (ربما في شكل كوب) (TS, 1 1; AG, 109).

تطعيم: البطانة، عمل البطانة (AB, 134; FT, 406).

## طُغرى

طُغْرَى، طُغْرَاء، ج طُغْرَاءَات، طغراوات: ١. عنوان (وثيقة) (MU, X, 57): الطُغْرَاء هي كلمة أعجمية محرّفة من الطُّرَّة (q.v.). ٢. توقيع السلطان العثماني (EI, X, 595-598). ٣. رأس المادة (LC, 28). ٤. تزيين اللوحة (على غلاف الكتاب أو في النص) (LC, 28).

## طفو

التذهيب المَطْفَأ. انظر تذهيب.

## طلب

طالبي: طالب (متوسط)، حجم (كتاب) (MK, 83).

مطلب، ج مطالب (= مَبْنَحْت = مَهْمَة): فرع رئيس (FMA, I, 395, ) (409).

## طلبق

\* طَلْبَقَة: صيغة ابتهاال ودعاء: "أطال الله بقاءه" (MG, I, 483) الصلاة بطول العمر (LL, I, 1895) (وليس دعاء فقط كما في: AMT, 92).

## طلح

طَلَح، طَلَّح: ورقة، صفحة (TS, 27; UK, 147; WS, 92; AJ, 145; )  
(SD, n, 52).

طَلَّحِيَّة، ج طَلَّاحِي: ١. ورقة (ورقة من القالب)؛ لفة (WS, 87) الدَّرَج؛  
(SD, H, 52) ٢. تسمية الورق الطَّلَّحِي نسبة إلى طلحة بن طاهر، الحاكم الثاني  
للطاهريين، 822-828؛ انظر أيضاً II (SD).

طَلِيحَة: ماعون ورق (DM).

## طلخ

طَلَخ: طمس، تشويه (KM, IV, sifr 13, 7)؛ إفساد الكتاب ونحوه).

## طلس

طَلَس: ١. الرِّق المسوح (KM, IV, sifr 13, 7)؛ والطلَّس الذي مَحِيَ ثُمَّ  
كُتِبَ؛ NH, 373: طَلَس؛ LL, II, 1866: ورقة مكتوبة أو ما شابه ذلك؛ مرادف  
صحيفة: أو التي تمَّ طمس كتابتها، ومن ثمَّ فهي مختلفة عن طِرْس) ومنه: طِرْس  
٢. صقيل، قطعة قماش من الحرير المنسوج (KRD, II, 270)؛ إحداها خَتْمَة مُغَشَّاة  
بأطلس أزرق؛ LL, II, 1867).

طَلَّسَة: قطعة من قماش (خرقة) تُستخدم لمحو النص المكتوب على اللوح  
(لوح، q.v.) (SFA, 30; II, 1866).

طَلَّسَة، تَطْلِيس: طمس، محو (طَلَّسَة: NH, 373; ND, 63, 82).

## طلسم

طَلَّسَم، تَطْلِيسَم، طَلَّسِم (إلخ) ج طَلَّسَم: تيممة، مزيج من الكلمات السحرية

(EI, X, 500-502).

طلاسَم: الأحرف الخفية (DM).

## طلع

طلع، ج طوَالع: ١. الصاعد (الحرف)، إضباع (q.v.) (KH, 36)؛ الحروف  
الطالعة، الحروف الطوَالع) ٢. طالعة أيضاً: هامش رأسي؛ بداية النص؛ استهلال  
(WA, 1 1; WB, 56)، رأس العمل (TW, 258).

مطالعة: قراءة أو دراسة (تبدأ عادة مع أفعال: طالع، نَظَر، وَقَف) (LC, 26; OS, 90)، ومنه: تقرِظ، نظر.

## طلق

(الخط) المطلق: خط منحنى الأضلاع، أو باستخدام عائلة من الخطوط  
المركبة، ذات الحروف المنضمة (AS, 144; SA, IE, 22)؛ وأما المطلق فهو الذي  
تداخلت حروفه واتصل بعضها ببعض؛ RN, 29: مشتركة، الطبقة الشعبية من  
الخطوط).

الألف المطلقة: حرف الألف بذيل (القدم) مدبَّب قليلاً (SA, III, 59; MJ, )  
(JM, 7; MKH, 19) 224.

التوقيع المطلق. انظر توقيع.

المخطوط المطلق: المخطوط غير المؤرخ (MMA, 279; MMA, 34)؛ أطلق  
الكتاب، كتبه ولم يُؤرِّخه).

## طلى

طَلَاء، ج أَطْلِيَّة: دهان، صباغ (KAM, 46-47).

طلي: ١. التجصيص، دهن الطلي، اللصق (MB, passim) ٢. تذهيب (SD, II, 58; DC, 136).

طلاء: عجينة الطلي، وعلى غراره المذهب (MB, 1 10).

### طمس

طمس: ١. محو، حذف (JA, I, 278; KD. II, 710): طَمَسْتُ الكتاب طمساً إذا عَمِيَتْ خطُّه حتى لا يُقْرَأ) ٢. مَلَأ (الخبر) (في عيون حروف مثل: الصاد، والطاء، والعين، والفاء، والقاف، والميم، والحاء، والواو) (SA, III, 46- (47; DR., 242; KH, 36; AS, 144).

مطموس: مغلق (مُعَمَّى)، في مقابل مفتوح (في الحروف المتقابلة).

مطموس. انظر علق.

### طنب

أطناب (طنَّب): الصاعدين (TU, 36): الأطناب الألفات؛ MN, 6: الألفات واللامات ("جبال الخيام"، وأطناب أصلها جبال خيام): (حروف مع) الصواعد (الألف واللام، وما شابهها) (انظر أيضاً 23-25 TST: خَيْرُ الخَطِّ ما تساوت أطنابُه، واستدارتْ أهدابُه، وافتترقتْ نواجزُه، وانفجحتْ محاجرُه).

### طنج

طنوج: مذكرة (كراريس) (MAD, 124).

### طوق

طاقة: ١. صحيفة (قطعة، طبقة) من الورق (TS, 17, 35; AG, 109; ) ٢. طاق الحبل (MB, 1 1 1; IA, 62; TK, f. 120b UK, 157; MB, )

(107; IA, 61).

### طول

أطال الله عمره: صيغة دعاء لشخص بطول العمر (تكتب بعد اسم الشخص)، ويشار إليها اختصاراً ب: طع/ طع/ طع/ طع/ طع/ طع (CI, I, xviii).

أطال الله بقاءه. انظر طلبقة.

طويل: مناقش (أداة) (يُستخدَمُ في الحابك) (TS, 31, 32; AG, 110)، ومنه: صلة.

مطوّل: الأصلي، كتاب غير مختصر.

الشرح المطوّل. انظر شرح.

مستطيل: ١. مسطرة، مسطرة الحدود (LC, 26) ٢. لوحة مستطيلة (AB, 135) ٣. لفيفة (cartouche) (LC, 26).

### طومار

طومار، طامور، ج طوامير: ١. 1/6 من لفائف البردي: البردي، الرق أو لفة الورق (IB, 31; AJ, 102; IK. 68) في أنصاف الطوامير) ٢. الورقة أو غيرها من الكتابة سطح (SA, VI, 189): ثم المراد بالطومار الورقة الكاملة، وهي المعبر عنها في زماننا بالفرخة؛ 8. KM. IV. sifr 13: الطامور والطومار الصّحيفة).

قلم الطومار: واحد من أربعة خطوط المكاتبات القديمة، ذات الحجم الكبير (FN, 1 1, 12). واستُخدِم في في العصر المملوكي بتوظيف قواعد المحقق أو الثلث (AS, 147): الطومار الكامل، الطومار المعتاد، مختصر الطومار، وكان يُكتب بقلم قصب، سنه مشقوقة في ثلاثة مواضع أو أكثر (SA, III, 49-57)

(SA, VI, 195): هو القلم الجليل الذي لا قلم فوقه). كان في العصر المملوكي نوعان من قلم الطومار: الكامل والمختصر. يقوم المدرّب بالكتابة على ورقة حجم الطومار، بالقلم الذي سنّه ٢٤ شعرة حصان واسعة، واستُخدم منذ حقبة مبكرة في توقيعات الخلفاء، في حين كُتِب في شكل كامل البغدادي (قَطْع البغدادي الكامل) باستخدام السّن التي عرّضها بين ١٨ و ١٤ شعرة حصان (SA, III, 49-57; SA, VI, 194: إنَّ لِقَطْع البغدادي قلمٌ مختَصِر الطومار).

طومار = القَطْع البغدادي: شكل الورقة البغدادي (SA, VI, 189).

### طوى

طَيَّ الكاغِد: ثَنِيَه (صحيفة من ورق) (TK, f.120a).

### طيب

طاب أو طَيَّب (الله) ثَرَاه: صيغة صلاة على الشخص المتوفّي، ويشار إليها اختصاراً ب: طه/ طر (MI, 142).

تَطْيِيب: شَمِّم، تعطير (الخبر بالكافور، و/ أو المسك) (على سبيل المثال: MJ, 206, 212) تعطير نسخ القرآن (KT, 152).

مستطاب(ة): (نعت) شرفي لكتاب، رسالة، ... إلخ (على سبيل المثال: CI, II, 18 (3; CM, ")).

طبيبي: صانع العطور (LI, 103).

الطَيِّبَة (الطَيِّبَة، المُطَيَّبَة): المدينة (مدينة النبي ﷺ) (LL, II, 1901؛ هذه وغيرها من الألقاب انظر MAA, 204).

### طير

طَيَّارة: قُصاصة من ورق تستخدم للإضافات، والشروح، والإدراج بين أوراق الجزء؛ أقحم (EM, 98; AH, 182).

\*\*\*

## ظ

ظاء: الحرف السابع عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٩٠٠ [في المشرق] أو ٨٠٠ في الغرب الإسلامي).

الظاء المرؤسة الموقوفة. انظر رأس.

## ظرف

ظرف، ج ظروف: ١. وعاء، حاوية (SA, II, 480) ٢. علبة، صندوق (LC, 29; LL, II, 1910; ME, 575) حقيقية أيضاً (MCE, 214).

ظرف: بائع الورق والصناديق (علب) (QS, II, 495).

## ظفر

الظفر، المظفر: صفة لشهر صفر (q. v.).

ظفر، ج أظفار: مخطط (التي تحيط بوسط قطعة على غلاف الكتاب) (LC, 29).

تظفير: كبس (الأوراق عن طريق الأظفار، وعادة ما يكون بظفر الإبهام) (TM, 172): فإذا ظفر فلا يكبس ظفره قوياً (MM, 132).

## ظل

تظليل: رسم بياني، تجميل (KJ, no. 3, 28): وكتب بالذهب الحقيقي المحضن بالخبير الثبوت؛ للتظليل والإيحاء، بمعنى البروز).

## ظن

ظن، ج ظنون: حدس، ويشار إليه اختصاراً بـ: ظ (TP, 57, n.64; CI, 285; GA, xv; I), يُعبّر في كثير من الأحيان بعبارة: "أظنه" في الهامش.

## ظهر

ظهر: ١. خلف، الصفحة اليسرى، الجانب المشعر (من الرق)، ومنه: بطن ٢. ظهر: قفا الكراس / الملزمة (CD, 3945): كتبه يوسف بن محمد السرمري الحنبلي من مسودة بخط المؤلف / ١ / رحمه الله تعالى، وكانت في غاية السقم كثيرة الضروب والحواشي "صح" [هكذا] / ٢ / وإلحاقات بين الشطور ووجوه الأجزاء، وظهرها والله تعالى / ٣ / الموفق للصواب، وفرغ من كتبه في العشرين من شوال سنة خمس وثلاثين وسبعمائة هـ (= انتهى) / ٤ /).

إظهار (= تحقيق): ضد إدغام، وتعليق، وإخفاء (q.v.).

ظهر الورقة: الصفحة اليسرى أو اليمنى (LC, 29).

ظهر الكتاب (النسخة)، ظهريّة: ١. خلف الوثيقة؛ فراغ في ظهر الرسالة (LC, 29; SL, H, 59). ٢. واجهة النص (LC, 29) (صفحة العنوان) ٣. ذبابة الورق (SD, H, 88; ME, 553): ورقة الوقاية) ٤. الصفحة الأولى من النص (KF, I, 8 and II, 473): وجه الورقة الأولى، ومنه: غاشية.

ظهر القلب: أداة تشبه ظهر (صدفة) السلحفاة (TS, 11; AG, 109).

ظاهر (مظهر خارجي، واضح، جلي؛ ادعاء، افتراض): كلمة تستخدم عادة في سياق فارسي / هندي للإشارة إلى الظن، ويشار إليه اختصاراً بـ: ظ (KG, 473): وهي أي الزيادة بين الصحيح والظاهر والبدل، ولكل واحد منها رمز الأول "صح" والثاني به "ظ" والثالث به "خل" وقد يكتب الحرف "ظ" في الهامش أيضاً



إشارة إلى كلمة الظاهر؛ TN, 52; TP, 57, n.64).

السين المظهرة. انظر علق.

\*\*\*

ع

عين: الحرف الثامن عشر في الألفبائية (القيمة العددية ٧٠)؛ يتباين في بعض الأحيان عن حرف الغين، بمنمنمة تحتية، أو فوقية ( SA, III, 154; TP, 57; IC, ) (221).

العين البتراء. انظر بتر.

العين المجموعة. انظر جمع.

العين المعلّقة. انظر علق / معلّقة.

العين المحقّقة. انظر نور.

العين المحيرة. انظر حير.

العين المنوّرة. انظر نور.

العين المربّعة. انظر ريع.

العين المرسلّة. انظر رسل.

العين المسلسّلة. انظر سلسل.

العين النّعلية. انظر نعل.

العين الصّادية. انظر ص.

## عتق

تعتيق (الورق): طريقة قديمة لصنع الورق، تستخدم الزعفران أو القش لإعطائه اللون البرتقالي أو اللون البني الفاتح (UK, 148-149; MP, 40; AJ 147; WS, 80-82).

## عجز

عَجَز، عَجُز، ج أعجاز: الكلمة الأخيرة في البيت (DA) ٢. خاتمة: الجزء الأخير من الوثيقة أو الكتاب (العمل) (MU, V, 21-22; TP, 52, n.14) ٣. إرجاع الجرة (عودة الطرف) من أسلة بعض الحروف مثل: الجيم والعين، وبالضبط قبل الذيل (ذنب) (SA, III, 63, 78) أو الهاء المعرأة (q.v.) وبالضبط قبل الأساس (قاعدة، q.v.) (SA, III, 89).

## عجل

عَجَّلَ اللهُ فرجه: صيغة دعاء (تستخدم بعد اسم الإمام المهدي) ويشار إليها اختصاراً ب: عج (MI, 146; RA, 26).  
عُجَالَة: (أعدت على عجل) كتيب صغير، أطروحة.

## عجم

عَجْم، إغجام، تعجيم: ١. تشكيل (الحروف) (MH, 90; SA, HI, 16): العجم النقط بالسواد MF, 608، أعجمت الكتاب، فهو مُعْجَم لا غيره، وهو النقط) ٢. التشكيل بالنقط ٣. ملفوظ (KM, IV, sifr 13, 5): شكلت الكتاب أشكله شكلاً أعجمته).

مُعْجَم: سجل لشواهد الدراسة مرتب بحسب الأسماء ترتيباً ألفبائياً (SD, II, 743; EI, II, 98)، ومنه: برنامج، ثبت، مَشِيخة.

الحروف المعجمة: حروف مزودة بالنقط، حروف منقوطة (TP, 57).

حروف المعجم: حروف الألفباء؛ انظر أيضاً أبجد، ومقطّع، وهجاء.

## عرب

إعراب (= ضبط) التشكيل (LM, 43; JM, 17) انظر أيضاً (JM, 17).

## عرج

عَرَج: غروب الشمس (SFA, 354: غياب الشمس).

تعريج (ة)، ج تعاريج: منحني، اعوجاج (السليل) (SA, III, 29, 40, 45): ما هو متناسب في التعريج، وهو العين والجيم، ويجمعها قولك: عج).

تعرُّج: زخرفة (في التزيين) (UI. 30).

## عرش

عَرَشَ السَّطْر، ج عروش: قاعدة السطر (TW, 230: على عروش السطور).

عريش، تعريشة: ١. شغرية الأزهار (FT, 423) ٢. شبكة العمل (AB, 136).

## عرض

عَرَضَ (ة)، عِرَاض (ة)، معارضة: ١. ترتيب النص من خلال النموذج (تكون عادة بحضور المعلم من خلال التلاوة أو القراءة) (LC, 25; TP, 56; MH, 92): أفضل المعارضة أن يعارض الطالب بنفسه كتابه بكتاب الشيخ مع الشيخ في حال تحديثه إياه من كتابه؛ MU, XVII, 78: عرضت القرآن على ابن عباس ثلاثين عرضةً (ويشار إليها اختصاراً ب: ع (بالنسبة ل: عورض، انظر: JA, I, 202)،

ومنه: مقابلة. ٢. عَرَض، عَرَاضة: شهادة من الإقراء، تقديم أدبي (DIL, 50-51).

عُرْض الكتاب: الهامش الخارجي أو الداخلي (IK, 94): فإذا نَقَص من الكتابة شيء، فألْحَقْهُ بين السُّطور، أو في عُرْض الكتاب؛ IK, 101: في أسفل الكتاب المرفوع إليه، أو على ظَهْرِهِ أو في عُرْضِهِ (LC, 29).

عُرْض القلم: الجهة اليسرى من نصف سنّ (قلم القصب) (MJ, 218; KU, )  
154: وعُرْضُهُ! الجانب الأيسر؛ SA, II, 464; SA, ffl, 45).

مُعَارِض: مقابل؛ راوي (CT, 45).

### عرف

تعريف. انظر لام التعريف (مادة: ل).

### عرق

عَرَاقة، تعريقة، ج تعاريق، معرّقة: ١. سليل (متطرّف، جرة قلم تحتية) (RN, )  
22; KH, 36, 37; SA, III, 11, 40, 50; KU, 125: الحروف المعرّقة:  
السين، الصاد، القاف، النون، الياء، الراء، الزاي، الميم، الواو، ومنه: مُعَقَّف. ٢.  
قدم/ ذيل الحرف (SA, III, 67): عرّاقة الدال؛ SA, III, 79: عرّاقة الباء، عرّاقة  
الفاء؛ SA, III, 82: عرّاقة اللام أكثر حضوراً من الباء، ومنه: تعقيف، تعويج.

تعريق: أحد مبادئ/ أشكال الكتابة التي تتعلق بجلب خارج (إبراز) النون،  
والياء، وما شابهها، عندما تقع في عَجْز الكلمات مثل: من، وعن، وفي، ومتى، وإلى،  
وعلى (RIK, 32; AHT, 27).

(الخط) العراقي. انظر محقق.

### حرف العين


#### عرم


عَرَام: مجلّد (IB, 11).

#### عرو

عُرْوَة، ج عُرَى: سَيْر، قفل جلدي في شكل حلقة أو حبل المشنقة (جزء من  
قفل) (TS. 25, 34; AG, 1 10; KT, 135): المصحف وله عُرَى وأزرار؛ BA  
III, 371: وفيه (الغلاف) العُروتان).

#### عري

الكاف المعرّاة: الكاف المجرّدة المتطرّفة، أو المفردة حيث تبدو كاللام، وهي  
عكس الكاف المشكولة (المشقوقة) (SA, III, 81; KU/C, 69): فإذا كان متطرّفاً  
أو مُفرداً فمُعَرَّى من الشكل). 

الهاء المعرّاة: الهاء المجرّدة، هي شكل مبتور في الهاء المربّعة (q.v.) (SA, III, )  
112, 126; JM, 14). 

#### عز

عَزَّ وجَلَّ: صيغة التكبير (تكتب بعد كلمة الله) ويشار إليه اختصاراً بـ: ع  
ج/ عيج (CI, I, xiii).

عزيز: لقب للقرآن الكريم (QM, 232, no.32): الكتاب العزيز).

المُعزّيّة: لقب لمدينة القاهرة (انظر مادة: قهر).

#### عسل

عَسَل: (يستخدم في صناعة الحبر بوصفه مادةً حافظة) (TTM, 223-224; )

212, MJ: أمّا العسلُ فيحفظه على مرور الأيام، ولا يكاد يتغيّر عن حالته).

## عشر

عَشْر، ج أعشار/ عاشرة، ج عواشر/ عاشرية: ١. علامة، قرص تزيين، أو نُجْيمة توضع في نهاية عشر آيات من القرآن الكريم (MS, 15, 28; KT, 138; ) ج عُشور/ عُشْرَة: ميدالية تستخدم علامة لعشر آيات من القرآن، ويشار إليها اختصاراً ب: ع (CC, 54, 368) لأمثلة متنوعة انظر (CMA, I, 29 and pl. XIII; MFN, 2) رَسْم العُشور والْحُمُوس)، ومنه: خمس.

العَشْر: أول عشرة أيام من محرّم (DM).

تَعْشِير: ١. تقسيم فصل من القرآن لمجموعات تتكون من ١٠ آيات، ووضع علامات عليها بالحرف ع-أوع ٢. ج تعشيرات: العلامة نفسها (MD, 126): وبعد كلِّ عَشْرِ آياتٍ تتضمّن الدائرة رأس حرف العين، وأصبحت تُسمّى التّعشيرة؛ KT, 139: كانوا يكرهون النقط والتعشير، وإحصار الصور).

عُشْر: ١. طوابع بتصميم نباتي (TS, 31): والعُشْر في وسطِ السِّفْر واللُّوزة حَوْلَه؛ (AG, 109) ٢. أداة تُستخدم لطلاء الذهب من الداخل، سواء كانت الخطوط محفورة أو لا (TS, 11; AG, 109).

## عصر

عَصْر: ضغط (MB, 108, 109).

عَصَارَة: كيس (تستخدم لِدباغة الجلود) (MB, 116: غَصَارَة!).

مِعْصَرَة، ج معاصر: كابسة الكتب المجلّدة (UK, 154-155; SD, EL, )

(134).

مِعْصَرَة ذات حَبْل: حَبْل الضَّغْط (UK, 154).

مِعْصَرَة المغازل: لولب الضَّغْط، المعروف أيضاً باسم: لحم سليمان (UK, 42; ffi, 154).

## عصفر

عُصْفُر: زهر أصفر، صبغة صفراء وحمراء (يستخدم في صناعة الحبر) (TTM, 213) ومنه: جسد.

## عطب

عُطْبَة: حشوة القطن (ألياف) (المحبرة) (KU, 155; K, 84).

## عطف

عَطْف (ة): ١. طيّة (ورقة أو ملزمة) (MB, 107): عَطْف الكِرَّاس؛ HT, lin. 130) ٢. الخط المائل (تستخدم علامة مرجعية، إحالة على مرجع)؛ إقحام (MR, 95: وقيل: تمكّد العطفة إلى أول اللّحوق، ثمّ يُكتب اللّحوق قبالة العطفة في الحاشية: TP, 58) ٣. مقوَّس (في آخر السليل أو ذيل الألف) (KH, 37) ٤. أيضاً علامة العطف أو معطوفة: اقتران، ربط، ويشار إليها اختصاراً ب: ع/ عط/ عف/ معط (AR, 35, 36; MI, 145, 147; AM, ) مقدمة).

## عظم

عَظِيم، معظّم: لقب للقرآن الكريم، على سبيل المثال: المصحف العظيم، الختمة المعظّمة (QM, 228, no.24: الجامع المعظم).

تعظيم: صيغة تمجيد مثل: تبارك، وتقدّس، وعز وجل، وسبحانه، وتعالى

(تكتب بعد كلمة الله) (MM, 132; MR, 93; TM, 176; TP, 54).

المعظم: لقب لشهري رمضان وشعبان (q.v.).

### عفر

عفراء: الليلة الثالثة عشرة من الشهر (SFA, 358; LL, II, 2091).

### عفص

عَفْص: عَفْص الجوز (لصنع عفص الحديد أو تانين الأحبار، حبر) (MP, 19, 16)، وهو أحد المكونات الرئيسة لعفص الحديد (تانين) حبر (انظر أيضاً TTM, 189-192).

عِفَاص: سداة، قابس (المحبرة) (IK, 83; LL, II, 2091).

عَفْصِي: تاجر العفص (LI, 127).

### عقب

عَقْب، عَقَب، ج أعقاب: ١. نهاية النص (متن) في صلب الصفحة، هامش سفلي (ST, index, 17; ST, 8): ويُنظر في عَقْبِ الورقة، وفي أول التي بعدها؛ (MP, 62) ٢. (كَعْب) آخر الصفحة اليسرى (verso)؛ تعقيب (ST, index, 17) ٣. الأيام الثلاثة الأخيرة من الشهر (LW, I, 52).

تَعْقِيبَة: ١. سمة مميزة، تذييل (LC, 27) ٢. كلمة تحت الجانب الأيمن (VOX reclamans) (TN, 38): هي الكلمة التي تُكتب في أسفل الصفحة اليمنى غالباً؛ لتدلّ على بدء الصفحة التي تليها؛ (KH, 37; NM, 683; SJ, 344).

### عقد

عُقْدَة، ج عُقَد: ١. عين الحرف (SA, III, 46, 47, 58, 128): مُفْتَح العُقْدَة؛ (KH, 36) ٢. أداة (TS, 11; AG, 109).

### عقف

تَعْقِيف، مُعَقَّف: قدم/ ذيل الحرف أو أسلته المقوسة نحو اليمين (انظر أيضاً 76, 67, 66, KU/C)، ومن ثمّ الألف المُعَقَّفة: الألف المفردة بذيل مقوسة إلى اليمين، ومنه: تعويج.

عُقْفَ (ة): ذيل الألف مائل إلى اليمين (KH, 37).

معقّف: حرف (مثل الجيم والعين) له ذيل أو سليل مائل لليمين (KU, 126)، ومنه: تعريق.

### عل

عَلَّة، لَعَلَّة (ربما، محتمل): يُستعمل في عبارة: "لعلّه كذا" (ربما هكذا)، يشير إلى الحدس، ويشار إليها اختصاراً بـ: عد أو عه (TN, 52; MI, 145).

### علاج

علاج: طلي (الورق) (AB, 90; WS, 80): صفة سقي الكاغد، وهو المسمّى في مصطلح الناس الآن العلاج)، ومنه: سقي.

### علق

تعلّيق: ١. كتابة، مؤلف؛ نُقل، نُسخ (TE, 15) ٢. نسخ، نُقل (AD, 119) ٣. ربط (KU, 124)؛ خط، كتابة (باستخدام وسيلة غير تقليدية في ضم الحروف)

(MM, 133): هو خَلَطُ الحروف التي ينبغي تَفْرِيقُهَا؛ (TP, 55; MA, IV, 84) وضدّه قَصْرُ (KU/C, 67, 74) تدوين الملاحظات، "التي في الصندوق، كُتِبَتْ مِنْ قَبْلِ سَادَةِ كِبَارِ، وبلغت ذروتها عادةً في المنتج النهائي، والخلاصة أنه يمكن للآخرين استخدامه. ملاحظات الفقهاء المجمعّة لتكوين التعليقات، دفتر الملاحظات (MIE, 111) ٤. دورة إملاء (دورة الشافعية) (KF, I, 86) ٥. أيضاً تعليقة، ويشار إليها اختصاراً بـ: ت/هـ (MI, 107) (ج تعاليق، تعليقات): حواشي توضيحية، تعليق؛ (Scholium) شرح (TE, 15; LC, 27; MU, IX, 71; EI, ) ٦. إدراج/إغفال (يُكْتَبُ في الهامش) (SD, II, 162).

(خط) التعليق: ١. (يعرف أيضاً باسم: تعليقي قديم أو تعليقي أصل): هو خط فارسي، كان يستخدم في المكاتبات السفارية فقط، ثم انتشر في ما بعد - وإن كان محدوداً - في القرن ٧ هـ/ ١٣ م. ويتميز بالعديد من الحروف المركّبة، وله ترويس بارز إلى اليسار، وذيل (قدم) مائل إلى اليسار أيضاً، وغالباً ما تنضمُّ إليه الحروف التالية (EI, IV, 1124; ER, IV, 694-696) ٢. الاسم الذي يُطلَقُ في كثير من الأحيان في سياق التركيبة/ العربية بالخط نستعليق ويُعرَفُ به (q.v.).


علاقة: ١. سَيْر، حزام (LL, II, 2136) ٢. حقيبة، علبة أو غلاف لمصاحف مبكّرة (ربما بشرط) (KT/B, 170, 177, 204) (تعليق المصاحف)، -210- 211, 215؛ علاقة = غلاف (KT/W, I, 513, no. 6; KT/W, 2, 581, no ) 10; KT/W, II, 586, no 14; FQH CH, (244).

تعليق(ة): حاشية، أيضاً مُتعلّقة، وتعليق التعلّيق (حاشية الحاشية) (KZH, I, ) (423).


مُعلّق: مفسّر (MI, 26).


مُعلّق: ١. قطاع من الرق (التي تستخدم لتبطين كعب الكتاب قبل التغليف)؛ المفصلي (حماية) (TS, 17): أمّا المصاحف الملوّحة فإنّها تكون لها معلقات من الرّق مُدخلة بين اللّوح والمصحف؛ انظر (TS, 26, 28; AC, 104)، ومنه: راجع ٢. إدغام/إدخال (الحرف)، ومنه: مُدغَم، وحَذَف، ومطموس (أدناه) (SA, III, ) (passim).

النَّسخ المعلّق: يتميز خط النَّسخ بانكماش/دمج الحروف والحروف المركبة (LM, 44; WN, 164): في النَّسخ تعلّيق وطَمْس).

العين (غين) المعلّقة (= المطموسة): العين/الغين بعين مغلقة (انظر أيضاً شكل حرف العين مغلق (مُعَمَّاة) (SA, III, 77). 

الميم المعلّقة (= المطموسة): الميم بعين مغلقة (SA, III, 85, 86).

اللام المعلّقة: وصل حرف اللام المبتدأة (موصولة) بالجيم، والحاء أو الخاء (SA, III, 83). 

السين (شين) المعلّقة: السين/السين بدون سنيّات (أسنان) (وتعرف أيضاً بـ: السين/السين المُدغمة، (SA, III, 154) وهي ضد السين المُظهِرة أو المحقّقة المُظهِرة (انظر أيضاً (TU, 80; JM, 9) (SA, III, 72). 

مغلاق: قفل (جزء من إبريم) (BA, III, 371, 372): وهو خيط أو سَيْر يُشدُّ إلى عُراها).

حديث مُعلّق: حديث مبتور السند، مرادف: محذوف (قصير، مختصر) (KUH, 47-48).

علم

عَلَم، ج أعلام: حدود مزينة (LL, II, 2140).

علامة: ١. علامة كتاب (على سبيل المثال: علامة مراكز ملازم عند إعادة تجليدها (TS, 27) ٢. اختصار (siglum) (MU, XU, 138) وقد أعلَم عليه عين، وهي علامة لنفسه) ٣. شعار، توقيع (SD, H, 164; EI, I, 352) ٤. بخط المؤلف (LC, 22) ٤. ج علائم: اختصار (انظر أيضاً MBA, 4: وهذه علائم الكُتُب: "نه" لنهاية ابن الأثير...؛ انظر أيضاً EALL, I, 1-5)؛ هجائي أو علامة أخرى، علامة (انظر أدناه).

العلامة المائة (HN, 381).

علامة العطف. انظر عطف.

علامة البلاغ. انظر بلاغ.

علامة الإحالة. انظر إحالة.

علامة الإهمال. انظر إهمال.

علامة الرجوع. انظر رجوع.

علامة التضييب. انظر ضيبة.

علامة التخريج. انظر تخريج.

علامة التمريض. انظر ضيبة.

علامة التصحيح. انظر تصحيح.

علامة الضمة. انظر ضم.

علامة الفتح. انظر فتح.

علامة الهمزة. انظر همز.

علامة الاتصال. انظر وصل.

علامة الكسرة. انظر كسر.

علامة الصلة. انظر وصل.

علامة التنوين. انظر نون.

علامة الوقف. انظر وقف.

تعليم: ١. وسم؛ وسم الملازم قبل الخياطة (ST, index, 18) ٢. التوقيع على الوثيقة (AA, 135; SD, H, 164) ربما أيضاً الصيغة النصية الختامية "والله أعلم (بالصواب)".

علو/ علي

علاوة: غطاء الكتاب الأعلى (BA, ffl, 372).

أعلى الله مقامه: صيغة الدعاء، ويشار إليها اختصاراً ب: أع (MI, 100).

المعلّى: لقب لكربلاء (CM, no.39).

تعالى: صيغة تمجيد، تكتب بعد كلمة "الله" أو "قوله" (عند ذكر استشهاد قرآني) ويشار إليها اختصاراً ب: تع أو تع (TP, 54).

عُلُوَان (= عنوان): عنوان رسالة، عنوان كتاب، مرادف سِمَة (LL, II,

## عنك

عِنك: الثلث الأخير من الليل (SFA, 355).

## عنون

عنوان، ج عناوين: ١. عنوان (في المجال الدبلوماسي: من فلان إلى فلان)؛ سبقت هذه المسألة في البسملة (LC, 29; EI, X, 870)، ومنه: ترجمة ٢. عنوان (كتاب) (LC, 29; EI, X, 871-872). ٣. إبراز رأس العمل أو واجهته (تحتوي في بعض الأحيان على عنوان الكتاب) (AF, 36; PA, 66, 116; EI, X, 870-). ٤. الفصل، عنوان المقطع (LC, 29).

## عني

مُعَتن: الراعي (الشخص المكلف بالمخطوطات) (IC, 321).

## عهد

عُهدَة: خلل تشكيل الحروف (في خطِّه عُهدَة) (LL, II, 2183).

## عوج

تعويج: ميلان، انحراف، تقويس (خط/جرّة)؛ قطع مائل أو جرة (SFA, 29: قلم محرّف المعوّج الرّأس؛ LM, 53: فإن كُنْتَ تَكْتُبُ حَقَّقاً أو رِيحَاناً فلا تُعَوِّجْ آخِرَهُ البتّة؛ SA, III, 96: اللام ألف المخفّفة... ثُمَّ تَرْمِي عَلَيْهَا أَلْفاً مُعَوِّجَةً إلى ذات اليمين؛ MCC, 11: معقف يقع في أسفل الجرّة؛ CH, 235-236) ومنه: تعريج (AMT, 98) وتعقيف.

الألف المعوّجة: الألف المائلة (MUQ, 41: العوّج، العطف عن حالة الانتصاب، وعاج رأسه لفّها، وعاجت الناقة لوث رأسها، والألف المعوّج هي

(2146).

## عمد

عمود الكتاب: أعمدة النص (ضد الهوامش) (LL, II, 2153): نص الكتاب).

النسخة المعتمّدة. انظر نسخة.

## عمل

عمل، ج أعمال: ١. تركيب، تجميع (MU, VII, 256: عملتُ بإذن الله كتاباً)، ومنه: صنعة ٢. أيضاً عملية: تنفيذ، أي الكتابة، والتلوين، والرسم، إلخ. (SI, passim: من أعمال حَسَنٍ جدّاً، مختلفة العمل، لطيف العمل؛ TC, 30). ٣. أهم أعمال الرسام (PA, 61: "كبير" وصف لمؤلّف، وضده: طرّح، q.v.).

## عمى

تعمية: ١. تعمية عيون (عقد) الحروف (KU, 123)، ومنه: تعوير ٢. أيضاً مُعَمَّى: ترميز، شفرة، إلغاز (= chronosticon) (TI, 47-48; SA, DC, 229; EI, VH, 257-258).

التعمية بالنقص. انظر تاريخ.

التعمية بالزيادة. انظر تاريخ.

## عن

عننة: صيغة "عن فلان" (ترخيص) ويشار إليها اختصاراً ب: ع (المستخدمة في الإسناد، والمشيورة إلى النقل غير المباشر للنص) (MW, 1 10; PK, 211; SL, I, 16; EI, VII, 260-261).



الألف الممالاة إمالة كُبرى؛ FQQ, 419-420: أنه كره أن تُكْتَبَ المصاحفُ مَشْقَأً. قال هشام: لأنَّ الألفَ تكون فيه معوَّجة، ومنه: مُعَقَّفٌ ومُعَرَّقٌ.

عاج: (EI, I, 200-203).

المسطرة العاجية. انظر مسطرة.

اعوجاج: انحناء، ومن ثَمَّ مُعَوَّجٌ: ملتوٍ، منحنٍ (خط، جرّة) (KU, 126): انحناء ذيل الجيم والعين (UD, e.g. 13, 14).

عود

عود النَّسَاخَة: ملزَم الكُتُب للنسخ (WA, 12; IN, I, 230).

إعادة: تكرار الإملاء؛ ترتيب الدورة (MF, 74).

معيد: الكاتب المرسل (المستلمي *famulus*)؛ الترتيب الرئيس، مكرَّر (EI, VII, 726).

الورق العودي. انظر ورق.

عوذ

تَعَوَّذٌ، استعاذة: صيغة الحماية: "أعوذ بالله" (EI, X, 7).

تعويذة، ج تعاويذ: طلسم، تيممة (DT, 69).

عور

تعوير: ملء (التحبير) (عقدة، عيون الحروف) (AP, 95; KU, 114, )، ومنه: طَمَسَ.

عوم

عام، ج أعوام: الكلمة المستخدمة غالباً في التأريخ في المخطوطات المغربية (SA, VI, 252-253)، ومنه: سَنَة.

عين

عين، ج عيون، أعين: عقدة (عين الحرف LM, 43; MJ, 194)، ومنه: عُقْدَة.

عَيْنَة: نموذج، مثال (DM).

عين الورقة: الجانب الأيمن / الهامش الخارجي (ضد شمال) (KUH, 149).

\*\*\*

## غ

غين: الحرف التاسع عشر في الألفبائية (القيمة العددية ١٠٠٠) [في المشرق] أو ٩٠٠ في الغرب الإسلامي).

الغين المجموعة. انظر جمع.

الغين المعلقة. انظر علق.

الغين المحققة. انظر نور.

الغين المحيرة. انظر حير.

الغين المنورة. انظر نور.

الغين المربعة. انظر ربع.

الغين المرسلة. انظر رسل.

الغين المسلسلة. انظر سلسل.

الغين النعلية. انظر نعل.

الغين الصادية. انظر مادة: ص (صاد).

## غبر

(قلم) الغبار: أصغر خط مائل، يُعرَف أيضاً باسم: (قلم) الجناح، (قلم) البطائق (AS, 145)، وكذلك الغبار (أو قلم) الحلبة أو الحليّة (IK, 47; KK,

JM, 58-63; AS, 145 EI, IV, 88; MP, 41, n.289: غبار الحلبة؛ (في مقابل طومار، q.v.)، وصار في ما بعد مزيجاً من الرقاع والنسخ، واستُخدم في كتابة رسائل الحمام والرسائل السرية، وكذلك في الكتابة الدقيقة (micrography). وكان يكتب بقلم ذات سن دقيقة ومستديرة، وحروفها ذات عقْد مفتوحة من غير ترويس فيها (انظر أيضاً SA, III, 48). وقلم غبار الحليّة، وهو قلمٌ مستدير كلّه، ليس فيه شيءٌ مستقيم؛ SA, III, 128: مُؤلّد من الرقاع والنسخ، مُفتّح العقْد من غير ترويس فيه، وينبغي أن تكون قَطُه مائلة إلى التدوير؛ لتقرّعه عن الرقاع والنسخ).

حساب (حروف، قلم) الغبار (= الأرقام الغبارية): الحساب الهندي (الأرقام المستخدمة في نظام الحساب الهندي)؛ وعلى ما يبدو الاستخدام غير الصحيح لمصطلح الحساب الغباري (في الأرقام العربية الغربية) انظر THA.

\*الخمسة الغبارية: تبدو أشبه بالهمزة من الرقم ٦ (كما هو الحال في AMT, 44) انظر خمس.

رَسْم الغبار، الأرقام الغبارية. انظر رَقْم.

غُبْرَة: خليط من الألوان: الأبيض والأحمر والأسود (SD, II, 199).

غدر

غدير. انظر ليل.

غر

غَرَّة: أول ليلة من الشهر (SA, VI, 244).

عُرَّار: أول ثلاث ليال من الشهر (SA, VI, 250).

غرا

غَرَّاء، غِرَاء، ج أَغْرِيَّة: لاصق، عجينة لصق (TS, 12-13; AG, 107; HT, )  
(lin.60-72; NW, 45-47).

غِرَاء الحلزون: لاصق الحلزون (UK, 141; MB, 97; MP, 37; IB, )  
73).

غِرَاء الحوت: لاصق السمك الأبيض (ST, 19-23; IB, 74).

غِرَاء السمك: لاصق الأسماك (UK, 141; MB, 97; MP, 37; IB, 74; )  
NW, 47).

تَغْرِيَّة: لصق (ST, index, 18) ٢. الطلي بالغراء (ورقة) (AB, 90; NW, )  
46: تَغْرِيَّة الورق).

غرب

غروب: الساعة الأخيرة من اليوم (SA, VI, 250).

(الخط) المغربي: تم استخدام هذا الاسم العام لمجموعة من الخطوط غير  
منسوبة، والتي نشأت من فئة تُعرف حالياً باسم المخطوط العباسي (الخط الكوفي)،  
والتي كان يُستخدم في جميع أنحاء الأندلس وشمال إفريقيا، وإفريقية جنوب  
الصحراء الكبرى (DQ, 233; OD; DW, 32-34, 42-45) (انظر أيضاً  
EALL, III, s.v. مغربي)، ومنه: إفريقي.

غزل

جلد (رَق) غزال. انظر جلد.

مِعْصَرَة المغازل. انظر مِعْصَرَة.

غشى

غِشاء: ١. غلاف الكتاب؛ غطاء اللوح، مِلْزَم (TS, 35, 36; ME. 554, )  
564) ٢. صندوق، علبة (SD, II. 214; KC, passim).

غاشية، ج غواشٍ: ١. غلاف الكتاب؛ غطاء داخلي، لصق أسفل الورقة أو  
آخر الصفحة اليمنى من أول الورقة (TM, 182) ويُجَعَل رؤوس حروف هذه  
الترجمة إلى الغاشية التي من جانب البسملة؛ CD, III, pl. 71: سَمِعَ الجزء كله وما  
في غاشيته، قرأته وما على غاشيته) ٢. الصفحة/الصفحات الأخيرة من النص؛  
الذيل المحيط بالنص، وبيانات النسخ (KF, I, 8): الصفحات الأخيرة؛ KF, II,  
473).

تَغْشِيَّة: غطاء الكتاب، مِلْزَم (IN, I, 257).

غفر

استغفار(ة): ١. صيغة طلب الغفران "أستغفر الله" (SD, II. 217) ٢.  
الصلاة (الآية) حول موضوع التسامح.

غفل

غُفْل: مجهول (BA, III, 371): هذا كتاب غُفْل.. إذا لم يكن مؤسوماً).

## ف

فاء: الحرف العشرون في الألفبائية (القيمة العددية ٨٠)؛ تم تمييزه عن القاف في المخطوطات - منذ وقت مبكر جداً - بوضع نقطة تحتية (في مقابل النقطة الفوقية للقاف) أو بخط، وبقية هذه النقطة التحتية في المخطوطات المغربية (MFN, 37; SA, III, 154; IC, 220).

## فافير

فافير: نبات البردي (EI, VIII, 261) (TMI, no. 228; MMA, 222).

## فتح

فتح: ضد طَمَسَ (q.v.) مُفْتَحَ العُقْد: حروف مفتوحة العقد (KU, 114; SA, in, 46, 47, 128)، ومنه: عُقْدَة.

فاتحة، ج فواتح: ١. أيضاً افتتاح، ج افتتاحات. استفتاح: مطلع (التأليف)؛ استهلال (MU, XVII, 92: كلُّ مجلِّد له فاتحةٌ بخطبة؛ LC, 23) (KAM, 100): نُقِشَ الفواتح؛ 9 RS: لِيَقِ الافتتاحات؛ 138 KT). ٢. مقدمة، تمهيد، مدخل (MU, XV, 8): كلُّ مجلِّد له فاتحةٌ وخاتمةٌ؛ LC, 23) (TP, 52, n.14). ٣. عنوان (مثال: فواتح السور، LC, 23) ٤. أول الكتاب (KF, II, 320): الفواتح والغواتق).

علامة الفتح: علامة الحرف الصائت، والمشار إليه - منذ وقت مبكر - في مخطوطات القرآن الكريم بنقطة حمراء فوقية (SA, III, 161).

## غلط

عَلَط، ج أغلاط / عَلَطَة: خطأ، زلّة، ويشار إليها اختصاراً بـ: غ (تُكْتَبُ فوق الكلمة) (MI, 150).

## غلظ

غَلَط، غِلْطَة، غِلَاظَة: وضوح (الحروف)؛ حرف واضح، حرف (SK, 105; TB, 95: إِنْ كَانَ الْقُرْآنُ بِحَطِّ مَتَمِّيزٍ بِغَلْظٍ، أَوْ حُمْرَةٍ، أَوْ غَيْرِهَا حَرْمًا).

تغليظ: الكتابة بأحرف بارزة (TM, 192).

## غلف

غِلَاف، ج أَغْلِيفَة، غِلَافَات: غلاف الكتاب (MD, 108) علبة خشبية، حقيقية (IK, 83): غلاف الدّوَاة؛ 87 IK: غِلَافُ الْقَلَمِ، ومنه: عِلَاقَة.

مُغْلَفٌ: مجلِّد (DG, 157).

تغليف: غطاء الكتاب؛ ملزَم (FZ, 213, 214; AB, 132).

## غلق

غَالِقَة، ج غَوَالِق: ذيل (KF, II, 320): هذه الفواتح والغوالق من إعدان العبد... صَنْدَل).

\*\*\*

## فرد

فَرْد(ة)، ج أفراد: واحد (نصف زوج)؛ نصف قطعة من الجلد (TS, 28)  
الأوراق المزدوجة.

الفرد: صفة لشهر رجب (q.v.).

فريدة: كُرّاس (من ورق) (DM).

النُّسخة الفريدة. انظر نسخة.

إفراد: الحرف المعزول، وهو ضد المتصل (المركَّب)، تركيب (q.v.) (SA, III, )  
(50).

الحروف المفردة، مُفردات: الحروف الألفبائية في أشكالها المفردة (على سبيل  
المثال: SA, HI, 60; MY, 83).

## فرش

مُفْرَش(ة): قطعة من القطن أو الصوف (تُستخدم لتبطين الأقلام في صندوق  
أدوات الكتابة) (SA, O, 481; AT, 133; IR, 230; DD, I, 390).

## فرض

فَرَض القلم: مرادف. شَقَّ (q.v.) (KU, 154).

فُرْضَة، ج فُرُض: المكان الذي يُحتفظ فيه بالحبر عند الكتابة (دواة)؛ ربما تكون  
مرادفاً لكلمة جُونة (q.v.) (LL, II, 2374).

مِفْتَاح القَرَّاص. انظر قَرَّاص.

مُفْتَح: اليوم الأول من الشهر (SA, VI, 245).

## فتل

فَتَيْلَة: ١. مفتول: ذيل الشريط (رأس الشريط) عقال (: MB, 114) ويُسمَّى  
هذا السَّيْر المفتول: الفتيلة؛ (IA, 62; TS, 18; AG, 109) ٢. مسبار الضغط  
(MB, 104; LA, 59).

## فحم

فَحْم، ج فحوم: عنصر من المكونات الرئيسية لِكربون الحبر (-TTM, 186)  
(187).

فَحَّام: صانع الفحم و/ أو بائعه (PB, I, 295).

## فرج

تفريج: جَعَلَ مساحة كافية بين الأسطر (تباعداً) (MMA, 80).

## فرجار

فُرْجَار، فُرْجَار (فارسية): بركار، ذو ساقين (PB, I, 279; CDP, 915).

## فرخ

فُرْخَة: ورقة، صحيفة (من ورق) (SA, VI, 189; SD, U, 249)، ومنه:

طومار.

## فرط

مُفْرَط: قاطع (ST, index, 18)، وهو - على الأرجح - غير: مَفْرَاض، ومَفْرَاط، ومَفْرَاط.

مَفْرُوط: مهلهل، مفكوك (مثال: أوراق مفروطة) (FMA, I, passim).

## فرع

فرع، ج فروع: ١. أيضاً النسخة الفرع: نسخة غير أصلية؛ شاهد (MR, 94) ويكفي مقابلته بفرع قويل بأصل الشَّيخ؛ (LC, 23) ٢. ملاحظة، حاشية (TM, 191): ولا يسوِّدُه بنقل المسائل والفروع الغربية؛ KZ, 95: كان على الأصل المنقول منه هذا الفرع ما صورته... ٣. نص مستمد من النص الأصلي (الرئيس) (أصل، q.v.) (UD, 15; SM, 269) ٤. حجة من الناحية القانونية، أصل؛ تطبيقي، وضده النظري، ويشار إليه اختصاراً بـ: ع (AD. 131).

تفرع: تشبيك، زخرفي (FI, 87, 88; JL. 93; KR. 82).

## فرغ

فراغ، ج فراغات: ١. أيضاً تفرغ (MO, 41): النهاية، إتمام، إنجاز؛ واحدة من الكلمات القياسية في بيانات النسخ (ذيل النص)، على سبيل المثال: كان، أو وقع، أو وافق الفراغ، فرغ من تفرغ ٢. أيضاً قيد الفراغ: بيانات النسخ (LC, 23, 26; GA, 289) ٣. فراغ، فجوة (LC, 23).

## فرق

تفريق: أحد مبادئ/ أشكال الكتابة التي تفيد منع الحروف من دخول أحدها

على الآخر، واختلاط بعضها ببعض (RIK, 33; AHT, 28).

## فرك

فَرْكَة (MN, 116): أَرْقُ جزء من الحرف (stoke) عند الميلاق (JM, 17): القَطُّ المحرّف يُظهر الفَرَكَات في الكتابة، والفَرْكَة رِقَّةُ الزَّاوِيَةِ؛ KH, 37; LM, 42).

## فسر

تفسير، ج تفاسير: ١. شرح، تعليق؛ تعليق على مؤلّفٍ معين (عادةً، ولكن ليس بالضرورة ذات صلة بنص القرآن الكريم) (FN, 350): فسرها في ثلاث مقالات)، ومنه: شرح ٢. تعليق و/ أو ترجمة، على سبيل المثال: من اليونانية إلى العربية (EI, X, 83).

مُفسِّر: معلق.

## فص

فص، ج فصوص: الفص (في التصميم) (JL, 103): بحور مستطيلة ذات فصوص في نهايتها؛ MD, 128: دائرة من فصوص: صدف مستدير).

## فصل

فاصل(ة)، ج فواصل: ١. علامة (مثل: دائرة، وحرف الهاء، وقرص، وثلاث نقاط، وثلاث فواصل مقلوبة) تُستخدم لتقسيم النص؛ علامة الفقرة (TP, 55; LC, 23; AK, 351; MS, 28): فواصل الخمس، فواصل العشر؛ SA, HI, 146: فالنساخ يجعلون لذلك دائرة تُفصل بين الكلامين؛ IR, 245) ٢. الكلمة

الأخيرة من الآية (KZH, II, 1293): الفاصلة كلمة آخر الآية، كقافية الشعر،  
وفقرة السجع؛ انظر أيضاً: EI, II, 834-5.

فَصْلٌ، ج فصول / تفصيل: ١. كلمة الفصل (في النص)؛ مسافة بين الكلمات  
أو المقاطع؛ تباعد (TP, 55; MM. 134. 138; SA. III, 145-146). ٢.  
تقسيم الكتاب إلى فصول (FK. I. ! no. 546): وقد فرغت من هذا الكتاب  
وتحصيئه، وتفصيله) ٣. فصل (SD, II, 271).

فصل الخطاب: (فن كتابة الرسائل *epistolography* والدبلوماسية)  
الاختتام التحيات الرسمية بكلمات: أما بعد؛ مكان الفصل بين صيغ الإثناء على الله  
والاستهلال العقائدي في تقديم خاص (AA, 37; TP, 53, n.20)، ومنه:  
بعديّة.  
الألف الفاصلة = ألف الوقاية (انظر مادة: وقى).

## فض

فَضَّة: الفضة أساس الحبر (UK, 130-133; MB, 92; MP, 33).

## فضح

(قلم) الفَضَّة أو فَضَّة النَّسْخ. انظر متن.

## فضل

فَضْل: الهامش الداخلي أو الخارجي (SA, III, 50): أن يكون الفضل من  
جانبي القُرطاس متساويين في المقدار).

## فقر

فَقْرَة، ج فِقْر: مقطع، جزء من النص، فقرة (LC, 23; AK, 351) (انظر أيضاً  
الاقْتباس في مادة: فصل).

فقير، ج فقراء: ÷ المحتاج لمساعدة الله × النعت الأكثر استخداماً من قبل  
الناسخ (LL, II, 2427).

## فقط

تَفْقِيْط: كتابة كلمة 'فقط' (صيغة ختامية توجد في نهاية بيانات النسخ  
والحواشي التوضيحية) ويشار إليها اختصاراً بـ: ط (يشار إليها في كثير من الأحيان  
في شكل رمز *logograph*) (CI, I, xiii; SD, II, 273; DM)، ومنه: تأمين،  
تتميم.

## فك

فك، ج فكوك: غلاف الكتاب (HN, 385; BA, m, 372): وهو ما يَسْتُرُ  
الأوراق من جانبيه، ومنه: شدق.

مفكوك، مُفَكِّك: مهلهل، ممزق (على سبيل المثال: النسخة المفككة)، مفروط  
(من أجل الجذر انظر LL, II, 2430).

فك الأسد: ربط حرف العين (الغين) بألف سابق عنها بجرّة متموّجة،  
منحدرّة من رأس الألف، وتُعرف أيضاً باسم: العين (الغين) المشكولة (-82, TU  
83; SA, III, 76): عين مردوفة ومشكولة. فك

## فلت

فَلْتة: الليلة الثلاثون من الشهر (SFA, 359; LL, II, 2436).

## فلق

فَلُق، ج أفلاق: قلب الضغط أو ألواح (ST, index, 19): مناظير أو وجهي الضغط).

## فندق

فُنَيْق، ج فُنُوق: صندوق، علبة خشبية (KC, 45).

## فهر

فُهر: حجر صقيل أو مدق (لسحق، أو صقل الذهب) (FA, 33, 34; SD, II, 286)، ومنه: صَلَاية.

## فهرس

فُهرِس، فُهرِسْت، ج فُهرَس (فارسي). (LL, II, 2453): ١. جدول المحتويات (LC, 23) ٢. سجل شهادات الإجازة ٣. قائمة، دليل (SD, II, 286; ) ٤. قائمة المراجع. (EI, II, 743-744).

فُهرَسَة: سجل شهادات الإجازة، ومنه: مشيخة ٢. كشاف.

## فيح

الفيحاء: لقب لمدينة البصرة (MAA, 208) أو دمشق (DM).

## فيد

فائدة، ج فوائد: الملاحظة (في النص) (SD, II, 293) ٢. الملاحظة الهامشية، الماعة، ملاحظة (notabilia)، ويشار إليها اختصاراً بـ: فد أو فيه (CM, 52) 66, 149, 207; LC, 23; AR, 36 أيضاً فائدة الأصل، ويشار إليها أيضاً بـ: فص أو فصل (CA, 49, 50).

\*\*\*



## ق

قاف: الحرف الحادي والعشرون في الألفبائية (القيمة العددية ١٠٠)؛ كان يُجلى في المخطوطات - منذ وقت مبكر جداً - بنقطة فوقية أو تحيية، وبقيت التحيية مستعملة في المخطوطات المغربية (MFN, 37; SA, III, 154; IC, 221).

## قانون

قانون، ج قوانين: أداة على شكل شبه منحرف (تُستخدم لصنع الأطر والهيكل، تُبييت، على أغلفة الكتب) (TS, 32; AG, 107).

## قب

قُبّة الإسلام: لقب لمدينة البصرة.

قُبّة الصّخرة: قبة الصخرة (مسجد عمر في القدس).

قُبّيب: تطويق (ملزّم) قفا (الكتاب) (TS, 15).

القفا المقبّب: انظر قفا.

## قبر

قُبور (قبر): علبة القلم.

## قبطال

قُبطل، قُبطل، ج قِباطِل: مسطّر، مسطرة مستقيمة (TS, 12)؛ ويحتاج قُبطالاً

وهي مسطرة (AG, 107; SD, II, 302).

## قبل

قَبْل: يشار إليها اختصاراً ب: ق (تُستخدم للانتقال) (LE, 137) انظر تقديم.

مقابلة: ١. ترتيب (النص مع وجود النموذج، إما في وجود الشيخ أو لا) (MR, 94): أفضل المقابلة أن يُمسك هو وشيخه كتابيهما حال السّماع؛ (MH, 92): على الطّالبِ مقابلةُ كتابه بأصلِ سماعه؛ (TP, 56, n.52; EI, VII 490-492)، ومنه: معارضة ٢. ملاحظة الترتيب (البيان).

مقابل: مرّتب؛ مصحّح.

## قحم

إقحام: إدراج (LL, II, 2985): حَرْفٌ مُقْحَمٌ، إدراج حرف من دون سبب؛ (AD, 138)، ومنه: زائدة.

## قد

قَدّ، تقديد: قَطَعَ (الجلد وغيره) إلى شرائح (بالطول) (KD, II, 701)، ومنه: قَطّ.

قَدّ، ج أَقَدّ: قِطْعَةٌ (من الجلد).

مَقَدّة: سكين على شكل هلال للتقليم (AG, TS, 10, 11, 18, 24; AG, 107).

## قدس

تقدیس: صیغة دعاء: قدس الله سره (روحه)، ويشار إليها اختصاراً بـ: قد/قده/قس / قس / ق / س (TP, 54, n.37; CI, I.xiii; CI, II, XIV) دعاء التقديس (LL, II, 2496)؛ (تقدیس = تسييح) (LL, I, 1289).

## قدم

مُقَدِّم: الصِّدْر؛ اللسان المقدم (TS, 16): المقدم وهو الصِّدْر؛ TS, 17, 26, 27: طُرَّةُ المقدم والأذن؛ TS, 28: من ناحية الحَبْك والمَقْدَم؛ (AG, 107).

مقدِّمة: أمامي، التمهيد، مدخل (EI, VII, 495-496).

التَّقديم والتأخير: تحويل (الكلمات)، ويشار إليها اختصاراً بـ: "م" أو "ق" لتقديم أو مقدم، و"خ" لتأخير أو مؤخر، أو م م لمقدم ومؤخر، خ م لمؤخر مقدم؛ م خ لمقدم مؤخر (TN, 52; TP, 59; MI, 120, 173)، ومنه: القَلْبُ المكاني (انظر أيضاً 6, 77): نَصَّدَد هذه النسخة ونسخة السَّماع عن ابن الأنباري في تقديم بعض الكلام في مواضعه وتأخيره، وعلَّقْتُ الحواشي مِنْ نُسْخَتِهِ).

## قر

تقرير، ج تقارير: ملاحظة هامشية، توضيح، مجموعة حواشٍ، تعليق (AD, 139).

يوم القَر: الحادي عشر من ذي الحجة (SK, 309).

إقرار: تأكيد، الاعتراف بوصفه جزءاً من بيان قانوني في العقد (انظر على سبيل المثال: (WAC, passim).

## قرأ

قارئ، ج قُرَّاء: قارئ، مُسَمِّع، راوٍ.

قراءة: ١. قراءة، تلاوة (LC, 26) ٢. طريقة التلاوة، علامات الترقيم، مخارج الأصوات في النص القرآني (DM; EI, V, 127-129) ٣. قراءة متنوعة *varia* (*lectio*)، فصل من الكتاب المقدس (ولا سيما في ما يتعلق بنص القرآن). (AL, I, 26; TP, 51)، ومنه: حَرْف.

إجازة القراءة: اختبار (تلاوة) شهادة (تبدأ بكلمة: قَرَأ، وقُرئ أو قرأت) (مثال: TP, 53, n.25; KF, II, 494-498)، ومنه: سَماع.

مقروءة، ج مقروءات: العمل الذي يمنح إجازة القراءة (LM, 78): مِنْ مَقْرُوءَاتِهِ وَمَسْمُوعَاتِهِ).

## قرب

قِرَاب، ج أَقْرِبَة: ١. وعاء (SK, 104; SA, H, 466) ٢. رُذْن الوعاء (TS, 35-36; AG, 110).

القِرَاب المَبْنِي: وعاء أو صندوق (البناء المحيط بالنموذج) (TS, 36; AG, 110).

القِرَاب المَخْرُوز: الوعاء أو الصندوق المَخِيْط (TS, 36; AG, 110).

## قرص

قُرْص، ج أَقْرَاص: (في التزيين) (ZM, 47).



## قُرْمَة

قُرْمَة. انظر سياق.

## قرن

قُرْنَة: زاوية (MB, 112: القُرْنَة اليمنى، القُرْنَة اليسرى).

(قلم) المَقْتَرَن: الخط المستمد من الرِّقَاع، ويتَّسِمُ بِسَمَةِ رَيْسَةٍ وَهِيَ أَنَّهُ يُكْتَبُ فِي مَجْمُوعَةِ أَسْطُرٍ ثَنَائِيَّةٍ، تَتَمَيَّزُ بِالتَّبَاعُدِ الْكَبِيرِ بَيْنَهَا (AS, 146; JM, 41).

## قسطل

الهَاءُ الْمَقْسُطَلَّةُ: هَاءٌ مَفْرُودَةٌ بِجَرَّةٍ أُولِيَّةٍ طَوِيلَةٍ عَلَوِيَّةٍ (TU, 88; JM, 14).

## قسم

مِقْسَمٌ (ة): أداة (على الأرجح أنها بركار) تستخدم في صناعة الجلد (النَّقْش) (IA, 60)، انظر أيضاً (UA, 393: لم يُعْرَفْ).

قِسْمَةٌ (= تجزئة، CC, 700, 714): تعيين عددٍ من الأجزاء.

## قشط

قَشَطٌ: أَرْقُ طَبَقَةٌ فِي الرَّقِّ (IC, 36, n. 63).

قَشَطٌ = كَشَطٌ (IS, 235؛ انظر أيضاً LL مادة: كشط).

طُرْسٌ مَقْشُوطٌ: الرِّقُّ الْمَسْخُوحُ (IC, 44, n.88).

مِقْشَطٌ: سَكِينٌ (MCE, 215)، أَيْضاً مَكْشَطٌ.

## قص

قَصٌّ، تَقْصِيصٌ: حَلَاقَةٌ، تَشْدِيدٌ (ST, index, 19; HT, 80).

مِقْصٌ، ح مَقَاصٌ: (ذو ساقين) (UK, 153; IB, 42; DS, 181; MB, )، وَيُقَالُ هُوَ الْمِقْصُ وَالْمِقْطَعُ وَالْمِقْرَاضُ وَالْجَلْمُ). 103; IA, 59; IK, 91-92.

قِصَاصَةٌ: تَلَاوَةٌ بِقِصْدِ التَّرْتِيبِ (LL, II, 2556; eh, 200): كَمُلَ قِصَاصَةٌ وَمَعَارِضَةٌ عَلَى الْأَصْلِ الْمَقُولِ مِنْهُ).

## قصب

قَصَبٌ (ة): قِصْبٌ، قَلَمُ الْقِصْبِ (IK, 86, EI, IV, 682, EI, IV, 471): بَحْرِي - قِصْبٌ مِنْ شَاطِئِ الْبَحْرِ، وَصَخْرِي - مِنْ أَرْضِ صَخْرِيَّةٍ؛ (AA, 69).

الْقِصْبُ الْفَارِسِيُّ (LL, II, 2529): نَوْعٌ مِنْ قَلَمِ الْكِتَابَةِ، مَصْنُوعٌ مِنْ هَذَا الْقِصْبِ).

قَلَمُ الْقِصْبِ. انظر قلم.

## قصدير

قَصْدِيرٌ: يَتَأَسَّسُ عَلَيْهِ الْحَبْرُ (UK. 130; MP, 32).

## قصر

الْأَلْفُ الْمَقْصُورَةُ: تَقْصِيرُ الْأَلْفِ، ي (GL, I, 11, 25).

## قصم

قَصْمَةٌ، قُصَامَةٌ: بَرِّي (الْقِصْبِ) (KU, 154).

مِقْصَمَة: ١. لوحة (بَرْي سِن القصب الهندي) (KU, 153). ٢. مِقْصَمَة (= مِقْطَة): قلوب بري مسطح ومستطيل مصنوع من العاج أو من العظام (انظر أيضاً (CO, 17).

## قضم

قَضَم: مرادف قَط (سن القلم) (IK, 86).

قَضِيم (ة): إخفاء الجلد الأبيض ( ) (IK, 102; KM, 1, sifr 4, 102; -74; IW, ٧٢93).

## قط

قِط، ج قُطوط = كتاب، سفر، زبر، صحيفة (SFA, 27; MAD, 125): صَكَ بالجائزة، كتاب المحاسبة).

قَطُّ (ة): قَطْعُ (لرأس السِّن)، تسنين؛ الرأس نفسه؛ قَطْعُ (من الجلد، إلخ) (KD, n, 701): وكلُّ قَطْعٍ عَرْضاً قَطًّا؛ (AA, 109-110; KK, 50; KU, 153): قَطَطْتُ القلمَ قَطًّا إذا قَطَعْتُ مِنْ طَرَفِهِ المَبْرِي لِيَسْتَوِيَ؛ (SA, II, 462-463; LM, 39): وقد اختلفَ الكُتَّابُ فِي قَطِّ القلمِ على خمسةِ مذاهبٍ (RIK, 31): وأمَّا القِطُّ فأنواع: مَحْرَفٌ، ومَسْتَوٍ، وقائِمٌ، ومَصَوَّبٌ، وأجودها المَحْرَفُ المعتدل... والقِطُّ هو الخِطُّ).

قَطَّة: قطع مائل للسن في حروف مثل: الألف، والباء، والذال، والراء (LM, 54, 56, 57, 59)، ومنه: تحديد.

القَطُّ (ة) المَرَبَّع (ة): مستقيم (مقابل مائل) قطع سن القلم (ML, 53): وأمَّا قَطَّة القلم فأحسنها المَرَبَّعة؛ (SA, II, 463; RM, 24): غير أن المسلسل لا يكاد

يتسلسل إلا بالقلم المَرَبَّع القَطُّ؛ (AP, 101).

القَطُّ (ة) المَدَوَّر (ة) = المَسْتَوِي = المَرَبَّع (JM, 17): ونعني بالمدور ما استوى سِنَّاه؛ (SA, II, 463).

القَطُّ المَحْرَف: رأس السن المائل (SA, E, 462; LL, I, 551): مَحْرَفٌ - قلم قصب سِنُّه مائل؛ والجهة اليمنى منها أعلى، أي أطول من الجهة اليمنى؛ (LM, 39): فطائفةٌ تَقُطُّ مَحْرَفًا فِي جَمِيعِ الأَقلامِ، وهو اختيار ياقوت المستعصمي؛ (LM, 42): فأما المَحْرَفُ فيختصُّ بالمحَقَّق والرَّيْحَانِ، والمَحْرَفُ يُرَقِّقُ المَتَصِّبَاتِ كالألف ورأسِ اللام).

القَطُّ المَصَوَّب: القَطْعُ الذي يكون فيه الجزء الخارجي من قصب الكتابة أعلى من اللب، وهي ضد قائم (LL, II, 1742; MJ, 217).

القَطُّ المَسْتَوِي: متساو، ما تساوى سِنَّاه (SA, II, 462) انظر أيضاً استواء.

القَطُّ القَائِم: ما كان فيه الجزء الخارجي للقصب واللب متساويين في الطول، مقابل المَصَوَّب (LL, II, 2996; MJ, 217).

قُطَاة: ١. تشذيب (من القصب) (KU, 154).

مِقْطُّ (ة)، ج مِقْطَا: ١. لوحة القطع (مصنوعة من الخشب والعاج، وغيرها من أجل قطع سن القلم) (UK, 76; MB, 65; SA, II, 468; ND, 54, 62; SK. 105 مِقط (AT, 133). ٢. قلوب البري (انظر أيضاً MCE, 215).

## قطع

قَطْعُ الورق: شكل / حجم الورق.

قَطْع، ج أقطاع: شكل (من ورقة أو مخطوطة) ( *El. IV, 742; IP, 45* )؛ *MK. 83*: قَطْع نصف الورقة، نصف الورقة الكبيرة، ثُلُث، رُبْع، ثُمْن الورقة الكبيرة، نصف الثُّمْن؛ *LS, 70*: قَطْع الكامل، الكامل الكبير، قَطْع النِّصْف، قَطْع الرُّبْع، قَطْع الثُّمْن؛ *MM, 131*: القَطْع الكبير، القَطْع الصَّغير).

قَطْع البغدادي الكامل: (أي الطومار الكامل)  $1099 \times 733 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

قَطْع البغدادي الناقص  $977 \times 651 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

قَطْع البغدادي (نصف ورقة البغدادي)  $733 \text{ mm} \times 488 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* )؛ لمختلف المخطوطات التي كُتِبَتْ على هذا الحجم انظر *(CCB, 38, 39; QM, 34; BZ, I, i, 418; WW, III, 151)*.

قَطْع الثُّلُثَيْنِ مِنَ الْوَرَقِ الْمِصْرِيِّ: أي قَطْع ثُلُثَا الطُّومَارِ مِنَ الْحِجْمِ الْكَامِلِ (كامل المنصوري)  $488 \times 325 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

قَطْع النِّصْفِ (أي النِّصْفِ مِنَ الطُّومَارِ الْمِصْرِيِّ)  $366 \times 244 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

القَطْع الرَّحْلِي =  $50 \times 30 \text{ cm}$  ( *IP, 145* ) الرَّحْلِي الصَّغِير =  $40 \times 25 \text{ cm}$  ( *IP, 145* ) الرَّحْلِي الْكَبِير =  $60 \times 35 \text{ cm}$  ( *IP, 145* ).

قَطْع الثُّلُثِ (أي ثُلُثُ الْمِصْرِيِّ)  $244 \times 162 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

القَطْع الْمِصْرِيُّ (أي رِبْع الْمِصْرِيِّ)  $213 \times 142 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

( *190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

القَطْع الصَّغِير أو قَطْع الْعَادَةِ  $183 \times 122 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

القَطْع الصَّغِير أو وَرَقِ الطَّيْرِ  $91 \times 61 \text{ mm}$  ( *SA, VI, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

قَطْعِي: الفَنَانُ الْمَاهِرُ فِي فَنِ قِصِّ الْوَرَقِ، قَطْع ( *ER, VI, 475* ).

القَّاطِعِ وَالْمَقْطُوعِ: قُصَاصَةٌ وَقَطْعٌ، مَبْدَأٌ فِي التَّدَاخُلِ، ضَرْس ( *AG, 110* ).

قِطْعَةٌ: ١. قِطْعَةٌ مِنْ شَيْءٍ (مِثْلُ: قِطْعَةٌ مِنَ الشَّعْرِ) ٢. قِطْعَةٌ مِنْ فَنِّ الْخَطِّ، فَنِّ الْخَطِّ ( *AC, 42* )؛ أَدْنَتْ بِوَضْعِ الْكِتَابَةِ لِمَحَرِّرِ هَذِهِ الْقِطْعَةِ الْمُبَارَكَةِ؛ ( *NI, 180* )؛ قِطْعَةٌ مِنْ خَطِّ مَقْطُوعَةٍ، ( *ER, VI, 475* ).

قِطْعَةُ التَّارِيخِ. انظر تَارِيخِ.

مِقْطَعٌ، ج مِقْطَاعٌ: (زَوْجٌ) مَقْصَسٌ ( *IK, 91* )، أَدَاةٌ قَطَعَتْ ( *DM* ) ٢. أَدَاةٌ لِشَيْبَتِ أَوْ إِزَالَةِ الزَّخْرَفَةِ مِنْ أَغْلَفَةِ الْكُتُبِ ( *TS, 11; AG, 107* ).

تَقْطِيعٌ: تَقْسِيمٌ (كَلِمَةٌ فِي نِهَائَةِ السِّطْرِ) ( *MS, 21* ) ٢. خَرْمٌ ( *SJ, no.36* )؛ فِيهَا خَرْمٌ وَتَقْطِيعٌ ( *SJ, no.46* )، أَوْ رَاقٌ مَقْطَعَةٌ ( ٣. شَكْلٌ ( *TL, 85* )؛ وَيَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ تَقْطِيعُ الْكِتَابِ مَرْتَبِعًا، فَإِنَّهُ تَقْطِيعٌ أَبِي خَيْفَةٍ، وَهُوَ أَيْسَرُ عَلَى الرَّفْعِ وَالْوَضْعِ وَالْمَطَالَعَةِ؛ ( *WS, 90* ) ٤. قِطْعَةٌ أَيْضًا: فَنِّ قِصِّ الْوَرَقِ ( *papercut* )؛ مَلْصَقٌ، قَطْعٌ، وَكِتَابٌ مَخْرُومٌ ( *IP, 144; PA, 60; ER, VI, 475; HD, 120* )، ١٢٧: قَاطِعٌ، مَقْطَعٌ).

مُقْطَعَاتٌ: مَفْصُولَةٌ، حُرُوفٌ غَامِضَةٌ فِي مَطْلَعِ ٢٦ سُورَةٍ مِنَ الْقُرْآنِ ( *El, VII, 190-192; AJ, 154-158; IB, 31* ).

(509).

ألف القطع: الألف الفاصل، أ (GL, I, 21).

الحروف المقطعة (= الحروف المعجمة): الحروف الألفبائية (LL, II, 2990).

## قطمير

قَطْمِير (غشاء رقيق يُغَلَّف نواة التمر، DM) كلمة واصفة (لقب) لكَبِيكَج (q.v.) (CAM, 214) يا كَبِيكَج يا قَطْمِير.

## قعد

ذو القعدة (الشريفة، الحرام): الشهر الحادي عشر من التقويم الإسلامي، يشار إليه اختصاراً بـ: قع / ذا (OS, 89).

قاعدة: أساس حروف مثل: الهاء المعرّاة (q.v.)، واللام ألف المحققة (q.v.) واللام ألف الوراقية (q.v.) (SA, III, 89, 95, 96).

## قفل

قُفْل، ج أقفال، قفول: إبريم (لربط الكتب المجلّدة) (NH, 377) (KRD, II, ) 270: وخَتْمَةٌ بخطّ ابن البوّاب، مجلّد واحد بِقُفْلٍ ذَهَبٍ.

مُقْفَل (= مَطْمُوس): مغلق، ضد مفتوح (عقدة الحرف) (KU/C, 66, 67, ) 68: العين والغين ... وإذا تَوَسَّطَ فهُمَا مُقْفَلَانِ غَيْرُ مَفْتُوحَيْنِ وَلَا مُعَقَّفَيْنِ.

## قفو

قفأ، قفأ: كعب (ظهر الكتاب) (TS, 14, 15; AG, 107; ST, index).

(20).

القفا المقبَّب: ظهر مستدير (TS, 15; AG, 107).

القفا المسطَّح: المستقيم، ظهر مسطَّح (TS, 15; AG, 107).

قفا: الجهة اليُمنى العُليا من الحرف (مثال: الألف، واللام، والسواو) (MFN, ) (243, 253).

قفا الألف: الجهة اليُمنى العُليا من قصبه الألف، وضده وجه (q.v.) (SA, ) (III, 59).

تَقْفِيَّة: دغم (TS, 15-17; AG, 107).

## قلب

قَلْب، القلب المكاني: تغيير (الحروف) (MQ, 641)، ومنه: تحريف.

قَالِب، قَالِب، ج قوالب: ١. قَالِب (UK, 147, 148) ٢. بنية (ورقة أو كتاب) (TS, 14, 26; LC, 26; ST, index, 19; MK, 83) مجلدة صغيرة القالب؛ AD, 145: القالب الكامل - في الورقة، قالب النصف - في قطع الربع؛ KC, passim في القالب الكبير، في قالب رُباعي، في الرباعي، في الرباعي لِلصُّغْر، في الثماني؛ HT, lin. 123: الرِّباع والثَّان؛ KJ, no. 3, 28-29: قالب الثُّمن، قالب الثُّمن الصغير، قالب الثُّمن الكبير، قالب الرُّبْع الكبير)، ومنه: قَطْع ٣. خَتْم (لتصميم غلاف كتاب) (IA, 59; FI, 88; FZ, 214; JL, 93) ٤. ملف (IB, 43) ٥. مِرْسَام مستخدم من قَبْل الخطاط لاستنساخ قطعة كبيرة من الخط على سطح آخر (MFE; PC, 62).

الميم المقلوبة: الميم المتوسطة المقلوبة (TU, 87; JM, 13). مكر

مِقْلَب، ج مَقَالِب: (بالتركية: *mikleb*)، لسان مُغْلَف (*MT, 202-203*).

### قلد

قِلَادَة، ج قِلَائِد: قطعة وُسطى مستديرة (على أغلفة الكتب) (*LC, 26*).

تقليد: تقليد أعمال فناني الخطّ عن طريق استنساخها من الذاكرة ( *MY, 83*; *DW, 68*) انظر نقل.

### قلم

قَلَم، ج أقلام، قِلام (حبشي، آرامي، باليونانية: *kalamos*) (*FV, 242-3*):  
١. قطعة من الخشب (*KK, 49; TS, 37*) ٢. القصب الهندي، قلم القصب، أيضاً  
قلم القصب في مقابل قلم النحاس، انظر *AA, 69; TW, 232; TC, 13*:  
الأقلام القصبية؛ *IK, 45-87; SA, E, 44-465; KU, 153*: القلم الأنبوب من  
القصب والقنّ (؟) *KK, 49-50; AT, 133-134; UK, 71-75; MB, 59*:  
*RAM, 24-25, AP, 101-102; EI, IV, 471 (64)*: (لأقلام القصب المختلفة مثل: بحري، وصخري، وكوفي،  
ولأزورد، ونرجس، انظر على سبيل المثال: *AA, 69*)، ومنه: قصب ٣. خط؛ يد، الكتابة بخط اليد؛ قناة.

قلم الريش. انظر ريش.

قلم الشَّعر: قلم فرشاة (*UK, 144, 356; MP, 38-39; MB, 100*).

القلم الفاسي (الرومي). انظر خط.

الأقلام المبسوطة (اليابسة). انظر مبسوط، يابس.

الأقلام المرطبة (اللينة، المقوّرة). انظر ترطيب، لين، مقوّر.

القلم المشجّر: الخط المشفّر، والمعروف باسم أبجدية *Dioscorides*،  
وتُستخدم في التعويذات والتهايم (*IT, I, 335*).

الأقلام الموزونة: هو الاسم الذي أطلقه النديم على ٢٤ نوعاً من الخطوط  
القديمة التي استخدمت في القرون الأولى في الإسلام (*FN, 11-12*).

الأقلام السّنة: الخطوط السّنة الرئيسة التي تقوم على مبدأ التناسب، هي  
:المحقّق، والرّيحان، والنّسخ، والثّلث، والتوقيع، والرّقاع، وتُستخدم على نطاق  
واسع في البلاد العربية الرئيسة، وإيران، وتركيا، طوال حقبة العصور الوسطى،  
ومراحل في ما بعد قرون العصور الوسطى (*AS, 144*).

الأقلام الأصول: الخطوط الرئيسة التي اشتقت منها الخطوط الأخرى (*AS, 145*).

الأقلام المنسوبة (*SA, III, 48, 55*) = الخط المنسوب = الكتابة المنسوبة.

الأقلام السّبعة (*LM, 78; IR, 277*: السّبعة الأقلام): الأقلام الستة زائد  
الأشعار (المعنق) (*SQ, 137*).

الأقلام الخمسة (= الأصول الخمسة): الخطوط الخمسة: المحقّق، والنّسخ،  
والرّقاع، والتوقيع، والثّلث (*NA, IX, 220*).

القلم البغدادي: تزيين بغدادي بقلم القصب (انظر الوصفة في: *RSK, 55*).

القلم المدوّر (= القَطّ المدوّر) قلم القصب بسن ذات قطع مستقيم (*MNF, 23*:  
يُستخدم للتشكيل وعلامات ضبط اللفظ).

لحم القلم. انظر لحم.

لسان القلم. انظر لسن.



قُلامَة: قشارة (القصب) (KU, 153; IK, 85).

مِقْلَم (ة)، ج مَقْلَم: وعاء الأقلام (علبة) (KU, 85, AI, 160) في السكين والمِقْط اجتماعهما مع الأقلام في المِقْلَمَة؛ SA, II, 465: سواء كان من نفس الدواة أو أجنبياً عنها؛ IA, 63, n.18. ٢. مقصورة أقلام القصب في حالة الكتابة (دواة) (DS, 179): المِقلمة هي الجُونة التي تكون فيها الأقلام ونحوها من آلات الدواة (AT, 132).

تقلِيم: بري، تشذيب (قصب)، ومن ثمَّ مِقْلَم: سكين التقلِيم (IK, 85).

قَم

قَمَّة (= رأس) رأس الحرف (KU/C, 58: قَمَّة الألف).

قَمَجَار

قَمَجَار: غمد وإق للقلَم أو السكين (IK, 87).

قَمَح

قَمْحَة: أداة صغيرة (تشبه حبة القمح) (TS, 11; AG, 109).

قَمْحُدُوة

قَمْحُدُوة: الجهة اليمنى العليا من حروف مثل: العين أو الواو قبل القفا (MFN, 253; SA, III, 75, 77) (q.v.).

قَمَطَر

قَمَطَر (ة)، ج قَمَاطِر: وعاء (مصنوعة من القصب المنسوج لتخزين الكتب)؛

صندوق (LL, H, 2565). للحصول على قائمة من الكلمات المستخدمة في تلك الحاويات انظر (SL, II, 43, 49-51).

قَمَاطِرِي: صانع صناديق الكتب (LI, 124).

قَنْطَرَة

قَنْطَرَة اللسان: لسان الحافة (KF, I, 43; KR, 79).

قَهْر

القاهرة المعرّبة: القاهرة (انظر على سبيل المثال: CD, 4797).

قور

تقوير: تقويس (حروف) (AS, 144).

الأقلام المقوّرة (المربّطة، اللينة): خطوط منحنية الأضلاع مثل: التُّث، والتّوّيق، والرّقاع (SA, III, 11; AS, 144).

قوس

تقويس: مرادف تقوير، وتدوير (حروف، الأسئلة خاصة) (KH, 37).

مُقَوَّس: جرة تحت السطر (خط) لها شكل قوس دائري، كما في السين، والقاف، والنون (UD, 1 1; LM, 49): والمقوَّس هو الذي لا يمكن أن يُفرد عليها ثلاث نُقَط على سَمَتٍ واحدٍ، كدَوْر النُّون والسين والقاف ونحوها).

## قوي

تقوية، ج تقاوي: نهاية الورقة (UK, 159): أمّا العراقيون فإنهم يُلزقون الكتاب بورقة منه بلا هذه البطائن، وتُسمى التقاوي؛ (MP, 4j).

الورق المقوي. انظر ورق.

## قيد

الألف المقيّدة: ألف مقيّدة بنقطتين ملونتين على جانبي العمود، وهو ما يُمثّل الهمزة والفتحة (MFN, 221): سُمّيت مقيّدة؛ لأنها تُنقط قُدّام ووراء؛ انظر أيضاً (MFN, 247).

قيد، ج قيود: مذكرة، بيان.

قيد التملك. انظر تملك.

قيد الفراغ. انظر فراغ.

تقييد: ١. انتقاء أشياء للكتابة، تأليف (TE, 17; TP, 51): تقييد بالكتاب؛ (SD, II, 430): ما يسجّله، ما يحفظه بالكتابة)، ومنه: تدوين ٢. نسخ، نقل (TE, 17) ٣. ربط، تجليد، حياكة ذيل الشريط (رأس الشريط) (MB, 113; IA, 62) ٤. تشكيل (الحروف) (BA, III, 371): نقطتُ الكتاب وأعجمته، وشكّلتُه، وقيدته؛ (IK, 87): مقيّدة - معجّمة؛ (LL, II, 2576) ٥. ج تقييد، تقييدات: ملاحظات هامشية، توضيحات (LC, 27).

تقييد: ١. الإعجام و/ أو التشكيل (KU/C, 59, 60) ٢. التحشية (CC, 100).

## قول

قَوْل، ج أقوال: اقتباس، مقطع؛ في التعليقات والحواشي، تُقدّم عادةً ب: قال أو قوله، ويشار إليها اختصاراً ب: ق/قه، وكذلك فقال، يُقال، فيقال، ويشار إليها أيضاً ب: فق/يق/ فيق على التوالي (CI, II, xiv; TP, 55; MI, 154, 155, ) (190; MU, XH, 238).

مقالة: ١. مؤلّف قصير، أطروحة، قطعة أدبية ٢. فصل في كتاب (كما هو الحال في فهرست النديم).

## قولب

قولبة: قالب (ورقة) (AB, 90; DM)، ومنه: قالب.

## قوم

قائمة، ج قوائم: صحيفة، ورقة مطوية (folium) (MK, 82, 83, 86; ) (DF, ffl, 190, 283, 327, 377; KF, I, 222): وكأنّه متى فسّد معه شيءٌ أبطل تلك القائمة (KF, I, 90)، يكتبُ المستملي أوّل القائمة: مجلسٌ أملاه شيخنا فلان).

قائم: خط عمودي، صاعد، قسبة الحرف (SA, III, 74): بين القائمين SA, III, 81 (القائم من الكاف).

القَطُّ القائم. انظر قط.

مستقيم: معتدل، منتصب؛ مستقيم (في الحروف والخطوط) (مثال. RN, 22)، ومنه: مبسوط.

## ك

كاف: الحرف الثاني والعشرون في الألفبائية (القيمة العددية ٢٠)؛ يُكتبُ في كثير من الأحيان دون جرة في الأعلى (شكُل، شَق) ومن ثمَّ يكون شبيهاً بحرف اللام، ومن أجل تفادي اللبس، تُكتب كاف صغيرة مبسوطة عليها (TP, 57) انظر أيضاً الاقتباس في مادة: الكاف المشكولة، شكل).

الكاف المعرّاة. انظر عربي.

الكاف المبسوطة. انظر بسط.

الكاف المشكولة. انظر شكل.

الكاف المشقوقة. انظر شق.

## كازن

كَازَن: مطرقة (UK, 153; IB, 43).

## كاغد

كاغَد، كاغِد، كاغْد، ج كواغْد، كواغيد، كغود (AJ, 136) (فارسية من صغديان، IC, 49) كاغِط، كاغيط (ST, passim) (ج كواغيط WS, 77) ورقة (EI, IV, 419-420; AE, 98-105; WS, 77-85)، ومنه: ورق.

الكاغْد الإسلامي، الرومي، الطَّلحي. انظر ورق.

تقييد المُهْمَل: ضبط الحروف المهملة (KZH, I, 470).

تقييد الختام: بيانات النسخ (IS, 171).

تقييد: تعقيد (MMA, 83).

مُقيّد: ١. مؤلّف ٢. محشّ (AM, no.187) (CC, 100).

\*\*\*